叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000001

2. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000002

3. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000003

4. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000004

5. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000005

6. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000006

7. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000007

8. 老一辈的新生活(new Lives For Old) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老一辈的新生活(New lives for old)
第1/8页

[nuː] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][oʊld]
NEW LIVES FOR OLD
新的 生活 为了 老的

为老人开启新生活

[nuː] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][oʊld]
NEW LIVES FOR OLD
新的 生活 为了 老的

为老人开启新生活

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] ['kɑːrltən]
WILLIAM CARLETON
威廉 卡尔顿

威廉·卡尔顿

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [wʌn] [wei] [aʊt]
AUTHOR OF “ ONE WAY OUT
作者 的 “ 一 方式 出去

《一条出路》的作者

” ['bɔːstən; 'bɑːstən]
” BOSTON
” 波士顿

波士顿

[smɔːl] , ['meinəd] & ['kʌmpəni]
SMALL , MAYNARD & COMPANY
小的 , 梅纳德 & 公司

SMALL, MAYNARD & COMPANY

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1913
版权 , -

版权所有，1913年

[baɪ] [smɔːl] , ['meinəd] & ['kʌmpəni]
By Small , Maynard & Company
经过 小的 , 梅纳德 & 公司

由 Small, Maynard & Company 出版

([ɪn'kɔːrpəreɪtɪd])
(INCORPORATED)
(公司)

（公司）

['entərd]	[æt; ət]	['steɪʃənəz]	-	[hɔːl]
Entered	**at**	**Stationers**	**'**	**Hall**
进入	在	文具店	-	大厅

登记于文具商会

[tuː; tə]
TO
到

到

[hoʊlt]
HOLT
霍尔特

霍尔特

[tuː; tə]	[huːm]	[wiː; wi]	[ɪn]	['aʊər; ɑːr]	[taʊn]	[oʊ]
TO	**WHOM**	**WE**	**IN**	**OUR**	**TOWN**	**OWE**
到	谁	我们	在	我们的	镇	欠

我们镇上的人都欠谁的情

[mʌtʃ]	[ʌv; əv]	['aʊər; ɑːr]	[sək'ses]
MUCH	**OF**	**OUR**	**SUCCESS**
很多	的	我们的	成功

我们的许多成功都源于此

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]	[peɪdʒ]
chapter	**page**
章	页

章节页

[aɪ]	[ə; eɪ]	[nuː]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[wʌn]
I	**A**	**New**	**Beginning**	**1**
我	一个	新的	开始	1

IA 新起点 1

[iː]	[maɪ]	['nebəz]	-
II	**My**	**Neighbors**	**21**
二	我的	邻居	-

II 我的邻居 21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]	[koʊld]	[fækts]	-
III	**Cold**	**Facts**	**40**
三、	寒冷的	事实	-

III 冷知识 40

[ˌaɪ 'viː]	[ə; eɪ]	[taʊn]	[ə'sliːp]	-
IV	**A**	**Town**	**Asleep**	**55**
第四	一个	镇	睡着了	-

IV 沉睡的小镇 55

[viː]	['stɜːrɪŋ]	[θɪŋz]	[ʌp]	-
V	**Stirring**	**Things**	**Up**	**64**
V	搅拌	事物	向上	-

V 搅动风云 64

['vaɪ, 'viː]	[ə; eɪ]	[geɪm]	[wɜːrθ]	['pleɪɪŋ]	-
VI	**A**	**Game**	**Worth**	**Playing**	**72**
六年级	一个	游戏	值得	玩耍	-

VI 一款值得玩的游戏 72

[ˌviːˌaɪˈaɪ][ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] -

VII	The	Pioneers	84
七	这	先驱者	-

第七章 先驱者 84

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

VIII
八

第八

[ðə; ði] [nuː] [wei] -

The	New	Way	100
这	新的	方式	-

新方法 100

[ˌaɪˈɛks] [sprɪŋ] -

IX	Spring	117
第九章	春天	-

IX 春季 117

[eks] [rɪˈzʌlts] -

X	Results	133
X	结果	-

X 结果 133

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] -

XI	A	Great	Day	149
十一	一个	伟大的	天	-

十一、美好的一天 149

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [nuː] [ˈventʃərz] -

XII	New	Ventures	164
十二	新的	风险投资	-

第十二届新创企业 164

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

XIII
十三

十三

[ˈgetɪŋ] [təˈgeðər] -

Getting	Together	179
获得	一起	-

聚会 179

[ˌɛksˌaɪˈviː] [ˈfaɪndɪŋ] [ɑːrˈselvz] -

XIV	Finding	Ourselves	194
十四	寻找	我们自己	-

第十四章 寻找自我 194

[ˈɛksˈviː]

XV
十五

十五

[ðə; ði] [guːs] [hæŋz] [haɪ] -

The	Goose	Hangs	High	208
这	鹅	悬挂	高的	-

鹅高高挂起 208

[nuː] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][oʊld] [[wʌn]]

NEW	LIVES	FOR	OLD	[	1	]
新的	生活	为了	老的	[	1	]

老年人的新生活[1]

[nuː] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][oʊld]
NEW LIVES FOR OLD
新的 生活 为了 老的

为老人开启新生活

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] [nuː] [bɪ'gɪnɪŋ]
A NEW BEGINNING
一个 新的 开始

新的开始

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ][dɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['ferli] [ɑːn][maɪ] [fiːt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][fɑːrm] .
The first thing I did when I was fairly on my feet was to buy a farm .
这 第一的 事物 我 做过 什么时候 我 曾是 相当 在 我的 脚 曾是 到 买 一个 农场 .

我经济状况基本稳定后做的第一件事就是买了一个农场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['sentɪmənt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
It was a matter of sentiment with me .
它 曾是 一个 事情 的 情绪 和 我 .

对我来说，这是情感上的问题。

[ɔːl] [maɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] ['fɑːrmɚz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]
All my family with the exception of my father had been farmers and even
全部 我的 家庭 和 这 例外 的 我的 父亲 有 到过 农民 和 甚至
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

除了我父亲以外，我家所有人都是农民，就连我父亲也是农民。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['lætər] ['jɪrz] , [hæd; həd] [tɔːkt] ['wɪstfəli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] .
in his latter years , had talked wistfully of the independence of country life .
在 他的 后者 年 , 有 谈话 怅然地 的 这 独立 的 国家 生活 .

晚年时，他曾满怀憧憬地谈起乡村生活的自由自在。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [oʊnd] [ə; eɪ] ['ferli] ['prɑːspərəs] [fɑːrm][ɪn] [nuː] ['hæmpʃə] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz]
His father had owned a fairly prosperous farm in New Hampshire and on his
他的 父亲 有 拥有 一个 相当 繁荣 农场 在 新的 汉普郡 和 在 他的
[fjuː] ['eikəs][hæd; həd] [lɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] .
few acres had lived and died .
很少 英亩 有 居住地 和 死亡 .

他的父亲在新罕布什尔州拥有一座相当富裕的农场，并在他那几英亩土地上生活和去世。

[hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [ðer; ðər] [wiːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['flaʊər] , [wʊl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] , ['haɪdz]
He had raised there wheat for his flour , wool for his clothing , hides
他 有 提高 那里 小麦 为了 他的 面粉 , 羊毛 为了 他的 衣服 , 隐藏
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʃuːz] ,
for his shoes ,
为了 他的 鞋 ,

他在那里种植小麦做面粉，羊毛做衣服，兽皮做鞋子。

[kriːm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bʌtər] , [ænd; ənd] [miːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['teɪbl] .
cream for his butter , and meat and vegetables for his table .
奶油 为了 他的 黄油 , 和 肉 和 蔬菜 为了 他的 桌子 .

他用奶油做黄油，用肉和蔬菜做餐桌。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['sweitənd] [ðə; ði] [drɪŋk]

He	even	made	a	fairly	good	imitation	tea	and	coffee	and	sweetened	the	drink
他	甚至	制成	一个	相当	好的	模仿	茶	和	咖啡	和	加糖	这	喝

[wɪð; wɪθ]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [triːz] .

with	maple	sugar	from	his	own	trees	.
和	枫	糖	从	他的	自己的	树木	.

他甚至还做出了相当不错的仿制茶和咖啡，并用自家树上产的枫糖给饮料调味。

['grænfɑːðər] ['kɑːrltən] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːðər] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˌʧaɪ'niːz] [wɔːl] [ə'baʊt]

Grandfather	Carleton	,	according	to	father	,	could	have	built	a	Chinese	wall	about
祖父	卡尔顿	,	根据	到	父亲	,	可以	有	建造	一个	中国人	墙	关于

[hɪz; ɪz] [fiːldz] [ænd; ənd] [lɪvd] [wɪ'ðɪn] [[ˌtuː'tuː]]

his	fields	and	lived	within	[	2	]
他的	字段	和	居住地	之内	[	2	]

据父亲说，卡尔顿爷爷本可以在他的田地周围建起一道中国长城，然后住在里面[2]。

[ɪts] ['baʊndriz] , ['æskɪŋ] ['feɪvər][ʌv; əv][noʊ][mæn] .

its	boundaries	,	asking	favor	of	no	man	.
它是	边界	,	问	偏爱	的	不	男人	.

它的边界，不向任何人求助。

[aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [meɪd] [sʌtʃ]

I	suppose	it	was	the	feeling	of	independence	coming	of	this	that	made	such
我	认为	它	曾是	这	感觉	的	独立	未来	的	这	那	制成	这样的

[men] [æz; əz][hiː; hi] [gʊd] [ə'mɛrɪkənz] ;

men	as	he	good	Americans	;
男人	作为	他	好的	美国人	;

我想正是这种独立感造就了像他这样的人，使他们成为优秀的美国人；

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ʃoʊldər] ['mʌskɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] ,

the	first	to	shoulder	muskets	for	their	country	,
这	第一的	到	肩膀	滑膛枪	为了	他们的	国家	,

第一个为国扛起火枪的人，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ʃoʊldər] ['æksɪz][ænd; ənd] [bleɪz] [ə; eɪ] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

the	first	to	shoulder	axes	and	blaze	a	trail	through	the	wilderness	.
这	第一的	到	肩膀	轴	和	火焰	一个	踪迹	通过	这	荒野	.

第一个扛起斧头，在荒野中开辟道路的人。

['ruːθs] [foʊks] , [tuː] , [hæd; həd][ɔːl] [bɪn] ['fɑːrmɝz] .

Ruth's	folks	,	too	,	had	all	been	farmers	.
露丝的	各位	,	也	,	有	全部	到过	农民	.

露丝的父母也都是农民。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr'self] [wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [bred] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ]

She	herself	was	born	and	bred	on	a	farm	and	I	think	it	was	that	which
她	她自己	曾是	出生	和	繁殖	在	一个	农场	和	我	思考	它	曾是	那	哪个

[geɪv] [hɜːr; hər] [sʌtʃ] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [gʊd] ['kɜːrɪdʒ] .

gave	her	such	good	health	and	good	courage	.
给予	她	这样的	好的	健康	和	好的	勇气	.

她本人出生并成长于农场，我认为正是这种经历赋予了她如此健康的身体和坚强的勇气。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['strʌg(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [kəm'pleɪn] ,

Though	in	the	years	of	our	struggle	in	the	city	I	never	heard	her	complain	,
尽管	在	这	年	的	我们的	斗争	在	这	城市	我	绝不	听到	她	抱怨	,

虽然在我们为这座城市奋斗的那些年里，我从未听她抱怨过，

[aɪ] [nuː] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːldz]

I	knew	that	always	in	her	heart	she	had	a	great	yearning	for	the	fields
我	知道	那	总是	在	她	心	她	有	一个	伟大的	渴望	为了	这	字段

[ænd; ənd]['oʊpən][skaɪ] .

and	open	sky	.
和	打开	天空	.

我知道她内心深处一直非常向往田野和广阔的天空。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ruːθ] [sez] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wen] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt]

She	never	spoke	of	this	,	but	sometimes	Ruth	says	a	great	deal	when	she	doesn't
她	绝不	辐	的	这	,	但	有时	露丝	说道	一个	伟大的	交易	什么时候	她	不

[spiːk] .

speak	.
说话	.

她从未提起过这件事，但有时露丝不说话，却道出了很多信息。

[aɪ] [noʊ] [wen] [aɪ][fɜːrst][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][maɪ][plæn][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp]

I	know	when	I	first	told	her	of	my	plan	she	had	to	swallow	hard	to	keep
我	知道	什么时候	我	第一的	讲述	她	的	我的	计划	她	有	到	吞	难的	到	保持

[frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .

from	crying	.
从	哭泣	.

我知道当我第一次告诉她我的计划时，她强忍着泪水才没哭出来。

[wʌn] [θɪŋ] [ə'loʊn] [dɪ'stɜːrbd] [ruːθ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sək'ses]

One	thing	alone	disturbed	Ruth	and	that	was	the	thought	that	with	success
一	事物	独自的	不安	露丝	和	那	曾是	这	想法	那	和	成功

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [nuː] - [faʊnd] [frendz] .

we	were	running	away	from	our	new	-	found	friends	.
我们	是	跑步	离开	从	我们的	新的	-	成立	朋友们	.

只有一件事让露丝感到不安，那就是我们成功后会远离我们新结识的朋友。

“ ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [ɑːn] [hɪr] [wer] [wiːv]

“	Somehow	it	seems	as	though	we	ought	to	stay	right	on	here	where	we've
“	不知何故	它	似乎	作为	尽管	我们	应该	到	停留	正确的	在	这里	在哪里	我们已经

[meɪd] [gʊd] [ænd; ənd] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] [sək'ses] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

made	good	and	share	our	success	with	the	others	,
制成	好的	和	分享	我们的	成功	和	这	其他的	,

“不知为何，我们似乎应该留在这里，在我们取得成就的地方，与其他人分享我们的成功。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

“她说。”

“ [juː; jʊ] [tɔːk] [æz; əz] [ðoʊ] [wiːd] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

“	You	talk	as	though	we'd	made	our	fortune	and	were	going	back	to	the
“	你	讲话	作为	尽管	我们会	制成	我们的	财富	和	是	去	后退	到	这

['fɑːðərlænd] ,

fatherland	,
祖国	,

“你这话说的好像我们已经发了财，要回祖国似的。”

” [aɪ] [sed] .

”	I	said	.
”	我	说	.

我说。

“ [aɪ] [fiːl] [ðæt] [wei] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] .

“	I	feel	that	way	,	”	she	admitted	.
“	我	感觉	那	方式	,	”	她	承认	.

“我的确有这种感觉，”她承认道。

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , “ [ðə; ði] [gæŋ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ˌem ˈiː] [naʊ] [[θriː]]

“	Well	,	”	I	said	,	“	the	gang	is	part	of	me	now	[	3	]
”	出色地	,	”	我	说	,	“	这	帮派	是	部分	的	我	现在	[	3	]

“嗯，”我说，“这帮人现在是我的一部分了[3]”

[ænd; ənd][aɪ] [ˈwʊdnt] [kwɪt] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] .

and	I	wouldn't	quit	if	I	were	worth	a	million	.
和	我	不会	辞职	如果	我	是	值得	一个	百万	.

就算我身价百万，我也不会辞职。

[bʌt; bət] [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈfɔːrd] [mɔːr] [ˈelboʊ] [ruːm] [naʊ] .

But	we're	in	a	position	where	we	can	afford	more	elbow	room	now	.
但	是	在	一个	位置	在哪里	我们	能	买得起	更多的	弯头	房间	现在	.

但现在我们有了更大的回旋余地。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsʌbəːb] [əˈgen] , [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] .

Of	course	we	can	move	back	into	the	suburbs	again	,	if	we	want	to	.
的	课程	我们	能	移动	后退	进入	这	郊区	再次	,	如果	我们	想	到	.

当然，如果我们愿意的话，我们可以搬回郊区。

” [ʃiː; ʃi] [ˈʃʌdəd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] .

”	She	shuddered	a	little	at	that	.
”	她	颤抖	一个	小的	在	那	.

她听了这话，不禁微微颤抖了一下。

“ [nɑːt] [bæk] [ðer; ðər] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈænsər] .

“	Not	back	there	,	”	she	answered	.
”	不是	后退	那里	,	”	她	回答	.

“不在后面，”她回答道。

“ [ðen] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈʌðər] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][fɑːrm] , ” [aɪ] [sed] .

“	Then	the	only	other	thing	is	a	farm	,	”	I	said	.
”	然后	这	仅有的	其他	事物	是	一个	农场	,	”	我	说	.

“那么剩下的唯一选择就是农场了，”我说。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][fɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl]

“	And	if	you	want	,	you	can	think	of	it	as	a	farm	for	the	whole
”	和	如果	你	想	,	你	能	思考	的	它	作为	一个	农场	为了	这	所有的

[gæŋ] .

gang	.
帮派	.

“如果你愿意，你可以把它想象成整个帮派的农场。”

[wʌt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkidi] ; [jʊr; jər] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] !

What	a	place	it	will	be	for	the	kiddies	;	your	own	and	the	others	!
什么	一个	地方	它	将要	是	为了	这	孩子们	;	你的	自己的	和	这	其他的	!

对于孩子们来说，这将是一个多么好的地方啊！无论是你的孩子还是其他孩子！

” [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði][kjuː] [ruːθ] [ˈniːdɪd] .

”	That	was	all	the	cue	Ruth	needed	.
”	那	曾是	全部	这	提示	露丝	需要	.

“这就是露丝需要的全部暗示。”

[ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ʃiː; ʃi] [hætʃt] [plænz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [ˈbɪzi] [ɔːl][hɜːr; hər][laɪf] .

On	the	spot	she	hatched	plans	enough	to	keep	her	busy	all	her	life	.
在	这	点	她	孵化	计划	足够的	到	保持	她	忙碌的	全部	她	生活	.

她当场就制定了足够她忙一辈子的计划。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðoʊ] [wiːd] [niːd] [ə; eɪ] ['kɑːrnəgi] [ɪn'daʊmənt] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ɔːl]
It **looked** **to** **me** **as** **though** **we'd** **need** **a** **Carnegie** **endowment** **to** **carry** **out** **all**
它 看起来 到 我 作为 尽管 我们会 需要 一个 卡内基 捐赠基金 到 携带 出去 全部
[hɜːr; hər] [skiːmz] ,
her **schemes** **,**
她 方案 ,

在我看来，我们需要卡内基基金会的捐赠才能实施她所有的计划。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
but **I** **didn't** **say** **anything** **.**
但 我 没有 说 任何事物 .

但我什么也没说。

[aɪ'd] [felt] [ðæt] [weɪ] [bɪ'fɔːr] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ænd; ənd] [siːn] [hɜːr; hər][end][baɪ]
I'd **felt** **that** **way** **before** **about** **her** **projects** **and** **seen** **her** **end** **by**
ID 毛毡 那 方式 前 关于 她 项目 和 已见 她 结尾 经过
['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
putting **them** **through** **on** **a** **few** **dollars** **.**
推杆 他们 通过 在 一个 很少 美元 .

我以前对她的项目也有过这种感觉，也看到她最终只靠几美元就完成了项目。

[ɪf] [ruːθ] [hæd; həd] [pʊt] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [breɪnz] [ænd; ənd]
If **Ruth** **had** **put** **into** **business** **the** **same** **amount** **of** **thought** **and** **brains** **and**
如果 露丝 有 放 进入 商业 这 相同的 数量 的 想法 和 大脑 和
['enərdʒi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pʊt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [fɪ'lænθrəpi] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
energy **that** **she** **put** **into** **her** **philanthropies** **she** **would** **have** **made** **a** **fortune** **.**
活力 那 她 放 进入 她 慈善事业 她 会 有 制成 一个 财富 .

如果露丝把她投入慈善事业的同样多的思考、智慧和精力投入到商业中，她早就发大财了。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['diːlər] [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [rɪ'siːvd] [maɪ][fɜːrst] [sər'praɪz] .
I **went** **to** **a** **real** **estate** **dealer** **and** **there** **I** **received** **my** **first** **surprise** **.**
我 去 到 一个 真实的 财产 经销商 和 那里 我 已收到 我的 第一的 惊喜 .

我去了一家房地产中介，在那里我得到了第一个意想不到的结果。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ][læst] , [haʊ'evər] .
It **wasn't** **my** **last** **,** **however** **.**
它 不是 我的 最后的 , 然而 .

但这并非我的最后一次。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] [θruː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɪznəs] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ]
Before **I** **was** **through** **with** **this** **business** **I** **discovered** **that** **I** **had** **as** **much**
前 我 曾是 通过 和 这 商业 我 发现 那 我 有 作为 很多
[tuː; tə] [lɜːrn] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [fɜːrst] ['jɪrz] [æz; əz][æn; ən] [[fɔːr]]
to **learn** **as** **I** **had** **during** **those** **first** **years** **as** **an** **[** **4** **]**
到 学习 作为 我 有 期间 那些 第一的 年 作为 一个 [4]

在我完成这项业务之前，我发现我需要学习的东西和我在最初几年担任[4]期间一样多。

['emɪgrənt] .
emigrant **.**
移民 .

移民。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [seɪ] [raɪt] [hɪr] [ðæt] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] ['wɔznt] [ðə; ði][kaɪnd] [aɪv] [riːd]
And **I** **may** **as** **well** **say** **right** **here** **that** **my** **experience** **wasn't** **the** **kind** **I've** **read**
和 我 可能 作为 出色地 说 正确的 这里 那 我的 经验 不是 这 种类 我已经 读
[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] “ ['sɪmp(ə)l] [laɪf] ” [ænd; ənd] “ [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] ” ['stɔːriz] .
about **in** **the** **“** **Simple** **Life** **”** **and** **“** **Back** **to** **the** **Farm** **”** **stories** **.**
关于 在 这 “ 简单的 生活 ” 和 “ 后退 到 这 农场 ” 故事 .

我不妨在此说明，我的经历与我在《简单生活》和《回归农场》故事中读到的那种经历并不相同。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪm] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] .

And	because	it	was	different	is	the	reason	I'm	writing	this	.
和	因为	它	曾是	不同的	是	这	原因	我是	写作	这	.

正因为它与众不同，我才写下这篇文章。

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['nɑ:nsens] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði][fɑ:rm][æz; əz][ə'baʊt][ðə; ði] [slʌmz] .

There's	been	just	as	much	nonsense	written	about	the	farm	as	about	the	slums	.
有	到过	只是	作为	很多	废话	书面	关于	这	农场	作为	关于	这	贫民窟	.

关于农场的无稽之谈和关于贫民窟的无稽之谈一样多。

[wʌn] [mæn] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə; eɪ] [hel] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə; eɪ]

One	man	makes	it	out	a	hell	on	earth	and	another	man	makes	it	out	a
一	男人	制作	它	出去	一个	地狱	在	地球	和	其他	男人	制作	它	出去	一个

['pærədaɪs][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,

paradise	on	earth	,
天堂	在	地球	,

一个人从人间地狱逃脱，另一个人从人间天堂逃脱。

[ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [rɔ:ŋ] [ænd; ənd][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [raɪt] ,

and	both	of	them	are	wrong	and	both	of	them	are	right	,
和	两个都	的	他们	是	错误的	和	两个都	的	他们	是	正确的	,

他们俩都错了，也都对了。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][hæv; həv][gɑ:t][æt; ət][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	neither	of	them	seems	to	me	to	have	got	at	the	heart	of	the
但	两者都不	的	他们	似乎	到	我	到	有	得到	在	这	心	的	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

但我觉得他们俩都没有抓住问题的核心。

[ɪn] “ [wʌn] [wei] [aʊt] ” [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][maɪ] [oʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [æn; ən] ['emɪgrənt] [sək'si:dz]

In	“	One	Way	Out	”	I	learned	to	my	own	satisfaction	that	if	an	emigrant	succeeds
在	“	一	方式	出去	”	我	学习	到	我的	自己的	满意	那	如果	一个	移民	成功

[wer] [æn; ən] [ə'merɪkən] [feɪlz] [ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'merɪkən] .

where	an	American	fails	it	proves	there's	something	wrong	with	the	American	.
在哪里	一个	美国人	失败	它	证明	有	某物	错误的	和	这	美国人	.

在《一条出路》这本书中，我欣慰地了解到，如果一个移民在美国人失败的地方取得了成功，那就证明美国人自身存在问题。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] .

And	there	is	.
和	那里	是	.

确实有。

[tru:] [æz; əz] [jʊə(r)] ['lɪvɪŋ] , [ðer; ðər][ɪz] .

True	as	you're	living	,	there	is	.
真的	作为	你是	活的	,	那里	是	.

确实如此，你活着的时候就是这样。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [hæd; həd] ; ['sʌmθɪŋ] ['lækɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

Something	is	lacking	in	him	that	his	ancestors	had	;	something	lacking	that	the
某物	是	缺乏	在	他	那	他的	祖先	有	;	某物	缺乏	那	这

['emɪgrənt] [hæz; həz][tu:; tə] - [deɪ] .

emigrant	has	to	-	day	.
移民	有	到	-	天	.

他身上缺少他的祖先所拥有的某种东西；缺少当今移民所拥有的某种东西。

[aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðɪs] [wʌns] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [bʌt; bət] [wen] [aɪ][gɑ:t] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]

I	thought	that	I	had	learned	this	once	for	all	but	when	I	got	back	into	the
我	想法	那	我	有	学习	这	一次	为了	全部	但	什么时候	我	得到	后退	进入	这

['kʌntri] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [lɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər] [ə'gen] .

country	I	had	to	learn	it	over	again	.
国家	我	有	到	学习	它	超过	再次	.

我以为我已经彻底学会了这件事，但回到国内后，我又不得不重新学习一遍。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [fækts] [held] [gʊd] .

The	conditions	were	different	,	but	the	same	facts	held	good	.
这	状况	是	不同的	,	但	这	相同的	事实	握住	好的	.

虽然条件不同，但事实依然成立。

[aɪ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [sər'praɪz] , [aɪ] [sed] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I	received	a	surprise	,	I	said	,	at	the	very	beginning	.
我	已收到	一个	惊喜	,	我	说	,	在	这	非常	开始	.

我说，一开始我就感到很意外。

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [wen] [ðə; ði] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] [mæn] ['hændɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

It	came	when	the	real	estate	man	handed	me	a	list	of	almost	a	hundred
它	来了	什么时候	这	真实的	财产	男人	递交	我	一个	列表	的	几乎	一个	百

['pleɪsɪz] [fɔ:r; fər] [rent] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [seɪl] — [ɔ:l] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [[faɪv]]

places	for	rent	and	for	sale	—	all	within	easy	reach	of	the	[	5	]
地方	为了	租	和	为了	销售	—	全部	之内	简单的	抵达	的	这	[	5	]

房地产经纪人递给我一份近百个出租和出售房屋的清单——所有这些房屋都在[5]附近，交通便利。

['sɪti] .

city	.
城市	.

城市。

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn]['eɪkər][tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eikəs] .

I	had	my	choice	of	anything	from	one	acre	to	a	hundred	acres	.
我	有	我的	选择	的	任何事物	从	一	英亩	到	一个	百	英亩	.

我可以选择一英亩到一百英亩的任何面积。

[nɑ:t]['oʊnli] [ðɪs] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [ˌem 'i:]['ɔ:lmoʊst][æt; ət][maɪ] [oʊn] ['fɪgjər] [ænd; ənd][maɪ]

Not	only	this	but	they	were	offered	me	almost	at	my	own	figure	and	my
不是	仅有的	这	但	他们	是	提供	我	几乎	在	我的	自己的	数字	和	我的

[oʊn] [tɜ:rmz] .

own	terms	.
自己的	条款	.

不仅如此，他们几乎是按照我自己的预算和条件向我提供的。

[aɪ] [faʊnd] [aɪ][kʊd; kəd] [bai] [ə; eɪ][fɑ:rm][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [bʊks] .

I	found	I	could	buy	a	farm	as	easily	as	a	set	of	books	.
我	成立	我	可以	买	一个	农场	作为	容易地	作为	一个	放	的	图书	.

我发现买个农场就像买一套书一样容易。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði]['eɪdʒənts] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ə; eɪ]['dɑ:lər] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑ:lər]

I	don't	think	the	agents	would	have	refused	a	dollar	down	and	a	dollar
我	不	思考	这	代理人	会	有	拒绝	一个	美元	向下	和	一个	美元

[ə; eɪ] [wi:k] .

a	week	.
一个	星期	.

我不认为经纪人会拒绝首付一美元，每周一美元的方案。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['vælju:z] [ðen] ,

I	didn't	know	anything	about	real	estate	values	then	,
我	没有	知道	任何事物	关于	真实的	财产	值	然后	,

当时我对房地产价值一无所知。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['praɪsɪz] [sə'bɜːrbən] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [aɪ][hæd; həd][æn; ən]

but	judging	from	the	prices	suburban	property	was	bringing	I	had	an
但	评判	从	这	价格	郊区	财产	曾是	带来	我	有	一个

[aɪ'diːə] [ðæt] [ə; eɪ] ['ferli] ['diːsnt] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] ['bɪldɪŋz] [wʊd] [kɔːst][ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

idea	that	a	fairly	decent	place	with	buildings	would	cost	me	around	ten	thousand
主意	那	一个	相当	体面的	地方	和	建筑物	会	成本	我	大约	十	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

但从郊区房产的价格来看，我估计一套相当不错的带楼房的房子大概要花我一万美元。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [ˌfɔːr'tiːn] [ruːm] [kə'loʊniəl] [haʊs] [wɪð; wɪθ]

I	found	that	for	this	sum	I	could	get	a	fourteen	room	Colonial	house	with
我	成立	那	为了	这	和	我	可以	得到	一个	十四	房间	殖民	房子	和

[lænd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pɑːrk] .

land	enough	for	a	park	.
土地	足够的	为了	一个	公园	.

我发现用这笔钱可以买到一栋十四个房间的殖民时期风格的房子，还带足够建一个公园的土地。

['æftər] ['lɪvɪŋ] [wer] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][lænd] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [meɪk] [ə; eɪ][wɔːrd] , [aɪ][wʌz; wəz]

After	living	where	the	same	amount	of	land	would	almost	make	a	ward	,	I	was
后	活的	在哪里	这	相同的	数量	的	土地	会	几乎	制作	一个	病房	,	我	曾是

['stægərd] .

staggered	.
交错	.

我以前住的地方，同样大小的土地几乎可以组成一个选区，所以看到现在的景象，我感到非常震惊。

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['krʊkɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

I	thought	there	must	be	something	crooked	in	the	proposition	.
我	想法	那里	必须	是	某物	歪	在	这	主张	.

我当时就觉得这个提议肯定有问题。

[bʌt; bət][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] ['baːginz] ['oʊpən][tuː; tə]

But	I	went	to	the	other	agencies	and	found	the	same	bargains	open	to
但	我	去	到	这	其他	机构	和	成立	这	相同的	特价商品	打开	到

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

但我去了其他中介，发现也能找到同样的优惠。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['fɑːrmz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [drʌg] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

It	seemed	that	farms	were	a	drug	on	the	market	.
它	似乎	那	农场	是	一个	药品	在	这	市场	.

农场似乎成了市场上的一种毒品。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['setld] [fɔːr; fər]

And	this	was	in	a	section	of	the	country	which	had	been	settled	for
和	这	曾是	在	一个	部分	的	这	国家	哪个	有	到过	定居	为了

['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] !

over	two	hundred	and	fifty	years	!
超过	二	百	和	五十	年	!

而这片地区已经有超过两百五十年的定居历史了！

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪn] [ðæt] .

There's	something	to	think	about	in	that	.
有	某物	到	思考	关于	在	那	.

这其中值得我们深思。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ten] [sent][kɑːr] [fer] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːdʒən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ]

It	was	within	a	ten	cent	car	fare	of	a	region	which	was	absorbing
它	曾是	之内	一个	十	中心	车	票价	的	一个	地区	哪个	曾是	吸收

['ɛməgrənts] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .

emigrants	by	the	hundred	thousand	.
移民	经过	这	百	千	.

它距离一个正在接纳数十万移民的地区只有十美分的车费。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['veri] [[sɪks]]

It	was	on	the	very	[	6	]
它	曾是	在	这	非常	[	6	]

就在[6]

['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['haʊlɪŋ] [ə'baʊt] [kən'dʒestʃən] [ænd; ənd] ['məʊnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

outskirts	of	a	city	which	was	howling	about	congestion	and	moaning	over	the
郊区	的	一个	城市	哪个	曾是	嚎叫	关于	拥塞	和	呻吟	超过	这

[haɪ] [kɔːst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

high	cost	of	living	.
高的	成本	的	活的	.

这座城市郊区，人们抱怨交通拥堵，哀叹生活成本高昂。

[lænd] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr]

Land	was	actually	lying	idle	almost	within	sight	of	a	market	pleading	for	more
土地	曾是	实际上	说谎	闲置的	几乎	之内	视线	的	一个	市场	恳求	为了	更多的

[prə'duːs] .

produce	.
生产	.

事实上，就在市场急需更多农产品的地方，却有一块土地闲置着。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊkt] [kwɪr] .

It	certainly	looked	queer	.
它	当然	看起来	酷儿	.

看起来确实很奇怪。

[ðiːz] [fækts] , [haʊ'evər] , ['dɪdnt] [kən'sɜːrn] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

These	facts	,	however	,	didn't	concern	me	at	the	time	.
这些	事实	,	然而	,	没有	忧虑	我	在	这	时间	.

然而，这些事实当时并没有引起我的注意。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [meɪd] [ʃʊr] [ðə; ði][fækts][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

As	soon	as	I	made	sure	the	facts	were	actually	as	represented	,
作为	很快	作为	我	制成	当然	这	事实	是	实际上	作为	代表	,

我一确认事实确实如所述之后，

[aɪ] [set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

I	set	about	making	a	selection	.
我	放	关于	制作	一个	选择	.

我开始进行选择。

[tuː; tə] [ruːθ] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [ðɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hʌnimuːn] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] .

To	Ruth	and	me	this	was	like	living	our	honeymoon	all	over	again	.
到	露丝	和	我	这	曾是	喜欢	活的	我们的	蜜月	全部	超过	再次	.

对我和露丝来说，这就像是重新过了一次蜜月。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] [ə'gen] , [fɔːr; fər][wiː; wi] ['hædnt] ['evər] [pæst]

Perhaps	it	was	more	like	living	our	youth	again	,	for	we	hadn't	ever	passed
也许	它	曾是	更多的	喜欢	活的	我们的	青年	再次	,	为了	我们	之前没有	曾经	通过了

['aʊər; ɑːr] ['hʌnimuːn] .

our	honeymoon	.
我们的	蜜月	.

或许更像是重温青春，因为我们从未真正度过蜜月期。

[aɪ'd][goʊ]['oʊvər][ðə; ði][lɪsts][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd][wi:d] [tʃek] [ɔ:f][ðə; ði]['pleɪsɪz]

I'd	go	over	the	lists	with	her	in	the	evening	and	we'd	check	off	the	places
ID	去	超过	这	列表	和	她	在	这	晚上	和	我们会	查看	离开	这	地方

[ðæt] ['saʊndɪd] [gʊd] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

that	sounded	good	to	us	,
那	听起来	好的	到	我们	,

晚上我会和她一起核对清单，然后把我们觉得不错的地方勾掉。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [fer] ['mɔ:rnɪŋ] [wi:d] [stɑ:rt][tu:; tə] [hʌnt] [ðem; ðəm][ʌp] .

and	then	on	the	first	fair	morning	we'd	start	to	hunt	them	up	.
和	然后	在	这	第一的	公平的	早晨	我们会	开始	到	打猎	他们	向上	.

然后到了集市开幕的第一个早晨，我们就开始四处搜寻它们。

[ʃi:d] [li:v] [ðə; ði]['beɪbi][æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [gʊd] ['nebəz] [ænd; ənd][wi:d]

She'd	leave	the	baby	at	home	with	some	of	our	good	neighbors	and	we'd
棚	离开	这	婴儿	在	家	和	一些	的	我们的	好的	邻居	和	我们会

[goʊ][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kʊd; kəd][ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɑ:rz][ænd; ənd] [ðen] [wɔ:k] .

go	as	far	as	we	could	on	the	electric	cars	and	then	walk	.
去	作为	远的	作为	我们	可以	在	这	电的	汽车	和	然后	走	.

她会把孩子留在家里，交给我们的一些好邻居照顾，然后我们会尽可能地开电动车去远的地方，之后步行回家。

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [hɪr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi]

I	wanted	to	have	a	carriage	but	she	wouldn't	hear	of	it	because	she
我	通缉	到	有	一个	运输	但	她	不会	听到	的	它	因为	她

['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [fi:l] [fri:] .

wanted	to	feel	free	.
通缉	到	感觉	自由的	.

我想给她买辆马车，但她坚决不同意，因为她想要自由。

[sʌm; səm] [deɪz] [ʃi:; ʃi] [prɪ'tendɪd] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['dʒɪpsiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [deɪz] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər]

Some	days	she	pretended	we	were	gypsies	and	other	days	that	we	were
一些	天	她	假装	我们	是	吉普赛人	和	其他	天	那	我们	是

[tu:] ['indiəns] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ][spɑ:t][tu:; tə][kæmp] .

two	Indians	hunting	a	spot	to	camp	.
二	印度人	打猎	一个	点	到	营	.

有时她假装我们是吉普赛人，有时她又假装我们是两个正在寻找露营地的印第安人。

[aɪ] ['dɪdnt] [maɪnd] ,

I	didn't	mind	,
我	没有	头脑	,

我并不介意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [dɪk] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [naʊ] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [maɪ]

because	Dick	was	looking	after	most	of	the	business	now	so	I	could	take	my
因为	迪克	曾是	寻找	后	最多	的	这	商业	现在	所以	我	可以	拿	我的

[taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['wɜ:rɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .

time	without	worrying	about	that	.
时间	没有	令人担忧	关于	那	.

因为现在大部分业务都由迪克负责，所以我可以慢慢来，不用担心这些。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wi:; wi] ['skwɔndəd] [hoʊl] [deɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz] ['goʊɪŋ] [θru:] [['sɛvən]]

In	this	way	we	squandered	whole	days	along	the	country	roads	going	through	[	7	]
在	这	方式	我们	挥霍	所有的	天	沿着	这	国家	道路	去	通过	[	7	]

就这样，我们沿着乡村公路浪费了整整几天时间[7]

[wʌn][oʊld] [haʊs] ['æftər] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [lʌntʃ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [brʊk] [ɔ:r]

one	old	house	after	another	and	eating	our	lunch	by	the	side	of	a	brook	or
一	老的	房子	后	其他	和	吃	我们的	午餐	经过	这	边	的	一个	溪	或者

[ɪn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [wʊdz] .

in	a	bit	of	woods	.
在	一个	少量	的	树林	.

我们参观了一栋又一栋老房子，在小溪边或小树林里吃午饭。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [blʌd] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm]

I	think	there	must	have	been	something	in	our	blood	inherited	from
我	思考	那里	必须	有	到过	某物	在	我们的	血	遗传	从

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ,

our	ancestors	,
我们的	祖先	,

我认为我们血液里一定遗传了祖先的某些东西。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [roʊd] [æz; əz] [ðoʊ] [wiːd] [bɪn] [bɔːrn][baɪ][ɪts] [saɪd] .

for	we	took	to	the	open	road	as	though	we'd	been	born	by	its	side	.
为了	我们	采取	到	这	打开	路	作为	尽管	我们会	到过	出生	经过	它是	边	.

我们踏上开阔的道路，仿佛我们生来就该在它身边。

[oʊ] ,

Oh	,
哦	,

哦，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wɜːr; wər] [gʊd] [deɪz] — [ðoʊz] [deɪz] [wen] [wiː; wi] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [wɪl]

but	those	were	good	days	—	those	days	when	we	wandered	about	at	our	will
但	那些	是	好的	天	—	那些	天	什么时候	我们	漫步	关于	在	我们的	将要

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊm] .

in	search	of	a	home	.
在	搜索	的	一个	家	.

但那是一段美好的日子——那些我们自由自在地四处游荡，寻找家园的日子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒuːn][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [fʊl] [ʌv; əv]

It	was	June	and	the	fields	were	full	of	flowers	and	the	air	full	of
它	曾是	六月	和	这	字段	是	满的	的	花朵	和	这	空气	满的	的

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

当时是六月，田野里开满了鲜花，空中到处都是鸟儿的鸣叫。

[ruːθ] [nuː] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn][ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [laɪk] [oʊld] [frendz] , ['pɔɪntɪŋ] [ðem; ðəm]

Ruth	knew	them	every	one	and	greeted	them	like	old	friends	,	pointing	them
露丝	知道	他们	每一个	一	和	问候	他们	喜欢	老的	朋友们	,	指向	他们

[aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

out	to	me	.
出去	到	我	.

露丝认识他们每一个人，像老朋友一样和他们打招呼，并指给我看。

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] [kroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['deɪzi] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] ,

I	could	tell	a	crow	from	a	robin	and	a	daisy	from	a	buttercup	,
我	可以	告诉	一个	乌鸦	从	一个	罗宾	和	一个	雏菊	从	一个	毛茛	,

我能分辨出乌鸦和知更鸟，也能分辨出雏菊和毛茛。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] , [ænd; ənd] [jet] [tuː; tə][ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] [ðiːz] [waɪld] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [laɪk]

but	that	was	about	all	,	and	yet	to	me	also	these	wild	things	were	like
但	那	曾是	关于	全部	,	和	然而	到	我	还	这些	荒野	事物	是	喜欢

[oʊld] [frendz] .

old	friends	.
老的	朋友们	.

但也就仅此而已了，然而对我来说，这些野生生物却像老朋友一样。

[aɪ][hæd; həd] ['nevər] [mɪst] [ðem; ðəm] ,

I	had	never	missed	them	,
我	有	绝不	错过	他们	,

我从未错过它们。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [aɪ] [nu:] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [du:] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

but	after	the	first	day	I	knew	I	could	never	do	without	them	again	.
但	后	这	第一的	天	我	知道	我	可以	绝不	做	没有	他们	再次	.

但第一天之后我就知道我再也离不开它们了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd] [felt] [ə'baʊt] [ru:θ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [aɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] .

It	was	just	as	I	had	felt	about	Ruth	from	the	first	time	I	saw	her	.
它	曾是	只是	作为	我	有	毛毡	关于	露丝	从	这	第一的	时间	我	锯	她	.

这正是我第一次见到露丝时对她的感觉。

[aɪ] [sə'poʊz] [tu:] [ðæt] [ðə; ði]['kɑ:ntræst][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['nærəʊ] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [fju:] ['jɪrz]

I	suppose	too	that	the	contrast	with	our	narrow	quarters	of	the	last	few	years
我	认为	也	那	这	对比	和	我们的	狭窄的	四分之一	的	这	最后的	很少	年

[hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['brɔ:dər] ['prɑ:spekt] .

had	something	to	do	with	our	joy	in	the	broader	prospect	.
有	某物	到	做	和	我们的	喜悦	在	这	更广泛	前景	.

我想，与过去几年我们狭小的居住环境形成鲜明对比，也与我们对更广阔前景的喜悦有关。

[nɑ:t] [ðæt] [wi:; wi][hæd; həd] ['evər] [felt] ['kraʊdɪd] .

Not	that	we	had	ever	felt	crowded	.
不是	那	我们	有	曾经	毛毡	挤	.

我们其实从来没觉得拥挤过。

[wi:; wi][hæd; həd][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['tenəmənt] [ɔ:l][ðə; ði] [ru:m] [wi:; wi] ['ni:dɪd] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz]

We	had	in	our	tenement	all	the	room	we	needed	and	our	lives
我们	有	在	我们的	廉租公寓	全部	这	房间	我们	需要	和	我们的	生活

[hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [fʊl] [ðæt] [wi:; wi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs]['aʊər; ɑ:r]['kwɔ:rtərz] ['eniweɪ] .

had	been	so	full	that	we	didn't	notice	our	quarters	anyway	.
有	到过	所以	满的	那	我们	没有	注意	我们的	四分之一	反正	.

我们的公寓空间足够大，生活也很充实，所以我们根本没注意到自己的住处。

['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wər] [stɪl] [fʊl] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['li:ʒər] [ænd; ənd] [les] [streɪn] [wi:; wi]

Our	lives	were	still	full	but	with	more	leisure	and	less	strain	we
我们的	生活	是	仍然	满的	但	和	更多的	闲暇	和	较少的	拉紧	我们

['wɑ:ntɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wi:; wi] ['ni:dɪd] .

wanted	more	than	we	needed	.
通缉	更多的	比	我们	需要	.

我们的生活依然充实，但因为闲暇时间更多、压力更小，我们想要的却超过了实际所需。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [[eɪt]]

We	were	[	8	]
我们	是	[	8	]

我们是[8]

[laɪk] [ˌpaɪə'nɪr] — ['kɑ:ntent][æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔ:g]['kæbɪn][ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [tent] ,

like	pioneers	—	content	at	the	start	with	a	log	cabin	or	even	a	tent	,
喜欢	先驱者	—	内容	在	这	开始	和	一个	日志	舱	或者	甚至	一个	帐篷	,

就像拓荒者一样——一开始他们满足于一间小木屋甚至一个帐篷，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [prɑ:'sperəti] [di'zaiərɪŋ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['betər] ['kwɔ:rtərz] [mɔ:r] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər]

but	with	prosperity	desiring	larger	and	better	quarters	more	as	a	matter
但	和	繁荣	渴望	更大的	和	更好的	四分之一	更多的	作为	一个	事情

[ʌv; əv] ['kʌmfərt] [ðæn; ðən] [nə'sesəti] .

of	comfort	than	necessity	.
的	舒适	比	必要性	.

但随着经济繁荣，人们渴望更大更好的住所，更多的是出于舒适而非必要。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ʌv; əv][laɪf][bʌt; bət][wiː; wi] ['rekəgnaɪzd]

We	were	now	ready	for	a	few	of	the	luxuries	of	life	but	we	recognized
我们	是	现在	准备好	为了	一个	很少	的	这	奢侈品	的	生活	但	我们	认可

['fræŋkli] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [ˌɪnkləˈneɪʃənz] [wɜːr; wər] ['lʌkʃəriz] .

frankly	the	fact	that	our	new	inclinations	were	luxuries	.
坦率地说	这	事实	那	我们的	新的	倾向	是	奢侈品	.

我们现在可以享受一些生活中的奢侈品了，但我们也坦率地认识到，我们新的爱好本身就是一种奢侈品。

[ɪf] [səkˈses] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋgər] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

If	success	had	been	longer	in	coming	than	it	was	,
如果	成功	有	到过	更长	在	未来	比	它	曾是	,

如果成功来得更慢一些的话，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kənˈtentmənt] .

we	would	have	remained	where	we	were	in	perfect	contentment	.
我们	会	有	剩余	在哪里	我们	是	在	完美的	满意	.

我们原本会安然待在原地，过着十分惬意的生活。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [oʊld] ['haʊzɪz] [wiː; wi]

It	was	hard	for	us	to	decide	on	any	of	the	many	old	houses	we
它	曾是	难的	为了	我们	到	决定	在	任何	的	这	许多	老的	房屋	我们

[ɪksˈplɔːd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [əˈtræktɪv] .

explored	because	to	us	they	all	looked	attractive	.
探索	因为	到	我们	他们	全部	看起来	吸引人的	.

我们参观了很多老房子，很难从中选出最喜欢的，因为在我们看来，它们都很吸引人。

[ðə; ði] [θɪŋ] [wiː; wi][bəuθ] [laɪkt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [saɪnz] [ʌv; əv] [dɪˈkeɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ]

The	thing	we	both	liked	about	them	in	spite	of	signs	of	decay	was	that	they
这	事物	我们	两个都	喜欢	关于	他们	在	尽管如此	的	标志	的	衰变	曾是	那	他们

[ɔːl] [siːmd] [soʊ]['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] .

all	seemed	so	firmly	established	.
全部	似乎	所以	牢牢	已确立的	.

尽管它们有破败的迹象，但我们俩都喜欢它们的一点是，它们看起来都非常稳固。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['flɪmzi] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

There	was	nothing	flimsy	about	them	.
那里	曾是	没有什么	脆弱的	关于	他们	.

它们一点也不脆弱。

[ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [laɪk][ðə; ði][bɪg] ['ɛlmz] [wɪtʃ]

They	looked	as	though	they	had	become	rooted	in	the	soil	like	the	big	elms	which
他们	看起来	作为	尽管	他们	有	变得	根	在	这	土壤	喜欢	这	大的	榆树	哪个

[gruː] [bɪˈfɔːr] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

grew	before	so	many	of	them	.
生长	前	所以	许多	的	他们	.

它们看起来就像是像它们之前生长的大榆树一样，已经扎根于土壤之中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn][hæd; həd] ['testɪd]

It	was	as	though	the	winds	and	the	sun	and	the	rain	had	tested
它	曾是	作为	尽管	这	风	和	这	太阳	和	这	雨	有	测试

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['ɑːnɪst] .

them	and	found	them	honest	.
他们	和	成立	他们	诚实的	.

仿佛风、太阳和雨水考验了他们，证明他们诚实正直。

[æz; əz] [ruːθ] [sed] ,

As	Ruth	said	,
作为	露丝	说	,

正如露丝所说，

[ɪn]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðem; ðəm][juː; jʊ] ['wʊdnt] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [laɪf] [ə'gen]

in	going	into	them	you	wouldn't	feel	as	though	you	were	beginning	life	again
在	去	进入	他们	你	不会	感觉	作为	尽管	你	是	开始	生活	再次

[æz; əz][juː; jʊ] [maɪt] [ɪn][ə; eɪ][brænd] [nuː] [haʊs] ,

as	you	might	in	a	brand	new	house	,
作为	你	可能	在	一个	品牌	新的	房子	,

搬进这些房子里，你不会像搬进新家那样感觉像是重新开始生活。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['oʊnli] ['staːtiŋ] [wer] [ðə; ði][læst] ['oʊnər] [left] [ɔːf] .

but	were	only	starting	where	the	last	owner	left	off	.
但	是	仅有的	开始	在哪里	这	最后的	所有者	左边	离开	.

但我们只是从上一任主人未完成的地方开始。

['æftər]['aʊər; ɑːr] [iks'piəriənsiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] [wiː; wi] [ə'priːʃieɪtɪd] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] [æz; əz]

After	our	experiences	during	the	last	few	years	we	appreciated	such	details	as
后	我们的	经历	期间	这	最后的	很少	年	我们	感谢	这样的	细节	作为

[ðoʊz] . [[naɪn]]

those	.	[	9	]
那些	.	[	9	]

经过过去几年的经历，我们更加体会到这些细节的重要性。[9]

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['emɪgrənt] [deɪz] [wen] [wei] [daʊn] [diːp] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts]

There	had	been	times	in	the	emigrant	days	when	way	down	deep	in	our	hearts
那里	有	到过	时代	在	这	移民	天	什么时候	方式	向下	深的	在	我们的	心

[wiː; wi][hæd; həd] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [laɪk] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kʌntri] .

we	had	felt	a	little	bit	like	people	without	a	country	.
我们	有	毛毡	一个	小的	少量	喜欢	人们	没有	一个	国家	.

在移民的日子里，我们内心深处曾有过几次觉得自己像没有祖国的人。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌpaɪə'nɪr] [ænd; ənd][wiː; wi] ['glɔːrid] [ɪn] [ðæt] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˌpaɪə'nɪr] [wɪ'ðaʊt]

We	were	pioneers	and	we	gloried	in	that	,	but	we	were	pioneers	without
我们	是	先驱者	和	我们	光荣的	在	那	,	但	我们	是	先驱者	没有

[ə; eɪ] ['fɑːðərlænd] .

a	fatherland	.
一个	祖国	.

我们是开拓者，我们为此感到自豪，但我们是没有祖国的开拓者。

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] ['sʌni] ['ɪtəli] , [noʊ] ['emərəld] [aɪl] , [noʊ] [geɪ] [fræns] ,

We	had	no	sunny	Italy	,	no	emerald	isle	,	no	gay	France	,
我们	有	不	阳光明媚	意大利	,	不	翠	小岛	,	不	同性恋	法国	,

我们没有阳光明媚的意大利，没有翡翠岛，也没有充满欢乐的法国。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [grɪm] ['rʌʃə] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['oʊvər][ə; eɪ] [paɪp] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]

not	even	a	grim	Russia	to	talk	about	over	a	pipe	at	the	end	of	the	day
不是	甚至	一个	严峻	俄罗斯	到	讲话	关于	超过	一个	管道	在	这	结尾	的	这	天

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [hæd; həd] .

as	our	neighbors	had	.
作为	我们的	邻居	有	.

甚至连像邻国那样，一天结束时可以一边抽着烟一边谈论阴郁的俄罗斯都做不到。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə][get] [hoʊm] ,

We	had	to	go	back	a	century	or	more	to	get	home	,
我们	有	到	去	后退	一个	世纪	或者	更多的	到	得到	家	,

我们必须回到一个世纪甚至更久以前才能回家。

[ænd; ənd]['vɪvɪd][æz; əz] [ðæt] [pæst] [siːmd] [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [ə; eɪ][pæst][ɪn] [wɪtʃ]

and	vivid	as	that	past	seemed	at	times	it	was	distinctly	a	past	in	which
和	生动	作为	那	过去的	似乎	在	时代	它	曾是	明显地	一个	过去的	在	哪个

[wiː; wi][hæd; həd] [pleɪd] [noʊ][pɑːrt] .

we	had	played	no	part	.
我们	有	玩	不	部分	.

尽管那段过去有时看起来栩栩如生，但很明显，我们并没有参与其中。

[naʊ] [aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [wiː; wi] [sɔː] [stoʊn] [wɔːlz] [bɪlt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['fɔːr,fɑːðərz] ,

Now	out	here	in	the	country	where	we	saw	stone	walls	built	by	our	forefathers	,
现在	出去	这里	在	这	国家	在哪里	我们	锯	石头	墙壁	建造	经过	我们的	祖先	,

现在，我们来到了这片乡村，看到了祖先们建造的石墙，

[wer] [ðə; ði][lænd][hæd; həd] [bɪn] [tɪld] [baɪ][ðem; ðəm] , [wer] [triːz] [pla:ntid][baɪ][ðem; ðəm][wɜːr; wər]

where	the	land	had	been	tilled	by	them	,	where	trees	planted	by	them	were
在哪里	这	土地	有	到过	平铺	经过	他们	,	在哪里	树木	已种植	经过	他们	是

[stɪl] ['groʊɪŋ] ,

still	growing	,
仍然	生长	,

那是他们耕耘过的土地，是他们栽种的树木至今仍在生长的地方。

[wer] [ɪf] [nɑːt][də'rekt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

where	if	not	direct	descendants	of	our	own	,	descendants	of	the	old
在哪里	如果	不是	直接的	后代	的	我们的	自己的	,	后代	的	这	老的

[stɑːk] [stɪl] [lɪvd] ,

stock	still	lived	,
库存	仍然	居住地	,

即使不是我们自己的直系后裔，也是古老族群的后裔仍然居住在那里。

[wiː; wi] [felt] ['kloʊzər][tuː; tə] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

we	felt	closer	to	that	history	.
我们	毛毡	更近	到	那	历史	.

我们感觉与那段历史更亲近了。

[soʊ][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['haʊzɪz] [bɪlt] [baɪ]['aʊər; ɑːr]

So	we	thought	that	if	we	went	into	one	of	the	old	houses	built	by	our
所以	我们	想法	那	如果	我们	去	进入	一	的	这	老的	房屋	建造	经过	我们的

['fɔːr,fɑːðərz] ,

forefathers	,
祖先	,

所以我们想，如果我们走进祖辈建造的老房子之一，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [stɪl] ['nɪrər] [hoʊm] .

it	would	bring	us	still	nearer	home	.
它	会	带来	我们	仍然	更近	家	.

这将使我们离家更近一步。

[wiː; wi] [spent] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] [ðɪs] [weɪ] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['pleʒər] [æz; əz] [lɔːŋ]

We	spent	almost	a	month	this	way	,	anxious	to	draw	out	the	pleasure	as	long
我们	花费	几乎	一个	月	这	方式	,	焦虑的	到	画	出去	这	乐趣	作为	长的

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

我们这样过了将近一个月，急于尽可能延长这种快乐。

“ [aɪl] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ruːθ] ;

“	I'll	know	our	home	as	soon	as	I	see	it	,	”	said	Ruth	;
“	患病的	知道	我们的	家	作为	很快	作为	我	看	它	,	”	说	露丝	;

“我一眼就能认出我们的家，”露丝说；

“ [aɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [frend] .

“	I'll	recognize	it	like	an	old	friend	.
“	患病的	认出	它	喜欢	一个	老的	朋友	.

“我会像认老朋友一样认出它。”

” [ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] .

”	And	so	she	did	.
”	和	所以	她	做过	.

于是她照做了。

[wʌn] [deɪ] [tɔːrd] ['naɪtfɔːl] — [wen] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [siːmz] [tuː; tə] [-]

One	day	toward	nightfall	—	when	in	the	country	all	the	world	seems	to	[	10	]
一	天	朝向	黄昏	—	什么时候	在	这	国家	全部	这	世界	似乎	到	[	-	]

一天临近黄昏——当乡村里整个世界似乎[10]

[get] ['meloʊ] — [wiː; wi] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haʊs] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ]

get	mellow	—	we	came	upon	a	little	story	and	a	half	house	connected	by	a
得到	醇厚	—	我们	来了	之上	一个	小的	故事	和	一个	一半	房子	连接	经过	一个

[ʃed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræmʃækli] ['lʊkɪŋ] [bɑːrn] .

shed	with	a	ramshackly	looking	barn	.
棚	和	一个	摇摇欲坠的	寻找	谷仓	.

放松一下——我们偶然发现了一栋小小的半层房子，它通过一个棚子和一个看起来摇摇欲坠的谷仓相连。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæf] ['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd]['laɪlək] [bʊʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊl]

It	was	half	hidden	behind	trees	and	lilac	bushes	on	the	top	of	a	knoll
它	曾是	一半	隐	在后面	树木	和	紫丁香	灌木丛	在	这	顶部	的	一个	小丘

[wɪtʃ] [sloʊpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] [sʌm; səm] ['fɪfti] [rɑːdz] ['dɪstənt] .

which	sloped	to	a	small	lake	some	fifty	rods	distant	.
哪个	倾斜的	到	一个	小的	湖	一些	五十	杆	遥远	.

它半隐在小山丘顶上的树木和丁香丛后，小山丘向着大约五十杆外的小湖倾斜。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə'nʌðər] [haʊs] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [dʒʌst] ['wʊdlənd] [ænd; ənd] ['pæstʃər]

There	wasn't	another	house	within	sight	of	it	—	just	woodland	and	pasture
那里	不是	其他	房子	之内	视线	的	它	—	只是	林地	和	牧场

[ænd; ənd] [fiːldz] .

and	fields	.
和	字段	.

周围没有其他房屋——只有树林、牧场和农田。

['stændɪŋ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][oʊld] ['grænɪt] ['dɔːrstep] ,

Standing	there	on	the	old	granite	doorstep	,
常设	那里	在	这	老的	花岗岩	家门口	,

我站在那里，站在古老的花岗岩门阶上，

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['deɪz] ['dʒɜːrni] .

you	wouldn't	have	believed	there	was	a	city	within	a	long	day's	journey	.
你	不会	有	相信	那里	曾是	一个	城市	之内	一个	长的	天	旅行	.

你绝对想不到，在漫长的一天路程之内，竟然有一座城市。

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

We	had	the	key	and	went	inside	.
我们	有	这	钥匙	和	去	里面	.

我们拿着钥匙走了进去。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər] [loʊ] ['stʌdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [tuː]

The	rooms	were	low	studded	and	the	windows	came	down	to	within	two
这	房间	是	低的	带钉的	和	这	视窗	来了	向下	到	之内	二

[fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .

feet	of	the	floor	.
脚	的	这	地面	.

房间的墙体很低矮，窗户离地面只有两英尺。

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] [wɜːr; wər] [dis'kʌlərd] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz][ɔːf] [ɪn] [greɪt] ['pætʃɪz] [wer] [ðə; ði]

The	ceilings	were	discolored	and	the	paper	was	off	in	great	patches	where	the
这	天花板	是	变色	和	这	纸	曾是	离开	在	伟大的	补丁	在哪里	这

[ruːf] [hæd; həd] [liːkt] .

roof	had	leaked	.
屋顶	有	泄露	.

天花板褪色了，屋顶漏水的地方，墙纸大片脱落。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] ['sʌmhaʊ] [wʌz; wəz] [laɪk] [hoʊm] .

But	in	spite	of	this	the	place	somehow	was	like	home	.
但	在	尽管如此	的	这	这	地方	不知何故	曾是	喜欢	家	.

尽管如此，这个地方却不知为何让我感觉像家一样。

[ruːθ] [tʊk] [maɪ][ɑːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪt] [skwiːz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Ruth	took	my	arm	with	a	tight	squeeze	and	looked	up	at	me	.
露丝	采取	我的	手臂	和	一个	紧的	挤	和	看起来	向上	在	我	.

露丝紧紧地抓住我的胳膊，抬头看着我。

“ [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bɪli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	This	is	it	,	Billy	,	”	she	said	.
“	这	是	它	,	比利	,	”	她	说	.

“就是这样了，比利，”她说。

[aɪ] ['wɔznt] [soʊ] [ʃʊr] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ɪk'saɪtɪd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

I	wasn't	so	sure	as	she	was	until	all	excited	she	began	to	tell	me	what	she
我	不是	所以	当然	作为	她	曾是	直到	全部	兴奋的	她	开始	到	告诉	我	什么	她

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] .

was	going	to	do	.
曾是	去	到	做	.

起初我并不像她那样确信，直到她兴奋地开始告诉我她打算做什么。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrdz] ['sɪŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪzi] [sʌn] ['striːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊz]

With	the	birds	singing	outside	and	the	lazy	sun	streaming	through	the	windows
和	这	鸟类	歌唱	外部	和	这	懒惰的	太阳	流媒体	通过	这	视窗

['slæntwaɪz] ,

slantwise	,
斜向	,

窗外鸟儿歌唱，阳光斜斜地透过窗户洒进来，

[ʃiː; ʃi][led][ˌem 'iː] [θruː] ['evri] [ruːm] , [sə'lɛktɪŋ] [hɜːr; hər] ['pepərz] , ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃeɪndʒɪz] ,

she	led	me	through	every	room	,	selecting	her	papers	,	making	her	changes	,
她	引领	我	通过	每一个	房间	,	选择	她	文件	,	制作	她	变化	,

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɜːrnɪtʃər] .

and	placing	her	furniture	.
和	放置	她	家具	.

她带领我参观了每个房间，挑选她的文件，进行修改，并摆放她的家具。

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nuː] [θɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [-]

“	We	don't	want	a	single	new	thing	in	this	[	11	]
“	我们	不	想	一个	单身的	新的	事物	在	这	[	-	]

“我们不希望这里面有任何新的东西[11]

[haʊs]

house
房子

房子

, ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

,	”	she	exclaimed	.
,	”	她	惊呼	.

“！”她惊呼道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]

“	We	want	to	keep	it	just	as	it	was	and	don't	you	see	how	it
“	我们	想	到	保持	它	只是	作为	它	曾是	和	不	你	看	如何	它

[wʌz; wəz] ?

was	?
曾是	?

“我们想保持原样，难道你看不出它以前是什么样子吗？”

" [aɪ] ['hædnt] ['evər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['dɪdnt] ,

"	I	hadn't	ever	lived	in	the	country	and	so	I	didn't	,
"	我	之前没有	曾经	居住地	在	这	国家	和	所以	我	没有	,

“我以前从未在乡下生活过，所以我不……”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][soʊ]['vɪvɪd][tu:; tə][ˌem 'i:] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [left] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [ðæt] [aɪ] [felt] [æz; əz]

but	she	made	it	so	vivid	to	me	before	we	left	that	evening	that	I	felt	as
但	她	制成	它	所以	生动	到	我	前	我们	左边	那	晚上	那	我	毛毡	作为

[ðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [bɔ:rn] [hɪr] .

though	I	had	been	born	here	.
尽管	我	有	到过	出生	这里	.

但那天晚上我们离开之前，她把那里的景象描述得如此生动，以至于我觉得我好像就出生在这里一样。

“ [wi:; wi][mʌst; məst]['vɪzɪt][ɔ:l][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [bai] [wʌt] ['fɜ:rnɪtʃər]

“	We	must	visit	all	the	houses	in	the	neighborhood	and	buy	what	furniture
"	我们	必须	访问	全部	这	房屋	在	这	邻里	和	买	什么	家具

[wi:; wi][kæn; kən] [raɪt] [hɪr] ,

we	can	right	here	,
我们	能	正确的	这里	,

“我们必须挨家挨户地去附近住户家，尽可能在这里购买家具。”

" [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

“她说。”

“ ['meɪbi] ['ðɛrəl] [bi:; bi][æn; ən] ['ɔ:kʃn] .

“	Maybe	there'll	be	an	auction	.
"	或许	将会	是	一个	拍卖	.

“或许会举行拍卖会。”

['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['selɪŋ] [ɔ:f] [ðer; ðər][oʊld] [stʌf] [soʊ][wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] ['aʊər; ɑ:r]

Country	people	are	always	selling	off	their	old	stuff	so	we	must	keep	our
国家	人们	是	总是	销售	离开	他们的	老的	东西	所以	我们	必须	保持	我们的

[aɪz] ['oʊpən] . "

eyes	open	.	"
眼睛	打开	.	"

乡下人总是会变卖旧东西，所以我们得睁大眼睛看看。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][tu:; tə] [bai] [wʌt] [wi:; wi][wɑ:nt][ɪn] [taʊn]

“	I	should	think	it	would	be	a	lot	simpler	to	buy	what	we	want	in	town
"	我	应该	思考	它	会	是	一个	很多	更简单	到	买	什么	我们	想	在	镇

[ænd; ənd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

and	be	done	with	it	,
和	是	完毕	和	它	,

“我觉得在城里买我们想要的东西，然后就完事了，这样会简单得多。”

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

“ [bʌt; bət][wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , ['bɪli] , " [ʃi:; ʃi] ['ænsər] .

“	But	we	don't	want	to	be	done	with	it	,	Billy	,	"	she	answered	.
"	但	我们	不	想	到	是	完毕	和	它	,	比利	,	"	她	回答	.

“但我们不想就此结束，比利，”她回答道。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [kʌm] [slæm] [bæŋ] ['ɪntu:][æn; ən][oʊld] [haʊs] [laɪk] [ðɪs] .

“	We	can't	come	slam	bang	into	an	old	house	like	this	.
"	我们	不能	来	猛击	砰	进入	一个	老的	房子	喜欢	这	.

“我们不能就这样贸然闯入一栋老房子。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [groʊ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

We	must	grow	into	it	.
我们	必须	生长	进入	它	.

我们必须慢慢适应。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

"	She	was	so	happy	that	I	didn't	say	anything	more	.
"	她	曾是	所以	快乐的	那	我	没有	说	任何事物	更多的	.

“她很高兴我没再说什么。”

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] , [wət'evər] [aɪ] [θɔːt] .

I	knew	that	she	was	right	,	whatever	I	thought	.
我	知道	那	她	曾是	正确的	,	任何	我	想法	.

不管我怎么想，我知道她是对的。

[aɪ'd] [trʌst] ['ruːθs] ['ɪnstɪŋkt] [ə'genst] [maɪ]['dʒʌdʒmənt] ['eni] [taɪm] .

I'd	trust	Ruth's	instinct	against	my	judgment	any	time	.
ID	相信	露丝的	本能	反对	我的	判断	任何	时间	.

我宁愿相信露丝的直觉，而不是自己的判断。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [sɪ'kjʊr] [sʌm; səm] ['fɪfti] ['eikəs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]

I	found	that	I	could	secure	some	fifty	acres	around	the	house	and	this	was
我	成立	那	我	可以	安全的	一些	五十	英亩	大约	这	房子	和	这	曾是

[wʌt] [pliːzd] [ˌem 'iː] .

what	pleased	me	.
什么	高兴	我	.

我发现我可以在房子周围获得大约五十英亩的土地，这让我很高兴。

[ðə; ði][lɑːt] [ɪn'kluːdɪd] ['wʊdlənd] , ['pæstʃər] [ænd; ənd] [fiːld] , [bʌt; bət]['moʊstli] ['pæstʃər] [groʊn] [ʌp] [tuː; tə]

The	lot	included	woodland	,	pasture	and	field	,	but	mostly	pasture	grown	up	to
这	很多	包括	林地	,	牧场	和	场地	,	但	大多	牧场	生长	向上	到

['ɔːldər] [ænd; ənd] [skrʌb] [paɪn] .

alders	and	scrub	pine	.
桤木	和	擦洗	松树	.

这块地包括林地、牧场和农田，但大部分是长满赤杨和矮松的牧场。

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [pʊr] [ðə; ði][lænd] [-]

But	however	poor	the	land	[	12	]
但	然而	贫穷的	这	土地	[	-	]

但是无论土地多么贫瘠[12]

[wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lænd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] .

was	,	it	was	land	,	and	that	was	what	I	was	hungry	for	.
曾是	,	它	曾是	土地	,	和	那	曾是	什么	我	曾是	饥饿的	为了	.

那是一片土地，而那正是我所渴望的。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [siː] [lænd][ænd; ənd] [wɔːk] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

I	wanted	to	look	out	the	windows	and	see	land	and	walk	over	it	and
我	通缉	到	看	出去	这	视窗	和	看	土地	和	走	超过	它	和

[fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] ,

feel	it	beneath	my	feet	,
感觉	它	下面	我的	脚	,

我想透过窗户看看陆地，想走在上面，感受脚下的土地。

['noʊɪŋ] [aɪ] [oʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

knowing	I	owned	it	.
会心	我	拥有	它	.

我知道它是我的。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv]

I	wanted	to	feel	that	I	had	a	certain	section	of	these	United	States	of
我	通缉	到	感觉	那	我	有	一个	肯定	部分	的	这些	团结的	各州	的

[əˈmerɪkə] [wɪtʃ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd][maɪ] ['ɛrz] [fərˈevər] [ænd; ənd]['evər] .

America	which	belonged	to	me	and	my	heirs	forever	and	ever	.
美国	哪个	属于	到	我	和	我的	继承人	永远	和	曾经	.

我希望感觉自己拥有美利坚合众国的一部分领土，这部分领土永远属于我和我的继承人。

[tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [wʊd] [siːm] [laɪk] ['biːɪŋ] ['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrm] .

To	have	this	would	seem	like	being	taken	into	the	firm	.
到	有	这	会	似乎	喜欢	存在	已采取	进入	这	公司	.

拥有这个就如同被公司接纳一样。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] [diːdz] [aɪ] [felt] [ðɪs] [mɔːr] ['kiːnli] [ðæn; ðən]['evər] .

When	I	came	to	look	up	the	deeds	I	felt	this	more	keenly	than	ever	.
什么时候	我	来了	到	看	向上	这	契约	我	毛毡	这	更多的	敏锐地	比	曾经	.

当我查阅这些事迹时，我对此感受得比以往任何时候都更加深刻。

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [bæk] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] ['ɪndiən] [grænt] ,

I	was	able	to	trace	the	title	back	to	an	old	Indian	grant	,
我	曾是	有能力的	到	痕迹	这	标题	后退	到	一个	老的	印度	授予	,

我追溯到这份产权证书，发现它源自一份古老的印度土地特许权文件。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [held] [ɪn][wʌn]['fæməli]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæd; həd]

for	it	had	been	held	in	one	family	over	two	hundred	years	and	had
为了	它	有	到过	握住	在	一	家庭	超过	二	百	年	和	有

[tʃeɪndʒd] ['taɪt(ə)l]['oʊnli] [twaɪs] [sɪns] [ðen] .

changed	title	only	twice	since	then	.
已更改	标题	仅有的	两次	自从	然后	.

因为这座庄园两百多年来一直由一个家族拥有，此后只变更过两次所有权。

[ðɪs] [ɪn] [ɪtˈself] [brɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['maɪti] [kloʊz] .

This	in	itself	brought	history	mighty	close	.
这	在	本身	带来	历史	强大的	关闭	.

这本身就让历史变得无比接近。

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [haʊs] [fɔːr; fər] ['twenti] - [eɪt] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [ðə; ði] [haʊs]

I	bought	the	land	and	house	for	twenty	-	eight	hundred	dollars	—	the	house
我	买	这	土地	和	房子	为了	二十	-	八	百	美元	—	这	房子

['biːɪŋ] ['præktɪkli] [θroʊn] [ɪn] .

being	practically	thrown	in	.
存在	几乎	抛掷	在	.

我花了2800美元买下了这块地和房子——房子几乎是白送的。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][lɑːp] - ['saɪdɪd][ænd; ənd][oʊld][ænd; ənd][ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [rɪˈper] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]

Because	it	was	lop	-	sided	and	old	and	in	need	of	repair	it	had
因为	它	曾是	垂落	-	侧面	和	老的	和	在	需要	的	维修	它	有

[noʊ] ['mɑːrkɪt] ['vælјuː] [wətˈevər] .

no	market	value	whatever	.
不	市场	价值	任何	.

因为它歪斜、老旧且需要修理，所以没有任何市场价值。

[ə; eɪ] ['flɪmzɪli] [bɪlt] ['mɑːdərn] ['bʌŋgəloʊ] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [mɔːr] .

A	flimsily	built	modern	bungalow	would	have	brought	more	.
一个	脆弱地	建造	现代的	平房	会	有	带来	更多的	.

一栋结构简陋的现代平房都能卖得更好。

[ænd; ənd] [jet] [wen] [aɪ] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] ['tɪmbɚz] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [oʊk] , - ,

And	yet	when	I	examined	the	timbers	I	found	them	of	oak	,	handhewn	,
和	然而	什么时候	我	检查	这	木材	我	成立	他们	的	橡木	,	-	,

然而，当我检查这些木材时，我发现它们是手工砍伐的橡木。

[ænd; ənd] [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [nʌt] .

and	sound	as	a	nut	.
和	声音	作为	一个	坚果	.

听起来像坚果。

[ðə; ði] [ˌʌndərˈpɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [greɪt] ['grænɪt] [slæbz][ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]

The	underpinning	was	made	of	great	granite	slabs	and	was	as	good	as
这	基础	曾是	制成	的	伟大的	花岗岩	板	和	曾是	作为	好的	作为

[ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,

the	day	it	was	put	in	,
这	天	它	曾是	放	在	,

地基由巨大的花岗岩板构成，坚固如新。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [wɜːrkt] [əˈskjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][frɔːst] .

though	it	had	worked	askew	from	the	frost	.
尽管	它	有	工作	歪斜	从	这	霜	.

虽然霜冻让它偏离了轨道。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [flɔːrz] , [ðoʊ] [ʌn'iːv(ə)n][ænd; ənd] [niːdɪŋ] [-]

Even	the	floors	,	though	uneven	and	needing	[	13	]
甚至	这	楼层	,	尽管	不均匀	和	需要	[	-	]

即使是地板，虽然不平整且需要[13]

['prɔpiŋ] , [wɜːr; wər] [saʊnd] .

propping	,	were	sound	.
支撑	,	是	声音	.

支撑结构稳固。

[ðə; ði] [ruːf] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] [hæd; həd][ʌv; əv] [kɔːrs] [rɔtid] ,

The	roof	boards	and	shingles	had	of	course	rotted	,
这	屋顶	板	和	带状疱疹	有	的	课程	腐烂的	,

屋顶的木板和瓦片当然都腐烂了。

[bʌt; bət] [hɪr] [əˈgen] [ðə; ði] ['tɪmbɝz] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm][hæd; həd][wɪð; wɪθ] [taɪm] ['oʊnli] [bɪˈkʌm]

but	here	again	the	timbers	supporting	them	had	with	time	only	become
但	这里	再次	这	木材	支持	他们	有	和	时间	仅有的	变得

['siːznd] .

seasoned	.
经验丰富的	.

但是，支撑它们的木材也只是随着时间的推移而变得干燥而已。

[wen] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['grændˌfɑːðəz] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [bɪld] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] [bʌt; bət][fɔːr; fər]

When	our	great	grandfathers	built	houses	they	didn't	build	for	decades	but	for
什么时候	我们的	伟大的	祖父们	建造	房屋	他们	没有	建造	为了	几十年	但	为了

['sentʃəriz] .

centuries	.
几个世纪	.

我们的祖辈建造房屋时，不是建造几十年，而是建造几个世纪。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['rekən] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌmbər] .

They	didn't	reckon	the	cost	of	the	lumber	.
他们	没有	估计	这	成本	的	这	木材	.

他们没有考虑到木材的成本。

[ɪn][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ðeɪ] [juːst] [biːmz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ,

In	a	cottage	they	used	beams	big	enough	to	support	a	church	,
在	一个	小屋	他们	用过的	光束	大的	足够的	到	支持	一个	教会	,

在一间小屋里，他们使用了足以支撑一座教堂的粗大横梁。

[mætʃt] [ðem; ðəm] [truː] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hænd] - [meɪd] [spaɪks] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] .

matched	them	true	and	fastened	them	with	hand	-	made	spikes	a	foot	long	.
匹配	他们	真的	和	系紧	他们	和	手	-	制成	尖峰	一个	脚	长的	.

将它们匹配好，并用一英尺长的手工钉子固定好。

[aɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [bɔ:t] [ðə; ði] ['lʌmbər] [ə'loʊn] [fɔ:r; fər] [wʌt] [aɪ] [peɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [haʊs] .

I	couldn't	have	bought	the	lumber	alone	for	what	I	paid	for	the	house	.
我	不能	有	买	这	木材	独自的	为了	什么	我	有薪酬的	为了	这	房子	.

我买房子的钱根本不够买那些木材。

[aɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['eniweɪ] .

I	couldn't	have	bought	it	anyway	.
我	不能	有	买	它	反正	.

反正我也买不起。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [baɪ] [sʌtʃ] ['tɪmbər] [æz; əz] [ðæt] ['eni] [mɔ:r] .

You	can't	buy	such	timber	as	that	any	more	.
你	不能	买	这样的	木材	作为	那	任何	更多的	.

现在已经买不到那样的木材了。

[aɪ] ['stɑ:rtɪd] [wɜ:rk] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [wʌns] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wi:; wi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ɪn] [æz; əz] [su:n]

I	started	work	upon	it	at	once	,	because	we	wanted	to	get	in	as	soon
我	开始	工作	之上	它	在	一次	,	因为	我们	通缉	到	得到	在	作为	很快

[æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

我立即开始着手处理这件事，因为我们想尽快入住。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [aɪ] [peɪd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪn'stɔ:lmənt] — [aɪ] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [taɪm] [æz; əz] [ə; eɪ]

From	the	moment	I	paid	the	first	installment	—	I	bought	it	on	time	as	a
从	这	片刻	我	有薪酬的	这	第一的	分期付款	—	我	买	它	在	时间	作为	一个

['mætər] [ʌv; əv] [kən'vi:niəns] — [wi:; wi] [felt] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] .

matter	of	convenience	—	we	felt	this	to	be	our	home	.
事情	的	方便	—	我们	毛毡	这	到	是	我们的	家	.

从我支付第一笔款项的那一刻起——我当时是为了方便才按时购买的——我们就感觉这里成了我们的家。

[aɪ] ['kudnt] [sper] ['eni] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [men] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd] [felt] ['eniweɪ] [ðæt] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz]

I	couldn't	spare	any	of	my	own	men	just	then	and	felt	anyway	that	as	far	as
我	不能	空闲的	任何	的	我的	自己的	男人	只是	然后	和	毛毡	反正	那	作为	远的	作为

['pɑ:səb(ə)l] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [ju:z] ['loʊk(ə)l] ['leɪbər] ,

possible	I	ought	to	use	local	labor	,
可能的	我	应该	到	使用	当地的	劳动	,

当时我无法抽调自己的人手，而且我觉得应该尽可能雇用当地劳动力。

[soʊ] ['æftər] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efərt] [aɪ] ['raʊndɪd] [ʌp] [θri:] [men] [tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] .

so	after	considerable	effort	I	rounded	up	three	men	to	help	me	.
所以	后	大量	努力	我	圆润	向上	三	男人	到	帮助	我	.

经过一番努力，我终于找到了三个人来帮我。

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [noʊ] [ði:z] ['fɛloʊz] ['betər] ['leɪtər] [ɑ:n] ,

I	came	to	know	these	fellows	better	later	on	,
我	来了	到	知道	这些	伙伴们	更好的	之后	在	,

后来我对这些人有了更深入的了解。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] ['fɔ:rən] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]

but	at	the	start	they	were	almost	as	foreign	to	me	as	though	they
但	在	这	开始	他们	是	几乎	作为	外国的	到	我	作为	尽管	他们

[hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kʌntri] .

had	come	from	another	country	.
有	来	从	其他	国家	.

但一开始，他们对我来说几乎就像来自另一个国家一样陌生。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['fɪfti] ,

One	of	them	was	a	man	of	fifty	,
一	的	他们	曾是	一个	男人	的	五十	,

其中一人五十岁，

[ə'nʌðər] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['fɔːrti][ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [-]

another	a	man	of	forty	and	the	third	was	a	[	14	]
其他	一个	男人	的	四十	和	这	第三	曾是	一个	[	-	]

另一名男子四十岁，第三名是[14]

[jʌŋ] [tʃæp] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [tuː] [ɔːr] [θriː] .

young	chap	not	more	than	twenty	-	two	or	three	.
年轻的	小伙子	不是	更多的	比	二十	-	二	或者	三	.

一个不超过二十二三岁的小伙子。

[aɪl] [kɔːl][ðə; ði]['oʊldɪst][wʌn] ['hædli] — [ðoʊ] [ðæt] ['wɔznt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

I'll	call	the	oldest	one	Hadley	—	though	that	wasn't	his	name	.
患病的	称呼	这	最老	一	哈德利	—	尽管	那	不是	他的	姓名	.

我会把年纪最大的那个叫做哈德利——虽然那并不是他的真名。

[ðə; ði][læst] [neɪm] ['dʌznt] [kaʊnt][fɔːr; fər] [mʌtʃ] ['eniweɪ] ,

The	last	name	doesn't	count	for	much	anyway	,
这	最后的	姓名	不	数数	为了	很多	反正	,

姓氏其实并不重要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [aɪ][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm]['dʒɪm][ænd; ənd][hiː; hi]

because	at	the	end	of	the	week	I	was	calling	him	Jim	and	he
因为	在	这	结尾	的	这	星期	我	曾是	呼叫	他	吉姆	和	他

[wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [bɪl] .

was	calling	me	Bill	.
曾是	呼叫	我	账单	.

因为到周末的时候，我叫他吉姆，他叫我比尔。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌjuː 'es]

In	less	than	two	weeks	the	children	who	used	to	come	over	to	watch	us
在	较少的	比	二	周	这	孩子们	WHO	用过的	到	来	超过	到	手表	我们

[wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] [bɪl] .

were	calling	me	Bill	.
是	呼叫	我	账单	.

不到两周，以前经常来看我们玩的孩子们就都叫我比尔了。

[seɪt] ['spreɪg] [ænd; ənd][dʒɑːʃ] [tʃeɪs] [wɪl] [duː][æz; əz] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ænd; ənd] [kʌm]

Seth	Sprague	and	Josh	Chase	will	do	as	names	for	the	other	two	and	come
塞思	斯普拉格	和	乔什	追赶	将要	做	作为	姓名	为了	这	其他	二	和	来

['prɪti] [kloʊz][tuː; tə] [wʌt] [ðer; ðər] [neɪmz] ['riːəli] [wɜːr; wər] .

pretty	close	to	what	their	names	really	were	.
漂亮的	关闭	到	什么	他们的	姓名	真的	是	.

塞思·斯普拉格和乔什·蔡斯将作为另外两个人的名字，而且与他们的真实名字非常接近。

[dʒɑːʃ][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] — [ə; eɪ][tɔːl] , ['boʊni][læd] [wɪð; wɪθ] ['ʃəuldəz] [ɔːl'redi] [wel]

Josh	was	the	young	fellow	—	a	tall	,	bony	lad	with	shoulders	already	well
乔什	曾是	这	年轻的	同伴	—	一个	高的	,	骨质	小伙子	和	肩膀	已经	出色地

['raʊndɪd] ,

rounded	,
圆润	,

乔什是个年轻小伙子——身材高挑，骨瘦如柴，肩膀已经很圆润了。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] ['lʊkɪŋ] [æz; əz][oʊld][æz; əz] [seɪt] , [huː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz]

and	in	many	other	ways	looking	as	old	as	Seth	,	who	might	have	been	his
和	在	许多	其他	方式	寻找	作为	老的	作为	塞思	,	WHO	可能	有	到过	他的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

在其他很多方面，他看起来都和赛斯一样老，赛斯可能是他的父亲。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɪvd] [hɪr]

All	**three**	**of**	**them**	**had**	**been**	**born**	**in**	**the**	**neighborhood**	**and**	**had**	**lived**	**here**
全部	三	的	他们	有	到过	出生	在	这	邻里	和	有	居住地	这里

['evər] [sɪns] .

ever	**since**	**.**
曾经	自从	.

他们三人均出生在这个街区，并且一直居住在这里。

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm][oʊld] [nuː] ['ɪŋglənd] [stɑːk] [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd]

All	**three**	**of**	**them**	**came**	**from**	**old**	**New**	**England**	**stock**	**and**	**had**	**inherited**
全部	三	的	他们	来了	从	老的	新的	英格兰	库存	和	有	遗传

[smɔːl] ['fɑːrmz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɑːðəz] .

small	**farms**	**from**	**their**	**fathers**	**.**
小的	农场	从	他们的	父亲们	.

他们三人均来自新英格兰老家，并从父辈那里继承了小农场。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['kredɪt][tuː; tə] [ðæt]

And	**I**	**must**	**say**	**that**	**their**	**personal**	**appearance**	**was**	**no**	**great**	**credit**	**to**	**that**
和	我	必须	说	那	他们的	个人的	外貌	曾是	不	伟大的	信用	到	那

[stɑːk] .

stock	**.**
库存	.

我必须说，他们的个人形象并没有给这家公司带来多少光彩。

[ðɪs] [ɪm'prest] [ˌem 'iː] [raɪt] [ɔːf] .

This	**impressed**	**me**	**right**	**off**	**.**
这	印象深刻	我	正确的	离开	.

这让我印象深刻。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ˌʌndər'saɪzd] [ænd; ənd] [sper] [bʌt; bət][ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] [θɪn]

Not	**only**	**were**	**their**	**bodies**	**undersized**	**and**	**spare**	**but**	**their**	**faces**	**were**	**thin**
不是	仅有的	是	他们的	身体	矮小	和	空闲的	但	他们的	面孔	是	薄的

[ænd; ənd] ['sæloʊ] .

and	**sallow**	**.**
和	黄褐色	.

他们不仅身材矮小瘦弱，而且脸色苍白蜡黄。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] ['helθi] .

They	**didn't**	**look**	**healthy**	**.**
他们	没有	看	健康	.

他们看起来不太健康。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [æz; əz] ['helθi] [æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['emɪgrənt] .

They	**didn't**	**look**	**as**	**healthy**	**as**	**the**	**average**	**emigrant**	**.**
他们	没有	看	作为	健康	作为	这	平均的	移民	.

他们看起来不如一般移民健康。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːl][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ] [aʊt] - [ʌv; əv] -

And	**yet**	**they**	**had**	**been**	**living**	**in**	**the**	**country**	**all**	**their**	**lives**	**with**	**out**	**-**	**of**	**-**
和	然而	他们	有	到过	活的	在	这	国家	全部	他们的	生活	和	出去	-	的	-

[dɔːr] [-]

door	**[**	**15**	**]**
门	[	-	]

然而，他们一生都生活在乡村，拥有户外[15]

[wɜːrk] [ɪn] [ðɪs] [faɪn] [er] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['tɑːnɪk][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kʌntri] [fuːd] [tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [ðem; ðəm] .

work	**in**	**this**	**fine**	**air**	**for**	**a**	**tonic**	**and**	**with**	**country**	**food**	**to**	**nourish**	**them**	**.**
工作	在	这	美好的空气		为了	一个	补品	和	和	国家	食物	到	滋养	他们	.

在这种清新的空气中工作，可以强身健体，再配上乡村美食，就能滋养身心。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʊk] ['dɪsɪpeɪtɪd] — [dʒʌst] ['skrɔːni] [ænd; ənd] [ˌʌndər'fed] .

They	didn't	look	dissipated	—	just	scrawny	and	underfed	.
他们	没有	看	消散	—	只是	瘦弱的	和	营养不良	.

他们看起来并不颓丧，只是瘦骨嶙峋，营养不良。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [met] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

If	I	had	met	one	of	them	in	the	slums	I	would	have	said	he	was	a
如果	我	有	遇见	一	的	他们	在	这	贫民窟	我	会	有	说	他	曾是	一个

[keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈsoʊsieɪtɪd] ['tʃæritiz] .

case	for	the	associated	charities	.
案件	为了	这	联系	慈善机构	.

如果我在贫民窟里遇到他们中的一个，我会说他应该由相关的慈善机构来救助。

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [seɪt] [kʊd; kəd][hæv; həv][gɑːt][pæst][ðə; ði] [ˌemɪ'greɪʃn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

I	doubt	if	Seth	could	have	got	past	the	emigration	officials	.
我	怀疑	如果	塞思	可以	有	得到	过去的	这	移民	官员	.

我怀疑塞思能否通过移民官员的审查。

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðer; ðər] ['dɪnər] [peɪlz] , [haʊ'evər] ,

The	first	time	they	opened	their	dinner	pails	,	however	,
这	第一的	时间	他们	打开	他们的	晚餐	水桶	,	然而	,

然而，当他们第一次打开餐盒时，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [mɪst] [maɪ] [ges] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [stɑːrvd] .

I	saw	that	I	had	missed	my	guess	about	their	being	starved	.
我	锯	那	我	有	错过	我的	猜测	关于	他们的	存在	饥饿	.

我发现我猜错了，我以为他们会挨饿。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] ['eni] [θriː] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [get] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] .

I	never	saw	any	three	human	beings	get	outside	of	as	much	food	as	they	did	.
我	绝不	锯	任何	三	人类	生物	得到	外部	的	作为	很多	食物	作为	他们	做过	.

我从没见过三个人能像他们那样吃到那么多食物。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [egz] , [hæf][ə; eɪ][loʊf][ʌv; əv] [bred] ,

Three	or	four	eggs	,	half	a	loaf	of	bread	,
三	或者	四	鸡蛋	,	一半	一个	面包	的	面包	,

三四个鸡蛋，半条面包，

[ə; eɪ][bɪg][slæb][ʌv; əv][paɪ][ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['dəunʌts] [tuː; tə][ə; eɪ][peɪl] , [wʌz; wəz][ðer; ðər]

a	big	slab	of	pie	and	two	or	three	doughnuts	to	a	pail	,	was	their
一个	大的	板	的	馅饼	和	二	或者	三	甜甜圈	到	一个	桶	,	曾是	他们的

['ævərɪdʒ] [lʌntʃ] .

average	lunch	.
平均的	午餐	.

他们通常的午餐是一大块馅饼和两三个甜甜圈装在一个桶里。

[ðeɪ] [sɔː] [maɪ] [sər'praɪz] [ænd; ənd]['dʒɪm][toʊld][ə; eɪ]['stɔːri] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [seɪt] ,

They	saw	my	surprise	and	Jim	told	a	story	fixing	it	on	Seth	,
他们	锯	我的	惊喜	和	吉姆	讲述	一个	故事	定影	它	在	塞思	,

他们看到了我的惊讶，吉姆就编了个故事，说是塞思把事情解决了。

[ðoʊ] [aɪ] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][wʌn] [raʊnd] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

though	I	suspect	it	was	an	old	one	round	the	neighborhood	.
尽管	我	怀疑	它	曾是	一个	老的	一	圆形的	这	邻里	.

不过我怀疑那是附近一处老旧的建筑。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [seɪt] ['hæpənd] ['ɪntuː][ðə; ði]['groʊsəri][wʌn] [deɪ] [dʒʌst]['æftər][ə; eɪ] ['drʌmər] [hæd; həd]

He	said	that	Seth	happened	into	the	grocery	one	day	just	after	a	drummer	had
他	说	那	塞思	发生	进入	这	杂货店	一	天	只是	后	一个	鼓手	有

['oʊpənd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][tɪn][ʌv; əv] [kænd] [biːf] .

opened	a	large	tin	of	canned	beef	.
打开	一个	大的	锡	的	罐装	牛肉	.

他说，有一天，塞思碰巧走进杂货店，当时一个鼓手刚刚打开了一大罐牛肉罐头。

[ðə; ði] ['drʌmər] [tʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [slaɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['krækərz] ,

The	drummer	took	off	a	slice	which	he	ate	with	some	crackers	,
这	鼓手	采取	离开	一个	片	哪个	他	吃	和	一些	饼干	,

鼓手切下一片，就着饼干吃了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃʌvd] [ðə; ði] [kæn; kən] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [seɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm]

and	then	shoved	the	can	along	to	Seth	with	the	invitation	to	join	him
和	然后	推搡	这	能	沿着	到	塞思	和	这	邀请	到	加入	他

.

:

.

然后把罐子塞给塞思，邀请他一起加入。

[seɪt] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] .

Seth	took	out	his	pocket	knife	and	began	.
塞思	采取	出去	他的	口袋	刀	和	开始	.

塞思掏出他的折叠刀，开始动手。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðæt] [paʊnd] [kæn; kən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krækərz] [ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [ðæt]

He	finished	that	pound	can	with	the	rest	of	the	crackers	and	allowing	that
他	完成的	那	磅	能	和	这	休息	的	这	饼干	和	允许	那

[ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [hwetid] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sekənd] [kæn; kən] .

this	sort	of	whetted	his	appetite	ordered	a	second	can	.
这	种类	的	磨砺	他的	食欲	订购	一个	第二	能	.

他吃完了那罐一磅装的零食和剩下的饼干，觉得这样更能刺激他的食欲，于是又点了一罐。

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [ðə; ði] ['drʌmər] [-]

When	he	finished	this	the	drummer	[	16	]
什么时候	他	完成的	这	这	鼓手	[	-	]

当他完成这项工作时，鼓手[16]

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [sed] , “ [dəunt] [kwɪt] [naʊ] ; [hæv; həv] [ə'nʌðər] .

who	had	been	watching	in	amazement	said	,	“	Don't	quit	now	;	have	another	.
WHO	有	到过	观看	在	惊愕	说	,	“	不	辞职	现在	;	有	其他	.

一直惊奇地看着的人说：“别现在就放弃；再来一个。”

” [seɪt] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd]

”	Seth	replied	that	he	didn't	mind	if	he	did	and	ate	the	contents	of	the	third
”	塞思	回复	那	他	没有	头脑	如果	他	做过	和	吃	这	内容	的	这	第三

[kæn; kən] .

can	.
能	.

塞思回答说，他不介意这么做，然后吃掉了第三罐里的东西。

[ðen] ['kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	closing	his	knife	and	running	the	back	of	his	hand	across	his	mouth	,
然后	结束	他的	刀	和	跑步	这	后退	的	他的	手	穿过	他的	嘴	,

然后他合上刀，用手背抹了抹嘴。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

he	gave	a	sigh	of	satisfaction	.
他	给予	一个	叹	的	满意	.

他满意地叹了口气。

“ [maɪ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒuːsi] ['mɔːrs(ə)l] .

“	My	,	”	he	said	,	“	but	that	was	a	juicy	morsel	.
“	我的	,	”	他	说	,	“	但	那	曾是	一个	多汁的	小块	.

“我的天，”他说，“但这可真是个美味的小惊喜。”

” [ðɪs] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [jɑːrn] [frʌm; frəm] [seɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [ɑːn] ['dʒɪm] .

”	This	started	a	yarn	from	Seth	and	he	fixed	his	on	Jim	.
”	这	开始	一个	纱	从	塞思	和	他	固定的	他的	在	吉姆	.

“这引发了塞思的一个故事，他把自己的故事讲给了吉姆听。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [wʊd] [stɑːp] [wɜːrk] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]

They	were	full	of	these	stories	and	would	stop	work	a	dozen	times	a	day
他们	是	满的	的	这些	故事	和	会	停止	工作	一个	打	时代	一个	天

[tuː; tə] [drɔːl] [ðem; ðəm] [aʊt] .

to	drawl	them	out	.
到	拖长音	他们	出去	.

他们满脑子都是这类故事，一天要停下手头的工作十几次，慢条斯理地讲个不停。

[seɪt] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ðiː] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [taʊn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [huː]

Seth	said	that	a	man	who	lived	on	the	edge	of	the	town	had	a	wife	who
塞思	说	那	一个	男人	WHO	居住地	在	这	边缘	的	这	镇	有	一个	妻子	WHO

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [kʊk] .

was	a	mighty	good	cook	.
曾是	一个	强大的	好的	厨师	.

塞思说，住在镇子边缘的一个人，他的妻子厨艺非常好。

[wʌn] [sprɪŋ] [ʃiː; ʃi] [plænd] [tuː; tə] [goʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [sʌm; səm] ['relətɪvz]

One	spring	she	planned	to	go	away	for	a	week	and	visit	some	relatives
一	春天	她	计划	到	去	离开	为了	一个	星期	和	访问	一些	亲属

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [ʃiː; ʃi] [kʊkt] [ʌp] [ɪ'nʌf] [fuːd] [tuː; tə] [læst] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] [wiːk] .

but	before	going	she	cooked	up	enough	food	to	last	her	husband	a	week	.
但	前	去	她	煮熟	向上	足够的	食物	到	最后的	她	丈夫	一个	星期	.

有一年春天，她计划外出一周去探望一些亲戚，但在出发前，她做了足够丈夫吃一周的食物。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɑːrti] ['iːtər] , [soʊ] [ʃiː; ʃi] [spent] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [æt; ət] [ðə; ðiː] [tæsk] .

He	was	a	hearty	eater	,	so	she	spent	three	or	four	days	at	the	task	.
他	曾是	一个	爽朗	食客	,	所以	她	花费	三	或者	四	天	在	这	任务	.

他食量很大，所以她花了三四天时间才完成这项工作。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] , [ðə; ðiː] [fɜːrst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [left] ,

When	it	came	time	for	supper	,	the	first	day	she	left	,
什么时候	它	来了	时间	为了	晚餐	,	这	第一的	天	她	左边	,

她离开的第一天，到了晚饭时间，

[ðə; ðiː] [mæn] [felt] [soʊ] ['loʊnsəm] [ðæt] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [haʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər]

the	man	felt	so	lonesome	that	he	went	out	of	the	house	and	looked	for
这	男人	毛毡	所以	寂寞	那	他	去	出去	的	这	房子	和	看起来	为了

['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm] .

someone	to	join	him	.
某人	到	加入	他	.

这个人感到非常孤独，于是走出家门，寻找可以陪伴他的人。

[hiː; hi] [met] ['dʒɪm] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪn] .

He	met	Jim	and	asked	him	in	.
他	遇见	吉姆	和	问	他	在	.

他遇到了吉姆，并邀请他进来。

['dʒɪm] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [hæd; həd] ['sʌpər] [ænd; ənd] ['wɔznt] ['fiːlɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['hʌŋgri]

Jim	said	that	he	had	just	had	supper	and	wasn't	feeling	particularly	hungry
吉姆	说	那	他	有	只是	有	晚餐	和	不是	感觉	特别	饥饿的

,

,

,

吉姆说他刚吃过晚饭，不太饿。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒɔɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] ['soʊʃəb(ə)l] .

but	that	he	would	join	in	a	cup	of	tea	just	to	be	sociable	.
但	那	他	会	加入	在	一个	杯子	的	茶	只是	到	是	善于交际的	.

但他会加入大家一起喝茶，只是为了社交。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [tuː] [kwɔːrt][pɑːt][ʌv; əv] [biːnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

He	sat	down	at	the	table	and	ate	up	a	two	quart	pot	of	beans	and	the
他	卫星	向下	在	这	桌子	和	吃	向上	一个	二	夸脱	锅	的	豆子	和	这

[mæn] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [-]

man	brought	on	a	[	17	]
男人	带来	在	一个	[	-	]

他坐在桌旁，吃光了两夸脱的豆子，然后那个人端来了一份[17]

['sekənd] [pɑːt] .

second	pot	.
第二	锅	.

第二锅。

['dʒɪm] [eɪt] [ðæt] [tuː] .

Jim	ate	that	too	.
吉姆	吃	那	也	.

吉姆也吃了那个。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][paɪ][ænd; ənd]['dʒɪm] [eɪt] [ðæt] .

Then	the	man	brought	out	a	pie	and	Jim	ate	that	.
然后	这	男人	带来	出去	一个	馅饼	和	吉姆	吃	那	.

然后那人拿出一个馅饼，吉姆吃了。

[ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ʃɔːrt] ,

A	second	one	followed	,	and	to	cut	a	long	story	short	,
一个	第二	一	随后	,	和	到	切	一个	长的	故事	短的	,

随后发生了第二起，长话短说，

['dʒɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [eɪt] [ʌp] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

Jim	before	he	finished	ate	up	every	single	thing	there	was	in	the	house	.
吉姆	前	他	完成的	吃	向上	每一个	单身的	事物	那里	曾是	在	这	房子	.

吉姆还没吃完，就把家里所有东西都吃光了。

[hɪz; ɪz][hoʊst] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] ['dʒɪm] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] .

His	host	didn't	say	anything	until	Jim	rose	from	the	table	.
他的	主持人	没有	说	任何事物	直到	吉姆	玫瑰	从	这	桌子	.

直到吉姆从桌边站起来，他的主人才开口说话。

“ [wel] , ” [sed] [hɪz; ɪz][hoʊst] , “ [aɪm][glæd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hʌŋgri] .

“	Well	,	”	said	his	host	,	“	I'm	glad	you	didn't	come	along	when	you	were	hungry	.
“	出色地	,	”	说	他的	主持人	,	“	我是	高兴的	你	没有	来	沿着	什么时候	你	是	饥饿的	.

“嗯，”他的主人说，“我很高兴你不是在饿着肚子的时候来的。”

” [aɪ][hæd; həd] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] ['hændlɪŋ] [ðoʊz] [θriː] [men] [ðæn; ðən] [aɪv] ['evər][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

”	I	had	more	trouble	handling	those	three	men	than	I've	ever	had	with	a
”	我	有	更多的	麻烦	处理	那些	三	男人	比	我已经	曾经	有	和	一个

[gæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɔːrən] ['læbɔːərz] .

gang	of	a	hundred	foreign	laborers	.
帮派	的	一个	百	外国的	劳工	.

“我处理这三个男人比我处理一百名外国劳工还要困难。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk] ['prɑːpərli] [baɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː]

They	didn't	know	enough	to	do	the	work	properly	by	themselves	and	they	knew
他们	没有	知道	足够的	到	做	这	工作	适当地	经过	他们自己	和	他们	知道

[tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .

too	much	to	obey	orders	.
也	很多	到	服从	订单	.

他们懂得不够多，无法独立把工作做好；他们懂得太多，又无法服从命令。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['streitniŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌʌndər'pɪnɪŋ] [aɪ] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] [ə'hed] [fɔːr; fər]

When	it	came	to	straightening	up	the	underpinning	I	let	them	go	ahead	for
什么时候	它	来了	到	拉直	向上	这	基础	我	让	他们	去	前方	为了

[ə; eɪ] [waɪl] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] .

a	while	on	their	own	responsibility	.
一个	尽管	在	他们的	自己的	责任	.

至于整修地基的问题，我让他们自行负责一段时间。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [tæsk] [wɪtʃ] [θriː] [men] [wɪð; wɪθ] [kroʊ] [baːz] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn]

This	was	a	simple	task	which	three	men	with	crow	bars	ought	to	have	done
这	曾是	一个	简单的	任务	哪个	三	男人	和	乌鸦	酒吧	应该	到	有	完毕

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .

in	half	a	day	.
在	一半	一个	天	.

这是一项简单的任务，三个拿着撬棍的男人半天就能完成。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ɪn] ['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [ðer; ðər]

At	the	end	of	the	first	half	day	they	had	succeeded	in	harmonizing	their
在	这	结尾	的	这	第一的	一半	天	他们	有	成功了	在	和谐	他们的

['veriəs] [ə'pɪnjənz] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ]

various	opinions	as	to	how	it	ought	to	be	done	to	the	point	where	they
各种各样的	意见	作为	到	如何	它	应该	到	是	完毕	到	这	观点	在哪里	他们

[dɪ'tɜːrmɪnd] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [dʒæk] [skruː] .

determined	they	needed	a	jack	screw	.
决定	他们	需要	一个	杰克	拧紧	.

经过半天的讨论，他们成功地就如何完成这项工作达成了一致意见，并最终确定需要使用千斤顶。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ɔːf] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

One	of	them	went	off	to	borrow	this	and	when	he	returned	it	was
一	的	他们	去	离开	到	借	这	和	什么时候	他	返回	它	曾是

[lʌntʃ] [taɪm] .

lunch	time	.
午餐	时间	.

其中一人去借这个东西，回来时已经是午饭时间了。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [hoʊld] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [baɪ] ['duːɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [maɪ'self] [ðæt]

Then	I	took	hold	and	it	was	only	by	doing	most	of	the	work	myself	that
然后	我	采取	抓住	和	它	曾是	仅有的	经过	正在做	最多	的	这	工作	我	那

[wiː; wi] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [dʒɑːb] [ɪn] [tuː] [deɪz] .

we	finished	this	job	in	two	days	.
我们	完成的	这	工作	在	二	天	.

然后我接手了这项工作，大部分工作都是我自己完成的，我们才在两天内完成了这项工作。

[aɪ] [juːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [help] ['oʊnli] [wer] [aɪ] ['niːdɪd] [mɔːr] ['mʌs(ə)l] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði]

I	used	them	to	help	only	where	I	needed	more	muscle	and	at	that	the
我	用过的	他们	到	帮助	仅有的	在哪里	我	需要	更多的	肌肉	和	在	那	这

[θriː] [tə'geðər] [-]

three	together	[	18	]
三	一起	[	-	]

我只在需要更多肌肉的地方使用它们，而且是三个一起[18]

['kudnt] [lɪft] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['stɑːki] , [kloʊz] - [nɪt] [ɪ'tæliən] ['læbɔːərz] .

couldn't	lift	as	much	as	one	of	my	stocky	,	close	-	knit	Italian	laborers	.
不能	举起	作为	很多	作为	一	的	我的	矮壮	,	关闭	-	针织	意大利语	劳工	.

我举不起我那些身材敦实、关系紧密的意大利工人的重量。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['iːðər] [tuː; tə] [liːd] [ɔːr] [draɪv] [ðem; ðəm] .

I	found	it	impossible	either	to	lead	or	drive	them	.
我	成立	它	不可能的	任何一个	到	带领	或者	驾驶	他们	.

我发现既无法领导他们，也无法驱使他们。

[maɪ] [ə'tempts] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['lɔŋ'wɪndɪd] ['ɑ:rgju:mənts][ɔ:r] ['sʌlki] [θrets] [ʌv; əv]

My	attempts	resulted	in	nothing	but	longwinded	arguments	or	sulky	threats	of
我的	尝试	结果	在	没有什么	但	冗长	论点	或者	闷闷不乐的	威胁	的

['li:vɪŋ] .

leaving	.
离开	.

我的尝试除了引发冗长的争论或对方闷闷不乐地威胁要离开之外，什么也没得到。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['dɑ:lər][ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər]

And	I	was	paying	them	a	dollar	and	seventy	-	five	cents	a	day	for
和	我	曾是	付费	他们	一个	美元	和	七十	-	五	分	一个	天	为了

[ʌn'skɪld] ['leɪbər] .

unskilled	labor	.
非熟练工	劳动	.

我当时付给他们每天1.75美元的工资，而他们做的是非技术性劳动。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ]['leɪzi][ænd; ənd] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] .

They	were	both	lazy	and	incompetent	.
他们	是	两个都	懒惰的	和	不称职的	.

他们俩既懒惰又无能。

[ðæts] [ðə; ði][fræŋk] [tru:θ] .

That's	the	frank	truth	.
那就是	这	坦率	真相	.

这就是实话。

[aɪ] [kept] [ðem; ðəm] [ə'lɔ:ŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] ,

I	kept	them	along	until	the	fourth	day	,
我	保留	他们	沿着	直到	这	第四	天	,

我一直带着他们到第四天，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['klaʊdi] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [laɪt] ['drizlɪŋ] [reɪn] .

which	was	cloudy	with	at	times	a	light	drizzling	rain	.
哪个	曾是	多云	和	在	时代	一个	光	毛毛雨	雨	.

当时阴天，时有毛毛细雨。

[aɪ][hæd; həd][gɑ:t][ʌp][æt; ət] [fɔ:r] [ə'klɔk, əu-][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:n] [taɪm] ,

I	had	got	up	at	four	o'clock	in	order	to	be	at	the	house	on	time	,
我	有	得到	向上	在	四	点钟	在	命令	到	是	在	这	房子	在	时间	,

为了准时到家，我凌晨四点就起床了。

[fɔ:r; fər][aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get] [ðɪs] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:rk] [dʌn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

for	I	was	anxious	to	get	this	outside	work	done	as	soon	as	possible	.
为了	我	曾是	焦虑的	到	得到	这	外部	工作	完毕	作为	很快	作为	可能的	.

因为我急于尽快完成这项户外工作。

[æt; ət]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][hæd; həd][pʊt][ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] .

At	seven	o'clock	not	one	of	the	men	had	put	in	an	appearance	.
在	七	点钟	不是	一	的	这	男人	有	放	在	一个	外貌	.

七点钟的时候，这些人一个都没出现。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hæf][pæst] [eɪt] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɔ:f][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] .

I	waited	until	half	past	eight	and	then	went	off	to	see	what	the	trouble	was	.
我	等待	直到	一半	过去的	八	和	然后	去	离开	到	看	什么	这	麻烦	曾是	.

我等到八点半才去查看发生了什么事。

[aɪ] [faʊnd] [seɪt] [æt; ət] [hoʊm] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] .

I	found	Seth	at	home	smoking	a	pipe	by	the	side	of	the	kitchen	stove	.
我	成立	塞思	在	家	吸烟	一个	管道	经过	这	边	的	这	厨房	火炉	.

我发现塞思在家里的厨房炉灶旁抽烟斗。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪst] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]

His	**wife**	**was**	**a**	**pleasant**	**faced**	**woman**	**and**	**the**	**inside**	**of**	**the**	**house**	**was**
他的	妻子	曾是	一个	令人愉快的	面对	女士	和	这	里面	的	这	房子	曾是

[æz; əz] [niːt] [æz; əz] [wæks] — [ɪn] [mɑːrkt] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klʌtər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

as	**neat**	**as**	**wax**	**—**	**in**	**marked**	**contrast**	**to**	**the**	**clutter**	**around**	**the**	**outside**	**.**
作为	整洁的	作为	蜡	—	在	标记	对比	到	这	杂物	大约	这	外部	.

他的妻子面容和善，房子内部一尘不染，与外面的杂乱景象形成鲜明对比。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?

“	**What's**	**the**	**trouble**	**?**
”	是什么	这	麻烦	?

“出了什么问题？”

” [aɪ] [æskt] .

”	**I**	**asked**	**.**
”	我	问	.

我问道。

“ [də'noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['trʌb(ə)l] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [æz; əz] [ðoʊ] [sər'praɪzd] [baɪ] [maɪ] ['kwestʃən] .

“	**Dunno**	**of**	**any**	**trouble**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**as**	**though**	**surprised**	**by**	**my**	**question**	**.**
”	不知道	的	任何	麻烦	,	”	他	回答	作为	尽管	惊讶	经过	我的	问题	.

“不知道有什么麻烦，”他回答道，似乎对我的问题感到惊讶。

“ [aɪv] [bɪn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər] [æn; ən] ['aʊər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ” [aɪ] [sed] . [-]

“	**I've**	**been**	**down**	**to**	**the**	**house**	**over**	**an**	**hour**	**waiting**	**for**	**you**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**	**[**	**19**	**]**
”	我已经	到过	向下	到	这	房子	超过	一个	小时	等待	为了	你	,	”	我	说	.	[	-	]

“我已经在家等你一个多小时了，”我说。[19]

“ [wʌt] [fɔːr; fər] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	**What**	**for**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**.**
”	什么	为了	?	”	他	问	.

“为什么？”他问道。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] ['eni] [mɔːr] ? ”

“	**Aren't**	**you**	**going**	**to**	**work**	**any**	**more**	**?**	**”**
”	不是	你	去	到	工作	任何	更多的	?	”

“你以后不打算继续工作了吗？”

“ [dəunt] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] , [duː] [juː; jʊ] ?

“	**Don't**	**expect**	**a**	**man**	**to**	**work**	**in**	**the**	**rain**	**,**	**do**	**you**	**?**
”	不	预计	一个	男人	到	工作	在	这	雨	,	做	你	?

“你不会指望男人在雨中工作吧？”

” [hiː; hi] ['ænsər] .

”	**he**	**answered**	**.**
”	他	回答	.

他回答道。

“ [aɪ] [ges] [its] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [wɜːrk] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] ['eni] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['weðər] ,

“	**I**	**guess**	**it's**	**too**	**much**	**to**	**expect**	**work**	**of**	**you**	**in**	**any**	**sort**	**of**	**weather**	**,**
”	我	猜测	它是	也	很多	到	预计	工作	的	你	在	任何	种类	的	天气	,

“我想指望你在任何天气下都工作是不现实的。”

” [aɪ] [sed] .

”	**I**	**said**	**.**
”	我	说	.

我说。

[aɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] ['graʊlɪŋ] [ʌnˌkɑːmplɪ'mentri]

I	paid	him	for	his	four	days	and	left	him	growling	uncomplimentary
我	有薪酬的	他	为了	他的	四	天	和	左边	他	咆哮	不恭维的

[ri'maːks] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .

remarks	about	me	to	his	wife	.
评论	关于	我	到	他的	妻子	.

我付给他四天的工资，然后离开时，他还在跟他妻子抱怨我，说了很多难听的话。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'plaɪ][frʌm; frəm]['dʒɪm] .

I	received	the	same	reply	from	Jim	.
我	已收到	这	相同的	回复	从	吉姆	.

吉姆也给我发了同样的回复。

[aɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [jʌŋ] [tʃeɪs] .

I	paid	him	off	too	and	went	on	in	search	of	young	Chase	.
我	有薪酬的	他	离开	也	和	去	在	在	搜索	的	年轻的	追赶	.

我也付了钱给他，然后继续寻找小蔡斯。

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][aɪ] [tə'geðər] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [klɪr] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

I	thought	the	boy	and	I	together	might	be	able	to	clear	up	some	of	the
我	想法	这	男生	和	我	一起	可能	是	有能力的	到	清除	向上	一些	的	这

[ɑːd] [dʒɑːbz] .

odd	jobs	.
奇怪的	工作	.

我想，我和这男孩一起或许可以做些零工。

[hiː; hi] ['wɔznt] [æt; ət] [hoʊm] .

He	wasn't	at	home	.
他	不是	在	家	.

他不在家。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] .

His	mother	thought	he	might	be	at	the	grocery	store	.
他的	母亲	想法	他	可能	是	在	这	杂货店	店铺	.

他母亲以为他可能在杂货店。

[aɪ] [went] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [lɔlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kaʊntər] .

I	went	down	there	and	found	him	lolling	against	the	counter	.
我	去	向下	那里	和	成立	他	懒散	反对	这	柜台	.

我下去一看，发现他懒洋洋地靠在柜台上。

“ [juː; jʊ] [ɑːnt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [reɪn] [tuː] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

“	You	aren't	afraid	of	rain	too	,	are	you	?
“	你	不是	害怕的	的	雨	也	,	是	你	?

你也不怕下雨吧?

” [aɪ] [di'mɑːndid] .

”	I	demanded	.
”	我	要求	.

我要求道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['ʌðər] [men] [ðer; ðər][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .

There	were	three	other	men	there	and	he	looked	ashamed	.
那里	是	三	其他	男人	那里	和	他	看起来	羞愧	.

当时还有另外三个男人在场，他看起来很羞愧。

“ [its] [maɪ] ['rʊmətɪz] , ” [hiː; hi] ['ænsər] , ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][leg] .

“	It's	my	rheumatiz	,	”	he	answered	,	feeling	of	his	leg	.
“	它是	我的	风湿病	,	”	他	回答	,	感觉	的	他的	腿	.

“是我的风湿病，”他一边摸着腿一边回答。

“ [its] ['bɑːðərɪn] - [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [lɑːt][tuː; tə] - [deɪ] . ”
“ It's botherin ' me a powerful lot to - day . ”
“ 它是 烦扰 - 我 一个 强大的 很多 到 - 天 . ”

“今天这件事一直让我很烦恼。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [wɜːrk] ? ”
“ Then you refuse to come to work ? ”
“ 然后 你 拒绝 到 来 到 工作 ? ”

“那你拒绝来上班吗？”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [jiː; ji] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ I'd like to accommodate ye , ” he answered .
“ ID 喜欢 到 容纳 是的 , ” 他 回答 .

“我很乐意为您效劳，”他回答道。

“ [bʌt; bət] ['ɑːnɪst] — ”
“ But honest — ”
“ 但 诚实的 — ”

“但是老实说——”

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ˌem 'iː] , ” [aɪ] [sed] .
“ I don't want you to accommodate me , ” I said .
“ 我 不 想 你 到 容纳 我 , ” 我 说 .

“我不需要你迁就我，”我说。

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ” [-]
“ I want you to work for me . ” [20]
“ 我 想 你 到 工作 为了 我 . ” [-]

“我希望你为我工作。”[20]

[hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ænsər] [bæk] .
He straightened up a little at this and answered back .
他 拉直 向上 一个 小的 在 这 和 回答 后退 .

他听了这话，稍微挺直了身子，回答道。

“ [aɪ][wəʊnt] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði][reɪn][fɔːr; fər][noʊ][mæn] .
“ I won't work in the rain for no man .
“ 我 惯于 工作 在 这 雨 为了 不 男人 .

“我不会为任何人冒雨工作。”

” [hiː; hi] [glɑːnst] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][nɑːd][ðer; ðər][ə'pruːv(ə)l] .
” He glanced toward the others and I saw them nod their approval .
” 他 瞥了一眼 朝向 这 其他的 和 我 锯 他们 点头 他们的 赞同 .

他瞥了一眼其他人，我看到他们点头表示赞同。

[ðɪs] [stænd][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
This stand was more than I had expected of him .
这 站立 曾是 更多的 比 我 有 预期的 的 他 .

他的这种表现超出了我的预期。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][kaɪnd]['æftər][ɔːl] .
It showed that he had some spirit of a certain kind after all .
它 显示 那 他 有 一些 精神 的 一个 肯定 种类 后 全部 .

这表明他终究还是有点精神的。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [aɪ] [sed] .
“ All right , ” I said .
“ 全部 正确的 , ” 我 说 .

“好的，”我说。

“ [hɪəz] [jʊr; jər] ['mʌni] .
“ Here's your money .
“ 这里是 你的 钱 .

“这是你的钱。”

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [raʊzd] [hɪm'self] [wʌns] [mɔːr] .

"	When	I	was	leaving	,	he	roused	himself	once	more	.
"	什么时候	我	曾是	离开	,	他	唤醒	他自己	一次	更多的	.

“我离开的时候，他又一次站了起来。”

“ [aɪ] ['rekən] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] ['mɪstər] [eint] [ə; eɪ][mæn] — [its] [ə; eɪ]['deɪgoʊ] . ”

“	I	reckon	what	you	want	mister	ain't	a	man	—	it's	a	Dago	.	”
"	我	估计	什么	你	想	先生	不是	一个	男人	—	它是	一个	达戈	.	"

“我猜先生，你想要的不是男人——而是一个意大利佬。”

“ [jʊə(r)] ['pɑːrtli] [raɪt] , ” [aɪ] [sed] ; “ [aɪ] ['rekən] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][ɪz][ə; eɪ]['deɪgoʊ] . ” [-]

“	You're	partly	right	,	”	I	said	;	“	I	reckon	what	I	want	is	a	Dago	.	”	[	21	]
"	你是	部分	正确的	,	"	我	说	;	"	我	估计	什么	我	想	是	一个	达戈	.	"	[	-	]

“你说的有道理，”我说；“我想我想要的是一个意大利佬。”[21]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[maɪ] ['nebəz]

MY	NEIGHBORS
我的	邻居

我的邻居们

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ][fɜːrst] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] - [stɑːk] ['fɑːrmər][ʌv; əv] [huːm] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə]

This	was	my	first	introduction	to	the	old	-	stock	farmer	of	whom	I	was	to
这	曾是	我的	第一的	介绍	到	这	老的	-	库存	农民	的	谁	我	曾是	到

[lɜːrn] [mʌtʃ] [mɔːr] ['leɪtər][ɑːn] .

learn	much	more	later	on	.
学习	很多	更多的	之后	在	.

这是我第一次接触到这位老牌畜牧农场主，后来我对他的了解还有很多。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][ə; eɪ] ['riːəl] [sens] [ðiːz] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɑːrmɚz] ,

Of	course	in	a	real	sense	these	men	were	not	farmers	,
的	课程	在	一个	真实的	感觉	这些	男人	是	不是	农民	,

当然，从某种意义上说，这些人并不是农民。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːrmɚz] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] .

and	yet	they	were	farmers	or	nothing	.
和	然而	他们	是	农民	或者	没有什么	.

然而，他们要么是农民，要么就什么都不是。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] , [hæd; həd] [spent] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] ,

They	had	been	born	on	a	farm	,	had	spent	their	lives	there	,
他们	有	到过	出生	在	一个	农场	,	有	花费	他们的	生活	那里	,

他们出生在农场，也在那里度过了一生。

[ænd; ənd] [stɪl] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər] [wət'evər] [miːnz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	still	depended	upon	the	land	for	whatever	means	of	livelihood	they	had
和	仍然	取决于	之上	这	土地	为了	任何	方法	的	生计	他们	有

.

:

.

他们仍然依靠土地来维持生计。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ɔːr][tuː; tə] [pɪk] [ʌp]

They	were	willing	to	work	out	as	a	matter	of	accommodation	or	to	pick	up
他们	是	愿意的	到	工作	出去	作为	一个	事情	的	住宿	或者	到	挑选	向上

[æn; ən]['ekstrə]['dɑːlər][ɔːr][soʊ] ,

an	extra	dollar	or	so	,
一个	额外的	美元	或者	所以	,

他们愿意做工，以此作为生活补偿或赚取额外的一两美元。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd][nɑːt] [klæs] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['læbɔːərz] .

but	they	certainly	did	not	class	themselves	as	laborers	.
但	他们	当然	做过	不是	班级	他们自己	作为	劳工	.

但他们肯定不会把自己视为劳动者。

[aɪ][kʊd; kəd] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] , [bʌt; bət] ['niːðər] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][wɜːr; wər] [ðeɪ] ['riːəl]

I	could	agree	with	them	in	that	,	but	neither	to	my	mind	were	they	real
我	可以	同意	和	他们	在	那	,	但	两者都不	到	我的	头脑	是	他们	真实的

['fɑːrmɝz] ;

farmers	;
农民	;

在这点上我同意他们的看法，但在我看来，他们都不是真正的农民；

[nɑːt][æz; əz][aɪ] [kən'siːvd] ['fɑːrmɝz] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm] [wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd][toʊld][ˌem 'iː]

not	as	I	conceived	farmers	to	be	from	what	my	father	had	told	me
不是	作为	我	构思	农民	到	是	从	什么	我的	父亲	有	讲述	我

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['mægəzinz] .

and	from	what	I	read	in	the	magazines	.
和	从	什么	我	读	在	这	杂志	.

与我父亲告诉我的以及我在杂志上读到的关于农民的印象截然不同。

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [maɪ][aɪ'diːəl] ['difəd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪti] [bred] [mæn]

I	don't	suppose	my	ideal	differed	much	from	that	of	the	average	city	bred	man
我	不	认为	我的	理想的	不同	很多	从	那	的	这	平均的	城市	繁殖	男人

[huː] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [spend] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

who	has	never	had	the	good	fortune	to	spend	even	his	vacation	in	the
WHO	有	绝不	有	这	好的	财富	到	花费	甚至	他的	假期	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

我想，我的理想与那些从未有幸在乡村度过哪怕一个假期的普通城市居民的理想并没有太大不同。

[pər'hæps][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['vɪʒəneri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ðæn; ðən][sʌm; səm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [-

Perhaps	I	was	a	little	more	visionary	about	them	than	some	,	because	[	22
也许	我	曾是	一个	小的	更多的	有远见的	关于	他们	比	一些	,	因为	[	-

]

]
]

或许我对它们的看法比某些人更有远见，因为[22]

[maɪ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kwɔːrtər][hæd; həd] [raʊzd] [maɪ]['peɪtriətɪzəm][ænd; ənd] ['drɪvn] [ˌem 'iː] [bæk]

my	life	in	the	foreign	quarter	had	roused	my	patriotism	and	driven	me	back
我的	生活	在	这	外国的	四分之一	有	唤醒	我的	爱国主义	和	驱动	我	后退

['ɪntuː]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] ['kʌmfərt] .

into	history	for	comfort	.
进入	历史	为了	舒适	.

我在外国人聚居区的生活激发了我的爱国情怀，也让我从历史中寻求慰藉。

[frʌm; frəm] [ðæt] [sɔːrs] [aɪ][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ɪn][maɪ][maɪnd][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə; eɪ][tɔːl] ,

From	that	source	I	had	created	in	my	mind	as	representative	a	tall	,
从	那	来源	我	有	创建	在	我的	头脑	作为	代表	一个	高的	,

从那个来源出发，我在脑海中创造了一个高大的代表人物，

[gɔːnt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪŋkən] [taɪp] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['lɪŋkənz] ['rʌgɪdnəs] [ʌv; əv]['bɑːdi][ænd; ənd]

gaunt	individual	of	the	Lincoln	type	with	all	Lincoln's	ruggedness	of	body	and
瘦削	个人	的	这	林肯	类型	和	全部	林肯的	坚固性	的	身体	和

[breɪn] .

brain	.
脑	.

一个体型瘦削、酷似林肯的人物，拥有林肯那样强健的体魄和头脑。

[aɪ] ['piktʃəd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['ɑːnɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] [soʊl] , [æz; əz] [ɪn'dʌstriəs] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm]

I	pictured	him	as	honest	to	his	very	soul	,	as	industrious	to	an	extreme
我	如图所示	他	作为	诚实的	到	他的	非常	灵魂	,	作为	勤劳	到	一个	极端

,

,

,

我印象中的他为人诚实正直，勤奋至极。

[æz; əz] [ʃruːd] [ænd; ənd] ['θrɪfti] , [æz; əz] [breɪv] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['sʌfərɪŋ] .

as	shrewd	and	thrifty	,	as	brave	and	long	suffering	.
作为	精明	和	节俭	,	作为	勇敢的	和	长的	痛苦	.

他既精明又节俭，既勇敢又忍耐。

[soʊ][aɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðə; ði][oʊld] [nuː] ['iŋ^ləndə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ;

So	I	still	believe	the	old	New	Englander	to	have	been	;
所以	我	仍然	相信	这	老的	新的	英格兰人	到	有	到过	;

所以我仍然相信那位老新英格兰人就是这样的人；

[soʊ][aɪ] [bɪ'liːv] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] .

so	I	believe	many	of	them	are	to	-	day	.
所以	我	相信	许多	的	他们	是	到	-	天	.

所以我相信他们中的许多人今天都是如此。

[pər'hæps][aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [stɑːrt] [θriː] [huː] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ʌp]

Perhaps	I	was	unfortunate	in	finding	at	the	very	start	three	who	did	not	live	up
也许	我	曾是	不幸	在	寻找	在	这	非常	开始	三	WHO	做过	不是	居住	向上

[tuː; tə][maɪ]['stændərd] ,

to	my	standard	,
到	我的	标准	,

或许我运气不好，一开始就遇到了三个不符合我标准的人。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][pʊt] [daʊn] [maɪ] [iks'piəriənsiz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

but	I	want	to	put	down	my	experiences	just	as	they	came	to	me	.
但	我	想	到	放	向下	我的	经历	只是	作为	他们	来了	到	我	.

但我希望如实记录下我的经历。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [laɪk] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

If	there	were	no	more	like	these	in	the	length	and	breadth	of	the	whole
如果	那里	是	不	更多的	喜欢	这些	在	这	长度	和	宽度	的	这	所有的

[lænd] ,

land	,
土地	,

即使整个国家再也没有像这样的了，

[hɪr] [æt; ət] [liːst] [wɜːr; wər] [θriː] .

here	at	least	were	three	.
这里	在	至少	是	三	.

这里至少有三个。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn][oʊld] [stɑːk] , [ˌʌnkən'tæmɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp]

And	they	were	of	the	genuine	old	stock	,	uncontaminated	by	a	single	drop
和	他们	是	的	这	真的	老的	库存	,	未受污染的	经过	一个	单身的	降低

[ʌv; əv] [nuː] [blʌd] .

of	new	blood	.
的	新的	血	.

而且它们都是真正的老血统，没有沾染一滴新血。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] [riːd] “ [wʌn] [weɪ] [aʊt] ” [mʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]

I	received	from	people	who	read	“	One	Way	Out	”	much	criticism	to	the	effect	that
我	已收到	从	人们	WHO	读	“	一	方式	出去	”	很多	批评	到	这	影响	那

[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [wɪtʃ] [bɪ'fel] [ˌem 'iː][wɜːr; wər][nɑːt]['tɪpɪk(ə)l] ;

the	experiences	which	befell	me	were	not	typical	;
这	经历	哪个	发生	我	是	不是	典型的	;

我从读过《一条出路》的人那里收到了许多批评，认为我所经历的事情并不典型；

[ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [wʊd] [nɑːt][hoʊld][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .

that	the	conditions	which	I	encountered	would	not	hold	in	other	places	.
那	这	状况	哪个	我	遭遇	会	不是	抓住	在	其他	地方	.

我遇到的情况在其他地方并不适用。

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz] [truː] .

Perhaps	that	is	true	.
也许	那	是	真的	.

或许真是如此。

[aɪ][dəunt] [noʊ] .

I	don't	know	.
我	不	知道	.

我不知道。

[æz; əz][aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [klɪr] [bɪ'fɔːr] , [aɪm][nɑːt][æn; ən] [ɪn'vestɪgeɪtər] , [nɔːr][ə; eɪ][ˌsoʊsi'ɑːlədʒɪst] ,

As	I	tried	to	make	clear	before	,	I'm	not	an	investigator	,	nor	a	sociologist	,
作为	我	尝试	到	制作	清除	前	,	我是	不是	一个	研究者	,	也不	一个	社会学家	,

正如我之前试图阐明的那样，我既不是调查员，也不是社会学家。

[nɔːr][ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv][trækts] .

nor	a	writer	of	tracts	.
也不	一个	作家	的	小册子	.

也不是小册子作者。

[aɪ][dəunt] [kleɪm] [tuː; tə] [noʊ] ['eni] [-]

I	don't	claim	to	know	any	[	23	]
我	不	宣称	到	知道	任何	[	-	]

我并不声称认识任何[23]

[mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [siːn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] — [ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] ['æktʃuəli] [lɪvd]

more	than	I	have	seen	with	my	own	eyes	—	than	I	have	actually	lived
更多的	比	我	有	已见	和	我的	自己的	眼睛	—	比	我	有	实际上	居住地

[θruː] .

through	.
通过	.

比我亲眼所见的还要多，比我亲身经历的还要多。

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wət'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

But	I	still	believe	that	conditions	,	whatever	they	are	,
但	我	仍然	相信	那	状况	,	任何	他们	是	,

但我仍然相信，无论条件如何，

[dəunt] ['mætər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['tæklz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] .

don't	matter	if	a	man	tackles	them	in	the	right	spirit	.
不	事情	如果	一个	男人	铲球	他们	在	这	正确的	精神	.

男人以正确的态度对待他们并不重要。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [siː] ['evri] [deɪ] [men] ['staːtiŋ] ['iːv(ə)n][ænd; ənd][wʌn] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd]

I	believe	that	,	because	I	see	every	day	men	starting	even	and	one	failing	and
我	相信	那	,	因为	我	看	每一个	天	男人	开始	甚至	和	一	失败	和

[wʌn] [sək'siːdɪŋ] .

one	succeeding	.
一	成功	.

我相信这一点，因为我每天都能看到人们从零开始，一个失败，一个成功。

[wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn] “ [wʌn] [weɪ] [aʊt] ” [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'piːt] [hɪr] :

What	I	said	in	“	One	Way	Out	”	I	want	to	repeat	here	:
什么	我	说	在	“	一	方式	出去	”	我	想	到	重复	这里	:

我在《一条出路》中说过的话，我想在这里重复一遍:

[aɪm] [ə'θɔːrəti] [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ'self] .

I'm	authority	on	nothing	but	myself	.
我是	权威	在	没有什么	但	我	.

除了我自己，我对其他任何事物都没有权威。

[dʒʌst][æz; əz] [ruːθ] [ænd; ənd][aɪ] , ['drɪvn] [ɑːn][baɪ] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [went] [əd'ventʃə] [ɪn][ðə; ði] [slʌmz] ,

Just	as	Ruth	and	I	,	driven	on	by	circumstances	,	went	adventuring	in	the	slums	,
只是	作为	露丝	和	我	,	驱动	在	经过	情况	,	去	冒险	在	这	贫民窟	,

就像露丝和我一样，迫于形势，也去贫民窟探险。

[soʊ] ['drɪvn] [ɑːn][baɪ] ['ʌðər] [ɪf] [nɑːt] [sʌtʃ] ['ɜːrdʒənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wiː; wi] [went] [əd'ventʃə] [ɪn][ðə; ði]

so	driven	on	by	other	if	not	such	urgent	circumstances	we	went	adventuring	in	the
所以	驱动	在	经过	其他	如果	不是	这样的	紧迫的	情况	我们	去	冒险	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

因此，在其他一些紧迫的情况下，我们踏上了乡村探险之旅。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'proʊtʃt] [maɪ] [nuː] [ænd; ənd]['leɪtər][laɪf][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ]

And	I	approached	my	new	and	later	life	in	a	state	of	just	as	much
和	我	接近	我的	新的	和	之后	生活	在	一个	状态	的	只是	作为	很多

['æbsəluːt] ['ɪgnərəns] [æz; əz][aɪ][dɪd][ðə; ði][fɜːrst] .

absolute	ignorance	as	I	did	the	first	.
绝对	无知	作为	我	做过	这	第一的	.

我对新生活和后来的生活，仍然抱持着和对第一段生活一样的全然无知。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃæns] [ðæt] [led][ˌem 'iː][tuː; tə]['loʊkeɪt] [wer] [aɪ][dɪd] ,

It	was	chance	that	led	me	to	locate	where	I	did	,
它	曾是	机会	那	引领	我	到	定位	在哪里	我	做过	,

我找到这个地方纯属偶然。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃæns] [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['nebəz] ;

it	was	chance	which	furnished	me	with	my	neighbors	;
它	曾是	机会	哪个	提供	我	和	我的	邻居	;

我的邻居纯属偶然;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃæns] [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

it	was	chance	which	furnished	me	with	my	opportunity	.
它	曾是	机会	哪个	提供	我	和	我的	机会	.

我的机会来自偶然。

[ɪf] [ðɪs] [led][ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] [ˌʌnɪk'splɔːrd] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [pæðz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [trɑːd][baɪ]

If	this	led	me	into	an	unexplored	country	and	along	paths	never	before	trod	by
如果	这	引领	我	进入	一个	未探索的	国家	和	沿着	路径	绝不	前	践踏	经过

[mæn] ,

man	,
男人	,

如果这会引领我进入一片未知的国度，踏上从未有人走过的道路，

[aɪ] [θæŋk] [maɪ] ['lʌki] [stɑːrz] .

I	thank	my	lucky	stars	.
我	感谢	我的	幸运的	明星	.

我真是太幸运了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] .

I	don't	believe	it	,	but	I'm	willing	to	let	it	go	at	that	.
我	不	相信	它	,	但	我是	愿意的	到	让	它	去	在	那	.

我不相信，但我愿意就此作罢。

[aɪm][nɑːt] [mʌtʃ] [ɑːn]['ɑːrgjumənt] .
I'm not much on argument .
我是 不是 很多 在 争论 .

我不太擅长争论。

[ðɪs] [ðen] [ɪz][ə; eɪ][pleɪn] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [nuː] [aɪz] — [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]
This then is a plain statement of what I saw with my new eyes — the eyes of
这 然后 是 一个 清楚的 陈述 的 什么 我 锯 和 我的 新的 眼睛 — 这 眼睛 的
[æn; ən] ['ɪmɪgrənt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
an immigrant into the country .
一个 移民 进入 这 国家 .

这就是我用全新的视角——一个移民的视角——所看到的景象的直白描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pleɪn] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [wʌt] [-]
It is a plain statement of what [24]
它 是 一个 清楚的 陈述 的 什么 [-]

这是对[24]的简单陈述

[aɪ][dɪd][ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][aɪ][met] .
I did and what I learned and the people I met .
我 做过 和 什么 我 学习 和 这 人们 我 遇见 .

我做了这些，也学到了很多东西，还遇到了很多人。

[aɪ][dəunt][kleɪm] [ðæt] [its] ['iːðər] ['tɪpɪk(ə)l][ɔːr][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
I don't claim that it's either typical or important .
我 不 宣称 那 它是 任何一个 典型的 或者 重要的 .

我并不认为这是典型现象或很重要。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][wʌn][mæn]['iznt][æpt][tuː; tə][biː; bi] .
The life of one man isn't apt to be .
这 生活 的 一 男人 不是 易于 到 是 .

一个人的生命不太可能如此。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ə'pɑːlədʒi] , [fɔːr; fər] [wʌt] [its] [wɜːrθ]
Here it is , however , without any further explanation or apology , for what it's worth
这里 它 是 , 然而 , 没有 任何 更远 解释 或者 道歉 , 为了 什么 它是 值得
,
,
,

然而，无论如何，我在此不作任何进一步解释或道歉，就事论事地说：

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [gets] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ɪn]
and if anyone gets as much fun out of reading it as I have had in
和 如果 任何人 获得 作为 很多 乐趣 出去 的 阅读 它 作为 我 有 有 在
['lɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
living it ,
活的 它 ,

如果有人能从阅读中获得像我亲身经历那样多的乐趣，

[aɪ][wəʊnt] [kən'sɪdər] [aɪv] ['weɪstɪd][maɪ][taɪm][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't consider I've wasted my time in writing it .
我 惯于 考虑 我已经 浪费 我的 时间 在 写作 它 .

我不会认为我写这篇文章是浪费时间。

[aɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ækt][æt; ət][wʌns][ɑːn] ['sɛθs] [aɪ'diːə] .
I proceeded to act at once on Seth's idea .
我 继续 到 行为 在 一次 在 赛斯的 主意 .

我立即按照塞思的建议采取了行动。

[aɪ] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [siːn] , [bæk] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
I remembered having seen , back on the road ,
我 记得 拥有 已见 , 后退 在 这 路 ,

我记得在路上，我曾见过.....

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] [θɔ:t] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]

a	little	place	which	at	the	time	I	had	thought	looked	like	the	home	of
一个	小的	地方	哪个	在	这	时间	我	有	想法	看起来	喜欢	这	家	的

[sʌm; səm] ['fɔ:rən] - [bɔ:rn] [ˌpaɪə'nɪr] .

some	foreign	-	born	pioneer	.
一些	外国的	-	出生	先锋	.

当时我觉得那是一个很小的地方，像是某个外国拓荒者的家。

[ˌaɪ 'ti:] [bɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði] ['ɪəˌmɑ:ks] ; [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌn'kempt] [bʌt; bət] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [pleɪs] .

It	bore	all	the	earmarks	;	it	was	an	unkempt	but	busy	looking	place	.
它	钻孔	全部	这	专项拨款	;	它	曾是	一个	蓬头垢面	但	忙碌的	寻找	地方	.

它具备所有典型特征：这是一个杂乱但看起来很繁忙的地方。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['evidənsiz] [ʌv; əv] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwent] ['klʌtər] [ʌv; əv][tɪn][kænz] ,

There	were	evidences	of	many	children	and	a	consequent	clutter	of	tin	cans	,
那里	是	证据	的	许多	孩子们	和	一个	后果	杂物	的	锡	罐头	,

现场有很多儿童活动的痕迹，因此也堆满了易拉罐。

['broʊkən] ['bɔtlz] [ænd; ənd][oʊld] [ʃu:z] ,

broken	bottles	and	old	shoes	,
破碎的	瓶子	和	老的	鞋	,

碎瓶子和旧鞋子

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:] [noʊ] ['fɑ:rmɪŋ] [tu:lz] [ænd; ənd]['broʊkən] [daʊn] ['wægənz][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] .

but	I	saw	no	farming	tools	and	broken	down	wagons	in	the	yard	.
但	我	锯	不	农业	工具	和	破碎的	向下	马车	在	这	院子	.

但是我在院子里没有看到任何农具和破旧的马车。

[ði:z] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['ʌndər] ['kʌvər] [ɪn][ðə; ði] [ʃed] .

These	things	were	all	under	cover	in	the	shed	.
这些	事物	是	全部	在下面	覆盖	在	这	棚	.

这些东西都藏在棚子里。

[aɪ] ['noʊtɪst] [tu:] [ðæt] [ðə; ði][jɑ:rd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [skwer] [fʊt] [ʌv; əv]

I	noticed	too	that	the	yard	was	full	of	chickens	and	that	every	square	foot	of
我	注意到	也	那	这	院子	曾是	满的	的	鸡	和	那	每一个	正方形	脚	的

[lænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [tild] .

land	around	the	house	was	being	tilled	.
土地	大约	这	房子	曾是	存在	平铺	.

我还注意到院子里到处都是鸡，房子周围的每一寸土地都被翻耕了。

[wen] [aɪ] [nɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:rmz]

When	I	knocked	at	the	door	a	woman	appeared	with	a	child	in	her	arms
什么时候	我	敲门	在	这	门	一个	女士	出现	和	一个	孩子	在	她	武器

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔ:r] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][skə:ts] .

and	with	half	a	dozen	more	clinging	to	her	skirts	.
和	和	一半	一个	打	更多的	依恋	到	她	裙子	.

我敲门时，一个女人抱着一个孩子出现了，她的裙子上还挂着五六个孩子。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] - ['tʃi:kt] , [blæk] - [aɪd] ['wʊmən] , [æz; əz] [plʌmp] [ænd; ənd] ['hæpi] ['lʊkɪŋ]

She	was	a	red	-	cheeked	,	black	-	eyed	woman	,	as	plump	and	happy	looking
她	曾是	一个	红色的	-	脸颊	,	黑色的	-	眼睛	女士	,	作为	丰满	和	快乐的	寻找

[æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [æsk][tu:; tə] [si:] .

as	you	would	ask	to	see	.
作为	你	会	问	到	看	.

她是一位面颊红润、黑眼睛的女人，身材丰满，看起来快乐无比，正如你所期待的那样。

['sʌmhaʊ] [aɪ] [felt] ['ɪnstəntli] [æt; ət] [hoʊm] [hɪr] .

Somehow	I	felt	instantly	at	home	here	.
不知何故	我	毛毡	即刻	在	家	这里	.

不知怎的，我立刻就有了宾至如归的感觉。

[aɪ] [sər'praɪzd] [-]

I	surprised	[	25	]
我	惊讶	[	-	]

我感到惊讶[25]

[hɜːr; hər][baɪ] ['æskɪŋ] [ɪn] [ɪ'tæliən] [wer] [hɜːr; hər][mæn][wʌz; wəz] ,

her	by	asking	in	Italian	where	her	man	was	,
她	经过	问	在	意大利语	在哪里	她	男人	曾是	,

我用意大利语问她，她的男人在哪里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [beɪd] [wʌn][ʌv; əv]

and	she	answered	that	he	was	out	back	of	the	barn	and	bade	one	of
和	她	回答	那	他	曾是	出去	后退	的	这	谷仓	和	巴德	一	的

[ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][siː'njɔːr] .

the	boys	to	run	and	fetch	him	for	the	signor	.
这	男孩们	到	跑步	和	拿来	他	为了	这	签名者	.

她回答说他在谷仓后面，并吩咐一个男孩去把他叫来给先生。

[aɪ] [sed] [noʊ] , [ðæt] [aɪ] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][maɪ'self] .

I	said	no	,	that	I	would	go	and	find	him	myself	.
我	说	不	,	那	我	会	去	和	寻找	他	我	.

我说不，我要自己去找他。

[ʃiː; ʃi][prəu'testid] [ðæt] [ðə; ði][siː'njɔːr] [wʊd] [get] [wet] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [kʌm] [ɪn]

She	protested	that	the	signor	would	get	wet	and	that	he	had	better	come	in
她	抗议	那	这	签名者	会	得到	湿的	和	那	他	有	更好的	来	在

[ænd; ənd] [weɪt] .

and	wait	.
和	等待	.

她抗议说，签字人会被淋湿，他最好进来等着。

[aɪ] [felt] [hæf] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [klæs] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kɔdld] [siː'njɔːr]

I	felt	half	ashamed	that	she	should	class	me	with	that	sort	of	coddled	signor
我	毛毡	一半	羞愧	那	她	应该	班级	我	和	那	种类	的	娇惯	签名者

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd]['toʊni] .

and	hurried	off	to	find	Tony	.
和	慌忙	离开	到	寻找	托尼	.

我感到有些羞愧，她竟然把我跟那种被娇生惯养的先生归为一类，于是赶紧去找托尼。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən][oʊld][hæt][ænd; ənd] [greɪ] ['swetər] ,

I	found	him	in	an	old	hat	and	gray	sweater	,
我	成立	他	在	一个	老的	帽子	和	灰色的	毛衣	,

我发现他时，他戴着一顶旧帽子，穿着一件灰色毛衣。

[ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [sɔɪl] .

up	to	his	knees	in	the	black	soil	.
向上	到	他的	膝盖	在	这	黑色的	土壤	.

黑土没过了他的膝盖。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['swɔːrði] , [wel] - ['mʌsld] [tʃæp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [tænd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlər]

He	was	a	swarthy	,	well	-	muscled	chap	,	with	a	face	tanned	to	the	color
他	曾是	一个	黝黑的	,	出色地	-	肌肉发达	小伙子	,	和	一个	脸	晒黑的	到	这	颜色

[ʌv; əv] [soʊl] ['leðər] .

of	sole	leather	.
的	唯一	皮革	.

他是个皮肤黝黑、肌肉发达的小伙子，脸晒得像鞋底皮革一样黑。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ʌv; əv] ['melədrɑːmə] ,

He	looked	like	a	villain	of	melodrama	,
他	看起来	喜欢	一个	恶棍	的	情节剧	,

他看起来像个情节剧里的反派角色。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [ə'proʊtʃt] [hiː; hi] [smaɪld] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [wɪtʃ] [rɪ'viːld] [tiːθ] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli]
but 但 **as** 作为 **I** 我 **approached** 接近 **he** 他 **smiled** 微笑 **a** 一个 **greeting** 问候 **which** 哪个 **revealed** 揭晓 **teeth** 牙齿 **as** 作为 **naturally** 自然
[waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [haʊndz] .
white 白色的 **as** 作为 **a** 一个 **hound's** 猎犬的 **.** .

但当我走近时，他露出了笑容，露出了像猎犬一样洁白的牙齿。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mʌŋgrəl] [pʌps] [wɜːr; wər] ['noʊzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd][ræn][æt; ət][ˌem 'iː]
A 一个 **couple** 夫妻 **of** 的 **mongrel** 杂种狗 **pups** 幼犬 **were** 是 **nosing** 嗅探 **at** 在 **his** 他的 **heels** 高跟鞋 **and** 和 **ran** 跑 **at** 在 **me** 我
[fə'roʊʃəsli] ,
ferociously 凶猛地 **,** ,

几只杂种幼犬在他身后嗅来嗅去，然后凶猛地朝我跑来。

[bʌt; bət] [stɑːpt] [hæf] [weɪ] [ænd; ənd] [wægd] [ðer; ðər] [teɪlz] .
but 但 **stopped** 停止 **half** 一半 **way** 方式 **and** 和 **wagged** 摇晃 **their** 他们的 **tails** 尾巴 **.** .

但走到一半就停了下来，摇起了尾巴。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [ɪn][ɪ'tæliən][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd] ['beli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
With 和 **an** 一个 **oath** 誓言 **in** 在 **Italian** 意大利语 **he** 他 **ordered** 订购 **them** 他们 **back** 后退 **and** 和 **belly** 腹部 **to** 到 **the** 这 **ground** 地面
[ðeɪ] [əu'beid] [hɪm; ɪm] .
they 他们 **obeyed** 服从 **him** 他 **.** .

他用意大利语发誓命令他们回去，他们便趴在地上服从了他。

[aɪ] [ˌɪntrə'duːst] [maɪ'self][ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [maɪ] [neɪm] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv]
I 我 **introduced** 介绍 **myself** 我 **and** 和 **he** 他 **recognized** 认可 **my** 我的 **name** 姓名 **at** 在 **once** 一次 **for** 为了 **the** 这 **fame** 名声 **of** 的
['kɑːrlətənz] [gæŋ] [hæd; həd][baɪ] [naʊ] [spred] [fɑːr] .
Carleton's 卡尔顿的 **gang** 帮派 **had** 有 **by** 经过 **now** 现在 **spread** 传播 **far** 远的 **.** .

我做了自我介绍，他立刻认出了我的名字，因为卡尔顿团伙的名声现在已经传得很远了。

“ [aɪ][hæv; həv] [tuː] ['kʌznz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
“
“ **I** 我 **have** 有 **two** 二 **cousins** 表兄弟姐妹 **working** 在职的 **for** 为了 **you** 你 **,** ,

“我有两个表兄弟在你那里工作，

” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kɑːmplɪmənt] . [-]
”
” **he** 他 **said** 说 **in** 在 **a** 一个 **manner** 方式 **that** 那 **made** 制成 **me** 我 **feel** 感觉 **it** 它 **a** 一个 **compliment** 赞扬 **.** . **[26]** [-]

他说的那番话让我觉得是在恭维他。[26]

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][ðer; ðər] [neɪmz] [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'membər] [ðem; ðəm] [wel] .
He 他 **told** 讲述 **me** 我 **their** 他们的 **names** 姓名 **and** 和 **I** 我 **remembered** 记得 **them** 他们 **well** 出色地 **.** .

他告诉我他们的名字，我都记得很清楚。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['wɜkmən] .
They 他们 **were** 是 **good** 好的 **workmen** 工人 **.** .

他们是优秀的工匠。

“ [aɪv] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] [nɪr] [juː; jʊ] , ” [aɪ] [sed] .
“
“ **I've** 我已经 **bought** 买 **a** 一个 **house** 房子 **near** 靠近 **you** 你 **,** **”**
” **I** 我 **said** 说 **.** .

“我在你附近买了一栋房子，”我说。

“ [aɪ] [niːd] [ə; eɪ][mæn][ɔːr] [tuː] [tuː; tə][help] [ˌem 'iː] .
“ I need a man or two to help me .
” 我 需要 一个 男人 或者 二 到 帮助 我 .

我需要一两个人来帮我。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][dʒɑːb] ? ”
Do you want a job ? ”
做 你 想 一个 工作 ? ”

你想找工作吗?

“ [ɑː] , [siː'njɔːr] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə'pɑːlədʒi] ,
“ Ah , signor , ” he replied with a shake of his head in apology ,
” 啊 , 签名者 , ” 他 回复 和 一个 摇 的 他的 头 在 道歉 ,

“啊，先生，”他摇摇头表示歉意。

“ [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] [hɪr] .
“ if I did not have so much to do here .
” 如果 我 做过 不是 有 所以 很多 到 做 这里 .

“如果我在这里没有这么多事情要做的话。”

” [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][ðə; ði][skænt] [tuː] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz]
” He waved his hand over the scant two acres of land back of him as
” 他 挥手 他的 手 超过 这 稀少 二 英亩 的 土地 后退 的 他 作为
[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˌprɪnsɪ'pæləti] .
though it were a principality .
尽管 它 是 一个 公国 .

他挥了挥手，指着身后那可怜的两英亩土地，仿佛那是一片公国。

“ [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [jɔːrz] ?
“ This is all yours ?
” 这 是 全部 你的 ?

“这些都是你的吗？”

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ [jes] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ['praʊdli] .
“ Yes , ” he answered proudly .
” 是的 , ” 他 回答 自豪地 .

“是的，”他自豪地回答道。

“ [ðɪs] — [ðə; ði] [haʊs] — ['evriθɪŋ] . ”
“ This — the house — everything . ”
” 这 — 这 房子 — 一切 . ”

“这里——这房子——所有的一切。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] [ðen] . ”
“ You are doing well then . ”
” 你 是 正在做 出色地 然后 . ”

“那你做得很好。”

“ [wel] [ɪ'nʌf] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ Well enough , ” he answered with a shrug of his shoulders and a smile .
” 出色地 足够的 , ” 他 回答 和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 和 一个 微笑 .

“还不错，”他耸了耸肩，笑着回答道。

“ [ðen] [aɪ] [kɑːnt] ['haɪər][juː; jʊ] ? ”
“ Then I can't hire you ? ”
” 然后 我 不能 聘请 你 ? ”

“那我就不能雇用你了吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [siː'njɔːr] , ” [hiː; hi] ['ænsər] , [æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm][ə'pɑːlədʒi]

“	It	would	be	impossible	,	signor	,	”	he	answered	,	as	though	some	apology
”	它	会	是	不可能的	,	签名者	,	”	他	回答	,	作为	尽管	一些	道歉

[wɜːr; wər] [duː] [ˌem 'iː] .

were	due	me	.
是	到期的	我	.

“这不可能，先生，”他回答道，仿佛我应该向他道歉似的。

“ [ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ɪz][nɑːt] [jet] [dʌn] .

“	The	planting	is	not	yet	done	.
”	这	种植	是	不是	然而	完毕	.

“种植工作尚未完成。”

[ænd; ənd] — [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [kraɪst] — [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][ɑːn][æn; ən]

And	—	by	the	good	Christ	—	there	are	a	thousand	things	to	do	on	an
和	—	经过	这	好的	基督	—	那里	是	一个	千	事物	到	做	在	一个

[ɪ'steɪt] .

estate	.
财产	.

看在老天的份上，庄园里有成千上万的事情要做。

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [prə'naʊnst] [ðæt] [wɜːrd] [ɪ'steɪt] .

”	It	was	good	to	hear	the	way	he	pronounced	that	word	estate	.
”	它	曾是	好的	到	听到	这	方式	他	发音	那	单词	财产	.

“很高兴听到他发音‘estate’这个词的方式。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] ['dɪgnəti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn]['soʊbər] ['ɜːrnɪst] [laɪk] [æn; ən]

There	was	enough	dignity	in	it	to	make	it	seem	in	sober	earnest	like	an
那里	曾是	足够的	尊严	在	它	到	制作	它	似乎	在	清醒	认真	喜欢	一个

[ɪ'steɪt] . [-]

estate	.	[	27	]
财产	.	[	-	]

它足够庄严，以至于严肃地看起来像一座庄园。[27]

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [aɪ][kæn; kən][get] ?

“	Do	you	know	of	anyone	I	can	get	?
”	做	你	知道	的	任何人	我	能	得到	?

你知道我能找到谁吗?

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [ðer; ðər][ɪz][siː'njɔːr] [tʃeɪs] , ” [hiː; hi][bɪ'gæn] .

“	There	is	Signor	Chase	,	”	he	began	.
”	那里	是	签名者	追赶	,	”	他	开始	.

“那是蔡斯先生，”他开口说道。

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ɔːf] .

But	I	shut	him	off	.
但	我	关闭	他	离开	.

但我把他拒之门外了。

“ ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntriːmɪn] , [aɪ] [miːn] . ”

“	Any	of	your	countrymen	,	I	mean	.	”
”	任何	的	你的	同胞们	,	我	意思是	.	”

“我是指你们的任何一位同胞。”

“ [ðer; ðər][ɪz] - ; [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][mæn] .

“	There	is	Dardoni	;	he	might	have	a	man	.
”	那里	是	-	;	他	可能	有	一个	男人	.

“达尔多尼在那里；他可能有人手。”

[bʌt; bət][noʊ] — [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

But	no	—	not	in	the	spring	.
但	不	—	不是	在	这	春天	.

但是，春天肯定不行。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][maɪ] ['waɪfs] ['kʌznz] .

There	are	my	wife's	cousins	.
那里	是	我的	妻子的	表兄弟姐妹	.

那是我妻子的表兄弟姐妹。

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] ['oʊvər] .

They	have	just	come	over	.
他们	有	只是	来	超过	.

他们刚过来。

[aɪ][kʊd; kəd][send] — ”

I	could	send	—	”
我	可以	发送	—	”

我可以发送——”

“ [noʊ] , ” [aɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] , “ [aɪ][kæn; kən][get] [men] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] . ”

“	No	,	”	I	interrupted	,	“	I	can	get	men	enough	in	the	city	.	”
“	不	,	”	我	中断	,	“	我	能	得到	男人	足够的	在	这	城市	.	”

“不，”我打断道，“我在城里能找到足够的人手。”

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [siː'njɔːr] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

“	I	believe	you	,	signor	,	”	he	answered	with	a	bow	.
“	我	相信	你	,	签名者	,	”	他	回答	和	一个	弓	.

“我相信您，先生。”他鞠躬回答道。

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [wen] ['ræðər] ['hezəˌteɪtɪŋli] [hiː; hi] [æskt] [ɪf] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [ɪ'nʌf]

I	started	to	leave	when	rather	hesitatingly	he	asked	if	I	wouldn't	be	good	enough
我	开始	到	离开	什么时候	相当	犹豫地	他	问	如果	我	不会	是	好的	足够的

[tuː; tə][step]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

to	step	into	the	house	and	have	a	glass	of	wine	with	him	.
到	步	进入	这	房子	和	有	一个	玻璃	的	葡萄酒	和	他	.

我正要离开时，他有些犹豫地问我，我是否愿意进屋和他一起喝杯酒。

[hiː; hi][hæd; həd][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [hæd; həd][soʊ] [hwetid] [maɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti]

He	had	so	interested	me	and	what	he	said	had	so	whetted	my	curiosity
他	有	所以	感兴趣的	我	和	什么	他	说	有	所以	磨砺	我的	好奇心

[ðæt] [aɪ] ['glædli] [ək'septɪd] .

that	I	gladly	accepted	.
那	我	乐意	公认	.

他引起了我的兴趣，他说的话也激起了我的好奇心，所以我欣然接受了。

[hiː; hi] [ˌpri'siːdid] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [kɔːld] ['laʊdli] [fɔːr; fər][mə'riːə] .

He	preceded	me	to	the	house	and	at	the	door	called	loudly	for	Maria	.
他	之前	我	到	这	房子	和	在	这	门	称为	高声	为了	玛丽亚	.

他走在我前面，来到房子前，在门口大声喊玛丽亚的名字。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tʃiːks] ['rɛdɚ] [ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['klɪŋɪŋ]

She	came	with	her	cheeks	redder	than	ever	and	with	the	children	clinging
她	来了	和	她	脸颊	更红	比	曾经	和	和	这	孩子们	依恋

[ə'baʊt] [hɜːr; hər][skəːts] ,

about	her	skirts	,
关于	她	裙子	,

她进来时双颊比以往任何时候都红，孩子们紧紧地搂着她的裙摆。

['ʌʃəd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

ushered	us	into	the	living	room	.
引导	我们	进入	这	活的	房间	.

他把我们领进了客厅。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] ['niːtnəs] [hɪr] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['spreɪg] [haʊs] .

There	was	no	such	neatness	here	as	I	had	seen	in	the	Sprague	house	.
那里	曾是	不	这样的	整洁	这里	作为	我	有	已见	在	这	斯普拉格	房子	.

这里不像我在斯普拉格家看到的那样整洁。

[ɔːl] [wʌz; wəz][kən'fjuːʒ(ə)n] ; [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [θɪŋz] [ænd; ənd]['gɑːrlɪk] -

All	was	confusion	;	a	mixture	of	sewing	and	play	things	and	garlic	-
全部	曾是	困惑	;	一个	混合物	的	缝纫	和	玩	事物	和	蒜	-

['fleɪvər] ['kʊkɪŋ] .

flavored	cooking	.
调味	烹饪	.

一片混乱；缝纫、玩具和蒜味烹饪混杂在一起。

[wʌt] [kæn; kən][wʌn][duː][wɪð; wɪθ][sɪks] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [kloʊð] ?

What	can	one	do	with	six	children	to	feed	and	clothe	?
什么	能	一	做	和	六	孩子们	到	喂养	和	衣服	?

一个人要养活六个孩子，该怎么安排他们的衣食住行呢?

[mə'riːə] [meɪd] [noʊ][ə'pɑːlə͵dʒiːz] .

Maria	made	no	apologies	.
玛丽亚	制成	不	致歉	.

玛丽亚没有道歉。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [hoʊm] [ænd; ənd] [hoʊm] [-]

This	was	home	and	home	[	28	]
这	曾是	家	和	家	[	-	]

这里是家，也是家[28]

[tuː; tə][hɜːr; hər][wʌz; wəz][ə; eɪ][plænt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

to	her	was	a	plant	for	the	rearing	of	children	.
到	她	曾是	一个	植物	为了	这	饲养	的	孩子们	.

在她看来，那是一处养育孩子的场所。

[wiː; wi] ['siːtɪd] [ɑːr'selvz] [æt; ət][ə; eɪ] [ber] ['wʊd(ə)n] ['teɪbl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l]

We	seated	ourselves	at	a	bare	wooden	table	and	she	brought	out	a	bottle
我们	坐着	我们自己	在	一个	裸	木制的	桌子	和	她	带来	出去	一个	瓶子

[ʌv; əv] [red] [waɪn] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [nuː] ['saɪdər] .

of	red	wine	as	light	as	new	cider	.
的	红色的	葡萄酒	作为	光	作为	新的	苹果酒	.

我们在一张简陋的木桌旁坐下，她拿出一瓶红葡萄酒，酒体像新酿的苹果酒一样清淡。

[aɪ][dræŋk] [gʊd] [helθ] [tuː; tə][mə'riːə][ænd; ənd] [sək'ses] [tuː; tə]['toʊni] .

I	drank	good	health	to	Maria	and	success	to	Tony	.
我	喝	好的	健康	到	玛丽亚	和	成功	到	托尼	.

我祝愿玛丽亚身体健康，祝愿托尼事业成功。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ['meni] ['kwestʃənz] [aʊt][ʌv; əv] ['ɑːnɪst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] [͵em 'iː]

I	asked	him	many	questions	out	of	honest	interest	and	he	answered	me
我	问	他	许多	问题	出去	的	诚实的	兴趣	和	他	回答	我

['fræŋkli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [æz; əz][jʊr; jər] [truː] [͵paɪə'nɪr] ['evər] [dʌz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [praɪd]

frankly	and	with	eagerness	as	your	true	pioneer	ever	does	because	of	pride
坦率地说	和	和	渴望	作为	你的	真的	先锋	曾经	做	因为	的	自豪

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃməntz] .

in	his	accomplishments	.
在	他的	成就	.

出于真诚的兴趣，我问了他很多问题，他坦率而热情地回答了我，就像真正的先驱者那样，因为他为自己的成就感到自豪。

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] -

He	told	me	that	he	had	come	here	three	years	ago	to	work	for	Dardoni
他	讲述	我	那	他	有	来	这里	三	年	前	到	工作	为了	-

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ][grænd] [ɪ'steɪt] — [ten] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] — [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

who	had	a	grand	estate	—	ten	times	as	large	as	his	—	on	the	other	side
WHO	有	一个	盛大	财产	—	十	时代	作为	大的	作为	他的	—	在	这	其他	边

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

of	the	town	.
的	这	镇	.

他告诉我，他三年前来到这里为达尔多尼工作，达尔多尼在镇子的另一边拥有一座宏伟的庄园——比他的庄园大十倍。

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] , [ænd; ənd] [wʌt]

He	had	saved	a	little	money	before	he	came	and	with	that	,	and	what
他	有	已保存	一个	小的	钱	前	他	来了	和	和	那	,	和	什么

[hiː; hi] [ɜːrnd] ['leɪtər] ,

he	earned	later	,
他	获得	之后	,

他来之前攒了一些钱，再加上后来挣的钱，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ðiːz] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

he	had	bought	these	few	acres	of	his	own	.
他	有	买	这些	很少	英亩	的	他的	自己的	.

这几英亩地是他自己买的。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər] .

Since	then	he	had	earned	his	living	and	something	over	.
自从	然后	他	有	获得	他的	活的	和	某物	超过	.

从那时起，他不仅养活了自己，还获得了一些其他的东西。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪm'prest] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,

The	thing	that	impressed	me	at	the	time	,
这	事物	那	印象深刻	我	在	这	时间	,

当时给我留下深刻印象的是，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][dɪd][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ʌn'tɪl] ['leɪtər] ,

but	the	full	significance	of	which	I	did	not	realize	until	later	,
但	这	满的	意义	的	哪个	我	做过	不是	意识到	直到	之后	,

但我后来才意识到它的全部意义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)

第2/8页

[wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [egz] [ænd; ənd] [prə'duːs] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði]

was	that	he	found	a	market	for	his	eggs	and	produce	right	here	in	the
曾是	那	他	成立	一个	市场	为了	他的	鸡蛋	和	生产	正确的	这里	在	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

他在村里找到了鸡蛋和农产品的销路。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] ['groʊsəriz] [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

Some	of	it	he	exchanged	at	the	store	for	groceries	but	much	of	it
一些	的	它	他	交换	在	这	店铺	为了	杂货	但	很多	的	它

[hiː; hi] [soʊld] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] .

he	sold	from	door	to	door	.
他	卖	从	门	到	门	.

他把一部分拿到商店去换食品杂货，但大部分是挨家挨户卖的。

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['kæriɪŋ] [koʊl] [tuː; tə] ['njʊˌkæsl] .

It	sounded	like	carrying	coals	to	Newcastle	.
它	听起来	喜欢	携带	煤炭	到	纽卡斯尔	.

听起来就像是往纽卡斯尔运煤一样徒劳无功。

[aɪ] [pæst] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['aʊər] [wɪð; wɪθ] ['toʊni] [ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [wer] [aɪ]

I	passed	a	pleasant	hour	with	Tony	and	then	went	back	to	my	house	where	I
我	通过了	一个	令人愉快的	小时	和	托尼	和	然后	去	后退	到	我的	房子	在哪里	我

['putəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['duːɪŋ] [ɑːd] [dʒɑːbz] .

puttered	around	the	rest	of	the	day	doing	odd	jobs	.
推土机	大约	这	休息	的	这	天	正在做	奇怪的	工作	.

我和托尼度过了一个愉快的小时，然后回到家，在剩下的时间里做些零工。

[wen] [aɪ] [keɪm] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [toʊld] [maɪ] [iks'piəriənsiz] [-]

When	I	came	home	that	night	and	told	my	experiences	[	29	]
什么时候	我	来了	家	那	夜晚	和	讲述	我的	经历	[	-	]

那天晚上我回到家，讲述了我的经历[29]

[tuː; tə] [ruːθ] [ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [læft] [tuː; tə] [hɜːr'self] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ] ['kɑːment] .

to	Ruth	she	only	laughed	to	herself	and	made	no	comment	.
到	露丝	她	仅有的	笑了	到	她自己	和	制成	不	评论	.

她只是独自一人笑了笑，没有对露丝说任何话。

[aɪ] [toʊld] [hɜːr; hər] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [men] [aʊt] [ðer; ðər] [nekst]

I	told	her	I	was	going	to	take	four	or	five	of	my	own	men	out	there	next
我	讲述	她	我	曾是	去	到	拿	四	或者	五	的	我的	自己的	男人	出去	那里	下一个

[deɪ]

day
天

我告诉她，第二天我要带四五个手下去那里。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [gest] [aɪ] [wʊd] [seɪv] [taɪm] [ðæt] [wei] .

and	she	said	she	guessed	I	would	save	time	that	way	.
和	她	说	她	猜对了	我	会	节省	时间	那	方式	.

她说她猜那样我会节省时间。

[frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːn] , [ðə; ði] [wɜːrk] [went] [ə'lɔːŋ] ['swɪmɪŋli] .

From	that	point	on	,	the	work	went	along	swimmingly	.
从	那	观点	在	,	这	工作	去	沿着	游泳	.

从那时起，工作进展得非常顺利。

['æftər] ['getɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['streɪtnd] [ʌp][aɪ] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['kɑ:pintəz]

After	getting	all	the	buildings	straightened	up	I	brought	down	a	couple	of	carpenters
后	获得	全部	这	建筑物	拉直	向上	我	带来	向下	一个	夫妻	的	木匠

[tu:; tə][du:][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] .

to	do	the	shingling	.
到	做	这	瓦片	.

把所有建筑物都整整齐齐之后，我请了几个木匠来铺瓦。

[æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [seɪt] [ænd; ənd]['dʒɪm][ænd; ənd][dʒɑ:ʃ] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [prə'si:dɪŋz] .

At	different	times	Seth	and	Jim	and	Josh	came	along	to	watch	proceedings	.
在	不同的	时代	塞思	和	吉姆	和	乔什	来了	沿着	到	手表	诉讼程序	.

塞思、吉姆和乔什先后到场观看了比赛。

[ðeɪ] [bɔ:r] [noʊ] [ɪl] [wɪl] [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ˌem 'i:] ['plenti] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .

They	bore	no	ill	will	and	offered	me	plenty	of	advice	.
他们	钻孔	不	患病的	将要	和	提供	我	很多	的	建议	.

他们没有怀有任何恶意，并给了我很多建议。

[æt; ət][fɜ:rst][aɪ] [ri'zentid] [ðɪs] , [bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] ['lɜ:rnɪd] [nɑ:t][tu:; tə][maɪnd] .

At	first	I	resented	this	,	but	after	a	while	I	learned	not	to	mind	.
在	第一的	我	怨恨	这	,	但	后	一个	尽管	我	学习	不是	到	头脑	.

起初我很反感，但过了一段时间后，我就习惯了。

[aɪ] ['kudnt] [help] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [men] ['æftər][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n]

I	couldn't	help	liking	the	men	after	a	fashion
我	不能	帮助	喜欢	这	男人	后	一个	时尚

我情不自禁地喜欢上了这些男人。

[ænd; ənd][aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] ['stɔ:riz] .

and	I	enjoyed	their	stories	.
和	我	享受	他们的	故事	.

我很喜欢他们的故事。

[ðeɪ] [tʊk] [æz; əz] [pə'tɜ:rnl] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][maɪ] [ə'ferz] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['tenənt]

They	took	as	paternal	an	interest	in	my	affairs	as	though	I	were	a	tenant
他们	采取	作为	父系	一个	兴趣	在	我的	事务	作为	尽管	我	是	一个	租户

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lændlɔ:dz] .

and	they	were	landlords	.
和	他们	是	房东	.

他们像父亲一样关心我的事情，就好像我是房客，他们是房东一样。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [laɪk] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntɪmət] ['kwestʃənz] [ðeɪ] [æskt] ,

They	were	like	children	in	the	intimate	questions	they	asked	,
他们	是	喜欢	孩子们	在	这	亲密的	问题	他们	问	,

他们问的问题就像孩子一样私密。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [dɪ'stɜ:rbd] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [noʊ][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] .

but	I	found	that	they	were	not	at	all	disturbed	if	they	received	no	replies	.
但	我	成立	那	他们	是	不是	在	全部	不安	如果	他们	已收到	不	回复	.

但我发现，即使没有收到回复，他们也丝毫不会感到困扰。

['æftər][ðə; ði] ['ʃɪŋgl] [aɪ][bɪ'gæn][ɑ:n][ðə; ði] ['plæstərɪŋ] .

After	the	shingling	I	began	on	the	plastering	.
后	这	瓦片	我	开始	在	这	抹灰	.

铺完瓦片后，我开始抹灰。

[aɪ] [nɑ:kt] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] ['plæstərɪŋ] [ɪn] ['evri] [ru:m] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['læθɪŋ] [wʌz; wəz]

I	knocked	down	the	old	plastering	in	every	room	and	found	that	the	lathing	was
我	敲门	向下	这	老的	抹灰	在	每一个	房间	和	成立	那	这	板条	曾是

[ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][splɪt] - [bɔ:rd] [kaɪnd] .

all	of	the	old	split	-	board	kind	.
全部	的	这	老的	分裂	-	木板	种类	.

我拆掉了每个房间的旧石膏，发现里面的木条都是老式的劈裂板。

[ðɪs] ['riːəli] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] ['fɜːmər] ['bækgraʊnd] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['mɑːdərn] ['læθɪŋ] .

This	really	made	a	stronger	and	firmer	background	than	the	modern	lathing	.
这	真的	制成	一个	更强	和	更坚固	背景	比	这	现代的	板条	.

这种方法确实比现代车削工艺能打造出更坚固、更稳定的背景。

[aɪ] [meɪd] [ə'nʌðər] [faɪnd] ; [tuː] ['faiəpleisiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɪkt] [ʌp][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [er]

I	made	another	find	;	two	fireplaces	which	had	been	bricked	up	to	accommodate	air
我	制成	其他	寻找	;	二	壁炉	哪个	有	到过	砖砌	向上	到	容纳	空气

- [taɪt] [-]

-	tight	[	30	]
-	紧的	[	-	]

我还有另一项发现：两个壁炉被砖砌起来，以便安装气密[30]

[stoʊvz] .

stoves	.
炉灶	.

炉灶。

[aɪ][wʌz; wəz] ['maɪti] [wel] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][fɑːnd][ʌv; əv] ['faiəpleisiz] [ænd; ənd]

I	was	mighty	well	pleased	with	this	because	I'm	fond	of	fireplaces	and
我	曾是	强大的	出色地	高兴	和	这	因为	我是	喜爱	的	壁炉	和

[hæd; həd] ['wʌndɝd] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['terɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] [hæf]

had	wondered	how	I	was	going	to	build	one	without	tearing	the	house	half
有	想知道	如何	我	曾是	去	到	建造	一	没有	撕裂	这	房子	一半

[tuː; tə] ['piːsɪz] .

to	pieces	.
到	件	.

我对此非常满意，因为我喜欢壁炉，而且我一直在想，如何在不把房子拆得七零八落的情况下建造一个壁炉。

[ðə; ðɪ][nekst] [θɪŋ] [wiː; wi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] ['pʌti] [ʌp][ðə; ðɪ] [hoʊlz] [ænd; ənd] [kræks] [ænd; ənd] [peɪnt]

The	next	thing	we	did	was	to	putty	up	the	holes	and	cracks	and	paint
这	下一个	事物	我们	做过	曾是	到	油灰	向上	这	孔	和	裂缝	和	画

['evri] [spek] [ʌv; əv] [wʊd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [ə; eɪ] [ded] [waɪt] .

every	speck	of	wood	inside	and	out	a	dead	white	.
每一个	斑点	的	木头	里面	和	出去	一个	死的	白色的	.

接下来，我们用腻子填补了所有的孔洞和裂缝，并将里里外外每一处木头都涂成了纯白色。

[ruːθ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [waɪt] .

Ruth	insisted	on	white	.
露丝	坚持	在	白色的	.

露丝坚持要白色。

“ ['sʌmhaʊ] [aɪ] ['wʊdnt] [fiːl] [aɪ][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪf] [maɪ] [haʊs] ['wɔznt] [waɪt] ,

“	Somehow	I	wouldn't	feel	I	was	living	in	the	country	if	my	house	wasn't	white	,
”	不知何故	我	不会	感觉	我	曾是	活的	在	这	国家	如果	我的	房子	不是	白色的	,

“如果我的房子不是白色的，我就会觉得我没住在乡下。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] .

”	she	said	.
”	她	说	.

“她说。”

[aɪ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðeəz; ðəz][noʊ]['kʌlər] [soʊ] [freʃ] [ænd; ənd] [braɪt]

I	agreed	with	her	,	for	to	my	mind	there's	no	color	so	fresh	and	bright
我	同意	和	她	,	为了	到	我的	头脑	有	不	颜色	所以	新鲜的	和	明亮的

['lʊkɪŋ] .

looking	.
寻找	.

我同意她的看法，因为在我看来，没有哪种颜色比它更清新明亮了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [koʊt] [brɔːt] [ðə; ði][oʊld] [haʊs] [tuː; tə] [laɪf] .

And	the	very	first	coat	brought	the	old	house	to	life	.
和	这	非常	第一的	外套	带来	这	老的	房子	到	生活	.

第一道油漆就让这栋老房子焕然一新。

[its] ['wʌndərf(ə)l] [wʌt] [peɪnt] [wɪl] [duː] .

It's	wonderful	what	paint	will	do	.
它是	精彩的	什么	画	将要	做	.

油漆的效果真是太神奇了。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [lʊk] [nuː] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [laɪk] [ə; eɪ]

It	didn't	make	the	house	look	new	in	the	sense	of	making	it	appear	like	a
它	没有	制作	这	房子	看	新的	在	这	感觉	的	制作	它	出现	喜欢	一个

[haʊs] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,

house	of	to	-	day	,
房子	的	到	-	天	,

它并没有让房子看起来像新的一样，更没有让它看起来像现代的房子。

[bʌt; bət] ['ræðər] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [juːθ] .

but	rather	carried	it	back	to	its	youth	.
但	相当	携带	它	后退	到	它是	青年	.

但却让它回到了年轻时的状态。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][oʊld][mæn] [jʌŋ] [ə'gen] .

It	was	like	making	an	old	man	young	again	.
它	曾是	喜欢	制作	一个	老的	男人	年轻的	再次	.

这就像让一个老人重返青春一样。

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [peɪnt] [tuː; tə][draɪ] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [koʊt] ,

We	could	hardly	wait	for	the	paint	to	dry	before	starting	the	second	coat	,
我们	可以	几乎	等待	为了	这	画	到	干燥	前	开始	这	第二	外套	,

我们迫不及待地想等油漆干透就开始涂第二遍了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kærid] [ˌjuː 'es] [bæk] [ə'nʌðər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] .

and	that	carried	us	back	another	twenty	-	five	years	.
和	那	携带	我们	后退	其他	二十	-	五	年	.

于是，我们又回到了二十五年前。

['iːv(ə)n] [seɪt] , [huː] [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][hæd; həd] [ə'laʊd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ʃæk] ['wɔznt] [wɜːrθ]

Even	Seth	,	who	at	the	start	had	allowed	that	the	old	shack	wasn't	worth
甚至	塞思	,	WHO	在	这	开始	有	允许	那	这	老的	窝棚	不是	值得

[rɪ'perɪŋ] ,

repairing	,
维修	,

就连一开始就认为那间旧棚屋不值得修缮的塞思，

[əd'mɪtɪd] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] ['riːəl] ['nɪfti] .

admitted	now	that	it	began	to	look	real	nifty	.
承认	现在	那	它	开始	到	看	真实的	真棒	.

现在看来，它确实看起来很棒。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'saɪd] [lʊkt] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

And	the	inside	looked	as	fine	as	the	outside	.
和	这	里面	看起来	作为	美好的	作为	这	外部	.

里面看起来和外面一样精致。

[wen] [wiː; wi][bɪ'gæn] , [ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] [wʌz; wəz] [dis'kʌlərd] [bəuθ][baɪ][eɪdʒ][ænd; ənd][dɜːrt] .

When	we	began	,	the	woodwork	was	discolored	both	by	age	and	dirt	.
什么时候	我们	开始	,	这	木工	曾是	变色	两个都	经过	年龄	和	污垢	.

我们刚开始的时候，木制品因为年代久远和污垢而变色了。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'tɪriər] [-]
This made the whole interior [31]
这 制成 这 所有的 内部的 [-]

这使得整个内部[31]

[lʊk] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃiːp] ['tenəmənt] .
look worse than a cheap tenement .
看 更糟 比 一个 便宜的 廉租公寓 .

看起来比廉价公寓还糟糕。

['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [waɪt] [liːd] [ænd; ənd][ɔɪl] [tʃeɪndʒd] [ðɪs] [æz; əz] [ðoʊ] [baɪ]
Twenty dollars ' worth of white lead and oil changed this as though by
二十 美元 - 值得 的 白色的 带领 和 油 已更改 这 作为 尽管 经过
['mædʒɪk]['ɪntuː][ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] ,
magic into a clean white ,
魔法 进入 一个 干净的 白色的 ,

价值二十美元的铅白和油，仿佛施了魔法一般，把它变成了洁白无瑕的白色。

[æz; əz] [freʃ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][fɜːrst] [bɪlt] .
as fresh as when the house was first built .
作为 新鲜的 作为 什么时候 这 房子 曾是 第一的 建造 .

就像房子刚建成时一样崭新。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [eɪdʒ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [peɪnt] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['iːzəli]
There is nothing which shows age more than paint and there's nothing so easily
那里 是 没有什么 哪个 演出 年龄 更多的 比 画 和 有 没有什么 所以 容易地
['remidid] .
remedied .
已补救 .

没有什么比油漆更能显露岁月的痕迹，也没有什么比油漆更容易修复。

[ɪf] [ðə; ði] ['oʊnərz] [hæd; həd] [dʌn] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]
If the owners had done what I had already done they would have made
如果 这 所有者 有 完毕 什么 我 有 已经 完毕 他们 会 有 制成
['ɔːlmoʊst] [θriː] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .
almost three hundred per cent .
几乎 三 百 每 中心 .

如果业主们当初做了我所做的事，他们就能获得近三倍的收益。

['ɪntrəst] [ɑːn][ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] .
interest on their investment .
兴趣 在 他们的 投资 .

他们的投资收益。

[ɪn] [θriː] [wiːks] , [æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
In three weeks , at a cost of four hundred dollars ,
在 三 周 , 在 一个 成本 的 四 百 美元 ,

三周内，花费四百美元，

[aɪ][hæd; həd] ['ædɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [ɪn]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
I had added fifteen hundred in value to the place .
我 有 额外 十五 百 在 价值 到 这 地方 .

我给这个地方增加了1500元的价值。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['vælјuː] .
And it was a legitimate value .
和 它 曾是 一个 合法的 价值 .

而且这是一种合理的价值观。

[maɪ] [peɪnt] ['hædnt] ['kʌvərd] [ʌp] ['diːfekts; dɪ'fekts] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['sɪmpli] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['ɑːnɪst]

My	paint	hadn't	covered	up	defects	;	it	had	simply	brought	out	the	honest
我的	画	之前没有	涵盖	向上	缺陷	;	它	有	简单地	带来	出去	这	诚实的

[wɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃər] .

worth	of	the	structure	.
值得	的	这	结构	.

我的油漆并没有掩盖缺陷；它只是展现了建筑本身的真实价值。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [flɔːrz] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [drɔːn] ,

With	the	floors	painted	and	the	windows	drawn	,
和	这	楼层	绘	和	这	视窗	绘制	,

地板粉刷完毕，窗户也拉好了窗帘，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l] ['diːteɪlz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] [haʊs] ['ɪntuː]

we	were	now	ready	for	the	personal	details	which	should	make	this	house	into
我们	是	现在	准备好	为了	这	个人的	细节	哪个	应该	制作	这	房子	进入

[ə; eɪ] [hoʊm] .

a	home	.
一个	家	.

现在，我们可以着手处理一些个人细节，让这栋房子真正成为一个家。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən]

It	was	then	that	we	had	a	great	stroke	of	luck	in	hearing	of	an
它	曾是	然后	那	我们	有	一个	伟大的	中风	的	运气	在	听力	的	一个

['ɔːkʃn] [ɪn] [ə'nʌðər] ['vɪlɪdʒ] [sʌm; səm] [eɪt] [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .

auction	in	another	village	some	eight	miles	away	and	off	the	main	road	.
拍卖	在	其他	村庄	一些	八	英里	离开	和	离开	这	主要的	路	.

就在那时，我们幸运地听说在离这里大约八英里远、远离主干道的另一个村庄里有一场拍卖会。

[seɪt] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] [ɪf] [aɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [oʊld] [træʃ] [hiː; hi]

Seth	told	us	about	it	and	said	if	I	was	looking	for	old	trash	he
塞思	讲述	我们	关于	它	和	说	如果	我	曾是	寻找	为了	老的	垃圾	他

['rekənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .

reckoned	I	could	find	enough	of	it	there	.
估计	我	可以	寻找	足够的	的	它	那里	.

塞思告诉我们这件事，他说如果我在找旧垃圾，他估计我能在那里找到足够多的东西。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] , [wɪtʃ] ['dɪdnt] [saʊnd] ['veri]

He	said	he	wouldn't	give	a	quarter	for	the	whole	lot	,	which	didn't	sound	very
他	说	他	不会	给	一个	四分之一	为了	这	所有的	很多	,	哪个	没有	声音	非常

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] .

encouraging	.
鼓励	.

他说他一分钱都不会给，这听起来不太令人鼓舞。

[bʌt; bət] [ruːθ] [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔːr] ,

But	Ruth	said	she	had	heard	them	talk	like	that	before	,
但	露丝	说	她	有	听到	他们	讲话	喜欢	那	前	,

但露丝说她以前就听过他们这样说话。

[ænd; ənd] ['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fʌn] [tuː; tə] [goʊ] . [-]

and	anyway	it	would	be	good	fun	to	go	.	[	32	]
和	反正	它	会	是	好的	乐趣	到	去	.	[	-	]

而且去一趟也挺有意思的。[32]

[wʌn] [klɪr] ['sʌmər] ['mɔːrnɪŋ] [ðen] [wiː; wi] [roʊz] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [ruːθ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ænd; ənd]

One	clear	summer	morning	then	we	rose	early	and	Ruth	put	up	a	lunch	and
一	清除	夏天	早晨	然后	我们	玫瑰	早期的	和	露丝	放	向上	一个	午餐	和

[wiː; wi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [treɪn] .

we	boarded	the	train	.
我们	登机	这	火车	.

在一个晴朗的夏日早晨，我们早早起床，露丝准备了午餐，然后我们登上了火车。

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi] [haɪrd] [æn; ən][oʊld] [waɪt]

The	nearest	station	was	five	miles	away	and	there	we	hired	an	old	white
这	最近的	车站	曾是	五	英里	离开	和	那里	我们	雇用	一个	老的	白色的

[hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌgi] .

horse	and	a	buggy	.
马	和	一个	有缺陷的	.

最近的车站距离我们五英里，我们在那里租了一匹老白马和一辆马车。

[wiː; wi] ['dʒɒgd] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz] [æt; ət][ə; eɪ] [θriː] - [maɪl] - [æn; ən] - ['aʊər] [klɪp]

We	jogged	along	over	the	country	roads	at	a	three	-	mile	-	an	-	hour	clip
我们	慢跑	沿着	超过	这	国家	道路	在	一个	三	-	英里	-	一个	-	小时	夹子

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɔːkʃn] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-] .

and	reached	the	place	just	before	the	auction	started	at	ten	o'clock	.
和	达到	这	地方	只是	前	这	拍卖	开始	在	十	点钟	.

我们沿着乡村公路慢跑，时速三英里，赶在十点拍卖会开始前到达了目的地。

[wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['neɪtɪvz] [ðer; ðər] .

We	found	some	thirty	or	forty	natives	there	.
我们	成立	一些	三十	或者	四十	本地人	那里	.

我们在那里找到了大约三四十名当地人。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [ɑːn] .

Most	of	them	had	come	just	to	look	on	.
最多	的	他们	有	来	只是	到	看	在	.

他们大多数人只是来围观的。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] .

They	always	had	time	for	that	.
他们	总是	有	时间	为了	那	.

他们总有时间做这件事。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪziːst] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɪn] [ðiːz] [aʊt] -

Even	in	the	busiest	season	it	was	as	easy	to	gather	a	crowd	in	these	out	-
甚至	在	这	最繁忙	季节	它	曾是	作为	简单的	到	收集	一个	人群	在	这些	出去	-

[ʌv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] ['pleɪsɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuːn] ['aʊər] [ɑːn] ['brɔːdweɪ] .

of	-	the	-	way	places	as	it	is	during	the	noon	hour	on	Broadway	.
的	-	这	-	方式	地方	作为	它	是	期间	这	中午	小时	在	百老汇	.

即使在最繁忙的季节，在这些偏僻的地方聚集人群也和在百老汇正午时分聚集人群一样容易。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [deɪ] .

And	they	wouldn't	come	for	an	hour	,	but	for	all	day	.
和	他们	不会	来	为了	一个	小时	,	但	为了	全部	天	.

他们不会只来一个小时，而是会来一整天。

[wiː; wi] [faʊnd] ['rɑːðər] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] ['stɔːri] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɔːkʃn] .

We	found	rather	a	romantic	story	in	connection	with	this	auction	.
我们	成立	相当	一个	浪漫的	故事	在	联系	和	这	拍卖	.

我们在这场拍卖会上发现了一个颇具浪漫色彩的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ræn] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ,

The	story	ran	,	and	I	guess	it	was	true	,
这	故事	跑	,	和	我	猜测	它	曾是	真的	,

报道刊登出来了，我猜是真的。

[ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] ['jɪrz] [hæd; həd]

that	the	man	who	had	been	living	here	as	a	bachelor	for	forty	years	had
那	这	男人	WHO	有	到过	活的	这里	作为	一个	学士	为了	四十	年	有

[ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] [ðɪs] [haʊs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [braɪd] .

originally	built	and	furnished	this	house	for	his	bride	.
起初	建造	和	提供	这	房子	为了	他的	新娘	.

据说，这位单身汉在这里住了四十年，最初建造并布置了这栋房子是为了他的新娘。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [muːvd]

Just	before	they	were	to	be	married	she	had	died	and	he	had	moved
只是	前	他们	是	到	是	已婚	她	有	死亡	和	他	有	已搬

['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [lɪvd] [hɪr] [baɪ] [hɪmˈself] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] .

into	the	house	and	lived	here	by	himself	until	his	own	death	.
进入	这	房子	和	居住地	这里	经过	他自己	直到	他的	自己的	死亡	.

就在他们即将结婚之际，她去世了，他搬进了那栋房子，独自一人住在这里，直到他自己去世。

[wen] [ruːθ] [hɜːrd] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , “ ['bɪli] ,

When	Ruth	heard	that	,	she	said	to	me	,	“	Billy	,
什么时候	露丝	听到	那	,	她	说	到	我	,	“	比利	,

露丝听到这话后，对我说：“比利，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [θɪŋk] ['hiːd][biː; bi][glæd][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [θɪŋz] . ”

do	you	know	I	think	he'd	be	glad	for	us	to	have	his	things	.	”
做	你	知道	我	思考	他会	是	高兴的	为了	我们	到	有	他的	事物	.	”

你知道吗，我觉得他会很高兴我们能保管他的遗物。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['hiːd] [fiːl] [əˈbaʊt][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][aɪm] [-]

“	I	don't	know	how	he'd	feel	about	me	,	but	I'm	[	33	]
“	我	不	知道	如何	他会	感觉	关于	我	,	但	我是	[	-	]

“我不知道他会如何看待我，但我[33]

[ded] [ʃʊr] ['hiːd][biː; bi][glæd][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] , ” [aɪ] [sed] .

dead	sure	he'd	be	glad	for	you	to	have	them	,	”	I	said	.
死的	当然	他会	是	高兴的	为了	你	到	有	他们	,	”	我	说	.

“我非常肯定他会很高兴你拥有它们，”我说。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

“	He	wouldn't	if	it	wasn't	for	you	,	”	she	answered	,	with	a	smile	.
“	他	不会	如果	它	不是	为了	你	,	”	她	回答	,	和	一个	微笑	.

“如果不是因为你，他不会这么做的。”她笑着回答。

[aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈdʌkʃ(ə)n]

I'm	not	saying	she	was	right	in	this	deduction
我是	不是	说	她	曾是	正确的	在	这	扣除

我并不是说她的推断是正确的。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ʃiːd] [hæv; həv] [wətˈevər] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [æt; ət] [ðæt] ['ɔːkʃn] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː]

but	I	made	up	my	mind	she'd	have	whatever	she	liked	at	that	auction	if	it
但	我	制成	向上	我的	头脑	棚	有	任何	她	喜欢	在	那	拍卖	如果	它

[broʊk] [ˌem ˈiː] .

broke	me	.
打破	我	.

但我下定决心，如果拍卖会让我倾家荡产，她就得把她喜欢的任何东西都买下来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ɪn] [lʌk] [æt; ət]['ɑːkʃənz, 'ɔkʃənz] — [fɔːr; fər][ðə; ði] ['baɪər] .

There's	a	lot	in	luck	at	auctions	—	for	the	buyer	.
有	一个	很多	在	运气	在	拍卖	—	为了	这	买方	.

拍卖中运气成分很大——对买家而言。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn] [lʌk] [ðæt] [deɪ] .

And	we	were	certainly	in	luck	that	day	.
和	我们	是	当然	在	运气	那	天	.

那天我们运气确实不错。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [streɪ] ['ɔːtəməbiːl] ['pɑːrtiz] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [buːst] [θɪŋz] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði]

There	were	no	stray	automobile	parties	in	the	group	to	boost	things	up	for	the
那里	是	不	流浪	汽车	各方	在	这	团体	到	促进	事物	向上	为了	这

[fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

fun	of	it	,
乐趣	的	它	,

队伍里没有为了寻开心而擅自组织的汽车派对。

[ænd; ənd][noʊ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ˈbaɪərz] .

and	no	professional	furniture	buyers	.
和	不	专业的	家具	买家	.

没有专业的家具买家。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈkʌntri] [ˈɔːkʃn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˌɔːkʃəˈnɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌntri]

It	was	a	real	country	auction	with	a	country	auctioneer	and	a	country
它	曾是	一个	真实的	国家	拍卖	和	一个	国家	拍卖	和	一个	国家

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

这是一场名副其实的乡村拍卖会，由乡村拍卖师主持，也都是乡村人群参加。

[seɪt] [ænd; ənd][ˈdʒɪm][ænd; ənd][dʒɑːʃ][wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz]

Seth	and	Jim	and	Josh	were	there	and	the	rest	of	the	group	was
塞思	和	吉姆	和	乔什	是	那里	和	这	休息	的	这	团体	曾是

[ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] .

all	of	their	kind	.
全部	的	他们的	种类	.

塞思、吉姆和乔什都在场，其余的人也都是和他们一样的人。

[bəuθ][ðə; ði] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [lʊkt] [ˈblʌdləs] [ænd; ənd] [ˈwɪðərd] .

Both	the	men	and	the	women	looked	bloodless	and	withered	.
两个都	这	男人	和	这	女性	看起来	无血	和	干枯	.

男人和女人都面色苍白，憔悴不堪。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [ɪn][ðer; ðər][ˈfeɪdɪd] [aɪz] , [ɪn][ðer; ðər] [ˈsæloʊ] [tʃiːks] , [ɪn][ðer; ðər] [sper] [ˈbɑːdɪz] .

It	showed	in	their	faded	eyes	,	in	their	sallow	cheeks	,	in	their	spare	bodies	.
它	显示	在	他们的	褪色	眼睛	,	在	他们的	黄褐色	脸颊	,	在	他们的	空闲的	身体	.

从他们黯淡的眼神、蜡黄的脸颊和消瘦的身躯上就能看出来。

[ðeɪ] [siːmd] [oʊld][ænd; ənd][ˈtaɪərd] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .

They	seemed	old	and	tired	—	even	the	young	women	.
他们	似乎	老的	和	疲劳的	—	甚至	这	年轻的	女性	.

她们看起来又老又累——就连年轻女性也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ˈfɔːrənərz] .

And	the	strange	thing	about	it	was	that	to	me	they	looked	like	foreigners	.
和	这	奇怪的	事物	关于	它	曾是	那	到	我	他们	看起来	喜欢	外国人	.

奇怪的是，在我看来，他们看起来像外国人。

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][sʌm; səm] [ˈdɪstənt] [ˈkʌntri] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈpiːp(ə)l] .

I	felt	as	though	I	had	come	into	some	distant	country	among	a	new	people	.
我	毛毡	作为	尽管	我	有	来	进入	一些	遥远	国家	之中	一个	新的	人们	.

我感觉自己仿佛来到了一个遥远的国度，认识了一群陌生的人民。

[aɪ] [ˈkudnt] [siːm] [tuː; tə] [kəˈnekt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [əˈmerɪkə] ; [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈmerɪkə] [ʌv; əv]

I	couldn't	seem	to	connect	them	with	America	;	even	with	the	America	of
我	不能	似乎	到	连接	他们	和	美国	;	甚至	和	这	美国	的

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

history	.
历史	.

我似乎无法将它们与美国联系起来；即使是与历史上的美国也一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [æn; ən] [ˈefərt] [ɑːn][maɪ][pɑːrt][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [-]

It	took	an	effort	on	my	part	to	remember	that	[	34	]
它	采取	一个	努力	在	我的	部分	到	记住	那	[	-	]

我费了一番功夫才记住这一点[34]

[ðə; ði] [neɪmz] [ðeɪ] [bɔːr] [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [bɔːrn] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['setld] [ɪn]

the	names	they	bore	were	the	names	borne	by	many	of	those	who	settled	in
这	姓名	他们	钻孔	是	这	姓名	出生	经过	许多	的	那些	WHO	定居	在

['plɪməθ] .

Plymouth	.
普利茅斯	.

他们所取的名字，也是许多定居在普利茅斯的人所取的名字。

[aɪ] [æskt] [ruːθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [wei] [ænd; ənd]['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,

I	asked	Ruth	if	she	felt	that	way	and	after	thinking	a	moment	she	answered	,
我	问	露丝	如果	她	毛毡	那	方式	和	后	思维	一个	片刻	她	回答	,

我问露丝是否也有这种感觉，她想了一会儿后回答说：

“ [nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .

“	Not	as	much	as	you	do	.
“	不是	作为	很多	作为	你	做	.

“没有你做得那么多。”

” [stɪl] [aɪ] [sɔː] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

”	Still	I	saw	she	knew	there	was	something	wrong	with	them	because	she
”	仍然	我	锯	她	知道	那里	曾是	某物	错误的	和	他们	因为	她

[kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][sæd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

kept	looking	at	the	women	with	almost	a	sad	expression	.
保留	寻找	在	这	女性	和	几乎	一个	伤心	表达	.

“但我还是看出她知道她们有些不对劲，因为她一直用一种近乎悲伤的表情看着那些女人。”

[wʌns] , [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [hɪr] , ['bɪli] . ”

Once	,	she	said	,	“	There's	something	to	do	here	,	Billy	.	”
一次	,	她	说	,	“	有	某物	到	做	这里	,	比利	.	”

她曾说过：“比利，这里有件事可做。”

“ ['mɪʃəneri] [wɜːrk] ?

“	Missionary	work	?
“	传教士	工作	?

“传教工作？”

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

[ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

She	nodded	.
她	点头	.

她点了点头。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['iznt] ['æfrɪkə] , ” [aɪ] [læft] .

“	But	this	isn't	Africa	,	”	I	laughed	.
“	但	这	不是	非洲	,	”	我	笑了	.

“但这里不是非洲，”我笑着说。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

“	This	is	the	United	States	of	America	.
“	这	是	这	团结的	各州	的	美国	.

这里是美利坚合众国。

[its] [ə; eɪ][fækt][ænd; ənd][wiː; wi] ['mʌsnt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] . ”

It's	a	fact	and	we	mustn't	forget	it	.	”
它是	一个	事实	和	我们	不得	忘记	它	.	”

这是事实，我们不能忘记。

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] . ”

“	No	,	”	she	said	,	“	that	is	just	what	we	must	remember	.	”
”	不	,	”	她	说	,	“	那	是	只是	什么	我们	必须	记住	.	”

“不,”她说，“这正是我们必须记住的。”

“ [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] .

“	And	most	of	these	people	are	descendants	of	the	Mayflower	.
”	和	最多	的	这些	人们	是	后代	的	这	五月花号	.

“这些人大多是五月花号的后裔。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] [ʌv; əv]['aʊərz] . ”

They	are	relatives	of	ours	.	”
他们	是	亲属	的	我们的	.	”

他们都是我们的亲戚。

“ [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['soʊbərli] , “ [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] , [tuː] .

“	Yes	,	”	she	said	soberly	,	“	we	must	remember	that	,	too	.
”	是的	,	”	她	说	清醒地	,	“	我们	必须	记住	那	,	也	.

“是的,”她严肃地说，“我们也必须记住这一点。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] [wʌz; wəz] ['bɛgɪŋ] ['aʊər; ɑːr][kaɪnd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ]

”	But	the	auctioneer	was	begging	our	kind	attention	to	examine	a
”	但	这	拍卖	曾是	乞讨	我们的	种类	注意力	到	检查	一个

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪk'striːmli] ['juːsf(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'naʊnst] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]

collection	of	extremely	useful	articles	which	he	announced	he	was	going	to
收藏	的	极其	有用	文章	哪个	他	宣布	他	曾是	去	到

[ɪn'kluːd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɑːrs(ə)l] .

include	in	a	single	parcel	.
包括	在	一个	单身的	包裹	.

“但拍卖师恳请我们仔细查看一批非常有用的物品，他宣布将把这些物品放在一个包裹里出售。

['ɪntuː][æn; ən][oʊld][tɪn][pæn][hiː; hi] ['kaʊntɪd] [wʌn][baɪ][wʌn][ə; eɪ] ['rʌsti] [eg] [-]

Into	an	old	tin	pan	he	counted	one	by	one	a	rusty	egg	[	35	]
进入	一个	老的	锡	平底锅	他	计数	一	经过	一	一个	生锈的	蛋	[	-	]

他把一个生锈的鸡蛋一个一个地数进一个旧锡锅里[35]

['biːtər] , [tuː] ['aɪərn] [spuːnz] , [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] , [θriː] [glæs] [prɪ'zɜːrv] ['dʒɑːrz] , [ə; eɪ] ['doʊnʌt]

beater	,	two	iron	spoons	,	a	kitchen	knife	,	three	glass	preserve	jars	,	a	doughnut
击打者	,	二	铁	勺子	,	一个	厨房	刀	,	三	玻璃	保存	罐子	,	一个	油炸圈饼

['kʌtər] ,

cutter	,
刀具	,

打蛋器、两把铁勺、一把菜刀、三个玻璃果酱罐、一个甜甜圈切割器

[ə; eɪ] ['krɑːkəri] [dɔːr] [nɑːb] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ɔːrd(ə)neri][tɪn] ['kɔːfi] [kænz] .

a	crockery	door	knob	and	finally	a	dozen	ordinary	tin	coffee	cans	.
一个	陶器	门	旋钮	和	最后	一个	打	普通的	锡	咖啡	罐头	.

一个陶制门把手，最后是一打普通的锡制咖啡罐。

[ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][hɪz; ɪz][hɪps][hiː; hi] [stʊd] [bæk] [ænd; ənd] [biːmd] [wɪð; wɪθ][praɪd][ə'pɑːn]

Then	with	his	hands	on	his	hips	he	stood	back	and	beamed	with	pride	upon
然后	和	他的	双手	在	他的	臀部	他	站立	后退	和	光束	和	自豪	之上

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

the	collection	.
这	收藏	.

然后他双手叉腰，后退一步，满脸自豪地欣赏着这些藏品。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːt] ! ” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

“	How	much	for	the	lot	!	”	he	demanded	.
”	如何	很多	为了	这	很多	!	”	他	要求	.

“全部多少钱！”他问道。

[hiː; hi] [hɪm'self] [lʊkt] [laɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['selɪŋ] .

He	himself	looked	like	one	of	the	odds	and	ends	he	was	selling	.
他	他自己	看起来	喜欢	一	的	这	赔率	和	结束	他	曾是	销售	.

他本人看起来就像他所售卖的那些零零碎碎的小玩意儿之一。

[ðoʊ] [nɑːt]['oʊvər] ['θɜːrti] - [faɪv] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raʊnd] ['ʃoʊldərd] [ænd; ənd] [dɪs'peptɪk] .

Though	not	over	thirty	-	five	he	was	round	shouldered	and	dyspeptic	.
尽管	不是	超过	三十	-	五	他	曾是	圆形的	肩部	和	消化不良	.

虽然不到三十五岁，但他驼背，而且有消化不良的症状。

[hiː; hi] [wɔːr] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [ðoʊ] [smuːð] ['ʃeɪvn] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [stɪl] [ʃoʊd] .

He	wore	glasses	and	though	smooth	shaven	his	beard	still	showed	.
他	穿着	眼镜	和	尽管	光滑的	剃光	他的	胡须	仍然	显示	.

他戴着眼镜，虽然刮得很干净，但胡子还是露了出来。

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [hʌŋ] ['luːsli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sper] [freɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [peɪn] .

His	clothes	hung	loosely	about	his	spare	frame	and	he	seemed	to	be	always	in	pain	.
他的	衣服	悬挂	松散地	关于	他的	空闲的	框架	和	他	似乎	到	是	总是	在	疼痛	.

他的衣服松松垮垮地挂在他瘦削的身躯上，他似乎总是很痛苦。

[ðə; ði][bɪdz] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [tuː] [sents] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [faɪv] , [waɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [læft] [gʊd] ['neɪtʃɝdli] .

The	bids	started	at	two	cents	and	quickly	went	to	five	,	while	the	crowd	laughed	good	naturedly	.
这	出价	开始	在	二	分	和	迅速地	去	到	五	,	尽管	这	人群	笑了	好的	自然地	.

出价从两美分起，很快就涨到了五美分，人群中响起一片善意的笑声。

[aɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['betər] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] [raɪt] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] ,

I	gained	a	better	impression	of	the	auctioneer	right	off	by	the	earnest	,
我	获得	一个	更好的	印象	的	这	拍卖	正确的	离开	经过	这	认真	,

拍卖师一开口，他认真负责的态度就给我留下了很好的印象。

['soʊbər] [weɪ] [hiː; hi] [went] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

sober	way	he	went	at	his	business	.
清醒	方式	他	去	在	他的	商业	.

他以稳健的方式处理自己的生意。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['boʊni]['fɪŋgər] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['ɜːrnɪstli] ,

He	had	a	trick	of	leaning	over	the	crowd	with	his	long	bony	finger	outstretched	and	calling	earnestly	,
他	有	一个	诡计	的	倾斜	超过	这	人群	和	他的	长的	骨质	手指	伸展	和	呼叫	切实	,

他有个诀窍，就是俯身靠近人群，伸出他那根又长又脆的手指，认真地喊道：

“ [wʌns] ,

“	Once	,
“	一次	,

“一次，

[twaɪs] — ” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔːz] [ðer; ðər] [wɪtʃ] [meɪd] [juː; jʊ] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

twice	—	”	with	a	little	pause	there	which	made	you	feel	as	though	you	were	missing	a	great	opportunity	.
两次	—	”	和	一个	小的	暂停	那里	哪个	制成	你	感觉	作为	尽管	你	是	丢失的	一个	伟大的	机会	.

两次——”中间稍作停顿，让人感觉好像错失了一个绝佳的机会。

“ [twaɪs] , ” [hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] ,
“ Twice , ” he repeated ,
“ 两次 , ” 他 重复 ,

“两次，”他重复道。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmoʊmənt][aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbɪdɪŋ] [-]
and in the excitement of the moment I was on the point of bidding [36]
和 在 这 激动 的 这 片刻 我 曾是 在 这 观点 的 投标 [-]

在激动的心情下，我正准备出价[36]

[sɪks] [wen] [hiː; hi] [brɔːt] [bəuθ][hændz] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈsaɪsɪvnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ʌv; əv]
six when he brought both hands together with the decisiveness of a decree of
六 什么时候 他 带来 两个都 双手 一起 和 这 果断 的 一个 法令 的
[feɪt] [ænd; ənd][aɪ] [ɪˈskeɪpt] .
Fate and I escaped .
命运 和 我 逃脱 .

六时，他双手合十，如同命运的旨意，我趁机逃脱了。

[ruːθ] [hæd; həd] [dɪˈtektɪd] [maɪ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pʊld] [æt; ət][maɪ] [sliːv] .
Ruth had detected my temptation and pulled at my sleeve .
露丝 有 检测到 我的 诱惑 和 拉 在 我的 袖子 .

露丝察觉到我的冲动，拉了拉我的袖子。

“ [lʊk] [hɪr] , [ˈbɪli] , ” [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] , “ [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [bɪd][ɑːn] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [wʌt] [wiː; wi] [ˈriːəli]
“ Look here , Billy , ” she warned , “ you mustn't bid on anything except what we really
“ 看 这里 , 比利 , ” 她 警告 , “ 你 不得 出价 在 任何事物 除了 什么 我们 真的
[wɑːnt] . ”
want . ”
想 . ”

“听着，比利，”她警告说，“除了我们真正想要的东西，你什么都不能出价。”

“ [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ˈgoʊɪŋ][fɔːr; fər][faɪv] [sents] , ” [aɪ] [ˈænsər] .
“ Think of all those things going for five cents , ” I answered .
“ 思考 的 全部 那些 事物 去 为了 五 分 , ” 我 回答 .

“想想那些只要五分钱的东西，”我回答道。

“ [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [gets] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ˈhiːl] [ˈwʌndər] [waɪ] [hiː; hi] [ˈevər] [bɪd] [tuː] ,
“ And when the man gets home with them he'll wonder why he ever bid two ,
“ 和 什么时候 这 男人 获得 家 和 他们 地狱 想知道 为什么 他 曾经 出价 二 ,

“当那个人带着它们回家时，他会纳闷自己当初为什么会出价两个，

” [ʃiː; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

“她说。”

[ðə; ði] [ˌɔːkʃəˈnɪr] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌltʃ] [fɜːrst][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbɪdər] [ɪf] [ˈoʊnli]
The auctioneer disposed of the culch first and always found a bidder if only
这 拍卖 处置 的 这 废物 第一的 和 总是 成立 一个 竞标者 如果 仅有的
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwɜːrθləs] [ˈbæskɪt] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈbroʊkən] [ˈbɔtlz] .
for a worthless basket filled with broken bottles .
为了 一个 毫无价值 篮子 已填 和 破碎的 瓶子 .

拍卖师首先处理掉垃圾，即使只是一篮子毫无价值的碎玻璃瓶，也总能找到竞标者。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [bɔːt] [ðoʊz] [θɪŋz] [huː] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wʊd]
And there wasn't a man who bought those things who didn't have his wood
和 那里 不是 一个 男人 WHO 买 那些 事物 WHO 没有 有 他的 木头
[ʃed] [ˈklʌtərd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr] [weɪst] .
shed cluttered up with similar waste .
棚 杂乱 向上 和 相似的 浪费 .

凡是买过这些东西的人，他们的柴房里都堆满了类似的垃圾。

['faɪnəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][sɪks] ['wʊd(ə)n] ['kɪtʃɪn] [tʃerz] .

Finally	**he**	**came**	**to**	**six**	**wooden**	**kitchen**	**chairs**	**.**
最后	他	来了	到	六	木制的	厨房	椅子	.

最后他找到了六把木制厨房椅。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] ['jeloʊ] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːts] [θriː] [ɪntʃɪz] [θɪk] .

They	**were**	**painted**	**yellow**	**and**	**had**	**seats**	**three**	**inches**	**thick**	**.**
他们	是	绘	黄色的	和	有	座位	三	英寸	厚的	.

它们被漆成黄色，座椅厚度为三英寸。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][hænd] [meɪd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [pegz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [neɪlz]

They	**were**	**hand**	**made**	**and**	**fastened**	**together**	**with**	**wooden**	**pegs**	**instead**	**of**	**nails**
他们	是	手	制成	和	系紧	一起	和	木制的	钉子	反而	的	指甲

[ænd; ənd][wɜːr; wər][æz; əz] [staʊt] [æz; əz] [wen] [fɜːrst] [bɪlt] .

and	**were**	**as**	**stout**	**as**	**when**	**first**	**built**	**.**
和	是	作为	肥硕	作为	什么时候	第一的	建造	.

它们是手工制作的，用木榫而不是钉子固定在一起，和刚建成时一样坚固。

[ruːθ] [hæd; həd] [pɪkt] [ðiːz] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .

Ruth	**had**	**picked**	**these**	**out**	**at**	**once**	**.**
露丝	有	挑选	这些	出去	在	一次	.

露丝一下子就挑好了这些。

“ [aɪ'd] ['betər] [stɑːrt][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ]['kwɔːrtər] , ” [aɪ] [sed] .

“	**I'd**	**better**	**start**	**them**	**at**	**a**	**quarter**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	ID	更好的	开始	他们	在	一个	四分之一	,	”	我	说	.

“我最好从25美分开始，”我说。

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , “ [juː; jʊ] [kiːp] ['kwaɪət] .

“	**No**	**,**	**”**	**she**	**whispered**	**,**	**“**	**you**	**keep**	**quiet**	**.**
“	不	,	”	她	低声说道	,	“	你	保持	安静的	.

“不，”她低声说，“你保持安静。”

[let] [ˌem 'iː][duː][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] . ” [-]

Let	**me**	**do**	**the**	**bidding**	**.**	**”**	**[**	**37**	**]**
让	我	做	这	投标	.	”	[	-	]

让我来执行命令。”[37]

“ [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːt] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

“	**How**	**much**	**a**	**piece**	**for**	**the**	**lot**	**?**	**”**	**inquired**	**the**	**auctioneer**	**.**
“	如何	很多	一个	片	为了	这	很多	?	”	询问	这	拍卖	.

“这批货每件多少钱？”拍卖师问道。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fɑːrm] ['stɑːrtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət] [tuː] [sents] .

The	**man**	**who**	**had**	**the**	**adjoining**	**farm**	**started**	**them**	**at**	**two**	**cents**	**.**
这	男人	WHO	有	这	相邻的	农场	开始	他们	在	二	分	.

隔壁农场的主人最初以两美分的价格开始出售它们。

“ [waɪ] [juːd] [peɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔːr; fər] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] .

“	**Why**	**you'd**	**pay**	**more**	**than**	**that**	**for**	**kindling**	**wood**	**,**	**”**	**exclaimed**	**the**	**auctioneer**	**.**
“	为什么	你会	支付	更多的	比	那	为了	引火物	木头	,	”	惊呼	这	拍卖	.

“你竟然愿意花这么多钱买引火柴！”拍卖师惊呼道。

“ [bʌt; bət] [tuː] [aɪm] ['ɔːfərd] .

“	**But**	**two**	**I'm**	**offered**	**.**
“	但	二	我是	提供	.

但我得到了两个。

[wɪl] ['eniwʌn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] ?

Will	**anyone**	**make**	**it**	**three**	**?**
将要	任何人	制作	它	三	?

有人能凑成三个吗?

" [aɪ] [nʌdʒd] [ruːθ] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['oʊpən][hɜːr; hər] [maʊθ] .
" I nudged Ruth but she didn't open her mouth .
" 我 轻推 露丝 但 她 没有 打开 她 嘴 .

我碰了碰露丝，但她没有张嘴。

" [θriː] , " [kɔːld] ['sʌmwʌn] .
" Three , " called someone .
" 三 , " 称为 某人 .

"三，"有人喊道。

" [θriː] [aɪm] ['ɔːfərd] , [huːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr] ?
" Three I'm offered , who'll make it four ?
" 三 我是 提供 , 谁会 制作 它 四 ?

"我已经收到三个邀请了，谁能凑成四个？"

" [noʊ][wʌn] ['ænsər] .
" No one answered .
" 不 一 回答 .

无人应答。

" [θriː] [aɪm] ['ɔːfərd] , [wʌns] , —
" Three I'm offered , once , —
" 三 我是 提供 , 一次 , —

"我曾三次被邀请，只有一次，——

" [aɪ] [nʌdʒd] [ruːθ] [ə'gen] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [ðoʊ] [dʌm] .
" I nudged Ruth again but she remained as though dumb .
" 我 轻推 露丝 再次 但 她 剩余 作为 尽管 哑的 .

我又轻轻推了推露丝，但她仍然像哑巴一样。

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn] ['tɪptoʊ] .
I was standing on tiptoe .
我 曾是 常设 在 脚尖 .

我踮着脚尖站着。

" [θriː] [aɪm] ['ɔːfərd] ; [twaɪs] .
" Three I'm offered ; twice .
" 三 我是 提供 ; 两次 .

"我被提供了三个机会；其中两个。"

['goʊɪŋ] , ['goʊɪŋ] —
Going , going —
去 , 去 —

走，走——

" [aɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [wen] [ruːθ] [spoʊk] [ʌp] [æz; əz] [kuːl] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , " [fɔːr] .
" I was all out of breath when Ruth spoke up as cool as you please , " Four .
" 我 曾是 全部 出去 的 气息 什么时候 露丝 辐 向上 作为 凉爽的 作为 你 请 , " 四 .
"
"
"

"我当时气喘吁吁，这时露丝却镇定自若地说：'四。'"

" [fɔːr] [aɪm] ['ɔːfərd] .
" Four I'm offered .
" 四 我是 提供 .

"我得到了四个。"

" [hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [tɔːrdz] [ðə; ði][fɜːrst] ['bɪdər] .
" He extended his finger towards the first bidder .
" 他 扩展 他的 手指 向 这 第一的 竞标者 .

他向第一个出价者伸出了手指。

“ [naʊ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [faɪv] , ” [ðə; ði] [ɔːkʃəˈnɪr] [kəukst] .

“	Now	make	it	five	,	”	the	auctioneer	coaxed	.
”	现在	制作	它	五	,	”	这	拍卖	哄骗	.

“现在出价五，”拍卖师哄道。

[ðə; ði] [mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	man	shook	his	head	.
这	男人	摇晃	他的	头	.

那人摇了摇头。

“ [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [hæf] .

“	Make	it	a	half	.
”	制作	它	一个	一半	.

“把它变成一半。”

” [əˈgen] [ðə; ði] [mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	Again	the	man	shook	his	head	.
”	再次	这	男人	摇晃	他的	头	.

“那人又摇了摇头。”

“ [aɪm] [ˈɔːfərd] [fɔːr] [sents] [ə; eɪ] [piːs] [fɔːr; fər] [ðiːz] [faɪn] [-]

“	I'm	offered	four	cents	a	piece	for	these	fine	[	38	]
”	我是	提供	四	分	一个	片	为了	这些	美好的	[	-	]

“有人出价每件四美分来买这些[38]

[ˈhɑːrdwʊd] [tʃerz] .

hardwood	chairs	.
硬木	椅子	.

硬木椅。

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [hæf] .

Make	it	a	half	.
制作	它	一个	一半	.

改成一半。

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] .

Make	it	a	quarter	.
制作	它	一个	四分之一	.

改成四分之一。

[ˈgoʊɪŋ] — [ˈgoʊɪŋ] —

Going	—	going	—
去	—	去	—

走——走——

” [hiː; hi] [pɔːzd] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈiːgər] [ˈtæntəlaɪzɪŋ] [smaɪl] .

”	He	paused	again	with	an	eager	tantalizing	smile	.
”	他	暂停	再次	和	一个	渴望的	诱人的	微笑	.

他再次停顿了一下，脸上带着渴望而诱人的微笑。

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [hændz] [təˈgeðər] .

Then	he	brought	his	hands	together	.
然后	他	带来	他的	双手	一起	.

然后他双手合十。

“ [ænd; ənd] [soʊld] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . — ”

“	And	sold	to	Mr	.	—	”
”	和	卖	到	先生	.	—	”

“然后卖给了——先生”

“ [ˈkɑːrltən] , ” [aɪ] [ˈænsər] [ˈkwɪkli] .

“	Carleton	,	”	I	answered	quickly	.
”	卡尔顿	,	”	我	回答	迅速地	.

“卡尔顿，”我迅速回答道。

“ [oʊ] , ” [gɑːspt] [ruːθ] .
“ Oh , ” gasped Ruth .
“ 哦 , ” 倒吸一口气 露丝 .

“哦，”露丝倒吸了一口气。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['aʊərz] !
“ They are ours !
“ 他们 是 我们的 !

“它们是我们的！”

” [wiː; wi] [bɔːt] [ə'nʌðər] [lɑːt][ʌv; əv] [eɪt] [æt; ət] [twelv] [sents] [ə; eɪ] [piːs] .
” We bought another lot of eight at twelve cents a piece .
” 我们 买 其他 很多 的 八 在 十二 分 一个 片 .

“我们又买了一批，一共八个，每个十二美分。”

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [lɑːt] , [keɪn] ['siːtɪd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [blæk] , [fɔːr; fər] [naɪn] [sents] .
We bought a third lot , cane seated and painted a handsome black , for nine cents .
我们 买 一个 第三 很多 , 甘蔗 坐着 和 绘 一个 英俊的 黑色的 , 为了 九 分 .

我们花了九美分买了第三批，是藤椅，漆成了漂亮的黑色。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] [vɪ'nɪə] ['bjʊroʊ] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [bræs] ['hændlz] , [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
Besides this we bought a mahogany veneered bureau with old brass handles , in perfect condition ,
除了 这 我们 买 一个 桃花心木 贴面 局 和 老的 黄铜 把手 , 在 完美的 状况 ,

除此之外，我们还买了一张桃花心木贴面的写字台，配有老式黄铜把手，保存完好。

[fɔːr; fər] [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] .
for four dollars and a quarter .
为了 四 美元 和 一个 四分之一 .

售价四美元二十五美分。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] ['leɪtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I learned later that it was worth at least twenty - five dollars .
我 学习 之后 那 它 曾是 值得 在 至少 二十 - 五 美元 .

后来我才知道，它至少值二十五美元。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ]['grændˌfɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] [klɑːk] [wɪð; wɪθ] [paɪn] [keɪs] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [wɜːrks] , [meɪd] [ɪn] ['wɪntʃɪstər] , ['ɪŋgləndˌ] ,
We bought a grandfather's clock with pine case and wooden works , made in Winchester , England ,
我们 买 一个 祖父的 钟 和 松树 案件 和 木制的 作品 , 制成 在 温彻斯特 , 英格兰 ,

我们买了一座落地钟，松木外壳，木制机芯，产自英国温彻斯特。

[fɔːr; fər] [ˌθɜːr'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .
for thirteen dollars and a half .
为了 十三 美元 和 一个 一半 .

十三美元五角。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ]['sɑːlɪd] [mə'hɑːgəni] [fɔːr] - ['poʊstər][bed][fɔːr; fər] ['twenti] - [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
We bought a solid mahogany four - poster bed for twenty - two dollars .
我们 买 一个 坚硬的 桃花心木 四 - 海报 床 为了 二十 - 二 美元 .

我们花了二十二美元买了一张实心红木四柱床。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['hɑːrdwʊd] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] [fɔːr; fər] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
We bought a hardwood kitchen table for two dollars .
我们 买 一个 硬木 厨房 桌子 为了 二 美元 .

我们花了2美元买了一张实木厨房桌子。

[wiː; wi] [bɔːt] [θriː] ['feðər] [bedz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ə; eɪ] [piːs] — [ðə; ði] [guːs]

We	bought	three	feather	beds	at	a	dollar	and	a	half	a	piece	—	the	goose
我们	买	三	羽毛	床	在	一个	美元	和	一个	一半	一个	片	—	这	鹅

['fɛðɚz] [ə'loʊn] [ɪn] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [wɜːrθ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

feathers	alone	in	each	being	worth	five	or	six	dollars	.
羽毛	独自的	在	每个	存在	值得	五	或者	六	美元	.

我们花了1.5美元买了三张羽绒床——光是每张床上的鹅毛就值5、6美元。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [wer] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tiː] [pɑːt] , ['ʃʊgər]

We	bought	a	set	of	black	and	white	ware	consisting	of	a	tea	pot	,	sugar
我们	买	一个	放	的	黑色的	和	白色的	仓库	由	的	一个	茶	锅	,	糖

[boʊl] ,

bowl	,
碗	,

我们买了一套黑白瓷器，包括一个茶壶、一个糖罐、

[mɪlk] ['pɪtʃər] , [ænd; ənd] [naɪn] [kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] , [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

milk	pitcher	,	and	nine	cups	and	saucers	,	in	perfect	condition	,
牛奶	投手	,	和	九	杯子	和	碟子	,	在	完美的	状况	,

牛奶壶、九个杯子和碟子，状况完美。

[fɔːr; fər] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [les] [ðæn; ðən] [juːd] [peɪ] [fɔːr; fər] ['ɔːrd(ə)neri] [-]

for	five	dollars	—	less	than	you'd	pay	for	ordinary	[	39	]
为了	五	美元	—	较少的	比	你会	支付	为了	普通的	[	-	]

只需五美元——比普通商品便宜[39]

['krɑːkəri] .

crockery	.
陶器	.

陶器。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] [vɪ'nɪə] ['kɪtʃɪn] [klɑːk] [fɔːr; fər] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

We	bought	a	mahogany	veneered	kitchen	clock	for	two	dollars	.
我们	买	一个	桃花心木	贴面	厨房	钟	为了	二	美元	.

我们花了2美元买了一个红木贴面的厨房钟。

[wiː; wi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɝːdz] [aɪ] ['meɪp(ə)l] , [roʊp] [bed] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

We	bought	a	bird's	eye	maple	,	rope	bed	for	four	dollars	.
我们	买	一个	鸟类	眼睛	枫	,	绳索	床	为了	四	美元	.

我们花了四美元买了一张鸟眼枫木绳床。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] [bɔːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [oʊld] [bed] [spredz] [ænd; ənd] [ræg] [rʌgz] [ænd; ənd]

In	addition	to	this	we	bought	beautiful	old	bed	spreads	and	rag	rugs	and
在	添加	到	这	我们	买	美丽的	老的	床	传播	和	抹布	地毯	和

['mɪrɚz] — [ɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɔːŋ] .

mirrors	—	all	for	a	song	.
镜子	—	全部	为了	一个	歌曲	.

除此之外，我们还买到了漂亮的旧床罩、碎布地毯和镜子——所有这些都非常便宜。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[wiː; wi] [tʊk] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['eni] ['vælјuː] [ænd; ənd] [peɪd] [les]

we	took	about	everything	in	the	house	that	was	of	any	value	and	paid	less
我们	采取	关于	一切	在	这	房子	那	曾是	的	任何	价值	和	有薪酬的	较少的

[ðæn; ðən] [ten] [sents] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [fɔːr; fər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['mɪrlі] [æz; əz] ['fɜːrnɪtʃər] ,

than	ten	cents	on	a	dollar	for	what	it	was	worth	merely	as	furniture	,
比	十	分	在	一个	美元	为了	什么	它	曾是	值得	仅仅	作为	家具	,

我们把房子里几乎所有值钱的东西都搬走了，而这些东西作为家具所值的价格却不到一美元的十分之一。

[ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [sents] [fɔːr; fər] [wʌt] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [brɔːt] [æz; əz]

and	less	than	two	cents	for	what	most	of	it	should	have	brought	as
和	较少的	比	二	分	为了	什么	最多	的	它	应该	有	带来	作为

[æn'tiːks] .

antiques	.
古董	.

而这些东西作为古董本应值不少钱，现在却只卖了不到两美分。

[aɪ] [ə'kɑːmplɪʃt] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [deɪ] ;

I	accomplished	two	things	that	day	;
我	完成	二	事物	那	天	;

那天我完成了两件事；

[aɪ] ['fɜːrnɪʃt] [maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ænd; ənd][aɪ] [ˌɪntrə'duːst] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ]['fjuːtʃər]

I	furnished	my	house	for	a	song	and	I	introduced	myself	to	my	future
我	提供	我的	房子	为了	一个	歌曲	和	我	介绍	我	到	我的	未来

['nebəz] ,

neighbors	,
邻居	,

我以极低的价格购置了家具，并向未来的邻居们做了自我介绍。

[fɔːr; fər][maɪ] ['rekləs] ['baɪɪŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['gɑːsɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['neɪbərhʊd] . [-]

for	my	reckless	buying	became	the	gossip	of	the	neighborhood	.	[	40	]
为了	我的	鲁莽	购买	成为	这	闲话	的	这	邻里	.	[	-	]

我的鲁莽购物行为成了邻里间的谈资。[40]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[koʊld] [fækts]

COLD	FACTS
寒冷的	事实

冷冰冰的事实

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [wen] [wiː; wi] [muːvd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [nuː] [hoʊm] ,

It	was	the	middle	of	August	when	we	moved	into	our	new	home	,
它	曾是	这	中间	的	八月	什么时候	我们	已搬	进入	我们的	新的	家	,

我们搬进新家是在八月中旬，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['sætərdeɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊs] ['wɔːrmɪŋ] .

and	on	the	second	Saturday	following	we	gave	a	house	warming	.
和	在	这	第二	周六	下列的	我们	给予	一个	房子	变暖	.

接下来的第二个星期六，我们举办了乔迁派对。

[wen] [wiː; wi] [left] ['aʊər; ɑːr] ['tenəmənt] [wiː; wi][toʊld]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [gʊd] -

When	we	left	our	tenement	we	told	our	friends	that	instead	of	saying	good	-
什么时候	我们	左边	我们的	廉租公寓	我们	讲述	我们的	朋友们	那	反而	的	说	好的	-

[baɪ][tuː; tə][ðem; ðəm][ðer; ðər][wiː; wi] [ment] [tuː; tə] [seɪ] ['haʊdi] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nuː] [hoʊm] .

by	to	them	there	we	meant	to	say	howdy	at	the	new	home	.
经过	到	他们	那里	我们	意思是	到	说	你好	在	这	新的	家	.

当我们离开原来的公寓时，我们告诉朋友们，与其在那里和他们道别，我们不如在新家和他们打个招呼。

[ænd; ənd][soʊ] [ðɪs] ['pɑːrti][wʌz; wəz] ['prɪnsəpli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

And	so	this	party	was	principally	for	them	,
和	所以	这	派对	曾是	主要	为了	他们	,

所以，这场聚会主要是为了他们而举办的。

[ɔːlˈðoʊ] [θruː] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['peɪpər][wiː; wi] [sent] [aʊt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn]

although	**through**	**the**	**local**	**paper**	**we**	**sent**	**out**	**a**	**general**	**invitation**	**to**	**everyone**	**in**
虽然	通过	这	当地的	纸	我们	发送	出去	一个	一般的	邀请	到	每个人	在

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

the	**neighborhood**	**.**
这	邻里	.

虽然我们通过当地报纸向附近所有居民发出了普遍邀请。

[wiː; wi] [swept] [ʌp][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] [ænd; ənd][set][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] [ðer; ðər] ,

We	**swept**	**up**	**the**	**barn**	**floor**	**and**	**set**	**a**	**long**	**table**	**there**	**,**
我们	扫荡	向上	这	谷仓	地面	和	放	一个	长的	桌子	那里	,

我们打扫了谷仓的地面，并在那里摆了一张长桌。

['ɪmprəvaɪzd] [aʊt][ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [sɔː] ['hɔːrsɪz] .

improvised	**out**	**of**	**boards**	**and**	**saw**	**horses**	**.**
即兴发挥	出去	的	板	和	锯	马匹	.

用木板和锯架临时搭建的。

[ruːθ] ['dekəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][waɪld] ['flaʊərz] .

Ruth	**decorated**	**it**	**with**	**green**	**and**	**with**	**wild**	**flowers**	**.**
露丝	装饰	它	和	绿色的	和	和	荒野	花朵	.

露丝用绿植和野花装饰了它。

[wiː; wi] [sɜːrvd] [koʊld] [miːts] , [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] , [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] , ['kɔːfi] [ænd; ənd]

We	**served**	**cold**	**meats**	**,**	**bread**	**and**	**butter**	**,**	**ice**	**cream**	**and**	**cake**	**,**	**coffee**	**and**
我们	服务	寒冷的	肉类	,	面包	和	黄油	,	冰	奶油	和	蛋糕	,	咖啡	和

[mɪlk] ,

milk	**,**
牛奶	,

我们供应冷肉、面包和黄油、冰淇淋和蛋糕、咖啡和牛奶。

[tuː; tə][sʌm; səm]['sev(ə)nti] - [faɪv] [groʊn] - [ʌps] [ænd; ənd] [lɔːrd] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] .

to	**some**	**seventy**	**-**	**five**	**grown**	**-**	**ups**	**and**	**Lord**	**knows**	**how**	**many**	**children**	**.**
到	一些	七十	-	五	生长	-	UPS	和	主	知道	如何	许多	孩子们	.

大约有七十五名成年人，天知道还有多少孩子。

[ðə; ði] ['lætər] [meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] - [saɪd] [sprɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [æz; əz] [ðoʊ] [baɪ]['mædʒɪk] .

The	**latter**	**made**	**the**	**whole**	**country**	**-**	**side**	**spring**	**to**	**life**	**as**	**though**	**by**	**magic**	**.**
这	后者	制成	这	所有的	国家	-	边	春天	到	生活	作为	尽管	经过	魔法	.

后者使整个乡村仿佛施了魔法一般焕发生机。

[ɪf] [ə; eɪ] ['hæpiːɚ] ,

If	**a**	**happier**	**,**
如果	一个	更快乐	,

如果更快乐，

[mɔːr] [ɪnˌθuːziˈæstɪk] [gruːp] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] ['nebəz] ['evər] ['gæðərd] [tə'geðər] ['ʌndər] [wʌn]

more	**enthusiastic**	**group**	**than**	**our**	**former**	**neighbors**	**ever**	**gathered**	**together**	**under**	**one**
更多的	热情的	团体	比	我们的	以前的	邻居	曾经	聚集	一起	在下面	一

[ruːf] [aɪ'd] [laɪk] [-]

roof	**I'd**	**like**	**[**	**41**	**]**
屋顶	ID	喜欢	[	-	]

比我们以前的邻居们聚集在同一个屋檐下的热情得多的一群人，我希望[41]

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

to	**see**	**them**	**.**
到	看	他们	.

去看看他们。

[ruːθ] , [dɪk] , [ænd; ənd][maɪ'self]['æktɪd][æz; əz] ['weitəz] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm]

Ruth	,	Dick	,	and	myself	acted	as	waiters	,	with	plenty	of	assistance	from
露丝	,	迪克	,	和	我	行动	作为	服务员	,	和	很多	的	协助	从

['evriwʌn] ,

everyone	,
每个人	,

露丝、迪克和我充当服务员，大家都很帮忙。

[ænd; ənd] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɔːl][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] .

and	saw	to	it	that	all	had	as	much	as	they	could	eat	.
和	锯	到	它	那	全部	有	作为	很多	作为	他们	可以	吃	.

并确保每个人都能吃饱。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [mɔːr] [aʊt] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [aɪ][ɪ'mædʒɪn] .

The	village	people	came	more	out	of	curiosity	than	anything	else	,	I	imagine	.
这	村庄	人们	来了	更多的	出去	的	好奇心	比	任何事物	别的	,	我	想象	.

我想，村民们前来更多的是出于好奇而非其他原因。

[ed] ['bɑːkli] , [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪr] ,

Ed	Barclay	,	the	auctioneer	,
艾德	巴克莱	,	这	拍卖	,

拍卖师埃德·巴克莱

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst][ɑːn] ['fɜːrðər]

was	there	and	I	liked	him	even	better	than	at	first	on	further
曾是	那里	和	我	喜欢	他	甚至	更好的	比	在	第一的	在	更远

[ə'kweɪntəns] .

acquaintance	.
熟人	.

我当时也在场，进一步了解他之后，我比最初更喜欢他了。

[seɪt] , [dʒɑːʃ][ænd; ənd]['dʒɪm] [tɜːrnd] [ʌp][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə] ['deɪgoʊ] .

Seth	,	Josh	and	Jim	turned	up	in	spite	of	their	aversion	to	Dagoes	.
塞思	,	乔什	和	吉姆	转向	向上	在	尽管如此	的	他们的	厌恶	到	达戈斯	.

尽管塞思、乔什和吉姆很讨厌意大利佬，但他们还是来了。

[ðen] [ðə; ði] ['revərənd] ['pəːsi] ['kʌnɪŋˌhæm] , ['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] , [keɪm] [wɪð; wɪθ]

Then	the	Reverend	Percy	Cunningham	,	pastor	of	the	Methodist	Church	,	came	with
然后	这	牧师	珀西	坎宁安	,	牧师	的	这	卫理公会	教会	,	来了	和

[hɪz; ɪz] [waɪf] .

his	wife	.
他的	妻子	.

随后，卫理公会牧师珀西·坎宁安牧师和他的妻子来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] , ['veri] ['sɪriəs] [mæn] , [drest] [ɪn] [blæk] [laɪk][æn; ən] ['ʌndərteɪkər] .

He	was	a	slight	,	very	serious	man	,	dressed	in	black	like	an	undertaker	.
他	曾是	一个	轻微	,	非常	严肃的	男人	,	穿着	在	黑色的	喜欢	一个	殡仪员	.

他身材瘦小，表情非常严肃，一身黑衣，像个殡仪员。

['diːkən] ['westən] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn][ɪn] [taʊn] ,

Deacon	Weston	,	said	to	be	the	richest	man	in	town	,
执事	韦斯顿	,	说	到	是	这	最富有的	男人	在	镇	,

据说迪肯·韦斯顿是镇上最富有的人

['ɔːlsoʊ] [drɑːpt] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [beɪd] [ˌem 'iː] ['welkəm] .

also	dropped	in	for	a	minute	and	bade	me	welcome	.
还	掉落	在	为了	一个	分钟	和	巴德	我	欢迎	.

他还进来待了一会儿，并向我表示欢迎。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɪn] , [hɑːrd] [feɪs] [ðæt] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd]

He	had	a	thin	,	hard	face	that	hinted	as	to	how	he	had
他	有	一个	薄的	,	难的	脸	那	暗示	作为	到	如何	他	有

[ə'kwaɪrd] [hɪz; ɪz] [welθ] ,

acquired	his	wealth	,
获得	他的	财富	,

他面容消瘦而坚毅，从中可以看出他的财富来源。

[ænd; ənd]['leɪtər][aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [ges] [wʌz; wəz] [saʊnd] .

and	later	I	found	out	that	my	guess	was	sound	.
和	之后	我	成立	出去	那	我的	猜测	曾是	声音	.

后来我发现我的猜测是正确的。

[hɔ'reiʃiəu] ['moʊltən] , [huː] [kept] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [stɔːr] , [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [huː] [stɑːpt] [tuː; tə] [ʃeɪk]

Horatio	Moulton	,	who	kept	the	village	store	,	was	another	who	stopped	to	shake
霍雷肖	莫尔顿	,	WHO	保留	这	村庄	店铺	,	曾是	其他	WHO	停止	到	摇

[hændz] .

hands	.
双手	.

经营村里商店的霍雷肖·莫尔顿也停下来与大家握手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feloʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [lɑːt] [huː] ['ɪntrəstɪd] [ˌem 'iː][moʊst][wʌz; wəz] [dʒɪ'sɛpi]

But	the	fellow	out	of	the	whole	lot	who	interested	me	most	was	Giuseppe
但	这	同伴	出去	的	这	所有的	很多	WHO	感兴趣的	我	最多	曾是	朱塞佩

-

,
,

Dardoni	,
-	,

但这些人当中最让我感兴趣的是朱塞佩·达尔多尼。

[ðə; ði] ['lændɪd] [prə'praɪətər] [ʌv; əv] [huːm] ['toʊni][hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː] .

the	landed	proprietor	of	whom	Tony	had	spoken	to	me	.
这	登陆	业主	的	谁	托尼	有	说	到	我	.

托尼跟我谈过的那位地主。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli][hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

In	spite	of	the	fact	that	financially	he	was	one	of	the	strongest
在	尽管如此	的	这	事实	那	财务方面	他	曾是	一	的	这	最强

[men] [ɪn] [taʊn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [kɔːld] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][dʒoʊ] — [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [-]

men	in	town	he	was	never	called	anything	but	Joe	—	not	so	much	[	42	]
男人	在	镇	他	曾是	绝不	称为	任何事物	但	乔	—	不是	所以	很多	[	-	]

尽管他在经济上是镇上最有实力的人之一，但他除了乔之外，从来没有被人叫过别的名字——这倒也不太常见[42]。

[ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [gʊd] ['feloʊʃɪp] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːzi] [fəˌmɪli'ærəti] ['piːp(ə)l] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ]

in	a	spirit	of	good	fellowship	as	with	the	easy	familiarity	people	speak	to	a
在	一个	精神	的	好的	奖学金	作为	和	这	简单的	熟悉	人们	说话	到	一个

['tʃaɪnəmən] [ɔːr][ə; eɪ][noʊ] - [ə'kaʊnt] ['ɪndiən] .

Chinaman	or	a	no	-	account	Indian	.
中国人	或者	一个	不	-	帐户	印度	.

以友好亲切的态度，就像人们与中国人或无名小卒印第安人交谈一样。

[hiː; hi] ['nevər] [ri'zentid] [ðə; ði] [slaɪt] ['oʊpənli] ,

He	never	resented	the	slight	openly	,
他	绝不	怨恨	这	轻微	公然	,

他从未公开表达过对这种轻视的怨恨。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ə'priːʃieɪt] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['dɪgnəti]

but	I	had	long	since	learned	that	these	people	appreciate	being	given	the	dignity
但	我	有	长的	自从	学习	那	这些	人们	欣赏	存在	给定	这	尊严

[ʌv; əv][ðer; ðər] [fʊl] [neɪm] .

of	their	full	name	.
的	他们的	满的	姓名	.

但我早就知道，这些人很珍惜被赋予全名的尊严。

[siːˈnjɔːr] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈfɔːrti] - [faɪv] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] .

Signor	Dardoni	was	a	man	of	forty	-	five	,	I	should	judge	.
签名者	-	曾是	一个	男人	的	四十	-	五	,	我	应该	法官	.

我估计达尔多尼先生大约四十五岁。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slaɪt] [ænd; ənd][ˈwaɪəri][ʌv; əv] [bɪld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkaɪndli] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [aɪz] .

He	was	slight	and	wiry	of	build	,	with	a	kindly	face	and	smiling	eyes	.
他	曾是	轻微	和	细长的	的	建造	,	和	一个	亲切地	脸	和	微笑	眼睛	.

他身材瘦削精干，面容和善，眼神充满笑意。

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [ˈtɜːrnɪŋ] [greɪ]

His	hair	was	turning	gray
他的	头发	曾是	转弯	灰色的

他的头发开始变灰了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkɜːrtiəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [ˈmænərd] .

and	he	was	extremely	courteous	and	gentle	mannered	.
和	他	曾是	极其	有礼貌	和	温和的	有礼貌的	.

他为人极其谦恭有礼，举止温和。

[ˈniːðər] [ɪn] [dres] [nɔːr] [spiːtʃ] [dɪd][hiː; hi] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeni] [mɔːr]

Neither	in	dress	nor	speech	did	he	betray	the	fact	that	he	was	any	more
两者都不	在	裙子	也不	演讲	做过	他	背叛	这	事实	那	他	曾是	任何	更多的

[ˈprɑːspərəs] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] [ˈsɪtəznz] .

prosperous	than	most	of	his	fellow	citizens	.
繁荣	比	最多	的	他的	同伴	公民	.

无论从衣着还是言谈上，他都丝毫没有透露出他并不比大多数同胞更加富裕的事实。

[aɪ] [ˈnoʊtɪst] , [haʊˈevər] ,

I	noticed	,	however	,
我	注意到	,	然而	,

但我注意到，

[ðæt] [hiː; hi] [droʊv] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [hɔːrs] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wel] -

that	he	drove	up	with	his	daughter	behind	a	very	good	horse	and	in	a	well	-
那	他	驾驶	向上	和	他的	女儿	在后面	一个	非常	好的	马	和	在	一个	出色地	-

[kept] [ˈsʌlki] .

kept	sulky	.
保留	闷闷不乐的	.

他带着女儿，骑着一匹好马，乘坐一辆保养良好的双轮马车来了。

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [ˈevriwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [smaɪl] , [ænd; ənd] [seɪt] [huː] [ˈhæpənd] [tuː; tə]

He	greeted	everyone	with	a	good	-	natured	smile	,	and	Seth	who	happened	to
他	问候	每个人	和	一个	好的	-	自然	微笑	,	和	塞思	WHO	发生	到

[biː; bi] [ˈstændɪŋ] [nɪr] [ˌɪntrəˈduːst] [ˌjuː ˈes] .

be	standing	near	introduced	us	.
是	常设	靠近	介绍	我们	.

他面带和蔼的微笑向每个人问好，碰巧站在附近的塞思向我们介绍了我们。

“ [dʒoʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [jiː; ji] - [wɪð; wɪθ] [bɪl] [ˈkɑːrltən] [huːz] [fɪgɚɪn] - [ɑːn]

“	Joe	,	”	he	said	,	“	let	me	make	ye	'	quainted	with	Bill	Carleton	who's	figgerin	'	on
“	乔	,	”	他	说	,	“	让	我	制作	是的	-	古雅的	和	账单	卡尔顿	谁是	无花果	-	在

[ˈsɛtlɪn] - [hɪr] . ”

settlin	'	here	.	”
定居	-	这里	.	”

“乔，”他说，“让我来给你介绍一下比尔·卡尔顿，他打算在这里定居。”

“ [aɪv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ” [aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ɪ'tæliən] , [tuː; tə] ['sɛθs]
“ I've heard much of you , ” I said to him , speaking in Italian , to Seth's
” 我已经 听到 很多 的 你 , ” 我 说 到 他 , 请讲 在 意大利语 , 到 赛斯的
[dɪs'gʌst] .
disgust .
厌恶 .

“我听说过很多关于你的事，”我用意大利语对他说，这让塞思感到厌恶。

“ [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][siː'njɔːr] ['kɑːrltən] .
“ And I have heard much of Signor Carleton .
” 和 我 有 听到 很多 的 签名者 卡尔顿 .

“我听说过很多关于卡尔顿先生的事迹。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] ['trævld] [ɪn] ['ɪtəli] ?
But you have traveled in Italy ?
但 你 有 旅行 在 意大利 ?

但你去过意大利吗?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [jes] , ” [aɪ] ['ænsər] , “ [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['ɪtəli] . ” [-]
“ Yes , ” I answered , “ in Little Italy . ” [43]
” 是的 , ” 我 回答 , “ 在 小的 意大利 . ” [-]

“是的，”我回答说，“在小意大利。”[43]

[hiː; hi] [læft] [æt; ət] [ðæt]
He laughed at that
他 笑了 在 那

他为此笑了。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [ruːθ] .
and I took him to meet Ruth .
和 我 采取 他 到 见面 露丝 .

我带他去见了露丝。

['leɪtər][wiː; wi] [ə'dʒɝːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wer] , ['oʊvər][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] ['smʌgld] [ɪ'tæliən] [waɪn]
Later we adjourned into the house where , over a bottle of smuggled Italian wine
之后 我们 休会 进入 这 房子 在哪里 , 超过 一个 瓶子 的 走私 意大利语 葡萄酒
,
,
,

后来我们去了屋里，在那里，我们一边喝着一瓶走私来的意大利葡萄酒，一边.....

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
which one of the boys had given me , I learned more about him .
哪个 一 的 这 男孩们 有 给定 我 , 我 学习 更多的 关于 他 .

我从其中一个男孩给我的那本书中了解到了他更多的事。

[wiː; wi] [pæst] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hæf] ['aʊər] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [left] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] ['wɑːntɪd]
We passed a pleasant half hour and when he left I told him that I wanted
我们 通过了 一个 令人愉快的 一半 小时 和 什么时候 他 左边 我 讲述 他 那 我 通缉
[tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
to come over and visit him .
到 来 超过 和 访问 他 .

我们愉快地度过了半个小时，他离开时，我告诉他我想过去拜访他。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [jʊr; jər][fɑːrm] , ” [aɪ] [sed] .
“ I want to see how you manage your farm , ” I said .
” 我 想 到 看 如何 你 管理 你的 农场 , ” 我 说 .

“我想看看你是如何管理你的农场的，”我说。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɑːnərd] , ” [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [bʌt; bət] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [pə'laɪtnəs]

“	I	shall	be	honored	,	”	he	said	with	the	sincere	but	exaggerated	politeness
”	我	将	是	荣幸	,	”	他	说	和	这	真诚	但	夸张的	礼貌

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .

of	his	race	.
的	他的	种族	.

“我将感到荣幸，”他用他这个民族特有的真诚但略显夸张的礼貌说道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs] .

“	But	it	is	not	much	,	just	a	few	acres	.
”	但	它	是	不是	很多	,	只是	一个	很少	英亩	.

“但面积不大，只有几英亩。”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [gests] [left] , [fɔːr; fər] - ,

”	It	was	not	until	midnight	that	the	last	of	our	guests	left	,	for	Pelletti	,
”	它	曾是	不是	直到	午夜	那	这	最后的	的	我们的	客人	左边	,	为了	-	,

“直到午夜，我们最后一位客人才离开，因为佩莱蒂……”

[huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] , ['fɜːrnɪʃt] ['mjuːzɪk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dæns] .

who	had	brought	along	his	fiddle	,	furnished	music	for	a	dance	.
WHO	有	带来	沿着	他的	小提琴	,	提供	音乐	为了	一个	舞蹈	.

他带着小提琴，为舞会演奏音乐。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər] [hɑːrt] [gʊd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [dæns] — [ɪ'speʃəli]

It	would	have	done	your	heart	good	to	watch	those	people	dance	—	especially
它	会	有	完毕	你的	心	好的	到	手表	那些	人们	舞蹈	—	尤其

[ðə; ði]['gɝːlz] .

the	girls	.
这	女孩们	.

观看那些人跳舞，尤其是女孩们跳舞，会让你心情愉悦。

[ðə; ði] ['fɪdl] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	fiddle	seemed	to	become	part	of	them	.
这	小提琴	似乎	到	变得	部分	的	他们	.

小提琴似乎成了他们身体的一部分。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ruːθ]

Before	we	knew	it	Ruth
前	我们	知道	它	露丝

不知不觉中，露丝

[ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [dɪk] [hæd; həd] [siːzd] ['luːsjə] , - ['oʊldɪst]

and	I	were	on	the	floor	and	Dick	had	seized	Lucia	,	Dardoni's	oldest
和	我	是	在	这	地面	和	迪克	有	查获	露西亚	,	-	最老

['dɔːtər] ,

daughter	,
女儿	,

我和迪克都倒在地上，迪克抓住了达多尼的大女儿露西亚。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [hiːlz] .

and	followed	at	our	heels	.
和	随后	在	我们的	高跟鞋	.

紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][maɪ][fɑːrm] .

It	was	right	after	this	that	I	began	to	plan	the	development	of	my	farm	.
它	曾是	正确的	后	这	那	我	开始	到	计划	这	发展	的	我的	农场	.

正是在此之后，我开始规划我的农场发展。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [mʌtʃ] [tuː] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə]

It	was	of	course	much	too	late	in	the	season	for	me	to	attempt	to
它	曾是	的	课程	很多	也	晚的	在	这	季节	为了	我	到	试图	到

[plænt] ['eniθɪŋ] .

plant	anything	.
植物	任何事物	.

当然，现在离播种季节太远了，我根本没法尝试种植任何东西。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] ['niːdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

However	,	there	were	many	other	things	about	the	place	that	needed	attention	.
然而	,	那里	是	许多	其他	事物	关于	这	地方	那	需要	注意力	.

然而，这个地方还有许多其他方面需要注意。

[aɪ] [haɪrd] ['hædli] [baɪ][ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə] [help] [-]

I	hired	Hadley	by	the	month	to	help	[	44	]
我	雇用	哈德利	经过	这	月	到	帮助	[	-	]

我按月雇佣了哈德利来帮忙[44]

[ˌem 'iː]

me
我

我

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn][æt; ət] [wʌns] ['klɪrɪŋ] [ʌp] ['dʒen(ə)rəli] .

and	started	in	at	once	clearing	up	generally	.
和	开始	在	在	一次	清理	向上	一般来说	.

然后立即开始进行一般性的清理工作。

[aɪ][hæd; həd][hɪm; ɪm] [rɪ'per] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [fensiz] , [kʌt] [bʊʃɪz] , [trɪm] [ðə; ði] [triːz] ,

I	had	him	repair	the	walls	and	fences	,	cut	bushes	,	trim	the	trees	,
我	有	他	维修	这	墙壁	和	栅栏	,	切	灌木丛	,	修剪	这	树木	,

我让他修缮墙壁和栅栏，修剪灌木，修剪树木。

[ænd; ənd][duː][ðə; ði] [tʃɔːrz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

and	do	the	chores	around	the	house	.
和	做	这	家务	大约	这	房子	.

并做家务。

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [kaʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [mɪlk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kidi] ,

I	bought	a	cow	for	the	sake	of	having	our	own	milk	for	the	kiddies	,
我	买	一个	奶牛	为了	这	清酒	的	拥有	我们的	自己的	牛奶	为了	这	孩子们	,

我买了一头奶牛，是为了能给孩子们喝我们自己产的牛奶。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][hɜːr; hər][tuː; tə] [lʊk] ['æftər] .

and	so	he	also	had	her	to	look	after	.
和	所以	他	还	有	她	到	看	后	.

所以他也得照顾她。

[aɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɜːrθ] .

I	paid	him	forty	dollars	a	month	and	it	was	all	he	was	worth	.
我	有薪酬的	他	四十	美元	一个	月	和	它	曾是	全部	他	曾是	值得	.

我每月付给他四十美元，这就是他全部的价值。

[dɪk] [ænd; ənd][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː][æz; əz] [mʌtʃ] ['evri] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [θruː]

Dick	and	I	used	to	do	as	much	every	Saturday	afternoon	as	he	did	through
迪克	和	我	用过的	到	做	作为	很多	每一个	周六	下午	作为	他	做过	通过

[ðə; ði] [wiːk] .

the	week	.
这	星期	.

迪克和我以前每个星期六下午做的事情，和他一周内做的事情一样多。

[aɪ] [meɪd] [wʌn] ['ʌðər] [ɪn'vestmənt] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ; [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd] ['ɔːtəməbiːl] .

I made one other investment this season ; I bought a second - hand automobile .

我 制成 一 其他 投资 这 季节 ; 我 买 一个 第二 - 手 汽车 .

本季我还做了另一笔投资：我买了一辆二手车。

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [treɪnz] [ænd; ənd] [ə'ləʊd] [ˌem 'iː] ['meni] [æn; ən] [ɑːd] ['aʊər] [æt; ət]

This made me independent of trains and allowed me many an odd hour at

这 制成 我 独立的 的 火车 和 允许 我 许多 一个 奇怪的 小时 在

[hoʊm] [wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [lɔːst] .

home which otherwise I would have lost .

家 哪个 否则 我 会 有 丢失的 .

这使我摆脱了对火车的依赖，让我拥有了许多零碎的居家时间，否则这些时间就会被我浪费掉。

[aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði] [rʌn] [frʌm; frəm] [maɪ] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] ['θɜːrti] - [faɪv] ['mɪnɪts] ,

I could make the run from my office to the house in thirty - five minutes ,

我 可以 制作 这 跑步 从 我的 办公室 到 这 房子 在 三十 - 五 分钟 ,

我从办公室跑回家只需要三十五分钟。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] [kɔːst] [ˌem 'iː] [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .

but the thing cost me first and last a good deal of money .

但 这 事物 成本 我 第一的 和 最后的 一个 好的 交易 的 钱 .

但这件事一开始和最后都让我花了不少钱。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] ['fɪgjərz] [ɑːn] ['seɪvɪŋ] [kɑːr] [fer]

It didn't take me a month to learn that anyone who figures on saving car fare

它 没有 拿 我 一个 月 到 学习 那 任何人 WHO 数据 在 保存 车 票价

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] .

with one of them makes a mistake .

和 一 的 他们 制作 一个 错误 .

不到一个月我就明白，任何指望靠它们节省车费的人都犯了个错误。

[haʊ'evər] ,

However ,

然而 ,

然而，

[aɪ] ['fɪgjərd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [seɪv] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ædɪd]

I figured that we would save enough in other ways to make up for this added

我 想 那 我们 会 节省 足够的 在 其他 方式 到 制作 向上 为了 这 额外

[ɪk'spens] .

expense .

费用 .

我当时觉得，我们可以通过其他方式节省足够的钱来弥补这笔额外的开支。

[hɪr] [ə'gen] [aɪ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [aɪ] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] ,

Here again I soon learned I was mistaken ,

这里 再次 我 很快 学习 我 曾是 错误 ,

我很快又发现自己错了。

[ænd; ənd] [ðæt] [brɔːt] [ˌem 'iː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nuː] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [nɑːkt] [skaɪ]

and that brought me face to face with a new revelation which knocked sky

和 那 带来 我 脸 到 脸 和 一个 新的 启示 哪个 敲门 天空

[haɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪ] [ˌpriːkən'siːvd] ['nəʊʃnz] .

high some of my preconceived notions .

高的 一些 的 我的 先入为主的 概念 .

这让我面对了一个全新的启示，彻底颠覆了我的一些先入为主的观念。

[wiː; wi] [faʊnd] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['aʊər; ɑːr] [fɜːrst] ['mʌnθs] [stɔːr] [bɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

We	found	when	we	came	to	settle	our	first	month's	store	bill	that	it	was
我们	成立	什么时候	我们	来了	到	定居	我们的	第一的	月份	店铺	账单	那	它	曾是

['kɔːstɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [mɔːr] [-]

costing	as	much	and	in	some	cases	more	[	45	]
成本	作为	很多	和	在	一些	案例	更多的	[	-	]

我们在结算第一个月的商店账单时发现，它的成本与预期一样高，在某些情况下甚至更高[45]。

[fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [stʌfs] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

for	our	food	stuffs	than	it	had	cost	in	the	city	.
为了	我们的	食物	东西	比	它	有	成本	在	这	城市	.

我们这里的食品价格比城里便宜。

[wen] [ruːθ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪlz] [ænd; ənd] [aɪ] [lʊkt] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [aɪ] [wʌz; wəz]

When	Ruth	came	to	me	with	the	bills	and	I	looked	them	over	I	was
什么时候	露丝	来了	到	我	和	这	账单	和	我	看起来	他们	超过	我	曾是

[ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['praɪsɪz] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [egz] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɜːr; wər] [ðoʊz]

astonished	to	find	that	the	prices	even	for	eggs	and	butter	were	those
惊讶	到	寻找	那	这	价格	甚至	为了	鸡蛋	和	黄油	是	那些

['kɜːrənt] [ɪn] [taʊn] ;

current	in	town	;
当前的	在	镇	;

露丝拿着账单来找我，我仔细查看后惊讶地发现，就连鸡蛋和黄油的价格都和镇上的现行价格一样；

[ðæt] [sʌtʃ] ['steɪpəlz] [æz; əz] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['flaʊər] [ænd; ənd] [lɑːrd] [wɜːr; wər] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

that	such	staples	as	sugar	and	flour	and	lard	were	if	anything	a	little
那	这样的	主食	作为	糖	和	面粉	和	猪油	是	如果	任何事物	一个	小的

['haɪər] [ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər] ['vedʒtəb(ə)lz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['peɪɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [dɪd]

higher	and	that	for	vegetables	we	were	actually	paying	more	than	we	did
更高	和	那	为了	蔬菜	我们	是	实际上	付费	更多的	比	我们	做过

[æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] ['mɑːrkɪt] [wen] [ruːθ] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mɑːrkɪtɪŋ] .

at	the	city	market	when	Ruth	was	doing	her	own	marketing	.
在	这	城市	市场	什么时候	露丝	曾是	正在做	她	自己的	营销	.

糖、面粉、猪油等主食的价格不仅没有上涨，反而略有上涨；而蔬菜的价格，我们实际支付的价格比露丝自己去市集摆摊时还要高。

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , “ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [meɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ? ”

“	Well	,	”	I	said	,	“	what	do	you	make	out	of	this	?	”
“	出色地	,	”	我	说	,	“	什么	做	你	制作	出去	的	这	?	”

“嗯，”我说，“你觉得这说明了什么？”

“ [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd] [egz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	I	don't	understand	about	the	butter	and	eggs	,	”	she	said	,
“	我	不	理解	关于	这	黄油	和	鸡蛋	,	”	她	说	,

“我不明白黄油和鸡蛋的事，”她说。

“ [bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃæns] [hɪr] [ðæt] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [get]

“	but	of	course	I	don't	have	the	chance	here	that	I	used	to	have	to	get
“	但	的	课程	我	不	有	这	机会	这里	那	我	用过的	到	有	到	得到

[kʌt] ['praɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] . ”

cut	prices	on	the	other	things	.	”
切	价格	在	这	其他	事物	.	”

“但当然，我在这里没有以前那样的机会去享受其他商品的折扣价了。”

“ [aɪ] [noʊ] , ” [aɪ] [sed] ,

“	I	know	,	”	I	said	,
“	我	知道	,	”	我	说	,

“我知道，”我说。

“ [bʌt; bət] [ðiːz] [men] [dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [haɪ] [rents] [ɔːr][æn; ən] [ɪkˈspensɪv] [stɑːf] [ʌv; əv] [klɑːks] .

“	but	these	men	don't	have	to	pay	high	rents	or	an	expensive	staff	of	clerks	.
”	但	这些	男人	不	有	到	支付	高的	租金	或者	一个	昂贵的	职员	的	职员	.

“但这些人不必支付高额租金或昂贵的职员工资。

[ðeɪ] [dəunt][ˈiːv(ə)n] [ˈædvərtaɪz] .

They	don't	even	advertise	.
他们	不	甚至	广告	.

他们甚至都不做广告。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æz; əz] [ðoʊ] [ˈaʊər; ɑːr] [frend] [ˈmoʊltən] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv]

It	looks	to	me	as	though	our	friend	Moulton	was	taking	advantage	of
它	看起来	到	我	作为	尽管	我们的	朋友	莫尔顿	曾是	采取	优势	的

[ˌjuː ˈes] .

us	.
我们	.

我觉得我们的朋友莫尔顿好像在占我们便宜。

[ˈprɑːbəbli] [hiː; hi] [θɪŋks] [wɪə(r)] [ˈsɪti] [foʊks][ænd; ənd][dəunt] [ker] [wʌt] [wiː; wi] [peɪ] .

Probably	he	thinks	we're	city	folks	and	don't	care	what	we	pay	.
大概	他	思考	是	城市	各位	和	不	关心	什么	我们	支付	.

他可能认为我们是城里人，不在乎付多少钱。

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [sepˈtembər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈwɔznt] [æn; ən][ˈaɪtəm][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [bɪl] [ðæt] [dɪd][nɑːt]

”	This	was	in	September	and	there	wasn't	an	item	on	our	bill	that	did	not
”	这	曾是	在	九月	和	那里	不是	一个	物品	在	我们的	账单	那	做过	不是

[ˈiːkwəl][ɔːr] [ɪkˈsiːd] [taʊn] [ˈpraɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][best] .

equal	or	exceed	town	prices	for	the	best	.
平等的	或者	超过	镇	价格	为了	这	最好的	.

“那是九月份的事了，我们账单上的每一项价格都等于或高于镇上最好的价格。”

[ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] , [æz; əz] [ruːθ] [sed] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈbɑːrgən] [ˈseɪlz] ,

Taking	into	account	the	fact	that	,	as	Ruth	said	,	there	were	no	bargain	sales	,
采取	进入	帐户	这	事实	那	,	作为	露丝	说	,	那里	是	不	便宜货	销售量	,

考虑到正如露丝所说，当时并没有打折促销活动，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wer] [wiː; wi][hæd; həd] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˈlɪvɪŋ]

it	is	easy	to	see	that	where	we	had	looked	for	a	reduction	in	living
它	是	简单的	到	看	那	在哪里	我们	有	看起来	为了	一个	减少	在	活的

[ɪkˈspensɪz] [wiː; wi] [-]

expenses	we	[	46	]
开支	我们	[	-	]

很容易看出，在我们寻求减少生活开支的地方，我们[46]

[hæd; həd] [ˈriːəli] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [səbˈstænʃ(ə)l] [ɪnˈkriːs] .

had	really	met	with	a	substantial	increase	.
有	真的	遇见	和	一个	重大的	增加	.

确实遇到了大幅增长。

[nɑːt][ˈoʊnli] [ðɪs] ,

Not	only	this	,
不是	仅有的	这	,

不仅如此，

[bʌt; bət][ɪn][moʊst][ˈkeɪsɪz][ðə; ði] [gʊdz] [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [wɜːr; wər] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [wiː; wi] [sɪˈkjʊrd] [ɪn]

but	in	most	cases	the	goods	we	received	were	inferior	to	those	we	secured	in
但	在	最多	案例	这	商品	我们	已收到	是	下	到	那些	我们	安全	在

[taʊn] .

town	.
镇	.

但在大多数情况下，我们收到的货物质量不如我们在城里买到的货物。

[æz; əz][fɔːr; fər] [miːts] , [ðə; ði]['praɪsɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɜːr; wər][ɪg'zɔːrbɪtənt] .

As	for	meats	,	the	prices	charged	were	exorbitant	.
作为	为了	肉类	,	这	价格	带电	是	高昂	.

至于肉类，价格则高得离谱。

[naʊ] ['niːðər] [ruːθ] [nɔːr][aɪ][hæd; həd] [riːtʃt] , [ɔːr]['evər] [wɪl] [aɪ] [trʌst] ,

Now	neither	Ruth	nor	I	had	reached	,	or	ever	will	I	trust	,
现在	两者都不	露丝	也不	我	有	达到	,	或者	曾经	将要	我	相信	,

如今，无论是露丝还是我，都未能抵达，而且我永远也不会相信。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi] ['dɪdnt] [ker] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] .

a	point	where	we	didn't	care	how	much	we	were	paying	.
一个	观点	在哪里	我们	没有	关心	如何	很多	我们	是	付费	.

那时我们根本不在乎要付多少钱。

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪndʒər][dʒɑːr][wʌz; wəz] [tuː] ['fɜːrmli] [ɪm'plæntɪd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ək'sept]

The	lesson	of	the	ginger	jar	was	too	firmly	implanted	for	us	to	accept
这	课	的	这	姜	罐	曾是	也	牢牢	植入式	为了	我们	到	接受

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

without	a	question	,
没有	一个	问题	,

姜罐的教训在我们心中根深蒂固，我们无法不加质疑地接受。

[æz; əz][wiː; wi][dɪd] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] , [wət'evər] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]

as	we	did	when	we	were	living	in	the	suburbs	,	whatever	we	might	be
作为	我们	做过	什么时候	我们	是	活的	在	这	郊区	,	任何	我们	可能	是

[tʃɑːrdʒd] .

charged	.
带电	.

就像我们以前住在郊区时一样，不管会被收取什么费用。

[bʌt; bət][ə'saɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] [aɪ][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

But	aside	from	this	I	was	genuinely	interested	in	the	economic	side	of	the
但	旁边	从	这	我	曾是	真的	感兴趣的	在	这	经济的	边	的	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

但除此之外，我对这件事的经济方面确实很感兴趣。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['hæpənd] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

I	wanted	to	know	how	this	condition	of	things	happened	to	exist	.
我	通缉	到	知道	如何	这	状况	的	事物	发生	到	存在	.

我想知道这种情况是如何发生的。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ]

It	looked	to	me	on	the	face	of	it	as	though	there	was	something
它	看起来	到	我	在	这	脸	的	它	作为	尽管	那里	曾是	某物

[rɔːŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['bʌtər] ,

wrong	in	having	to	pay	as	much	in	the	country	for	butter	,
错误的	在	拥有	到	支付	作为	很多	在	这	国家	为了	黄油	,

在我看来，表面上看，在这个国家买黄油要花那么多钱似乎有点不合理。

[egz] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] ['poʊltri] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

eggs	,	vegetables	and	poultry	as	we	had	to	pay	in	the	city	.
鸡蛋	,	蔬菜	和	家禽	作为	我们	有	到	支付	在	这	城市	.

鸡蛋、蔬菜和家禽，在城里都是要花钱买的。

[soʊ][aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪʤ] [ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][maɪ][fæt] [frend]
So **I** **went** **down** **to** **the** **village** **and** **had** **an** **interview** **with** **my** **fat** **friend**
所以 我 去 向下 到 这 村庄 和 有 一个 面试 和 我的 胖的 朋友
['moʊltən] .
Moulton **.**
莫尔顿 .

于是我下到村里，采访了我的胖朋友莫尔顿。

[hiː; hi] ['welkəmd] [ˌem 'iː] ['kɔːrdʒəli] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][maɪ] ['kwestʃənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He **welcomed** **me** **cordially** **and** **listened** **to** **my** **questions** **with** **a** **smile** **.**
他 欢迎 我 诚挚地 和 听着 到 我的 问题 和 一个 微笑 .

他热情地接待了我，并面带微笑地听我提问。

“ [aɪm][nɑːt] ['kɪkɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fer] ['prɑːfɪt] , ” [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ,
“ **I'm** **not** **kicking** **on** **your** **making** **a** **fair** **profit** **,** **”** **I** **told** **him** **,**
” 我是 不是 踢 在 你的 制作 一个 公平的 利润 , ” 我 讲述 他 ,

“我不是在反对你赚取合理的利润，”我告诉他。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['sɪmpli] [kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [waɪ] [its] ['nesəseri] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]
“ **but** **I** **simply** **can't** **figure** **out** **why** **it's** **necessary** **for** **you** **to** **charge** **so** **much** **in**
” 但 我 简单地 不能 数字 出去 为什么 它是 必要的 为了 你 到 收费 所以 很多 在
['ɔːrdər][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
order **to** **do** **it** **.**
命令 到 做 它 .

“但我实在不明白，为什么你做这件事需要收取这么高的费用。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] , [-]
If **you** **can** **show** **me** **,** **[** **47** **]**
如果 你 能 展示 我 , [-]

如果你能向我展示[47]

[aɪl] [treɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [ɪf] [juː; jʊ][kɑːnt][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [treɪd] [ɪn] [taʊn] ['æftər] [ðɪs] . ”
I'll **trade** **with** **you** **;** **if** **you** **can't** **I'm** **going** **to** **trade** **in** **town** **after** **this** **.** **”**
患病的 贸易 和 你 ; 如果 你 不能 我是 去 到 贸易 在 镇 后 这 . ”

我可以跟你交易；如果你不肯，那我之后就去城里交易。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , “ [aɪ] [hɪr] [jʊr; jər] [kɪk] ['evri] [jɪr] [frʌm; frəm] ['sʌmər] [foʊks]
“ **That's** **right** **,** **”** **he** **nodded** **,** **“** **I** **hear** **your** **kick** **every** **year** **from** **summer** **folks**
” 那就是 正确的 , ” 他 点头 , “ 我 听到 你的 踢 每一个 年 从 夏天 各位
.
:
.

“没错，”他点点头，“我每年夏天都能听到来这里的人踢你。”

[ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] [sɔːr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dəunt] . ”
They **come** **up** **here** **to** **save** **money** **and** **go** **away** **sore** **because** **they** **don't** **.** **”**
他们 来 向上 这里 到 节省 钱 和 去 离开 疮 因为 他们 不 . ”

他们来这里是为了省钱，结果却因为省不了钱而懊恼不已。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] ?
“ **But** **why** **don't** **they** **?**
” 但 为什么 不 他们 ?

“但他们为什么不这样做呢？”

” [aɪ] [diˈmɑːndid] . “
” **I** **demanded** **.** **“**
” 我 要求 . ”

我质问道。

- [kɔːz] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
' **Cause** **I** **have** **to** **make** **a** **profit** **in** **order** **to** **live** **,** **”** **he** **answered** **.**
- 原因 我 有 到 制作 一个 利润 在 命令 到 居住 , ” 他 回答 .

“因为我必须赚钱才能活下去，”他回答说。

“ [naʊ] [lʊk] [ə; eɪ] - [hɪr] ,
“ Now look a - here ,
” 现在 看 一个 - 这里 ,

“现在看这里，

[aɪ] [eint] [soʊ][bɪg][ə; eɪ][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][haɪd][maɪ] [bʊks] [tuː; tə] [stɪr] [klɪr] [ʌv; əv]
I ain't so big a corporation that I have to hide my books to steer clear of
我 不是 所以 大的 一个 公司 那 我 有 到 隐藏 我的 图书 到 转向 清除 的
[æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈkɑːŋgrəs] .
an investigation from Congress .
一个 调查 从 国会 .

我的公司规模还不大，不需要藏匿账目来躲避国会的调查。

[ɪf] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [sper] [ˈaʊər] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [ˈsɪti] [foʊks][dəunt] [ˈrekən] [ɑːn]
If you've got a spare hour I'll show you some things that city folks don't reckon on
如果 你已经 得到 一个 空闲的 小时 患病的 展示 你 一些 事物 那 城市 各位 不 估计 在
.
:
.

如果你有空一个小时，我会给你展示一些城里人想不到的事情。

” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
” And he did .
” 和 他 做过 .

“他确实做到了。”

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ˈkredɪt][fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪznəs] [klɪr] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [les] [ðæn; ðən]
I'll give him credit for making the whole business clear to me in less than
患病的 给 他 信用 为了 制作 这 所有的 商业 清除 到 我 在 较少的 比
[æn; ən] [ˈaʊər] .
an hour .
一个 小时 .

我必须承认，他只用了不到一个小时就把整件事都解释清楚了。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [fækts] [ðæt] [aɪv] [ˈnevər] [siːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ˈeni] [ˈferi]
He opened my eyes to a few facts that I've never seen mentioned in any fairy
他 打开 我的 眼睛 到 一个 很少 事实 那 我已经 绝不 已见 提及 在 任何 仙女
[driːmz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [laɪf] [ðæt] [aɪv] [ˈevər] [riːd] .
dreams about the simple life that I've ever read .
梦境 关于 这 简单的 生活 那 我已经 曾经 读 .

他让我明白了一些事实，这些事实在我读过的所有关于简单生活的童话故事中都从未提及。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][koʊld][fækts] [ðæt] [dəunt] [siːm] [tuː; tə][get][ˈɪntuː][ˈiːv(ə)n][ðə; ði]
And what is more they were cold facts that don't seem to get into even the
和 什么 是 更多的 他们 是 寒冷的 事实 那 不 似乎 到 得到 进入 甚至 这
[ˈhevɪərðənˈer] [ˈtriːtiziz] [ɑːn] [nuː] [ˈɪŋgləndˌ] [laɪf] .
heavier treatises on New England life .
较重 论文 在 新的 英格兰 生活 .

更重要的是，这些都是冷冰冰的事实，甚至在关于新英格兰生活的较深入的论著中也没有提及。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [hiː; hi] [pruːvd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bʊks] ,
In the first place , he proved to me with his books ,
在 这 第一的 地方 , 他 已证实 到 我 和 他的 图书 ,

首先，他用他的书向我证明了这一点。

[ðæt] [hiː; hi] [bɔːt] [nɑːt]['oʊnli][hɪz; ɪz]['steɪpəlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['mɑːrkɪt] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]
that he bought not only his staples from the city market , but even his
那 他 买 不是 仅有的 他的 主食 从 这 城市 市场 , 但 甚至 他的
[prə'duːs] .
produce .
生产 .

他不仅从市集购买生活必需品，就连蔬菜水果也是从那里购买的。

“ [aɪ] [kɑːnt] [baɪ] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['diːsnt] ['bʌtər] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	can't	buy	a	pound	of	decent	butter	here	,	”	he	said	.
”	我	不能	买	一个	磅	的	体面的	黄油	这里	,	”	他	说	.

“我在这里连一磅像样的黄油都买不到，”他说。

“ [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['bʌtər] [juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] [-]

“	The	farmer's	butter	you	hear	so	[	48	]
”	这	农民的	黄油	你	听到	所以	[	-	]

“你听说的农夫黄油[48]

[mʌtʃ] [ə'baʊt] ['iznt] [meɪd] ['eni] [mɔːr] ;

much	about	isn't	made	any	more	;
很多	关于	不是	制成	任何	更多的	;

很多东西已经不再生产了；

[wʌt] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [meɪd] [ɪz] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [sɔːlt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [juː; jʊ] ['kudnt] [peɪ] -

what	little	is	made	is	loaded	down	with	salt	to	a	point	where	you	couldn't	pay	'
什么	小的	是	制成	是	已加载	向下	和	盐	到	一个	观点	在哪里	你	不能	支付	-

[ɪm] ['twenti] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

em	twenty	cents	a	pound	for	it	.
呃	二十	分	一个	磅	为了	它	.

少量生产的这种食品含盐量极高，即使出价20美分一磅也不值。

[aɪ] [kɑːnt] [baɪ] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['tʃɪkɪn] .

I	can't	buy	a	decent	chicken	.
我	不能	买	一个	体面的	鸡	.

我买不到像样的鸡。

[ɔːl] [ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn] [hɪr] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [oʊld] [faʊlz] [ðæt] [juː; jʊ] ['kudnt] [kʌt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brɔːd] [æks]

All	they	bring	in	here	are	the	old	fowls	that	you	couldn't	cut	up	with	a	broad	ax
全部	他们	带来	在	这里	是	这	老的	家禽	那	你	不能	切	向上	和	一个	广阔	斧头

. ”

:	”
.	”

这里运来的全是些用大斧都砍不动的老家禽。”

“ [wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['tʃɪkɪnz] ?

“	What	do	they	do	with	their	chickens	?
”	什么	做	他们	做	和	他们的	鸡	?

“他们怎么处置这些鸡？”

” [aɪ] [æskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [ðeɪ] [dəunt] [reɪz] ['meni] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] . ”

“	They	don't	raise	many	to	start	with	.	”
”	他们	不	增加	许多	到	开始	和	.	”

“他们本来就养不多孩子。”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ”

“	Why	not	?	”
”	为什么	不是	?	”

“为什么不呢？”

“ [tuː] ['leɪzi] [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]

“	Too	lazy	for	one	thing	,	and	then	they	say	they	have	to	pay	too	much	for
”	也	懒惰的	为了	一	事物	,	和	然后	他们	说	他们	有	到	支付	也	很多	为了

[kɔːrn] . ”

corn	.	”
玉米	.	”

“一方面他们懒得干活，另一方面他们又说玉米价格太贵。”

“ [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [reɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [kɔːrn] ? ”
“ Why don't they raise their own corn ? ”
“ 为什么 不 他们 增加 他们的 自己的 玉米 ? ”

“他们为什么不自己种玉米呢？”

“ [dəunt][æsk][ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Don't ask me , ” he answered .
“ 不 问 我 , ” 他 回答 .

“别问我，”他回答道。

“ [ðə; ði][fækt][ɪz] [ðeɪ] [bai] ['westərn] [kɔːrn][fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] [stɑːk] . ”
“ The fact is they buy western corn for all their stock . ”
“ 这 事实 是 他们 买 西 玉米 为了 全部 他们的 库存 . ”

“事实上，他们所有的牲畜都是用西部玉米种植的。”

“ [wəʊnt] [kɔːrn] [groʊ] [hɪr] ? ”
“ Won't corn grow here ? ”
“ 惯于 玉米 生长 这里 ? ”

“玉米在这里长不出来吗？”

“ [aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [groʊ] [ɪf] [ðeɪ] [plaːntid][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ I reckon it would grow if they planted it , ” he answered .
“ 我 估计 它 会 生长 如果 他们 已种植 它 , ” 他 回答 .

“我觉得如果他们把它种下去，它就会发芽，”他回答说。

“ [siːmz] [tiː] - [ˌem ˈiː][aɪ] [ˌrekə'lekt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɪndʒən] ['groʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Seems t ' me I recollect something about the Injuns growing it .
“ 似乎 t - 我 我 追忆 某物 关于 这 印第安人 生长 它 .

“我好像记得印第安人种植过它。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðæt] ['meɪbi] [ðə; ði]['ɪndʒən] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][plænt] [ðerz] .
But I guess that maybe the Injuns didn't have to plant theirs .
但 我 猜测 那 或许 这 印第安人 没有 有 到 植物 他们的 .

但我猜想，印第安人或许不必自己种植粮食。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [groʊd] .
Maybe it just growed .
或许 它 只是 生长 .

也许它只是长大了。

[aɪ] [spoʊz] [its] [hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][plænt][kɔːrn][ænd; ənd][hoʊ][ˌaɪ 'tiː] .
I s'pose it's hard work to plant corn and hoe it .
我 假设 它是 难的 工作 到 植物 玉米 和 锄 它 .

我想种玉米和锄地肯定很辛苦吧。

” [hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðɪs] [sə'dʒestɪd] .
” He laughed to himself at a story this suggested .
” 他 笑了 到 他自己 在 一个 故事 这 建议 .

“他想到这个故事，不禁暗自发笑。”

[ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['lɪŋkənz] [gɪft] [ʌv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ][fækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɔːri] .
All these people had Lincoln's gift of pointing a fact with a story .
全部 这些 人们 有 林肯的 礼物 的 指向 一个 事实 和 一个 故事 .

这些人都有林肯那种用故事阐述事实的天赋。

“ [ðeɪ] [tel] [ə'baʊt] [dʒɑːʃ] ['waɪtɪŋ] [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] [oʊld] [haʊs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv]
“ They tell about Josh Whiting who lived in that old house down to the lower end of
“ 他们 告诉 关于 乔什 惠廷 WHO 居住地 在 那 老的 房子 向下 到 这 降低 结尾 的
[ðə; ði] [-]
the [49]
这 [-]

“他们讲述了乔什·惠廷的故事，他住在[49]的尽头那栋老房子里。”

['vɪlɪdʒ] [wer] [hɔ'reiʃiəu] ['sæmpsən] [laɪvz; lɪvz] [naʊ] .

village	where	Horatio	Sampson	lives	now	.
村庄	在哪里	霍雷肖	桑普森	生活	现在	.

霍雷肖·桑普森现在居住的村庄。

[dʒɑ:ʃ][wʌz; wəz][soʊ][ɔ:l] - ['faɪərd]['leɪzi] [ðæt] [hi:; hi] ['wʊdnt] [du:][noʊ][wɜ:rk][æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd][laɪk][tu:; tə]

Josh	was	so	all	-	fired	lazy	that	he	wouldn't	do	no	work	at	all	and	like	to
乔什	曾是	所以	全部	-	被解雇	懒惰的	那	他	不会	做	不	工作	在	全部	和	喜欢	到

[stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .

starved	to	death	.
饥饿	到	死亡	.

乔什懒到家了，他什么活都不干，宁愿饿死。

[soʊ][ðə; ði] ['nebəz] ['æftər] ['fi:dɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ə'laʊd] [ðæt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi]

So	the	neighbors	after	feeding	him	for	a	while	allowed	that	so	long	as	he
所以	这	邻居	后	喂养	他	为了	一个	尽管	允许	那	所以	长的	作为	他

[wɔrnt] [noʊ] [gʊd] [hi:; hi] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [bi:; bi] ['berid] .

warn't	no	good	he	might	just	as	well	be	buried	.
警告	不	好的	他	可能	只是	作为	出色地	是	埋葬	.

所以邻居们喂了他一段时间的食物后，觉得只要他没有坏处，把他埋葬也无妨。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] - [ɪm] [went] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt]

A	committee	of	'	em	went	down	to	his	house	one	day	and	took	him	out
一个	委员会	的	-	呃	去	向下	到	他的	房子	一	天	和	采取	他	出去

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [hɜ:rs] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪvjɑ:rd] .

and	put	him	in	a	hearse	and	started	for	the	graveyard	.
和	放	他	在	一个	灵车	和	开始	为了	这	墓地	.

有一天，他们中的一些人来到他家，把他抬出来，放进灵车，然后开往墓地。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [wʌt]

When	they	were	nighing	the	gate	a	stranger	came	along	and	inquired	what
什么时候	他们	是	夜幕降临	这	门	一个	陌生人	来了	沿着	和	询问	什么

[wʌz; wəz][ʌp] .

was	up	.
曾是	向上	.

当他们走到大门附近时，一个陌生人走过来询问发生了什么事。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [laɪk] [sʌtʃ] [hɑ:rd] [laɪnz] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:fərd]

They	told	him	and	it	seemed	to	him	like	such	hard	lines	that	he	offered
他们	讲述	他	和	它	似乎	到	他	喜欢	这样的	难的	线条	那	他	提供

[tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] . “

to	do	something	.	“
到	做	某物	.	”

他们把这些话告诉他，他觉得他们的立场非常强硬，于是主动提出帮忙。

- [aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [kɔ:rps] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][kɔ:rn] ['enihaʊ] , - [sez] [hi:; hi] . “

'	I'll	give	the	corpse	a	bag	of	corn	anyhow	,	'	says	he	.	“
-	患病的	给	这	尸体	一个	包	的	玉米	无论如何	,	-	说道	他	.	”

“不管怎样，我都会给尸体一袋玉米，”他说。

- [ɔ:l] [raɪt] , - [ðeɪ] [sez] .

'	All	right	,	'	they	says	.
-	全部	正确的	,	-	他们	说道	.

“好吧，”他们说。

“ [soʊ][hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɜ:rs] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] . “

“	So	he	went	to	the	hearse	and	opened	the	door	and	looked	in	.	“
“	所以	他	去	到	这	灵车	和	打开	这	门	和	看起来	在	.	”

于是他走到灵车旁，打开车门往里看。

- [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [daɪ] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] , - [sez] [hiː; hi] .
' I can't see a man die for lack of food , ' says he .
- 我 不能 看 一个 男人 死 为了 缺少 的 食物 , - 说道 他 .

“我无法眼睁睁地看着一个人因为缺食物而死，”他说。

- [soʊ] [aɪl] [gɪv] [jiː; ji] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [kɔːrn] . -
' So I'll give ye a bag of corn . '
- 所以 患病的 给 是的 一个 包 的 玉米 . -

“那我给你一袋玉米。”

“ [dʒɑːʃ] , [hiː; hi] [hɪtʃt] [ʌp] [ɑːn] [wʌn] ['elboʊ] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['spiːkɪn] - .
“ Josh , he hitched up on one elbow to see who was speakin ' .
“ 乔什 , 他 搭便车 向上 在 一 弯头 到 看 WHO 曾是 说话 - .

“乔什用一只胳膊肘撑起身子，想看看是谁在说话。”

- [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃeld] ? - [sez] [hiː; hi] . “
' Is it shelled ? ' says he . “
- 是 它 带壳 ? - 说道 他 . ”

“它被炮火袭击了吗？”他问道。

- [noʊ] , - ['ænsər] [ðə; ði] ['feloʊ] .
' No , ' answered the fellow .
- 不 , - 回答 这 同伴 .

“不，”那人回答道。

- [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʃel] [ˌaɪ 'tiː] . -
' But it won't be much trouble for you to shell it . '
- 但 它 惯于 是 很多 麻烦 为了 你 到 壳 它 . -

“但对你来说，剥壳不会太麻烦。”

“ [dʒɑːʃ] ['setld] [daʊn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [krɔːst] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
“ Josh settled down on his back again with his hands crossed over his chest .
“ 乔什 定居 向下 在 他的 后退 再次 和 他的 双手 交叉 超过 他的 胸部 .

“乔希又仰面躺下，双手交叉放在胸前。

- [draɪv] [ɑːn] , - [hiː; hi] [sez] . ” [-]
' Drive on , ' he says . ” [50]
- 驾驶 在 , - 他 说道 . ” [-]

“继续开，”他说。[50]

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [θruː] ['læfɪŋ] , “ [huː] [gets] [wʌt] ['tʃɪkɪnz] [ðeɪ] [duː]
“ Well , ” I said , when I was through laughing , “ who gets what chickens they do
“ 出色地 , ” 我 说 , 什么时候 我 曾是 通过 笑 , “ WHO 获得 什么 鸡 他们 做
[reɪz] ? ”
raise ? ”
增加 ? ”

“好吧，”我笑完后说道，“那他们养的鸡都归谁呢？”

“ - , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Dardoni , ” he answered .
“ - , ” 他 回答 .

“达尔多尼，”他回答道。

“ [hiː; hi] [baɪz] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [kæʃ] [ænd; ənd] [sendz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊlseɪlər] [ɪn] [taʊn] .
“ He buys them for cash and sends them to the wholesaler in town .
“ 他 购买 他们 为了 现金 和 发送 他们 到 这 批发商 在 镇 .

“他用现金买下它们，然后送到镇上的批发商那里。”

[wen] [aɪ] [wɑːnt] [wʌn] [aɪ] [baɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hoʊlseɪlər] . ”
When I want one I buy from the wholesaler . ”
什么时候 我 想 一 我 买 从 这 批发商 . ”

我需要的时候就从批发商那里买。

“ [wʌt] [ə'baʊt] [egz] ? ”
“ What about eggs ? ”
” 什么 关于 鸡蛋 ? ”

“鸡蛋呢？”

“ [seɪm] [θɪŋ] .
“ Same thing .
” 相同的 事物 .

“是一样的。”

[ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə][swɑːp][fɔːr; fər] ['groʊsəriz] .
They bring in a few to swap for groceries .
他们 带来 在 一个 很少 到 交换 为了 杂货 .

他们带了一些来换取食品杂货。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] .
But look at ' em .
但 看 在 - 呃 .

但看看他们。

” [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [wʌn] [ə'baʊt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]
” He went to a basket and held up one about as large as a
” 他 去 到 一个 篮子 和 握住 向上 一 关于 作为 大的 作为 一个
['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [eg] .
robin's egg .
罗宾的 蛋 .

他走到一个篮子前，举起一个和知更鸟蛋差不多大小的鸡蛋。

“ [ðæts] [ðə; ðiˌkaɪnd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ That's the kind they bring in , ” he said .
” 那就是 这 种类 他们 带来 在 , ” 他 说 .

“他们引进的就是这种人，”他说。

“ [æn; ən] [eg] [ɪz][æn; ən] [eg] [ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] - [kɔːz] [aɪ][kæn; kən] [sel] [ðem; ðəm] [bæk]
“ An egg is an egg and I take them ' cause I can sell them back
” 一个 蛋 是 一个 蛋 和 我 拿 他们 - 原因 我 能 卖 他们 后退
[ə'gen] .
again .
再次 .

“鸡蛋就是鸡蛋，我收下它们是因为我还能再把它们卖出去。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] ['diːsnt] [eg] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]
But when I want a decent egg I have to pay the market quotation for
但 什么时候 我 想 一个 体面的 蛋 我 有 到 支付 这 市场 引述 为了
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但是，如果我想要一个品质不错的鸡蛋，就必须按市场价购买。

[ðeɪ] [ɔːl] [teɪk] [ðə; ði] ['pepərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [ə'kɔːrdɪn] - [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [riːd] [ðer; ðər] . ”
They all take the papers and they charge accordin ' to what they read there . ”
他们 全部 拿 这 文件 和 他们 收费 根据 - 到 什么 他们 读 那里 . ”

他们都拿走报纸，然后根据报纸上的内容收费。

“ [bʌt; bət] ['vedʒtəb(ə)lz] — ”
“ But vegetables — ”
” 但 蔬菜 — ”

“但是蔬菜——”

“ [ðeɪ] [dəunt] [reɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] — [ɪk'sept] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈʌðər]
“ They don't raise enough for themselves — except Dardoni and a few other
” 他们 不 增加 足够的 为了 他们自己 — 除了 - 和 一个 很少 其他
['deɪgoʊ] . ”
Dagoes . ”
达戈斯 . ”

“他们挣的钱不够自己用——除了达尔多尼和其他几个意大利人。”

“ [wʌt] [duː] [ðeɪ] [reɪz] ?
“ What do they raise ?
” 什么 做 他们 增加 ?

他们饲养什么?

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ [dɑmfiːnoʊ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Damfino , ” he answered .
” 达姆菲诺 , ” 他 回答 .

“该死的,”他回答道。

“ ['miːz(ə)lz] ['moʊstli] .
“ Measles mostly .
” 麻疹 大多 .

“主要是麻疹。”

[sʌm; səm] ['rʊmətɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [krɑːp][ʌv; əv] - .
Some rheumatiz and a fine crop of dyspeptsy .
一些 风湿病 和 一个 美好的 庄稼 的 - .

有些风湿病患者，还有不少消化不良患者。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [meɪk] [mɔːr] ['prɑːfɪt][ɑːn][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][maɪ] [stɔːr] ? ”
You want to know what I make more profit on than anything in my store ? ”
你 想 到 知道 什么 我 制作 更多的 利润 在 比 任何事物 在 我的 店铺 ? ”

你想知道我店里什么东西利润最高吗?

“ [wʌt] ?
“ What ?
” 什么 ?

“什么?

” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [θriː] [ʃelvz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['pæt(ə)nt] [-]
” He pointed to three shelves loaded with patent [51]
” 他 尖 到 三 货架 已加载 和 专利 [-]

“他指着三个摆满专利[51]的架子

['medɪs(ə)n] ['bɔtlz] .
medicine bottles .
药品 瓶子 .

药瓶。

“ [ðæt] [stʌf] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ That stuff , ” he said .
” 那 东西 , ” 他 说 .

“就是那些东西,”他说。

“ [ðeəz; ðəz] ['fɪfti] [pər] [sent] .
“ There's fifty per cent .
” 有 五十 每 中心 .

“有百分之五十。”

['prɑːfɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [kiːp] [nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

profit	**in**	**it**	**and**	**I**	**can't**	**keep**	**nuff**	**of**	**it**	**.**	**”**
利润	在	它	和	我	不能	保持	足够	的	它	.	”

从中获利颇丰，但我却无法留下足够的利润。

“ [bʌt; bət] [gʊd] [lɔːrd] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] — ”

“	**But**	**good**	**Lord**	**,**	**you**	**wouldn't**	**think**	**that**	**in**	**the**	**country**	**—**	**”**
”	但	好的	主	,	你	不会	思考	那	在	这	国家	—	”

“但是老天爷啊，你肯定想不到在乡下——”

“ [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] ; “ [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɪz] ['prɪti] [naɪ]

“	**They**	**live**	**on**	**it**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**;**	**“**	**what**	**it**	**says**	**on**	**the**	**bottles**	**is**	**pretty**	**nigh**
”	他们	居住	在	它	,	”	他	回答	;	“	什么	它	说道	在	这	瓶子	是	漂亮的	夜

[truː] ;

true	**;**
真的	;

“他们靠它生活，”他回答说；“瓶子上写的话基本属实；

- ['beɪbiːz][kraɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

'	**Babies**	**cry**	**for**	**it**	**.**
-	婴儿	哭	为了	它	.

“婴儿会哭着要它。”

- ['oʊnli] [ðeɪ] [ɔːt] [ˌeɪ diː 'diː]['ɑːntə] [ðæt] , - [ænd; ənd] ['perənts] [daɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . -

'	**Only**	**they**	**oughter**	**add**	**onto**	**that**	**,**	**'**	**And**	**parents**	**die**	**for**	**it**	**.**	**'**
-	仅有的	他们	应该	添加	到	那	,	-	和	父母	死	为了	它	.	-

“他们还应该补充一句：‘父母为此丧命。’”

” [hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər] [tɔːrdz] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][maɪ] [ɪr] .

”	**He**	**leaned**	**over**	**towards**	**me**	**and**	**spoke**	**in**	**my**	**ear**	**.**
”	他	倾斜	超过	向	我	和	辐	在	我的	耳朵	.

他俯身靠近我，在我耳边说话。

“ [ˌaɪ 'tiː] [eint] ['nɑːθɪn] - [bʌt; bət] [dəup] [ænd; ənd] ['wɪski] .

“	**It**	**ain't**	**nothin**	**'**	**but**	**dope**	**and**	**whisky**	**.**
”	它	不是	什么也没有	-	但	太棒了	和	威士忌酒	.

“里面除了毒品和威士忌什么都没有。”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['prɪti] [naɪ] [dɪ'vaɪdɪd]['iːv(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪk] [best] .

The	**village**	**is**	**pretty**	**nigh**	**divided**	**even**	**on**	**which**	**they**	**like**	**best**	**.**
这	村庄	是	漂亮的	夜	分割	甚至	在	哪个	他们	喜欢	最好的	.

村里人甚至对最喜欢哪一种都意见分歧很大。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][oʊld] [meɪdz] [ðæt] [get] [drʌŋk] [rɛglɚ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dəunt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]

I've	**got**	**a**	**bunch**	**of**	**old**	**maids**	**that**	**get**	**drunk**	**reg'lar**	**on**	**it**	**and**	**don't**	**know**	**it**
我已经	得到	一个	束	的	老的	女佣	那	得到	醉	reg'lar	在	它	和	不	知道	它

.

:
.

我认识一群老处女，她们经常喝醉，却不知道自己喝醉了。

[ðə; ði] [miːn] [θɪŋ] [aɪ][duː][ɪz][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] . ”

The	**meanest**	**thing**	**I**	**do**	**is**	**to**	**sell**	**it**	**to**	**'**	**em**	**.**	**”**
这	最卑鄙的	事物	我	做	是	到	卖	它	到	-	呃	.	”

我做的最卑鄙的事就是把它卖给他们。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ?

“	**Why**	**don't**	**you**	**cut**	**it**	**out**	**?**
”	为什么	不	你	切	它	出去	?

你为什么不停止这样做呢?

" [aɪ] [sə'dʒestɪd] . "
" I suggested . "
" 我 建议 . "

我建议道。

- [kɔ:z] [ðeid] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [drʌg] [stɔ:r] [ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] , " [hi:; hi] [sed] .
' Cause they'd go to the drug store and buy it there , " he said .
- 原因 他们会 去 到 这 药品 店铺 和 买 它 那里 , " 他 说 .

“因为他们会去药店买，”他说。

“ [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ɪn] [taʊn] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'ti:] ,
“ If this was the only place in town where they could get it ,
" 如果 这 曾是 这 仅有的 地方 在 镇 在哪里 他们 可以 得到 它 ,

“如果这是镇上唯一能买到它的地方，

[aɪ'd] [teɪk] [æn; ən][æks]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [smæʃ] ['evri] [læst]['bɑ:t(ə)l] .
I'd take an ax handle and smash every last bottle .
ID 拿 一个 斧头 处理 和 粉碎 每一个 最后的 瓶子 .

我会拿斧柄把所有瓶子都砸碎。

[ðæts] ['ɑ:nɪst] .
That's honest .
那就是 诚实的 .

这很诚实。

[ˌhaʊsəm'ɛvər] , [ðæt] [eint] [gɑ:t] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [egz] , [æn; ən] - [ðen] [ə'gen] ['meɪbi]
Howsomever , that ain't got anything to do with eggs , an ' then again maybe
然而 , 那 不是 得到 任何事物 到 做 和 鸡蛋 , 一个 - 然后 再次 或许
[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] .
it has .
它 有 .

然而，这跟鸡蛋没有任何关系，但也许又有点关系。

[its] [ðæt] [stʌf] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm]['leɪzi] .
P'raps it's that stuff that makes them lazy .
或许 它是 那 东西 那 制作 他们 懒惰的 .

或许正是这些东西让他们变得懒惰。

" [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [bʊks] [ə'gen] .
" He turned to his books again .
" 他 转向 到 他的 图书 再次 .

他又埋头看书了。

“ [ju:; jʊ] ['eni] ['i:'deɪ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [foʊks][aɪ] ['kæri] [ɑ:n]['kredɪt] ? " [-]
“ You any idee how many of these folks I carry on credit ? " [52]
" 你 任何 想法 如何 许多 的 这些 各位 我 携带 在 信用 ? " [-]

“你知道我欠了这些人多少人的钱吗？”[52]

“ [ten] [pər] [sent] . , " [aɪ] [sed] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ges] .
“ Ten per cent . , " I said for a guess .
" 十 每 中心 . , " 我 说 为了 一个 猜测 .

“百分之十，”我猜测道。

“ [seɪ] ['sev(ə)nti] [pər] [sent] .
“ Say seventy per cent .
" 说 七十 每 中心 .

“比如说百分之七十。”

[æn; ən] - [jɪl] [kʌm] ['nɪrər] .
an ' ye'll come nearer .
一个 - 叫喊 来 更近 .

你们会越来越近。

['eni] ['iːˈdeɪ] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ] ['kæri] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkaʊnts] ? ”

Any	**idee**	**how**	**long**	**I**	**carry**	**most**	**of**	**the**	**accounts**	**?**	**”**
任何	想法	如何	长的	我	携带	最多	的	这	账户	?	”

你知道我这些账户一般持有多久吗?

“ [sɪks] [mʌnθs] . ”

“	**Six**	**months**	**.**	**”**
”	六	几个月	.	”

“六个月。”

“ [ðeɪl] ['ævərɪdʒ] [ʌp] [tuː] ['jɪrz] .

“	**They'll**	**average**	**up**	**two**	**years**	**.**
”	他们会	平均的	向上	二	年	.

“他们的平均时间是两年。”

['eni] ['iːˈdeɪ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪz][bæd] ? ”

Any	**idee**	**how**	**much**	**of**	**that**	**is**	**bad**	**?**	**”**
任何	想法	如何	很多	的	那	是	坏的	?	”

你知道这其中有多少是坏事吗?

“ [faɪv] [pər] [sent] . , ” [aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	**Five**	**per**	**cent**	**.**	**,**	**”**	**I**	**said**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
”	五	每	中心	.	,	”	我	说	和	一个	笑	.

“百分之五,”我笑着说。

“ [seɪ] ['twenti] [pər] [sent] .

“	**Say**	**twenty**	**per**	**cent**	**.**
”	说	二十	每	中心	.

“比如说百分之二十。”

[ænd; ənd][jiː; ji] ['wʊdnt] [kʌm] [naɪ] [ɪˈnʌf] ['iːv(ə)n][tuː; tə][hɪt][ðə; ði]['tɑːrgɪt] .

and	**ye**	**wouldn't**	**come**	**nigh**	**enough**	**even**	**to**	**hit**	**the**	**target**	**.**
和	是的	不会	来	夜	足够的	甚至	到	打	这	目标	.

你们连接近目标的距离都没有。

” [aɪ][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [hɪz; ɪz] [bʊks] ['kerfəli] [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] ['evri]

”	**I**	**was**	**curious**	**enough**	**to**	**examine**	**his**	**books**	**carefully**	**and**	**I**	**saw**	**that**	**every**
”	我	曾是	好奇的	足够的	到	检查	他的	图书	小心	和	我	锯	那	每一个

['steɪtmənt] [hiː; hi] [meɪd] [wʌz; wəz] [truː] .

statement	**he**	**made**	**was**	**true**	**.**
陈述	他	制成	曾是	真的	.

“我很好奇，仔细研究了他的书，发现他说的每一句话都是真的。”

[aɪ] ['setld] [maɪ] [bɪl] [wɪˈðaʊt] [əˈnʌðər] [wɜːrd] .

I	**settled**	**my**	**bill**	**without**	**another**	**word**	**.**
我	定居	我的	账单	没有	其他	单词	.

我一句话也没说就结清了账。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn] ['bɪznəs] , ” [aɪ] [sed] .

“	**I**	**don't**	**see**	**how**	**you**	**keep**	**in**	**business**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
”	我	不	看	如何	你	保持	在	商业	,	”	我	说	.

“我不明白你们是怎么维持经营的,”我说。

“ [juːl] [hæv; həv][maɪ] [treɪd] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][kʊd; kəd][duː] ['betər] ['baɪɪŋ] [ɪn]

“	**You'll**	**have**	**my**	**trade**	**from**	**now**	**on**	**even**	**though**	**I**	**could**	**do**	**better**	**buying**	**in**
”	你会	有	我的	贸易	从	现在	在	甚至	尽管	我	可以	做	更好的	购买	在

[taʊn] .

town	**.**
镇	.

“从现在开始，我的交易就交给你了，尽管我在城里采购能找到更好的价格。”

[aɪv] [kʌm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][aɪ] [biˈliːv] [ɪn] [ˈstændɪŋ] [maɪ][tæks] ,
I've come out here to live and I believe in standing my tax ,
我已经 来 出去 这里 到 居住 和 我 相信 在 常设 我的 税 ,

我来到这里生活，我相信我应该按时纳税。

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] [hæŋd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðɪs] [wei] . ”
but I'll be hanged if I can see any reason why things should be this way . ”
但 患病的 是 绞刑 如果 我 能 看 任何 原因 为什么 事物 应该 是 这 方式 . ”

但我如果能找到任何理由解释事情为何会如此发展，我宁愿被绞死。

“ [ˈæftər] [juːv] [lɪvd] [hɪr] [ə; eɪ] [jɪr] , [ˈmeɪbi] [juːl] [siː] . ”
“ After you've lived here a year , maybe you'll see . ”
“ 后 你已经 居住地 这里 一个 年 , 或许 你会 看 . ”

“等你在这里住满一年，或许就明白了。”

“ [ˈmeɪbi] [aɪ] [wɪl] , ” [aɪ] [sed] ,
“ Maybe I will , ” I said ,
“ 或许 我 将要 , ” 我 说 ,

“也许我会吧，”我说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] [ðæt] [wɪˈðɪn] [ðæt] [taɪm] [aɪl] [biː; bi] [ˈreɪzɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][maɪ] [oʊn]
“ but I tell you right now that within that time I'll be raising most of my own
“ 但 我 告诉 你 正确的 现在 那 之内 那 时间 患病的 是 提高 最多 的 我的 自己的
[stʌf] .
stuff .
东西 .

但我现在就可以告诉你，在那段时间里，我将自己养活大部分孩子。

” [hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] . [-]
” He nodded . [53]
” 他 点头 . [-]

他点了点头。[53]

“ [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] .
“ That's what they all say .
“ 那就是 什么 他们 全部 说 .

“他们都这么说。”

[bʌt; bət][aɪd] [heɪt] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [wʌt] [ðæts] - [kɔːst][juː; jʊ] . ”
But I'd hate to pay you what that's goneter cost you . ”
但 ID 恨 到 支付 你 什么 那就是 - 成本 你 . ”

但我不想赔偿你为此付出的代价。”

“ [wʌt] [əˈbaʊt] - ?
“ What about Dardoni ?
“ 什么 关于 - ?

“达尔多尼怎么样？”

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ [oʊ] , [ˈhiːz] [ə; eɪ][ˈdeɪgoʊ] , ” [ˈænsər] [ˈmoʊltən] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðæt] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ Oh , he's a Dago , ” answered Moulton , as though that disposed of the
“ 哦 , 他是 一个 达戈 , ” 回答 莫尔顿 , 作为 尽管 那 处置 的 这
[ˈkwestʃən] .
question .
问题 .

“哦，他是个意大利佬，”莫尔顿回答道，仿佛这样就解决了这个问题。

['moʊltənz] [bʊks] [hæd; həd] [sʌmd] [ʌp] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [taʊn] [kɑːn'kriːtli] [ænd; ənd]
Moulton's books had summed up conditions in this country town concretely and
莫尔顿 图书 有 总结 向上 状况 在 这 国家 镇 具体而言 和
['vɪvɪdli] .
vividly .
生动地 .

莫尔顿的书籍具体而生动地概括了这个乡村小镇的状况。

[hɪz; ɪz] ['ledʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][trækt] .
His ledger was a tract .
他的 账簿 曾是 一个 通道 .

他的账簿是一本小册子。

[faɪv] ['jɪrz] - ['rezɪdəns] ['kudnt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [klɪr] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['æktʃuəl]
Five years ' residence couldn't have given me such a clear insight into the actual
五 年 - 住宅 不能 有 给定 我 这样的 一个 清除 洞察力 进入 这 实际的
[steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd] [hɪr] .
state of things as they existed here .
状态 的 事物 作为 他们 存在 这里 .

即使在这里居住五年，也不可能让我对这里实际存在的情况有如此清晰的了解。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['fɜːrnɪʃt] [noʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pærənt] [dɪ'dʒenərəsi]
But of course they furnished no explanation either of the apparent degeneracy
但 的 课程 他们 提供 不 解释 任何一个 的 这 明显 堕落
[ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɔːr][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .
of the natives or the success of the newcomers .
的 这 本地人 或者 这 成功 的 这 新来者 .

当然，他们既没有解释土著居民明显的堕落，也没有解释新来者的成功。

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [aɪ] [held] [maɪ'self] ,
The key to the latter I held myself ,
这 钥匙 到 这 后者 我 握住 我 ,

后者的钥匙我掌握在自己手中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]
but the revelation of the condition of the former came to me as a
但 这 启示 的 这 状况 的 这 以前的 来了 到 我 作为 一个
[ʃɑːk] .
shock .
震惊 .

但前者的状况让我感到震惊。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
Think of it !
思考 的 它 !

想想看！

[hɪr] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][moʊst] ['prɑːspərəs] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði]
Here almost within sight of one of the oldest and most prosperous cities in the
这里 几乎 之内 视线 的 一 的 这 最老 和 最多 繁荣 城市 在 这
[iːst] [leɪ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ə'merɪkən] ['fæməliz] ,
East lay a village of three or four hundred American families ,
东方 躺 一个 村庄 的 三 或者 四 百 美国人 家庭 ,

在东部最古老、最繁荣的城市之一的视线范围内，坐落着一个拥有三四百户美国家庭的村庄。

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [stɑːk] ,
descendants of the best New England stock ,
后代 的 这 最好的 新的 英格兰 库存 ,

新英格兰最优秀血统的后代

[ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [peɪ] [ðer; ðər] [stɔ:r] [bɪlz] .

in	a	condition	of	such	stagnation	that	they	couldn't	pay	their	store	bills	.
在	一个	状况	的	这样的	停滞	那	他们	不能	支付	他们的	店铺	账单	.

他们陷入了如此停滞不前的境地，以至于连店铺的账单都付不起。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][lænd] [wɪtʃ] [hæd; həd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðer; ðər] ['ænsestərz] ,

Surrounded	by	land	which	had	supported	their	ancestors	,
包围	经过	土地	哪个	有	有	他们的	祖先	,

他们被祖先赖以生存的土地所环绕，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [west] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [fu:d] [stʌfs] .

they	were	dependent	upon	the	West	for	their	food	stuffs	.
他们	是	依赖	之上	这	西方	为了	他们的	食物	东西	.

他们的食品供应依赖于西方。

[bɔ:rn][ænd; ənd] [bred] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wi:k] [ænd; ənd] ['leɪzi] [ænd; ənd] [sɪk] .

Born	and	bred	in	the	open	air	they	were	weak	and	lazy	and	sick	.
出生	和	繁殖	在	这	打开	空气	他们	是	虚弱的	和	懒惰的	和	生病的	.

他们生于斯长于斯，体弱多病，懒惰成性。

[ɪn] [aɪ'di:əl] [sə'raʊndɪŋz] [maɪ] [oʊn] [kɪθ] [ænd; ənd] [kɪn] [wɜ:r; wər] [-]

In	ideal	surroundings	my	own	kith	and	kin	were	[	54	]
在	理想的	周围环境	我的	自己的	亲	和	亲属	是	[	-	]

在理想的环境中，我的亲人和家人[54]

['æktʃuəli] [wɜ:rs] [ɔ:f] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peniləs] ['ɪməgrənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [slʌmz] .

actually	worse	off	than	many	of	the	penniless	immigrants	of	the	slums	.
实际上	更糟	离开	比	许多	的	这	身无分文	移民	的	这	贫民窟	.

实际上，他们的处境比许多贫民窟里身无分文的移民还要糟糕。

[wʌt] , [ɪn]['gɑ:dz] [neɪm] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?

What	,	in	God's	name	,	was	the	matter	with	them	?
什么	,	在	神的	姓名	,	曾是	这	事情	和	他们	?

他们到底是怎么了？

[aɪ] [æskt] [ðɪs] [ʌv; əv][maɪ'self]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðæt] ['wɪntər] ,

I	asked	this	of	myself	over	and	over	again	and	that	winter	,
我	问	这	的	我	超过	和	超过	再次	和	那	冬天	,

那年冬天，我一遍又一遍地问自己这个问题。

[æz; əz][aɪ] ['lɜ:rnɪd] [stɪl] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

as	I	learned	still	more	about	them	,
作为	我	学习	仍然	更多的	关于	他们	,

随着我对他们的了解不断加深，

[wʌt] [hæd; həd][æt; ət][fɜ:rst] [bɪn] ['mɪrli] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prer] .

what	had	at	first	been	merely	an	exclamation	of	surprise	became	a	prayer	.
什么	有	在	第一的	到过	仅仅	一个	感叹	的	惊喜	成为	一个	祷告	.

起初只是惊讶的一声，后来变成了祈祷。

[wʌt] , [ɪn]['gɑ:dz] [neɪm] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ? [-]

What	,	in	God's	name	,	was	the	matter	with	them	?	[	55	]
什么	,	在	神的	姓名	,	曾是	这	事情	和	他们	?	[	-	]

他们到底怎么了？[55]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ə; eɪ] [taʊn] [ə'sli:p]

A	TOWN	ASLEEP
一个	镇	睡着了

沉睡的小镇

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] ['wɪntər] [ruːθ] [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][get]

During	this	first	winter	Ruth	and	I	made	the	most	of	every	opportunity	to	get
期间	这	第一的	冬天	露丝	和	我	制成	这	最多	的	每一个	机会	到	得到

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] ['taunzmən] .

acquainted	with	our	fellow	townsmen	.
熟人	和	我们的	同伴	镇民	.

在第一个冬天里，露丝和我充分利用每一个机会去结识我们镇上的邻居们。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ['regjələrli] [ænd; ənd] [ə'tendid] [ɔːl][ðə; ði] ['soʊʃəb(ə)l] [ænd; ənd]['kɑːnsərts]

We	went	to	church	regularly	and	attended	all	the	sociables	and	concerts
我们	去	到	教会	经常	和	参加	全部	这	社交达人	和	音乐会

[ænd; ənd] ['fɛrz] [ænd; ənd][wiː; wi] [met] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] ['piːp(ə)l] .

and	fairs	and	we	met	some	very	fine	people	.
和	集市	和	我们	遇见	一些	非常	美好的	人们	.

我们定期去教堂，参加各种社交活动、音乐会和集市，结识了一些非常优秀的人。

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] ,

But	a	large	part	of	them	,	however	,
但	一个	大的	部分	的	他们	,	然而	,

但其中很大一部分人，

[wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [huːm] [aɪ][wʌz; wəz][moʊst]

were	not	so	representative	of	the	new	generation	in	whom	I	was	most
是	不是	所以	代表	的	这	新的	一代	在	谁	我	曾是	最多

['ɪntrəstɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

interested	as	they	were	of	the	old	generation	.
感兴趣的	作为	他们	是	的	这	老的	一代	.

他们与其说是新一代的代表（我最感兴趣的新一代），不如说是老一代的代表。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] [wel] - [tuː; tə] - [duː][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ]

I	found	that	most	of	the	comfortable	and	well	-	to	-	do	were	among
我	成立	那	最多	的	这	舒服的	和	出色地	-	到	-	做	是	之中

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [smɔːl] ['fɔːtʃənz] ,

those	who	had	inherited	small	fortunes	,
那些	WHO	有	遗传	小的	财富	,

我发现，大多数生活舒适富裕的人都是继承了一笔小遗产的人。

[wer] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][wʌn]['fæməli][hæd; həd]['faɪnəli] ['setld] [ɪn]

where	the	accumulations	of	several	branches	of	one	family	had	finally	settled	in
在哪里	这	累积	的	一些	分支	的	一	家庭	有	最后	定居	在

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

a	single	individual	.
一个	单身的	个人	.

一个家族几个分支的积累最终汇聚到一个人身上。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Much	of	this	money	I	also	found	had	been	made	outside	the	village	.
很多	的	这	钱	我	还	成立	有	到过	制成	外部	这	村庄	.

我发现，这些钱大部分都是在村外赚的。

[ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['prɑːspərəs] ['elɪmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n]

Then	of	course	there	was	another	prosperous	element	consisting	of	a	half	dozen
然后	的	课程	那里	曾是	其他	繁荣	元素	由	的	一个	一半	打

['loʊk(ə)l] ['bɪznəs] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [wel] ;

local	business	men	who	were	doing	well	;
当地的	商业	男人	WHO	是	正在做	出色地	;

当然，还有另一部分繁荣的群体，那就是六位生意兴隆的当地商人；

[ðə; ði] ['hɑːrdwer] ['mɜːrtʃənt] , [ðə; ði] ['drʌgɪst] , [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [heɪ] ['mɜːrtʃənt] , [ðə; ði] ['loʊk(ə)l]

the	hardware	merchant	,	the	druggist	,	the	grain	and	hay	merchant	,	the	local
这	硬件	商人	,	这	药剂师	,	这	粮食	和	干草	商人	,	这	当地的

['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] [ænd; ənd] ['dɑːktɚz] .

lawyers	and	doctors	.
律师	和	医生	.

五金商、药剂师、粮食和干草商、当地律师和医生。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [-]

I	might	have	seen	[	56	]
我	可能	有	已见	[	-	]

我可能见过[56]

[mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frə'tɜːrn(ə)l] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ,

more	of	these	men	if	I	had	been	a	member	of	the	fraternal	organizations	,
更多的	的	这些	男人	如果	我	有	到过	一个	成员	的	这	兄弟	组织	,

如果我曾是兄弟会成员，我认识的这些人会更多。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪ] ['nevər] [tʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

but	somehow	I	never	took	to	them	.
但	不知何故	我	绝不	采取	到	他们	.

但不知为何，我始终无法喜欢上它们。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['siːkrət] [sə'saiətiz] [ɪn] [ðɪs]

I	found	that	there	were	a	half	dozen	branches	of	various	secret	societies	in	this
我	成立	那	那里	是	一个	一半	打	分支	的	各种各样的	秘密	社会	在	这

[smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [men] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

small	village	and	a	good	many	men	belonged	to	them	all	.
小的	村庄	和	一个	好的	许多	男人	属于	到	他们	全部	.

我发现这个小村庄里有六个不同秘密社团的分支机构，而且有不少男人都是这些社团的成员。

[ə'nʌðər] [sɪg'nɪfɪkənt] [fækt] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [miːt] [æt; ət] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gæðərɪŋz] ['eni]

Another	significant	fact	was	that	I	didn't	meet	at	any	of	these	gatherings	any
其他	重要的	事实	曾是	那	我	没有	见面	在	任何	的	这些	聚会	任何

[ʌv; əv] [maɪ] ['fɔːrən] - [bɔːrn] [frendz] .

of	my	foreign	-	born	friends	.
的	我的	外国的	-	出生	朋友们	.

另一个重要的事实是，在这些聚会上，我没有遇到任何一位外国朋友。

[aɪ] ['nevər] [sɔː] - [ðer; ðər] ,

I	never	saw	Dardoni	there	,
我	绝不	锯	-	那里	,

我从没在那里见过达多尼。

[ɔːr] ['toʊni] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʌz(ə)n] ['fæməliz] [huː] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['entərpraɪz] [ænd; ənd]

or	Tony	or	any	of	the	other	dozen	families	who	as	far	as	enterprise	and
或者	托尼	或者	任何	的	这	其他	打	家庭	WHO	作为	远的	作为	企业	和

['wɜːrldli] [sək'ses] [goʊ] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

worldly	success	go	were	important	members	of	the	community	.
世俗	成功	去	是	重要的	成员	的	这	社区	.

或者托尼，或者其他十几个家庭中的任何一个，就企业和世俗成就而言，他们都是社区的重要成员。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['dɪfrəns] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] ,

One	reason	was	their	difference	in	religious	belief	,
一	原因	曾是	他们的	不同之处	在	宗教	信仰	,

其中一个原因是他们宗教信仰的差异。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [held] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɑ:n]

but	another	and	stronger	was	the	fact	that	they	were	held	to	be	on
但	其他	和	更强	曾是	这	事实	那	他们	是	握住	到	是	在

[æn; ən] [ɪn'fɪrɪər] ['soʊʃ(ə)l] [pleɪn] .

an	inferior	social	plane	.
一个	下	社会的	飞机	.

但另一个更重要的事实是，他们被认为处于低人一等的社会地位。

[ɪn] ['meni] [weɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .

In	many	ways	they	were	.
在	许多	方式	他们	是	.

从很多方面来看，他们的确如此。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] , [tu:; tə] [maɪ] [maɪnd] , [ɪ'nʌf] ['stɜ:rlɪŋ] ['kwɑ:lətiz]

There's	no	denying	this	,	but	they	had	,	to	my	mind	,	enough	sterling	qualities
有	不	否认	这	,	但	他们	有	,	到	我的	头脑	,	足够的	英镑	品质

[tu:; tə] ['ɔ:fset] [ðæt] .

to	offset	that	.
到	抵消	那	.

这一点毋庸置疑，但在我看来，他们拥有足够优秀的品质来弥补这一点。

['eniweɪ] , [aɪ] ['hædnt] [lʊkt] [tu:; tə] [faɪnd] ['soʊʃ(ə)l] [laɪnz] [drɔ:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] ,

Anyway	,	I	hadn't	looked	to	find	social	lines	drawn	in	a	country	village	,
反正	,	我	之前没有	看起来	到	寻找	社会的	线条	绘制	在	一个	国家	村庄	,

总之，我并没有刻意去寻找乡村里存在的社会阶层界限。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ɪk'sprest] [maɪ] [vju:z] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] ['kʌnɪŋˌhæm] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [aɪ] ['dɪdnt]

but	when	I	expressed	my	views	even	to	Cunningham	,	the	minister	,	I	didn't
但	什么时候	我	表达	我的	浏览	甚至	到	坎宁安	,	这	部长	,	我	没有

[rɪ'si:v] [mʌtʃ] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

receive	much	encouragement	.
收到	很多	鼓励	.

但是，即使我向部长坎宁安表达我的观点，也没有得到多少鼓励。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ˌem 'i:] [mæd] [tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] ['snɑ:bɪʃnəs] [ɪn] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['sevrəl]

It	made	me	mad	to	see	such	snobbishness	in	an	American	village	and	several
它	制成	我	疯狂的	到	看	这样的	势利眼	在	一个	美国人	村庄	和	一些

[taɪmz] [aɪ] [spoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

times	I	spoke	from	the	shoulder	.
时代	我	辐	从	这	肩膀	.

看到美国乡村里出现这种势利眼，我非常生气，有好几次我都躲在角落里说话。

['æftər] [aɪ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] - [fɑ:rm] [aɪ] [felt] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [ðæn; ðən] ['evər] .

After	I	had	visited	Dardoni's	farm	I	felt	more	strongly	than	ever	.
后	我	有	到访	-	农场	我	毛毡	更多的	强烈	比	曾经	.

参观完达多尼的农场后，我感觉自己比以往任何时候都更加坚强。

[si:'njɔ:r] - [hæd; həd] [sʌm; səm] ['fɔ:rti] ['eikəs] [ænd; ənd] [-]

Signor	Dardoni	had	some	forty	acres	and	[	57	]
签名者	-	有	一些	四十	英亩	和	[	-	]

达尔多尼先生拥有大约四十英亩土地[57]

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [skwer] [fʊt] [wɪtʃ] ['wɔznt] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

there	wasn't	a	square	foot	which	wasn't	under	cultivation	.
那里	不是	一个	正方形	脚	哪个	不是	在下面	栽培	.

没有一寸土地没有被耕种过。

[ten] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] ['ɔːrtʃərd] — [ðə; ði]['oʊnli] ['ɔːrtʃərd] [ɪn] [taʊn] [ðæt]

Ten	of	them	were	in	an	apple	orchard	—	the	only	orchard	in	town	that
十	的	他们	是	在	一个	苹果	果园	—	这	仅有的	果园	在	镇	那

[prə'duːst] [kə'mɜːrʃəli] .

produced	commercially	.
生产	商业上	.

其中十个人在一个苹果园里——这是镇上唯一一个进行商业化生产的果园。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['neɪtɪv] [triːz] [wen] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ]

He	had	taken	native	trees	when	they	weren't	more	than	half	alive	with
他	有	已采取	本国的	树木	什么时候	他们	不是	更多的	比	一半	活	和

[ðer; ðər] ['klʌtər] [ʌv; əv] [ded] [lɪmz] ,

their	clutter	of	dead	limbs	,
他们的	杂物	的	死的	四肢	,

他砍伐的本地树木，当时它们奄奄一息，枝繁叶茂，几乎只剩一半的生命力。

[ænd; ənd] [trɪmd] [ðem; ðəm] [ʌp] , [græft] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [peɪ] .

and	trimmed	them	up	,	grafted	them	,	and	made	them	pay	.
和	修剪过的	他们	向上	,	嫁接	他们	,	和	制成	他们	支付	.

然后修剪它们，嫁接它们，并让它们付出代价。

[ðæt] [wʌn] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ə'loʊn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

That	one	accomplishment	alone	ought	to	have	distinguished	him	in	the	village	.
那	一	成就	独自的	应该	到	有	杰出的	他	在	这	村庄	.

单凭这一项成就，就足以让他在村里脱颖而出。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][set][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [els] .

It	ought	to	have	set	an	example	if	nothing	else	.
它	应该	到	有	放	一个	例子	如果	没有什么	别的	.

即便没有其他作用，这也应该起到示范作用。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [faʊnd] ['ɔːrtʃərd] ['æftər] ['ɔːrtʃərd] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] [ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] ['nʌθɪŋ]

And	yet	I	found	orchard	after	orchard	going	to	waste	and	producing	nothing
和	然而	我	成立	果园	后	果园	去	到	浪费	和	生产	没有什么

[bʌt; bət]['saɪdər] ['æplz] .

but	cider	apples	.
但	苹果酒	苹果	.

然而，我发现很多果园都荒废了，除了酿酒苹果之外什么也没产。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [wəːnt, weənt] [pɪkt] ,

Even	these	weren't	picked	,
甚至	这些	不是	挑选	,

连这些都没被选中。

[ænd; ənd] - [meɪd] [ə'nʌðər] [niːt] ['ɪnkʌm] ['evri] [fɔːl] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [triːz] [fɔːr; fər]

and	Dardoni	made	another	neat	income	every	fall	buying	them	on	the	trees	for
和	-	制成	其他	整洁的	收入	每一个	落下	购买	他们	在	这	树木	为了

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [nuː] ['saɪdər][ænd; ənd] ['vɪnɪgər] .

a	song	and	turning	them	into	new	cider	and	vinegar	.
一个	歌曲	和	转弯	他们	进入	新的	苹果酒	和	醋	.

每年秋天，达多尼都会以极低的价格从树上买下这些苹果，然后将它们制成新的苹果酒和醋，从而获得一笔可观的收入。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] [ænd; ənd]

He	had	done	this	for	five	years	and	everyone	knew	that	it	paid	and
他	有	完毕	这	为了	五	年	和	每个人	知道	那	它	有薪酬的	和

[jet] [noʊ][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [juːz][ʌv; əv]

yet	no	one	thought	of	following	his	example	and	making	the	same	use	of
然而	不	一	想法	的	下列的	他的	例子	和	制作	这	相同的	使用	的

[ðer; ðər] [oʊn] [weɪst] ['æplz] .

their	own	waste	apples	.
他们的	自己的	浪费	苹果	.

他这样做了五年，大家都知道这样做是有回报的，然而却没有人想到效仿他的做法，同样利用自己丢弃的苹果。

[ðæts] [ə; eɪ] [fer] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['spɪrɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['reɪsɪz] .

That's	a	fair	illustration	of	the	difference	in	spirit	between	the	two	races	.
那就是	一个	公平的	插图	的	这	不同之处	在	精神	之间	这	二	种族	.

这恰如其分地说明了这两个种族在精神上的差异。

[ə'nʌðər] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['eikəs][hiː; hi] [kept] [fɔːr; fər] [heɪ] ,

Another	ten	or	fifteen	acres	he	kept	for	hay	,
其他	十	或者	十五	英亩	他	保留	为了	干草	,

他另外留了十到十五英亩地种干草。

['reɪzɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sel] .

raising	enough	for	his	own	use	and	sometimes	enough	to	sell	.
提高	足够的	为了	他的	自己的	使用	和	有时	足够的	到	卖	.

他筹集的资金足够自己使用，有时还能筹集到足够出售的资金。

[ɑːn] [ə'nʌðər] [strɪp] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːrn][ænd; ənd] [wiːt] [fɔːr; fər] ['fɑːdər] ,

On	another	strip	he	raised	his	own	corn	and	wheat	for	fodder	,
在	其他	条	他	提高	他的	自己的	玉米	和	小麦	为了	饲料	,

在另一块地上，他种植了玉米和小麦作为饲料。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn] [taʊn] [huː] ['dɪdnt] [spend] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd]

being	the	only	man	in	town	who	didn't	spend	his	good	money	at	the	hay	and
存在	这	仅有的	男人	在	镇	WHO	没有	花费	他的	好的	钱	在	这	干草	和

[greɪn] [stɔːr] [wer] [kɔːrn] [went] [æt; ət] [-]

grain	store	where	corn	went	at	[	58	]
粮食	店铺	在哪里	玉米	去	在	[	-	]

他是镇上唯一一个没有把钱花在干草和谷物商店的人，那里的玉米售价为[58]

[taɪmz] [weɪ] ['oʊvər][ðə; ði]['dɑːlər][mɑːrk] .

times	way	over	the	dollar	mark	.
时代	方式	超过	这	美元	标记	.

远远超过一美元的数倍。

[hɪr] [ə'gen] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['veri] [aɪz] [ænd; ənd] [jet]

Here	again	the	natives	had	a	working	example	before	their	very	eyes	and	yet
这里	再次	这	本地人	有	一个	在职的	例子	前	他们的	非常	眼睛	和	然而

[tʊk] [noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

took	no	advantage	of	it	.
采取	不	优势	的	它	.

当地居民再次亲眼目睹了一个可行的例子，却并没有加以利用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)
第3/8页

[ə'nʌðər] [ten] ['eikəs] - [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['gɑːrdn] [trʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nɪr] - [baɪ] ['mɑːrkɪt] ,

Another	ten	acres	Dardoni	devoted	to	garden	truck	for	the	near	-	by	market	,
其他	十	英亩	-	奉献	到	花园	卡车	为了	这	靠近	-	经过	市场	,

达尔多尼另外十英亩土地用于种植花园蔬菜，供应附近的市场。

['riːpɪŋ] ['evri] [sprɪŋ] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['prɑːfɪt] .

reaping	every	spring	a	handsome	profit	.
收割	每一个	春天	一个	英俊的	利润	.

每年春天都能获得丰厚的利润。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [huː] [traɪd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [reɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]

There	wasn't	a	native	in	the	whole	village	who	tried	even	to	raise	more	than
那里	不是	一个	本国的	在	这	所有的	村庄	WHO	尝试	甚至	到	增加	更多的	比

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['meni] ['dɪdnt] [duː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bæk] [dɔːr]

enough	for	himself	and	many	didn't	do	that	even	when	they	had	back	door
足够的	为了	他自己	和	许多	没有	做	那	甚至	什么时候	他们	有	后退	门

[jaːdz] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] .

yards	big	enough	to	supply	them	for	the	year	.
码	大的	足够的	到	供应	他们	为了	这	年	.

整个村子里没有一个当地人尝试过自己种出足够多的食物，很多人即使家后院足够大，可以供应他们一年的粮食，也没有这样做。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][hiː; hi] [juːst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [eg] ['bɪznəs] ,

The	rest	of	his	land	he	used	for	his	chicken	and	egg	business	,
这	休息	的	他的	土地	他	用过的	为了	他的	鸡	和	蛋	商业	,

他把剩下的土地都用来养鸡产蛋了。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['fɪfti] [pɪgz] [wɪtʃ] [ræn] [luːs] [moʊst] ['evriwer] .

although	he	had	some	fifty	pigs	which	ran	loose	most	everywhere	.
虽然	他	有	一些	五十	猪	哪个	跑	松动的	最多	到处	.

虽然他养了大约五十头猪，这些猪到处乱跑。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kept] [kaʊz] — [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Of	course	he	also	kept	cows	—	a	half	dozen	of	them	,
的	课程	他	还	保留	牛	—	一个	一半	打	的	他们	,

当然，他也养了牛——六头左右。

['selɪŋ] [ðə; ði] [kriːm] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kriːməri] ([wɪtʃ] , [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] ,

selling	the	cream	to	the	local	creamery	(	which	,	incidentally	,
销售	这	奶油	到	这	当地的	乳品厂	(	哪个	,	顺便	,

将奶油卖给当地的乳品厂（顺便一提，

[wʌz; wəz][nɑːt] [oʊnd] [baɪ]['loʊk(ə)l]['kæpɪt(ə)l]) [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['bʌtərmɪlk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɪgz]

was	not	owned	by	local	capital	)	and	using	the	buttermilk	for	his	pigs
曾是	不是	拥有	经过	当地的	首都	)	和	使用	这	酪乳	为了	他的	猪

[ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .

and	chickens	.
和	鸡	.

（并非由当地资本所有）并将酪乳用于喂养他的猪和鸡。

[ðə; ði][pɪgz] [kept] [hɪz; ɪz] ['ɔːrtʃərd] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['fɜːrnɪʃt]

The	pigs	kept	his	orchard	in	good	condition	and	the	cows	and	horses	furnished
这	猪	保留	他的	果园	在	好的	状况	和	这	牛	和	马匹	提供

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dresɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [lænd] .

him	with	dressing	for	his	other	land	.
他	和	敷料	为了	他的	其他	土地	.

猪让他的果园保持良好状态，牛和马为他其他土地提供了饲料。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [hɪr] :

Now	I	want	to	make	a	point	here	:
现在	我	想	到	制作	一个	观点	这里	:

现在我想在这里强调一点:

- [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fɑːrmər] .

Dardoni	was	not	a	scientific	farmer	.
-	曾是	不是	一个	科学	农民	.

达尔多尼不是一位科学的农民。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] .

He	didn't	know	anything	about	the	science	of	farming	.
他	没有	知道	任何事物	关于	这	科学	的	农业	.

他对农业科学一窍不通。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][wɔːrn] - [aʊt] [sɔɪl] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['mɑːdərn] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

He	was	not	reviving	worn	-	out	soil	by	the	use	of	modern	cultivation	.
他	曾是	不是	复苏	磨损	-	出去	土壤	经过	这	使用	的	现代的	栽培	.

他并没有采用现代耕作方法来改良贫瘠的土壤。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'plaɪɪŋ] ['læbrətɔːri] ['meθədz] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'plaɪɪŋ] [hɔːrs] [sens] .

He	was	not	applying	laboratory	methods	;	he	was	applying	horse	sense	.
他	曾是	不是	申请	实验室	方法	;	他	曾是	申请	马	感觉	.

他没有运用实验室方法，而是运用了马的常识。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] [mɔːr] [ə'baʊt] ['fɑːrmɪŋ] , [-]

He	didn't	know	any	more	about	farming	,	[	59	]
他	没有	知道	任何	更多的	关于	农业	,	[	-	]

他对农业一无所知[59]

[ɔːr][æz; əz] [mʌtʃ] [pər'hæps] ,

or	as	much	perhaps	,
或者	作为	很多	也许	,

或许正是如此。

[æz; əz] ['evri] ['mʌðɝz] [sʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [hɪr]

as	every	mother's	son	of	those	who	had	been	born	and	brought	up	here
作为	每一个	母亲的	儿子	的	那些	WHO	有	到过	出生	和	带来	向上	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

and	their	fathers	before	them	.
和	他们的	父亲们	前	他们	.

就像所有在这里出生长大的人，以及他们父辈的后代一样。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː]

But	he	did	know	enough	to	work	his	land	and	he	had	learned	to	do
但	他	做过	知道	足够的	到	工作	他的	土地	和	他	有	学习	到	做

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪkər] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .

that	in	a	country	where	a	single	acre	means	something	.
那	在	一个	国家	在哪里	一个	单身的	英亩	方法	某物	.

但他懂得如何耕种自己的土地，而且他已经学会了在一个寸土寸金的国家里如何做到这一点。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðiːz] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn]

The	only	difference	between	him	and	these	others	was	that	he	got	up	early	in
这	仅有的	不同之处	之间	他	和	这些	其他的	曾是	那	他	得到	向上	早期的	在

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrkt] — [wɜːrkt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

the	morning	and	worked	—	worked	all	day	long	.
这	早晨	和	工作	—	工作	全部	天	长的	.

他和其他人唯一的区别就是他每天早上很早就起床工作——而且工作一整天。

[ðə; ði] [wʌn] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd]

The	one	thing	in	his	favor	was	that	he	also	had	a	business	instinct	and
这	一	事物	在	他的	偏爱	曾是	那	他	还	有	一个	商业	本能	和

[ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪti] ['mɑːrkɪt] .

appreciated	the	value	of	his	city	market	.
感谢	这	价值	的	他的	城市	市场	.

他唯一的优势是他有商业头脑，并且懂得自己所在城市市场的价值。

[bʌt; bət] ['prɪnsəpli] [hɪz; ɪz] [səkˈses] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [əd'væntɪdʒ]

But	principally	his	success	lay	in	the	fact	that	he	used	every	single	advantage
但	主要	他的	成功	躺	在	这	事实	那	他	用过的	每一个	单身的	优势

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	made	the	most	of	it	.
和	制成	这	最多	的	它	.

但他的成功主要在于他利用了每一个优势，并将其发挥到了极致。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][oʊld] - ['fæʃnd] [kə'loʊniəl] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [oʊnd] [baɪ]

He	lived	in	a	large	old	-	fashioned	Colonial	house	which	had	once	been	owned	by
他	居住地	在	一个	大的	老的	-	造型	殖民	房子	哪个	有	一次	到过	拥有	经过

[ə; eɪ]['loʊk(ə)l][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] [huː] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['biːɪŋ] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [fɔːr; fər]

a	local	politician	who	had	succeeded	in	being	elected	to	Congress	for
一个	当地的	政治家	WHO	有	成功了	在	存在	当选	到	国会	为了

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][tɜːrm][ɪn]['sɪv(ə)l][wɔːr] [deɪz] ,

a	single	term	in	Civil	War	days	,
一个	单身的	学期	在	民用	战争	天	,

他住在一栋大型的、老式的殖民时期风格的房子里，这栋房子曾经属于一位当地政治家，这位政治家在南北战争时期成功当选为国会议员，但只任职了一届。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] ['æftərwərdz] .

and	who	had	never	found	it	necessary	to	do	anything	afterwards	.
和	WHO	有	绝不	成立	它	必要的	到	做	任何事物	然后	.

而且之后他们也从未觉得有必要采取任何行动。

[hɪz; ɪz] [sʌn] ['dɪsɪpeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

His	son	dissipated	his	fortune	and	the	place	came	on	the	market	about	the
他的	儿子	消散	他的	财富	和	这	地方	来了	在	这	市场	关于	这

[taɪm] - ['hæpənd] [ə'lɔːŋ] .

time	Dardoni	happened	along	.
时间	-	发生	沿着	.

他的儿子挥霍了他的财产，而就在达尔多尼偶然出现的时候，这处房产上市了。

- ['hædnt] [ɪm'pruːvd] [ɪts] [ə'pɪrəns] ['eni]

Dardoni	hadn't	improved	its	appearance	any
-	之前没有	改进	它是	外貌	任何

达尔多尼并没有改善它的外观。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['ædɪd] [ə; eɪ][bɪg][bɑːrn][ænd; ənd] ['sevrəl] [aʊt] ['haʊzɪz] .

but	he	had	added	a	big	barn	and	several	out	houses	.
但	他	有	额外	一个	大的	谷仓	和	一些	出去	房屋	.

但他又增建了一个大谷仓和几间附属建筑。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][sɪks] ['tʃɪldrən] ,

His	family	consisted	of	a	wife	and	six	children	,
他的	家庭	由……组成	的	一个	妻子	和	六	孩子们	,

他的家庭由妻子和六个孩子组成。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːɪŋ] ['luːsjə] [huː] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][æt; ət]

the	oldest	being	Lucia	who	was	eighteen	and	who	had	been	educated	at
这	最老	存在	露西亚	WHO	曾是	十八	和	WHO	有	到过	受过教育	在

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [haɪ] [skuːl] , [-]

the	local	high	school	,	[	60	]
这	当地的	高的	学校	,	[	-	]

其中年纪最大的是露西亚，她十八岁，曾在当地高中接受教育[60]。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['biːɪŋ] [dʒoʊ] , [naʊ] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .

and	the	youngest	being	Joe	,	now	three	years	old	.
和	这	最小的	存在	乔	,	现在	三	年	老的	.

最小的是乔，今年三岁。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] [jʌŋ] [men] , [ɔːl] ['relətɪvz] ,

The	rest	of	his	household	included	a	half	dozen	young	men	,	all	relatives	,
这	休息	的	他的	家庭	包括	一个	一半	打	年轻的	男人	,	全部	亲属	,

他家其余成员包括六名年轻男子，都是他的亲戚。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [peɪd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] [wiːk] .

to	whom	he	paid	an	average	of	ten	dollars	a	week	.
到	谁	他	有薪酬的	一个	平均的	的	十	美元	一个	星期	.

他平均每周支付给对方十美元。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] ['seldəm] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [θriː]

They	were	good	workers	and	seldom	remained	with	him	longer	than	three
他们	是	好的	工人	和	很少	剩余	和	他	更长	比	三

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

years	before	buying	a	place	of	their	own	.
年	前	购买	一个	地方	的	他们的	自己的	.

他们都是优秀的工人，很少在他那里待超过三年，之后就会买自己的房子。

[θruː] [hɪm; ɪm] , [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [sʌm; səm] ['fɔːrti] ['fæməliz] [hæd; həd]

Through	him	,	directly	and	indirectly	,	some	forty	families	had
通过	他	,	直接地	和	间接	,	一些	四十	家庭	有

[ɔːl'redi] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

already	settled	in	the	village	.
已经	定居	在	这	村庄	.

通过他，直接或间接地，已有约四十户人家在村里定居下来。

['pɜːrsənəli] [aɪ] [faʊnd] - [ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ['feloʊ] ,

Personally	I	found	Dardoni	a	most	interesting	and	agreeable	fellow	,
亲自	我	成立	-	一个	最多	有趣的	和	同意	同伴	,

我个人觉得达尔多尼是个非常有趣且和蔼可亲的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['betər] [aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .

and	the	more	I	saw	him	the	better	I	liked	him	.
和	这	更多的	我	锯	他	这	更好的	我	喜欢	他	.

我越见到他，就越喜欢他。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['θɜːrəli] [ə'mɛrɪkəˌnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [meɪd]

He	had	become	thoroughly	Americanized	in	the	sense	that	he	had	really	made
他	有	变得	彻底	美国化	在	这	感觉	那	他	有	真的	制成

[ə'merɪkə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hɪr] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

America	his	home	with	the	expectation	of	spending	his	life	here	and	having
美国	他的	家	和	这	期待	的	开支	他的	生活	这里	和	拥有

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [lɪv; laɪv] [hɪr] ['æftər][hɪm; ɪm] .

his	sons	and	daughters	live	here	after	him	.
他的	儿子们	和	女儿们	居住	这里	后	他	.

从某种意义上说，他已经彻底美国化了，他真正把美国当成了自己的家，希望在这里度过余生，也希望他的儿女在他之后能在这里生活。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['nætʃrəlaɪzd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['tækspeɪər][bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [noʊ]

He	had	been	naturalized	and	was	a	heavy	taxpayer	but	he	took	no
他	有	到过	归化	和	曾是	一个	重的	纳税人	但	他	采取	不

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

interest	in	the	affairs	of	the	town	.
兴趣	在	这	事务	的	这	镇	.

他已入籍美国，并且缴纳了大量税款，但他对镇上的事务漠不关心。

[fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] [hɪz; ɪz][hoʊm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kæs(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hɪz; ɪz]['hæbɪt][ʌv; əv]

For	one	thing	his	home	was	his	castle	and	for	another	his	habit	of
为了	一	事物	他的	家	曾是	他的	城堡	和	为了	其他	他的	习惯	的

[θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə][ək'sept] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][best] [ʌv; əv]

thought	was	to	accept	conditions	as	they	were	and	make	the	best	of
想法	曾是	到	接受	状况	作为	他们	是	和	制作	这	最好的	的

[ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] .

them	without	any	attempt	to	change	them	.
他们	没有	任何	试图	到	改变	他们	.

首先，他的家就是他的城堡；其次，他的思维习惯是接受现状，尽力做到最好，而不去尝试改变现状。

[bʌt; bət] [wen'evər] [aɪ] [sə'dʒestɪd] ['eni] ['niːdɪd] [ɪm'pruːvmənt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]

But	whenever	I	suggested	any	needed	improvement	,	such	as	in	the	matter	of
但	每当	我	建议	任何	需要	改进	,	这样的	作为	在	这	事情	的

['betər] [roʊdz] ,

better	roads	,
更好的	道路	,

但每当我提出任何必要的改进建议，例如改善道路状况时，

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [ʃer] .

I	found	him	alive	and	willing	to	do	his	share	.
我	成立	他	活	和	愿意的	到	做	他的	分享	.

我发现他还活着，而且愿意承担自己的责任。

[wʌn] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] ['wɪntər] [set][ˌem 'iː][tuː; tə] [-]

One	other	incident	that	winter	set	me	to	[	61	]
一	其他	事件	那	冬天	放	我	到	[	-	]

那年冬天发生的另一件事让我[61]

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['rædɪk(ə)l]

thinking	and	made	me	feel	more	than	ever	the	need	of	some	radical
思维	和	制成	我	感觉	更多的	比	曾经	这	需要	的	一些	激进的

[ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [oʊld] [taʊn] .

revolution	in	this	old	town	.
革命	在	这	老的	镇	.

思考让我比以往任何时候都更加感到，这座古老的城镇需要一场彻底的革命。

['hædli] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn]['dʒænjueri][ænd; ənd]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

Hadley	came	to	me	in	January	and	wanted	to	borrow	fifty	dollars	.
哈德利	来了	到	我	在	一月	和	通缉	到	借	五十	美元	.

一月份的时候，哈德利来找我，想借五十美元。

“ [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [aɪl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ] [sed] .

“	Show	me	that	you	really	need	it	and	I'll	let	you	have	it	,	”	I	said	.
“	展示	我	那	你	真的	需要	它	和	患病的	让	你	有	它	,	”	我	说	.

“证明你真的需要它，我就把它给你，”我说。

“ [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][noʊt] ['kʌmɪn] - [duː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	I've	got	a	note	comin	'	due	,	”	he	answered	.
“	我已经	得到	一个	笔记	即将到来	-	到期的	,	”	他	回答	.

“我有一张账单快到期了，”他回答道。

“ [huː] [hoʊldz][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Who holds it ?
“ WHO 持有 它 ?

“谁持有它？”

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ - , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Dardoni , ” he answered .
“ - , ” 他 回答 .

“达尔多尼，”他回答道。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] ['bɔːroʊ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
“ What did you borrow from him for ?
“ 什么 做过 你 借 从 他 为了 ?

你向他借钱做什么?

” [aɪ] [æskt] .
” I asked .
” 我 问 .

我问道。

“ [wel] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][læst] [jɪr] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][hɑːrd]
“ Well , there was considerable sickness in the family last year and I got hard
” 出色地 , 那里 曾是 大量 疾病 在 这 家庭 最后的 年 和 我 得到 难的
[ʌp] . ”
up . ”
向上 . ”

“嗯，去年家里很多人都生病了，我经济拮据。”

“ [juː; jʊ] [oʊn] [jʊr; jər] [haʊs] [ɔːl] [klɪr] ? ”
“ You own your house all clear ? ”
” 你 自己的 你的 房子 全部 清除 ? ”

“你的房子完全属于你，没问题吧？”

“ [jes] — [ɪk'sept] [ðæt] - [tʊk] [ə; eɪ][fɜːrst] ['mɔːrgɪdʒ] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [noʊt] . ”
“ Yes — except that Dardoni took a first mortgage on it for the note . ”
” 是的 — 除了 那 - 采取 一个 第一的 抵押 在 它 为了 这 笔记 . ”

“是的——只不过达尔多尼用这笔钱做了第一顺位抵押。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [faɪv] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ? ”
“ And you have five acres of land ? ”
” 和 你 有 五 英亩 的 土地 ? ”

“你还有五英亩地呢？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [waɪf] ? ”
“ And there's only you and your wife ? ”
” 和 有 仅有的 你 和 你的 妻子 ? ”

“只有你和你妻子两个人吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
” 是的 . ”

“是的。”

“ [ðen] [haʊ] — ”
“ Then how — ”
“ 然后 如何 — ”

“那该如何——”

“ ['dɑːktɚz] [ænd; ənd] ['medsnz] [kɔːst] ['sʌmθɪŋ] , ” [hiː; hi] [broʊk] [ɪn] , ['ræðər] [ri'zentɪŋ] [maɪ] ['fɜːrðər]
“ Doctors and medicines cost something , ” he broke in , rather resenting my further
“ 医生 和 药物 成本 某物 , ” 他 打破 在 , 相当 怨恨 我的 更远
['kwestʃənɪŋ] .
questioning .
提问 .

“看医生和吃药都是要花钱的，”他插嘴道，似乎很不高兴我继续追问。

[naʊ] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bæd]['hæbɪts][ɪn][ðə; ði]
Now here was a concrete example of a man without any bad habits in the
现在 这里 曾是 一个 具体的 例子 的 一个 男人 没有 任何 坏的 习惯 在 这
['ɔːrd(ə)neri] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,
ordinary meaning of the word ,
普通的 意义 的 这 单词 ,

现在，这里有一个具体的例子，说明一个人没有任何通常意义上的不良习惯。

[huː] [hæd; həd] [lɪvd] [hɪr] ['fɪfti] ['jɪrz] [-]
who had lived here fifty years [62]
WHO 有 居住地 这里 五十 年 [-]

在这里居住了五十年[62]

[ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ɑːn][lænd] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [ɪn'herɪtəns] ,
in a house and on land which came to him by inheritance ,
在 一个 房子 和 在 土地 哪个 来了 到 他 经过 遗产 ,

他拥有一栋房子和一块土地，这些都是他继承来的。

[huː] [hæd; həd] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [reɪzd] [θriː] ['tʃɪldrən] ,
who had worked with a fair amount of industry and raised three children ,
WHO 有 工作 和 一个 公平的 数量 的 行业 和 提高 三 孩子们 ,

他曾在相当多的行业工作过，并养育了三个孩子，

[ɔːl] [naʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [self] [sə'pɔːrtɪŋ] ,
all now away from home and self supporting ,
全部 现在 离开 从 家 和 自己 支持 ,

现在他们都已离家，自力更生。

[huː] [ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪmɪgrənt] [huː]
who in a crisis had been forced to borrow money from an immigrant who
WHO 在 一个 危机 有 到过 强制 到 借 钱 从 一个 移民 WHO
['hædnt] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ten] ['jɪrz] [ænd; ənd] [huː] ['stɑːrtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][sent] .
hadn't been in this country ten years and who started without a cent .
之前没有 到过 在 这 国家 十 年 和 WHO 开始 没有 一个 中心 .

在危机时刻，他被迫向一位来这个国家不到十年、一无所有起步的移民借钱。

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [hɪr] , [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
On the face of it there was something wrong here , but what was it ?
在 这 脸 的 它 那里 曾是 某物 错误的 这里 , 但 什么 曾是 它 ?

表面上看，这里肯定出了什么问题，但究竟是什么问题呢?

[ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] , [læk] [ʌv; əv] [θrɪft] , [læk] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] , [læk] [ʌv; əv] ['entərpraɪz] .
In a nutshell , lack of thrift , lack of industry , lack of enterprise .
在 一个 简而言之 , 缺少 的 节约 , 缺少 的 行业 , 缺少 的 企业 .

简而言之，就是缺乏节俭、缺乏勤奋、缺乏进取心。

['hædli] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] ;
Hadley was doing here on a farm exactly what I had done in the suburbs ;
哈德利 曾是 正在做 这里 在 一个 农场 确切地 什么 我 有 完毕 在 这 郊区 ;

哈德利在农场里做的事情，和我当初在郊区做的事情一模一样；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [sent] [hiː; hi] [meɪd] .

he	was	living	and	always	had	lived	up	to	the	last	cent	he	made	.
他	曾是	活的	和	总是	有	居住地	向上	到	这	最后的	中心	他	制成	.

他一直过着充实的生活，并且总是把挣来的最后一分钱都花光。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɜːrnɪŋ] ['fɔːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [mʌnθ] [frʌm; frəm]

Even	at	this	time	,	when	he	was	earning	forty	dollars	a	month	from
甚至	在	这	时间	,	什么时候	他	曾是	收入	四十	美元	一个	月	从

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

即使在他每月从我这里赚取四十美元的时候，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪv] [ə; eɪ] [sent] .

he	didn't	save	a	cent	.
他	没有	节省	一个	中心	.

他一分钱都没存下。

[hiː; hi] [bɔːt] [heɪ] [ænd; ənd][kɔːrn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ; [hiː; hi] [bɔːt] [ɪk'spensɪv] [miːts] [fɔːr; fər]

He	bought	hay	and	corn	for	his	horse	;	he	bought	expensive	meats	for
他	买	干草	和	玉米	为了	他的	马	;	他	买	昂贵的	肉类	为了

[hɪz; ɪz] ['teɪbl] ;

his	table	;
他的	桌子	;

他买了干草和玉米喂马；他买了昂贵的肉类供自己食用；

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mendɪŋ] [oʊld] ['hɑːnisiz] , [hiː; hi] [bɔːt] [nuː] ['hɑːnisiz] ;

instead	of	mending	old	harnesses	,	he	bought	new	harnesses	;
反而	的	修补	老的	安全带	,	他	买	新的	安全带	;

他没有修补旧的马具，而是买了新的马具；

[hiː; hi] [səb'skraɪbd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['deɪli] ['peɪpər][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪtʃ]

he	subscribed	for	a	daily	paper	and	had	a	telephone	in	his	house	which
他	已订阅	为了	一个	日常的	纸	和	有	一个	电话	在	他的	房子	哪个

[hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [dɪ'pɑːzɪt] [vɔːlt] .

he	didn't	need	any	more	than	he	needed	a	safe	deposit	vault	.
他	没有	需要	任何	更多的	比	他	需要	一个	安全的	订金	金库	.

他订阅了一份日报，家里还有一部电话，但他并不需要这些，就像他不需要保险箱一样。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] ['eikəs][ʌv; əv]['aɪd(ə)l][lænd][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

In	the	meanwhile	he	had	five	acres	of	idle	land	at	his	back	.
在	这	同时	他	有	五	英亩	的	闲置的	土地	在	他的	后退	.

与此同时，他身后还有五英亩闲置土地。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['leθərdʒi] [æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [taʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

He	was	in	a	state	of	lethargy	as	the	whole	town	was	in	a	state	of
他	曾是	在	一个	状态	的	昏睡	作为	这	所有的	镇	曾是	在	一个	状态	的

['leθərdʒi] .

lethargy	.
昏睡	.

他精神萎靡，因为全镇的人都精神萎靡。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['stægnənt] — [hæf] - [ded] .

He	was	stagnant	—	half	-	dead	.
他	曾是	停滞不前	—	一半	-	死的	.

他停滞不前——奄奄一息。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['lʌkʃəriz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [nɪ'sesɪtɪz]

A	**dozen**	**things**	**which**	**had**	**been**	**luxuries**	**to**	**his**	**father**	**had**	**become**	**necessities**
一个	打	事物	哪个	有	到过	奢侈品	到	他的	父亲	有	变得	必需品

[tu:; tə][hɪm; ɪm] .

to	**him**	**.**
到	他	.

他父亲曾经视为奢侈品的十几样东西，如今却成了他的必需品。

[ðə; ðɪ] [-]

The	**[**	**63**	**]**
这	[	-	]

[63]

[praɪs] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd][hi:; hi] ['hædnt] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

price	**of**	**everything**	**had**	**increased**	**and**	**he**	**hadn't**	**kept**	**pace**	**with**	**it**	**.**
价格	的	一切	有	增加	和	他	之前没有	保留	步伐	和	它	.

所有东西的价格都上涨了，而他却没能跟上上涨的步伐。

[wʌt] [wʌz; wəz] [tru:] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [tru:] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [taʊn] .

What	**was**	**true**	**of**	**him**	**was**	**true**	**of**	**the**	**whole**	**town**	**.**
什么	曾是	真的	的	他	曾是	真的	的	这	所有的	镇	.

他身上的特质，也适用于整个城镇。

[aɪ] [ləund] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['mʌni] , [bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ru:θ] .

I	**loaned**	**him**	**the**	**money**	**,**	**but**	**that**	**night**	**I**	**had**	**a**	**talk**	**with**	**Ruth**	**.**
我	借出的	他	这	钱	,	但	那	夜晚	我	有	一个	讲话	和	露丝	.

我借钱给他，但那天晚上我和露丝谈了一次。

“ [ru:θ] , ” [aɪ] [sed] ,

“	**Ruth**	**,**	**”**	**I**	**said**	**,**
“	露丝	,	”	我	说	,

“露丝，”我说，

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ðɪs] [oʊld] [taʊn] [ðə; ðɪ] [bɪgɪst] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hæd; həd] [sɪns] [ðə; ðɪ]['gleɪʃ(ə)l]

“	**I'm**	**going**	**to**	**give**	**this**	**old**	**town**	**the**	**biggest**	**shaking**	**up**	**it's**	**had**	**since**	**the**	**glacial**
“	我是	去	到	给	这	老的	镇	这	最大	摇晃	向上	它是	有	自从	这	冰川

['pɪriəd] . ”

period	**.**	**”**
时期	.	”

“我要给这座古老的城镇带来自冰河时期以来最大的一次变革。”

“ [waɪ] , ['bɪli] , [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ?

“	**Why**	**,**	**Billy**	**,**	**what's**	**the**	**matter**	**?**
“	为什么	,	比利	,	是什么	这	事情	?

“比利，你怎么了？”

” [ʃi:; ʃi] [æskt] .

”	**she**	**asked**	**.**
”	她	问	.

她问道。

“ ['evri:ˌθɪŋz] [ðə; ðɪ] ['mætər] , ” [aɪ] [sed] .

“	**Everything's**	**the**	**matter**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	一切都是	这	事情	,	”	我	说	.

“一切都出了问题，”我说。

“ [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ['iznt] ['sli:pɪŋ] , [bʌt; bət] [ded] .

“	**This**	**village**	**isn't**	**sleeping**	**,**	**but**	**dead**	**.**
“	这	村庄	不是	睡眠	,	但	死的	.

“这个村庄不是沉睡，而是死寂。”

[its] [taɪm] ['sʌmwʌn] [bluː] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['trʌmpɪt] .

It's	time	someone	blew	the	resurrection	trumpet	.
它是	时间	某人	吹	这	复活	喇叭	.

是时候有人吹响复活的号角了。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] ['geɪbriəl] .

I'm	going	to	blow	it	;	I'm	going	to	play	Gabriel	.
我是	去	到	吹	它	;	我是	去	到	玩	加布里埃尔	.

我要搞砸了；我要扮演加百列。

〞 [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['soʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,

〞	She	looked	up	from	her	sewing	with	a	laugh	,
〞	她	看起来	向上	从	她	缝纫	和	一个	笑	,

她笑着抬起头，停止了缝纫。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə'saɪd][hɜːr; hər][wɜːrk][ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər]

but	when	she	saw	I	was	in	earnest	she	put	aside	her	work	and	came	over
但	什么时候	她	锯	我	曾是	在	认真	她	放	旁边	她	工作	和	来了	超过

[ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] . [-]

and	put	her	arms	around	me	.	[	64	]
和	放	她	武器	大约	我	.	[	-	]

但当她看到我是认真的，她放下手中的工作，走过来拥抱了我。[64]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp]

STIRRING	THINGS	UP
搅拌	事物	向上

搅动局势

[aɪ] [ment] ['evri] [wɜːrd][aɪ] [sed] [ænd; ənd][aɪ][set][tuː; tə][wɜːrk] [raɪt] [ɔːf] .

I	meant	every	word	I	said	and	I	set	to	work	right	off	.
我	意思是	每一个	单词	我	说	和	我	放	到	工作	正确的	离开	.

我说的每一个字都是真心话，而且我立刻就开始工作了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [aɪ][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['revərənd] ['pəːsi] ['kʌnɪŋˌhæm] [ʌp]

One	of	the	first	things	I	did	was	to	have	the	Reverend	Percy	Cunningham	up
一	的	这	第一的	事物	我	做过	曾是	到	有	这	牧师	珀西	坎宁安	向上

[tuː; tə] ['sʌpər] .

to	supper	.
到	晚餐	.

我做的第一件事就是邀请珀西·坎宁安牧师来吃晚饭。

[hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['soʊʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][soʊ] [ɪf]

His	church	was	probably	the	biggest	social	influence	in	the	village	and	so	if
他的	教会	曾是	大概	这	最大	社会的	影响	在	这	村庄	和	所以	如果

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

it	was	possible	I	wanted	to	enlist	him	at	the	beginning	.
它	曾是	可能的	我	通缉	到	入伍	他	在	这	开始	.

他的教会可能是村里最大的社会影响力机构，所以如果可能的话，我想一开始就争取他的帮助。

['pɜːrsənəli] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .

Personally	I	didn't	think	much	of	his	ability	.
亲自	我	没有	思考	很多	的	他的	能力	.

我个人并不看好他的能力。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [mæn] [huː] ['æktɪd][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['fʌŋkʃ(ə)n]

He	was	a	serious	man	who	acted	as	though	he	thought	his	chief	function
他	曾是	一个	严肃的	男人	WHO	行动	作为	尽管	他	想法	他的	首席	功能

[hɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [ʌv; əv]['fjuːnərəlz] .

here	was	the	conducting	of	funerals	.
这里	曾是	这	进行	的	葬礼	.

他是个严肃的人，表现得好像他在这里的主要职责就是主持葬礼。

[ðə; ði] ['veri] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ][grɪm] [rɪ'maɪndər][ʌv; əv] [deθ] .

The	very	sight	of	him	was	a	grim	reminder	of	death	.
这	非常	视线	的	他	曾是	一个	严峻	提醒	的	死亡	.

他的身影本身就令人不寒而栗，时刻提醒着人们死亡的临近。

[hiː; hi] [drest] [ɪn] [blæk] , ['seldəm] [smaɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] ['tɪptoʊ] .

He	dressed	in	black	,	seldom	smiled	,	and	he	walked	on	tiptoe	.
他	穿着	在	黑色的	,	很少	微笑	,	和	他	步行	在	脚尖	.

他身着黑衣，很少微笑，走路踮着脚尖。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [mɑːrkt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['siːvi] , [ðə; ði]

His	appearance	was	all	the	more	marked	because	it	happened	that	Seavey	,	the
他的	外貌	曾是	全部	这	更多的	标记	因为	它	发生	那	西维	,	这

['loʊk(ə)l] ['ʌndərteɪkər] ,

local	undertaker	,
当地的	殡仪员	,

他的出现之所以如此引人注目，是因为当地的殡仪员西维恰好……

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊli] - ['pɑːli] , [gʊd] - ['neɪtʃərd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪgɪst] [spɔːrt][ɪn] [taʊn] .

was	a	roly	-	poly	,	good	-	natured	man	and	the	biggest	sport	in	town	.
曾是	一个	罗利	-	聚合物	,	好的	-	自然	男人	和	这	最大	运动	在	镇	.

他是个胖乎乎、性情温和的人，也是镇上最爱运动的人。

[hiː; hi] [oʊnd] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

He	owned	an	automobile	,	drank	more	than	was	good	for	him	,
他	拥有	一个	汽车	,	喝	更多的	比	曾是	好的	为了	他	,

他拥有一辆汽车，而且饮酒过量，这对他的健康不利。

[ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz]['stɑːrtər][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] [hɔːrs] ['reɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] ['fɪfti] [maɪlz] .

and	acted	as	starter	at	all	the	horse	races	within	a	radius	of	fifty	miles	.
和	行动	作为	起动机	在	全部	这	马	种族	之内	一个	半径	的	五十	英里	.

并在方圆五十英里内的所有赛马比赛中担任发令员。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['ɔːfset] [ðɪs] [blaɪð] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [-]

Perhaps	it	was	to	offset	this	blithe	influence	of	his	colleague	[	65	]
也许	它	曾是	到	抵消	这	快乐的	影响	的	他的	同事	[	-	]

也许是为了抵消他同事的这种轻率的影响[65]

[ðæt] ['kʌnɪŋˌhæm] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'striːm] .

that	Cunningham	felt	it	necessary	to	go	to	the	other	extreme	.
那	坎宁安	毛毡	它	必要的	到	去	到	这	其他	极端	.

坎宁安觉得有必要采取另一个极端。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ruːθ] [sed] [ðæt] [wen'evər] [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʃiː; ʃi] [felt] [æz; əz] [ðoʊ]

At	any	rate	Ruth	said	that	whenever	he	called	in	the	afternoon	she	felt	as	though
在	任何	速度	露丝	说	那	每当	他	称为	在	这	下午	她	毛毡	作为	尽管

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə]['dɑːrkən][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][send][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːf][tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbər] .

she	ought	to	darken	the	room	and	send	the	children	off	to	a	neighbor	.
她	应该	到	变暗	这	房间	和	发送	这	孩子们	离开	到	一个	邻居	.

总之，露丝说，每当他下午来访时，她都觉得应该把房间弄暗，把孩子们送到邻居家去。

[wiː; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [ruːθ] [leɪd] [hɜːr'self] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [miːl] [æz; əz] ['tʃɪrf(ə)l]

We	had	him	up	and	Ruth	laid	herself	out	to	make	the	meal	as	cheerful
我们	有	他	向上	和	露丝	铺设	她自己	出去	到	制作	这	一顿饭	作为	快乐

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

我们把他扶起来，露丝竭尽全力让这顿饭吃得开心愉快。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [θruː] [aɪ] [felt] [laɪk] ['seɪɪŋ] [eɪ'menˌɑː'men] .

but	when	we	were	through	I	felt	like	saying	Amen	.
但	什么时候	我们	是	通过	我	毛毡	喜欢	说	阿门	.

但结束后，我感觉自己想说“阿门”。

[ruːθ] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['leɪtər][æz; əz][ðə; ði] [læst] ['sʌpər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɜːr'self]

Ruth	spoke	of	it	later	as	the	Last	Supper	and	was	ashamed	of	herself
露丝	辐	的	它	之后	作为	这	最后的	晚餐	和	曾是	羞愧	的	她自己

['æftərwərdz] .

afterwards	.
然后	.

露丝后来将此事称为最后的晚餐，事后她为此感到羞愧。

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .

I	took	him	into	the	front	room	and	began	on	him	at	once	.
我	采取	他	进入	这	正面	房间	和	开始	在	他	在	一次	.

我把他带到前厅，立刻开始对他进行检修。

“ ['mɪstər] . ['kʌnɪŋˌhæm] , ” [aɪ] [sed] ,

“	Mr	.	Cunningham	,	”	I	said	,
“	先生	.	坎宁安	,	”	我	说	,

“坎宁安先生，”我说，

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taʊn] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [nuː]

“	it	seems	to	me	the	time	has	come	for	this	town	to	take	out	a	new
“	它	似乎	到	我	这	时间	有	来	为了	这	镇	到	拿	出去	一个	新的

[liːs] [ɑːn][laɪf] . ”

lease	on	life	.	”
租	在	生活	.	”

“在我看来，这座小镇是时候焕发新生了。”

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ” [hiː; hi] [ə'griːd] .

“	To	be	sure	,	”	he	agreed	.
“	到	是	当然	,	”	他	同意	.

“当然，”他同意道。

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , “ [juːv] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] ;

“	Well	,	”	I	said	,	“	you've	been	here	longer	than	I	have	;
“	出色地	,	”	我	说	,	“	你已经	到过	这里	更长	比	我	有	;

“嗯，”我说，“你在这里的时间比我长；

[wɒts] [jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] ?

what's	your	suggestion	for	bringing	this	about	?
是什么	你的	建议	为了	带来	这	关于	?

你有什么建议可以促成此事?

” [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] ,

”	He	thought	a	moment	and	then	he	said	,
”	他	想法	一个	片刻	和	然后	他	说	,

他想了一会儿，然后说：

“ [aɪv] [bɪn] ['sɪriəsli] [kən'sɪdərɪŋ] [jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [waɪl] — [ɪn]
“ I've been seriously considering your suggestion for a very long while — in
“ 我已经 到过 严重地 考虑 你的 建议 为了 一个 非常 长的 尽管 — 在
[fækt]['evər] [sɪns] [aɪ] [tʊk] [ʌp][maɪ]['pæstərəl][wɜːrk] [hɪr] . ”
fact ever since I took up my pastoral work here . ”
事实 曾经 自从 我 采取 向上 我的 牧灵 工作 这里 . ”

“我认真考虑你的建议已经很久了——事实上，自从我在这里开始牧师工作以来，我就一直在考虑这个建议。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ?
“ That was about fifteen years ago ?
“ 那 曾是 关于 十五 年 前 ?

“那是大约十五年前的事了？”

” [aɪ] [in'kwaiəd] .
” I inquired .
” 我 询问 .

我问道。

“ [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [sprɪŋ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] . [-]
“ Sixteen years this coming spring , ” he answered . [66]
“ 十六 年 这 未来 春天 , ” 他 回答 . [-]

“到明年春天就满十六年了，”他回答道。[66]

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [sʌm; səm][kən'kluːʒ(ə)n][ɪn] [ðæt] [taɪm] , ” [aɪ] [sed] .
“ You ought to have reached some conclusion in that time , ” I said .
“ 你 应该 到 有 达到 一些 结论 在 那 时间 , ” 我 说 .

“在那段时间里，你应该已经得出一些结论了，”我说。

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ To be sure , ” he nodded .
“ 到 是 当然 , ” 他 点头 .

“当然，”他点点头。

“ [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː] [wen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪr] [tuː]
“ What I thought I should do when I saw my opportunity was to invite here two
“ 什么 我 想法 我 应该 做 什么时候 我 锯 我的 机会 曾是 到 邀请 这里 二
[ɔːr] [θriː] [gʊd] [ɪ'vændʒəlɪst] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [wiːk] [ʌv; əv][rɪ'vaɪv(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] .
or three good evangelists and hold a rousing week of revival services .
或者 三 好的 福音传道者 和 抓住 一个 振奋人心的 星期 的 复兴 服务 .

“当我看到机会时，我想我应该邀请两三位优秀的福音传道者来这里，举行一周激动人心的复兴聚会。

” [naʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][rɪ'vaɪv(ə)l] ['sɜːrvɪsɪz] .
” Now I have no objection to revival services .
” 现在 我 有 不 异议 到 复兴 服务 .

“我现在对复兴布道会没有任何异议。”

[ɪn][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [duː] [gʊd] .
In their way they do good .
在 他们的 方式 他们 做 好的 .

他们以自己的方式做好事。

[bʌt; bət]['æftər][ɔːl] ,
But after all ,
但 后 全部 ,

但归根结底，

[ðer; ðər] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪnd][dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt]
their function is largely religious and I had in mind just at present
他们的 功能 是 很大程度上 宗教 和 我 有 在 头脑 只是 在 展示
['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [mə'tɪriəl] .
something more material .
某物 更多的 材料 .

它们的功能主要是宗教性的，而我目前想的是一些更物质化的东西。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ðɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][end] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] ['duːti] .

Besides	**,**	**the**	**revival**	**end**	**seemed**	**to**	**me**	**to**	**be**	**his**	**own**	**duty**	**.**
除了	,	这	复兴	结尾	似乎	到	我	到	是	他的	自己的	责任	.

此外，在我看来，复兴运动的终结是他自己的责任。

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] ['miːtiŋz] [ɔːl] [ðiːz] [læst] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] .

He	**himself**	**ought**	**to**	**have**	**been**	**holding**	**meetings**	**all**	**these**	**last**	**sixteen**	**years**	**.**
他	他自己	应该	到	有	到过	保持	会议	全部	这些	最后的	十六	年	.

过去十六年里，他本应该亲自主持会议。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [aɪ] [sed] .

“	**That's**	**all**	**right**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	那就是	全部	正确的	,	”	我	说	.

“没关系，”我说。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɔːrt] .

“	**I**	**guess**	**we**	**need**	**something**	**of**	**the**	**sort**	**.**
“	我	猜测	我们	需要	某物	的	这	种类	.

我想我们需要类似的东西。

[bʌt; bət][tuː; tə][get] [daʊn] [tuː; tə] [bræs] [tæks] ,

But	**to**	**get**	**down**	**to**	**brass**	**tacks**	**,**
但	到	得到	向下	到	黄铜	图钉	,

但说到底，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [ɑːr; ər][ɪn] [det] ? ”

have	**you**	**any**	**idea**	**how**	**many**	**people**	**in**	**this**	**town**	**are**	**in**	**debt**	**?**	**”**
有	你	任何	主意	如何	许多	人们	在	这	镇	是	在	债务	?	”

你知道这个镇上有多少人负债吗?

“ [noʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðæt] . ”

“	**No**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**I**	**have**	**never**	**looked**	**into**	**that**	**.**	**”**
“	不	,	”	他	说	,	“	我	有	绝不	看起来	进入	那	.	”

“不，”他说，“我从来没有调查过这个问题。”

“ [ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [aɪ] [sed] .

“	**About**	**half**	**of**	**them**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	关于	一半	的	他们	,	”	我	说	.

“大约一半吧，”我说。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] [ɑːr; ər]

“	**Have**	**you**	**any**	**idea**	**how**	**many**	**of**	**the**	**men**	**and**	**women**	**in**	**this**	**town**	**are**
“	有	你	任何	主意	如何	许多	的	这	男人	和	女性	在	这	镇	是

['drʌŋkədz] ? ”

drunkards	**?**	**”**
醉汉	?	”

“你知道镇上有多少男人和女人是酒鬼吗？”

“ ['wɪmɪn] — ['drʌŋkədz] ?

“	**Women**	**—**	**drunkards**	**?**
“	女性	—	醉汉	?

“女人——都是酒鬼吗？”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**he**	**exclaimed**	**.**
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ” [aɪ] [sed] .

“	**About**	**a**	**third**	**of**	**them**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	关于	一个	第三	的	他们	,	”	我	说	.

“大约三分之一，”我说。

“ ['mɪstər] . ['kɑːrltən] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] ! ”

“	Mr	.	Carleton	,	you	must	be	mistaken	!	”
”	先生	.	卡尔顿	,	你	必须	是	错误	!	”

“卡尔顿先生，您一定是弄错了！”

“ [æsk][jʊr; jər] ['drʌgɪst] ; [æsk] ['moʊltən] !

“	Ask	your	druggist	;	ask	Moulton	!
”	问	你的	药剂师	;	问	莫尔顿	!

“去问问你的药剂师；去问问莫尔顿！”

” [aɪ] [sed] .

”	I	said	.
”	我	说	.

我说。

“ [ðeɪl] [tel] [juː; jʊ] .

“	They'll	tell	you	.
”	他们会	告诉	你	.

他们会告诉你的。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [-]

Most	of	the	children	are	[	67	]
最多	的	这	孩子们	是	[	-	]

大多数孩子是[67]

['iːðər] [doʊpt] [ɔːr] ['stɪmjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['pæt(ə)nt] ['medsnz] .

either	doped	or	stimulated	with	patent	medicines	.
任何一个	掺杂	或者	刺激	和	专利	药物	.

要么是服用了兴奋剂，要么是服用了兴奋剂。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [tuː] ['daʊnraɪt] ['mɔːrfiːn] [fiːndz] .

Besides	this	,	there	are	a	dozen	or	two	downright	morphine	fiends	.
除了	这	,	那里	是	一个	打	或者	二	彻头彻尾	吗啡	恶魔	.

除此之外，还有十几二十个彻头彻尾的吗啡成瘾者。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛn'twɚːθ] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðæt] . ”

Dr	.	Wentworth	is	responsible	for	that	.	”
博士	.	温特沃斯	是	负责任的	为了	那	.	”

温特沃斯博士对此负有责任。”

“ ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛn'twɚːθ] !

“	Dr	.	Wentworth	!
”	博士	.	温特沃斯	!

“温特沃斯博士！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪriəs] [tʃɑːrdʒ] , ['mɪstər] . ['kɑːrltən] .

“	That	is	a	very	serious	charge	,	Mr	.	Carleton	.
”	那	是	一个	非常	严肃的	收费	,	先生	.	卡尔顿	.

“卡尔顿先生，这是一项非常严重的指控。”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛn'twɚːθ] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər]['ɔːlmoʊst]['fɔːrti] ['jɪrz] . ”

Dr	.	Wentworth	has	been	practicing	here	for	almost	forty	years	.	”
博士	.	温特沃斯	有	到过	练习	这里	为了	几乎	四十	年	.	”

温特沃斯医生在这里行医近四十年了。

“ [mɔːrz] [ðə; ði] ['pɪti] , ” [aɪ] [sed] .

“	More's	the	pity	,	”	I	said	.
”	更多	这	遗憾	,	”	我	说	.

“真是可惜，”我说。

“ [hiː; hi] [biˈlɔŋz] [bæk] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['eɪdʒɪz] .

“	He	belongs	back	in	the	dark	ages	.
“	他	属于	后退	在	这	黑暗的	年龄	.

“他属于黑暗时代。”

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm][maɪˈself][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [nʊˈrældʒə] [ænd; ənd][hiː; hi] [prɪˈskraɪbd]

I	went	to	him	myself	with	a	touch	of	neuralgia	and	he	prescribed
我	去	到	他	我	和	一个	触碰	的	神经痛	和	他	规定

['mɔːrfiːn] [bɪˈfɔːr] [aɪd] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ˌfɪfˈtiːn] ['mɪnɪts] .

morphine	before	I'd	been	in	his	office	fifteen	minutes	.
吗啡	前	ID	到过	在	他的	办公室	十五	分钟	.

我当时有点神经痛，就亲自去找他，不到十五分钟，他就给我开了吗啡。

[its] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [its] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [wei] [ʌv; əv] [rɪˈliːvɪŋ]

It's	become	a	habit	with	him	just	because	it's	the	simplest	way	of	relieving
它是	变得	一个	习惯	和	他	只是	因为	它是	这	最简单的	方式	的	缓解

[peɪn] .

pain	.
疼痛	.

对他来说，这已经成了习惯，因为这是缓解疼痛最简单的方法。

[haʊˈevər] , [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['diːteɪlz] .

However	,	those	are	details	.
然而	,	那些	是	细节	.

但这些都是细节。

[ðeɪ] [dəunt] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['leθərdʒi] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈkeɪɪŋ] ['ɔːtʃədz] ,

They	don't	account	for	the	general	lethargy	,	for	the	decaying	orchards	,
他们	不	帐户	为了	这	一般的	昏睡	,	为了	这	腐烂的	果园	,

他们无法解释普遍的萎靡不振，也无法解释果园的衰败。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪst] [lænd][ænd; ənd] ['weɪstɪd] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [jʊr; jər]

for	the	waste	land	and	wasted	opportunities	which	are	lying	all	around	your
为了	这	浪费	土地	和	浪费	机会	哪个	是	说谎	全部	大约	你的

['pærɪʃ] .

parish	.
教区	.

为了你教区周围那些荒芜的土地和被浪费的机会。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðər] [tæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] — [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['evər] [straɪk] [juː; jʊ][æz; əz] [sɪgˈnɪfɪkənt]

to	take	another	tack	for	a	moment	—	did	it	ever	strike	you	as	significant
到	拿	其他	钉	为了	一个	片刻	—	做过	它	曾经	罢工	你	作为	重要的

[ðæt] ['evri] ['fɔːrən] - [bɔːrn] ['setlər] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [ten] ['jɪrz] [ɪz]

that	every	foreign	-	born	settler	who	has	come	here	during	the	last	ten	years	is
那	每一个	外国的	-	出生	定居者	WHO	有	来	这里	期间	这	最后的	十	年	是

['wæksɪŋ] [fæt][ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ? ”

waxing	fat	and	prosperous	?	”
打蜡	胖的	和	繁荣	?	”

换个角度来说——你有没有注意到，过去十年里来到这里的每一个外国移民都变得越来越富有、越来越富裕?

“ [aɪv] [siːn] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrən] ['elɪmənt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I've	seen	very	little	of	the	foreign	element	,	”	he	said	.
“	我已经	已见	非常	小的	的	这	外国的	元素	,	”	他	说	.

他说：“我几乎没看到什么外国人。”

“ [waɪ] ?
“ Why ?
” 为什么 ?

“为什么?

” [hiː; hi] [smaɪld] ['wiːkli] . [-]
” He smiled weakly . [68]
” 他 微笑 弱 . [-]

他勉强笑了笑。[68]

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['iːðər] [ɪn] [feɪθ] [ɔːr] ['stændərdz] .
“ They are hardly of us , ” he said , “ either in faith or standards .
“ 他们 是 几乎 的 我们 , ” 他 说 , “ 任何一个 在 信仰 或者 标准 .

“无论在信仰还是标准上，他们都和我们截然不同，”他说。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei]
It has always seemed to me a pity that they should have found their way
它 有 总是 似乎 到 我 一个 遗憾 那 他们 应该 有 成立 他们的 方式
[hɪr] .
here .
这里 .

我一直觉得很可惜，他们竟然会来到这里。

” [aɪ] [bɪ'keɪm] ['hiːtɪd] [æt; ət] [ðæt] .
” I became heated at that .
” 我 成为 加热 在 那 .

我当时很生气。

“ ['pɪti] !
“ Pity !
” 遗憾 !

“遗憾!

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .
” I exclaimed .
” 我 惊呼 .

我惊呼道。

“ [its] [ðə; ði] [wʌn] [reɪ] [ʌv; əv] [hoʊp] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] ['blesɪd; blest] ['vɪlɪdʒ] .
“ It's the one ray of hope in this whole blessed village .
” 它是 这 一 射线 的 希望 在 这 所有的 蒙福 村庄 .

“这是整个幸福村庄里唯一的一线希望。”

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] - [taɪm] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men]
They came here and are coming here with the old - time spirit of the men
他们 来了 这里 和 是 未来 这里 和 这 老的 - 时间 精神 的 这 男人
[huː] ['faʊndɪd] [ðɪs] [taʊn] .
who founded this town .
WHO 创立 这 镇 .

他们来到这里，并且正带着创建这座城镇的先辈们的古老精神来到这里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æd'ventʃəəz] — [ˌpaɪə'nɪr] .
They are adventurers — pioneers .
他们 是 冒险者 — 先驱者 .

他们是冒险家——先驱者。

[ðeɪ] [kʌm] [hɪr] [freʃ] , ['iːgər] , ['ɜːrnɪst] , [wɪð; wɪθ] ['sɪmp(ə)l] [teɪsts] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['stændərdz] .
They come here fresh , eager , earnest , with simple tastes and simple standards .
他们 来 这里 新鲜的 , 渴望的 , 认真 , 和 简单的 口味 和 简单的 标准 .

他们来到这里时，充满活力、热情、真诚，有着简单的品味和标准。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ʌn'tɪl] —

They	are	making	good	and	they	are	going	to	continue	to	make	good	until	—
他们	是	制作	好的	和	他们	是	去	到	继续	到	制作	好的	直到	—

[mɑːrk] [maɪ] [wɜːrdz] — [ðeɪ] [oʊn] [nɑːt] ['oʊnli] [ðɪs] [taʊn] [bʌt; bət] [ɔːl] [nuː] ['ɪŋglənd] .

mark	my	words	—	they	own	not	only	this	town	but	all	New	England	.
标记	我的	字	—	他们	自己的	不是	仅有的	这	镇	但	全部	新的	英格兰	.

他们现在发展得很好，而且他们会继续发展下去，直到——记住我的话——他们不仅拥有这座城镇，而且拥有整个新英格兰。

" [hiː; hi] [sæt] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] .

"	He	sat	up	at	this	.
"	他	卫星	向上	在	这	.

他听到这话，坐了起来。

" [its] [ə; eɪ] [fækt] , " [aɪ] [sed] .

"	It's	a	fact	,	"	I	said	.
"	它是	一个	事实	,	"	我	说	.

"这是事实，"我说。

" [lʊk] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .

"	Look	around	you	.
"	看	大约	你	.

看看你周围。

[its] [klɪr] [æz; əz] ['deɪlaɪt] .

It's	clear	as	daylight	.
它是	清除	作为	日光	.

这显而易见。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [oʊld] [stɑːk] , ['iːðər] [ə'bændənɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːrmz] [ɔːr] ['daɪɪŋ]

On	the	one	hand	we	have	the	old	stock	,	either	abandoning	their	farms	or	dying
在	这	一	手	我们	有	这	老的	库存	,	任何一个	放弃	他们的	农场	或者	垂死

[ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ;

upon	them	;
之上	他们	;

一方面，我们看到老一代的农场主要么放弃了农场，要么死在了农场里；

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] ['presɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['iːgərnəs] [ʌv; əv]

on	the	other	we	have	the	newcomers	pressing	in	with	the	eagerness	of
在	这	其他	我们	有	这	新来者	紧迫	在	和	这	渴望	的

[ɪk'splɔrɚz] ,

explorers	,
探险家	,

另一方面，我们看到新来者像探险家一样热情地涌入。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðiːz] ['fɑːrmz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [laɪf] .

taking	up	these	farms	and	bringing	them	to	life	.
采取	向上	这些	农场	和	带来	他们	到	生活	.

接管这些农场，使它们重获新生。

[waɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['iːdn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Why	,	this	is	Eden	to	them	.
为什么	,	这	是	伊甸园	到	他们	.

对它们来说，这里就是伊甸园。

[wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðeɪv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] ['bɪts] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ðæt] [wiː; wi]

Where	they	came	from	they've	been	making	a	living	off	bits	of	soil	that	we
在哪里	他们	来了	从	他们有	到过	制作	一个	活的	离开	比特	的	土壤	那	我们

['wʊdnt] [bɪld] [ə; eɪ] ['pɪgstaɪ] [ɑːn] ,

wouldn't	build	a	pigsty	on	,
不会	建造	一个	圊	在	,

他们来自的地方，他们靠着我们连猪圈都建不了的那点土地谋生。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [hæv; həv]['eikəs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æskɪŋ] .

and	here	they	have	acres	for	the	asking	.
和	这里	他们	有	英亩	为了	这	问	.

这里有很多土地，只要你想要就能得到。

[lʊk] [æt; ət] - ; [lʊk] [æt; ət] [-]

Look	at	Dardoni	;	look	at	[	69	]
看	在	-	;	看	在	[	-	]

看看达尔多尼；看看[69]

['toʊni] ; [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] .

Tony	;	look	at	the	dozen	others	.
托尼	;	看	在	这	打	其他的	.

托尼，看看其他十几个人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['setlɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'nuː] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [dɪd]

They	are	settling	this	country	anew	in	exactly	the	same	spirit	that	our	ancestors	did
他们	是	安顿	这	国家	重新	在	确切地	这	相同的	精神	那	我们的	祖先	做过

.

:

.

他们正以与我们祖先完全相同的精神，重新在这片土地上定居下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][wɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] .

And	they	are	going	to	win	in	the	same	fashion	.
和	他们	是	去	到	赢	在	这	相同的	时尚	.

他们会以同样的方式获胜。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][draɪv] [ðiːz] ['ʃɪftləs] ['remnənts] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz]['aʊər; ɑːr]

They	are	going	to	drive	these	shiftless	remnants	before	them	exactly	as	our
他们	是	去	到	驾驶	这些	无所事事	残余物	前	他们	确切地	作为	我们的

['fɔːrˌfɑːðərz] [droʊv] [ɔːf][ðə; ði]['indiəns] .

forefathers	drove	off	the	Indians	.
祖先	驾驶	离开	这	印度人	.

他们将像我们的祖先驱逐印第安人一样，把这些游手好闲的残余势力赶走。

[wiː; wi] [θɪŋk] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] - [wʌns] [fɔːr; fər][ɔːl] ,

We	think	Columbus	discovered	this	country	in	1492	once	for	all	,
我们	思考	哥伦布	发现	这	国家	在	-	一次	为了	全部	,

我们认为哥伦布在1492年就彻底发现了这个国家。

[wen] [its] ['riːəli] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [naʊ] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] .

when	it's	really	being	discovered	now	before	our	face	and	eyes	.
什么时候	它是	真的	存在	发现	现在	前	我们的	脸	和	眼睛	.

而现在，它正真实地在我们眼前被发现。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðɪs] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['setld] [baɪ][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ,

We	think	this	country	was	settled	by	the	Pilgrims	,
我们	思考	这	国家	曾是	定居	经过	这	朝圣者	,

我们认为这个国家是由清教徒建立的。

[wen] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ðə; ði]['riːəl] ['setlɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][tuː; tə] - [deɪ] .

when	as	a	matter	of	fact	the	real	settling	is	going	on	to	-	day	.
什么时候	作为	一个	事情	的	事实	这	真实的	安顿	是	去	在	到	-	天	.

但事实上，真正的结算今天才刚刚开始。

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə]['oʊreɪt; 'ɔːrˌæt][bʌt; bət][æz; əz][aɪ][sæt] ['feɪsɪŋ] ['kʌnɪŋˌhæm]

"	I	didn't	intend	to	orate	but	as	I	sat	facing	Cunningham
"	我	没有	打算	到	演讲	但	作为	我	卫星	面向	坎宁安

“我本无意发表长篇大论，但当我面对着坎宁安坐着时……”

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] .

I	felt	as	though	I	were	facing	the	whole	village	.
我	毛毡	作为	尽管	我	是	面向	这	所有的	村庄	.

我感觉自己仿佛面对着整个村庄。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] [kloʊðz] , [hɪz; ɪz] ['druːpɪŋ] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv]

With	his	black	clothes	,	his	drooping	shoulders	,	and	his	fifteen	years	of
和	他的	黑色的	衣服	,	他的	下垂	肩膀	,	和	他的	十五	年	的

[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

deliberation	,
审议	,

他身着黑衣，肩膀下垂，经过十五年的深思熟虑，

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [dʒʌst][ðə; ði] ['elɪmənt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [æt; ət] .

he	represented	just	the	element	I	wanted	to	get	at	.
他	代表	只是	这	元素	我	通缉	到	得到	在	.

他所代表的正是我想要探讨的那个方面。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [raʊz] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

But	I	didn't	rouse	him	very	much	.
但	我	没有	唤醒	他	非常	很多	.

但我并没有真正激怒他。

[hiː; hi] ['mɝːmɝd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd][aɪ][ræn][ɑːn] [stɪl] ['fɜːrðər] .

He	murmured	something	about	being	surprised	and	I	ran	on	still	further	.
他	低声说道	某物	关于	存在	惊讶	和	我	跑	在	仍然	更远	.

他低声说了些什么表示惊讶的话，然后我继续往前跑。

“ [naʊ] , ” [aɪ] [sed] , “ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Now	,	”	I	said	,	“	what	are	we	going	to	do	about	it	?
“	现在	,	”	我	说	,	”	什么	是	我们	去	到	做	关于	它	?

“现在，”我说，“我们打算怎么办？”

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld]

Most	of	the	younger	generation	are	moving	away	as	fast	as	they	are	old
最多	的	这	年轻	一代	是	移动	离开	作为	快速地	作为	他们	是	老的

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

大多数年轻一代一到合适的年龄就迅速离开。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtiz] [ɔːr] [aʊt] [west] .

They	are	either	going	into	the	cities	or	out	West	.
他们	是	任何一个	去	进入	这	城市	或者	出去	西方	.

他们要么进城，要么去西部。

[aɪ][dəunt] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] .

I	don't	blame	them	for	that	.
我	不	责备	他们	为了	那	.

我不怪他们。

[its] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] [laɪf] [ɪ'nʌf] [left] [ɪn] - [ɪm] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs]

It's	encouraging	to	think	they	have	life	enough	left	in	'	em	to	crawl	out	of	this
它是	鼓励	到	思考	他们	有	生活	足够的	左边	在	-	呃	到	爬行	出去	的	这

[frɑːg][pɑːnd] . [-]

frog	pond	.	[	70	]
青蛙	池塘	.	[	-	]

想到它们还有足够的生命力从这个青蛙池塘里爬出来，真是令人鼓舞。[70]

[ðoʊz] [huː] [dəunt] ['emɪgreɪt] [ɑːr; ər][æz; əz][oʊld][ænd; ənd]['fiːb(ə)l] [æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [æz; əz][ðer; ðər]

Those	who	don't	emigrate	are	as	old	and	feeble	at	seventeen	as	their
那些	WHO	不	移民	是	作为	老的	和	微弱	在	十七	作为	他们的

['grændˌfɑːðəz] [wɜːr; wər][æt; ət]['sev(ə)nti] .

grandfathers	were	at	seventy	.
祖父们	是	在	七十	.

那些不移民的人，十七岁时就和他们七十岁的祖父一样老态龙钟、体弱多病。

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

What	are	we	going	to	do	about	it	?	”
什么	是	我们	去	到	做	关于	它	?	”

我们该怎么办?

“ ['riːəli] , ['mɪstər] . ['kɑːrltən] , [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] . ”

“	Really	,	Mr	.	Carleton	,	I	—	I	don't	know	.	”
“	真的	,	先生	.	卡尔顿	,	我	—	我	不	知道	.	”

“卡尔顿先生，说实话，我——我不知道。”

“ [ðen] [let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ][aɪ'diːə] : [lets] [ɔːl] ['emɪgreɪt] .

“	Then	let	me	give	you	my	idea	:	let's	all	emigrate	.
“	然后	让	我	给	你	我的	主意	:	我们来吧	全部	移民	.

“那么，让我给你提个建议：我们全都移民吧。”

” [hiː; hi] ['evɪdəntli] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz]['kreɪzi] .

”	He	evidently	thought	I	was	crazy	.
”	他	显然	想法	我	曾是	疯狂的	.

“他显然认为我疯了。”

“ [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ] [sed] .

“	I	mean	it	,	”	I	said	.
“	我	意思是	它	,	”	我	说	.

“我是认真的，”我说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [ɔːl'redi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

“	And	I	know	what	I'm	talking	about	because	I've	already	done	it	once	.
“	和	我	知道	什么	我是	说	关于	因为	我已经	已经	完毕	它	一次	.

“我知道我在说什么，因为我已经做过一次了。”

[lets] ['emɪgreɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst]['ɪntuː][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

Let's	emigrate	out	of	the	past	into	the	present	.
我们来吧	移民	出去	的	这	过去的	进入	这	展示	.

让我们从过去移居到现在。

[lets] ['emɪgreɪt] [tuː; tə] [nuː] [nuː] ['ɪŋglənd] .

Let's	emigrate	to	new	New	England	.
我们来吧	移民	到	新的	新的	英格兰	.

我们移民到新英格兰吧。

[lets] [stɑːrt][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['muːvmənt] [ænd; ənd]['tæk(ə)l] [ðiːz] [oʊld]['eikəs][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]

Let's	start	a	pioneer	movement	and	tackle	these	old	acres	as	though	they
我们来吧	开始	一个	先锋	移动	和	处理	这些	老的	英亩	作为	尽管	他们

[wɜːr; wər]['vɜːrdʒɪn] [sɔɪl] .

were	virgin	soil	.
是	处女	土壤	.

让我们发起一场开拓运动，像对待处女地一样去开垦这片古老的土地。

[lets] [dʒɔɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] . ”

Let's	join	Dardoni	and	his	fellows	.	”
我们来吧	加入	-	和	他的	伙伴们	.	”

让我们加入达尔多尼和他的同伴们吧。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] ['lɪtərəli] , ['mɪstər] . ['kɑːrltən] ? ”
“ You don't mean literally , Mr . Carleton ? ”
“ 你 不 意思是 字面上地 , 先生 . 卡尔顿 ? ”

“卡尔顿先生，您指的不是字面意思吧？”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ”
“ Why not ? ”
“ 为什么 不是 ? ”

“为什么不呢？”

“ ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] — [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [laɪk] ['goʊɪŋ] ['bækwərdz] ? ”
“ Wouldn't that be — to speak frankly — a little bit like going backwards ? ”
“ 不会 那 是 — 到 说话 坦率地说 — 一个 小的 少量 喜欢 去 向后 ? ”

“坦白说，那岂不是有点像开倒车吗？”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , ” [aɪ] [sed] .
“ If you like , ” I said .
“ 如果 你 喜欢 , ” 我 说 .

“如果你愿意的话，”我说。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [ðɪs] [taʊn] ['eni] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɔːr][soʊ] .
“ But it wouldn't hurt this town any to go back a hundred years or so .
“ 但 它 不会 伤害 这 镇 任何 到 去 后退 一个 百 年 或者 所以 .

“但是，回到一百年前左右，对这座城镇也没有什么坏处。”

[ðə; ði] [kɜːrs] [kʌmz] [ɪn] ['stændɪŋ] [stɪl] . ”
The curse comes in standing still . ”
这 诅咒 来 在 常设 仍然 . ”

诅咒来自静止不动。

“ [wel] , ” [hiː; hi] [sed] , [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] , “ [jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] —
“ Well , ” he said , preparing to leave , “ your suggestion is interesting —
“ 出色地 , ” 他 说 , 准备 到 离开 , “ 你的 建议 是 有趣的 —
['veri] .
very .
非常 .

“嗯，”他一边准备离开一边说，“你的建议很有趣——非常有趣。”

[aɪ][moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
I most certainly will think it over .
我 最多 当然 将要 思考 它 超过 .

我一定会仔细考虑的。

” [rɪ'membərɪŋ] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [-]
” Remembering how long it took him to think [71]
” 记住 如何 长的 它 采取 他 到 思考 [-]

“记得他思考了多久[71]

['oʊvər] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] , [ðæt] ['dɪdnt] [saʊnd] ['veri] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] .
over things before , that didn't sound very encouraging .
超过 事物 前 , 那 没有 声音 非常 鼓励 .

考虑到之前的情况，这听起来不太令人鼓舞。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [aɪ] [sed] , “ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt] ['sʌmθɪŋ] . ” [-
“ All right , ” I said , “ and in the meanwhile I'm going to start something . ” [72
“ 全部 正确的 , ” 我 说 , “ 和 在 这 同时 我是 去 到 开始 某物 . ” [-
]
]
]

“好的，”我说，“与此同时，我要开始做点什么了。”[72]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ə; eɪ] [geɪm] [wɜːrθ] ['pleɪɪŋ]
A GAME WORTH PLAYING
一个 游戏 值得 玩耍

一款值得一玩的游戏

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [aɪ'diːə] — [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][maɪ] [skiːm] ;
The pioneer idea — that was the heart of my scheme ;
这 先锋 主意 — 那 曾是 这 心 的 我的 方案 ;

开创性的想法——那是我计划的核心；

[ðə; ði] [seɪm] [oʊld][aɪ'diːə] [ðæt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [slaʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæləri]
the same old idea that had already lifted me from the slough of a salary
这 相同的 老的 主意 那 有 已经 抬起 我 从 这 泥沼 的 一个 薪水
[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbəːb] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] [fiːt] .
and the suburbs and put me on my feet .
和 这 郊区 和 放 我 在 我的 脚 .

还是那个曾经让我摆脱低薪和郊区生活的旧观念，让我重新站了起来。

['ʌndər] [ɪts][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][aɪ][hæd; həd] [wɜːrkt] [aʊt] [maɪ][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [naʊ] ,
Under its inspiration I had worked out my salvation in the city and now ,
在下面 它是 灵感 我 有 工作 出去 我的 救恩 在 这 城市 和 现在 ,

受其启发，我在城里找到了救赎之道，而现在，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
although I had come here for peace and quiet ,
虽然 我 有 来 这里 为了 和平 和 安静的 ,

虽然我来这里是为了寻求宁静，

[aɪ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] [kʌf] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːk] .
I felt as though I were being challenged by a cuff on the cheek .
我 毛毡 作为 尽管 我 是 存在 挑战 经过 一个 袖口 在 这 脸颊 .

我感觉好像有人用手肘狠狠地抽打我的脸颊。

[noʊ][lɪv; laɪv][mæn][kʊd; kəd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [ɑːn] ['kɑːmli] [æt; ət] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [feɪst]
No live man could sit down and look on calmly at such conditions as faced
不 居住 男人 可以 坐 向下 和 看 在 平静地 在 这样的 状况 作为 面对
[ˌem 'iː] [hɪr] .
me here .
我 这里 .

任何一个正常人都无法冷静地坐视我眼前的这种状况。

[wen] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['mɑːrkɪt] [sed] [ðæt] ['fɑːrmɪŋ] ['dɪdnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː]
When these people within sight of a hungry market said that farming didn't pay it
什么时候 这些 人们 之内 视线 的 一个 饥饿的 市场 说 那 农业 没有 支付 它
[pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] [læk] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [bʌt; bət] [læk] [ʌv; əv]
proved that the fundamental trouble was not lack of opportunity but lack of
已证实 那 这 基本的 麻烦 曾是 不是 缺少 的 机会 但 缺少 的
[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
appreciation of the opportunity .
欣赏 的 这 机会 .

当这些身处市场、眼看着市场需求旺盛的人们却说务农不赚钱时，这证明问题的根本原因不是缺乏机会，而是缺乏对机会的珍惜。

[dʒʌst] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði] ['fɔːˌbeəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['piːp(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃt]

Just	sit	down	and	figure	out	what	the	forebears	of	these	same	people	accomplished
只是	坐	向下	和	数字	出去	什么	这	祖先	的	这些	相同的	人们	完成

[ɑːn] [ðiːz] ['veri] ['eikəs] .

on	these	very	acres	.
在	这些	非常	英亩	.

坐下来，好好想想这些人的先辈们在这片土地上取得了哪些成就。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔɪl] [ðeɪ] [rentʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [went] [fɑːr] [tɔːrdz] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði]

Out	of	this	soil	they	wrenched	the	capital	that	went	far	towards	establishing	the
出去	的	这	土壤	他们	扭动	这	首都	那	去	远的	向	建立	这

[rɪtʃɪst] ['neɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

richest	nation	on	the	face	of	the	earth	.
最富有的	国家	在	这	脸	的	这	地球	.

他们从这片土地上攫取了巨额资本，这笔资本极大地促进了地球上最富有国家的建立。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [-]

But	it	may	be	argued	that	[	73	]
但	它	可能	是	争论	那	[	-	]

但有人可能会认为[73]

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn][lænd] .

the	Pilgrims	had	the	advantage	of	virgin	land	.
这	朝圣者	有	这	优势	的	处女	土地	.

清教徒们拥有未开发的处女地这一优势。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd] ,

So	they	did	,
所以	他们	做过	,

于是他们照做了。

[bʌt; bət]['vɜːrdʒɪn][lænd][ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [ment] ['ɔːlsoʊ]['vɜːrdʒɪn] ['rɑːks] — [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə]

but	virgin	land	in	New	England	meant	also	virgin	rocks	—	a	million	or	more	to
但	处女	土地	在	新的	英格兰	意思是	还	处女	岩石	—	一个	百万	或者	更多的	到

[ðə; ði]['eɪkər][æz; əz] ['testifaid] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːlz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ;

the	acre	as	testified	to	by	the	stone	walls	of	to	-	day	;
这	英亩	作为	作证	到	经过	这	石头	墙壁	的	到	-	天	;

但新英格兰的处女地也意味着处女地——每英亩有百万块或更多的岩石，今天的石墙就是最好的证明；

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['vɜːrdʒɪn] [triːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld]['tæŋg(ə)l][ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd][noʊ]['daɪnəmaɪt][tuː; tə]

it	meant	virgin	trees	with	a	wild	tangle	of	roots	and	no	dynamite	to
它	意思是	处女	树木	和	一个	荒野	纠纷	的	根	和	不	炸药	到

[bloʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ;

blow	them	out	with	;
吹	他们	出去	和	;

这意味着未经开发的树木，根系杂乱缠绕，而且没有炸药可以炸掉它们；

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['vɜːrdʒɪn][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['kruːdɪst] [kaɪnd][ʌv; əv] [stoʊvz] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ;

it	meant	virgin	cold	and	the	crudest	kind	of	stoves	to	fight	it	off	with	;
它	意思是	处女	寒冷的	和	这	最粗略	种类	的	炉灶	到	斗争	它	离开	和	;

这意味着极度的寒冷，以及用来抵御寒冷的最简陋的炉灶；

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [kruːd] ['vɜːrdʒɪn][fɑːrm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd]['vɜːrdʒɪn]['indiəns][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

it	meant	crude	virgin	farm	implements	and	virgin	Indians	to	make	the
它	意思是	原油	处女	农场	实施	和	处女	印度人	到	制作	这

[juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɪntrəstɪŋ] [baɪ] ['zɪpɪŋ] ['ærəus][frʌm; frəm] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['stɜːrdi] ['plaʊmən]

use	of	them	interesting	by	zipping	arrows	from	ambush	at	the	sturdy	plowman
使用	的	他们	有趣的	经过	拉链	箭头	从	伏击	在	这	结实的	农夫

.

:
.

这意味着粗糙的原始农具和原始的印第安人，通过从埋伏处向强壮的耕夫射出箭矢，使使用这些农具变得有趣。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['hændikæps][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] ,

And	**yet**	**in**	**spite**	**of**	**these**	**handicaps**	**and**	**a**	**hundred**	**others**	**,**
和	然而	在	尽管如此	的	这些	障碍	和	一个	百	其他的	,

然而，尽管存在这些以及其他上百种不利因素，

[ðoʊz] [seɪm] [ˌpaɪə'nɪr] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [faɪn] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ]

those	**same**	**pioneers**	**fought**	**it**	**out**	**with**	**such**	**fine**	**spirit**	**that**	**there**	**are**	**to**	**-**	**day**
那些	相同的	先驱者	战斗	它	出去	和	这样的	美好的	精神	那	那里	是	到	-	天

[men] [huː] [saɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['lɪvɪŋ] [ðen] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [naʊ] .

men	**who**	**sigh**	**because**	**they**	**were**	**not**	**living**	**then**	**instead**	**of**	**now**	**.**
男人	WHO	叹	因为	他们	是	不是	活的	然后	反而	的	现在	.

那些先驱者们以如此高尚的精神奋战到底，以至于今天的许多人都会叹息，后悔自己没有生活在那个时代，而是生活在现在。

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ['æftər] [ðem; ðəm] ,

They	**won**	**a**	**comfortable**	**living**	**and**	**so**	**did**	**their**	**sons**	**and**	**grandsons**	**after**	**them**	**,**
他们	韩元	一个	舒服的	活的	和	所以	做过	他们的	儿子们	和	孙子们	后	他们	,

他们过上了舒适的生活，他们的儿子和孙子也同样如此。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hæf][ðer; ðər][taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [ænd; ənd] [laɪf][ɪn]['bæt(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [naʊ] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] .

even	**though**	**they**	**were**	**forced**	**to**	**sacrifice**	**half**	**their**	**time**	**and**	**money**	**and**	**life**	**in**	**battle**	**to**	**establish**	**this**	**nation**	**which**	**now**	**we**	**enjoy**	**already**	**established**	**.**
甚至	尽管	他们	是	强制	到	牺牲	一半	他们的	时间	和	钱	和	生活	在	战斗	到	建立	这	国家	哪个	现在	我们	享受	已经	已确立的	.

尽管他们被迫牺牲一半的时间、金钱和生命去战斗，才建立了我们今天所享有的这个国家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['spɪrɪt] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [ə'laʊz] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][ɪts]['perəl] .

And	**they**	**did**	**this**	**because**	**of**	**the**	**pioneer**	**spirit**	**back**	**of**	**them**	**—**	**a**	**spirit**	**which**	**a**	**nation**	**allows**	**to**	**die**	**at**	**its**	**peril**	**.**
和	他们	做过	这	因为	的	这	先锋	精神	后退	的	他们	—	一个	精神	哪个	一个	国家	允许	到	死	在	它是	危险	.

他们之所以能做到这一点，是因为他们身上有着开拓进取的精神——一个国家如果任由这种精神消亡，将会付出惨痛的代价。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][aɪ] [sɔː] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['spɪrɪt][wʌz; wəz] [jet] [ded] .

With	**all**	**I**	**saw**	**before**	**me**	**I**	**didn't**	**believe**	**that**	**spirit**	**was**	**yet**	**dead**	**.**
和	全部	我	锯	前	我	我	没有	相信	那	精神	曾是	然而	死的	.

眼前的一切让我难以置信，那个灵魂竟然已经死去。

[æz; əz] [ruːθ] [sed] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['jʌŋstər] [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['vɪlɪdʒ] ,

As	**Ruth**	**said**	**,**	**there**	**wasn't**	**a**	**youngster**	**in**	**this**	**very**	**village**	**,**
作为	露丝	说	,	那里	不是	一个	青少年	在	这	非常	村庄	,

正如露丝所说，这个村子里没有一个年轻人。

[huː] [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] [wɜːrθ] [hɪz; ɪz][sɔːlt] [hɪr] , ['wʊdnt] [-]

who	**though**	**he**	**wasn't**	**worth**	**his**	**salt**	**here**	**,**	**wouldn't**	**[**	**74**	**]**
WHO	尽管	他	不是	值得	他的	盐	这里	,	不会	[	-	]

虽然他在这里一无是处，但他不会[74]

[bʌk] [ʌp] [ɪf] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['westərn] ['hoʊmsted] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

buck	**up**	**if**	**placed**	**on**	**a**	**Western**	**homestead**	**a**	**hundred**	**miles**	**or**	**more**	**from**	**civilization**	**.**
巴克	向上	如果	放置	在	一个	西	家园	一个	百	英里	或者	更多的	从	文明	.

如果被派往距离文明世界一百英里或更远的西部农场，就要振作起来。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestərz] [wʊd] [ðen] [raʊz] [hɪm; ɪm] .

The	spirit	of	his	ancestors	would	then	rouse	him	.
这	精神	的	他的	祖先	会	然后	唤醒	他	.

届时，他祖先的亡灵会唤醒他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['pruːviŋ][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp]['fɑːrmz][ɪn]['kænədə] .

They	were	proving	it	by	taking	up	farms	in	Canada	.
他们	是	证明	它	经过	采取	向上	农场	在	加拿大	.

他们通过在加拿大开垦农场来证明这一点。

[ɪn][ə; eɪ] [les] [mɑːrkt] [dɪ'griː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ]

In	a	less	marked	degree	it	was	this	same	spirit	which	without	their	knowledge
在	一个	较少的	标记	程度	它	曾是	这	相同的	精神	哪个	没有	他们的	知识

['prɑːmptɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] ['betər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæn; ðən][æt; ət] [hoʊm] .

prompted	them	to	do	better	in	the	cities	at	the	beginning	than	at	home	.
提示	他们	到	做	更好的	在	这	城市	在	这	开始	比	在	家	.

正是这种精神，虽然程度较轻，却在他们不知不觉中促使他们在城市里比在家乡做得更好。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðen] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] ,

The	thing	then	,	to	my	mind	,
这	事物	然后	,	到	我的	头脑	,

在我看来，当时的问题是.....

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [seɪm] [jʌŋ] [men] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

which	was	needed	was	to	make	these	same	young	men	realize	that	it	was
哪个	曾是	需要	曾是	到	制作	这些	相同的	年轻的	男人	意识到	那	它	曾是

['riːəli] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [əd'ventʃər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs] [peɪ] [ɪn][ðə; ði]

really	just	as	much	of	a	brave	adventure	to	make	a	few	acres	pay	in	the
真的	只是	作为	很多	的	一个	勇敢的	冒险	到	制作	一个	很少	英亩	支付	在	这

[iːst] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [west] .

East	as	in	the	West	.
东方	作为	在	这	西方	.

我们需要做的就是让这些年轻人意识到，在东部靠几英亩土地赚钱，和在西部一样，都是一场勇敢的冒险。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ][hæd; həd][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] [wen] ['stændɪŋ] ['helpləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]

That	was	what	I	had	got	hold	of	when	standing	helpless	without	the	capital
那	曾是	什么	我	有	得到	抓住	的	什么时候	常设	无助	没有	这	首都

[tuː; tə][goʊ] [west] .

to	go	West	.
到	去	西方	.

那是我当时无力西行，没有资金去往西方时所得到的。

[aɪ] [ə'suːmd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['trævld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [get] [wer] [aɪ] [ɔːl'redi]

I	assumed	that	I	had	already	traveled	a	thousand	miles	to	get	where	I	already
我	假定	那	我	有	已经	旅行	一个	千	英里	到	得到	在哪里	我	已经

[wʌz; wəz][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] ['dɪdnt] [goʊ] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

was	and	from	that	point	didn't	go	ten	miles	from	home	.
曾是	和	从	那	观点	没有	去	十	英里	从	家	.

我以为我已经走了千里路才到达现在的位置，然后就再也没有离开家十英里。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːrən] - [bɔːrn] [kɔːt] .

Now	it	was	this	spirit	of	a	young	nation	which	the	foreign	-	born	caught	.
现在	它	曾是	这	精神	的	一个	年轻的	国家	哪个	这	外国的	-	出生	捕捉	.

现在，正是这种年轻国家的精神感染了外国出生的人。

[ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['kʌntri] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ded] [aɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] -

In	the	older	country	where	it	was	dead	I	haven't	much	doubt	but	what	Dardoni
在	这	老	国家	在哪里	它	曾是	死的	我	还没有	很多	怀疑	但	什么	-

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['ʃɪftləs] [lɑːt] .

and	his	fellows	were	a	shiftless	lot	.
和	他的	伙伴们	是	一个	无所事事	很多	.

在那个古老的国家，这种精神已经消亡，我对此毫不怀疑，但达尔多尼和他的同伴们却是一群游手好闲的人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [plʌgd] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['begərli] [rʌt] .

If	they	had	remained	they	would	probably	have	plugged	along	in	a	beggarly	rut	.
如果	他们	有	剩余	他们	会	大概	有	已插电	沿着	在	一个	乞丐	发情	.

如果他们继续待在那里，他们很可能会继续在贫困潦倒的泥潭中挣扎。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər] [hɪr] [ðæt] [ðeɪ] [raʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [wɜːrk] ,

It	wasn't	until	they	came	over	here	that	they	roused	themselves	to	work	,
它	不是	直到	他们	来了	超过	这里	那	他们	唤醒	他们自己	到	工作	,

直到来到这里，他们才开始振作起来工作。

[nɑːt] ['plɑːdɪŋli] [laɪk] [ˌʌnɪn'spaɪərd] ['neɪtɪvz] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk]['fɜːrvər] [ðæt] [meɪd] [ðiːz]

not	ploddingly	like	uninspired	natives	,	but	with	a	romantic	fervor	that	made	these
不是	缓慢地	喜欢	缺乏灵感	本地人	,	但	和	一个	浪漫的	热情	那	制成	这些

[oʊld]['eikəs] [jiːld] [-]

old	acres	yield	[	75	]
老的	英亩	屈服	[	-	]

他们不像缺乏灵感的当地人那样缓慢耕耘，而是怀着浪漫的热情耕耘，使这片古老的土地变得丰饶[75]。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['jiːldɪd] [bɪ'fɔːr] .

as	they	had	never	yielded	before	.
作为	他们	有	绝不	产生	前	.

因为他们以前从未屈服过。

[ðeɪ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][noʊ]['mɑːdərn] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['meθədz] .

They	brought	with	them	no	modern	agricultural	methods	.
他们	带来	和	他们	不	现代的	农业	方法	.

他们没有带来任何现代农业技术。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][lænd][æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l] [ˌpaɪə'nɪr]

They	took	the	land	as	they	found	it	,	and	it	was	their	simple	pioneer
他们	采取	这	土地	作为	他们	成立	它	,	和	它	曾是	他们的	简单的	先锋

['stændərdz] ,

standards	,
标准	,

他们接受了这片土地的原貌，秉持着拓荒者简朴的生活准则。

[ðer; ðər] [ˌpaɪə'nɪr] ['ɜːrnɪstnəs] , [ðer; ðər] [ˌpaɪə'nɪr] ['kɜːrɪdʒ] , [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [sək'ses] .

their	pioneer	earnestness	,	their	pioneer	courage	,	that	brought	them	success	.
他们的	先锋	认真	,	他们的	先锋	勇气	,	那	带来	他们	成功	.

他们的开拓精神和开拓勇气为他们带来了成功。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn'θuːziæzəm] [ænd; ənd] ['ɪndəstri]

They	worked	for	independence	with	the	same	pioneer	enthusiasm	and	industry
他们	工作	为了	独立	和	这	相同的	先锋	热情	和	行业

[wɪtʃ] [ɪn'spaɪərd][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] .

which	inspired	the	early	settlers	.
哪个	灵感	这	早期的	定居者	.

他们以与早期定居者一样的开拓热情和勤奋精神为独立而奋斗。

[haʊ] [lɔːŋ] [wʊd] [ðæt] ['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] [huː] ['lændɪd][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːr] [ʌv; əv]

How	long	would	that	little	band	of	adventurers	who	landed	on	the	rocky	shore	of
如何	长的	会	那	小的	乐队	的	冒险者	WHO	登陆	在	这	岩石	支撑	的

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [hæv; həv] ['læstɪd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [noʊ] [mɔːr] ['bækboʊn] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː]

Massachusetts	have	lasted	if	they	had	shown	no	more	backbone	than	those	who
马萨诸塞州	有	持续	如果	他们	有	所示	不	更多的	骨干	比	那些	WHO

[tuː; tə] - [deɪ] [foʊld][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðer; ðər] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['fɑːrmz]

to	-	day	fold	their	hands	and	shake	their	heads	at	the	deserted	farms
到	-	天	折叠	他们的	双手	和	摇	他们的	头部	在	这	荒凉的	农场

[sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ?

surrounding	them	?
周围	他们	?

如果当年登陆马萨诸塞州岩石海岸的那群冒险家没有像今天那些对着周围荒芜的农场摇头叹息的人那样展现出更多的勇气，他们又能坚持多久呢?

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [tɔːkt] ['oʊvər] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ruːθ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪd] [aɪ] [bɪ'keɪm] .

The	more	I	talked	over	these	things	with	Ruth	the	more	excited	I	became	.
这	更多的	我	谈话	超过	这些	事物	和	露丝	这	更多的	兴奋的	我	成为	.

我和露丝越是讨论这些事情，我就越兴奋。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] ['deɪlaɪt] [ðæt] ['aɪd(ə)l][lænd][kʊd; kəd][nɑːt] [fər'evər] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [feɪs]

It	was	as	clear	as	daylight	that	idle	land	could	not	forever	exist	in	the	face
它	曾是	作为	清除	作为	日光	那	闲置的	土地	可以	不是	永远	存在	在	这	脸

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːdi] ['mɑːrkɪt] .

of	a	needy	market	.
的	一个	贫困	市场	.

显而易见，在市场需求旺盛的情况下，闲置土地不可能永远存在。

[aɪ][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [æt; ət] [skuːl] [ðə; ði] [freɪz] [ðæt] “ ['neɪtʃər] [æb'hɔːz] [ə; eɪ]['vækjuːm] .

I	had	learned	at	school	the	phrase	that	“	Nature	abhors	a	vacuum	.
我	有	学习	在	学校	这	短语	那	“	自然	厌恶	一个	真空	.

我在学校学到过这样一句话：“自然界厌恶真空。”

” ['rʊrəl] [nuː] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] - [deɪ] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ə; eɪ]['vækjuːm][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz]

”	Rural	New	England	to	-	day	was	practically	a	vacuum	and	nature	was
”	乡村的	新的	英格兰	到	-	天	曾是	几乎	一个	真空	和	自然	曾是

[ɔːl'redi] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

already	finding	a	way	to	fill	it	.
已经	寻找	一个	方式	到	充满	它	.

“如今的新英格兰乡村几乎是一片荒芜，大自然已经开始想方设法填补它。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fɔːrsɪŋ] [ɪn] [æd'ventʃəəz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

She	was	forcing	in	adventurers	of	other	nations	with	the	challenge	to	the
她	曾是	强制	在	冒险者	的	其他	国家	和	这	挑战	到	这

['neɪtɪv] [bɔːrn][tuː; tə] ['iːðər] [get][tuː; tə][wɜːrk][ɔːr][get] [aʊt] .

native	born	to	either	get	to	work	or	get	out	.
本国的	出生	到	任何一个	得到	到	工作	或者	得到	出去	.

她强迫其他国家的冒险家前来，并向本地人发出挑战：要么努力工作，要么滚蛋。

[ɪf] ['eniwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [let] [hɪm; ɪm]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [

If	anyone	wants	to	see	proof	of	this	for	himself	let	him	travel	through	the	[
如果	任何人	想要	到	看	证明	的	这	为了	他自己	让	他	旅行	通过	这	[

-]

76	]
-	]

如果有人想亲自查看证据，就让他去[76]

[kə'netɪkət] ['væli] , [ɔ:r] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [keɪp] , [ɔ:r] [θru:] [ðə; ði] [smɔ:l] [taʊnz] [ɪn]

Connecticut	valley	,	or	along	the	Massachusetts	cape	,	or	through	the	small	towns	in
康涅狄格州	谷	, 或者		沿着	这	马萨诸塞州	岬	, 或者		通过	这	小的	城镇	在

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

the	neighborhood	of	Boston	.
这	邻里	的	波士顿	.

康涅狄格河谷，或者沿着马萨诸塞州海角，或者穿过波士顿附近的小镇。

[let] [hɪm; ɪm][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [hɪl] [taʊnz] [ʌv; əv] [meɪn] , [nu:] ['hæmpʃə] , [vər'mɑ:nt] , [nu:] [jɔ:k] ,

Let	him	go	into	the	hill	towns	of	Maine	,	New	Hampshire	,	Vermont	,	New	York	,
让	他	去	进入	这	爬坡道	城镇	的	缅因州	,	新的	汉普郡	,	佛蒙特	,	新的	约克	,

让他去缅因州、新罕布什尔州、佛蒙特州、纽约州的山区小镇去吧。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] [ɪ'tæljənz] , [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] , ['rʌʃənz] , [poʊlz] ,

and	he	will	find	there	Italians	,	Portuguese	,	Russians	,	Poles	,
和	他	将要	寻找	那里	意大利人	,	葡萄牙语	,	俄罗斯人	,	波兰人	,

他会在那里发现意大利人、葡萄牙人、俄罗斯人、波兰人，

[ɔ:l'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [wer] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] ['fɔ:rənər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

already	established	and	accepted	where	twenty	years	ago	a	foreigner	was	a
已经	已确立的	和	公认	在哪里	二十	年	前	一个	外国人	曾是	一个

[ˌkjʊri'ɑ:səti] .

curiosity	.
好奇心	.

如今，外国人已经融入并被社会接受，而二十年前，外国人还是一件稀罕事。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['vængɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi] ['neɪtʃər] [ɪz] ['mɑ:ʃəliŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['sɜ:rt(ə)n]

They	are	the	vanguard	of	the	army	Nature	is	marshaling	for	her	certain
他们	是	这	先锋	的	这	军队	自然	是	集结	为了	她	肯定

['pɜ:rpəs] .

purpose	.
目的	.

它们是大自然为实现其特定目标而集结的军队的先锋。

[let] [ðə; ði] ['trævələr] [lʊk] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l]['skwɑ:lər][ænd; ənd] [lɜ:rn] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ði:z]

Let	the	traveler	look	below	the	superficial	squalor	and	learn	how	many	people	these
让	这	游客	看	以下	这	浅	肮脏不堪	和	学习	如何	许多	人们	这些

[ˌpaɪə'nɪr] [ɑ:r; ər] [sə'pɔ:rtɪŋ] ,

pioneers	are	supporting	,
先驱者	是	支持	,

让旅行者透过表面的破败景象，了解这些先驱者们正在养活多少人。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['seɪvɪŋ] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['baɪɪŋ] ,

how	much	they	are	saving	and	how	much	they	are	buying	,
如何	很多	他们	是	保存	和	如何	很多	他们	是	购买	,

他们存了多少钱，又买了多少钱?

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [kætʃ] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [wɒts] [ə'fʊt] .

and	he	will	catch	an	inkling	of	what's	afoot	.
和	他	将要	抓住	一个	暗示	的	是什么	步行	.

他会察觉到正在发生的事情。

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðɪs] ['goʊɪŋ][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

I	had	seen	this	going	on	in	the	city	,
我	有	已见	这	去	在	在	这	城市	,

我在城里见过这种情况。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ðə; ði]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [wʌt] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [mɑ:rkt] .

but	there	the	contrast	between	what	was	and	what	is	was	not	so	marked	.
但	那里	这	对比	之间	什么	曾是	和	什么	是	曾是	不是	所以	标记	.

但在那里，过去与现在的对比并不那么明显。

[nuː] ['ɪŋglənd] ['sɪtiz] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] [nuː] ['ɪŋglənd] ,

New	England	cities	have	long	ceased	to	be	merely	New	England	,
新的	英格兰	城市	有	长的	停止	到	是	仅仅	新的	英格兰	,

新英格兰的城市早已不再仅仅是新英格兰的城市了。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] ['riːz(ə)n] .

and	I	had	come	out	into	the	country	for	that	very	reason	.
和	我	有	来	出去	进入	这	国家	为了	那	非常	原因	.

我正是为此才来到这个乡下的。

[aɪ][hæd; həd] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][ˌʌndaɪ'luːtɪd] [nuː] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [aɪ]

I	had	wanted	a	taste	of	undiluted	New	England	,	and	this	was	what	I
我	有	通缉	一个	品尝	的	未稀释的	新的	英格兰	,	和	这	曾是	什么	我

[faʊnd] .

found	.
成立	.

我一直想品尝原汁原味的新英格兰风味，而这就是我所找到的。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [dɪk] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ]

In	the	meanwhile	Dick	had	been	taking	hold	of	the	contracting	business	with
在	这	同时	迪克	有	到过	采取	抓住	的	这	承包	商业	和

[sʌtʃ] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θroʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

such	good	results	that	I	found	myself	able	to	throw	more	and	more	upon	him	.
这样的	好的	结果	那	我	成立	我	有能力的	到	扔	更多的	和	更多的	之上	他	.

与此同时，迪克在承包业务方面取得了非常好的成绩，以至于我能够把越来越多的工作交给他。

[hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [meit] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ʌndər] [ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv]

He	had	with	him	a	college	mate	,	and	the	two	under	the	spur	of
他	有	和	他	一个	大学	伴侣	,	和	这	二	在下面	这	刺	的

[juːθ] [-]

youth	[	77	]
青年	[	-	]

他带着一位大学同学，两人都充满了青春的激情[77]

[went] ['hʌsəlɪŋ, 'hʌslɪŋ]['æftər] [nuː] ['bɪznəs] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] [ðæt] [meɪd] [maɪ] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌn'nesəseri]

went	hustling	after	new	business	at	a	pace	that	made	my	services	unnecessary
去	忙碌	后	新的	商业	在	一个	步伐	那	制成	我的	服务	不必要

[ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] .

except	as	a	sort	of	advisory	committee	.
除了	作为	一个	种类	的	咨询	委员会	.

他以惊人的速度四处奔波寻找新业务，以至于除了担任顾问委员会成员之外，我的服务已经不再必要了。

[wɪð; wɪθ][maɪ] [nuː] ['ɪntrəsts] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ˌem 'iː] ,

With	my	new	interests	to	occupy	me	,
和	我的	新的	兴趣	到	占据	我	,

我有了新的兴趣爱好，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] ['prɔspərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer]

with	the	business	prospering	under	the	younger	management	and	with	a	fair
和	这	商业	繁荣	在下面	这	年轻	管理	和	和	一个	公平的

[ə'maʊnt] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃʊrəti] [ə'genst] ['æksədənts] ,

amount	in	the	bank	as	a	surety	against	accidents	,
数量	在	这	银行	作为	一个	保证	反对	事故	,

在年轻管理层的带领下，公司业务蒸蒸日上，银行里也有一笔可观的存款作为应对意外事故的担保。

[aɪ][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][soʊ] .

I	was	glad	to	have	it	so	.
我	曾是	高兴的	到	有	它	所以	.

我很庆幸能这样。

[aɪ] [bɪ'liːv] [its] [æn; ən]['oʊldər]['mænz]['duːti][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər]

I	believe	it's	an	older	man's	duty	to	turn	over	his	business	to	the	younger
我	相信	它是	一个	老	男人的	责任	到	转动	超过	他的	商业	到	这	年轻

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

generation	whenever	it	is	possible	.
一代	每当	它	是	可能的	.

我认为，老年人有责任在条件允许的情况下将自己的事业交给年轻一代。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['kloʊsli] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

During	the	winter	I	watched	the	progress	of	the	two	boys	closely	and	was
期间	这	冬天	我	观看	这	进步	的	这	二	男孩们	密切	和	曾是

[sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃruːdnəs] [ænd; ənd]['levə(l)] - ['hɛdɪdnɪs] [ðæt] [dɪk] [dɪ'spleɪd] .

surprised	at	the	shrewdness	and	level	-	headedness	that	Dick	displayed	.
惊讶	在	这	城府	和	等级	-	头脑	那	迪克	显示	.

冬天的时候，我密切观察了这两个男孩的成长，迪克表现出的精明和冷静让我感到惊讶。

[aɪ] [gɪv] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['selɪŋ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] .

I	give	credit	for	that	to	his	experience	in	selling	newspapers	on	the	streets	.
我	给	信用	为了	那	到	他的	经验	在	销售	报纸	在	这	街道	.

我认为这要归功于他早年在街头卖报纸的经历。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][nɑːt]['oʊnli][self] - [rɪ'laɪəns] [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][men]

It	taught	him	not	only	self	-	reliance	but	in	his	association	with	men
它	教授	他	不是	仅有的	自己	-	依赖	但	在	他的	协会	和	男人

[bəuθ][self] - ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [pɔɪz] .

both	self	-	confidence	and	poise	.
两个都	自己	-	信心	和	沉着	.

它不仅教会了他自立，而且在与男性交往中也培养了他的自信和沉着。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [men] , [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] ['fɔːrwərd] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst]

He	knew	how	to	approach	men	,	how	to	put	forward	his	case	in	the	shortest
他	知道	如何	到	方法	男人	,	如何	到	放	向前	他的	案件	在	这	最短

['pɑːsəb(ə)l] [taɪm] ,

possible	time	,
可能的	时间	,

他懂得如何与男人相处，如何在最短的时间内阐明自己的观点。

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [liːv] .

and	then	how	and	when	to	leave	.
和	然后	如何	和	什么时候	到	离开	.

然后是如何以及何时离开。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['pɑːpjələr] [tuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gæŋ] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['lætər] ['tɜːrnɪŋ] [mɔːr]

He	was	popular	too	with	the	gang	and	I	found	the	latter	turning	more
他	曾是	受欢迎的	也	和	这	帮派	和	我	成立	这	后者	转弯	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	more	to	him	.
和	更多的	到	他	.

他也很受这伙人的欢迎，我发现他们越来越倾向于他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['februeri] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ruːθ] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪntuː][maɪ]

It	was	in	February	that	after	a	long	talk	with	Ruth	I	called	the	boy	into	my
它	曾是	在	二月	那	后	一个	长的	讲话	和	露丝	我	称为	这	男生	进入	我的

[den] [wʌn] ['iːvnɪŋ] .

den	one	evening	.
丹	一	晚上	.

二月份的一天晚上，我和露丝长谈之后，我把那个男孩叫到我的书房里。

“ [dɪk] , ” [aɪ] [sed] , “ [aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɪgjərhed] [ɪn][ðə; ði]
“ Dick , ” I said , “ I haven't been very much more than a figurehead in the
“ 迪克 , ” 我 说 , “ 我 还没有 到过 非常 很多 更多的 比 一个 船首像 在 这
['bɪznəs] ['dʊrɪŋ] [-]
business during [78]
商业 期间 [-]

“迪克,”我说，“在[78]年里，我只不过是这个行业的一个傀儡而已。”

[ðə; ði][læst] [fju:] [mʌnθs] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [pʊl] [aʊt] [ˌɔ:ltə'geðər] . ”
the last few months and now I think I'll pull out altogether . ”
这 最后的 很少 几个月 和 现在 我 思考 患病的 拉 出去 共 . ”

过去几个月我一直在努力，现在我想我会彻底退出。

“ [fɔ:r; fər] ['hɛvənz] [seɪk] , [dæd] , ” [hi:; hi] ['ænsər] , “ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? ”
“ For Heaven's sake , Dad , ” he answered , “ what's the matter with you ? ”
“ 为了 天 清酒 , 爸爸 , ” 他 回答 , “ 是什么 这 事情 和 你 ? ”

“老爸，我的天哪,”他回答说，“你怎么了？”

“ ['nʌθɪŋ] , ” [aɪ] [sed] .
“ Nothing , ” I said .
“ 没有什么 , ” 我 说 .

“没什么,”我说。

“ ['oʊnli][ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [ˌem 'i:][ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] ['fɑ:rmɪŋ] . ”
“ Only you don't need me and I want to take up farming . ”
“ 仅有的 你 不 需要 我 和 我 想 到 拿 向上 农业 . ”

“只是你不需要我，而我想去务农。”

“ [ju:d] ['betər] [let] [ˌem 'i:] [kɔ:l] [ɪn][ðə; ði][dɑ:k] , ” [hi:; hi] ['ænsər] .
“ You'd better let me call in the doc , ” he answered .
“ 你会 更好的 让 我 称呼 在 这 文档 , ” 他 回答 .

“你最好让我叫医生过来,”他回答道。

“ [du:][aɪ] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] ['ni:dɪd] [hɪm; ɪm] ?
“ Do I look as though I needed him ?
“ 做 我 看 作为 尽管 我 需要 他 ?

“我看起来像是需要他吗？”

” [sed] [aɪ] . “ [its] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [felt] [ðæt] [wei] [aɪ] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] ['bɪznəs]
” said I . “ It's sure that if I felt that way I wouldn't be undertaking a new business
” 说 我 . “ 它是 当然 那 如果 我 毛毡 那 方式 我 不会 是 承诺 一个 新的 商业
. ”
: ”
. ”

“我说,”我说道，“可以肯定的是，如果我真有这种感觉，我就不会去创业了。”

“ [its] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] ['pʌtər] [ə'raʊnd] [hɪr] [fɔ:r; fər] [fʌn] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ It's all right for you to putter around here for fun , ” he said ,
“ 它是 全部 正确的 为了 你 到 推杆 大约 这里 为了 乐趣 , ” 他 说 ,

他说：“你在这里闲逛消遣是没问题的。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ] [noʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [meɪk] ['fɑ:rmɪŋ] [peɪ] .
“ but you know as well as I that you can't make farming pay .
“ 但 你 知道 作为 出色地 作为 我 那 你 不能 制作 农业 支付 .

“但你我都清楚，务农是赚不到钱的。”

[dʒʌst] [lʊk] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] — ”
Just look around you — ”
只是 看 大约 你 — ”

看看你周围——”

“ [ðæts] [wʌt] [meɪks] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] ['fɑːrmɪŋ] [wɪl] [peɪ] , ” [aɪ] [sed] .
“ That's what makes me believe farming will pay , ” I said .
” 那就是 什么 制作 我 相信 农业 将要 支付 , ” 我 说 .

“正因如此，我才相信务农会有回报，”我说。

“ [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [siː] [men] ['duːɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] —
“ I look around me and I see men doing just what you advise me to do —
” 我 看 大约 我 和 我 看 男人 正在做 只是 什么 你 建议 我 到 做 —
['putərɪŋ] [ə'raʊnd] .
puttering around .
推杆 大约 .

“我环顾四周，发现男人们正在做你建议我做的事情——闲逛。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [kən'træktɪŋ] [peɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , [wʊd]
You wouldn't expect to make contracting pay if you went at it that way , would
你 不会 预计 到 制作 承包 支付 如果 你 去 在 它 那 方式 , 会
[juː; jʊ] ? ”
you ? ”
你 ? ”

你如果那样做，肯定不会指望能拿到承包工资，对吧?

“ [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət] — ”
“ I know , but — ”
” 我 知道 , 但 — ”

我知道，但是——”

“ [lʊk] [hɪr] , ” [aɪ] [broʊk] [ɪn] ,
“ Look here , ” I broke in ,
” 看 这里 , ” 我 打破 在 ,

“看这里，”我插嘴道。

[glæd][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪk'spres] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər]
glad of a chance to express some of the things I had been thinking over
高兴的 的 一个 机会 到 表达 一些 的 这 事物 我 有 到过 思维 超过
[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][læst] [fjuː] [mʌnθs] .
for the last few months .
为了 这 最后的 很少 几个月 .

很高兴有机会表达我过去几个月一直在思考的一些事情。

“ [lʊk] [hɪr] , [bɔɪ] , [duː][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [wʌt] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ?
“ Look here , boy , do you realize what as a business proposition this village is ?
” 看 这里 , 男生 , 做 你 意识到 什么 作为 一个 商业 主张 这 村庄 是 ?

“听着，孩子，你明白这个村庄作为商业项目有多么重要吗？”

[its] [ə; eɪ][bɪg][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst][plænt] [-]
It's a big unused plant [79]
它是 一个 大的 未使用的 植物 [-]

这是一座大型的未利用工厂[79]

[ɪn] [wɪtʃ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vestɪd] ,
in which thousands of dollars have been invested ,
在 哪个 数千 的 美元 有 到过 投资 ,

其中已投入数千美元，

[ænd; ənd] [its] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] ['prɑːdʌkt] .
and it's lying idle next door to a market crying for its products .
和 它是 说谎 闲置的 下一个 门 到 一个 市场 哭泣 为了 它是 产品 .

它就那样闲置在隔壁急需其产品的市场旁边。

[ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg]['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋ] [ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['aɪd(ə)l] ,
If you saw a big factory building all equipped and standing idle ,
如果 你 锯 一个 大的 工厂 建筑 全部 配备 和 常设 闲置的 ,

如果你看到一座设备齐全却闲置的大型工厂大楼，

[wɪð; wɪθ]['leɪbər] ['loʊfɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔ:z] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [bʊks] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['ɔ:rdərz] , [ju:d] [dʒʌmp]

with	labor	loafing	around	the	doors	,	with	its	books	filled	with	orders	,	you'd	jump
和	劳动	游手好闲	大约	这	门	,	和	它是	图书	已填	和	订单	,	你会	跳

[ɪn] , ['wʊdnt] [ju:; jʊ] ?

in	,	wouldn't	you	?
在	,	不会	你	?

门口站着闲散的工人，订单簿上满是订单，你会毫不犹豫地加入吗?

[wel] , [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] .

Well	,	that's	exactly	what	this	village	is	.
出色地	,	那就是	确切地	什么	这	村庄	是	.

没错，这个村庄就是这样的。

[smɔ:l] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

Small	as	it	is	,
小的	作为	它	是	,

虽然它很小，

[ju:v] ['oʊnli][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sɛsərz] [bʊks] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['mɪljən]

you've	only	to	look	at	the	assessor's	books	to	find	that	over	a	million
你已经	仅有的	到	看	在	这	评估员的	图书	到	寻找	那	超过	一个	百万

['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪz] [ɪn'vestɪd] [hɪr] [ɪn][lændz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hæf] ['mɪljən] [ɪn] ['bɪldɪŋz] .

dollars	is	invested	here	in	lands	and	another	half	million	in	buildings	.
美元	是	投资	这里	在	土地	和	其他	一半	百万	在	建筑物	.

你只需查看一下评估员的账簿就会发现，这里在土地上投资了超过一百万美元，在建筑物上投资了另外五十万美元。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊvər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['voʊtɚz][ɪn] [taʊn] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

There	are	over	eight	hundred	voters	in	town	and	not	a	hundred	of	them
那里	是	超过	八	百	选民	在	镇	和	不是	一个	百	的	他们

[ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ber] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'vestmənt] .

are	making	more	than	a	bare	living	out	of	this	investment	.
是	制作	更多的	比	一个	裸	活的	出去	的	这	投资	.

镇上有八百多名选民，但其中只有不到一百人能靠这项投资勉强糊口。

[its] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][wʌn] [pər] [sent] .

It's	safe	to	say	that	not	a	quarter	of	one	per	cent	.
它是	安全的	到	说	那	不是	一个	四分之一	的	一	每	中心	.

可以肯定地说，不到百分之零点五。

[ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [bɪg]['kæpɪt(ə)l] .

is	being	made	on	this	big	capital	.
是	存在	制成	在	这	大的	首都	.

这一切都建立在这笔巨额资本之上。

[ænd; ənd] [jet] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ti:m] [draɪv] [ʌv; əv][ju: 'es][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] [soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [its]

And	yet	within	a	team	drive	of	us	there's	a	market	so	large	that	it's
和	然而	之内	一个	团队	驾驶	的	我们	有	一个	市场	所以	大的	那	它是

['brɪŋɪŋ] [ɪts] [prə'du:s] [æt; ət][ə; eɪ]['prɑ:fɪt][sʌm; səm] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

bringing	its	produce	at	a	profit	some	three	thousand	miles	.
带来	它是	生产	在	一个	利润	一些	三	千	英里	.

然而，在我们团队驱车行驶的范围内，就有一个如此巨大的市场，它甚至能将农产品运送到三千英里之外，并从中获利。

[its] [nɑ:t]['oʊnli] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] , [bʌt; bət] [its] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [ðɪs] ['veri] [taʊn] . ”

It's	not	only	bringing	it	there	,	but	it's	bringing	it	into	this	very	town	.	”
它是	不是	仅有的	带来	它	那里	,	但	它是	带来	它	进入	这	非常	镇	.	”

它不仅把病毒带到那里，而且还带到了这个小镇。

“ [bʌt; bət] [lʊk] [hɪr] , [dæd] , ” [dɪk] [ˌɪntə'rʌptɪd] , “ [ju:; jʊ][dəunt] [oʊn] [ðə; ði] [taʊn] , [ju:; jʊ] [noʊ] . ”

“	But	look	here	,	Dad	,	”	Dick	interrupted	,	“	you	don't	own	the	town	,	you	know	.	”
“	但	看	这里	,	爸爸	,	”	迪克	中断	,	“	你	不	自己的	这	镇	,	你	知道	.	”

“但是听着，爸爸，”迪克打断道，“你知道，这座城镇并不是你的。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [oʊn] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ] [sed] , “ [ænd; ənd][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [help] ['ɑːpəreɪt] [ðə; ði] [rest]
“ But I own part of it , ” I said , “ and I intend to help operate the rest
” 但 我 自己的 部分 的 它 , ” 我 说 , “ 和 我 打算 到 帮助 操作 这 休息
. ”
: ”
. ”

“但我拥有其中的一部分股份，”我说，“我打算帮助运营其余部分。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I don't know how , ” he said .
” 我 不 知道 如何 , ” 他 说 .

“我不知道该怎么做，”他说。

“ [bɪ'saɪdz] [its] [bɪn] [traɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪznəs] ['hæznt] [peɪd] . ”
“ Besides it's been tried and the business hasn't paid . ”
” 除了 它是 到过 尝试 和 这 商业 还没有 有薪酬的 . ”

“而且这种做法已经试过了，企业并没有从中获利。”

“ [wʌt] [ə'baʊt] - ?
“ What about Dardoni ?
” 什么 关于 - ?

“达尔多尼怎么样？”

” [aɪ] [æskt] . [-]
” I asked . [80]
” 我 问 . [-]

我问道。[80]

“ [ðæts] [soʊ] . ”
“ That's so . ”
” 那就是 所以 . ”

“确实如此。”

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['iznt] ['biːɪŋ] [dʌn] [tuː; tə] - [deɪ] [raɪt] ['ʌndər]
“ I'm not going to undertake anything that isn't being done to - day right under
” 我是 不是 去 到 承担 任何事物 那 不是 存在 完毕 到 - 天 正确的 在下面
['aʊər; ɑːr]['noʊzɪz] .
our noses .
我们的 鼻子 .

“我不会去做任何今天在我们眼皮底下还没有发生的事情。”

[its] [æz; əz] [truː] [æz; əz]['gɑːsp(ə)l] ['priːtʃɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [oʊld] - [wɜːrld] [ˌpaɪə'nɪr] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [tuː; tə]
It's as true as gospel preaching that these old - world pioneers are going to
它是 作为 真的 作为 福音 布道 那 这些 老的 - 世界 先驱者 是 去 到
[oʊn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['juːtəlaɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ðiːz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ən'les] [wiː; wi][duː]
own this village and utilize to the fullest these opportunities unless we do
自己的 这 村庄 和 利用 到 这 最 这些 机会 除非 我们 做
[ɑːr'selvz] .
ourselves .
我们自己 .

就像福音书里说的那样，除非我们自己采取行动，否则这些老派的开拓者将会掌控这个村庄，并充分利用这些机会。

[wʌt] [ɪz] [truː] [hɪr] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] [ɔːl] [nuː] ['ɪŋgləənd] .
What is true here is true of all New England .
什么 是 真的 这里 是 真的 的 全部 新的 英格兰 .

这里的情况也适用于整个新英格兰地区。

[ðæt] ['iznt] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [wʊlf] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʊlf] , ['iːðər] ; [its] [ðə; ði] ['soʊbər] [truːθ] .
That isn't a cry of wolf when there is no wolf , either ; it's the sober truth .
那 不是 一个 哭 的 狼 什么时候 那里 是 不 狼 , 任何一个 ; 它是 这 清醒 真相 .

这也不是无中生有的狼来了，而是冷静的真相。

[ðiːz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] [raɪt] .

These	**fellows**	**are**	**going**	**at**	**their**	**work**	**right**	**.**
这些	伙伴们	是	去	在	他们的	工作	正确的	.

这些家伙工作做得挺好的。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

It	**isn't**	**luck**	**with**	**them**	**.**
它	不是	运气	和	他们	.

对他们来说，这不是运气问题。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [nuː] [jɔːk] [ɪz] [oʊnd] [baɪ][dʒuːz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːbruːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lʌki] [reɪs] .

You	**can't**	**say**	**that**	**New**	**York**	**is**	**owned**	**by**	**Jews**	**because**	**Hebrews**	**are**	**a**	**lucky**	**race**	**.**
你	不能	说	那	新的	约克	是	拥有	经过	犹太人	因为	希伯来书	是	一个	幸运的	种族	.

你不能说纽约是犹太人的，因为希伯来人是一个幸运的民族。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʌn'lʌkiɪst] [reɪs] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

They	**are**	**the**	**unluckiest**	**race**	**on**	**the**	**face**	**of**	**the**	**earth**	**.**
他们	是	这	最不幸的	种族	在	这	脸	的	这	地球	.

他们是地球上最不幸的种族。

[ðeɪ] [oʊn] [nuː] [jɔːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [reɪs] .

They	**own**	**New**	**York**	**because**	**they**	**are**	**a**	**pioneer**	**race**	**.**
他们	自己的	新的	约克	因为	他们	是	一个	先锋	种族	.

他们拥有纽约，因为他们是开拓者民族。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [oʊn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [nuː] [jɔːk] [ɪf] [wiː; wi]

And	**because**	**of**	**this**	**they**	**are**	**going**	**to**	**own**	**more**	**than**	**New**	**York**	**if**	**we**
和	因为	的	这	他们	是	去	到	自己的	更多的	比	新的	约克	如果	我们

[ə'mɛrɪkənz] [dəunt] [weɪk] [ʌp] . ”

Americans	**don't**	**wake**	**up**	**.**	**”**
美国人	不	唤醒	向上	.	”

正因如此，如果我们美国人再不醒悟，他们最终拥有的将远不止纽约。

“ [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [jʊə(r)] [raɪt] , [dæd] , ” [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .

“	**By**	**George**	**,**	**you're**	**right**	**,**	**Dad**	**,**	**”**	**exclaimed**	**Dick**	**.**
“	经过	乔治	,	你是	正确的	,	爸爸	,	”	惊呼	迪克	.

“老爸，你说得对！”迪克惊呼道。

“ [wʌt] [ɪz] [mɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ɔːl] [ðeɪ] [get] .

“	**What**	**is**	**more**	**,**	**they**	**deserve**	**all**	**they**	**get**	**.**
“	什么	是	更多的	,	他们	应得	全部	他们	得到	.

“更重要的是，他们罪有应得。”

[ðeɪv] [wɜːrkt] [ænd; ənd] ['sækrifaist] [fɔːr; fər] ['evri] [sent] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

They've	**worked**	**and**	**sacrificed**	**for**	**every**	**cent**	**of**	**it**	**.**	**”**
他们有	工作	和	牺牲	为了	每一个	中心	的	它	.	”

他们为了得到的每一分钱都付出了辛勤的劳动和牺牲。

“ [ɪg'zæktli][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['ænsestərz] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æd'ventʃəəz] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [lænd] , ” [aɪ]

“	**Exactly**	**as**	**our**	**ancestors**	**did**	**when**	**they**	**were**	**adventurers**	**in**	**a**	**new**	**land**	**,**	**”**	**I**
“	确切地	作为	我们的	祖先	做过	什么时候	他们	是	冒险者	在	一个	新的	土地	,	”	我

[sed] .

said	**.**
说	.

“就像我们的祖先在新大陆冒险时所做的那样，”我说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [gets] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [aɪ'diːə] .

“	**It**	**gets**	**back**	**again**	**to**	**the**	**pioneer**	**idea**	**.**
“	它	获得	后退	再次	到	这	先锋	主意	.

“这又回到了开拓者的理念。”

[ðɪs] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [noʊ][lɔːŋgər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

This	country	with	its	institutions	no	longer	belongs	to	the	people	who	made	it	.
这	国家	和	它是	机构	不	更长	属于	到	这	人们	WHO	制成	它	.

这个国家及其制度已不再属于缔造它的人民。

[ɪts] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɔːl] [-]

It's	being	made	all	[	81	]
它是	存在	制成	全部	[	-	]

它正在全部[81]中

['oʊvər] [ə'gen] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['helpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['meɪkɪŋ] . ”

over	again	and	it	belongs	to	those	who	are	helping	in	the	new	making	.	”
超过	再次	和	它	属于	到	那些	WHO	是	帮助	在	这	新的	制作	.	”

一遍又一遍，它属于那些参与新事物创造的人。

“ [raɪt] !

“	Right	!
“	正确的	!

“正确的!

[raɪt] !

Right	!
正确的	!

正确的!

[bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][get] [aʊt] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðɪs] .

But	what	you	want	to	do	is	to	get	out	and	preach	this	.
但	什么	你	想	到	做	是	到	得到	出去	和	布道	这	.

但你应该走出去，把这些理念传播出去。

[juːv] [wɜːrkt] [hɑːrd] , [dæd] , [ænd; ənd] [its] [taɪm] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [rest] . ”

You've	worked	hard	,	Dad	,	and	it's	time	you	had	a	rest	.	”
你已经	工作	难的	,	爸爸	,	和	它是	时间	你	有	一个	休息	.	”

爸爸，您辛苦了，该休息一下了。

“ [ðeəz; ðəz] [bɪn] ['priːtʃɪŋ] [ɪ'nʌf] , [dɪk] , ” [aɪ] [sed] ,

“	There's	been	preaching	enough	,	Dick	,	”	I	said	,
“	有	到过	布道	足够的	,	迪克	,	”	我	说	,

“说教够多了，迪克，”我说。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [rest] — [ə; eɪ][mæn] ['dʌznt] [rest] [æt; ət][maɪ][eɪdʒ][baɪ] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] . ”

“	and	as	for	rest	—	a	man	doesn't	rest	at	my	age	by	doing	nothing	.	”
“	和	作为	为了	休息	—	一个	男人	不	休息	在	我的	年龄	经过	正在做	没有什么	.	”

“至于休息——像我这个年纪的人，什么都不做是休息的。”

“ [ðen] [wɒts] [jʊr; jər] [skiːm] ? ”

“	Then	what's	your	scheme	?	”
“	然后	是什么	你的	方案	?	”

“那你的计划是什么？”

“ [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [fɑːrm] [peɪ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [help] [maɪ] ['nebəz] [meɪk] [ðer; ðər]['fɑːrmz] [peɪ] . ”

“	To	make	my	own	farm	pay	and	then	to	help	my	neighbors	make	their	farms	pay	.	”
“	到	制作	我的	自己的	农场	支付	和	然后	到	帮助	我的	邻居	制作	他们的	农场	支付	.	”

“先让自己的农场盈利，然后再帮助邻居们的农场盈利。”

“ [aɪl] [steɪk] [maɪ] [læst] ['dɑːlər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [peɪ] [ɪf] [juː; jʊ][stɑːrt][ɪn][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

“	I'll	stake	my	last	dollar	that	you	make	your	own	pay	if	you	start	in	to	do	it	,
“	患病的	赌注	我的	最后的	美元	那	你	制作	你的	自己的	支付	如果	你	开始	在	到	做	它	,

“我敢用我最后一分钱打赌，如果你开始做这件事，你肯定能自己挣到工资。”

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] — [hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [aʊt] ['eni] [plæn] ? ”

but	as	for	the	others	—	have	you	thought	out	any	plan	?	”
但	作为	为了	这	其他的	—	有	你	想法	出去	任何	计划	?	”

至于其他人——你们想好计划了吗?

“ [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [weɪ] , ” [aɪ] [sed] .

“	In	a	rough	way	,	”	I	said	.
“	在	一个	粗糙的	方式	,	”	我	说	.

“粗略地说,”我说。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [aɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [tɔːk] ['dʌznt] [duː]['eni] [gʊd] .

“	In	the	first	place	I'm	convinced	that	talk	doesn't	do	any	good	.
“	在	这	第一的	地方	我是	确信	那	讲话	不	做	任何	好的	.

“首先，我确信空谈没有任何用处。”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [priːtʃt] [æt; ət] [θruː] [ðə; ði] ['pepərz] , ['mægəzinz] [ænd; ənd] ['pʊlpɪt]

These	people	have	been	preached	at	through	the	papers	,	magazines	and	pulpit
这些	人们	有	到过	布道	在	通过	这	文件	,	杂志	和	讲坛

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [breɪnz] [ɑːr; ər] ['kæləst] .

until	their	brains	are	calloused	.
直到	他们的	大脑	是	粗糙的	.

这些人从小就不断接受报纸、杂志和讲坛上的说教，以至于他们的大脑都麻木了。

[ðeɪ] [ɑːnt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['prɑːbləm][ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] .

They	aren't	interested	in	the	problem	in	the	abstract	.
他们	不是	感兴趣的	在	这	问题	在	这	抽象的	.

他们对抽象意义上的问题不感兴趣。

[ðeɪ] [ɑːnt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ] — [nɑːt]['iːv(ə)n] [ðəm'selvz] .

They	aren't	interested	in	anything	much	—	not	even	themselves	.
他们	不是	感兴趣的	在	任何事物	很多	—	不是	甚至	他们自己	.

他们对任何事都提不起兴趣——甚至对自己也不感兴趣。

[ðeə(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] ['fɑːrmɪŋ] ['dʌznt] [peɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ðə; ði]

They're	convinced	that	farming	doesn't	pay	and	they	have	before	them	the
它们是	确信	那	农业	不	支付	和	他们	有	前	他们	这

['vɪzəb(ə)l] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ['enihaʊ] .

visible	proof	that	it	doesn't	so	far	as	they	are	concerned	anyhow	.
可见的	证明	那	它	不	所以	远的	作为	他们	是	担心的	无论如何	.

他们确信务农不赚钱，而且他们眼前的实际情况也证明了这一点，至少在他们看来是这样。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeəz; ðəz] - , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm]

On	the	other	hand	,	there's	Dardoni	,	but	they	dispose	of	him	by	calling	him
在	这	其他	手	,	有	-	,	但	他们	处置	的	他	经过	呼叫	他

[ə; eɪ]['deɪgoʊ] . ” [-]

a	Dago	.	”	[	82	]
一个	达戈	.	”	[	-	]

另一方面，还有达多尼，但他们却称他为“意大利佬”来除掉他。”[82]

“ [ðen] [wɒts] [left] ? ” [di'mɑːndid] [dɪk] .

“	Then	what's	left	?	”	demanded	Dick	.
“	然后	是什么	左边	?	”	要求	迪克	.

“那还剩下什么呢? ”迪克追问道。

“ [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðəm'selvz] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] .

“	To	get	them	interested	in	themselves	first	of	all	.
“	到	得到	他们	感兴趣的	在	他们自己	第一的	的	全部	.

“首先要让他们对自己感兴趣。”

[ðə; ði]['oʊnli] [waɪ] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][tuː; tə][duː] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [ðer; ðər] [waɪl] [ɪn] [gʊd]

The	only	way	I	know	of	to	do	that	is	to	make	it	worth	their	while	in	good
这	仅有的	方式	我	知道	的	到	做	那	是	到	制作	它	值得	他们的	尽管	在	好的

[hɑːrd] [kæʃ] . ”

hard	cash	.	”
难的	现金	.	”

我唯一知道的办法就是用真金白银让他们觉得这钱花得值。”

“ [braɪb] - [ɪm] ? ”

“	Bribe	'	em	?	”
”	贿赂	-	呃	?	”

“贿赂他们？ ”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðæt] .

“	It	amounts	to	that	.
”	它	金额	到	那	.

就是这么回事。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] . ”

I	want	to	get	them	together	in	some	sort	of	an	organization	.	”
我	想	到	得到	他们	一起	在	一些	种类	的	一个	组织	.	”

我想把他们组织起来，成立一个组织。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][greɪndʒ] , ” [sed] [dɪk] .

“	There's	the	Grange	,	”	said	Dick	.
”	有	这	农庄	,	”	说	迪克	.

“那就是格兰奇，”迪克说。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pleɪd] [ɪts][pɑːrt][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ɪz] [stɪl] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

“	It	has	played	its	part	and	in	some	places	is	still	playing	it	.
”	它	有	玩	它是	部分	和	在	一些	地方	是	仍然	玩耍	它	.

“它已经发挥了作用，而且在某些地方仍在发挥作用。”

[bʌt; bət] [ə'raʊnd] [hɪr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [sɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	around	here	people	are	sick	of	it	.
但	大约	这里	人们	是	生病的	的	它	.

但这里的人们都厌倦了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [klʌb] . ”

It	has	become	nothing	but	a	social	club	.	”
它	有	变得	没有什么	但	一个	社会的	俱乐部	.	”

它已经完全变成了一个社交俱乐部。

“ [wel] ? ”

“	Well	?	”
”	出色地	?	”

“出色地？ ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ;

“	You	know	what	they	are	doing	in	the	West	and	South	;
”	你	知道	什么	他们	是	正在做	在	这	西方	和	南	;

“你知道他们在西部和南部在做什么；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ] [kæʃ] ['praɪzɪz][tuː; tə] [bɔɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv][kɔːrn] [reɪzd] [ɑːn][ə; eɪ]

they	are	offering	cash	prizes	to	boys	for	the	best	crop	of	corn	raised	on	a
他们	是	提供	现金	奖品	到	男孩们	为了	这	最好的	庄稼	的	玉米	提高	在	一个

['gɪv(ə)n] ['eriə] .

given	area	.
给定	区域	.

他们向在指定区域内种植出最佳玉米的男孩提供现金奖励。

[ðeɪv] [raʊzd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv]['ædvərtaɪzd][ˌaɪ 'ti:]

They've	roused	the	whole	country	to	the	competition	and	have	advertised	it
他们有	唤醒	这	所有的	国家	到	这	竞赛	和	有	广告	它

[soʊ] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪnər] [bɪ'kʌmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['fɪgjər] .

so	well	that	the	winner	becomes	for	the	moment	a	national	figure	.
所以	出色地	那	这	优胜者	变成	为了	这	片刻	一个	国家的	数字	.

他们激发了全国人民参与这场比赛的热情，并且宣传得非常好，以至于获胜者在一时之间成为了全国名人。

[ðæts] [wʌt] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][du:] [hɪr] ,

That's	what	we	ought	to	do	here	,
那就是	什么	我们	应该	到	做	这里	,

这正是我们应该做的。

['oʊnli][maɪ][plæn][ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['waɪdər][skoʊp] .

only	my	plan	is	to	give	the	competition	a	wider	scope	.
仅有的	我的	计划	是	到	给	这	竞赛	一个	更广泛	范围	.

我的计划是扩大比赛的范围。

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv]['praɪzɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊldər][men] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

We	ought	to	have	prizes	for	the	older	men	and	for	the	women	.
我们	应该	到	有	奖品	为了	这	老	男人	和	为了	这	女性	.

我们应该为老年男性和老年女性设立奖项。

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] ['betər] [ker] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['æp(ə)l] ['ɔ:tʃədz] , ['betər] [heɪ] [fi:ldz] ,

We	ought	to	stimulate	better	care	of	our	apple	orchards	,	better	hay	fields	,
我们	应该	到	刺激	更好的	关心	的	我们的	苹果	果园	,	更好的	干草	字段	,

['betər] [pə'tetoz] ,

better	potatoes	,
更好的	土豆	,

我们应该鼓励人们更好地照料我们的苹果园、牧草地和土豆。

['betər] ['haʊshoʊld] [ɪ'kɑ:nəmi] , ['betər] ['kɪtʃɪn] ['ga:dnz] . ” [-]

better	household	economy	,	better	kitchen	gardens	.	”	[	83	]
更好的	家庭	经济	,	更好的	厨房	花园	.	”	[	-	]

家庭经济状况改善，菜园也变得更好。”[83]

“ [hoʊld][ɑ:n] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [dɪk] , “ [hu:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['praɪzɪz] ? ”

“	Hold	on	,	”	interrupted	Dick	,	“	who's	going	to	pay	for	these	prizes	?	”
“	抓住	在	,	”	中断	迪克	,	“	谁是	去	到	支付	为了	这些	奖品	?	”

“等等，”迪克打断道，“谁来支付这些奖品的费用？”

“ [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði][klʌb] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .

“	In	the	end	the	club	will	raise	the	money	.
“	在	这	结尾	这	俱乐部	将要	增加	这	钱	.

“最终俱乐部会筹集到这笔钱。”

[tu:; tə][stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [baɪ]['pʌblɪk] [səb'skrɪpʃ(ə)n] . ”

To	start	with	it	ought	to	be	raised	by	public	subscription	.	”
到	开始	和	它	应该	到	是	提高	经过	民众	订阅	.	”

首先，这笔资金应该通过公众募捐筹集。

“ [ɪf] [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [kraʊd] , [ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ][dʒɑ:b] . ”

“	If	I	know	this	crowd	,	you've	got	a	job	.	”
”	如果	我	知道	这	人群	,	你已经	得到	一个	工作	.	”

“如果我认识这群人，你肯定能得到这份工作。”

“ [ten] ['praɪzɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɘz, 'dɔlɘz] [i:tʃ] [wɪl] [ə'maʊnt] [tu:; tə]['oʊnli][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

“	Ten	prizes	of	a	hundred	dollars	each	will	amount	to	only	a	thousand
”	十	奖品	的	一个	百	美元	每个	将要	数量	到	仅有的	一个	千

['dɑ:lɘz, 'dɔlɘz] .

dollars	.
美元	.

“十个奖金，每个一百美元，总共才一千美元。”

[ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [hæf] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] ;

The	business	men	of	the	town	ought	to	give	half	that	the	first	year	;
这	商业	男人	的	这	镇	应该	到	给	一半	那	这	第一的	年	;

镇上的商人第一年应该拿出其中的一半；

[aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [rest] . ”

I'll	give	the	rest	.	”
患病的	给	这	休息	.	”

剩下的交给我吧。

“ [hɪr] !

“	Hear	!
“	听到	!

“听到！

[hɪr] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dɪk] .

Hear	!	”	shouted	Dick	.
听到	!	”	喊叫	迪克	.

“听！”迪克喊道。

“ [æz; əz][æn; ən] [ɪn'vestmənt] , ” [aɪ] [sed] .

“	As	an	investment	,	”	I	said	.
“	作为	一个	投资	,	”	我	说	.

“作为一项投资，”我说。

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [ðɪs] [oʊld] [taʊn] [tuː; tə] [laɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] ['evri] ['mʌðɝz] [sʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	If	we	can	bring	this	old	town	to	life	it	will	pay	every	mother's	son	in	it	.
“	如果	我们	能	带来	这	老的	镇	到	生活	它	将要	支付	每一个	母亲的	儿子	在	它	.

“如果我们能让这座古城重焕生机，它将造福城里的每一位母亲的儿子。”

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['laɪvɪst] , [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

If	we	can	make	it	the	livest	,	the	most	beautiful	village	in	the	state	,
如果	我们	能	制作	它	这	活的	,	这	最多	美丽的	村庄	在	这	状态	,

如果我们能把它打造成全州最有活力、最美丽的村庄，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

as	it	ought	to	be	made	,
作为	它	应该	到	是	制成	,

就应该这样制作，

[wiːl] [ə'trækt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [klæs] [ʌv; əv] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['vælјuːz] .

we'll	attract	a	desirable	class	of	residents	and	double	real	estate	values	.
出色地	吸引	一个	理想	班级	的	居民	和	双倍的	真实的	财产	值	.

我们将吸引优质居民，并使房地产价值翻一番。

[ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] ['evri] ['sɪtɪzn] [ɪz] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

The	prosperity	of	every	citizen	is	the	prosperity	of	the	community	.
这	繁荣	的	每一个	公民	是	这	繁荣	的	这	社区	.

每个公民的繁荣就是整个社会的繁荣。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] [wiːl] [dɪ'kriːs] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [gɪv] [men] [kæʃ] [tuː; tə]

In	the	meanwhile	we'll	decrease	the	cost	of	living	here	and	give	men	cash	to
在	这	同时	出色地	减少	这	成本	的	活的	这里	和	给	男人	现金	到

[peɪ] [ðer; ðər] [bɪlz] .

pay	their	bills	.
支付	他们的	账单	.

与此同时，我们将降低这里的生活成本，并给男士们现金来支付账单。

[gʊd] [lɔːrd] , [ðeəz; ðəz][noʊ]['lɪmɪt][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [raʊz]

Good	Lord	,	there's	no	limit	as	to	what	can	be	done	if	we	can	rouse
好的	主	,	有	不	限制	作为	到	什么	能	是	完毕	如果	我们	能	唤醒

[ðiːz] ['piːp(ə)l] .

these	people	.
这些	人们	.

我的天哪，如果我们能唤醒这些人，那将无所不能。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bɪznəs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] . ”

I	tell	you	it's	a	great	big	business	proposition	if	nothing	more	.	”
我	告诉	你	它是	一个	伟大的	大的	商业	主张	如果	没有什么	更多的	.	”

我告诉你，这就算不上别的，也是个绝佳的商业机会。

“ [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [jʊə(r)] [raɪt] , [dæd] , ” [ɪk'skleɪmd] [dɪk] .

“	By	George	,	I	don't	know	but	what	you're	right	,	Dad	,	”	exclaimed	Dick	.
”	经过	乔治	,	我	不	知道	但	什么	你是	正确的	,	爸爸	,	”	惊呼	迪克	.

“老天爷啊，我不知道，但你说得对，爸爸，”迪克惊呼道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [geɪm] [wɜːrθ] ['pleɪɪŋ] , ['enihaʊ] . ” [-]

“	It	will	be	a	game	worth	playing	,	anyhow	.	”	[	84	]
”	它	将要	是	一个	游戏	值得	玩耍	,	无论如何	.	”	[	-	]

“无论如何，这将是一场值得一玩的游戏。”[84]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪr]

THE	PIONEERS
这	先驱者

先驱者们

['aʊər; ɑːr][plæn][wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ;

Our	plan	was	simple	and	to	the	point	;
我们的	计划	曾是	简单的	和	到	这	观点	;

我们的计划简单明了；

[fɜːrst][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][klʌb] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [brɔːdɪst] [laɪnz] .

first	to	organize	the	village	into	a	club	on	the	simplest	and	broadest	lines	.
第一的	到	组织	这	村庄	进入	一个	俱乐部	在	这	最简单的	和	最广泛的	线条	.

首先，以最简单、最广泛的方式将全村人组织成一个俱乐部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] “ [ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ,

It	was	to	be	called	“	The	Pioneers	,
它	曾是	到	是	称为	“	这	先驱者	,

它原本名为“先驱者们”，

” [ænd; ənd] ['evri] ['tækspeɪər][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['evri] ['tækspeɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

”	and	every	taxpayer	and	the	family	of	every	taxpayer	was	to	be
”	和	每一个	纳税人	和	这	家庭	的	每一个	纳税人	曾是	到	是

['elɪdʒəb(ə)l][fɔːr; fər] ['membərʃɪp] .

eligible	for	membership	.
有资格的	为了	会员资格	.

“每个纳税人及其家人都有资格成为会员。”

[ðə; ðɪ] ['membərʃɪp] [fiː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [wʌn] ['dɑːlər] , [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ['fɪfti] [sents] ,

The	membership	fee	was	to	be	for	adults	one	dollar	,	for	women	fifty	cents	,
这	会员资格	费用	曾是	到	是	为了	成年人	一	美元	,	为了	女性	五十	分	,

成人会员费为一美元，女性会员费为五十分。

[fɔːr; fər] [bɔɪz] [ten] [sents] .

for	boys	ten	cents	.
为了	男孩们	十	分	.

给男孩十美分。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] , [ə; eɪ] ['sekrəteri] - ['treʒərər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔːrd]

We	were	to	have	a	president	,	a	secretary	-	treasurer	,	and	a	board
我们	是	到	有	一个	总统	,	一个	秘书	-	财务主管	,	和	一个	木板

[ʌv; əv] [faɪv] [dɜ'ɛktɜ-z, daɪ'rɛktɜ-z, diː'rɛktɜ-z, dɪ'rɛktɜ-z] .

of	five	directors	.
的	五	导演	.

我们原本应该有一名总裁、一名秘书兼财务主管和五名董事组成的董事会。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ɔːl] [dɪs'bɜːsmənts] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]

The	latter	were	to	pass	on	all	disbursements	and	had	the	privilege	of
这	后者	是	到	经过	在	全部	支出	和	有	这	特权	的

['kænslɪŋ] ['membərʃɪp] [fiːz] [ɪn] ['eni] ['wɜːrði] [keɪs] .

canceling	membership	fees	in	any	worthy	case	.
取消	会员资格	费用	在	任何	值得	案件	.

后者负责上缴所有款项，并有权在任何合理情况下取消会员费。

['aʊər; ɑːr] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] [pər'fʌŋktəri] [ænd; ənd][æz; əz]

Our	constitution	and	by	-	laws	were	to	be	merely	perfunctory	and	as
我们的	宪法	和	经过	-	法律	是	到	是	仅仅	敷衍了事	和	作为

[friː] [ʌv; əv] [red] [teɪp] [æz; əz][wʌz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

free	of	red	tape	as	was	consistent	with	proper	organization	.
自由的	的	红色的	磁带	作为	曾是	持续的	和	恰当的	组织	.

我们的章程和细则只是形式上的，尽可能减少繁文缛节，以符合适当的组织形式。

[hoʊlt] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['lɔɪər] [ɪn] [taʊn] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][plæn] ,

Holt	,	a	young	lawyer	in	town	who	had	taken	an	immediate	interest	in	the	plan	,
霍尔特	,	一个	年轻的	律师	在	镇	WHO	有	已采取	一个	即时	兴趣	在	这	计划	,

霍尔特是镇上的一位年轻律师，他对这个计划立刻产生了兴趣。

[ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [pledʒz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][soʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]

undertook	to	secure	the	pledges	for	the	thousand	dollars	so	that	at	the
承担	到	安全的	这	承诺	为了	这	千	美元	所以	那	在	这

[fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['tændʒəb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt] .

first	meeting	we	might	have	something	tangible	to	present	.
第一的	会议	我们	可能	有	某物	有形	到	展示	.

承诺筹集一千美元的捐款，以便在第一次会议上我们可以拿出一些实际成果。

[aɪ] [-]

I	[	85	]
我	[	-	]

I[85]

['hedɪd] [ðə; ði][lɪst][wɪð; wɪθ][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] , [hiː; hi] [keɪm] ['sekənd] [wɪð; wɪθ] ['fɪfti] ,

headed	the	list	with	five	hundred	dollars	,	he	came	second	with	fifty	,
标题	这	列表	和	五	百	美元	,	他	来了	第二	和	五十	,

他以五百美元的成绩位居榜首，以五十美元的成绩位居第二。

[ænd; ənd][ed] ['bɑːkli] [meɪd] [ʌp] [ə'nʌðər] ['fɪfti] .

and	Ed	Barclay	made	up	another	fifty	.
和	艾德	巴克莱	制成	向上	其他	五十	.

埃德·巴克莱又添了50分。

[hoʊlt] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [rest] [ɪn] [tuː] [deɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mɜːtʃənts] .

Holt	secured	the	rest	in	two	days	from	the	village	merchants	.
霍尔特	安全	这	休息	在	二	天	从	这	村庄	商人	.

霍尔特两天之内就从村里的商人那里买回了剩下的东西。

[nɑːt][ə; eɪ][mæn][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səbˈskraɪb] .

Not	a	man	refused	to	subscribe	.
不是	一个	男人	拒绝	到	订阅	.

没有一个人拒绝订阅。

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [skiːm] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [wɜːrθ] [ə; eɪ][traɪ] [ˈenihaʊ] .

On	the	face	of	it	the	scheme	appealed	to	them	as	worth	a	try	anyhow	.
在	这	脸	的	它	这	方案	上诉	到	他们	作为	值得	一个	尝试	无论如何	.

表面上看，这个方案对他们来说很有吸引力，值得一试。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [noʊ][ˈɑːrgjumənt][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈbɪznəs]

It	took	no	argument	to	make	them	appreciate	the	fact	that	their	business
它	采取	不	争论	到	制作	他们	欣赏	这	事实	那	他们的	商业

[wʌz; wəz] [dɪˈpendənt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [prɑːˈsperəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,

was	dependent	upon	the	prosperity	of	the	community	,
曾是	依赖	之上	这	繁荣	的	这	社区	,

无需多言，他们便明白自己的生意依赖于社区的繁荣。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈprest] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈnɑːv(ə)lti][tuː; tə] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə]

but	it	impressed	them	as	a	distinct	novelty	to	attempt	anything	to
但	它	印象深刻	他们	作为	一个	清楚的	新奇	到	试图	任何事物	到

[ˈfɜːrðər] [ðə; ði] [prɑːˈsperəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kəˈmjuːnəti] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈpendənt] .

further	the	prosperity	of	the	same	community	upon	which	they	were	dependent	.
更远	这	繁荣	的	这	相同的	社区	之上	哪个	他们	是	依赖	.

但对他们来说，尝试任何能够促进他们所依赖的社区繁荣的事情，都是一种全新的尝试。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [əkˈseptɪd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [fɪkst] [baɪ] [ˈfɔːrsɪz] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [kənˈtroʊl] .

They	had	always	accepted	conditions	as	fixed	by	forces	over	which	they	had	no	control	.
他们	有	总是	公认	状况	作为	固定的	经过	力量	超过	哪个	他们	有	不	控制	.

他们总是接受由他们无法控制的力量所决定的现状。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfɑːrmɚz] [huː] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] , [əkˈseptɪd] [draʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ʌv; əv][gɑːd] .

They	were	like	farmers	who	,	before	the	days	of	irrigation	,	accepted	drought	as	a	decree	of	God	.
他们	是	喜欢	农民	WHO	,	前	这	天	的	灌溉	,	公认	干旱	作为	一个	法令	的	上帝	.

他们就像灌溉技术出现之前的农民一样，把干旱视为上帝的旨意。

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [ˈremədi] [ˈnætʃ(ə)rəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈnevər] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

The	idea	of	doing	anything	to	remedy	natural	conditions	never	occurred	to	them	.
这	主意	的	正在做	任何事物	到	补救	自然的	状况	绝不	发生	到	他们	.

他们从未想过要采取任何措施来改善自然状况。

[ðɪs] [nuː] [plæn][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈmætərz] [ˈiːv(ə)n][wʌn] [step] [ˈfɜːrðər] ;

This	new	plan	was	carrying	matters	even	one	step	further	;
这	新的	计划	曾是	携带	事情	甚至	一	步	更远	;

这项新计划将事情推向了更进一步；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈtempt] [nɑːt][tuː; tə] [ˈremədi] [bʌt; bət] [ˈæktʃuəli] [tuː; tə] [kriˈeɪt] .

it	was	an	attempt	not	to	remedy	but	actually	to	create	.
它	曾是	一个	试图	不是	到	补救	但	实际上	到	创造	.

这不是为了补救，而是为了创造。

[ðə; ði]['ɑ:rgjumənt][aɪ][hæd; həd] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [dɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st]

The	argument	I	had	used	with	Dick	about	the	town	being	a	big	unused
这	争论	我	有	用过的	和	迪克	关于	这	镇	存在	一个	大的	未使用的

[plænt] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

plant	appealed	to	them	.
植物	上诉	到	他们	.

我之前跟迪克说的那个关于小镇就像一座废弃的大工厂的论点，他们很认同。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv]['leɪbər][ɑ:n][hænd][wi:; wi] [prə'poʊzd]

With	a	market	waiting	for	us	and	plenty	of	labor	on	hand	we	proposed
和	一个	市场	等待	为了	我们	和	很多	的	劳动	在	手	我们	建议的

[tu:; tə][set][ðə; ði] [wi:lz] [ə; eɪ] - ['goʊɪŋ][ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts]

to	set	the	wheels	a	-	going	and	create	a	business	for	the	merchants
到	放	这	车轮	一个	-	去	和	创造	一个	商业	为了	这	商人

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['evri] ['sɪtɪzn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] . [-]

and	for	every	citizen	in	the	town	.	[	86	]
和	为了	每一个	公民	在	这	镇	.	[	-	]

鉴于市场需求旺盛，劳动力充足，我们决定开工，为商人和镇上的每一位市民创造商机。[86]

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] , [ɑ:n]['dʒænjueri] [ˌfɪf'ti:nθ] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['noʊtɪs] , [prɪ'perd] [baɪ][hoʊlt] ,

Three	days	later	,	on	January	fifteenth	,	the	following	notice	,	prepared	by	Holt	,
三	天	之后	,	在	一月	第十五	,	这	下列的	注意	,	准备	经过	霍尔特	,

三天后，即1月15日，霍尔特准备了以下通知：

[ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['peɪpər] [spred] ['oʊvər][hæf][ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] ,

appeared	in	the	local	paper	spread	over	half	the	front	page	,
出现	在	这	当地的	纸	传播	超过	一半	这	正面	页	,

出现在当地报纸上，占据了头版一半的篇幅，

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [steɪl] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] :

in	place	of	the	usual	stale	Washington	correspondence	:
在	地方	的	这	通常	陈旧	华盛顿	一致	:

取代往常陈腐的华盛顿信函：

[ə'tenʃ(ə)n] !

ATTENTION	!
注意力	!

注意力！

[nekst] ['wenzdeɪ] ['i:vnɪŋ] , ['dʒænjueri] [ˌnaɪn'ti:nθ] ,

Next	Wednesday	evening	,	January	nineteenth	,
下一个	周三	晚上	,	一月	第十九	,

下周三晚上，1月19日，

[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:prə] [haʊs] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər] ['pʊtɪŋ]

a	meeting	will	be	held	in	the	Opera	House	to	discuss	a	plan	for	putting
一个	会议	将要	是	握住	在	这	歌剧	房子	到	讨论	一个	计划	为了	推杆

['mʌni] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv] ['evri] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .

money	into	the	pockets	of	every	resident	of	this	village	.
钱	进入	这	口袋	的	每一个	居民	的	这	村庄	.

将在歌剧院举行会议，讨论如何让这个村庄的每个居民都有钱进账。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] !

WE	ARE	GOING	TO	WAKE	UP	!
我们	是	去	到	唤醒	向上	!

我们要醒过来了！

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] [hæz; həz] [kən'trɪbju:tɪd] [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd]

A	committee	of	citizens	has	contributed	the	sum	of	ONE	THOUSAND
一个	委员会	的	公民	有	贡献	这	和	的	一	千

['dɑ:lɘz, 'dɔlɘz] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [ə'tend] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]

Dollars	which	will	be	divided	among	those	who	attend	this	meeting	and	fulfil	the
美元	哪个	将要	是	分割	之中	那些	WHO	出席	这	会议	和	实现	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

一个由市民组成的委员会捐赠了1000美元，这笔钱将分配给参加本次会议并符合条件的人。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] !

WE	ARE	GOING	TO	WAKE	UP	!
我们	是	去	到	唤醒	向上	！

我们要醒过来了！

[kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .

Come	and	bring	the	whole	family	.
来	和	带来	这	所有的	家庭	.

欢迎全家一起来。

[ðə; ði] ['wudmən] [bænd] [wɪl] ['fɜ:rnɪʃ] ['mju:zɪk] .

The	Woodmen	band	will	furnish	music	.
这	樵夫	乐队	将要	提供	音乐	.

伍德曼乐队将负责演奏。

[wi:; wi] [ʃʊr] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] !

WE	SURE	ARE	GOING	TO	WAKE	UP	!
我们	当然	是	去	到	唤醒	向上	！

我们一定会醒来的！

[ðɪs] [lʊkt] [tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [laɪk] ['sɜ:rkəs] ['ædvərtaɪzɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['wɑ:ntɪd] [hoʊlt][tu:; tə]

This	looked	to	me	a	little	bit	like	circus	advertising	and	I	wanted	Holt	to
这	看起来	到	我	一个	小的	少量	喜欢	马戏团	广告	和	我	通缉	霍尔特	到

[toʊn] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ,

tone	it	down	,
语气	它	向下	,

我觉得这有点像马戏团的广告，我希望霍尔特能把它做得不那么张扬。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

but	he	shook	his	head	.
但	他	摇晃	他的	头	.

但他摇了摇头。

“ [aɪ'd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [red] [ɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] [ɪn][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ʃɑ:p] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] .

“	I'd	put	it	in	red	ink	if	they	had	any	in	the	printing	shop	,	but	they	haven't	.
“	ID	放	它	在	红色的	墨水	如果	他们	有	任何	在	这	印刷	店铺	,	但	他们	还没有	.

“如果印刷厂有红墨水的话，我会用红墨水打印，可惜他们没有。”

[ju:; jʊ][dəunt][ju:z][ə; eɪ] ['tɪŋkli] ['sɪlvər] [bel] [wen] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][kɔ:l] [-]

You	don't	use	a	tinkly	silver	bell	when	you	want	to	call	[	87	]
你	不	使用	一个	叮叮当当	银	钟	什么时候	你	想	到	称呼	[	-	]

你想打电话时，不会使用叮当作响的银铃[87]

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ; [ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ] [kaʊ] [bel] .

this	bunch	in	the	morning	;	you	use	a	cow	bell	.
这	束	在	这	早晨	;	你	使用	一个	奶牛	钟	.

早上这群人；你们要用牛铃。

〃 [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kɔːl][tuː; tə][ɑːrmz] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

〃	In	addition	to	this	we	had	the	same	call	to	arms	printed	in	the	form	of
〃	在	添加	到	这	我们	有	这	相同的	称呼	到	武器	打印	在	这	形式	的

[ə; eɪ]['sɜːrkjələr] — [hoʊlt] [ʌn'əθid] [sʌm; səm] [griːn] ['peɪpər][fɔːr; fər] [ðɪs] — [ænd; ənd] [meɪld] [ə; eɪ]['kɑːpi]

a	circular	—	Holt	unearthed	some	green	paper	for	this	—	and	mailed	a	copy
一个	圆	—	霍尔特	出土	一些	绿色的	纸	为了	这	—	和	邮寄	一个	复制

[tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪn] [taʊn] .

to	everyone	in	town	.
到	每个人	在	镇	.

“除此之外，我们还把同样的号召印成了传单——霍尔特为此找到了一些绿色的纸——并把传单寄给了镇上的每个人。

[ðoʊz] [wiː; wi][hæd; həd] [left] ['oʊvər][wiː; wi] [tækt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['stɔrz] [ænd; ənd][ɑːn] ['telɪgræf] [poʊlz] .

Those	we	had	left	over	we	tacked	up	in	the	stores	and	on	telegraph	poles	.
那些	我们	有	左边	超过	我们	已钉住	向上	在	这	商店	和	在	电报	杆子	.

剩下的那些，我们就把它们挂在商店里和电线杆上。

[ɪts] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)n][noʊ][wʌn] [mɪst] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

It's	pretty	certain	no	one	missed	seeing	it	,
它是	漂亮的	肯定	不	一	错过	看到	它	,

几乎可以肯定，没有人会错过观看的机会。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [def] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	they	did	they	had	to	be	deaf	not	to	hear	about	it	,
和	如果	他们	做过	他们	有	到	是	聋	不是	到	听到	关于	它	,

如果他们真的知道，那他们一定是聋了，不可能没听说过这件事。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [tɔːkt] [ə'baʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː]

for	there	wasn't	much	of	anything	else	talked	about	from	the	moment	it
为了	那里	不是	很多	的	任何事物	别的	谈话	关于	从	这	片刻	它

[ə'pɪrd] .

appeared	.
出现	.

因为从它出现的那一刻起，人们几乎没有谈论过其他任何事情。

[wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['evriwʌn] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [wʌns] [ɪf] [wiː; wi] ['nevər] [dɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd]

We	wanted	to	get	everyone	together	for	once	if	we	never	did	again	,	and
我们	通缉	到	得到	每个人	一起	为了	一次	如果	我们	绝不	做过	再次	,	和

[wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

we	certainly	succeeded	.
我们	当然	成功了	.

我们想让大家聚在一起，哪怕以后再也没有机会了，而我们确实做到了。

[æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [pækt] [dʒæm]

An	hour	before	the	meeting	was	called	to	order	the	hall	was	packed	jam
一个	小时	前	这	会议	曾是	称为	到	命令	这	大厅	曾是	包装	果酱

[fʊl] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [huː] ['kudnt] [get] [ɪn] .

full	and	there	were	at	least	a	hundred	who	couldn't	get	in	.
满的	和	那里	是	在	至少	一个	百	WHO	不能	得到	在	.

会议开始前一小时，大厅里已经挤满了人，至少还有一百多人进不去。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'lektrɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][dʒʌst] ['biːɪŋ] [tə'geðər] .

There	is	something	electric	about	the	enthusiasm	of	people	in	just	being	together	.
那里	是	某物	电的	关于	这	热情	的	人们	在	只是	存在	一起	.

人们聚在一起时所展现出的热情令人振奋。

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] ['rʌbɪŋ] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [hæd; həd][ɪts] [ɪ'fekt] .

The	whole	village	rubbing	shoulders	with	one	another	in	a	bunch	had	its	effect	.
这	所有的	村庄	擦	肩膀	和	一	其他	在	一个	束	有	它是	影响	.

全村人挤在一起，互相推搡，这产生了一定的影响。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] [edʒ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [saɪnz][ʌv; əv] ['weɪkɪŋ] [ʌp]

They	were	on	edge	with	excitement	and	began	to	show	signs	of	waking	up
他们	是	在	边缘	和	激动	和	开始	到	展示	标志	的	醒来	向上

[ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

on	the	spot	.
在	这	点	.

他们兴奋得焦躁不安，开始显露出随时可能醒来的迹象。

[ðə; ði] ['slaɪtəst] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [læf] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd]

The	slightest	incident	was	enough	to	send	a	laugh	through	the	crowd	and
这	丝毫	事件	曾是	足够的	到	发送	一个	笑	通过	这	人群	和

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [tʃɪr] .

it	took	nothing	at	all	to	start	a	cheer	.
它	采取	没有什么	在	全部	到	开始	一个	欢呼	.

哪怕是最轻微的事件都足以引得人群哄堂大笑，而最容易引发欢呼声的，也只需一点点事情就能达到。

[hoʊlt][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ][hen][wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [kʌt] [ɔːf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm]

Holt	was	flying	around	like	a	hen	with	its	head	cut	off	trying	to	make	room
霍尔特	曾是	飞行	大约	喜欢	一个	母鸡	和	它是	头	切	离开	尝试	到	制作	房间

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [-]

for	those	[	88	]
为了	那些	[	-	]

霍尔特像无头苍蝇一样四处乱飞，试图为那些[88]腾出空间

[ˌaʊt'saɪd] , [kə'lektɪŋ] [tʃerz] [ænd; ənd] [poʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['dʒænɪtər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːl] [wɔːrm] .

outside	,	collecting	chairs	and	poking	up	the	janitor	to	keep	the	hall	warm	.
外部	,	收集	椅子	和	戳	向上	这	清洁工	到	保持	这	大厅	温暖的	.

在外面，他们搬来椅子，并请清洁工来保持大厅温暖。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [braɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

His	face	was	flushed	and	his	eyes	bright	with	the	excitement	of	it	.
他的	脸	曾是	酡	和	他的	眼睛	明亮的	和	这	激动	的	它	.

他脸涨得通红，双眼因兴奋而闪闪发光。

[aɪ][maɪ'self][wʌz; wəz] ['ferli] [steɪdʒ] [strʌk] [wen] [aɪ] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wɪŋz]

I	myself	was	fairly	stage	struck	when	I	looked	out	from	behind	the	wings
我	我	曾是	相当	阶段	击	什么时候	我	看起来	出去	从	在后面	这	翅膀

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .

and	saw	the	gathering	.
和	锯	这	采集	.

当我从舞台侧幕后向外望去，看到人群聚集的情景时，我本人也感到非常震撼。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [maɪ] [breθ] [ænd; ənd] ['hɑːrtɪli] [wɪʃt] ['sʌmwʌn] [els] [wʌz; wəz]

I	found	it	difficult	to	catch	my	breath	and	heartily	wished	someone	else	was
我	成立	它	难的	到	抓住	我的	气息	和	衷心地	希望	某人	别的	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] .

going	to	preside	.
去	到	主持	.

我感到呼吸困难，真心希望换个人来主持会议。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hoʊlt][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] .

I	tried	to	persuade	Holt	to	open	the	meeting	but	he	wouldn't	.
我	尝试	到	说服	霍尔特	到	打开	这	会议	但	他	不会	.

我试图说服霍尔特召开会议，但他不肯。

“ [noʊ] , [sə'riː] , [jʊə(r)] [ðə; ði][mæn] .

“	No	,	siree	,	you're	the	man	.
“	不	,	西里	,	你是	这	男人	.

“不，先生，你才是最棒的。”

['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [kən'faʊndɪd] [bænd] ?

Where's	**that**	**confounded**	**band**	**?**
在哪里?	那	令人困惑	乐队	?

那支该死的乐队在哪儿?

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːf][ɪn][ə; eɪ]['sekənd][tuː; tə][raʊnd][ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði]

"	**He**	**was**	**off**	**in**	**a**	**second**	**to**	**round**	**them**	**up**	**and**	**make**	**out**	**the**
"	他	曾是	离开	在	一个	第二	到	圆形的	他们	向上	和	制作	出去	这

['proʊgræm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mjuːzɪk] .

programme	**for**	**the**	**music**	**.**
程序	为了	这	音乐	.

“他立刻跑去把他们召集起来，并制定了音乐节目单。”

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][steɪʤ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

He	**had**	**to**	**make**	**room**	**for**	**them**	**on**	**the**	**stage**	**and**	**a**	**few**	**minutes**
他	有	到	制作	房间	为了	他们	在	这	阶段	和	一个	很少	分钟

['leɪtər] [ðeɪ] [strʌk] [ʌp][ðə; ði][stɑːr] ['spæŋgld] ['bænər] .

later	**they**	**struck**	**up**	**the**	**Star**	**Spangled**	**Banner**	**.**
之后	他们	击	向上	这	星星	闪闪发光的	横幅	.

他不得不给他们腾出舞台空间，几分钟后，他们奏起了《星条旗永不落》。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [wʌns][hoʊlt] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['æftər] ['nɑːdɪŋ]

After	**they**	**had**	**played**	**it**	**through**	**once**	**Holt**	**stepped**	**to**	**the**	**front**	**after**	**nodding**
后	他们	有	玩	它	通过	一次	霍尔特	步	到	这	正面	后	点头

[tɔːrdz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'piːt] .

towards	**them**	**to**	**repeat**	**.**
向	他们	到	重复	.

他们演奏完一遍后，霍尔特向他们点点头，走到前面示意他们再演奏一遍。

“ [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ ['evriwʌn] [dʒɔɪn][ɪn] .

“	**Now**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**everyone**	**join**	**in**	**.**
“	现在	,	”	他	说	,	“	每个人	加入	在	.

“现在，”他说，“大家都加入进来。”

" [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [laɪk][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrəs] ['biːtɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] ,

"	**He**	**stood**	**there**	**like**	**the**	**leader**	**of**	**a**	**chorus**	**beating**	**time**	**with**	**his**	**hands**	**,**
"	他	站立	那里	喜欢	这	领导者	的	一个	合唱	殴打	时间	和	他的	双手	,

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] ,

and	**every**	**man**	**,**
和	每一个	男人	,

“他站在那里，就像合唱团的领唱一样，用手打着节拍，每个人，

['wʊmən] [ænd; ənd][tʃaɪld] [sæŋ] [hɪz; ɪz][best] .

woman	**and**	**child**	**sang**	**his**	**best**	**.**
女士	和	孩子	唱	他的	最好的	.

女人和孩子唱了他最好的歌。

[ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði]['sekənd] [vɜːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][vɪm] [ðæt] [streɪnd] [ðer; ðər] [θroʊt] .

They	**sang**	**the**	**second**	**verse**	**with**	**a**	**vim**	**that**	**strained**	**their**	**throats**	**.**
他们	唱	这	第二	诗	和	一个	vim	那	紧张	他们的	喉咙	.

他们用嘶哑的嗓音唱完了第二段歌词。

[æz; əz][aɪ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][maɪ] [aɪz] [gruː] ['blɜːri] [ænd; ənd][maɪ] [niːz] [wiːk] .

As	**I**	**watched**	**them**	**my**	**eyes**	**grew**	**blurry**	**and**	**my**	**knees**	**weak**	**.**
作为	我	观看	他们	我的	眼睛	生长	模糊	和	我的	膝盖	虚弱的	.

看着他们，我的眼睛开始模糊，双腿也发软了。

[aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kwestʃən] [ɔːl][ðə; ði][hɑːrd] [θɪŋz] [aɪ][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

I	**began**	**to**	**question**	**all**	**the**	**hard**	**things**	**I**	**had**	**said**	**about**	**them**	**,**
我	开始	到	问题	全部	这	难的	事物	我	有	说	关于	他们	,

我开始质疑我之前对他们说的所有那些难听的话，

[fɔːr; fər] [ɪf] ['evər]['peɪtrɪətɪzəm][wʌz; wəz] [ɪk'sprest] [ɪn]['mjuːzɪk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] .

for	if	ever	patriotism	was	expressed	in	music	it	was	then	.
为了	如果	曾经	爱国主义	曾是	表达	在	音乐	它	曾是	然后	.

如果说爱国主义曾以音乐的形式表达过，那便是那时。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [-]

It	seemed	to	me	that	a	hundred	[	89	]
它	似乎	到	我	那	一个	百	[	-	]

在我看来，似乎有一百[89]

['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] [roʊld] [bæk] ,

years	and	more	rolled	back	,
年	和	更多的	滚动	后退	,

多年来，情况一直没有好转。

[rɪ'viːlɪŋ] ['evri] [mæn] [hɪr] [æz; əz] ['redi] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ə; eɪ] ['mʌskɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [æz; əz]

revealing	every	man	here	as	ready	to	shoulder	a	musket	for	his	country	as
揭示	每一个	男人	这里	作为	准备好	到	肩膀	一个	滑膛枪	为了	他的	国家	作为

['evər][ðer; ðər]['ænsestərz][hæd; həd] [bɪn] .

ever	their	ancestors	had	been	.
曾经	他们的	祖先	有	到过	.

这表明，这里的每个人都像他们的祖先一样，随时准备为国拿起步枪。

[wen] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['siːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [aɪ] [felt]

When	the	singing	ceased	and	it	came	time	for	me	to	step	forward	I	felt
什么时候	这	歌唱	停止	和	它	来了	时间	为了	我	到	步	向前	我	毛毡

[wɜːrs] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] [wen] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [piːs] [ɑːn]['fraɪdeɪ]

worse	than	I	did	when	as	a	boy	I	had	to	speak	a	piece	on	Friday
更糟	比	我	做过	什么时候	作为	一个	男生	我	有	到	说话	一个	片	在	星期五

[ˌæftər'nuːn] .

afternoon	.
下午	.

当歌声停止，轮到我上前发言时，我的感觉比小时候在星期五下午被迫发言时还要糟糕。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tempərerɪ] ['tʃermən] [baɪ] [ə'kleɪm] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] [dɪ'lɪvər]

I	was	appointed	temporary	chairman	by	acclaim	and	then	started	in	to	deliver
我	曾是	任命	暂时的	主席	经过	欢呼	和	然后	开始	在	到	递送

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] [aɪ][hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

the	little	speech	I	had	prepared	for	the	occasion	.
这	小的	演讲	我	有	准备	为了	这	场合	.

我被一致推选为临时主席，然后开始发表我为此准备的简短讲话。

[bʌt; bət][aɪ] ['hædnt] [gɔːn] [fɑːr] [bɪ'fɔːr] [aɪ][fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [nuː] [kɔːrs] .

But	I	hadn't	gone	far	before	I	forgot	it	and	took	a	new	course	.
但	我	之前没有	已消失	远的	前	我	忘了	它	和	采取	一个	新的	课程	.

但我没走多远就忘了这件事，转而选择了新的课程。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [self] - ['kɑːnʃəs] [laɪk][ə; eɪ] ['bæʃfl] [mæn] [ə'mʌŋ] [st'reɪndʒəz] ,

At	first	I	had	been	self	-	conscious	like	a	bashful	man	among	strangers	,
在	第一的	我	有	到过	自己	-	有意识的	喜欢	一个	害羞的	男人	之中	陌生人	,

起初，我像个在陌生人面前羞涩的人一样，感到很不自在。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['menɪ] [aɪz] ['sterɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][aɪ] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ]

but	when	I	was	used	to	the	many	eyes	staring	at	me	I	felt	as	though	I
但	什么时候	我	曾是	用过的	到	这	许多	眼睛	凝视	在	我	我	毛毡	作为	尽管	我

[wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] ['fæməli] .

was	with	my	own	family	.
曾是	和	我的	自己的	家庭	.

但当我习惯了众人注视着我的眼睛后，我感觉就像回到了家人身边一样。

[ə; eɪ]	['kɑːmən]	['kʌntri]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['kɑːmən]	[kɔːz]	[siːmd]	[tuː; tə][juˈnaɪt][ˌjuː ˈes][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
A	**common**	**country**	**and**	**a**	**common**	**cause**	**seemed**	**to**	**unite**	**us**	**on**	**the**	**spot**	**.**
一个	常见的	国家	和	一个	常见的	原因	似乎	到	团结	我们	在	这	点	.

共同的国家和共同的事业似乎让我们立刻团结在了一起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)
第4/8页

[aɪ][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] .

I	had	wished	to	avoid	the	personal	.
我	有	希望	到	避免	这	个人的	.

我原本希望避免谈及个人私事。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hæpəniŋz] [ʌv; əv]

Even	in	the	face	of	the	publicity	I	have	already	given	the	little	happenings	of
甚至	在	这	脸	的	这	宣传	我	有	已经	给定	这	小的	事件	的

[maɪ] [oʊn] [laɪf] ,

my	own	life	,
我的	自己的	生活	,

即使面对我已经公开报道过的关于我生活中一些小事的种种传闻，

[aɪ][kæn; kən] ['truːθfəli] [seɪ] [aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	can	truthfully	say	I	don't	like	it	.
我	能	说实话	说	我	不	喜欢	它	.

说实话，我不喜欢它。

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [hɪr] [æz; əz][aɪ] [felt] [bɪ'fɔːr] [wen] [aɪ] [roʊt] [fɔːr; fər] [prɪnt] ,

But	I	felt	here	as	I	felt	before	when	I	wrote	for	print	,
但	我	毛毡	这里	作为	我	毛毡	前	什么时候	我	写道	为了	打印	,

但我在这里的感觉，和我以前为纸媒写作时的感觉一样。

[ðæt] [wʌt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [tɔːk] [ʌv; əv][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['nɑːlɪdʒ] [kaʊnts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt]

that	what	a	man	can	talk	of	from	his	own	knowledge	counts	for	a	great
那	什么	一个	男人	能	讲话	的	从	他的	自己的	知识	计数	为了	一个	伟大的

[diːl] [mɔːr] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] .

deal	more	than	his	theories	.
交易	更多的	比	他的	理论	.

一个人凭借自身知识所能谈论的内容，远比他的理论更有价值。

[soʊ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['telɪŋ] ['briːfli] [wʌt] [aɪ] [pʊt] [daʊn] [ɪn] “ [wʌn] [weɪ] [aʊt] .

So	before	I	knew	it	I	found	myself	telling	briefly	what	I	put	down	in	“	One	Way	Out	.
所以	前	我	知道	它	我	成立	我	讲述	简要地	什么	我	放	向下	在	“	一	方式	出去	.

所以不知不觉中，我发现自己正在简要地讲述我在《一条出路》中写下的内容。

” [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðæt] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ə; eɪ][mæn]

”	I	tried	to	impress	upon	them	the	opportunities	that	are	open	to	a	man
”	我	尝试	到	令人印象深刻	之上	他们	这	机会	那	是	打开	到	一个	男人

[huː] ['tæklz] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [-]

who	tackles	life	in	a	pioneer	[	90	]
WHO	铲球	生活	在	一个	先锋	[	-	]

“我试图让他们明白，一个以开拓精神迎接生活的人将拥有怎样的机会[90]

['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

spirit	and	the	fun	of	the	fight	.
精神	和	这	乐趣	的	这	斗争	.

战斗的激情和乐趣。

[ðen] [aɪ] [rɪ'hɜ:st] [wʌt] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [hæd; həd] [dʌn] [ɑ:n] [ði:z] [seɪm] ['eikəs][ə'pɑ:n] [wɪtʃ]

Then	I	rehearsed	what	their	ancestors	had	done	on	these	same	acres	upon	which
然后	我	排练	什么	他们的	祖先	有	完毕	在	这些	相同的	英亩	之上	哪个

[ðeɪ] [naʊ] [lɪvd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] [tu:; tə] - [deɪ] [ðer; ðər]

they	now	lived	and	tried	to	make	them	understand	that	if	to	-	day	there
他们	现在	居住地	和	尝试	到	制作	他们	理解	那	如果	到	-	天	那里

[wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['hændikæps][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] .

were	more	handicaps	there	were	also	corresponding	opportunities	.
是	更多的	障碍	那里	是	还	相应的	机会	.

然后我向他们讲述了他们的祖先在这片他们现在居住的土地上所做的事情，并试图让他们明白，虽然今天存在更多不利因素，但也存在相应的机遇。

[aɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mɑ:rkɪt] [ə'weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [prə'du:s] [ænd; ənd][baɪ][maɪ]['pɜ:rsən(ə)l]

I	spoke	of	the	big	market	awaiting	their	produce	and	by	my	personal
我	辐	的	这	大的	市场	等待中	他们的	生产	和	经过	我的	个人的

[iks'piəriənsiz] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [meɪd] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['hʌŋgri] [ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt]

experiences	in	living	in	the	big	city	made	them	understand	how	hungry	a	market
经历	在	活的	在	这	大的	城市	制成	他们	理解	如何	饥饿的	一个	市场

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

我谈到了等待他们农产品的大市场，并结合我在大城市生活的亲身经历，让他们明白这个市场有多么饥渴。

“ [ɪf] [jʊr; jər] [greɪt] ['grænd,fɑ:ðəz] [kʊd; kəd] [kʌm] [bæk] [hɪr] [tu:; tə] - [deɪ] , ” [aɪ] [sed] ,

“	If	your	great	grandfathers	could	come	back	here	to	-	day	,	”	I	said	,
“	如果	你的	伟大的	祖父们	可以	来	后退	这里	到	-	天	,	”	我	说	,

“如果你的曾祖父们今天能回到这里，”我说，

“ [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hu:] ['wʊdnt] [bɪld] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [lænd] .

“	there	isn't	a	man	of	them	who	wouldn't	build	a	fortune	upon	this	land	.
“	那里	不是	一个	男人	的	他们	WHO	不会	建造	一个	财富	之上	这	土地	.

“他们当中没有一个人不想在这片土地上发家致富。”

” [aɪ][wʌz; wəz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] ['tʃɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] [haʊ]

”	I	was	conscious	of	cheering	from	time	to	time	but	I	didn't	realize	how
”	我	曾是	有意识的	的	欢呼	从	时间	到	时间	但	我	没有	意识到	如何

['di:pli] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] [mu:vd] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

deeply	they	were	really	moved	until	I	had	finished	.
深	他们	是	真的	已搬	直到	我	有	完成的	.

“我时不时会发出欢呼声，但直到表演结束，我才意识到他们真的被深深感动了。”

[ðen] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['kɑ:nʃəs] [ə'gen] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ]['plætfɔ:rm] ['feɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][aɪ]

Then	I	became	conscious	again	that	I	was	on	a	platform	facing	them	and	I
然后	我	成为	有意识的	再次	那	我	曾是	在	一个	平台	面向	他们	和	我

[sɔ:] [ðem; ðəm][raɪz][tu:; tə][ðer; ðər] [fi:t] [ænd; ənd] [tʃɪr] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

saw	them	rise	to	their	feet	and	cheer	again	and	again	.
锯	他们	上升	到	他们的	脚	和	欢呼	再次	和	再次	.

然后我又意识到自己站在一个平台上，面对着他们，我看到他们一次又一次地站起来欢呼。

[aɪ][hæd; həd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ˌɪntrə'du:st] [hoʊlt] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [stept] ['fɔ:rwərd] [hi:; hi]

I	had	in	some	way	introduced	Holt	,	but	before	he	stepped	forward	he
我	有	在	一些	方式	介绍	霍尔特	,	但	前	他	步	向前	他

['moʊʃənd] [tu:; tə][ðə; ði][bænd]

motioned	to	the	band
示意	到	这	乐队

我之前以某种方式介绍过霍尔特，但他上前之前先向乐队做了个手势。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [strʌk] [ʌp] ['jæŋki] ['du:d(ə)l] ['dændi] .

and	they	struck	up	Yankee	Doodle	Dandy	.
和	他们	击	向上	扬基	涂鸦	花花公子	.

于是他们奏起了《扬基歌》。

[ðə; ði] ['liːdər] ['dɪdnt] [step] ['laɪvli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə'mɪd] [mɔːr] ['tʃɪrɪŋ] [ænd; ənd]

The	leader	didn't	step	lively	enough	for	him	and	amid	more	cheering	and
这	领导者	没有	步	热闹	足够的	为了	他	和	之中	更多的	欢呼	和

['læfɪŋ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['liːdɚz] [pleɪs] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] ['kwɪkstep] [ðæt]

laughing	he	took	the	leader's	place	and	led	them	off	at	a	quickstep	that
笑	他	采取	这	领导人的	地方	和	引领	他们	离开	在	一个	快步	那

[meɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ] ['paʊndɪŋ] [-]

made	the	whole	crowd	keep	pace	with	pounding	[	91	]
制成	这	所有的	人群	保持	步伐	和	猛击	[	-	]

领头的步伐不够轻快，在更多的欢呼和笑声中，他取代了领头人的位置，以轻快的步伐带领大家出发，让整个人群都跟着节奏敲击[91]。

[fiːt] .

feet	.
脚	.

脚。

[ruːθ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [wɪð; wɪθ] [dɪk] [ænd; ənd][aɪ] [kɔːt] [hɜːr; hər] [aɪ] .

Ruth	was	in	the	front	row	with	Dick	and	I	caught	her	eye	.
露丝	曾是	在	这	正面	排	和	迪克	和	我	捕捉	她	眼睛	.

露丝和迪克坐在前排，我和她目光相遇了。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [praʊd] .

She	smiled	at	me	in	a	way	that	made	me	very	proud	.
她	微笑	在	我	在	一个	方式	那	制成	我	非常	自豪的	.

她对我露出的笑容让我感到非常自豪。

[hoʊlt] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['fiːlɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

Holt	,	taking	advantage	of	the	right	feeling	I	had	created	in	the	audience	,
霍尔特	,	采取	优势	的	这	正确的	感觉	我	有	创建	在	这	观众	,

霍尔特利用了我之前在观众中营造出的良好氛围，

[dɪ'veləpt] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

developed	at	once	the	practical	side	of	the	proposition	.
发达	在	一次	这	实际的	边	的	这	主张	.

立即着手制定该方案的实践方案。

“ [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [daɪd][ɔːr] [muːvd] [west] ?

“	Have	all	the	pioneers	died	or	moved	West	?
“	有	全部	这	先驱者	死亡	或者	已搬	西方	?

“所有的先驱者都去世了吗？还是都迁往西部了？”

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

他质问道。

“ [noʊ] ! [noʊ] ! ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [men] .

“	No	!	No	!	”	came	the	reply	from	a	group	of	the	younger	men	.
“	不	!	不	!	”	来了	这	回复	从	一个	团体	的	这	年轻	男人	.

“不！不！”一群年轻人齐声回答。

“ [raɪt] !

“	Right	!
”	正确的	!

“正确的！

[raɪt] !

Right	!
正确的	!

正确的！

" [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [wʌt] [ɪz] [mɔːr] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
" What is more , we're going to prove it .
" 什么 是 更多的 , 是 去 到 证明 它 .

“更重要的是，我们将证明这一点。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l] [hɪr] [ɪn] ['mɪstər] . ['kɑːrltən] ,
We have a fine example here in Mr . Carleton ,
我们 有 一个 美好的 例子 这里 在 先生 . 卡尔顿 ,

卡尔顿先生就是一个很好的例子。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑːnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊn] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['oʊnli]
but we aren't going to allow him to be known for long as the only
但 我们 不是 去 到 允许 他 到 是 已知 为了 长的 作为 这 仅有的
['lɪvɪŋ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] [kæp'tɪvəti] .
living specimen of pioneer captivity .
活的 标本 的 先锋 囚禁 .

但我们不会让他长期被世人所知为唯一活着的早期圈养动物。

" [ðɪs] [ʌv; əv] [kɔːrs] [reɪzd] [ə; eɪ] [læf] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt]
" This of course raised a laugh and then he told them something of what
" 这 的 课程 提高 一个 笑 和 然后 他 讲述 他们 某物 的 什么
[wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['fɑːrmɪŋ] .
was being done in the middle West and South to encourage farming .
曾是 存在 完毕 在 这 中间 西方 和 南 到 鼓励 农业 .

“这当然引起了一阵笑声，然后他告诉他们，美国中西部和南部正在采取一些措施来鼓励农业发展。

[ðen] [hiː; hi] ['kwoʊtɪd] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Then he quoted from some of the reports recently made by the government
然后 他 引 从 一些 的 这 报告 最近 制成 经过 这 政府
[ænd; ənd] [baɪ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːlz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] [wɜːr; wər]
and by agricultural schools to show what the possibilities for farming were
和 经过 农业 学校 到 展示 什么 这 可能性 为了 农业 是
[raɪt] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] .
right in New England .
正确的 在 新的 英格兰 .

然后，他引用了政府和农业学校最近发布的一些报告，以说明在新英格兰从事农业的可能性。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Now , " he said ,
" 现在 , " 他 说 ,

“现在，”他说，

" [wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [get] [tə'geðər] [ænd; ənd] [wɜːrk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [faɪt]
" what we want to do is to get together and work together and fight
" 什么 我们 想 到 做 是 到 得到 一起 和 工作 一起 和 斗争
[tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr'selvz] .
together and accomplish some of these things ourselves .
一起 和 完成 一些 的 这些 事物 我们自己 .

“我们想做的就是团结起来，共同努力，共同奋斗，自己完成其中的一些事情。”

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [ɪz] [ðæt] [its] [-]
The trouble with us is that it's [92]
这 麻烦 和 我们 是 那 它是 [-]

我们的问题在于[92]

[bɪn] ['evri] [mæn][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] [teɪk] [ðə; ði]['haɪnd,moʊst] .

been	**every**	**man**	**for**	**himself**	**and**	**the**	**devil**	**take**	**the**	**hindmost**	**.**
到过	每一个	男人	为了	他自己	和	这	魔鬼	拿	这	后方	.

每个人都只顾自己，而魔鬼则把最后剩下的人带走。

[ðə; ði]['fɑːrmər][mʌst; məst][help] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [help] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

The	**farmer**	**must**	**help**	**the**	**merchant**	**and**	**the**	**merchant**	**help**	**the**	**farmer**	**.**
这	农民	必须	帮助	这	商人	和	这	商人	帮助	这	农民	.

农民必须帮助商人，商人也必须帮助农民。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [ðæt] [wiː; wi] ['ɔːrgənaɪz] [ɑːr'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌb] [tuː; tə][biː; bi]

To	**this**	**end**	**it**	**is**	**proposed**	**that**	**we**	**organize**	**ourselves**	**into**	**a**	**club**	**to**	**be**
到	这	结尾	它	是	建议的	那	我们	组织	我们自己	进入	一个	俱乐部	到	是

[noʊn] [æz; əz] - [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] . -

known	**as**	**'**	**The**	**Pioneers**	**.**	**'**
已知	作为	-	这	先驱者	.	-

为此，我们提议成立一个名为"先锋队"的俱乐部。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪr] [ænd; ənd] [ðen] [hoʊlt] ['autlaind] [ðə; ði][plæn][æz; əz][wiː; wi]

"	**This**	**was**	**greeted**	**with**	**a**	**cheer**	**and**	**then**	**Holt**	**outlined**	**the**	**plan**	**as**	**we**
"	这	曾是	问候	和	一个	欢呼	和	然后	霍尔特	概述	这	计划	作为	我们

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['autlaind] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] .

had	**already**	**outlined**	**it**	**among**	**ourselves**	**.**
有	已经	概述	它	之中	我们自己	.

"这番话引来一片欢呼，然后霍尔特概述了计划，而我们之前也已经内部讨论过这个计划了。"

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪl] ['nɔɪziːɝ] [tʃɪr] .

This	**was**	**greeted**	**with**	**a**	**still**	**noisier**	**cheer**	**.**
这	曾是	问候	和	一个	仍然	更嘈杂	欢呼	.

这引来更加热烈的欢呼声。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [æz; əz]

But	**when**	**he**	**mentioned**	**the**	**thousand**	**dollars**	**that**	**had**	**been**	**raised**	**as**
但	什么时候	他	提及	这	千	美元	那	有	到过	提高	作为

[praɪz] ['mʌni] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [let] [ɪt'self] [luːs] .

prize	**money**	**the**	**audience**	**let**	**itself**	**loose**	**.**
奖	钱	这	观众	让	本身	松动的	.

但当他提到筹集到的一千美元奖金时，观众们都沸腾了。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] ,

"	**Now**	**,**	**"**	**he**	**said**	**in**	**conclusion**	**,**
"	现在	,	"	他	说	在	结论	,

"现在，"他总结道，

" [aɪ] [muːv] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [weɪst] [noʊ] ['fɜːrðər] [taɪm] [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bʌt; bət][ə'dɑːpt][æt; ət] [wʌns] [ðə; ði]

"	**I**	**move**	**you**	**that**	**we**	**waste**	**no**	**further**	**time**	**in**	**discussion**	**but**	**adopt**	**at**	**once**	**the**
"	我	移动	你	那	我们	浪费	不	更远	时间	在	讨论	但	采纳	在	一次	这

[ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][æz; əz] [hɪr] [prɪ'perd] .

constitution	**and**	**by**	**-**	**laws**	**for**	**this**	**organization**	**as**	**here**	**prepared**	**.**
宪法	和	经过	-	法律	为了	这	组织	作为	这里	准备	.

"我提议我们不要再浪费时间讨论，而是立即通过本组织现成的章程和细则。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sekəndid] [ænd; ənd] ['kærid] [juˈnænɪməsli] .

"	**It**	**was**	**seconded**	**and**	**carried**	**unanimously**	**.**
"	它	曾是	附议	和	携带	一致	.

"该提议获得附议，并一致通过。"

" [naʊ] , " [sed] [hoʊlt] ,

"	**Now**	**,**	**"**	**said**	**Holt**	**,**
"	现在	,	"	说	霍尔特	,

"现在，"霍尔特说道，

“ [aɪ] [muːv] [juː; jʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['wɪljəm] ['kɑːrltən] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] [baɪ][ə; eɪ]

“	I	move	you	that	Mr	.	William	Carleton	be	elected	president	of	this	club	by	a
”	我	移动	你	那	先生	.	威廉	卡尔顿	是	当选	总统	的	这	俱乐部	经过	一个

[juˈnænɪməs] [voʊt] .

unanimous	vote	.
一致	投票	.

“我提议，由威廉·卡尔顿先生以全票当选为本俱乐部主席。”

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dʌn] .

”	It	was	done	.
”	它	曾是	完毕	.

“事情已经办妥了。”

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [flɔːr] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈnɒmɪneɪtɪd] [hoʊlt][æz; əz] ['sekrəteri] - ['treʒərər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

I	took	the	floor	again	and	nominated	Holt	as	secretary	-	treasurer	,	which	was
我	采取	这	地面	再次	和	提名	霍尔特	作为	秘书	-	财务主管	,	哪个	曾是

[ˈsekəndid] [ænd; ənd] [pæst] .

seconded	and	passed	.
附议	和	通过了	.

我再次发言，提名霍尔特担任秘书兼财务主管，该提名获得附议并通过。

[ðen] [hoʊlt] ,

Then	Holt	,
然后	霍尔特	,

然后是霍尔特，

[ðə; ði] [θriː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd][maɪ'self][wɜːr; wər] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [faɪv]

the	three	leading	merchants	and	myself	were	elected	a	committee	of	five
这	三	领导	商人	和	我	是	当选	一个	委员会	的	五

[dɜˈɛktɜz, daɪ'rɛktɜz, diː'rɛktɜz, dɪ'rɛktɜz][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] .

directors	to	prepare	the	further	details	.
导演	到	准备	这	更远	细节	.

我和三位主要商人被选为五人董事委员会，负责准备进一步的细节。

[ðə; ði] [-]

The	[	93	]
这	[	-	]

[93]

['miːtɪŋ] [ðen] [əˈdʒɜːnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wenzdeɪ] .

meeting	then	adjourned	until	the	following	Wednesday	.
会议	然后	休会	直到	这	下列的	周三	.

会议随后休会，下周三再行举行。

[hoʊlt][hæd; həd] ['redi] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm]['peɪpər][ænd; ənd][ɪŋk][fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː; tə][saɪn] [huː] [wɪʃt]

Holt	had	ready	on	the	platform	paper	and	ink	for	those	to	sign	who	wished
霍尔特	有	准备好	在	这	平台	纸	和	墨水	为了	那些	到	符号	WHO	希望

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] ,

to	become	members	,
到	变得	成员	,

霍尔特在台上准备好了纸笔，供有意成为会员的人签名。

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['oʊvər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][steɪdʒ][bɪ'gæn] .

and	no	sooner	was	the	meeting	over	than	a	rush	for	the	stage	began	.
和	不	很快	曾是	这	会议	超过	比	一个	匆忙	为了	这	阶段	开始	.

会议刚一结束，人们就开始争先恐后地冲向舞台。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [θriː] ['signətʃə] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd]

Two	hundred	and	sixty	-	three	signatures	were	secured	then	and	there	and
二	百	和	六十	-	三	签名	是	安全	然后	和	那里	和

[æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][dʒʌdʒ][ðə; ðɪ]['oʊnlɪ]['riːz(ə)n] ['evrɪwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ][hɔːl] ['dɪdnt] [saɪn][wʌz; wəz]

as	near	as	I	could	judge	the	only	reason	everyone	in	the	hall	didn't	sign	was
作为	靠近	作为	我	可以	法官	这	仅有的	原因	每个人	在	这	大厅	没有	符号	曾是

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊnlɪ][ðə; ðɪ]['hɑːrdɪ][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

because	only	the	hardy	could	reach	the	table	.
因为	仅有的	这	耐寒的	可以	抵达	这	桌子	.

当时就收集到了 263 个签名，据我判断，大厅里所有人没有签名的唯一原因是只有体格强壮的人才能够到桌子。

[naʊ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔː'spɪʃəs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

Now	no	one	could	have	asked	for	a	more	auspicious	beginning	than	this	,
现在	不	一	可以	有	问	为了	一个	更多的	吉祥	开始	比	这	,

现在，还有谁能奢求比这更吉利的开端呢?

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [haʊ] [men] [ækt][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['riːəl]

but	I	had	seen	enough	of	how	men	act	in	a	group	to	know	that	the	real
但	我	有	已见	足够的	的	如何	男人	行为	在	一个	团体	到	知道	那	这	真实的

[test] [wʊd] [kʌm] ['leɪtər]['æftər] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd] [kuːld] [ɔːf][ænd; ənd] [θɔːt] ['oʊvər][ðə; ðɪ]

test	would	come	later	after	each	individual	had	cooled	off	and	thought	over	the
测试	会	来	之后	后	每个	个人	有	冷却	离开	和	想法	超过	这

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [hɪm'self] .

proposition	for	himself	.
主张	为了	他自己	.

但我已经见识过足够多的男人在群体中的行为，我知道真正的考验会在之后到来，那时每个人都会冷静下来，自己仔细考虑这个提议。

['kɑːnsɪkwentlɪ] [waɪl] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['iːvnɪŋz] [ɪn'θuːziæzəm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'saɪdɪdlɪ] [sɪg'nɪfɪkənt]

Consequently	while	I	considered	this	evening's	enthusiasm	to	be	decidedly	significant
最后	尽管	我	经过考虑的	这	晚上	热情	到	是	绝对地	重要的

[ænd; ənd]['boʊdɪŋ] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [skiːm] ,

and	boding	well	for	the	scheme	,
和	预兆	出色地	为了	这	方案	,

因此，虽然我认为今晚的热情意义重大，并且对该计划来说是一个好兆头，

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [slʌmp] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

I	expected	a	slump	sooner	or	later	.
我	预期的	一个	暴跌	很快	或者	之后	.

我预料到经济衰退迟早会发生。

[hoʊlt] , [haʊ'evər] , ['kudnt] [siː] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [spek] [ɪn][ðə; ðɪ] [klɪr] [skaɪ] ,

Holt	,	however	,	couldn't	see	even	a	speck	in	the	clear	sky	,
霍尔特	,	然而	,	不能	看	甚至	一个	斑点	在	这	清除	天空	,

然而，霍尔特在晴朗的夜空中却连一丝星光都看不到。

[ænd; ənd][aɪ][fɔːr; fər][wʌn][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	for	one	was	glad	of	it	.
和	我	为了	一	曾是	高兴的	的	它	.

而我个人对此感到高兴。

[its] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [weɪ] .

It's	good	to	see	a	man	that	way	.
它是	好的	到	看	一个	男人	那	方式	.

很高兴看到这样的男人。

“ [ðeɪ] [dʒʌmpt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgrɪ] [traʊt] [dʌz] [æt; ət][ə; eɪ] [wɜːrm] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	They	jumped	at	it	like	a	hungry	trout	does	at	a	worm	,	”	he	declared	.
“	他们	跳了起来	在	它	喜欢	一个	饥饿的	鳟鱼	做	在	一个	蠕虫	,	”	他	声明	.

“他们就像饥饿的鳟鱼扑向蚯蚓一样扑了上去，”他宣称。

“ [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] .
“ **This is just the encouragement for which they've been waiting twenty - five years .**
” 这 是 只是 这 鼓励 为了 哪个 他们有 到过 等待 二十 - 五 年 .

“这正是他们二十五年来一直期盼的鼓励。”

[bɪ'fɔːr] [nekst] ['wenzdeɪ] [-]
Before next Wednesday [94]
前 下一个 周三 [-]

下周三之前[94]

[aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [huː] [kæn; kən][hoʊld][ə; eɪ][pen][ɑːn] [ðæt] [lɪst] .
I expect to have the name of everyone who can hold a pen on that list .
我 预计 到 有 这 姓名 的 每个人 WHO 能 抓住 一个 笔 在 那 列表 .

我希望名单上能列出所有会拿笔的人的名字。

” [ænd; ənd] [ruːθ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪn˩θuːzi'æstɪk] [æz; əz][hoʊlt] .
” And Ruth was about as enthusiastic as Holt .
” 和 露丝 曾是 关于 作为 热情的 作为 霍尔特 .

“露丝的热情也和霍尔特差不多。”

“ [˩aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪn] , ['bɪli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ It was fine , Billy , ” she said .
“ 它 曾是 美好的 , 比利 , ” 她 说 .

“没事的，比利，”她说。

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [kept] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [ə'baʊt] ['weɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
“ You certainly kept your promise about waking them up .
“ 你 当然 保留 你的 承诺 关于 醒来 他们 向上 .

“你确实信守了承诺，把他们都叫醒了。”

” [ɪn] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər] [ðiːz] [læst] [fjuː] ['peɪdʒɪz][˩aɪ 'tiː] [straɪks] [˩em 'iː] [ðæt] [pər'hæps] [ðiːz] [θɪŋz]
” In looking back over these last few pages it strikes me that perhaps these things
” 在 寻找 后退 超过 这些 最后的 很少 页面 它 罢工 我 那 也许 这些 事物
[ɑːnt] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][bʌt; bət][maɪ][pen][sɔːrt][ʌv; əv][ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][˩em 'iː][æz; əz][aɪ] [rɪ'membər]
aren't very important but my pen sort of ran away with me as I remembered
不是 非常 重要的 但 我的 笔 种类 的 跑 离开 和 我 作为 我 记得
[ðæt] [fɜːrst] ['miːtɪŋ] .
that first meeting .
那 第一的 会议 .

“回过头来看这几页，我突然意识到，也许这些事情并不重要，但当我回忆起第一次见面时，我的笔就不受控制地写下去了。”

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] ['meɪbi] [ðiːz] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] ['iːzi] [˩aɪ 'tiː][wʌz; wəz]
But then again maybe these details are significant as showing how easy it was
但 然后 再次 或许 这些 细节 是 重要的 作为 显示 如何 简单的 它 曾是
[tuː; tə] [raʊz] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [˩aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]
to rouse these people as a whole in contrast with how difficult it was to
到 唤醒 这些 人们 作为 一个 所有的 在 对比 和 如何 难的 它 曾是 到
[ɪn'spaɪər][ðem; ðəm] [˩ɪndɪ'vɪdʒuəli] .
inspire them individually .
启发 他们 单独 .

但话说回来，这些细节或许意义重大，它们表明，唤起这些人的整体热情是多么容易，而激励他们每个人却是多么困难。

[ɪf] [hoʊlt][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['teɪkən] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [men]['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

If	Holt	and	I	had	taken	any	one	of	these	men	into	an	office	and	given
如果	霍尔特	和	我	有	已采取	任何	一	的	这些	男人	进入	一个	办公室	和	给定

[hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [ɪn][wʌn] [ɪr] [ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt]

him	the	same	talk	it	would	have	gone	in	one	ear	and	out	the	other	without
他	这	相同的	讲话	它	会	有	已消失	在	一	耳朵	和	出去	这	其他	没有

['liːvɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ɪts] ['prɑːgres] .

leaving	even	a	record	of	its	progress	.
离开	甚至	一个	记录	的	它是	进步	.

如果霍尔特和我把这些人中的任何一个带到办公室，和他们进行同样的谈话，他们肯定会左耳进右耳出，甚至不会留下任何谈话的记录。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [wiːk] [ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][juː 'es] [wɜːrkt] [hɑːrd][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [lɪst] [ʌv; əv]['praɪzɪz] .

During	the	next	week	the	five	of	us	worked	hard	on	our	list	of	prizes	.
期间	这	下一个	星期	这	五	的	我们	工作	难的	在	我们的	列表	的	奖品	.

接下来的一周，我们五个人努力完善了奖品清单。

[wiː; wi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['kʌvər] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][bʌt; bət][wiː; wi]['ɔːlsoʊ]

We	wanted	the	money	to	cover	as	much	ground	as	possible	but	we	also
我们	通缉	这	钱	到	覆盖	作为	很多	地面	作为	可能的	但	我们	还

['wɑːntɪd] [iːtʃ] [praɪz] [tuː; tə][biː; bi] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['temptɪŋ] .

wanted	each	prize	to	be	substantial	enough	to	be	tempting	.
通缉	每个	奖	到	是	重大的	足够的	到	是	诱人的	.

我们希望这笔资金能够覆盖尽可能多的领域，但我们也希望每个奖项都足够丰厚，具有吸引力。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] ['faɪnəli] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] : [wʌn] .

This	is	what	we	finally	made	ready	to	report	to	the	next	meeting	:	1	.
这	是	什么	我们	最后	制成	准备好	到	报告	到	这	下一个	会议	:	1	.

这是我们最终准备好向下次会议汇报的内容：1.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][wʌn]['eɪkər][ʌv; əv] [freʃ] ['broʊkən][lænd] , [wʌn] ['hʌndrəd]

For	the	best	crop	of	hay	on	one	acre	of	fresh	broken	land	,	one	hundred
为了	这	最好的	庄稼	的	干草	在	一	英亩	的	新鲜的	破碎的	土地	,	一	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [-] [ˌtuː'tuː] .

dollars	.	[	95	]	2	.
美元	.	[	-	]	2	.

在一英亩新开垦的土地上，最好的干草产量可获得一百美元。[95]2.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd] [ɔːl'redi] [juːst] [æz; əz] [heɪ] [lænd] ,

For	the	best	crop	of	hay	on	an	acre	of	land	already	used	as	hay	land	,
为了	这	最好的	庄稼	的	干草	在	一个	英亩	的	土地	已经	用过的	作为	干草	土地	,

为了在一英亩已用作干草地的土地上获得最好的干草收成，

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [θriː] .

seventy	-	five	dollars	.	3	.
七十	-	五	美元	.	3	.

七十五美元。3.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv][kɔːrn][ɑːn][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [fɔːr] .

For	the	best	crop	of	corn	on	an	acre	of	land	,	one	hundred	dollars	.	4	.
为了	这	最好的	庄稼	的	玉米	在	一个	英亩	的	土地	,	一	百	美元	.	4	.

一英亩土地上最好的玉米产量，奖励一百美元。4.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [haʊs] ['gɑːrdn] , ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [faɪv] .

For	the	best	house	garden	,	seventy	-	five	dollars	.	5	.
为了	这	最好的	房子	花园	,	七十	-	五	美元	.	5	.

最好的家庭花园，75美元。5.

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['mɑːrkɪt] ['gɑːrdn] , ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [sɪks] .

For	the	best	market	garden	,	seventy	-	five	dollars	.	6	.
为了	这	最好的	市场	花园	,	七十	-	五	美元	.	6	.

最好的菜园，75美元。6.

[fɔːr; fər][ðə; ði][best] ['flaʊər] ['gɑːrdn] , ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ['sɛvən] .

For	the	best	flower	garden	,	fifty	dollars	.	7	.
为了	这	最好的	花	花园	,	五十	美元	.	7	.

最好的花园，五十美元。7.

[fɔːr; fər][ðə; ði][best][pə'teɪtoʊ][krɑːp][pər]['eɪkər] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [eɪt] .

For	the	best	potato	crop	per	acre	,	one	hundred	dollars	.	8	.
为了	这	最好的	土豆	庄稼	每	英亩	,	一	百	美元	.	8	.

每英亩马铃薯产量最高的，成本为一百美元。8.

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] ['tʃɪkɪnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] , [wʌn] ['hʌndrəd]

For	the	largest	return	from	chickens	according	to	capital	invested	,	one	hundred
为了	这	最大	返回	从	鸡	根据	到	首都	投资	,	一	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . [naɪn] .

dollars	.	9	.
美元	.	9	.

根据投资资本，养鸡的最大回报是一百美元。9.

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm] [kaʊz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] , [wʌn] ['hʌndrəd]

For	the	largest	return	from	cows	according	to	capital	invested	,	one	hundred
为了	这	最大	返回	从	牛	根据	到	首都	投资	,	一	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . - .

dollars	.	10	.
美元	.	-	.

根据投资资本，养牛可获得最大回报，投资额为一百美元。10.

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][pɪgz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] , [wʌn] ['hʌndrəd]

For	the	largest	return	from	pigs	according	to	capital	invested	,	one	hundred
为了	这	最大	返回	从	猪	根据	到	首都	投资	,	一	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . - .

dollars	.	11	.
美元	.	-	.

根据投资资本，养猪可获得最大回报，投资额为一百美元。11.

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['ɔːrtʃərd] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

For	the	most	notable	improvement	in	an	old	orchard	,	one	hundred	and
为了	这	最多	值得注意的	改进	在	一个	老的	果园	,	一	百	和

['twenti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

twenty	-	five	dollars	.
二十	-	五	美元	.

对老果园最显著的改进，奖励一百二十五美元。

[ðɪs] [siːmd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ][ə; eɪ] ['prɪti] [fer]

This	seemed	at	the	time	and	it	seems	to	me	to	-	day	a	pretty	fair
这	似乎	在	这	时间	和	它	似乎	到	我	到	-	天	一个	漂亮的	公平的

[dɪ'vɪʒ(ə)n] .

division	.
分配	.

当时看来，而且今天看来，这似乎是一个相当公平的划分。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] ['evriwʌn] [ə; eɪ] [tʃæns] ['weðər] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][wʌn]['eɪkər][ɔːr] ['fɪfti] ,

It	gave	everyone	a	chance	whether	the	owner	of	one	acre	or	fifty	,
它	给予	每个人	一个	机会	无论	这	所有者	的	一	英亩	或者	五十	,

它给了每个人机会，无论他拥有一英亩土地还是五十英亩土地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['verid] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [-]

and	it	was	varied	enough	to	interest	[	96	]
和	它	曾是	多种多样	足够的	到	兴趣	[	-	]

内容丰富多样，足以引起兴趣[96]

['evriwʌn] .
everyone .
每个人 .

每个人。

[æz; əz][ðə; ði][ə'wɔ:rdz][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv]
As the awards were to be made on the basis of capital invested it gave
作为 这 奖项 是 到 是 制成 在 这 基础 的 首都 投资 它 给予
[ðə; ði] [pʊr] [mæn][æn; ən]['i:kwəl] [tʃæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] - [tu:; tə] - [du:] .
the poor man an equal chance with the well - to - do .
这 贫穷的 男人 一个 平等的 机会 和 这 出色地 - 到 - 做 .

由于奖励是根据投资资本来评定的，这使得穷人和富人拥有了平等的机会。

[tu:; tə][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ðə; ði] [meɪn] ['praɪzɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [meɪ] [si:m] [smɔ:l] ,
To some people the main prizes of a hundred dollars may seem small ,
到 一些 人们 这 主要的 奖品 的 一个 百 美元 可能 似乎 小的 ,

对某些人来说，一百美元的主要奖金可能显得微不足道。

[bʌt; bət][dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['boʊnəs]['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['regjələr]['prɑ:fɪt]
but just remember that this was a bonus over and above the regular profit
但 只是 记住 那 这 曾是 一个 奖金 超过 和 多于 这 常规的 利润
[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] [meɪk] [ɑ:n][hɪz; ɪz][sɪks] [mʌnθs] - [wɜ:rk] .
a man was sure to make on his six months ' work .
一个 男人 曾是 当然 到 制作 在 他的 六 几个月 - 工作 .

但请记住，这只是在一个人六个月的工作所肯定获得的正常利润之外的额外收入。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [mi:nz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn]
a hundred dollars in the country means a good deal more than it does in
一个 百 美元 在 这 国家 方法 一个 好的 交易 更多的 比 它 做 在
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

在农村，一百美元的价值远高于在城市里。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] [ə'gen] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm; səm][ɪz] [wɜ:rθ] [tu:] ['hʌndrəd]
Furthermore again , one hundred dollars in a lump sum is worth two hundred
此外 再次 , 一 百 美元 在 一个 块 和 是 值得 二 百
['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [in'stɔ:lments] .
dollars in installments .
美元 在 分期付款 .

此外，一次性支付一百美元相当于分期支付两百美元。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][æz; əz][ə; eɪ] [praɪz] [lʊks] [ə'baʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]
And finally , one hundred dollars as a prize looks about as big as a
和 最后 , 一 百 美元 作为 一个 奖 看起来 关于 作为 大的 作为 一个
['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
thousand dollars .
千 美元 .

最后，一百美元的奖金看起来和一千美元差不多。

[aɪv] [noʊn] [men] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn][ə; eɪ] ['lɑ:təri] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðer; ðər]
I've known men to spend a hundred dollars in a lottery and consider their
我已经 已知 男人 到 花费 一个 百 美元 在 一个 彩票 和 考虑 他们的
['mʌni] [wel] [ɪn'vestɪd] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [dru:] [ə; eɪ] [praɪz] [ʌv; əv] [faɪv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
money well invested when they finally drew a prize of five dollars .
钱 出色地 投资 什么时候 他们 最后 画 一个 奖 的 五 美元 .

我认识一些人，他们花了100美元买彩票，最终中了5美元的奖金，但他们仍然认为自己的钱花得值。

[ɪn] ['evri] ['nuːzpeɪpər] ['kɑːntest] [juːl] [faɪnd] [men] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv]

In	every	newspaper	contest	you'll	find	men	doing	a	hundred	dollars	'	worth	of
在	每一个	报纸	竞赛	你会	寻找	男人	正在做	一个	百	美元	-	值得	的

[wɜːrk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət] [ə; eɪ] [ten] ['dɑːlər] [praɪz] .

work	to	get	a	chance	at	a	ten	dollar	prize	.
工作	到	得到	一个	机会	在	一个	十	美元	奖	.

在每份报纸的竞赛中，你都会发现有人付出价值一百美元的努力，只为获得十美元的奖金。

[ðə; ði] ['sekənd] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [wel] [ə'tendid] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	second	meeting	was	almost	as	well	attended	as	the	first	and	the
这	第二	会议	曾是	几乎	作为	出色地	参加	作为	这	第一的	和	这

[kə'mɪtiːz] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .

committee's	report	was	received	with	enthusiasm	.
委员会的	报告	曾是	已收到	和	热情	.

第二次会议的出席人数几乎与第一次会议一样多，委员会的报告也受到了热烈欢迎。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [pliːzd] [ˌem 'iː] [moʊst] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ]

But	the	thing	which	pleased	me	most	was	the	fact	that	it	was	the	young
但	这	事物	哪个	高兴	我	最多	曾是	这	事实	那	它	曾是	这	年轻的

[men] [huː] [keɪm] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .

men	who	came	early	and	crowded	up	into	the	front	of	the	hall	.
男人	WHO	来了	早期的	和	挤	向上	进入	这	正面	的	这	大厅	.

但最令我高兴的是，早早来到大厅并挤到前面的都是年轻人。

[hoʊlt] [-]

Holt	[	97	]
霍尔特	[	-	]

霍尔特[97]

['noʊtɪst] [ðɪs] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jʌŋstəz] [huː] ['nevər] [bɪ'fɔːr]

noticed	this	and	pointed	out	a	goodly	number	of	youngsters	who	never	before
注意到	这	和	尖	出去	一个	很好	数字	的	年轻人	WHO	绝不	前

[hæd; həd] ['teɪkən] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

had	taken	any	interest	in	farming	at	all	.
有	已采取	任何	兴趣	在	农业	在	全部	.

他注意到这一点，并指出有不少年轻人以前从未对务农表现出任何兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [naʊ] [ɪk'sept] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [fɔːr; fər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['praɪzɪz] .

It	is	doubtful	if	they	did	now	except	as	a	means	for	reaching	the	prizes	.
它	是	疑	如果	他们	做过	现在	除了	作为	一个	方法	为了	到达	这	奖品	.

他们现在是否真的这么做，除了将其作为获得奖项的手段之外，令人怀疑。

[haʊ'evər] , [ðæt] [pɔɪnt] ['dɪdnt] ['wɜːri] [ˌem 'iː] .

However	,	that	point	didn't	worry	me	.
然而	,	那	观点	没有	担心	我	.

然而，这一点并没有让我担心。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [meɪk] [ðer; ðər] [lænd]

I	knew	that	in	order	to	win	the	money	they	must	first	of	all	make	their	land
我	知道	那	在	命令	到	赢	这	钱	他们	必须	第一的	的	全部	制作	他们的	土地

[peɪ] ,

pay	,
支付	,

我知道，要想赚到钱，他们首先必须让土地盈利。

[ænd; ənd] [wʌns] [ðeɪ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['hedz] [ðə; ði] [fækt] [ðə; ði] [sɔɪl] [wʊd] [peɪ] ,

and	once	they	got	into	their	heads	the	fact	the	soil	would	pay	,
和	一次	他们	得到	进入	他们的	头部	这	事实	这	土壤	会	支付	,

一旦他们意识到耕种土地会带来回报，

[hæf] ['aʊər; ɑːr] ['ɑːbdʒekt] [wʌz; wəz] [ə'teɪnd] .

half	our	object	was	attained	.
一半	我们的	目的	曾是	已达到	.

我们的目标已经实现了一半。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] .

But	this	suggested	a	new	idea	.
但	这	建议	一个	新的	主意	.

但这却启发了一个新想法。

[ɪn] [fækt] , ['evri] [step] [wiː; wi] [tʊk] [sə'dʒestɪd] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpmənt] .

In	fact	,	every	step	we	took	suggested	further	development	.
在	事实	,	每一个	步	我们	采取	建议	更远	发展	.

事实上，我们采取的每一步都预示着进一步的发展。

['aʊər; ɑːr] [skiːm] [gruː] [baɪ] [ɪt'self] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːd] ,

Our	scheme	grew	by	itself	like	a	weed	,
我们的	方案	生长	经过	本身	喜欢	一个	杂草	,

我们的计划像野草一样自行生长起来，

[wɪtʃ] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪk(ə)l] [weɪ] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['entərpraɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [tuː; tə] [groʊ]

which	to	my	mind	is	the	logical	way	for	an	enterprise	of	this	sort	to	grow
哪个	到	我的	头脑	是	这	逻辑	方式	为了	一个	企业	的	这	种类	到	生长

.

:
.

在我看来，这才是这类企业发展的合乎逻辑的方式。

['æftər] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə'dʒɝːnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wenzdeɪ] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

After	we	had	adjourned	until	the	following	Wednesday	I	called	the	attention	of
后	我们	有	休会	直到	这	下列的	周三	我	称为	这	注意力	的

[ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [soʊ] ['meni] [jʌŋ] [men]

the	board	of	directors	to	the	fact	that	so	many	young	men
这	木板	的	导演	到	这	事实	那	所以	许多	年轻的	男人

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [skɔːrn] ['fɑːrmɪŋ] [ʃoʊd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]

who	had	always	affected	to	scorn	farming	showed	an	interest	in	our
WHO	有	总是	做作的	到	轻蔑	农业	显示	一个	兴趣	在	我们的

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

proposition	.
主张	.

休会至下周三后，我提请董事会注意，许多一直以来都对农业嗤之以鼻的年轻人，对我们的提议表现出了兴趣。

“ [naʊ] , ” [aɪ] [sed] ,

“	Now	,	”	I	said	,
“	现在	,	”	我	说	,

“现在，”我说，

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] [æt; ət] [ðer; ðər] [wɜːrk] [ɪn] [hæp'hæzərd]

“	it	seems	to	me	a	pity	to	let	them	go	at	their	work	in	haphazard
“	它	似乎	到	我	一个	遗憾	到	让	他们	去	在	他们的	工作	在	偶然

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

“在我看来，让他们以漫不经心的方式开展工作实在太可惜了。”

[ðə; ði] [moʊst] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [noʊ] , ['prɑːbəbli] , [ɪz] [tuː; tə] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hæroʊ] [ðə; ði] [sɔɪl] ,

The	most	any	of	them	know	,	probably	,	is	to	plow	and	harrow	the	soil	,
这	最多	任何	的	他们	知道	,	大概	,	是	到	犁	和	耙	这	土壤	,

他们当中最擅长的，大概也就是耕地和耙地了。

[pʊt] [ɪn] [ðer; ðər] [siːd] , [ænd; ənd] [ðen] [weɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'zʌlts] . ”
put in their seed , and then wait for results . ”
放 在 他们的 种子 , 和 然后 等待 为了 结果 . ”

把种子放进去，然后等结果吧。”

“ [wel] , ” [sed] ['moʊltən] , “ [ɪf] [ðeɪ] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv]
“ Well , ” said Moulton , “ if they keep down the weeds it will keep them out of
” 出色地 , ” 说 莫尔顿 , “ 如果 他们 保持 向下 这 杂草 它 将要 保持 他们 出去 的
['mɪstʃɪf] ,
mischief ,
恶作剧 ,

“嗯，”莫尔顿说，“如果他们能清除杂草，就能防止他们惹是生非。”

['enihaʊ] . ” [-]
anyhow . ” [98]
无论如何 . ” [-]

总之。”[98]

“ [ænd; ənd] [ðeɪl] [get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] , [ɪf] [nɑːt] ['suːnər] , ” [aɪ] [sed] .
“ And they'll get discouraged in a season , if not sooner , ” I said .
” 和 他们会 得到 灰心 在 一个 季节 , 如果 不是 很快 , ” 我 说 .

“他们一个赛季之内就会灰心丧气，甚至可能更快，”我说。

“ [noʊ] , [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] — [wiː; wi] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
“ No , we want to help them do more than that — we want them to
” 不 , 我们 想 到 帮助 他们 做 更多的 比 那 — 我们 想 他们 到
[get] [rɪ'zʌlts] .
get results .
得到 结果 .

“不，我们想帮助他们做的远不止这些——我们希望他们取得成果。”

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːr] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] . ”
It won't mean anything to them or to you if they don't . ”
它 惯于 意思是 任何事物 到 他们 或者 到 你 如果 他们 不 . ”

如果他们不这么做，对他们或你来说都毫无意义。

“ [raɪt] , ” [ə'griːd] [hoʊlt] .
“ Right , ” agreed Holt .
” 正确的 , ” 同意 霍尔特 .

“没错，”霍尔特同意道。

“ ['swɑːnsən] , [jʊə(r)] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] .
“ Swanson , you're the farmer of the board .
” 斯旺森 , 你是 这 农民 的 这 木板 .

“斯旺森，你是董事会的农民。”

[its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] .
It's up to you to instruct them .
它是 向上 到 你 到 指示 他们 .

如何指导他们由你来决定。

” ['swɑːnsən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɪfti] - ['eɪkər] [fɑːrm] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [reɪzd] [heɪ] [wɪð; wɪθ] ['betər] [rɪ'zʌlts]
” Swanson had a fifty - acre farm on which he raised hay with better results
” 斯旺森 有 一个 五十 - 英亩 农场 在 哪个 他 提高 干草 和 更好的 结果
[ðæn; ðən] [sʌm; səm] ,
than some ,
比 一些 ,

斯旺森拥有一座五十英亩的农场，他在那里种植干草，产量比一些人要好。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [lænd] [wʌz; wəz] ['betər] .
simply because his land was better .
简单地 因为 他的 土地 曾是 更好的 .

仅仅因为他的土地更好。

“ [ðeɪ] ['prɑːbli] [θɪŋk] [ðeɪ] [noʊ] [mə'rɛn] [aɪ][duː] [naʊ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	**They**	**prob'ly**	**think**	**they**	**know**	**more'n**	**I**	**do**	**now**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**.**
”	他们	大概	思考	他们	知道	更多	我	做	现在	,	”	他	回答	.

“他们现在可能觉得自己比我懂得多,”他回答道。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðæt] , [fɔːr; fər][noʊ][wʌn]['evər][hæz; həz] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn]['loʊk(ə)l]

There	**wasn't**	**much**	**doubt**	**about**	**that**	**,**	**for**	**no**	**one**	**ever**	**has**	**much**	**faith**	**in**	**local**
那里	不是	很多	怀疑	关于	那	,	为了	不	一	曾经	有	很多	信仰	在	当地的

[ə'θɔːrəti] .

authority	**.**
权威	.

这一点几乎毋庸置疑，因为人们对地方政府从来没有多少信任可言。

[stɪl] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['ræðər] [praʊd] [ðæt] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][hæd; həd] [bɪn]

Still	**I**	**saw**	**the**	**old**	**man**	**was**	**rather**	**proud**	**that**	**the**	**suggestion**	**had**	**been**	
仍然	我	锯	这	老的	男人	曾是	相当	自豪的	那	这	建议	有	到过	

[meɪd] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə][hɜːrt][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

made	**and**	**I**	**didn't**	**wish**	**to**	**hurt**	**his**	**feelings**	**.**
制成	和	我	没有	希望	到	伤害	他的	情怀	.

但我发现老人对有人提出这个建议感到相当自豪，我不想伤害他的感情。

“ ['mɪstər] . ['swɑːnsən][ɪz][ə; eɪ] ['bɪzi] [mæn] , ” [aɪ] [sed] .

“	**Mr**	**.**	**Swanson**	**is**	**a**	**busy**	**man**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
”	先生	.	斯旺森	是	一个	忙碌的	男人	,	”	我	说	.

“斯旺森先生是个大忙人,”我说。

“ [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [ə'dres] [ðə; ði] [klʌb] [æz; əz][ə; eɪ]

“	**What**	**we**	**want**	**is**	**someone**	**who**	**can**	**come**	**here**	**and**	**address**	**the**	**club**	**as**	**a**	
”	什么	我们	想	是	某人	WHO	能	来	这里	和	地址	这	俱乐部	作为	一个	

[klʌb] .

club	**.**
俱乐部	.

“我们想要的是一个能够来到这里，以俱乐部的名义来谈论俱乐部的人。”

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] [maɪt] [help] [ˌjuː 'es] [aʊt] .

I	**thought**	**that**	**possibly**	**the**	**State**	**Agricultural**	**School**	**might**	**help**	**us**	**out**	**.**
我	想法	那	可能	这	状态	农业	学校	可能	帮助	我们	出去	.

我当时想，或许州立农业学校能帮上我们的忙。

” ['swɑːnsən] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [ðɪs] [laɪk] [æn; ən][oʊld][wɔːr] [hɔːrs] ['sɛntɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

”	**Swanson**	**threw**	**up**	**his**	**head**	**at**	**this**	**like**	**an**	**old**	**war**	**horse**	**scenting**	**a**	**battle**	**.**
”	斯旺森	扔	向上	他的	头	在	这	喜欢	一个	老的	战争	马	香味	一个	战斗	.

“斯旺森听到这话，像一匹嗅到战火的老战马一样，昂起了头。”

“ [hʌ] , ” [hiː; hi] [grʌntid] , “ [wʌt] [duː][ðem; ðəm] ['fɛlɚz] [-]

“	**Huh**	**,**	**”**	**he**	**grunted**	**,**	**“**	**what**	**do**	**them**	**fellers**	**[**	**99**	**]**
”	嗯	,	”	他	哼哼	,	“	什么	做	他们	伙计们	[	-	]

“嗯,”他咕哝道，“那些家伙干什么[99]

[noʊ] - [baʊt] ['fɑːrmɪn] - ?

know	**'**	**bout**	**farmin**	**'**	**?**
知道	-	回合	农场	-	?

你懂务农吗?

[hæf] [ʌv; əv] - [ɪm] ['nevər] [held] [ə; eɪ] [plaʊ] ['hænd(ə)l][ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . ”

Half	**of**	**'**	**em**	**never**	**held**	**a**	**plow**	**handle**	**in**	**their**	**lives**	**.**	**”**
一半	的	-	呃	绝不	握住	一个	犁	处理	在	他们的	生活	.	”

他们中有一半人这辈子都没摸过犁柄。

“ ['meɪbi] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [aɪ] [sed] ,

“	**Maybe**	**you're**	**right**	**,**	**”**	**I**	**said**	**,**
”	或许	你是	正确的	,	”	我	说	,

“也许你是对的,”我说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [its] [truː] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [help] [ʃoʊ]
“ but if it's true I'd like to have one of them down here and help show
” 但 如果 它是 真的 ID 喜欢 到 有 一 的 他们 向下 这里 和 帮助 展示
[hɪm; ɪm] [ʌp] . ”
him up . ”
他 向上 . ”

“但如果这是真的，我希望他们其中一个能来这里，让他出丑。”

“ [wʌt] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] - [baʊt] ['fɑːrmɪn] - [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [bʊk] , ” [hiː; hi] [grauld] .
“ What they don't know ' bout farmin ' would fill a book , ” he growled .
” 什么 他们 不 知道 - 回合 农场 - 会 充满 一个 书 , ” 他 咆哮 .

“他们对农业的无知简直能写成一本书，”他咆哮道。

“ [wiːl] [pʊt] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [pɑːp] ['kwestʃənz] [æt; ət] [ðem; ðəm] , ”
“ We'll put you down in the audience and let you pop questions at them , ”
” 出色地 放 你 向下 在 这 观众 和 让 你 流行音乐 问题 在 他们 , ”
[aɪ] [læft] .
I laughed .
我 笑了 .

“我们会把你安排在观众席上，让你向他们提问，”我笑着说。

“ ['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klʌb] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] .
“ Anyway it ought to keep up the interest of the club until spring .
” 反正 它 应该 到 保持 向上 这 兴趣 的 这 俱乐部 直到 春天 .

“无论如何，这应该足以让俱乐部保持兴趣直到春天。”

[noʊ] [hɑːrm] [dʌn] ['eniweɪ] .
No harm done anyway .
不 伤害 完毕 反正 .

反正也没造成什么损失。

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [siː] [wʌt]
I put the motion that I be instructed to write the school and see what
我 放 这 运动 那 我 是 指示 到 写 这 学校 和 看 什么
[kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] . ”
can be done . ”
能 是 完毕 . ”

我提议指示我写信给学校，看看能做些什么。

“ ['sekəndid] , ” [tʃɜːpt] [ɪn] [hoʊlt] .
“ Seconded , ” chirped in Holt .
” 附议 , ” 啁啾 在 霍尔特 .

“附议，”霍尔特插嘴道。

['swɑːnsən] ['dɪdnt] ['ɑːbdʒekt] , [ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [aɪ] [sent] [ɔːf] [maɪ] ['letər] .
Swanson didn't object , and so the next day I sent off my letter .
斯旺森 没有 目的 , 和 所以 这 下一个 天 我 发送 离开 我的 信 .

斯旺森没有反对，于是第二天我就把信寄了出去。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [toʊld] ['briːfli] [wʌt] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [duː]
In it I told briefly what we had done and what we wished to do
在 它 我 讲述 简要地 什么 我们 有 完毕 和 什么 我们 希望 到 做
[ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
and asked for advice .
和 问 为了 建议 .

我在信中简要介绍了我们已经做的事情和我们希望做的事情，并征求了意见。

[tuː; tə][maɪ] [sər'praɪz] [aɪ] [rɪ'siːvd] [æt; ət][wʌns][æn; ən] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prezɪdənt]

To	my	surprise	I	received	at	once	an	enthusiastic	letter	from	the	president
到	我的	惊喜	我	已收到	在	一次	一个	热情的	信	从	这	总统

[hɪm'self] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntərvjuː] . [-]

himself	asking	for	a	personal	interview	.	[	100	]
他自己	问	为了	一个	个人的	面试	.	[	-	]

令我惊讶的是，我立即收到了总统本人热情洋溢的来信，要求与他进行面谈。[100]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði] [nuː] [wei]

THE	NEW	WAY
这	新的	方式

新方法

[ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['fɑːrmɚz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ɪn]

In	conversation	with	a	dozen	or	more	of	the	better	farmers	of	our	town	in
在	对话	和	一个	打	或者	更多的	的	这	更好的	农民	的	我们的	镇	在

[æn; ən] [ɪn'devər] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fitʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

an	endeavor	to	get	at	the	most	important	features	of	what	in	the	way	of
一个	努力	到	得到	在	这	最多	重要的	特征	的	什么	在	这	方式	的

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wiː; wi] ['niːdɪd] ,

instructions	we	needed	,
指示	我们	需要	,

为了弄清我们所需指导中最重要的一些内容，我们与镇上十几位比较优秀的农民进行了交谈。

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] ['meθədz] [wʌz; wəz]

I	was	surprised	to	find	that	suspicion	of	agricultural	school	methods	was
我	曾是	惊讶	到	寻找	那	怀疑	的	农业	学校	方法	曾是

['dʒen(ə)rəl] .

general	.
一般的	.

令我惊讶的是，人们普遍对农业学校的教学方法抱有怀疑态度。

[ðə; ði]['fɑːrmər] [lʊkt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'skæns] [æt; ət] [ðiːz] ['tiːtʃərz] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][æt; ət] ['kɑːlɪdʒ]

The	farmer	looked	as	much	askance	at	these	teachers	as	he	did	at	college
这	农民	看起来	作为	很多	斜视	在	这些	教师	作为	他	做过	在	大学

[men] .

men	.
男人	.

这位农夫看这些老师的眼神，和看大学生的眼神一样充满怀疑。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðem; ðəm] [stiːpt] [ɪn] [bʊk] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

They	thought	them	steeped	in	book	learning	and	without	practical	experience	.
他们	想法	他们	浸泡	在	书	学习	和	没有	实际的	经验	.

他们认为这些人只注重书本知识，缺乏实践经验。

[ɪf] [ðeɪ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [ðiːz] [men] [prə'duːst] [faɪn] [rɪ'zʌlts] ,

If	they	admitted	that	at	the	experiment	stations	these	men	produced	fine	results	,
如果	他们	承认	那	在	这	实验	车站	这些	男人	生产	美好的	结果	,

如果他们承认这些人在实验站取得了良好的结果，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , “ [bʌt; bət] [θɛt] [eint] ['rʌnɪn] - [ə; eɪ][fɑːrm][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] .

it	was	only	to	add	,	“	But	thet	ain't	runnin	'	a	farm	by	a	long	shot	.
它	曾是	仅有的	到	添加	,	“	但	那个	不是	跑步	-	一个	农场	经过	一个	长的	射击	.

只是补充道：“但他们离经营农场还差得远呢。”

" [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ['fɑːrmɚz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [sent] [sɔɪl] [tuː; tə][biː; bi]['ænəlaizd][ænd; ənd][hæd; həd]
" In some cases farmers had actually sent soil to be analyzed and had
" 在 一些 案例 农民 有 实际上 发送 土壤 到 是 分析 和 有
['fɑːloʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'baʊt] [siːdz] [ænd; ənd] ['fɜːtəlaɪzəz] ,
followed instructions about seeds and fertilizers ,
随后 指示 关于 种子 和 肥料 ,

“在某些情况下，农民确实送检了土壤样本，并按照说明使用了种子和肥料。”

['weðər] ['ækjərətli] [ɔːr][nɑːt][aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪ'ðaʊt] ['geɪnɪŋ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn]
whether accurately or not I don't know , but certainly without gaining confidence in
无论 准确 或者 不是 我 不 知道 , 但 当然 没有 获得 信心 在
[ðə; ði] [nuː] ['meθədz] .
the new methods .
这 新的 方法 .

我不知道这种做法是否准确，但肯定无法对新方法建立信心。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪti]
This seemed to me a pity for the farmer if he was wrong and a pity
这 似乎 到 我 一个 遗憾 为了 这 农民 如果 他 曾是 错误的 和 一个 遗憾
[fɔːr; fər][ðə; ði]['tækspeɪər] ,
for the taxpayer ,
为了 这 纳税人 ,

在我看来，如果农民错了，那对他来说太可惜了，对纳税人来说也太可惜了。

[huː] [wʌz; wəz] ['fəːniʃiŋ] [fʌndz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [-]
who was furnishing funds to support [101]
WHO 曾是 家具 资金 到 支持 [-]

谁提供资金支持[101]

[ðiːz] [skuːlz] , [ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmər][wʌz; wəz] [raɪt] .
these schools , if the farmer was right .
这些 学校 , 如果 这 农民 曾是 正确的 .

如果这位农民的说法是正确的，那么这些学校就是如此。

[soʊ] [waɪl] [aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'siːv] [mʌtʃ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [nuː] ['fiːtʃər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
So while I didn't receive much encouragement for this new feature of our
所以 尽管 我 没有 收到 很多 鼓励 为了 这 新的 特征 的 我们的
['entərpraɪz] [aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] ,
enterprise I went to town to meet the president of the agricultural school ,
企业 我 去 到 镇 到 见面 这 总统 的 这 农业 学校 ,

虽然我并没有因为这项新举措而得到太多鼓励，但我还是进城去见了农业学校的校长。

[praɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [maɪt] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [æt; ət] ['eni] [reɪt] .
primed with a few opinions which I thought might wake him up at any rate .
已准备 和 一个 很少 意见 哪个 我 想法 可能 唤醒 他 向上 在 任何 速度 .

我事先准备了一些意见，希望至少能让他清醒过来。

[aɪ] [wɪl] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['denisən] .
I will call him Dennison .
我 将要 称呼 他 丹尼森 .

我将称他为丹尼森。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['skɑːlərli] - ['lʊkɪŋ] [mæn][ʌv; əv]['sɪksti] ,
I found him a gentle , scholarly - looking man of sixty ,
我 成立 他 一个 温和的 , 学术性的 - 寻找 男人 的 六十 ,

我发现他是一位温文尔雅、略显书卷气的六十岁男子。

[wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪst] [aɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ðæt] [ɪm'prest] [ˌem 'iː][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

with	earnest	eyes	and	with	an	air	that	impressed	me	at	once	with	his
和	认真	眼睛	和	和	一个	空气	那	印象深刻	我	在	一次	和	他的

[sɪn'serəti] .

sincerity	.
诚意	.

他眼神真挚，神态真诚，立刻给我留下了深刻的印象。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

There	was	,	however	,
那里	曾是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪri] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː]

about	his	mouth	an	expression	of	weary	resignation	as	of	a	man	who
关于	他的	嘴	一个	表达	的	厌倦	辞职	作为	的	一个	男人	WHO

[hæz; həz] [fɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

has	fought	a	long	fight	without	particularly	encouraging	results	.
有	战斗	一个	长的	斗争	没有	特别	鼓励	结果	.

他的嘴角带着疲惫和无奈的神情，仿佛经历了一场漫长的战斗却没有取得任何令人鼓舞的成果。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kɔːrdʒəl][ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [æt; ət][wʌns][dʒʌst] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [skiːm]

He	was	very	cordial	and	wanted	to	hear	at	once	just	what	our	scheme
他	曾是	非常	亲切	和	通缉	到	听到	在	一次	只是	什么	我们的	方案

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

他非常热情友好，立刻想知道我们的计划是什么。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['briːfli] [haʊ] ['aʊər; ɑːr] ['ʌltɪmət] [hoʊp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['spɪrɪt][ɪn]

I	told	him	briefly	how	our	ultimate	hope	was	to	arouse	the	pioneer	spirit	in
我	讲述	他	简要地	如何	我们的	最终的	希望	曾是	到	引起	这	先锋	精神	在

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['præktɪk(ə)l] [ɪn'sentɪv] [wiː; wi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [raʊz] ,

the	village	and	of	the	very	practical	incentive	we	had	given	to	rouse	,
这	村庄	和	的	这	非常	实际的	激励	我们	有	给定	到	唤醒	,

我简要地告诉他，我们最终的愿望是唤起村里的开拓精神，以及我们为了唤起这种精神而采取的非常实际的激励措施。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [tuː; tə] [tɪl] [ðə; ði] [sɔɪl] .

first	of	all	,	the	ambition	of	the	men	to	till	the	soil	.
第一的	的	全部	,	这	志向	的	这	男人	到	直到	这	土壤	.

首先，是男人们耕种土地的雄心壮志。

“ [ðɪs] [praɪz] ['sɪstəm] , ” [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

“ This	prize	system	,	”	I	explained	to	him	,
“ 这	奖	系统	,	”	我	解释	到	他	,

“这个奖励制度，”我向他解释道，

“ [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [kwɪk] ['meθəd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['stɑːrtɪd] .

“ is	only	a	quick	method	of	getting	the	community	started	.
“ 是	仅有的	一个	快的	方法	的	获得	这	社区	开始	.

“这只是快速启动社区的一种方法。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] [men] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][ðem; ðəm]['tændʒəb(ə)l] .

It	gives	the	men	something	to	work	for	that	seems	to	them	tangible	.
它	给予	这	男人	某物	到	工作	为了	那	似乎	到	他们	有形	.

这给了男人们一个在他们看来切实可行的奋斗目标。

[ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][faɪv] ['hʌndrəd] ['dɑːlər]['prɑːfɪt][ɪz] [veɪg] [ænd; ənd] [kən'dɪʃən(ə)l] ,

A	possible	five	hundred	dollar	profit	is	vague	and	conditional	,
一个	可能的	五	百	美元	利润	是	模糊的	和	条件	,

五百美元的潜在利润是模糊且有条件的。

[waɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][bæŋk][ɪz] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['kɑːnkriːt] .

while	a	hundred	dollars	deposited	in	the	bank	is	definite	and	concrete	.
尽管	一个	百	美元	已存	在	这	银行	是	定	和	具体的	.

而存入银行的一百美元则是确定无疑的。

[ðeɪl] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðæt] . ” [-]

They'll	work	for	that	.	”	[	102	]
他们会	工作	为了	那	.	”	[	-	]

他们会为此努力的。”[102]

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðoʊ] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ðɪ]

“	I	don't	know	but	what	you're	right	,	”	he	said	,	as	though	impressed	by	the
“	我	不	知道	但	什么	你是	正确的	,	”	他	说	,	作为	尽管	印象深刻	经过	这

[nuː] [aɪ'diːə] .

new	idea	.
新的	主意	.

“我不知道，但你说的对，”他说道，仿佛被这个新想法所打动。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ðɪ] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] [wɜːrθ] ['fɔːstərɪŋ] .

“	At	any	rate	the	experiment	is	worth	fostering	.
“	在	任何	速度	这	实验	是	值得	寄养	.

“无论如何，这项实验值得推广。”

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [daʊn] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['spiːkɚz] [juːl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] . ”

I'll	send	you	down	all	the	speakers	you'll	listen	to	.	”
患病的	发送	你	向下	全部	这	演讲者	你会	听	到	.	”

我会把你要听的所有音箱都寄给你。

“ [θæŋks] , ” [aɪ] [sed] , “ [bʌt; bət] [raɪt] [hɪr] [ɪz] [wer] [wiː; wi][mʌst; məst][juːz][sʌm; səm]['dʒʌdʒmənt] .

“	Thanks	,	”	I	said	,	“	but	right	here	is	where	we	must	use	some	judgment	.
“	谢谢	,	”	我	说	,	“	但	正确的	这里	是	在哪里	我们	必须	使用	一些	判断	.

“谢谢，”我说，“但在这里，我们必须运用一些判断力。”

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kwɪr] , [ænd; ənd] — [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['fræŋkli] [ðeɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] [feɪθ]

These	people	are	queer	,	and	—	well	,	I'll	tell	you	frankly	they	haven't	much	faith
这些	人们	是	酷儿	,	和	—	出色地	,	患病的	告诉	你	坦率地说	他们	还没有	很多	信仰

[ɪn][juː; jʊ] ['fɛloʊz] .

in	you	fellows	.
在	你	伙伴们	.

这些人很古怪，而且——坦白说，他们对你们这些家伙没什么信心。

” [hiː; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [ə'fens] .

”	He	didn't	take	offense	.
”	他	没有	拿	罪行	.

他并没有生气。

[hiː; hi][dʒʌst] [smaɪld] — [ə; eɪ] ['wɪri] , ['peɪʃ(ə)nt][kaɪnd][ʌv; əv] [smaɪl] .

He	just	smiled	—	a	weary	,	patient	kind	of	smile	.
他	只是	微笑	—	一个	厌倦	,	病人	种类	的	微笑	.

他只是笑了笑——一种疲惫而耐心的微笑。

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] ['pɪti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	That's	the	pity	of	it	,	”	he	said	.
“	那就是	这	遗憾	的	它	,	”	他	说	.

“真是可惜，”他说。

“ [ænd; ənd] [wɒts] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

“	And	what's	the	reason	of	it	?
“	和	是什么	这	原因	的	它	?

“原因是什么？”

" [aɪ] [æskt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .

"	I	asked	directly	.
"	我	问	直接地	.

我直接问了。

" [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] ['hævnt] [lɪvd] [lɔːŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [jɔːrˈself] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I	take	it	you	haven't	lived	long	among	them	yourself	,	"	he	answered	.
"	我	拿	它	你	还没有	居住地	长的	之中	他们	你自己	,	"	他	回答	.

"看来你自己和他们一起生活的时间也不长啊，"他回答道。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] , " [aɪ] [sed] , " [bʌt; bət][aɪ][ɪkˈspekt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [naʊ]

"	No	,	I	haven't	,	"	I	said	,	"	but	I	expect	to	live	among	them	from	now
"	不	,	我	还没有	,	"	我	说	,	"	但	我	预计	到	居住	之中	他们	从	现在

[ɑːn] .

on	.
在	.

"不，我还没有，"我说，"但我希望从现在开始和他们一起生活。"

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪv] ['teɪkən] [peɪnz] [tuː; tə] .

I've	seen	a	lot	of	them	as	it	is	,	because	I've	taken	pains	to	.
我已经	已见	一个	很多	的	他们	作为	它	是	,	因为	我已经	已采取	疼痛	到	.

我已经看过很多这样的照片了，因为我花了很多心思去看。

" [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

"	He	nodded	.
"	他	点头	.

他点了点头。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [oʊn] ['θiːəri] [fɜːrst] , " [aɪ] [sed] .

"	And	I'll	give	you	my	own	theory	first	,	"	I	said	.
"	和	患病的	给	你	我的	自己的	理论	第一的	,	"	我	说	.

"我先说说我自己的看法，"我说。

" [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ɑːr; ər]['præktɪk(ə)l] [men] .

"	What	we	want	down	our	way	are	practical	men	.
"	什么	我们	想	向下	我们的	方式	是	实际的	男人	.

"我们这里需要的是务实的人。"

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [ˌθiːəˈretɪk(ə)l] ['fɑːrmɝz] .

At	this	stage	we	don't	want	theoretical	farmers	.
在	这	阶段	我们	不	想	理论	农民	.

现阶段我们不需要纸上谈兵的农民。

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [dʒʌst] [jet] [ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] ,

We	don't	want	to	learn	just	yet	the	chemistry	of	farming	,
我们	不	想	到	学习	只是	然而	这	化学	的	农业	,

我们暂时还不想学习农业化学知识。

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [æt; ət][hænd] .

but	how	to	make	the	most	out	of	our	land	with	the	materials	at	hand	.
但	如何	到	制作	这	最多	出去	的	我们的	土地	和	这	材料	在	手	.

但如何利用现有资源，最大限度地利用我们的土地呢?

[wiː; wi] [ɑːnt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [rɪˈzʌlts] , [-]

We	aren't	looking	for	the	best	results	,	[	103	]
我们	不是	寻找	为了	这	最好的	结果	,	[	-	]

我们并不追求最好的结果，[103]

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l] [rɪˈzʌlts] .

but	the	most	practical	results	.
但	这	最多	实际的	结果	.

但这是最具实际意义的结果。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [pə'tetoz] , [heɪ] ,

I	wish	you	could	teach	us	how	to	raise	potatoes	,	hay	,
我	希望	你	可以	教	我们	如何	到	增加	土豆	,	干草	,

我希望你能教我们如何种植土豆、干草，

[kɔːrn][ænd; ənd] ['gɑːrdn] [stʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [pleɪn] [oʊld] - ['fæʃnd] [mə'nʊr] , [ə; eɪ] [pleɪn]

corn	and	garden	stuff	with	the	aid	of	plain	old	-	fashioned	manure	,	a	plain
玉米	和	花园	东西	和	这	援助	的	清楚的	老的	-	造型	肥料	,	一个	清楚的

[oʊld] - ['fæʃnd] [plaʊ] ,

old	-	fashioned	plow	,
老的	-	造型	犁	,

借助传统的肥料和传统的犁，种植玉米和园艺作物。

[ænd; ənd] [pleɪn] [oʊld] - ['fæʃnd] [swet] [ænd; ənd] ['elboʊ] [griːs] .

and	plain	old	-	fashioned	sweat	and	elbow	grease	.
和	清楚的	老的	-	造型	汗	和	弯头	润滑脂	.

以及朴素的汗水和辛勤劳动。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən] [kʌm] ['leɪtər] .

The	other	can	come	later	.
这	其他	能	来	之后	.

另一个可以稍后再说。

" [ə'gen] [hiː; hi] [smaɪld] .

"	Again	he	smiled	.
"	再次	他	微笑	.

他又笑了。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [mæn] , ['mɪstər] . ['kɑːrltən] ?

"	Are	you	a	college	man	,	Mr	.	Carleton	?
"	是	你	一个	大学	男人	,	先生	.	卡尔顿	?

“卡尔顿先生，您是大学生吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [noʊ] , " [aɪ] ['ænsər] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

"	No	,	"	I	answered	,	wondering	what	that	had	to	do	with	it	.
"	不	,	"	我	回答	,	好奇	什么	那	有	到	做	和	它	.

“不，”我回答道，心里纳闷这跟这件事有什么关系。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg][ə; eɪ] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [went] ['oʊvər]

Then	he	took	from	his	bag	a	catalogue	of	the	school	and	went	over
然后	他	采取	从	他的	包	一个	目录	的	这	学校	和	去	超过

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsɪz] ['gɪv(ə)n] .

with	me	the	details	of	the	courses	given	.
和	我	这	细节	的	这	课程	给定	.

然后他从包里拿出学校的宣传册，和我一起详细了解了开设的课程。

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['θiːəri] ,

While	there	was	a	background	of	considerable	theory	,
尽管	那里	曾是	一个	背景	的	大量	理论	,

虽然有着相当丰富的理论背景，

[aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt][ðə; ði] [wɜːrk] ['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [ə'baʊt] ['evri] ['præktɪk(ə)l] [brænʧ] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [aɪ]

I	must	admit	the	work	also	covered	about	every	practical	branch	of	farming	I
我	必须	承认	这	工作	还	涵盖	关于	每一个	实际的	分支	的	农业	我

[hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] .

had	ever	heard	of	.
有	曾经	听到	的	.

我必须承认，这项工作也涵盖了我所听说过的几乎所有实际农业分支。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ][mæn] [huː] ['mæstərd] [ðiːz] ['kɔːrsɪz] [wʊd] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]
“ Don't you think a man who mastered these courses would know something about
“ 不 你 思考 一个 男人 WHO 精通 这些 课程 会 知道 某物 关于
['fɑːrmɪŋ] ?
farming ?
农业 ?

“你不认为一个精通这些课程的人应该了解一些农业知识吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] , ” [aɪ] [sed] .
“ He should , ” I said .
“ 他 应该 , ” 我 说 .

“他应该这么做，”我说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðə; ði] [skuːl] [maɪ'self]
“ It certainly makes me feel as though I'd like to go through the school myself
“ 它 当然 制作 我 感觉 作为 尽管 ID 喜欢 到 去 通过 这 学校 我
. ”
: ”
. ”

“这让我感觉自己也想去那所学校读书了。”

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ You ought to , ” he said .
“ 你 应该 到 , ” 他 说 .

“你应该这么做，”他说。

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] , “ [juː; jʊ] [tɜːrn] [aʊt] [ə'baʊt] ['fɔːrti] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [ə; eɪ] [jɪr] .
“ Well , ” I said , “ you turn out about forty graduates a year .
“ 出色地 , ” 我 说 , “ 你 转动 出去 关于 四十 毕业生 一个 年 .

“嗯，”我说，“你们每年大约培养四十名毕业生。”

[wʌt] [duː] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [duː] ? ” [-]
What do most of the boys do ? ” [104]
什么 做 最多 的 这 男孩们 做 ? ” [-]

大多数男孩都做什么呢？[104]

“ [tiːtʃ] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ Teach , ” he answered .
“ 教 , ” 他 回答 .

“教书，”他回答道。

“ [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʌm] [frʌm; frəm] ['fɑːrmz] ? ”
“ Most of them come from farms ? ”
“ 最多 的 他们 来 从 农场 ? ”

“他们大多数都来自农场吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [fjuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmz] ? ”
“ Few of them go back to the farms ? ”
“ 很少 的 他们 去 后退 到 这 农场 ? ”

“他们当中很少有人会回到农场吗？”

“ [nɑːt] ['meni] , ” [hiː; hi] ['ænsər] [ʌn'iːzɪli] .

“	Not	many	,	”	he	answered	uneasily	.
”	不是	许多	,	”	他	回答	不安地	.

“不多，”他不安地回答道。

“ [bʌt; bət][sʌm; səm] [sɪ'kjʊr] [pə'ziʃənz] [æz; əz][fɑːrm]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz] . ”

“	But	some	secure	positions	as	farm	managers	.	”
”	但	一些	安全的	职位	作为	农场	经理	.	”

“但有些人能获得稳定的农场经理职位。”

“ ['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['fɑːrmz] ? ”

“	Managers	of	other	people's	farms	?	”
”	经理	的	其他	人们的	农场	?	”

“管理别人农场的人？”

“ [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Yes	,	of	course	.
”	是的	,	的	课程	.

“是的当然。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [miːnz]

Most	of	the	young	men	have	limited	means
最多	的	这	年轻的	男人	有	有限的	方法

大多数年轻人经济条件有限。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bai] ['fɑːrmz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] . ”

and	are	without	the	capital	to	buy	farms	of	their	own	.	”
和	是	没有	这	首都	到	买	农场	的	他们的	自己的	.	”

他们没有足够的资金购买自己的农场。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmz] [ðeɪ] [left] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] ? ”

“	But	why	don't	they	return	to	the	farms	they	left	before	they	came	to	school	?	”
”	但	为什么	不	他们	返回	到	这	农场	他们	左边	前	他们	来了	到	学校	?	”

“但是，为什么他们不回到上学前离开的农场呢？”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [fiːl] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðer; ðər] [ɑːnt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ”

“	I	suppose	they	feel	the	opportunities	there	aren't	large	enough	for	them	.	”
”	我	认为	他们	感觉	这	机会	那里	不是	大的	足够的	为了	他们	.	”

“我想他们觉得那里的机会不够多。”

“ [ɪg'zæktli] , ” [aɪ] [sed] .

“	Exactly	,	”	I	said	.
”	确切地	,	”	我	说	.

“正是如此，”我说。

“ [naʊ] , ['mɪstər] . ['denisən] , [aɪm][nɑːt][ə; eɪ]['fɑːrmər] ; [aɪm][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] .

“	Now	,	Mr	.	Dennison	,	I'm	not	a	farmer	;	I'm	a	business	man	.
”	现在	,	先生	.	丹尼森	,	我是	不是	一个	农民	;	我是	一个	商业	男人	.

“丹尼森先生，我不是农民，我是商人。”

[aɪm] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs]

I'm	taking	hold	of	the	possibilities	of	this	village	where	I	live	as	a	business
我是	采取	抓住	的	这	可能性	的	这	村庄	在哪里	我	居住	作为	一个	商业

['entərpraɪz] .

enterprise	.
企业	.

我正在将我居住的这个村庄的各种可能性发展成一项商业事业。

[ænd; ənd][aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .

And	I'm	not	a	teacher	.
和	我是	不是	一个	老师	.

我不是老师。

[aɪm][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][jʊr; jər][wɜːrk] [hɪr] [ɪk'sept][æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn][huː]

I'm	not	in	a	position	to	criticise	your	work	here	except	as	a	business	man	who
我是	不是	在	一个	位置	到	批评	你的	工作	这里	除了	作为	一个	商业	男人	WHO

['wɒnts][tuː; tə][juːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][help] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['entərpraɪz] .

wants	to	use	some	of	it	to	help	along	his	business	enterprise	.
想要	到	使用	一些	的	它	到	帮助	沿着	他的	商业	企业	.

我无意批评你的作品，除非我作为一个商人，想借鉴你的一些经验来帮助我的商业发展。

[bʌt; bət] [raɪt] [hɪr] [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][seɪ] ['fræŋkli] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

But	right	here	I'd	like	to	say	frankly	that	it	doesn't	seem	to	me	it	would
但	正确的	这里	ID	喜欢	到	说	坦率地说	那	它	不	似乎	到	我	它	会

[peɪ][tuː; tə]['haɪər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɛndz][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪiː] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

pay	to	hire	instruction	which	ends	by	making	the	employee	discontented	with	his
支付	到	聘请	操作说明	哪个	结束	经过	制作	这	员工	不满	和	他的

[wɜːrk] . ”

work	.	”
工作	.	”

但我想坦率地说，我认为聘请讲师最终导致员工对自己的工作不满，这种做法并不划算。

“ [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] ['fræŋknəs] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][seɪ][aɪ][kən'sɪdər] [-]

“	With	equal	frankness	allow	me	to	say	I	consider	[	105	]
“	和	平等的	坦率	允许	我	到	说	我	考虑	[	-	]

“坦率地说，我认为[105]

[ðæt][ə; eɪ]['veri] ['nærəʊ] [weɪ][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

that	a	very	narrow	way	of	looking	at	it	,	”	he	answered	.
那	一个	非常	狭窄的	方式	的	寻找	在	它	,	”	他	回答	.

“那是一种非常狭隘的看法，”他回答说。

“ [dəunt] [θɪŋk] [aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] [maɪ][oʊn] ['pɑːkɪt] , ” [aɪ][sed] .

“	Don't	think	I'm	considering	my	own	pocket	,	”	I	said	.
“	不	思考	我是	考虑	我的	自己的	口袋	,	”	我	说	.

“别以为我只考虑自己的利益，”我说。

“ [aɪm]['oʊnli]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][fɔːr; fər][ðə; ði] [gruːp] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][klʌb] .

“	I'm	only	general	manager	for	the	group	represented	by	the	club	.
“	我是	仅有的	一般的	经理	为了	这	团体	代表	经过	这	俱乐部	.

“我只是俱乐部所代表的集团的总经理。”

[wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [pər'tɪkjələrli] [wɑːnt][ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [help]

What	I	mean	is	that	what	we	ourselves	particularly	want	is	instruction	which	will	help
什么	我	意思是	是	那	什么	我们	我们自己	特别	想	是	操作说明	哪个	将要	帮助

['evri] [mæn][tuː; tə] [θraɪv] [ænd; ənd][geɪn]['kɑːntent][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd][ænd; ənd][wəʊnt] [liːv] [hɪm; ɪm]

every	man	to	thrive	and	gain	content	on	his	own	land	and	won't	leave	him
每一个	男人	到	蓬勃发展	和	获得	内容	在	他的	自己的	土地	和	惯于	离开	他

[æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['entərpraɪz] ['sʌmwer] [els] .

ambitious	to	neglect	it	for	a	larger	enterprise	somewhere	else	.
雄心勃勃	到	忽视	它	为了	一个	更大的	企业	某处	别的	.

我的意思是，我们自己特别想要的是一种指导，这种指导能够帮助每个人在自己的土地上繁荣发展并获得满足感，而不会让他因为野心勃勃而为了在其他地方追求更大的事业而忽视自己的土地。

[ðæt] ['tendənsi] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wɪə(r)] ['faɪtɪŋ] .

That	tendency	is	just	what	we're	fighting	.
那	趋势	是	只是	什么	是	斗争	.

我们正在努力对抗的正是这种趋势。

[ðeəz; ðəz] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] - [goʊ] [west] , [jʌŋ] [mæn] .

There's	been	too	much	of	'	Go	west	,	young	man	.
有	到过	也	很多	的	-	去	西方	,	年轻的	男人	.

“年轻人，去西部吧。”这种说法已经太多了。

- ['aʊər; ɑːr]['bæt(ə)l][kraɪ][ɪz] - [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [jʌŋ] [mæn] .

'	Our	battle	cry	is	'	Stay	at	home	,	young	man	.
-	我们的	战斗	哭	是	-	停留	在	家	,	年轻的	男人	.

我们的口号是“年轻人，待在家里”。

- ['ɑːnɪstli] [naʊ] — ['iznt] [ðæt] [wʌt] [nuː] ['ɪŋglənd] [niːdz] ? ”

'	Honestly	now	—	isn't	that	what	New	England	needs	?	”
-	诚实地	现在	—	不是	那	什么	新的	英格兰	需求	?	”

“说真的，这不正是新英格兰需要的吗？”

“ [pər'hæps] , ” [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

“	Perhaps	,	”	he	nodded	.
“	也许	,	”	他	点头	.

“或许吧，”他点点头。

“ [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] - [wɜːrld] [ˌpaɪə'nɪr] [huː] [ɑːr; ər] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm][hɑːrd] ,

“	Inspiration	to	stay	at	home	and	compete	with	the	old	-	world	pioneers	who	are	pushing	him	hard	,
“	灵感	到	停留	在	家	和	竞争	和	这	老的	-	世界	先驱者	WHO	是	推动	他	难的	,

“激励我留在家乡，与那些不断鞭策他的老派先驱者们竞争。”

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [nuː] ['iŋ^ləndə(r)] [niːdz] , ” [aɪ] [rɪ'piːtɪd] .

that's	what	the	native	New	Englander	needs	,	”	I	repeated	.
那就是	什么	这	本国的	新的	英格兰人	需求	,	”	我	重复	.

“这就是新英格兰本地人需要的，”我重复道。

“ [ɑː] , [ðoʊz] ['fɔːrənərz] , ” [hiː; hi] [said] .

“	Ah	,	those	foreigners	,	”	he	sighed	.
“	啊	,	那些	外国人	,	”	他	叹了口气	.

“唉，那些外国人，”他叹了口气。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [stʌf] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] . ”

“	If	I	had	stuff	like	that	to	handle	.	”
“	如果	我	有	东西	喜欢	那	到	处理	.	”

“如果我需要处理这类事情的话。”

“ [juː; jʊ] [maɪt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ] [sed] , ['læfɪŋ] [ɪn][maɪ][tɜːrn] .

“	You	might	spoil	it	,	”	I	said	,	laughing	in	my	turn	.
“	你	可能	剧透	它	,	”	我	说	,	笑	在	我的	转动	.

“你可能会把它毁了，”我笑着说。

“ [pər'hæps] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ɪn] .

“	Perhaps	you're	right	,	”	he	joined	in	.
“	也许	你是	正确的	,	”	他	加入	在	.

“也许你是对的，”他附和道。

“ ['æftər] [ɔːl] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [ʃɪr] ['ɪndəstri] .

“	After	all	,	there's	no	substitute	for	sheer	industry	.
“	后	全部	,	有	不	代替	为了	透明	行业	.

“毕竟，勤奋是无可替代的。”

” [wel] , [ðə; ði] ['ʌpʃɑːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['plez(ə)nt] ['ɑːrgjumənt] [-]

”	Well	,	the	upshot	of	our	pleasant	argument	[	106	]
”	出色地	,	这	结果	的	我们的	令人愉快的	争论	[	-	]

“好吧，我们愉快争论的结果[106]

[wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][duː][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][help][ˌjuː ˈes][ɪn]['aʊər; ɑːr]

was	that	he	offered	to	do	all	he	could	to	help	us	in	our
曾是	那	他	提供	到	做	全部	他	可以	到	帮助	我们	在	我们的

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

project	.
项目	.

他表示愿意尽一切努力帮助我们完成项目。

" ['æftər][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][faɪv] [ɪ'senʃlz] [ɪn] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] .

"	After	all	,	"	he	said	,	"	there	are	only	five	essentials	in	good	farming	.
"	后	全部	,	"	他	说	,	"	那里	是	仅有的	五	必需品	在	好的	农业	.

“毕竟,”他说，“好的农业只有五个要素。”

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ðə; ði][lænd] [læks] [baɪ][ə'næləsɪs] ([dəunt][get] ['fraɪt(ə)nd] — [wiːl] [duː] [ðæt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ]) ;

The	first	is	to	determine	what	the	land	lacks	by	analysis	(	don't	get	frightened	—	we'll	do	that	much	for	you	)	;
这	第一的	是	到	决定	什么	这	土地	缺乏	经过	分析	(	不	得到	害怕	—	出色地	做	那	很多	为了	你	)	;

首先，要通过分析确定土地缺少什么（别害怕——我们会为你完成这项工作）;

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [læk] [baɪ]['prɑːpər][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði][θɜːrd][ɪz]['prɑːpər] [sɪ'lekʃ(ə)n]

the	second	is	to	supply	that	lack	by	proper	fertilization	;	the	third	is	proper	selection	of	seed	;
这	第二	是	到	供应	那	缺少	经过	恰当的	受精	;	这	第三	是	恰当的	选择	的	种子	;

第二点是通过适当施肥来弥补不足；第三点是正确选择种子;

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz]['prɑːpər][roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][krɑːps][soʊ] [ðæt] [wʌn][krɑːp] [wɪl] [pʊt] [bæk] [wʌt] [ðə; ði]

the	fourth	is	proper	rotation	of	crops	so	that	one	crop	will	put	back	what	the	previous	crop	has	taken	out	;
这	第四	是	恰当的	旋转	的	农作物	所以	那	一	庄稼	将要	放	后退	什么	这	以前的	庄稼	有	已采取	出去	;

['priːviəs] [krɑːp][hæz; həz]['teɪkən] [aʊt] ;

第四点是合理轮作，使一种作物能够补充前一种作物消耗掉的养分;

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz][dʒʌst][hɑːrd][wɜːrk][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][lænd] ['kʌltɪveɪtɪd] .

and	the	fifth	is	just	hard	work	in	keeping	the	land	cultivated	.
和	这	第五	是	只是	难的	工作	在	保持	这	土地	栽培	.

第五点就是辛勤耕作土地。

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [ðæt] [graʊnd] ['kudnt] [biː; bi] ['kʌvərd] [bɪ'twiːn] [naʊ]

I	don't	see	why	in	a	general	way	that	ground	couldn't	be	covered	between	now
我	不	看	为什么	在	一个	一般的	方式	那	地面	不能	是	涵盖	之间	现在

[ænd; ənd] [sprɪŋ] .

and	spring	.
和	春天	.

我不明白为什么从现在到春天之间，不能以一般的方式推进这项工作。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juːl] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][ɪn'θuːziæzəm] . "

At	any	rate	I'm	willing	to	try	it	if	you'll	furnish	the	enthusiasm	.	"
在	任何	速度	我是	愿意的	到	尝试	它	如果	你会	提供	这	热情	.	"

总之，如果你能提供热情，我愿意尝试。

" [aɪl] [duː] [ðæt] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [bræs] [bænd] , " [aɪ] [sed] .

"	I'll	do	that	if	I	have	to	hire	a	brass	band	,	"	I	said	.
"	患病的	做	那	如果	我	有	到	聘请	一个	黄铜	乐队	,	"	我	说	.

“如果需要雇佣铜管乐队，我会这么做的,”我说。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [niːd] [ə; eɪ] [bræs] [bænd] .

But	I	didn't	need	a	brass	band	.
但	我	没有	需要	一个	黄铜	乐队	.

但我并不需要铜管乐队。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [praɪz] ['mʌni] [ɪn]['prɑːspekt][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [derd] [steɪ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]

With	that	prize	money	in	prospect	there	wasn't	a	man	who	dared	stay	away	for
和	那	奖	钱	在	前景	那里	不是	一个	男人	WHO	敢于	停留	离开	为了

[fɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [maɪt] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

fear	the	other	fellow	might	secure	an	advantage	over	him	.
害怕	这	其他	同伴	可能	安全的	一个	优势	超过	他	.

由于奖金丰厚，没有人敢袖手旁观，生怕被对手抢占先机。

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː] ['lektʃərz] [ə; eɪ] [wiːk] ['oʊpən]['oʊnli][tuː; tə] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] .

We	had	two	lectures	a	week	open	only	to	members	of	the	club	.
我们	有	二	讲座	一个	星期	打开	仅有的	到	成员	的	这	俱乐部	.

我们每周有两场讲座，只对俱乐部成员开放。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][ɪn'fɔːrm(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n]

We	tried	to	make	them	as	informal	as	possible	and	at	the	conclusion
我们	尝试	到	制作	他们	作为	非正式	作为	可能的	和	在	这	结论

[ʌv; əv] [iːtʃ] [tɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['oʊpən][fɔːr; fər] ['kwestʃənz] .

of	each	talk	threw	the	meeting	open	for	questions	.
的	每个	讲话	扔	这	会议	打开	为了	问题	.

我们尽量让会议形式轻松随意，并在每次演讲结束后开放提问环节。

[hoʊlt] [tʊk] [daʊn] [iːtʃ] ['lektʃər] [ɪn] ['ʃɔːrthænd]

Holt	took	down	each	lecture	in	shorthand
霍尔特	采取	向下	每个	演讲	在	速记

霍尔特用速记法记录了每节课的内容。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['kɑːpiz] [meɪd] [æt; ət][maɪ] [oʊn] [-]

and	I	had	a	half	dozen	copies	made	at	my	own	[	107	]
和	我	有	一个	一半	打	副本	制成	在	我的	自己的	[	-	]

我自己复制了六份[107]

[ɪk'spens] .

expense	.
费用	.

费用。

[wiː; wi] [kept] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klʌb] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][bʌt; bət][ðə; ði]

We	kept	one	of	these	for	the	club	as	a	matter	of	record	but	the
我们	保留	一	的	这些	为了	这	俱乐部	作为	一个	事情	的	记录	但	这

['ʌðər] [wɜːr; wər][æt; ət]['hoʊlts] ['ɑːfɪs] [wer] ['eni] ['membər] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wʌn][fɔːr; fər]

others	were	at	Holt's	office	where	any	member	was	allowed	to	take	one	for
其他的	是	在	霍尔特	办公室	在哪里	任何	成员	曾是	允许	到	拿	一	为了

[nɑːt]['oʊvər] [θriː] [deɪz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] ['kɑːpi][fɔːr; fər] [hɪm'self] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt] .

not	over	three	days	so	that	he	might	copy	for	himself	anything	he	wished	.
不是	超过	三	天	所以	那	他	可能	复制	为了	他自己	任何事物	他	希望	.

我们为俱乐部保留了其中一份作为记录，其余的都放在霍尔特的办公室里，任何会员都可以取走一份，但不得超过三天，以便他可以复制任何他想要的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋ] [haʊ] [suːn] [ðoʊz] ['kɑːpiz] [bɪ'keɪm] [θʌm] - [mɑːrkt] [ænd; ənd][dɔːg] - [ɪrd]

It	was	surprising	how	soon	those	copies	became	thumb	-	marked	and	dog	-	eared
它	曾是	奇怪	如何	很快	那些	副本	成为	拇指	-	标记	和	狗	-	耳朵

.

:

.

令人惊讶的是，这些书很快就布满了指纹和折角。

[ðə; ði] ['spiːkɜ-z] [kept] [truː] [tuː; tə][maɪ] [ri'kwaiəmənt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn]

The	speakers	kept	true	to	my	requirements	and	followed	substantially	the	outline
这	演讲者	保留	真的	到	我的	要求	和	随后	实质性	这	大纲

[leɪd] [aʊt] [baɪ] ['denisən] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['ɪntərvjuː] .

laid	out	by	Dennison	at	our	first	interview	.
铺设	出去	经过	丹尼森	在	我们的	第一的	面试	.

演讲者们完全符合我的要求，并基本遵循了丹尼森在我们第一次面谈时制定的大纲。

[ðə; ði][fɜːrst] ['spiːkər] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][ɑːn]

The	first	speaker	took	up	the	matter	of	soil	and	had	a	difficult	task	on
这	第一的	扬声器	采取	向上	这	事情	的	土壤	和	有	一个	难的	任务	在

[hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðiːz] [men] [ðæt] [nɑːt][ɔːl][dɜːrt][wʌz; wəz] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt][ɔːl]

his	hands	to	convince	these	men	that	not	all	dirt	was	soil	and	that	not	all
他的	双手	到	说服	这些	男人	那	不是	全部	污垢	曾是	土壤	和	那	不是	全部

[sɔɪlz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] .

soils	were	the	same	.
土壤	是	这	相同的	.

第一位发言者谈到了土壤的问题，他面临着一项艰巨的任务：要说服这些人，并非所有的泥土都是土壤，也并非所有的土壤都是一样的。

“ [ðeəz; ðəz][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ɪn][lænd][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ɪn] [stɑːk] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There's	as	much	difference	in	land	as	there	is	in	stock	,	”	he	said	.
“	有	作为	很多	不同之处	在	土地	作为	那里	是	在	库存	,	”	他	说	.

他说：“土地上的差异和牲畜上的差异一样大。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðə; ði][best] [rɪ'tɜːrn] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz]

“	And	if	you	want	the	best	returns	you	have	to	handle	it	just	as
“	和	如果	你	想	这	最好的	返回	你	有	到	处理	它	只是	作为

['tendərli] [ænd; ənd] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] ['prɑːpərli] .

tenderly	and	feed	it	just	as	properly	.
温柔地	和	喂养	它	只是	作为	适当地	.

“如果你想要获得最好的回报，就必须像对待珍宝一样温柔地对待它，像对待珍宝一样精心喂养它。”

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ][plænt][ə; eɪ] ['kɔːrnfiːld] [dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fiːld] [bʌt; bət][æz; əz]

The	next	time	you	plant	a	cornfield	don't	think	of	it	as	a	field	but	as
这	下一个	时间	你	植物	一个	玉米地	不	思考	的	它	作为	一个	场地	但	作为

[ə; eɪ] [wel] [bred] [kaʊ] [ɔːr] [hɔːrs] .

a	well	bred	cow	or	horse	.
一个	出色地	繁殖	奶牛	或者	马	.

下次你种玉米的时候，不要把它想象成一块田地，而要把它想象成一头血统优良的牛或马。

[gruːm] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [gruːm] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ɔːr] [kaʊ] [ænd; ənd] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Groom	it	as	you	would	groom	your	horse	or	cow	and	feed	it	with	the
新郎	它	作为	你	会	新郎	你的	马	或者	奶牛	和	喂养	它	和	这

[seɪm] [ker] .

same	care	.
相同的	关心	.

像照料马或牛一样照料它，并像照料牛一样精心喂养它。

[rɪ'membər] , [tuː] ,

Remember	,	too	,
记住	,	也	,

还要记住，

[ðæt] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dəunt][ɪkˈspekt][jʊr; jər] [hɔːrs] [tuː; tə] [gɪv] [wɜːrk][ɔːr][jʊr; jər] [kaʊ] [tuː; tə] [gɪv] [mɪlk]

that	just	as	you	don't	expect	your	horse	to	give	work	or	your	cow	to	give	milk
那	只是	作为	你	不	预计	你的	马	到	给	工作	或者	你的	奶牛	到	给	牛奶

[wɪˈðaʊt] [səˈplaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [məˈtɪriəl] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːrk] [ænd; ənd] [meɪk]

without	supplying	the	necessary	material	out	of	which	to	make	work	and	make
没有	供应	这	必要的	材料	出去	的	哪个	到	制作	工作	和	制作

[mɪlk] ;

milk	;
牛奶	;

就像你不会指望你的马在没有提供必要的原料的情况下为你工作或为你产奶一样；

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪkˈspekt] [jʊr; jər] [fiːld] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [kɔːrn] [ənˈles] [juː; jʊ] [səˈplaɪ] [-]

you	can't	expect	your	field	to	give	you	back	corn	unless	you	supply	[	108	]
你	不能	预计	你的	场地	到	给	你	后退	玉米	除非	你	供应	[	-	]

除非你投入[108]，否则你不能指望你的田地给你带来玉米。

[ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [kɔːrn] .

it	with	the	material	for	making	corn	.
它	和	这	材料	为了	制作	玉米	.

把它和制作玉米的材料放在一起。

[ðæt] [saʊndz] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] , [ˈdʌznt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

That	sounds	reasonable	,	doesn't	it	?
那	声音	合理的	,	不	它	?

听起来合情合理，不是吗?

[ðə; ði] [pʊr] [ˈfɑːrmər][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈwəːkiŋmæn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [ˈsʌkər]

The	poor	farmer	is	the	only	workingman	in	the	world	except	the	Wall	Street	sucker
这	贫穷的	农民	是	这	仅有的	工人	在	这	世界	除了	这	墙	街道	傻瓜

[huː] [ikˈspekts] [tuː; tə] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .

who	expects	to	get	something	for	nothing	.
WHO	预期	到	得到	某物	为了	没有什么	.

除了华尔街那些想不劳而获的傻瓜之外，贫穷的农民是世界上唯一的劳动者。

[ˈneɪtʃər] [səˈplaɪz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] [friː] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] ,

Nature	supplies	most	of	the	elements	free	of	charge	,
自然	补给品	最多	的	这	元素	自由的	的	收费	,

大自然免费提供大部分元素，

[bʌt; bət] [wətˈevər] [juː; jʊ] [teɪk] [aʊt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [bæk] .

but	whatever	you	take	out	you	have	to	put	back	.
但	任何	你	拿	出去	你	有	到	放	后退	.

但是，无论你取出什么，都必须放回去。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [haʊ] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] [niːd] ['dɪfrənt] [fuːdz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ]

"	Then	he	went	on	to	explain	how	different	soils	need	different	foods	just	as	much
"	然后	他	去	在	到	解释	如何	不同的	土壤	需要	不同的	食物	只是	作为	很多

[æz; əz] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [stɑːk] [niːd] ['dɪfrənt] [fuːdz] .

as	different	kinds	of	stock	need	different	foods	.
作为	不同的	种类	的	库存	需要	不同的	食物	.

然后他接着解释说，不同的土壤需要不同的食物，就像不同种类的牲畜需要不同的食物一样。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get] [bæk] .

"	It	all	depends	upon	what	you	want	to	get	back	.
"	它	全部	取决于	之上	什么	你	想	到	得到	后退	.

“这完全取决于你想得到什么回报。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [bæk] [egz] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [egz] ;

If	you	want	back	eggs	you	use	the	food	that	will	make	eggs	;
如果	你	想	后退	鸡蛋	你	使用	这	食物	那	将要	制作	鸡蛋	;

如果你想要产蛋，就用能产蛋的食物；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [bæk] [fæt][juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [fæt] ;

if	you	want	back	fat	you	use	the	food	that	will	make	fat	;
如果	你	想	后退	胖的	你	使用	这	食物	那	将要	制作	胖的	;

如果你想要背部脂肪，就要吃能增肥的食物；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] [bæk] [mɪlk] , [juː; jʊ][juːz][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [mɪlk] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

if	you	want	back	milk	,	you	use	the	food	that	will	make	milk	,	and	so	on	.
如果	你	想	后退	牛奶	,	你	使用	这	食物	那	将要	制作	牛奶	,	和	所以	在	.

如果你想要产奶，就用能产奶的食物，以此类推。

[naʊ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər][lænd][ɪz] [ɔːl'redi] [ə'dæptɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] —

Now	,	some	of	your	land	is	already	adapted	by	nature	to	supply	certain	things	—
现在	,	一些	的	你的	土地	是	已经	改编	经过	自然	到	供应	肯定	事物	—

[kɔːrn] , [wiːt] ,

corn	,	wheat	,
玉米	,	小麦	,

现在，你们的一些土地已经自然适应了种植某些作物——玉米、小麦，

[heɪ] , [pə'tetoz] , [wʌt] [nɑːt] .

hay	,	potatoes	,	what	not	.
干草	,	土豆	,	什么	不是	.

干草、土豆，等等。

[wen] [ðæt] [ɪz][soʊ] , [juːz] [wʌt] [ɪz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] .

When	that	is	so	,	use	what	is	given	you	.
什么时候	那	是	所以	,	使用	什么	是	给定	你	.

如果情况确实如此，那就利用你所拥有的资源。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][lænd] ['hæznt] [ðoʊz] ['elɪmənts; 'eləmənts][juː; jʊ][mʌst; məst] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] ,

If	,	however	,	the	land	hasn't	those	elements	you	must	supply	them	,
如果	,	然而	,	这	土地	还没有	那些	元素	你	必须	供应	他们	,

但是，如果土地本身不具备这些要素，你就必须提供它们。

['iːðər] [baɪ] ['fɜːtəlaɪzəz] [ɔːr][baɪ] ['plæntɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'pærətɔːri] [krɑːp] [ðæt] [wɪl] [juːz] [wʌt] [ɪz] [ɔːl'redi]

either	by	fertilizers	or	by	planting	a	preparatory	crop	that	will	use	what	is	already
任何一个	经过	肥料	或者	经过	种植	一个	预备	庄稼	那	将要	使用	什么	是	已经

['prez(ə)nt][ænd; ənd] [liːv] [bɪ'haɪnd] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l][krɑːp] .

present	and	leave	behind	what	you	want	for	the	final	crop	.
展示	和	离开	在后面	什么	你	想	为了	这	最终的	庄稼	.

可以通过施肥，或者种植预备作物，利用现有的养分，留下你想要的养分用于最终的作物。

" [ðɪs] ['laɪkənɪŋ] [ʌv; əv][lænd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [stɑːk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] .

"	This	likening	of	land	to	live	stock	was	a	fine	idea	.
"	这	比喻	的	土地	到	居住	库存	曾是	一个	美好的	主意	.

"将土地比作牲畜是个好主意。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'prest] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] [klʌb] .

It	impressed	every	man	in	the	club	.
它	印象深刻	每一个	男人	在	这	俱乐部	.

这给俱乐部里的每个男人都留下了深刻的印象。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][maɪ] [oʊn] [keɪs] [aɪ][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [-]

I	know	that	in	my	own	case	I	had	always	thought	[	109	]
我	知道	那	在	我的	自己的	案件	我	有	总是	想法	[	-	]

我知道就我自己的情况而言，我一直认为[109]

[ʌv; əv][lænd][æz; əz] [ə'baʊt] [æz; əz] [fɪkst] [ænd; ənd]['æbstrækt][æz; əz][ə; eɪ]['prɑːbləm][ɪn] [dʒi'ɑːmətri] .

of	land	as	about	as	fixed	and	abstract	as	a	problem	in	geometry	.
的	土地	作为	关于	作为	固定的	和	抽象的	作为	一个	问题	在	几何学	.

土地就像几何问题一样，既固定又抽象。

[ðɪs] ['triːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['lɪvɪŋ] — [æz; əz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] — [geɪv] [ə; eɪ]

This	treating	it	as	something	living	—	as	of	course	it	really	is	—	gave	a
这	治疗	它	作为	某物	活的	—	作为	的	课程	它	真的	是	—	给予	一个

[mæn][ə; eɪ] [nuː] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː] .

man	a	new	attitude	towards	it	.
男人	一个	新的	态度	向	它	.

将它视为有生命的事物——它当然确实是有生命的——使人们对它有了新的态度。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['plɔːzəb(ə)l][ɔːl][ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] [ker] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] .

It	made	plausible	all	the	theories	of	care	which	followed	.
它	制成	合情合理	全部	这	理论	的	关心	哪个	随后	.

它使之后出现的所有护理理论都变得合理化。

[ə; eɪ][mæn] [noʊz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][lɪv; laɪv] [stɑːk] .

A	man	knows	he	has	to	feed	and	care	for	his	live	stock	.
一个	男人	知道	他	有	到	喂养	和	关心	为了	他的	居住	库存	.

男人知道自己必须喂养和照料牲畜。

[ɪf] [soʊ] , [ðen] [waɪ] [nɑːt][hɪz; ɪz][lænd] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ?

If	so	,	then	why	not	his	land	,	which	is	also	a	living	thing	?
如果	所以	,	然后	为什么	不是	他的	土地	,	哪个	是	还	一个	活的	事物	?

如果真是如此，那么为什么不是他的土地呢？土地也是一个有生命的存在。

[ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] — [ðə; ði] [rɪ'stɔrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd]

The	second	man	took	up	the	matter	of	fertilization	—	the	restoring	to	the	land
这	第二	男人	采取	向上	这	事情	的	受精	—	这	恢复	到	这	土地

[sʌtʃ] ['elɪmənts; 'eləmənts][æz; əz][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['priːviəs] [krɑːps][ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

such	elements	as	have	been	used	up	by	the	previous	crops	and	given
这样的	元素	作为	有	到过	用过的	向上	经过	这	以前的	农作物	和	给定

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [prə'duːs] .

back	to	the	farmer	in	the	form	of	produce	.
后退	到	这	农民	在	这	形式	的	生产	.

第二个人谈到了施肥的问题——将先前作物消耗掉的元素以农产品的形式返还给农民，从而恢复土地的肥力。

[its] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋli] ['sɪmp(ə)l][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	an	amazingly	simple	proposition	when	you	stop	to	think	about	it	.
它是	一个	令人惊讶的是	简单的	主张	什么时候	你	停止	到	思考	关于	它	.

仔细想想，这其实是一个非常简单的命题。

[its] ['mɪrli] ['peɪɪŋ] [bæk] ['mʌni] [juːv] ['bɔːroʊd] .

It's	merely	paying	back	money	you've	borrowed	.
它是	仅仅	付费	后退	钱	你已经	借来的	.

这只不过是偿还你借的钱而已。

[ɪf] , ['æftər] ['duːɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] ['ɪznt] [left] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['mʌni] .

If	,	after	doing	that	a	profit	isn't	left	,	you	can't	blame	the	money	.
如果	,	后	正在做	那	一个	利润	不是	左边	,	你	不能	责备	这	钱	.

如果这样做之后没有盈利，也不能怪钱。

[ðə; ði][θɜːrd][mæn] ['kʌvərd] [ðə; ði]['prɑːpər] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [siːdz] .

The	third	man	covered	the	proper	selection	of	seeds	.
这	第三	男人	涵盖	这	恰当的	选择	的	种子	.

第三个人讲解了如何正确选择种子。

[laɪk] [ðə; ði] ['priːviəs] ['spiːkɚz] [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [hɔːrs] [sens]

Like	the	previous	speakers	he	pleaded	for	the	substitution	of	horse	sense
喜欢	这	以前的	演讲者	他	恳求	为了	这	替代	的	马	感觉

[ænd; ənd] [ker] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][hæp'hæzərd] ['meθədz] .

and	care	in	place	of	the	present	haphazard	methods	.
和	关心	在	地方	的	这	展示	偶然	方法	.

和之前的发言者一样，他恳求用常识和谨慎来取代目前随意的方法。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl][dɜːrt][ɪz][lænd][ɑːr; ər][ɔːl][ˈkəːnəlz] [siːdz] .

No	more	than	all	dirt	is	land	are	all	kernels	seeds	.
不	更多的	比	全部	污垢	是	土地	是	全部	内核	种子	.

就像所有的泥土都是土地，所有的种子都是谷粒一样。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [siːdz] [juː; jʊ][plænt][ɑːr; ər][lɪv; laɪv] [siːdz] .

You	must	be	sure	that	the	seeds	you	plant	are	live	seeds	.
你	必须	是	当然	那	这	种子	你	植物	是	居住	种子	.

你必须确保你种下的种子是鲜活的种子。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈmeθəd] [ɪz][tuː; tə][plænt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][get][ə; eɪ][krɑːp] ,

The	usual	method	is	to	plant	them	and	if	you	get	a	crop	,
这	通常	方法	是	到	植物	他们	和	如果	你	得到	一个	庄稼	,

通常的做法是先种下它们，如果能获得收成，

[ðə; ði] [siːdz] [wɜːr; wər] [ˈʃʊrli] [əˈlaɪv] ; [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][get][ə; eɪ][krɑːp] , [ðə; ði] [siːdz] [wɜːr; wər] [ˈʃʊrli]

the	seeds	were	surely	alive	;	if	you	don't	get	a	crop	,	the	seeds	were	surely
这	种子	是	一定	活	;	如果	你	不	得到	一个	庄稼	,	这	种子	是	一定

[ded] .

dead	.
死的	.

种子肯定是活着的；如果没有结果，种子肯定是死了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [-]

But	there	is	no	need	[	110	]
但	那里	是	不	需要	[	-	]

但没有必要[110]

[ʌv; əv] [ˈrɪskɪŋ] [jʊr; jər] [ˈsiːzənz] [wɜːrk][ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] .

of	risking	your	season's	work	on	such	an	experiment	.
的	冒险	你的	本季	工作	在	这样的	一个	实验	.

冒着让整个赛季的心血付诸东流的风险去进行这样的实验。

[teɪk] [ə; eɪ][ˈsæmp(ə)l] [ˈfɪfti] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [siːdz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] [bɪˈfɔːr] [ˈplæntɪŋ] [taɪm] ,

Take	a	sample	fifty	from	your	seeds	a	month	or	so	before	planting	time	,
拿	一个	样本	五十	从	你的	种子	一个	月	或者	所以	前	种植	时间	,

在播种前一个月左右，从种子中取出50粒作为样本。

[pleɪs] [ðiːz] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ænd; ənd] [ˈkʌvər] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] ,

place	these	in	a	box	and	cover	with	earth	,
地方	这些	在	一个	盒子	和	覆盖	和	地球	,

将它们放入箱子中，并用土掩埋。

[kiːp] [mɔɪst] [ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [siːdz] [wɪtʃ] [spraʊt] .

keep	moist	and	warm	and	count	the	number	of	seeds	which	sprout	.
保持	潮湿	和	温暖的	和	数数	这	数字	的	种子	哪个	发芽	.

保持土壤湿润温暖，并统计发芽的种子数量。

[ðer; ðər][juː; jʊ][hæv; həv][æz; əz] [ˈækjərət] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈdʒəːmineitiŋ] [ˈvæljuː]

There	you	have	as	accurate	a	method	of	determining	their	germinating	value
那里	你	有	作为	准确的	一个	方法	的	确定	他们的	发芽	价值

[æz; əz] [ˈeni] [ˈkemɪst] [kʊd; kəd] [gɪv] .

as	any	chemist	could	give	.
作为	任何	化学家	可以	给	.

这是测定其发芽率的最准确方法，任何化学家都无法与之媲美。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdz] [dəunt] [kʌm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdiːsnt] [pərˈsentɪdʒ] , [get][sʌm; səm] [mɔːr] .

If	the	seeds	don't	come	up	in	a	decent	percentage	,	get	some	more	.
如果	这	种子	不	来	向上	在	一个	体面的	百分比	,	得到	一些	更多的	.

如果种子发芽率不理想，那就再买一些。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'ʃʊrd] [jʊr; jər][krɑːp][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

If	they	do	,	you	have	insured	your	crop	so	far	as	the	seeds	are	concerned	.
如果	他们	做	,	你	有	投保人	你的	庄稼	所以	远的	作为	这	种子	是	担心的	.

如果他们这样做，那么就种子而言，你的作物就得到了保障。

[ðə; ði] [hoʊl] [skiːm] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːl]

The	whole	scheme	of	modern	farming	is	to	eliminate	from	the	beginning	all
这	所有的	方案	的	现代的	农业	是	到	排除	从	这	开始	全部

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [tʃæns] [soʊ][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

elements	of	chance	so	far	as	possible	,
元素	的	机会	所以	远的	作为	可能的	,

现代农业的整个体系就是从一开始就尽可能消除一切偶然因素。

[wɪtʃ] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evri] ['ʌðər] ['bɪznəs] [mæn] [dʌz] .

which	is	no	more	than	every	other	business	man	does	.
哪个	是	不	更多的	比	每一个	其他	商业	男人	做	.

这和其他商人做的事情没什么两样。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['spiːkər] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][krɑːps] ,

The	fourth	speaker	took	up	the	rotation	of	crops	,
这	第四	扬声器	采取	向上	这	旋转	的	农作物	,

第四位发言者谈到了作物轮作问题。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mɔːr] ['æbstrækt][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

which	is	a	somewhat	more	abstract	proposition	than	the	others	.
哪个	是	一个	有些	更多的	抽象的	主张	比	这	其他的	.

这是一个比其他命题更抽象的命题。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [krɑːp][bəuθ] [teɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ænd; ənd]

It	seems	that	nearly	every	crop	both	takes	from	the	land	what	it	needs	and
它	似乎	那	几乎	每一个	庄稼	两个都	需要	从	这	土地	什么	它	需求	和

['gɪvz] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

gives	back	to	a	certain	extent	something	else	in	its	place	.
给予	后退	到	一个	肯定	程度	某物	别的	在	它是	地方	.

似乎几乎每一种作物都会从土地上汲取所需，并在某种程度上给予土地其他的东西作为补偿。

['neɪtʃər] [ɪz][noʊ][hɔːg][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [peɪz] [hɜːr; hər] [wei] .

Nature	is	no	hog	and	generally	pays	her	way	.
自然	是	不	猪	和	一般来说	支付	她	方式	.

大自然并不贪婪，它通常会给予她应有的回报。

[ðə; ði] [hoʊl] ['siːkrət] [ɪz][tuː; tə][soʊ] ['ɔːltərnət] [jʊr; jər][krɑːps][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]

The	whole	secret	is	to	so	alternate	your	crops	as	to	take	full	advantage	of
这	所有的	秘密	是	到	所以	备用	你的	农作物	作为	到	拿	满的	优势	的

[ðɪs] [fækt] .

this	fact	.
这	事实	.

秘诀就在于轮作，充分利用这一特点。

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['saɪəns] .

The	matter	has	been	determined	to	a	science	.
这	事情	有	到过	决定	到	一个	科学	.

这个问题已经通过科学方法解决了。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['spiːkər] [dwelt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['prɑːpər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] — [ʌv; əv] ['plaʊɪŋ] [diːp]

The	fifth	speaker	dwelt	upon	the	necessity	of	proper	cultivation	—	of	plowing	deep
这	第五	扬声器	居住	之上	这	必要性	的	恰当的	栽培	—	的	耕作	深的

[ænd; ənd] [-]

and	[	111	]
和	[	-	]

第五位发言者着重强调了适当耕作的必要性——深耕和[111]

['hæroʊɪŋ] ['ɔːf(ə)n] .

harrowing	often	.
令人痛心的	经常	.

往往令人痛苦不堪。

[hɪr] [ə'gen] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

Here	again	was	something	that	was	within	the	understanding	of	the	average
这里	再次	曾是	某物	那	曾是	之内	这	理解	的	这	平均的

[mæn] .

man	.
男人	.

这又是普通人能够理解的事情。

[jʊr; jər] [sɔɪl] [ænd; ənd] [siːdz] [niːd] [er] [ænd; ənd] [laɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][jʊr; jər][lɪv; laɪv] [stɑːk] .

Your	soil	and	seeds	need	air	and	light	as	much	as	your	live	stock	.
你的	土壤	和	种子	需要	空气	和	光	作为	很多	作为	你的	居住	库存	.

土壤和种子与牲畜一样，都需要空气和光照。

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [kaʊ] [tuː; tə] [θraɪv] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [stɔːl] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [er] .

You	wouldn't	expect	a	cow	to	thrive	shut	up	in	a	dark	stall	with	little	air	.
你	不会	预计	一个	奶牛	到	蓬勃发展	关闭	向上	在	一个	黑暗的	摊位	和	小的	空气	.

你不会指望一头牛能在一个黑暗、空气稀薄的牛栏里茁壮成长吧?

[wen] [juː; jʊ] ['hæroʊ] [juː; jʊ][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θroʊ] ['oʊpən][ðə; ði][bɑːrn] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [let]

When	you	harrow	you	do	no	more	than	throw	open	the	barn	windows	and	let
什么时候	你	耙	你	做	不	更多的	比	扔	打开	这	谷仓	视窗	和	让

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

in	the	sunshine	.
在	这	阳光	.

耙地时，你所做的不过是打开谷仓的窗户，让阳光照进来一样。

[aɪ][hæv; həv] [rʌn] ['oʊvər][ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['spiːkɚz] ['mɪrli]

I	have	run	over	in	this	general	way	the	ground	covered	by	the	speakers	merely
我	有	跑步	超过	在	这	一般的	方式	这	地面	涵盖	经过	这	演讲者	仅仅

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəbli] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['bɪznəs] - [laɪk] ['fɑːrmɪŋ] [kæn; kən]

to	show	how	simply	and	reasonably	this	subject	of	business	-	like	farming	can
到	展示	如何	简单地	和	合理	这	主题	的	商业	-	喜欢	农业	能

[biː; bi] [prɪ'zentɪd] [wen] [dʌn] [raɪt] .

be	presented	when	done	right	.
是	呈现	什么时候	完毕	正确的	.

我以这种概括的方式回顾了演讲者们所涵盖的内容，仅仅是为了说明，如果方法得当，商业化农业这个主题可以多么简单合理地呈现出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [æn; ən]['æbstrækt][nɔːr][ə; eɪ][kəm'pleks] ['stʌdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'senʃlz] [kæn; kən][biː; bi]

It	is	neither	an	abstract	nor	a	complex	study	and	the	essentials	can	be
它	是	两者都不	一个	抽象的	也不	一个	复杂的	学习	和	这	必需品	能	是

[brɔːt] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] ['evri] - [deɪ] ['fɑːrmər][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [mʌnθs] .

brought	home	to	the	every	-	day	farmer	in	a	very	few	months	.
带来	家	到	这	每一个	-	天	农民	在	一个	非常	很少	几个月	.

它既不是抽象的，也不是复杂的研究，普通农民只需几个月就能掌握其中的要点。

[iːtʃ] ['spiːkər] , [mɔːr'oʊvər] , [æt; ət][maɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

Each	speaker	,	moreover	,	at	my	suggestion	,
每个	扬声器	,	而且	,	在	我的	建议	,

此外，每位发言者都应按照我的建议，

[bɪ'saɪdz] ['triːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] ['sʌbdʒekt] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɑːn] ['fɑːrmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

besides	**treating**	**his**	**special**	**subject**	**took**	**occasion**	**to**	**talk**	**on**	**farming**	**as**	**a**
除了	治疗	他的	特别的	主题	采取	场合	到	讲话	在	农业	作为	一个

[prə'feʃ(ə)n] — [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] .

profession	**—**	**and**	**especially**	**farming**	**in**	**New**	**England**	**.**
职业	—	和	尤其	农业	在	新的	英格兰	.

除了讲授他的专业课题外，他还借此机会谈论了农业作为一种职业——特别是新英格兰的农业。

[ðeɪ] ['emfəsaizd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['bɪznəs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] ['kɔːlɪŋ] ,

They	**emphasized**	**the**	**fact**	**that**	**farming**	**is**	**a**	**big**	**business**	**proposition**	**,**	**an**	**honorable**	**calling**	**,**
他们	强调	这	事实	那	农业	是	一个	大的	商业	主张	,	一个	光荣的	呼叫	,

他们强调，农业是一项大生意，也是一项光荣的职业。

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [reɪz] [fuːd] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊm] .

and	**not**	**merely**	**an**	**effort**	**to**	**raise**	**food**	**supplies**	**for**	**the**	**home**	**.**
和	不是	仅仅	一个	努力	到	增加	食物	补给品	为了	这	家	.

而不仅仅是为家庭筹集食物。

[ðeɪ] [ɔːl] [dwelt] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd] [stɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['riːdʒən] .

They	**all**	**dwelt**	**on**	**the**	**fact**	**that**	**New**	**England**	**always**	**had**	**been**	**and**	**still**	**is**	**a**	**farming**	**region**	**.**
他们	全部	居住	在	这	事实	那	新的	英格兰	总是	有	到过	和	仍然	是	一个	农业	地区	.

他们都强调，新英格兰过去是、现在仍然是一个农业区。

['mɑːdərn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪs'trɔɪŋ] [ɪts]['vælјuː][æz; əz][æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kʌntri] [-]

Modern	**conditions**	**instead**	**of**	**destroying**	**its**	**value**	**as**	**an**	**agricultural**	**country**	**[**	**112**	**]**
现代的	状况	反而	的	摧毁	它是	价值	作为	一个	农业	国家	[	-	]

现代条件并没有破坏其作为农业国的价值[112]

[hæv; həv] ['riːəli] [ɪn'kriːst] [ðæt] ['vælјuː][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['mɑːrkɪt] .

have	**really**	**increased**	**that**	**value**	**by**	**giving**	**a**	**larger**	**market**	**.**
有	真的	增加	那	价值	经过	给予	一个	更大的	市场	.

通过扩大市场，确实提高了其价值。

[bʌt; bət] — [ðeɪ] ['emfəsaizd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] — [hɑːrd] [wɜːrk] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn'telɪdʒənt] ['efərt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [brɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

But	**—**	**they**	**emphasized**	**again**	**and**	**again**	**—**	**hard**	**work**	**is**	**required**	**,**	**concentrated**	**intelligent**	**effort**	**,**	**in**	**order**	**to**	**bring**	**results**	**.**
但	—	他们	强调	再次	和	再次	—	难的	工作	是	必需的	,	集中	聪明的	努力	,	在	命令	到	带来	结果	.

但他们反复强调，要想取得成果，就需要付出艰苦的努力和集中精力。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['evri] ['bɪznəs] .

This	**is**	**true**	**of**	**every**	**business**	**.**
这	是	真的	的	每一个	商业	.

这一点适用于所有企业。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [slɪp] - [ʃɑːd] ['meθəd] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] ,

The	**days**	**of**	**fifty**	**years**	**ago**	**when**	**almost**	**any**	**slip**	**-**	**shod**	**method**	**was**	**bound**	**to**	**bring**	**a**	**profit**	**,**
这	天	的	五十	年	前	什么时候	几乎	任何	滑	-	鞋子	方法	曾是	边界	到	带来	一个	利润	,

五十年前，几乎任何草率的方法都能带来利润。

[hæv; həv] [pæst] .

have	passed	.
有	通过了	.

已经过去了。

['fɑːrmɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [læst] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ək'sept] ['mɑːdərn] ['bɪznəs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Farming	has	been	the	last	business	to	accept	modern	business	conditions	,
农业	有	到过	这	最后的	商业	到	接受	现代的	商业	状况	,

农业是最后一个接受现代商业环境的行业。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] .

but	the	time	has	now	come	when	it	must	.
但	这	时间	有	现在	来	什么时候	它	必须	.

但现在是时候这么做了。

[weɪst] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['tɔləreitid] [hɪr] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv]

Waste	can	no	longer	be	tolerated	here	any	more	than	in	other	forms	of
浪费	能	不	更长	是	容忍	这里	任何	更多的	比	在	其他	表格	的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

与其他商业形式一样，这里对浪费现象再也绝不容忍。

[ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [sək'siːd] [mʌst; məst] ['hɑːrbər] ['evri] ['riːsɔːrs] [ænd; ənd] [juːz] ['evri] [baɪ] - ['prɑːdʌkt] .

A	man	to	succeed	must	harbor	every	resource	and	use	every	by	-	product	.
一个	男人	到	成功	必须	港口	每一个	资源	和	使用	每一个	经过	-	产品	.

一个想要成功的人必须善用一切资源，并利用一切副产品。

[æz; əz] [wʌn] [mæn] [sed] , “ [soʊ] [kiːn] [ɪz] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] ,

As	one	man	said	,	“	So	keen	is	competition	to	-	day	,
作为	一	男人	说	,	“	所以	敏锐的	是	竞赛	到	-	天	,

正如一位男士所说，“如今的竞争如此激烈”，

[soʊ] [slaɪt] [ə; eɪ] ['mɑːrdʒɪn] [ʌv; əv] ['prɑːfɪt] [ɪz] [ðer; ðər] [bɪ'twiːn] [kəm'piːtɪŋ] ['haʊzɪz] ,

so	slight	a	margin	of	profit	is	there	between	competing	houses	,
所以	轻微	一个	利润	的	利润	是	那里	之间	竞争	房屋	,

竞争的房屋之间利润空间非常小。

[ðæt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk]

that	very	often	the	man	who	shows	a	profit	is	the	man	ingenious	enough	to	make
那	非常	经常	这	男人	WHO	演出	一个	利润	是	这	男人	巧妙	足够的	到	制作

[ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baɪ] - ['prɑːdʌkt] [wɪtʃ] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wɜːr; wər] [spɜːnd] .

it	from	the	by	-	products	which	twenty	-	five	years	ago	were	spurned	.
它	从	这	经过	-	产品	哪个	二十	-	五	年	前	是	被拒绝	.

很多时候，能够盈利的人，都是那些足够聪明，能够从25年前被弃置的副产品中获利的人。

” [wʌn] ['spiːkər] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendər] [ker] [ðeɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn] [ə; eɪ]

”	One	speaker	spoke	of	the	Chinese	and	the	tender	care	they	bestow	upon	a
”	一	扬声器	辐	的	这	中国人	和	这	投标	关心	他们	赐给	之上	一个

[fjuː] ['hʌndrəd] [skwer] [fiːt] [ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm] [ðɪs] .

few	hundred	square	feet	of	land	and	the	results	secured	from	this	.
很少	百	正方形	脚	的	土地	和	这	结果	安全	从	这	.

一位发言者谈到中国人如何精心照料几百平方英尺的土地，以及由此取得的成果。

“ ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [bəuθ] [hɑːrd] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] ['θrɪfti] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	Our	ancestors	were	both	hard	workers	and	thrifty	,	”	said	he	,
“	我们的	祖先	是	两个都	难的	工人	和	节俭	,	”	说	他	,

他说：“我们的祖先既勤劳又节俭。”

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['stændərdz] .

“	and	we	must	get	back	to	their	standards	.
“	和	我们	必须	得到	后退	到	他们的	标准	.

“我们必须回到他们的标准。”

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði] [iːst] [hæv; həv] [bɪn] [-]

We	in	the	East	have	been	[	113	]
我们	在	这	东方	有	到过	[	-	]

我们东方人一直[113]

[spɔɪld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪ'spɔɪld] [baɪ][ðə; ði] [west] .

spoiled	as	well	as	despoiled	by	the	West	.
被宠坏了	作为	出色地	作为	掠夺	经过	这	西方	.

既被西方宠坏，也被西方掠夺。

[wiː; wi][hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['θaʊz(ə)nd] - ['eɪkər]['fɑːrmz] , [stiːm] [plauz] , [ænd; ənd]

We	have	listened	to	stories	of	thousand	-	acre	farms	,	steam	plows	,	and
我们	有	听着	到	故事	的	千	-	英亩	农场	,	蒸汽	犁	,	和

['mɪljən] - ['bʊʃl] [krɑːps] ,

million	-	bushel	crops	,
百万	-	蒲式耳	农作物	,

我们听过关于千亩农场、蒸汽犁和百万蒲式耳作物的故事，

[ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [siːm] ['peti] [baɪ] [kəm'pærɪsn] .

until	our	own	opportunities	seem	petty	by	comparison	.
直到	我们的	自己的	机会	似乎	小气	经过	比较	.

直到我们自己的机会相比之下显得微不足道。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['ɔːrəgən] [fruːt] ['fɑːrmz] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fruːt] ['dʌznt] [siːm] [wɜːrθ]

We	have	heard	of	Oregon	fruit	farms	until	our	own	fruit	doesn't	seem	worth
我们	有	听到	的	俄勒冈州	水果	农场	直到	我们的	自己的	水果	不	似乎	值得

['kʌltɪveɪtɪŋ] .

cultivating	.
耕作	.

我们一直听说过俄勒冈州的水果农场，直到我们觉得我们自己的水果不值得种植为止。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [rɔːŋ] .

But	that's	all	wrong	.
但	那就是	全部	错误的	.

但那都是错的。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪljən] ['dɑːlər][krɑːps][juː; jʊ][faɪnd]

You	ought	to	realize	it	when	in	spite	of	the	million	dollar	crops	you	find
你	应该	到	意识到	它	什么时候	在	尽管如此	的	这	百万	美元	农作物	你	寻找

[jɔːr'selvz] ['peɪɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['evri] [jɪr] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['flaʊər] .

yourselves	paying	more	and	more	every	year	for	your	flour	.
你们自己	付费	更多的	和	更多的	每一个	年	为了	你的	面粉	.

当你发现尽管农作物价值百万美元，但每年购买面粉的价格却越来越高时，你就应该意识到这一点。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evər] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][greɪn] [mɪl] [ænd; ənd] [peɪ] [aʊt]

You	ought	to	realize	it	whenever	you	go	to	the	grain	mill	and	pay	out
你	应该	到	意识到	它	每当	你	去	到	这	粮食	磨	和	支付	出去

[jʊr; jər] [gʊd] ['mʌni] [fɔːr; fər][kɔːrn] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [reɪz] [jɔːr'selvz] .

your	good	money	for	corn	that	you	might	as	well	raise	yourselves	.
你的	好的	钱	为了	玉米	那	你	可能	作为	出色地	增加	你们自己	.

当你去粮仓花大价钱买玉米时，你应该意识到这一点，因为你完全可以自己种玉米。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɔːrəgən] ['æplz] — [dəunt][let][ðem; ðəm] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] .

As	for	Oregon	apples	—	don't	let	them	frighten	you	.
作为	为了	俄勒冈州	苹果	—	不	让	他们	吓唬	你	.

至于俄勒冈苹果——别被它们吓到。

[ɪf] ['neɪtʃər] ['gɪvz] [ðem; ðəm] [saɪz] [ænd; ənd] ['kʌlər] , [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ðem; ðəm] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [dʒu:s]

If	nature	gives	them	size	and	color	,	she	makes	them	pay	for	it	in	juice
如果	自然	给予	他们	尺寸	和	颜色	,	她	制作	他们	支付	为了	它	在	汁

[ænd; ənd] ['fleɪvər] .

and	flavor	.
和	味道	.

如果大自然赋予它们大小和颜色，那么大自然也会让它们付出汁液和味道的代价。

[ðeɪ] [lʊk] [wel] [ɪn] [bɑ:ksɪz] , [ðoʊz] ['æplz] ,

They	look	well	in	boxes	,	those	apples	,
他们	看	出色地	在	盒子	,	那些	苹果	,

这些苹果放在盒子里很好看。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [bai] [nu:] ['ɪŋglənd] ['æplz] [tu:; tə] [i:t] .

but	the	world	is	learning	to	buy	New	England	apples	to	eat	.
但	这	世界	是	学习	到	买	新的	英格兰	苹果	到	吃	.

但世界各地的人们正在逐渐接受并购买新英格兰苹果食用。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['betər] ['æp(ə)l] ['kʌntri] [ɑ:n] [ðə; ði] [gloʊb] [ðæn; ðən] [nu:] ['ɪŋglənd] .

There	isn't	a	better	apple	country	on	the	globe	than	New	England	.
那里	不是	一个	更好的	苹果	国家	在	这	地球	比	新的	英格兰	.

世界上没有比新英格兰更好的苹果产区了。

" [gʊd] [streɪt] [tɔ:k] [ðæt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [ɪts] [ɪ'fekt] .

"	Good	straight	talk	that	,	and	it	had	its	effect	.
"	好的	直的	讲话	那	,	和	它	有	它是	影响	.

“这番直言不讳很有效果。”

[ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['streɪtn] [ʌp] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['betər] [fɔ:r; fər]

You	could	see	the	audience	straighten	up	and	hold	themselves	the	better	for
你	可以	看	这	观众	拉直	向上	和	抓住	他们自己	这	更好的	为了

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

你可以看到观众们挺直了腰板，举止也因此更加得体。

['evri] ['mi:tɪŋ] [wʌz; wəz] [wel] [ə'tendid] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn] [ʌv; əv]

Every	meeting	was	well	attended	and	there	was	never	the	slightest	sign	of
每一个	会议	曾是	出色地	参加	和	那里	曾是	绝不	这	丝毫	符号	的

['restləsnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔ:dɪənsɪz] ,

restlessness	in	the	audiences	,
躁动不安	在	这	观众	,

每次会议都座无虚席，听众中从未出现过丝毫躁动不安的迹象。

[ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [tɔ:ks] ['læstɪd] ['nɪrli] [tu:] ['aʊərz] . [-]

though	sometimes	the	talks	lasted	nearly	two	hours	.	[	114	]
尽管	有时	这	会谈	持续	几乎	二	小时	.	[	-	]

虽然有时谈判持续了近两个小时。[114]

[ɪn] [ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [ru:θ] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['kwaɪət] [wei] [wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [rest]

In	the	meanwhile	Ruth	in	her	quiet	way	was	doing	as	much	as	the	rest
在	这	同时	露丝	在	她	安静的	方式	曾是	正在做	作为	很多	作为	这	休息

[ʌv; əv] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

of	us	to	keep	up	interest	in	the	undertaking	.
的	我们	到	保持	向上	兴趣	在	这	承诺	.

与此同时，露丝默默地以她的方式，像我们其他人一样，努力保持对这项事业的兴趣。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [waɪvz] [ɪn] [ðə; ði]

She	made	it	a	point	to	get	acquainted	with	all	the	farmer	wives	in	the
她	制成	它	一个	观点	到	得到	熟人	和	全部	这	农民	妻子们	在	这

['neɪbərhʊd] .

neighborhood	.
邻里	.

她特意去结识了附近所有的农妇。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [gruːps] [ænd; ənd] [drɑːpt] ['meni] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv]

She	had	them	up	to	the	house	in	groups	and	dropped	many	a	word	of
她	有	他们	向上	到	这	房子	在	团体	和	掉落	许多	一个	单词	的

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [geɪv] ['meni] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fʊl]

encouragement	and	gave	many	a	bit	of	advice	which	came	from	a	full
鼓励	和	给予	许多	一个	少量	的	建议	哪个	来了	从	一个	满的

[ɪk'spɪriəns] .

experience	.
经验	.

她把他们分批带到房子里，一路上给予他们许多鼓励，并根据自己丰富的经验给出了许多建议。

“ ['bɪli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wʌn] [naɪt] ,

“	Billy	,	”	she	said	to	me	one	night	,
“	比利	,	”	她	说	到	我	一	夜晚	,

“比利，”一天晚上她对我说，

“ [its] [ðə; ði] ['dedli] [ˌʌnɪn'spaɪərd] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ðæts] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

“	it's	the	deadly	uninspired	routine	of	their	lives	that's	killing	the	women	.
“	它是	这	致命	缺乏灵感	常规	的	他们的	生活	那就是	杀	这	女性	.

“正是她们生活中那种毫无生气、枯燥乏味的例行公事正在夺走这些女性的生命。”

[ðeɪ] [kʊk] [ænd; ənd] [soʊ] [ænd; ənd] [skrʌb] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [driːm] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .

They	cook	and	sew	and	scrub	without	a	single	dream	to	help	them	along	.
他们	厨师	和	缝	和	擦洗	没有	一个	单身的	梦	到	帮助	他们	沿着	.

他们做饭、缝纫、打扫，却没有任何梦想可以帮助他们。

[ænd; ənd] [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [men] [dəunt] [driːm] .

And	that's	because	the	men	don't	dream	.
和	那就是	因为	这	男人	不	梦	.

那是因为男人不做梦。

[ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] [juːl] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd]

If	you	succeed	in	rousing	the	husbands	and	sons	you'll	bring	the	wives	and
如果	你	成功	在	振奋人心的	这	丈夫们	和	儿子们	你会	带来	这	妻子们	和

['mʌðərz] [tuː; tə] [laɪf] ,

mothers	to	life	,
母亲们	到	生活	,

如果你能唤醒丈夫和儿子们的斗志，你就能唤醒妻子和母亲们的活力。

[tuː] . ”

too	.	”
也	.	”

也。”

“ [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] , ” [aɪ] [sed] .

“	That's	what	we	want	to	do	,	”	I	said	.
“	那就是	什么	我们	想	到	做	,	”	我	说	.

“这正是我们想做的，”我说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [læk] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðæt] [meɪks] ['pɑːvərti] , ['bɪli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It	shows	that	it	isn't	lack	of	money	that	makes	poverty	,	Billy	,	”	she	said	.
“	它	演出	那	它	不是	缺少	的	钱	那	制作	贫困	,	比利	,	”	她	说	.

“这表明，比利，贫困并不是因为缺钱，”她说。

“ [ɔːl] [ðiːz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [gʊd] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] [ænd; ənd] [jet]
“ All these women have good homes and plenty to eat and wear and yet
” 全部 这些 女性 有 好的 房屋 和 很多 到 吃 和 穿 和 然而
— [ænd; ənd] [jet] [aɪ] ['ɑːnɪstli] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['puːrɝ] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [oʊld] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
— and yet I honestly believe they are poorer than our old friends of the
— 和 然而 我 诚实地 相信 他们 是 贫穷 比 我们的 老的 朋友们 的 这
['tenəmənts] . ”
tenements . ”
廉租公寓 . ”

“这些女性都有着舒适的家，吃穿得饱，然而——然而我真的相信她们比我们以前住在廉租房里的朋友们还要穷。”

“ [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['nevər] [soʊ] [pʊr] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] [wen] [wiː; wi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] ['plenti]
“ We were never so poor in our lives as when we lived with plenty
” 我们 是 绝不 所以 贫穷的 在 我们的 生活 作为 什么时候 我们 居住地 和 很多
[tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌbəːb] ,
to eat and wear in the suburbs ,
到 吃 和 穿 在 这 郊区 ,

“我们一生中最穷的时候，就是住在郊区，衣食无忧的时候。”

” [aɪ] [riˈmaindid] [hɜːr; hər] .
” I reminded her .
” 我 提醒 她 .

我提醒她。

“ [ðæts] [dʒʌst] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
“ That's just it , ” she nodded .
“ 那就是 只是 它 , ” 她 点头 .

“正是如此，”她点点头。

“ [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [-]
“ This is the [115]
“ 这 是 这 [-]

“这是[115]

[seɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
same kind of poverty .
相同的 种类 的 贫困 .

同样的贫困。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['wɪmɪn] [laɪf] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]
It comes from the fact that for these women life ends with the end of
它 来 从 这 事实 那 为了 这些 女性 生活 结束 和 这 结尾 的
[iːtʃ] [deɪ] .
each day .
每个 天 .

这是因为对这些女性来说，生命随着每一天的结束而终结。

[ðeɪ] [daɪ] ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [krɔːl] ['ɪntuː] [bed] [æt; ət] [naɪt] .
They die every time they crawl into bed at night .
他们 死 每一个 时间 他们 爬行 进入 床 在 夜晚 .

他们每次晚上爬上床睡觉都会死去。

[ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] . ”
There is never anything for them to look forward to on the morrow . ”
那里 是 绝不 任何事物 为了 他们 到 看 向前 到 在 这 明天 . ”

对他们来说，明天永远没有什么值得期待的。

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt]
“ If we could only make them realize that this condition is largely their own fault
“ 如果 我们 可以 仅有的 制作 他们 意识到 那 这 状况 是 很大程度上 他们的 自己的 过错
— ”
— ”
— ”

“如果我们能让他们意识到这种情况很大程度上是他们咎由自取就好了——”

“ [ðæt] ['wʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [æt; ət][ɔːl] , ” [ʃiː; ʃi] [broʊk] [ɪn] ; “ [wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ]
“ That wouldn't make any difference at all , ” she broke in ; “ we must change
“ 那 不会 制作 任何 不同之处 在 全部 , ” 她 打破 在 ; “ 我们 必须 改变
[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
the conditions .
这 状况 .

“那根本没用,”她插嘴道;“我们必须改变条件。”

[moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fɔːlt] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [ðem; ðəm]
Most of our misfortunes are our own fault , but that doesn't make them
最多 的 我们的 不幸 是 我们的 自己的 过错 , 但 那 不 制作 他们
['eni] [les] [mis'fɔːtʃənz] .
any less misfortunes .
任何 较少的 不幸 .

我们大多数的不幸都是我们自己造成的，但这并不能减轻它们的不幸性质。

[its] [ə'nʌðər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [fɔːlt] .
It's another misfortune that our misfortunes are our own fault .
它是 其他 不幸 那 我们的 不幸 是 我们的 自己的 过错 .

更不幸的是，我们的不幸都是我们咎由自取。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [ðæts] [ðə; ði][wɜːrst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ɔːl] .
I don't know but what that's the worst misfortune of all .
我 不 知道 但 什么 那就是 这 最差 不幸 的 全部 .

我不知道，但这大概是最不幸的事了。

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] .
” She was right .
” 她 曾是 正确的 .

“她说的没错。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [duː] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə] [bleɪm] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fɔːlts] .
It doesn't do much good to blame people for their faults .
它 不 做 很多 好的 到 责备 人们 为了 他们的 故障 .

责怪别人的过错并没有什么好处。

[wiː; wi] [ɑːr'selvz] , ['æftər] ['meɪkɪŋ] ['pʌblɪk] ['aʊər; ɑːr] [iks'piəriənsiz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] ,
We ourselves , after making public our experiences in the suburbs ,
我们 我们自己 , 后 制作 民众 我们的 经历 在 这 郊区 ,

我们自己，在公开了我们在郊区的经历之后，

[rɪ'siːvd] ['meni] [hɑːrd] ['letərz] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] ['kudnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [plaɪt]
received many hard letters from people who couldn't see anything in our plight
已收到 许多 难的 信件 从 人们 WHO 不能 看 任何事物 在 我们的 困境
[bʌt; bət][ðə; ði] [wel] [dɪ'zɜːrvd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['fɑːli] .
but the well deserved consequences of our own folly .
但 这 出色地 应得的 结果 的 我们的 自己的 蠢事 .

我们收到了许多措辞严厉的来信，来信者只看到我们愚蠢行为应得的后果，却看不到我们困境中的任何问题。

[ɪf] [wiː; wi]['hædnt] [dʌn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ,
If we hadn't done this or that , if we had done this or that ,
如果 我们 之前没有 完毕 这 或者 那 , 如果 我们 有 完毕 这 或者 那 ,

如果我们没有做这件事或那件事，如果我们做了这件事或那件事，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [əˈʃʊrd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .
we were assured that we would have come out all right .
我们 是 保证 那 我们 会 有 来 出去 全部 正确的 .

我们被告知，我们一定会平安无事。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
To be sure .
到 是 当然 .

的确如此。

[ðæt] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [huː] [ˈevər] [traɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðɪs] [laɪf] .
That applies to every human being who ever tried to live this life .
那 适用 到 每一个 人类 存在 WHO 曾经 尝试 到 居住 这 生活 .

这适用于每一个曾经尝试过这种生活的人。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][æz; əz][waɪz][æz; əz]['sɑːləmən][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [lɪvd] [ʌp][tuː; tə][ɔːl]
If we were all as wise as Solomon to start with and lived up to all
如果 我们 是 全部 作为 明智的 作为 所罗门 到 开始 和 和 居住地 向上 到 全部
['sɑːləmənz] ['priːˌsɛpts] ,
Solomon's precepts ,
所罗门的 戒律 ,

如果我们一开始就都像所罗门一样智慧，并且遵守所罗门的所有教诲，

[ðen] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [mɪˈleniəm] .
then would come the millennium .
然后 会 来 这 千年 .

然后就会迎来千禧年。

[bʌt; bət] [-]
But [116]
但 [-]

但是[116]

[wiː; wi] [ɑːnt] .
we aren't .
我们 不是 .

我们不是。

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [wiː; wi] [meɪk] ['meni] [mɪ'steɪks] .
We all have to learn and in the learning we make many mistakes .
我们 全部 有 到 学习 和 在 这 学习 我们 制作 许多 错误 .

我们都需要学习，而在学习的过程中我们会犯很多错误。

[ðen] [wiː; wi] [meɪk] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
Then we make them again .
然后 我们 制作 他们 再次 .

然后我们再重新制作它们。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [bleimz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [lets] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [frend] ,
And the man who blames us and lets it go at that isn't our friend ,
和 这 男人 WHO 责备 我们 和 让我们 它 去 在 那 不是 我们的 朋友 ,

而那个责怪我们却置之不理的人，绝不是我们的朋友。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [hɪm'self] . [-]
and some day is going to make a mistake himself . [117]
和 一些 天 是 去 到 制作 一个 错误 他自己 . [-]

他自己也有一天会犯错。[117]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[sprɪŋ]
SPRING
春天

春天

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['wɪntər] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] ,
I don't think a winter , in our town ,
我 不 思考 一个 冬天 , 在 我们的 镇 ,

我不认为我们镇上会过冬，

['evər] [pæst] [mɔːr] ['kwɪkli] [ɔːr] [mɔːr] ['plezntli] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['wɪntər] .
ever passed more quickly or more pleasantly than this winter .
曾经 通过了 更多的 迅速地 或者 更多的 愉快 比 这 冬天 .

从未有过比今年冬天过得更快更愉快的冬天。

[ðə; ði] [mʌnθs] [fluː] [baɪ] [laɪk] [wiːks] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːks] [laɪk] [deɪz] .
The months flew by like weeks and the weeks like days .
这 几个月 飞翔 经过 喜欢 周 和 这 周 喜欢 天 .

几个月像几周一样飞逝，几周又像几天一样短暂。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][wɔːrm] ['meltɪŋ] [deɪz] [keɪm] [ɪn] [leɪt] ['eɪprəl] ['evriwʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
When the first warm melting days came in late April everyone began to get impatient .
什么时候 这 第一的 温暖的 融化 天 来了 在 晚的 四月 每个人 开始 到 得到 不耐烦 .

四月下旬，当气温回暖、冰雪消融的日子到来时，大家都开始变得不耐烦起来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [wʊd] ['nevər] [liːv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
It seemed as though the snow would never leave the ground ,
它 似乎 作为 尽管 这 雪 会 绝不 离开 这 地面 ,

积雪似乎永远不会融化。

[ænd; ənd] ['meni] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] ['plɑːtɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][krɑːps][ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [ʌp]
and many didn't wait for this before plotting out their crops and digging up
和 许多 没有 等待 为了 这 前 绘制 出去 他们的 农作物 和 挖掘 向上
['sæmpəlz][ʌv; əv] [sɔɪl] [tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] .
samples of soil to send to the agricultural school .
样品 的 土壤 到 发送 到 这 农业 学校 .

许多人甚至不等这种情况发生，就开始规划作物种植，并挖出土壤样本送到农业学校进行检测。

[siːdz] [wɜːr; wər] [bɔːt] [ænd; ənd] ['testɪd] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [tuːlz] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn]
Seeds were bought and tested and farming tools brought out and put in
种子 是 买 和 测试 和 农业 工具 带来 出去 和 放 在
['ɔːrdər] .
order .
命令 .

种子被购买并进行测试，农具也被拿出来并整理好。

[its] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
It's good to be in the country in the spring .
它是 好的 到 是 在 这 国家 在 这 春天 .

春天在乡下真好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][fɜːrst] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tʊk] [pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .
It was my first experience and the change took place like a miracle .
它 曾是 我的 第一的 经验 和 这 改变 采取 地方 喜欢 一个 奇迹 .

这是我的第一次经历，变化就像奇迹一样发生。

[aɪ] [sɔː] [triːz] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ded] [æz; əz] [fens] [poʊsts][stɑːrt][tuː; tə][laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ]
I saw trees that looked as dead as fence posts start to life with the stirring
我 锯 树木 那 看起来 作为 死的 作为 栅栏 帖子 开始 到 生活 和 这 搅拌
[sæp] ;
sap ;
树液 ;

我看到一些看起来像枯死的篱笆柱一样的树木，随着树液的流动而开始复苏；

[aɪ] [sɔ:] ['lɪt(ə)l] [gri:n] [græs] [bleɪdz] [ə'pɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [braʊn] [weɪst] [ʌv; əv] [ded] [bleɪdz] ;

I	saw	little	green	grass	blades	appear	among	the	brown	waste	of	dead	blades	;
我	锯	小的	绿色的	草	刀片	出现	之中	这	棕色的	浪费	的	死的	刀片	;

我看到枯黄的草丛中冒出了嫩绿的小草叶；

[aɪ] [sɔ:] [ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [kri:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɪntər] ['haɪdɪŋ]

I	saw	all	manner	of	living	things	awake	and	creep	out	of	their	winter	hiding
我	锯	全部	方式	的	活的	事物	醒	和	潜行者	出去	的	他们的	冬天	隐藏

['pleɪsɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [-]

places	until	the	[	118	]
地方	直到	这	[	-	]

我看到各种各样的生物都醒了过来，从它们的冬季藏身之处爬了出来，直到[118]

[ɜ:rθ] [lʊkt] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['trʌmpɪt] [hæd; həd] [bloʊn] .

earth	looked	almost	as	though	the	resurrection	trumpet	had	blown	.
地球	看起来	几乎	作为	尽管	这	复活	喇叭	有	吹	.

大地仿佛已被复活的号角吹响。

[sprɪŋ] [mi:nz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [tu:; tə][ju: 'es] ['fɑ:rmɚz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [tu:; tə] ['sɪti] [foʊk] .

Spring	means	a	great	deal	more	to	us	farmers	than	it	does	to	city	folk	.
春天	方法	一个	伟大的	交易	更多的	到	我们	农民	比	它	做	到	城市	民间	.

春天对我们农民的意义远比对城里人的意义重大得多。

[ʃi:; ʃi] [kʌmz] [laɪk] [ə; eɪ]['pɑ:rtnər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪntər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [teɪks] [daʊn] [ðə; ði]

She	comes	like	a	partner	returning	from	a	winter	vacation	,	takes	down	the
她	来	喜欢	一个	伙伴	返回	从	一个	冬天	假期	,	需要	向下	这

['ʃʌtər] ,

shutters	,
百叶窗	,

她像一位刚结束冬假归来的伴侣一样走了进来，取下了百叶窗。

[swi:ps] [ðə; ði] [stɔ:r] [kli:n] [ænd; ənd][stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ['redi] [fɔ:r; fər] ['bɪznəs] .

sweeps	the	store	clean	and	stands	at	the	door	ready	for	business	.
扫荡	这	店铺	干净的	和	站立	在	这	门	准备好	为了	商业	.

把店面打扫干净，站在门口准备营业。

[ʃi:; ʃi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɜ:rnɪʃt] ['evriwʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æskɪŋ] .

She	comes	with	unlimited	capital	which	is	furnished	everyone	for	the	asking	.
她	来	和	无限	首都	哪个	是	提供	每个人	为了	这	问	.

她拥有无限的资金，只要有人开口，她都会提供。

[ɪf] [men] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n] [ðen] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɑ:t][stænd]['aɪd(ə)l] ,

If	men	will	have	none	of	it	even	then	she	does	not	stand	idle	,
如果	男人	将要	有	没有任何	的	它	甚至	然后	她	做	不是	站立	闲置的	,

即使男人们仍然不接受，她也不会袖手旁观。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hauswaivz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['proʊsi:dz] [ɑ:n][hɜ:r; hər]

but	for	the	sake	of	the	housewives	and	the	children	proceeds	on	her
但	为了	这	清酒	的	这	家庭主妇	和	这	孩子们	收益	在	她

[oʊn] [hʊk] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:rld] [æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;

own	hook	to	make	the	world	as	beautiful	as	possible	;
自己的	钩	到	制作	这	世界	作为	美丽的	作为	可能的	;

但为了家庭主妇和孩子们，她自作主张地努力让世界尽可能地美好；

['sprɪŋklz] [ðə; ði] [tri:z] [wɪð; wɪθ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [pər'fju:m] , ['skætəz] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz]

sprinkles	the	trees	with	blossoms	and	perfume	,	scatters	the	ground	with	flowers
糖屑	这	树木	和	花朵	和	香水	,	散布	这	地面	和	花朵

, ['swi:tnz] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [sɔ:ŋ] .

,	sweetens	the	air	with	song	.
,	甜味剂	这	空气	和	歌曲	.

为树木洒上花香，为大地铺满鲜花，为空气中弥漫着歌声。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [hɜːr; hər] ['baʊnti] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .

You	can't	escape	her	bounty	if	you	will	.
你	不能	逃脱	她	赏金	如果	你	将要	.

即使你愿意，也无法逃脱她的赏金。

[ðɪs] [jɪr] , [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

This	year	,	however	,	she	couldn't	complain	of	lack	of	coöperation	.
这	年	,	然而	,	她	不能	抱怨	的	缺少	的	合作	.

然而，今年她却不能抱怨缺乏合作了。

['hɑːrdli] [hæd; həd] [ðə; ði] [frɔːst] ['ferli] [left] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd]

Hardly	had	the	frost	fairly	left	the	ground	when	there	was	an	unprecedented
几乎	有	这	霜	相当	左边	这	地面	什么时候	那里	曾是	一个	空前的

[dɪ'mænd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [plauz] .

demand	in	our	town	for	horses	and	plows	.
要求	在	我们的	镇	为了	马匹	和	犁	.

霜冻刚一消退，我们镇上就出现了前所未有的马匹和犁具需求。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [ə'raʊnd] .

There	were	not	enough	to	go	around	.
那里	是	不是	足够的	到	去	大约	.

数量不够。

[aɪ] [let] ['hædli] [goʊ] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['meni] [dʒɑːbz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ,

I	let	Hadley	go	in	order	to	take	the	many	jobs	that	were	offered	him	,
我	让	哈德利	去	在	命令	到	拿	这	许多	工作	那	是	提供	他	,

我放哈德利走，是为了让他接受那些提供给他的众多工作机会。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['evri] [plaʊ] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn] [juːz] [aɪ] [sɔː] [mʌtʃ] [lænd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər] [siːd] .

but	with	every	plow	and	horse	in	the	neighborhood	in	use	I	saw	much	land	that	would	be	late	for	seed	.
但	和	每一个	犁	和	马	在	这	邻里	在	使用	我	锯	很多	土地	那	会	是	晚的	为了	种子	.

但是，由于附近所有的犁和马都在使用，我看到很多土地都错过了播种的最佳时机。

[ɪf] ['tændʒəb(ə)l] ['evɪdəns] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [-]

If	tangible	evidence	was	needed	of	what	the	Pioneer	Club	had	already	[	119	]
如果	有形	证据	曾是	需要	的	什么	这	先锋	俱乐部	有	已经	[	-	]

如果需要确凿的证据来证明先锋俱乐部已经拥有的东西[119]

[ə'kɑːmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] .

accomplished	it	was	in	this	state	of	affairs	.
完成	它	曾是	在	这	状态	的	事务	.

在这种情况下，它得以实现。

[ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] .

There	had	been	no	difficulty	the	year	before	.
那里	有	到过	不	困难	这	年	前	.

前一年并没有遇到任何困难。

[wʌn] ['sʌndeɪ] [hoʊlt] [ænd; ənd] [aɪ] ['skauəd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [taʊnz] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]

One	Sunday	Holt	and	I	scoured	the	surrounding	towns	for	men	and	horses
一	星期日	霍尔特	和	我	彻底清洗	这	周围	城镇	为了	男人	和	马匹

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [sɪks] [tiːmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['wiːks] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] .

and	secured	six	teams	on	the	promise	of	at	least	a	week's	work	for	each	.
和	安全	六	团队	在	这	承诺	的	在	至少	一个	本周	工作	为了	每个	.

一个星期天，霍尔特和我走遍了周围的城镇，寻找人和马，并承诺每队至少工作一周，最终找到了六队人马。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] [ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [ðer; ðər]
They were willing enough to come , even though in doing so they neglected their
他们 是 愿意的 足够的 到 来 , 甚至 尽管 在 正在做 所以 他们 被忽视的 他们的
[oʊn] [wɜːrk] .
own work .
自己的 工作 .

他们虽然愿意前来，但却因此耽误了自己的工作。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [deɪ] [kæʃ]
It was the old story of their being willing for five dollars a day cash
它 曾是 这 老的 故事 的 他们的 存在 愿意的 为了 五 美元 一个 天 现金
[ɪn][hænd][tuː; tə] ['dʒepərdaɪz] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [ten] .
in hand to jeopardize a future ten .
在 手 到 危害 一个 未来 十 .

这是老生常谈的故事：他们为了每天五美元的现金收入，甘愿冒着失去未来十美元的风险。

[haʊ'evər] , [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] ['lʊkaʊt]
However , that was their own lookout
然而 , 那 曾是 他们的 自己的 瞭望台

然而，那是他们自己的瞭望点。

[ænd; ənd][aɪ] ['kwaiətid] [maɪ] ['kɑːnʃəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [meɪd] [æz; əz] [gʊd]
and I quieted my conscience with the thought that if we made as good
和 我 安静 我的 良心 和 这 想法 那 如果 我们 制成 作为 好的
[æz; əz][wiː; wi] [hoʊpt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
as we hoped to do the influence of this would spread to the neighboring
作为 我们 希望 到 做 这 影响 的 这 会 传播 到 这 邻接
[taʊnz] .
towns .
城镇 .

我心想，如果我们能像希望的那样取得成功，那么这种影响将会扩展到邻近的城镇，这让我安心不少。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['maɪti] ['kjʊriəs] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
They were mighty curious as to what was going on .
他们 是 强大的 好奇的 作为 到 什么 曾是 去 在 .

他们对发生的事情非常好奇。

“ [wɒts] [gɑːt]['ɪntuː][juː; jʊ] ['piːp(ə)l] , ['enihaʊ] ? ” [æskt] [wʌn][mæn] .
“ What's got into you people , anyhow ? ” asked one man .
” 是什么 得到 进入 你 人们 , 无论如何 ? ” 问 一 男人 .

“你们这些人到底是怎么了？”一名男子问道。

“ [wɪə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['plæntɪŋ] , ” [aɪ] [sed] .
“ We're getting ready for the planting , ” I said .
” 是 获得 准备好 为了 这 种植 , ” 我 说 .

“我们正在准备播种，”我说。

“ [wel] , ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][soʊ][ɔːl] - ['faɪərd] ['bɪzi] [daʊn]
“ Well , something must have happened to make you so all - fired busy down
” 出色地 , 某物 必须 有 发生 到 制作 你 所以 全部 - 被解雇 忙碌的 向下
[jʊr; jər] [wei] ,
your way ,
你的 方式 ,

“嗯，肯定发生了什么事，让你那边忙得不可开交吧？”

” [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ænsər] .
” one of them answered .
” 一 的 他们 回答 .

其中一人回答道。

['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Even	**among**	**neighboring**	**towns**	**our**	**village**	**had**	**a**	**bad**	**reputation**	**.**
甚至	之中	邻接	城镇	我们的	村庄	有	一个	坏的	名声	.

即使在邻近城镇中，我们村的名声也很差。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [ænd; ənd][ðə; ði]['praɪzɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:fərd] .

I	**told**	**him**	**about**	**the**	**Pioneer**	**Club**	**and**	**the**	**prizes**	**that**	**were**	**being**	**offered**	**.**
我	讲述	他	关于	这	先锋	俱乐部	和	这	奖品	那	是	存在	提供	.

我向他介绍了先锋俱乐部以及提供的奖品。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [stɪk] [aʊt] . [-]

The	**amount**	**made**	**his**	**eyes**	**stick**	**out**	**.**	**[**	**120**	**]**
这	数量	制成	他的	眼睛	戳	出去	.	[	-	]

数量之多，让他的眼睛都瞪出来了。[120]

“ [dʒi:] , ” [hi:; hi] ['ænsər] , “ [ges] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [mu:v] [daʊn] . ”

“	**Gee**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**,**	**“**	**guess**	**I'll**	**have**	**to**	**move**	**down**	**.**	**”**
“	吉	,	”	他	回答	,	“	猜测	患病的	有	到	移动	向下	.	”

“哎呀，”他回答说，“看来我得搬到下面去了。”

“ [jʊə(r)] ['welkəm] , ” [aɪ] [sed] .

“	**You're**	**welcome**	**,**	**”**	**I**	**said**	**.**
“	你是	欢迎	,	”	我	说	.

“不客气，”我说。

“ [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər]['fæməli] .

“	**Come**	**and**	**bring**	**your**	**family**	**.**
“	来	和	带来	你的	家庭	.

“来吧，带上你的家人。”

” [wi:; wi] ['sɜ:rt(ə)nli] [dɪd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɪzi] [kə'mju:nəti] .

”	**We**	**certainly**	**did**	**look**	**like**	**a**	**busy**	**community**	**.**
”	我们	当然	做过	看	喜欢	一个	忙碌的	社区	.

“我们看起来确实像是一个繁忙的社区。”

[draɪv] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [ju:d] [si:] ['eɪkər]['æftər]['eɪkər][ʌv; əv]

Drive	**along**	**the**	**roads**	**in**	**any**	**direction**	**and**	**you'd**	**see**	**acre**	**after**	**acre**	**of**
驾驶	沿着	这	道路	在	任何	方向	和	你会	看	英亩	后	英亩	的

[ˌʌp'tɜ:rnd] [lænd] .

upturned	**land**	**.**
翻转	土地	.

沿着公路往任何方向行驶，你都会看到一望无际的翻耕土地。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [nu:] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] ['tɑ:nɪk]['i:v(ə)n][tu:; tə]

The	**smell**	**of**	**new**	**earth**	**was**	**in**	**the**	**air**	**and**	**it**	**was**	**like**	**tonic**	**even**	**to**
这	闻	的	新的	地球	曾是	在	这	空气	和	它	曾是	喜欢	补品	甚至	到

[ðə; ði][ˌpæsər'baɪ] .

the	**passerby**	**.**
这	过路人	.

空气中弥漫着泥土的芬芳，就连路人闻到这股味道都觉得沁人心脾。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['bɪzi] [prɪ'pærətɔ:ri] ['si:z(ə)n] [hoʊlt] [kept] [hɪz; ɪz] [lɔ:] ['ɑ:fɪs] ['oʊpən] ['i:vnɪŋz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

During	**this**	**busy**	**preparatory**	**season**	**Holt**	**kept**	**his**	**law**	**office**	**open**	**evenings**	**and**	**it**
期间	这	忙碌的	预备	季节	霍尔特	保留	他的	法律	办公室	打开	晚上	和	它

[keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [klʌb] [ru:m] .

came	**to**	**be**	**a**	**sort**	**of**	**club**	**room**	**.**
来了	到	是	一个	种类	的	俱乐部	房间	.

在这个繁忙的准备季节里，霍尔特的律师事务所晚上也对外开放，变成了一个类似俱乐部的场所。

[aɪ] [plænd] [tuː; tə] [steɪ] [daʊn] [ðer; ðər] ['evri] ['iːvnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [juː 'es]

I	planned	to	stay	down	there	every	evening	until	eleven	and	the	two	of	us
我	计划	到	停留	向下	那里	每一个	晚上	直到	十一	和	这	二	的	我们

[traɪd] [tuː; tə] ['streɪtn] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [ə'roʊz] .

tried	to	straighten	out	the	difficulties	that	arose	.
尝试	到	拉直	出去	这	困难	那	出现	.

我计划每天晚上待到十一点，我们俩一起努力解决出现的问题。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] ['siːɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['evri] [mæn] [huː] [ʃoʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn]

One	of	these	was	seeing	to	it	that	every	man	who	showed	himself	to	be	in
一	的	这些	曾是	看到	到	它	那	每一个	男人	WHO	显示	他自己	到	是	在

['ɜːrnɪst] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɑːrt] [hɪz; ɪz] [krɑːp] .

earnest	had	a	proper	supply	of	material	with	which	to	start	his	crop	.
认真	有	一个	恰当的	供应	的	材料	和	哪个	到	开始	他的	庄稼	.

其中一项措施是确保每个认真对待农业的人都能获得充足的原材料来开始种植。

[wiː; wi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ] ['moʊltən] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['gɔːrdn] [ðə; ði] ['hɑːrdwer] [mæn] [tuː; tə]

We	made	arrangements	with	Moulton	and	with	Gordon	the	hardware	man	to
我们	制成	安排	和	莫尔顿	和	和	戈登	这	硬件	男人	到

[ɪk'stend] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['kredɪt] [tuː; tə] ['evriwʌn] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['keɪsɪz] [wer] ['kredɪt] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð'drɔːn]

extend	reasonable	credit	to	everyone	even	in	cases	where	credit	had	been	withdrawn
延长	合理的	信用	到	每个人	甚至	在	案例	在哪里	信用	有	到过	撤回

.

:
.

我们与 Moulton 和五金店老板 Gordon 达成协议，即使在信用额度被撤销的情况下，也要向所有人提供合理的信贷。

['aʊər; ɑːr] ['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['waɪzər] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [mæn] [get] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæn; ðən]

Our	argument	that	it	was	wiser	to	help	a	man	get	on	his	feet	than
我们的	争论	那	它	曾是	更明智	到	帮助	一个	男人	得到	在	他的	脚	比

[kiːp] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wʌz; wəz] [saʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

keep	him	down	was	sound	on	the	face	of	it	.
保持	他	向下	曾是	声音	在	这	脸	的	它	.

我们认为，帮助一个人重新站起来比让他一直倒下更明智，这个论点表面上看来是合理的。

“ [ðiːz] ['fɛloʊz] [miːn] ['bɪznəs] [naʊ] , ” [aɪ] [sed] [tuː; tə] ['gɔːrdn] ,

“	These	fellows	mean	business	now	,	”	I	said	to	Gordon	,
“	这些	伙伴们	意思是	商业	现在	,	”	我	说	到	戈登	,

“这些人现在是认真的了，”我对戈登说。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] [hæf] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiːv] [bɪ'gʌn] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn]

“	and	if	we	go	on	half	as	well	as	we've	begun	there	won't	be	a	man	in
“	和	如果	我们	去	在	一半	作为	出色地	作为	我们已经	开始	那里	惯于	是	一个	男人	在

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [-]

this	village	[	121	]
这	村庄	[	-	]

“如果我们能保持现在一半的好状态，这个村子里就不会有男人了[121]”

[huː] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɪrz] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [bɪlz] .

who	within	a	couple	of	years	won't	be	able	to	pay	his	bills	.
WHO	之内	一个	夫妻	的	年	惯于	是	有能力的	到	支付	他的	账单	.

不出几年，他就将无力支付账单。

[its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [jʊr; jər] [pɑːrt] .

It's	up	to	you	to	do	your	part	.
它是	向上	到	你	到	做	你的	部分	.

这取决于你尽自己的一份力。

[ðer; ðər] [sək'ses] [ɪz] [jʊr; jər] [sək'ses] .

Their	success	is	your	success	.
他们的	成功	是	你的	成功	.

他们的成功就是你的成功。

[gɪv] [ðem; ðəm] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['pæt(ə)nt] ['medsnz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [luːz] .

Give	them	credit	for	everything	but	patent	medicines	and	you	won't	lose	.
给	他们	信用	为了	一切	但	专利	药物	和	你	惯于	失去	.

除了专利药品之外，其他所有功劳都归功于他们，你就不会亏本。

" [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] [ðæt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['lesər] [ʌv; əv] [tuː]

"	While	it	was	true	that	in	doing	this	Gordon	was	choosing	the	lesser	of	two
"	尽管	它	曾是	真的	那	在	正在做	这	戈登	曾是	选择	这	较少	的	二

['iːvəlz] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] [fer] ['iːðər] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː]

evils	I	realized	that	it	wasn't	exactly	fair	either	to	force	him	and	a	few
罪恶	我	已实现	那	它	不是	确切地	公平的	任何一个	到	力量	他	和	一个	很少

['ʌðər] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['bɜːrd(ə)n] [ʌv; əv] ['faɪnænsɪŋ,faɪ'nænsɪŋ,fə'nænsɪŋ] [ðiːz] [men] [wɪ'ðaʊt]

other	merchants	to	bear	the	burden	of	financing	these	men	without
其他	商人	到	熊	这	负担	的	融资	这些	男人	没有

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

“虽然戈登这样做确实是在两害相权取其轻，但我意识到强迫他和一些其他商人承担无息资助这些人的负担也并不公平。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [smɔːl] ['fɑːrmər] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [pə'zɪʃ(ə)n] .

But	the	small	farmer	is	in	a	bad	position	.
但	这	小的	农民	是	在	一个	坏的	位置	.

但小农户处境很不利。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bɪznəs] [haʊs] [niːdz] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bæŋk]

When	the	commercial	business	house	needs	money	it	can	go	to	a	bank
什么时候	这	商业的	商业	房子	需求	钱	它	能	去	到	一个	银行

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ɪts] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ɪts] ['reɪtɪŋ] [əb'teɪn] ['mʌni] [ænd; ənd]

and	upon	a	statement	of	its	business	and	its	rating	obtain	money	and
和	之上	一个	陈述	的	它是	商业	和	它是	等级	获得	钱	和

['kredɪt] [ɑːn] [ɪts] ['sɪgnətʃər] .

credit	on	its	signature	.
信用	在	它是	签名	.

当商业公司需要资金时，它可以去银行，提交一份公司业务声明和信用评级，并签字获得资金和信用额度。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['fɑːrmər] [hæz; həz] [noʊ] ['bɪznəs] ['reɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kæn; kən] [get] ['mʌni] ['oʊnli] [ə'pɑːn] [ə; eɪ]

A	small	farmer	has	no	business	rating	and	can	get	money	only	upon	a
一个	小的	农民	有	不	商业	等级	和	能	得到	钱	仅有的	之上	一个

['mɔːrgɪdʒ] [æt; ət] [sɪks] [pər] [sent] . ,

mortgage	at	six	per	cent	.	,
抵押	在	六	每	中心	.	,

小农户没有企业信用评级，只能以6%的利率申请抵押贷款才能获得资金。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [prə'hɪbətɪv] .

which	is	almost	prohibitive	.
哪个	是	几乎	禁止	.

这几乎是令人望而却步的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [bæŋks] [kɑːnt] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

Of	course	the	banks	can't	be	blamed	for	treating	with	individuals	in	this	way
的	课程	这	银行	不能	是	被指责	为了	治疗	和	个人	在	这	方式

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪf] ['evər] [wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði]

but	it	struck	me	that	something	might	be	done	about	this	if	ever	we	got	the
但	它	击	我	那	某物	可能	是	完毕	关于	这	如果	曾经	我们	得到	这

[kə'mjuːnəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] ['fɜːrmli] [baʊnd] [tə'geðər] .

community	as	a	whole	firmly	bound	together	.
社区	作为	一个	所有的	牢牢	边界	一起	.

当然，银行不能因为这样对待个人而受到指责，但我想到，如果我们能够将整个社区紧密团结起来，或许就能解决这个问题。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [sɪ'kjʊrətɪ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:t] [tu:; tə]

The	combined	security	of	all	the	land	and	business	in	the	village	ought	to
这	合并	安全	的	全部	这	土地	和	商业	在	这	村庄	应该	到

[mi:n] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bæŋk] .

mean	something	to	a	bank	.
意思是	某物	到	一个	银行	.

村里所有土地和企业的综合安全保障对银行来说应该意义重大。

[ɪn] [ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ni'glektɪŋ] [maɪ] [oʊn] [lænd] .

In	the	meantime	I	was	not	neglecting	my	own	land	.
在	这	与此同时	我	曾是	不是	疏忽	我的	自己的	土地	.

与此同时，我也没有忽视自己的土地。

[aɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [mʌtʃ] [-]

I	realized	that	there	wasn't	much	[	122	]
我	已实现	那	那里	不是	很多	[	-	]

我意识到没有多少[122]

[ju:z] [ɪn] ['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [ən'les] [aɪ] [æt; ət] [li:st] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə]

use	in	preaching	the	profits	of	farming	unless	I	at	least	made	the	attempt	to
使用	在	布道	这	利润	的	农业	除非	我	在	至少	制成	这	试图	到

['demənstreɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [maɪ] [oʊn] ['eikəs] .

demonstrate	it	on	my	own	acres	.
证明	它	在	我的	自己的	英亩	.

除非我至少尝试在自己的土地上证明这一点，否则就不要用这种说法来宣扬务农的好处。

[waɪl] [ɑ:n] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hændikæpt] [baɪ] [læk] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,

While	on	the	one	hand	I	was	handicapped	by	lack	of	practical	training	,
尽管	在	这	一	手	我	曾是	残疾人	经过	缺少	的	实际的	训练	,

一方面，我因缺乏实践训练而处于劣势；

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz]

it	struck	me	that	this	would	make	the	experiment	all	the	more	interesting	as
它	击	我	那	这	会	制作	这	实验	全部	这	更多的	有趣的	作为

['ʃoʊɪŋ] [wʌt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [hu:] [ə'veild] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ]

showing	what	could	be	done	by	a	man	who	availed	himself	of	the	knowledge
显示	什么	可以	是	完毕	经过	一个	男人	WHO	已利用	他自己	的	这	知识

[ʌv; əv] ['ʌðər] ,

of	others	,
的	其他的	,

我突然想到，这将使实验更加有趣，因为它展现了一个善于利用他人知识的人能够取得怎样的成就。

[wɪtʃ] , [θru:] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['bjʊroʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sku:l] , [wʌz; wəz]

which	,	through	the	government	bureaus	and	the	State	Agricultural	School	,	was
哪个	,	通过	这	政府	局	和	这	状态	农业	学校	,	曾是

['fri:li] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] ['evriwʌn] .

freely	offered	to	everyone	.
自由	提供	到	每个人	.

通过政府部门和国立农业学校，这些资源免费提供给所有人。

[bɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['lektʃərz] [aɪ] [dəunt] [bɪ'li:v] ['eni] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['evər] [nu:] [les] [ə'baʊt]

Before	this	series	of	lectures	I	don't	believe	any	human	being	ever	knew	less	about
前	这	系列	的	讲座	我	不	相信	任何	人类	存在	曾经	知道	较少的	关于

['fɑ:rmɪŋ] [ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd] .

farming	than	I	did	.
农业	比	我	做过	.

在参加这一系列讲座之前，我认为没有人比我更不懂农业。

[aɪ] ['hædnt] [spent] ['i:v(ə)n] [maɪ] [və'keiʃənz] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fɑ:rm] .

I	hadn't	spent	even	my	vacations	on	a	farm	.
我	之前没有	花费	甚至	我的	假期	在	一个	农场	.

我甚至连假期都没在农场度过。

[aɪ] ['kudnt] [tel] [wiːt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm] [oʊts] .

I	couldn't	tell	wheat	in	the	field	from	oats	.
我	不能	告诉	小麦	在	这	场地	从	燕麦	.

我分不清田里的小麦和燕麦。

[aɪ] ['kudnt] [tel] [ə; eɪ] [skwɑːʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] .

I	couldn't	tell	a	squash	from	a	pumpkin	.
我	不能	告诉	一个	壁球	从	一个	南瓜	.

我分不清西葫芦和南瓜。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [sɔɪlz] , [ə'baʊt] [siːdz] , [ə'baʊt] ['fɜːtəlaɪzəz] , [ə'baʊt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

I	didn't	know	anything	about	soils	,	about	seeds	,	about	fertilizers	,	about	cultivation	.
我	没有	知道	任何事物	关于	土壤	,	关于	种子	,	关于	肥料	,	关于	栽培	.

我对土壤、种子、肥料、耕作一无所知。

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz][ə; eɪ][blæŋk][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

My	mind	was	a	blank	on	the	subject	,
我的	头脑	曾是	一个	空白的	在	这	主题	,

我对此一无所知。

[wɪtʃ] [æt; ət] [liːst] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [friː] [ʌv; əv]['predʒudisiz] .

which	at	least	had	the	advantage	of	making	me	free	of	prejudices	.
哪个	在	至少	有	这	优势	的	制作	我	自由的	的	偏见	.

至少这样做的好处是让我摆脱了偏见。

[aɪ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['lektʃərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ]

I	don't	mean	to	say	that	even	after	the	superficial	course	of	lectures	to	which	I
我	不	意思是	到	说	那	甚至	后	这	浅	课程	的	讲座	到	哪个	我

['lisnd] [ðɪs] ['wɪntər] [ðæt] [aɪ] [felt] [maɪ'self][æn; ən] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

listened	this	winter	that	I	felt	myself	an	authority	on	the	subject	.
听着	这	冬天	那	我	毛毡	我	一个	权威	在	这	主题	.

我并不是说，即使在这个冬天我听了一些浅显易懂的讲座之后，我就觉得自己是这方面的权威了。

[aɪ] ['dɪdnt] .

I	didn't	.
我	没有	.

我没有。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)
第5/8页

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] ['saʊndɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [dʒʌst] [pleɪn]
But 但 **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **everything** 一切 **that** 那 **was** 曾是 **said** 说 **sounded** 听起来 **so** 所以 **much** 很多 **like** 喜欢 **just** 只是 **plain** 清楚的

['kɑːmən] [sens] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [waɪ] ['eni] ['ferli] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] ['kudnt] [pʊt] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [
common 常见的 **sense** 感觉 **that** 那 **I** 我 **didn't** 没有 **see** 看 **why** 为什么 **any** 任何 **fairly** 相当 **intelligent** 聪明的 **man** 男人 **couldn't** 不能 **put** 放 **the** 这 **theories** 理论 **[** [
-
]
123 **]**
-
]

但另一方面，所说的一切听起来都像是常识，所以我不明白为什么任何一个相当聪明的人都无法理解这些理论[123]。

['ɪntuː] ['præktɪs] , [ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
into 进入 **practice** 实践 **,** , **especially** 尤其 **when** 什么时候 **he** 他 **had** 有 **the** 这 **Agricultural** 农业 **School** 学校 **back** 后退 **of** 的 **him** 他 **,** ,

将这种理念付诸实践，尤其是在他有农业学校的支持下。

['redi] [ænd; ənd] ['iːgər] [tuː; tə] [gɪv] ['fɜːrðər] [əd'vaɪs] .
ready 准备好 **and** 和 **eager** 渴望的 **to** 到 **give** 给 **further** 更远 **advice** 建议 **.** .

随时准备并乐意提供进一步建议。

[teɪk] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɔːtʃədz] .
Take 拿 **for** 为了 **example** 例子 **the** 这 **matter** 事情 **of** 的 **orchards** 果园 **.** .

以果园为例。

[aɪ] [faʊnd] [ɑːn][maɪ] [pleɪs] [sʌm; səm] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['æp(ə)l] [triːz] [ɔːl] ['klʌtərd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ded] [lɪmz]
I 我 **found** 成立 **on** 在 **my** 我的 **place** 地方 **some** 一些 **seventy** 七十 **-** - **five** 五 **apple** 苹果 **trees** 树木 **all** 全部 **cluttered** 杂乱 **up** 向上 **with** 和 **dead** 死的 **limbs** 四肢
.
:
.

我在自家地里发现了大约七十五棵苹果树，上面都挂满了枯枝败叶。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['fɑːrmər][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['eni] [triː] [wʌz; wəz] ['hændikæpt] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
It 它 **didn't** 没有 **require** 要求 **a** 一个 **farmer** 农民 **to** 到 **realize** 意识到 **that** 那 **any** 任何 **tree** 树 **was** 曾是 **handicapped** 残疾人 **by** 经过 **such** 这样的 **a** 一个
['bɜːrd(ə)n] .
burden 负担 **.** .

即使不是农民也能意识到，任何树木都会因为这样的负担而受到损害。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ɔːl] [ðɪs] [ded] [wʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,
I 我 **took** 采取 **a** 一个 **saw** 锯 **and** 和 **cut** 切 **out** 出去 **all** 全部 **this** 这 **dead** 死的 **wood** 木头 **and** 和 **a** 一个 **little** 小的 **later** 之后 **,** ,

我拿了把锯子，把这些枯木都锯掉了，过了一会儿，

[wen] [ðə; ði] [ʃuːts] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] , [trɪmd] [ɔːf] [ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['ɑːbviəsli] [wɜːr; wər] ['juːsləs] .
when 什么时候 **the** 这 **shoots** 芽 **had** 有 **started** 开始 **,** , **trimmed** 修剪过的 **off** 离开 **all** 全部 **those** 那些 **which** 哪个 **obviously** 明显地 **were** 是 **useless** 无用 **.** .

当幼苗长出来后，把所有明显无用的幼苗都剪掉。

[ðen] , [stɪl] ['fɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [aɪ] [skreɪpt] [ðə; ði][bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd]

Then	,	still	following	out	instructions	,	I	scraped	the	bark	on	the	trunks	and
然后	,	仍然	下列的	出去	指示	,	我	刮擦	这	吠	在	这	树干	和

['hwaɪtˌwɔʃt] [ðem; ðəm] .

whitewashed	them	.
粉刷过的	他们	.

然后，我仍然按照指示，刮掉了树干上的树皮，并给它们涂上了白漆。

[ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmən] [sens] ['gruːmɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [gɪv] [lɪv; laɪv]

This	was	no	more	than	common	sense	grooming	,	such	as	one	would	give	live
这	曾是	不	更多的	比	常见的	感觉	美容	,	这样的	作为	一	会	给	居住

[stɑːk] .

stock	.
库存	.

这不过是像对待牲畜一样，进行一些基本的梳理而已。

[ðen] , [aɪ] ['gɜːdld] [ðə; ði] [trʌŋks] [wɪð; wɪθ]['bɜːrlæp][tuː; tə] [prɪ'vent] ['ɪnsekts] [frʌm; frəm] ['krɔːlɪŋ] [ʌp][tuː; tə]

Then	,	I	girdled	the	trunks	with	burlap	to	prevent	insects	from	crawling	up	to
然后	,	我	束腰	这	树干	和	粗麻布	到	防止	昆虫	从	爬行	向上	到

[ðə; ði] [jʌŋ] [liːvz] .

the	young	leaves	.
这	年轻的	树叶	.

然后，我用粗麻布把树干捆起来，防止昆虫爬到嫩叶上。

['æftər] [ðɪs] ,

After	this	,
后	这	,

此后，

[aɪ] [speɪdɪd] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [soʊ] [ðæt] [er] [ænd; ənd]['wɔːtər][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [kʊd; kəd][get][ɪn] .

I	spaded	up	around	the	roots	so	that	air	and	water	and	sunshine	could	get	in	.
我	铲子	向上	大约	这	根	所以	那	空气	和	水	和	阳光	可以	得到	在	.

我用铲子把根部周围的土翻松，以便空气、水和阳光能够进入。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði] [ded] [sɑːd][hæd; həd] ['mætɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [æz; əz]

Until	now	the	dead	sod	had	matted	down	into	a	covering	that	was	about	as
直到	现在	这	死的	草皮	有	哑光	向下	进入	一个	覆盖	那	曾是	关于	作为

[ɪm'pɜːrviəs] [tuː; tə] [er] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] [æz; əz][ə; eɪ] ['rʌbər] ['blæŋkɪt] .

impervious	to	air	and	moisture	as	a	rubber	blanket	.
不透水的	到	空气	和	水分	作为	一个	橡皮	毯子	.

此前，枯死的草皮已经结成一层厚厚的覆盖物，其透气性和防潮性几乎和橡胶毯一样差。

['hædli] [wɑːtʃt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]['sɪnɪk(ə)l] [ɪn'dɪfrəns] .

Hadley	watched	me	with	cynical	indifference	.
哈德利	观看	我	和	愤世嫉俗	漠不关心	.

哈德利用一种冷漠的、愤世嫉俗的眼神看着我。

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ɔːl] [ðɪs] [ker] [ə'pɑːn] [nɑːrld] [oʊld]['æp(ə)l]

To	him	it	seemed	as	foolish	to	bestow	all	this	care	upon	gnarled	old	apple
到	他	它	似乎	作为	愚蠢	到	赐给	全部	这	关心	之上	盘根错节的	老的	苹果

[triːz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [groʊn] [mæn] [ðæt] [ə; eɪ]

trees	as	it	would	to	give	the	same	attention	to	a	full	grown	man	that	a
树木	作为	它	会	到	给	这	相同的	注意力	到	一个	满的	生长	男人	那	一个

['wʊmən] [bi'stəuz] [ə'pɑːn][æn; ən] ['ɪnfənt] . [-]

woman	bestows	upon	an	infant	.	[	124	]
女士	授予	之上	一个	婴儿	.	[	-	]

在他看来，把所有的精力都放在老苹果树上，就像把女人对待婴儿的精力放在一个成年男人身上一样愚蠢。[124]

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [triː] [wʊd] [groʊ] [ˈeniweɪ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv]

He	believed	that	a	tree	would	grow	anyway	and	was	outside	the	province	of
他	相信	那	一个	树	会	生长	反正	和	曾是	外部	这	省	的

[ˈfɑːrmɪŋ] .

farming	.
农业	.

他认为树木无论如何都会生长，而且他并不从事农业活动。

“ [ˈoʊnli][ˈwɑːstɪn] - [jʊr; jər] [taɪm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Only	wastin	'	your	time	,	”	he	said	.
“	仅有的	浪费	-	你的	时间	,	”	他	说	.

“你这是在浪费时间，”他说。

“ [ðem; ðəm] [triːz] [wəʊnt] [ˈnevər] [duː] [ˈnɑːθɪn] - .

“	Them	trees	won't	never	do	nothin	'	.
“	他们	树木	惯于	绝不	做	什么也没有	-	.

“那些树永远不会做任何事。”

” [pərˈhæps][nɑːt] ,

”	Perhaps	not	,
”	也许	不是	,

或许并非如此，

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [rɪˈpeɪd] [ɪn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔːrtʃərd] [lʊk] [ˈʃɪpʃeɪp] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [laɪk]

but	I	felt	more	than	repaid	in	seeing	the	orchard	look	shipshape	instead	of	like
但	我	毛毡	更多的	比	已偿还	在	看到	这	果园	看	井然有序	反而	的	喜欢

[ə; eɪ] [nɪˈglektɪd] [ˈseməteri] .

a	neglected	cemetery	.
一个	被忽视的	公墓	.

但看到果园整洁有序，而不是像一片荒芜的墓地，我感到无比欣慰。

[ˈɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən] [ˈsæmpəlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [faɪv] - [ˈeɪkər] [strɪp] [ʌv; əv][dæmp] ,

Earlier	in	the	season	I	had	taken	samples	from	a	five	-	acre	strip	of	damp	,
早些时候	在	这	季节	我	有	已采取	样品	从	一个	五	-	英亩	条	的	潮湿	,

本季早些时候，我曾从五英亩潮湿地带采集过样本，

[loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [lænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈferli] [wel] [dreɪnd] ,

low	-	lying	land	at	the	foot	of	the	hill	which	was	fairly	well	drained	,
低的	-	说谎	土地	在	这	脚	的	这	爬坡道	哪个	曾是	相当	出色地	排水	,

山脚下的低洼地带排水良好，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [fɔːr; fər][əˈnæləsɪs] .

and	sent	them	to	the	school	for	analysis	.
和	发送	他们	到	这	学校	为了	分析	.

然后将它们送往学校进行分析。

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [ədˈvaɪzɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][plænt] [pəˈtetoz] [ðer; ðər][ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər]

I	received	a	report	advising	me	to	plant	potatoes	there	and	a	formula	for
我	已收到	一个	报告	建议	我	到	植物	土豆	那里	和	一个	公式	为了

[ðə; ði] [best] ['fɜːrtəlaɪzər][tuː; tə][juːz] .

the	best	fertilizer	to	use	.
这	最好的	肥料	到	使用	.

我收到一份报告，建议我在那里种植土豆，并附上了最佳肥料配方。

[hɪr] [əˈgen] [ˌaɪ ˈtiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ə; eɪ][mæn] [bred] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

Here	again	it	didn't	take	a	man	bred	on	a	farm	to	carry	out	the	simple
这里	再次	它	没有	拿	一个	男人	繁殖	在	一个	农场	到	携带	出去	这	简单的

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

instructions	.
指示	.

同样，执行这些简单的指令并不需要出身农场的人。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ] [fiːld] [plau] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][frɔːst][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

I	had	the	field	plowed	as	soon	as	the	frost	was	out	of	the	ground	,
我	有	这	场地	犁过的	作为	很快	作为	这	霜	曾是	出去	的	这	地面	,

霜冻一消，我就让人把地犁干净了。

[ə'plaɪd] [maɪ]['fɜːrtəlaɪzər][ʌv; əv]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] ,

applied	my	fertilizer	of	acid	phosphate	,
应用	我的	肥料	的	酸	磷酸盐	,

我施用了酸性磷酸盐肥料，

['kainait;-nit][ænd; ənd]['naɪtreɪt][ʌv; əv]['soʊdə] — [soʊ] ['meni] [paʊndz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['eɪkər] — [ænd; ənd]

kainit	and	nitrate	of	soda	—	so	many	pounds	to	the	acre	—	and
卡尼特	和	硝酸盐	的	苏打	—	所以	许多	磅	到	这	英亩	—	和

['hærəud] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

harrowed	it	in	.
饱受折磨	它	在	.

每英亩施用卡尼特和硝酸钠——这么多磅——然后耙入土中。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [rɪ'kwaɪər]['iːv(ə)n]['ɔːrd(ə)neri] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [dʌn] [ɔːr][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs]

It	didn't	require	even	ordinary	intelligence	to	have	this	done	or	to	purchase
它	没有	要求	甚至	普通的	智力	到	有	这	完毕	或者	到	购买

['ɜːrli] ['nɔrwʊd] ,

Early	Norwood	,
早期的	诺伍德	,

完成这件事或者购买早期诺伍德的产品，甚至不需要一般的智力。

[nuː] [kwiːn] [ænd; ənd] [griːn] ['maʊnt(ə)n] [siːd] [ænd; ənd][plænt][ðem; ðəm][ɪn]['roʊz; 'raʊz] [θriː] [fiːt]

New	Queen	and	Green	Mountain	seed	and	plant	them	in	rows	three	feet
新的	女王	和	绿色的	山	种子	和	植物	他们	在	行	三	脚

[ə'pɑːrt][ænd; ənd][ɪn] [sets] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] .

apart	and	in	sets	fifteen	inches	apart	.
除	和	在	套	十五	英寸	除	.

新皇后和绿山种子，按行距三英尺、株距十五英寸种植。

['hædli] [ænd; ənd][aɪ][dɪd][ðə; ðɪ][wɜːrk] — [wɜːrk] [ðæt] ['eni] [deɪ] ['leɪbərər][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['duːɪŋ] .

Hadley	and	I	did	the	work	—	work	that	any	day	laborer	was	capable	of	doing	.
哈德利	和	我	做过	这	工作	—	工作	那	任何	天	劳动者	曾是	有能力的	的	正在做	.

我和哈德利做了这项工作——任何一个普通工人都能胜任的工作。

[aɪ] [rɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [hɔːrn] [-]

I	reserved	a	small	strip	for	the	planting	of	Early	Horn	[	125	]
我	预订的	一个	小的	条	为了	这	种植	的	早期的	喇叭	[	-	]

我预留了一小块地种植早熟角[125]

['kærəts] , ['mɑːrkɪt] ['mɑːd(ə)l] ['pɑːsnips] , - [biːts] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [mɪ'læn] ['tɜːnɪps] .

carrots	,	Market	Model	parsnips	,	Edmand's	beets	and	Early	Milan	turnips	.
胡萝卜	,	市场	模型	欧防风	,	-	甜菜	和	早期的	米兰	萝卜	.

胡萝卜、市场品种欧防风、埃德蒙甜菜和早熟米兰芜菁。

[ðiːz] [neɪmz] ['dɪdnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [ker] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] .

These	names	didn't	mean	anything	to	me	,	and	I	didn't	care	if	they	didn't	.
这些	姓名	没有	意思是	任何事物	到	我	,	和	我	没有	关心	如果	他们	没有	.

这些名字对我来说没有任何意义，我也不在乎它们是否有意义。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n] , [haʊ'evər] ,

Before	the	end	of	the	season	,	however	,
前	这	结尾	的	这	季节	,	然而	,

然而，在赛季结束之前，

[aɪ] [wɪʃt] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'zɜːrvd] [æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːrdʒər][strɪp][fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] .

I	wished	I	had	reserved	an	even	larger	strip	for	these	things	.
我	希望	我	有	预订的	一个	甚至	更大的	条	为了	这些	事物	.

我真希望当时能预留更大一块地方来放这些东西。

[aɪ] ['nevər] [eɪt] [sʌtʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

I	never	ate	such	vegetables	in	my	life	.
我	绝不	吃	这样的	蔬菜	在	我的	生活	.

我这辈子都没吃过这样的蔬菜。

[aɪ] [plau] [ʌp] [ə'baʊt] [æn; ən]['eɪkər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['emptid]

I	plowed	up	about	an	acre	back	of	the	barn	for	the	garden	and	emptied
我	犁过的	向上	关于	一个	英亩	后退	的	这	谷仓	为了	这	花园	和	清空

[ə'pɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] [mə'nʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] [bɑːrn] ,

upon	this	the	manure	from	the	cow	barn	,
之上	这	这	肥料	从	这	奶牛	谷仓	,

我在谷仓后面犁了一英亩左右的地做菜园，然后把牛棚里的粪便倒在了上面。

['wɜːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wel] .

working	it	in	well	.
在职的	它	在	出色地	.

好好运用它。

[ðen] [aɪ] ['hærəud] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌlvəraizd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [dʌst] .

Then	I	harrowed	the	ground	until	it	was	pulverized	almost	as	fine	as	dust	.
然后	我	饱受折磨	这	地面	直到	它	曾是	粉碎的	几乎	作为	美好的	作为	灰尘	.

然后我用耙子耙地，直到地面被耙得像灰尘一样细。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesər] [nɑːt][hæf] [taɪm] [ɪ'nʌf] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [nuː]

According	to	the	Professor	not	half	time	enough	is	devoted	by	the	average	New
根据	到	这	教授	不是	一半	时间	足够的	是	奉献	经过	这	平均的	新的

['ɪŋglənd] ['fɑːrmər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [siːd] .

England	farmer	to	the	preparation	of	the	soil	for	his	seed	.
英格兰	农民	到	这	准备	的	这	土壤	为了	他的	种子	.

这位教授认为，新英格兰地区的普通农民花在种子播种前的土壤准备工作上的时间远远不够。

['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][hiː; hi][ɪz]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hæroʊɪŋ]

Oftentimes	he	is	content	with	a	shallow	plowing	and	a	single	harrowing
经常	他	是	内容	和	一个	浅的	耕作	和	一个	单身的	令人痛心的

.

:
.

他通常只进行浅耕和一次耙地就满足了。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] - [ænd; ənd]['toʊni] , [haʊ'evər] , [nuː] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːrk]

I	noticed	that	Dardoni	and	Tony	,	however	,	knew	by	instinct	enough	to	work
我	注意到	那	-	和	托尼	,	然而	,	知道	经过	本能	足够的	到	工作

[ðer; ðər] [sɔɪl] ['θɜːrəli] .

their	soil	thoroughly	.
他们的	土壤	彻底	.

然而，我注意到达尔多尼和托尼凭着本能就知道如何彻底耕种他们的土地。

[ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɑːn][hænd]['leɪbər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][fɔːr; fər][wʌn] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

They	depended	a	great	deal	on	hand	labor	,	because	for	one	reason	they	could
他们	取决于	一个	伟大的	交易	在	手	劳动	,	因为	为了	一	原因	他们	可以

[sɪ'kjʊr] [help] [tʃiːp] .

secure	help	cheap	.
安全的	帮助	便宜的	.

他们非常依赖手工劳动，原因之一是他们可以廉价地雇佣到劳动力。

['nuːˌkʌməz] [wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] ,

Newcomers	were	glad	enough	to	work	for	them	for	the	experience	,
新来者	是	高兴的	足够的	到	工作	为了	他们	为了	这	经验	,

新来者很乐意为他们工作以积累经验。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃæns] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

and	the	chance	it	gave	them	to	look	around	for	places	of	their	own	.
和	这	机会	它	给予	他们	到	看	大约	为了	地方	的	他们的	自己的	.

并给了他们寻找属于自己地方的机会。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər] [wɜːrk] ['θɜːrəli] .

However	,	the	result	was	the	same	and	they	did	their	work	thoroughly	.
然而	,	这	结果	曾是	这	相同的	和	他们	做过	他们的	工作	彻底	.

然而，结果是一样的，而且他们也认真细致地完成了工作。

[aɪ][plaːntɪd] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gɑːrdn] [tuː; tə] ['piːz] [ɪn] [sək'sesɪv] ['soʊɪŋ] . [-]

I	planted	about	one	-	fourth	of	this	garden	to	peas	in	successive	sowings	.	[	126	]
我	已种植	关于	一	-	第四	的	这	花园	到	豌豆	在	连续	播种	.	[	-	]

我分批将这片花园的大约四分之一种上了豌豆。[126]

[hɪr] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːbviəs] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['nebəz] [ʌn'tɪl]

Here	was	another	simple	and	obvious	advantage	which	I	found	my	neighbors	until
这里	曾是	其他	简单的	和	明显的	优势	哪个	我	成立	我的	邻居	直到

[naʊ] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] .

now	had	neglected	.
现在	有	被忽视的	.

这是另一个简单而显而易见的优势，但我发现我的邻居们直到现在都忽略了这一点。

[ðeɪ] ['saʊd, 'soʊd][pər'hæps][æn; ən] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [leɪt] [krɑːp][ʌv; əv] ['piːz] [ænd; ənd][kɔːrn][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

They	sowed	perhaps	an	early	and	late	crop	of	peas	and	corn	but	it
他们	播种	也许	一个	早期的	和	晚的	庄稼	的	豌豆	和	玉米	但	它

['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['plæntɪŋ] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv]

never	occurred	to	them	to	make	three	or	four	plantings	and	many	of
绝不	发生	到	他们	到	制作	三	或者	四	种植	和	许多	的

[ðem; ðəm] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [meɪk] [tuː] .

them	didn't	even	make	two	.
他们	没有	甚至	制作	二	.

他们或许播种了一茬早熟和一茬晚熟的豌豆和玉米，但他们从未想过要播种三茬或四茬，许多人甚至连两茬都没播种。

[wen] ['piːz] [ænd; ənd][kɔːrn][wɜːr; wər] [raɪp] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['piːz] [ænd; ənd][kɔːrn][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]

When	peas	and	corn	were	ripe	everyone	had	peas	and	corn	but	in	the
什么时候	豌豆	和	玉米	是	成熟	每个人	有	豌豆	和	玉米	但	在	这

['ɪntərvlz] [noʊ][wʌn] [ɪk'sept] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [hæd; həd][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .

intervals	no	one	except	Dardoni	and	his	fellows	had	them	at	all	.
间隔	不	一	除了	-	和	他的	伙伴们	有	他们	在	全部	.

豌豆和玉米成熟的时候，人人都有豌豆和玉米吃；但在成熟期之外，除了达尔多尼和他的同伴之外，没有人能吃到豌豆和玉米。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] ['iːðər] [skers] [ɔːr][ə; eɪ] [drʌg] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

They	were	therefore	either	scarce	or	a	drug	on	the	market	.
他们	是	所以	任何一个	稀少	或者	一个	药品	在	这	市场	.

因此，它们要么是稀缺品，要么是市面上流通的毒品。

['ʌndər] [əd'vaɪs] [aɪ] [juːst] ['sʌtən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [dwɔːrf] ['tʃæmpiːənz] .

Under	advice	I	used	Suttons	,	with	a	few	Dwarf	Champions	.
在下面	建议	我	用过的	萨顿	,	和	一个	很少	矮人	冠军	.

听从建议，我使用了萨顿斯，以及一些矮人冠军。

[əˈnʌðər] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːrdn][aɪ][plaːntid][tuː; tə] [biːnz] — [sʌm; səm] [strɪŋ] [biːnz] —

Another	quarter	of	the	garden	I	planted	to	beans	—	some	string	beans	—
其他	四分之一	的	这	花园	我	已种植	到	豆子	—	一些	细绳	豆子	—

\- [ænd; ənd] - — [sʌm; səm][wæks][ænd; ənd][ˈliːmə; ˈlaɪmə] [biːnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

Plentifuls	and	Valenties	—	some	wax	and	Lima	beans	and	a	large
-	和	-	—	一些	蜡	和	利马	豆子	和	一个	大的

[pætʃ] [ʌv; əv] [waɪt] [piː] [biːnz] [fɔːr; fər] [ˈwɪntər] .

patch	of	white	pea	beans	for	winter	.
修补	的	白色的	豌豆	豆子	为了	冬天	.

我在花园的另一四分之一种了豆子——一些四季豆——丰饶豆和瓦伦蒂豆——一些蜡豆和利马豆，以及一大片白豌豆，留着过冬。

[əˈnʌðər] [ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [pætʃ] [aɪ][pʊt][ˈɪntuː] [swiːt] [kɔːrn] ,

Another	quarter	of	the	patch	I	put	into	sweet	corn	,
其他	四分之一	的	这	修补	我	放	进入	甜的	玉米	,

我把另外四分之一的地种成了甜玉米。

[ˈjuːzɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɜːrli] [vəˈraɪətiz] [ˈɜːrli] [ˈkɔˌriː][ænd; ənd] [piːp] [oʊ] - [deɪ] ; [fɔːr; fər] [ˈmiːdiəm] [ˈɜːrliz]

using	for	the	early	varieties	Early	Cory	and	Peep	o	'	Day	;	for	medium	earlies
使用	为了	这	早期的	品种	早期的	科里	和	窥视	o	-	天	;	为了	中等的	早起

[ˈkrɔzbi] ,

Crosby	,
克罗斯比	,

早熟品种用 Early Cory 和 Peep o' Day；中早熟品种用 Crosby。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [leɪt] [kɔːrn] [ˈkʌntri] [ˈdʒent(ə)lmən] .

and	for	late	corn	Country	Gentleman	.
和	为了	晚的	玉米	国家	绅士	.

还有适合晚熟玉米的乡村绅士。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [aɪ][pʊt][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [skwɑːʃ] [siːdz] , [ˈkrukˌnek] [ænd; ənd] [ˈhʌbərdz] .

Among	these	I	put	in	a	few	squash	seeds	,	Crooknecks	and	Hubbards	.
之中	这些	我	放	在	一个	很少	壁球	种子	,	弯脖子	和	哈伯德	.

其中我放了一些南瓜种子，包括弯颈南瓜和哈伯德南瓜。

[ðə; ði][læst][ˈkwɔːrtər][aɪ][juːst][fɔːr; fər][ˈkjuːkʌmbərz] , [ˈkæbɪdʒ] , [təˈmeɪtoʊz][ænd; ənd][smɔːl] [stʌf] , [sʌtʃ]

The	last	quarter	I	used	for	cucumbers	,	cabbage	,	tomatoes	and	small	stuff	,	such
这	最后的	四分之一	我	用过的	为了	黄瓜	,	卷心菜	,	西红柿	和	小的	东西	,	这样的

[æz; əz] [ˈletɪs] ,

as	lettuce	,
作为	莴苣	,

最后一个四分之一的地我用来种黄瓜、卷心菜、西红柿和一些小蔬菜，比如生菜。

[ˈpepər] [græs] , [ˈrædɪʃiz] , [swɪs] [tʃɑːrd] , [ænd; ənd] [biːts] .

pepper	grass	,	radishes	,	Swiss	chard	,	and	beets	.
胡椒	草	,	萝卜	,	瑞士	甜菜	,	和	甜菜	.

胡椒草、萝卜、瑞士甜菜和甜菜根。

[naʊ] [tuː; tə][get][ɔːl] [ðɪs] [dʌn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [rɪˈkwaɪərd][hɑːrd][wɜːrk] .

Now	to	get	all	this	done	within	the	space	of	a	few	weeks	required	hard	work	.
现在	到	得到	全部	这	完毕	之内	这	空间	的	一个	很少	周	必需的	难的	工作	.

要在短短几周内完成所有这些工作，需要付出艰苦的努力。

[aɪ][wʌz; wəz][ʌp][æt; ət] [-]

I	was	up	at	[	127	]
我	曾是	向上	在	[	-	]

我早上[127]起床了

[hæf][pæst] [fɔːr] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][hæf][pæst][faɪv] .

half	past	four	and	in	the	field	by	half	past	five	.
一半	过去的	四	和	在	这	场地	经过	一半	过去的	五	.

四点半到达，五点半到达场地。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['aʊər] [aʊt][æt; ət] [nuːn] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ['stedəli] [ʌn'tɪl][sɪks][ə'klɔk, əu-] .

With	an	hour	out	at	noon	I	was	in	the	field	steadily	until	six	o'clock	.
和	一个	小时	出去	在	中午	我	曾是	在	这	场地	稳步	直到	六	点钟	.

中午时分，我提前一个小时开始工作，一直持续到六点钟。

[ðen] [aɪ] [eɪt] ['sʌpər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][bed][baɪ] [eɪt] - ['θɜːrti] [soʊ][dɔːg] - ['taɪərd]

Then	I	ate	supper	and	was	in	bed	by	eight	-	thirty	so	dog	-	tired
然后	我	吃	晚餐	和	曾是	在	床	经过	八	-	三十	所以	狗	-	疲劳的

然后我吃了晚饭，八点半就上床睡觉了，累得像条狗。

[aɪ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [get] [ʌn'drest] .

I	could	hardly	get	undressed	.
我	可以	几乎	得到	脱光衣服	.

我几乎脱不下衣服。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [woʊk] [ʌp][æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [kəm'pliːtli] ['restɪd] [ænd; ənd] ['iːgər]

And	yet	I	woke	up	at	daylight	the	next	morning	completely	rested	and	eager
和	然而	我	觉醒	向上	在	日光	这	下一个	早晨	完全地	休息	和	渴望的

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

to	be	at	it	again	.
到	是	在	它	再次	.

然而，第二天早上天刚亮我就醒来了，精神饱满，迫不及待地想要继续工作。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] [ðæt] [liːvz] [noʊ]['æftər] [ɪ'fekts] .

This	was	the	kind	of	hard	work	that	leaves	no	after	effects	.
这	曾是	这	种类	的	难的	工作	那	树叶	不	后	效果	.

这是那种不会留下任何后遗症的艰苦工作。

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['hædli] ,

I	continued	to	employ	Hadley	,
我	持续	到	采用	哈德利	,

我继续雇用哈德利，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [boʊstɪŋ] [aɪ] ['ɑːnɪstli] [bɪ'liːv] [aɪ] [ə'kɑːmplɪʃt] [iːtʃ] [deɪ] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]

but	without	boasting	I	honestly	believe	I	accomplished	each	day	four	times	as	much
但	没有	吹嘘	我	诚实地	相信	我	完成	每个	天	四	时代	作为	很多

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

as	he	did	.
作为	他	做过	.

但恕我直言，我每天完成的工作量是他的四倍。

[aɪ] ['dɪdnt] [duː] [ðɪs] [baɪ][ʌn'juːʒuəl] [ɪg'zɜːrʃn] ,

I	didn't	do	this	by	unusual	exertion	,
我	没有	做	这	经过	异常	用力	,

我并非通过异常努力才做到这一点的。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [baɪ] ['kiːpɪŋ] ['stedəli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['plænɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] -

but	merely	by	keeping	steadily	at	it	and	planning	the	work	in	a	business	-
但	仅仅	经过	保持	稳步	在	它	和	规划	这	工作	在	一个	商业	-

[laɪk] [wei] .

like	way	.
喜欢	方式	.

但只要坚持不懈，并以商业化的方式规划工作即可。

[ɪn][maɪ] [θɔːt] [aɪ] [kept] [wʌn] [step] [ə'hed] [ʌv; əv][maɪ][hændz] [waɪl] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [wʌn] [step]

In	my	thought	I	kept	one	step	ahead	of	my	hands	while	he	always	kept	one	step
在	我的	想法	我	保留	一	步	前方	的	我的	双手	尽管	他	总是	保留	一	步

[bɪ'haɪnd][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

behind	and	had	to	wait	for	his	head	to	catch	up	with	him	.
在后面	和	有	到	等待	为了	他的	头	到	抓住	向上	和	他	.

我的思维总是领先于我的双手一步，而他总是落后一步，不得不等着他的脑袋跟上他的步伐。

[aɪ] ['nevər] [felt] [mɔ:r] [ə'lɜ:rt][ɪn]['bɑ:di][ænd; ənd][maɪnd][ðæn; ðən][aɪ][dɪd] [ðɪs] [sprɪŋ] .

I	never	felt	more	alert	in	body	and	mind	than	I	did	this	spring	.
我	绝不	毛毡	更多的	警报	在	身体	和	头脑	比	我	做过	这	春天	.

今年春天，我感觉自己的身心状态比以往任何时候都更加清醒。

[aɪ][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['leɪbər] ,

I	was	used	to	physical	labor	,
我	曾是	用过的	到	身体的	劳动	,

我以前常做体力劳动。

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [maɪ'self][rɪ'spɑ:ndɪŋ, ri:'spɑ:ndɪŋ][wɪð; wɪθ]['i:v(ə)n] ['greɪtər] ['vɪgər] [naʊ] [ðæn; ðən] [wen] [aɪ]

but	I	found	myself	responding	with	even	greater	vigor	now	than	when	I
但	我	成立	我	回应	和	甚至	更大的	活力	现在	比	什么时候	我

[wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sʌbweɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪbərər] .

was	younger	and	digging	for	the	subway	as	a	day	laborer	.
曾是	年轻	和	挖掘	为了	这	地铁	作为	一个	天	劳动者	.

但我发现自己现在的反应比我年轻时当临时工挖地铁时更加积极有力。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] [aɪ][hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [streɪn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]

For	one	thing	I	had	none	of	the	mental	strain	with	which	I	was
为了	一	事物	我	有	没有任何	的	这	精神的	拉紧	和	哪个	我	曾是

['bə:dnd] [ðen] .

burdened	then	.
负担	然后	.

首先，我不再像当时那样承受着巨大的精神压力。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][fɑ:r] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] [faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]

Of	course	I	was	in	a	far	better	position	financially	and	everything	was
的	课程	我	曾是	在	一个	远的	更好的	位置	财务方面	和	一切	曾是

['goʊɪŋ] [wel] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] .

going	well	with	my	own	.
去	出色地	和	我的	自己的	.

当然，我的经济状况要好得多，我自己的事情也进展顺利。

[dɪk] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kidi] [wɜ:r; wər] [-]

Dick	was	making	good	and	the	kiddies	were	[	128	]
迪克	曾是	制作	好的	和	这	孩子们	是	[	-	]

迪克过得很好，孩子们也[128]

[æz; əz]['roʊzi][ænd; ənd] [plʌmp] [æz; əz] [fɔ:l] ['æplz] .

as	rosy	and	plump	as	fall	apples	.
作为	红润	和	丰满	作为	落下	苹果	.

像秋天的苹果一样红润饱满。

[ru:θ] , [tu:] , [wʌz; wəz] ['hæpi:ɚ] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evər] [si:n] [hɜ:r; hər] ,

Ruth	,	too	,	was	happier	than	I	had	ever	seen	her	,
露丝	,	也	,	曾是	更快乐	比	我	有	曾经	已见	她	,

露丝也比我以往任何时候都更快乐。

[soʊ] [ðæt] [waɪl] [aɪ] [tʊk] [ðɪs] [nu:] [wɜ:rk] ['sɪriəsli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] - ['hɑrtɪd]

so	that	while	I	took	this	new	work	seriously	it	was	with	a	light	-	hearted
所以	那	尽管	我	采取	这	新的	工作	严重地	它	曾是	和	一个	光	-	心地

['sɪriəsnəs] [ðæt] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [zest] [ʌv; əv] [laɪf] .

seriousness	that	added	to	the	zest	of	life	.
严肃	那	额外	到	这	热情	的	生活	.

因此，虽然我认真对待这项新工作，但我的态度是轻松的严肃，这为生活增添了乐趣。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['evri] [tu:] [wi:ks]

In	the	meantime	we	were	holding	a	meeting	of	the	Pioneers	every	two	weeks
在	这	与此同时	我们	是	保持	一个	会议	的	这	先驱者	每一个	二	周

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] ['ɪntrəst] [maɪt] [nɑ:t][flæg] ,

in	order	that	interest	might	not	flag	,
在	命令	那	兴趣	可能	不是	旗帜	,

与此同时，我们每两周召开一次先锋队会议，以防止大家的兴趣减退。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['eni] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [ə'roʊz] .

and	to	discuss	any	difficulties	that	arose	.
和	到	讨论	任何	困难	那	出现	.

并讨论出现的任何困难。

[ði:z] ['gæðərɪŋz] [wɜ:r; wər][ɪn'fɔ:rm(ə)l] ,

These	gatherings	were	informal	,
这些	聚会	是	非正式	,

这些聚会都是非正式的，

[ænd; ənd][æz; əz] [taɪm] [went] [ɑ:n][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [ˌju: 'es] [tə'geðər] ['ɪntu:][wʌn][bɪg]

and	as	time	went	on	had	the	effect	of	binding	us	together	into	one	big
和	作为	时间	去	在	有	这	影响	的	结合	我们	一起	进入	一	大的

['fæməli] .

family	.
家庭	.

随着时间的推移，这反而让我们凝聚成一个大家庭。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [spoʊk] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hoʊlt] [spoʊk] , [ænd; ənd] [twaɪs] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn]

Sometimes	I	spoke	and	sometimes	Holt	spoke	,	and	twice	we	had	a	man
有时	我	辐	和	有时	霍尔特	辐	,	和	两次	我们	有	一个	男人

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:l] .

down	from	the	school	.
向下	从	这	学校	.

有时我说话，有时霍尔特说话，还有两次学校派人来帮忙。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][wi:; wi] [traɪd] [tu:; tə][prɑ:d] [ʌp] ['ɛvriˌwənz] [praɪd] .

So	far	as	it	was	possible	we	tried	to	prod	up	everyone's	pride	.
所以	远的	作为	它	曾是	可能的	我们	尝试	到	生产	向上	每个人的	自豪	.

我们尽一切可能激发每个人的自尊心。

[wi:; wi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [æz; əz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['faʊndɪd] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n]

We	told	them	that	as	descendants	of	the	people	who	founded	this	nation
我们	讲述	他们	那	作为	后代	的	这	人们	WHO	创立	这	国家

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [blʌd] .

we	had	a	certain	responsibility	of	blood	.
我们	有	一个	肯定	责任	的	血	.

我们告诉他们，作为这个国家缔造者的后裔，我们肩负着一定的血脉责任。

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [stɪl] [ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,

We	were	still	the	backbone	of	this	nation	,
我们	是	仍然	这	骨干	的	这	国家	,

我们仍然是这个国家的脊梁，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'herɪtəns] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ən'les] [wi:; wi] [lɪvd] [ʌp] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

but	this	inheritance	didn't	amount	to	anything	unless	we	lived	up	to	it	.
但	这	遗产	没有	数量	到	任何事物	除非	我们	居住地	向上	到	它	.

但如果我们不努力履行这份责任，这份遗产就毫无意义。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpres] ['evriwʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['ʌðər] [ˌpaɪəˈnɪr] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn]

We	tried	to	impress	everyone	with	the	fact	that	other	pioneers	were	coming	in
我们	尝试	到	令人印象深刻	每个人	和	这	事实	那	其他	先驱者	是	未来	在

([ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz]) [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ment] [tuː; tə] [rɪˈteɪn]

(	and	they	saw	this	for	themselves	)	and	that	if	we	meant	to	retain
(	和	他们	锯	这	为了	他们自己	)	和	那	如果	我们	意思是	到	保持

['aʊər; ɑːr] ['taɪt(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [baɪ] ['pruːviŋ] [ɑːr'selvz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

our	title	and	position	it	must	be	by	proving	ourselves	worthy	of	it	.
我们的	标题	和	位置	它	必须	是	经过	证明	我们自己	值得	的	它	.

我们努力让所有人明白，其他先驱者正在涌现（他们也亲眼目睹了这一点），如果我们想要保住我们的头衔和地位，就必须证明我们配得上它。

[wiː; wi] [əˈvɔɪdɪd] ['kerfəli] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [stɜːr] [ʌp] [klæs] ['heɪtrɪd] .

We	avoided	carefully	anything	which	might	stir	up	class	hatred	.
我们	避免	小心	任何事物	哪个	可能	搅拌	向上	班级	仇恨	.

我们小心翼翼地避免任何可能煽动阶级仇恨的事情。

“ [ðə; ði] [reɪs] [ɪz] ['oʊpən] [tuː; tə] [ɔːl] , ” [sed] [hoʊlt] .

“	The	race	is	open	to	all	,	”	said	Holt	.
“	这	种族	是	打开	到	全部	,	”	说	霍尔特	.

“所有人都可以参加比赛，”霍尔特说。

“ [its] [-]

“	It's	[	129	]
“	它是	[	-	]

“它是[129]

[raɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

right	that	it	should	be	.
正确的	那	它	应该	是	.

理应如此。

[ə; eɪ] [mæn] ['wʊdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [reɪs] [ɪf] [hiː; hi] ['oʊnli] [əˈloʊd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɔːrsɪz]

A	man	wouldn't	have	much	of	a	horse	race	if	he	only	allowed	his	own	horses
一个	男人	不会	有	很多	的	一个	马	种族	如果	他	仅有的	允许	他的	自己的	马匹

[tuː; tə] ['entər] — ['hɔːrsɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] .

to	enter	—	horses	he	was	sure	of	.
到	进入	—	马匹	他	曾是	当然	的	.

如果一个人只允许自己的马参赛——那些他有把握的马——那么他就不会有精彩的赛马比赛了。

[ə; eɪ] ['vɪktəri] ['wʊdnt] [miːn] ['eniθɪŋ] .

A	victory	wouldn't	mean	anything	.
一个	胜利	不会	意思是	任何事物	.

胜利毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['betɪŋ] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'self] .

It	would	be	like	betting	with	yourself	.
它	会	是	喜欢	投注	和	你自己	.

这就像和自己打赌一样。

[its] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [friː] - [fɔːr; fər] - [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['riːəl] [reɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['riːəl] ['vɪktəri] .

It's	only	in	the	free	-	for	-	all	that	you	get	a	real	race	and	a	real	victory	.
它是	仅有的	在	这	自由的	-	为了	-	全部	那	你	得到	一个	真实的	种族	和	一个	真实的	胜利	.

只有在混战中，你才能看到真正的比赛和真正的胜利。

[wiːv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] [ænd; ənd] [naʊ] [ɔːl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [sɪt] [taɪt] [ænd; ənd]

We've	made	a	good	start	and	now	all	we	have	to	do	is	to	sit	tight	and
我们已经	制成	一个	好的	开始	和	现在	全部	我们	有	到	做	是	到	坐	紧的	和

[draɪv] [hɑːrd] .

drive	hard	.
驾驶	难的	.

我们已经取得了良好的开端，现在我们只需要保持专注并全力以赴。

" [hoʊlt][hæd; həd][ə; eɪ] ['kætʃi] [wei] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ]

"	**Holt**	**had**	**a**	**catchy**	**way**	**of**	**talking**	**and**	**always**	**succeeded**	**in**	**putting**
"	霍尔特	有	一个	朗朗上口的	方式	的	说	和	总是	成功了	在	推杆

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː] [gʊd] ['hjuːmər][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['glæmər] [ʌv; əv]['roʊmæns]['oʊvər]

the	**crowd**	**into**	**good**	**humor**	**and**	**also**	**in**	**throwing**	**a**	**glamour**	**of**	**romance**	**over**
这	人群	进入	好的	幽默	和	还	在	投掷	一个	魅力	的	浪漫	超过

['evriθɪŋ] .

everything	**.**
一切	.

“霍尔特说话很有感染力，总是能成功地逗乐观众，并且给一切都蒙上一层浪漫的色彩。”

[wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [mæn] .

We	**couldn't**	**have**	**had**	**a**	**better**	**man**	**.**
我们	不能	有	有	一个	更好的	男人	.

我们不可能找到比他更好的人了。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [sed] ,

But	**as**	**I**	**said**	**,**
但	作为	我	说	,

但正如我所说，

[ðə; ði] ['gretɪst] [gʊd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['miːtiŋz] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

the	**greatest**	**good**	**of**	**these**	**meetings**	**came**	**in**	**the**	**community**	**idea**	**which**	**was**
这	最	好的	的	这些	会议	来了	在	这	社区	主意	哪个	曾是

['fɔstəd] .

fostered	**.**
寄养	.

这些会议最大的好处在于它促进了社区理念的形成。

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [hɪr] [wiːk] ['æftər] [wiːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['pɜːrpəs] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl]

Associating	**here**	**week**	**after**	**week**	**for**	**a**	**common**	**purpose**	**we**	**began**	**to**	**feel**
关联	这里	星期	后	星期	为了	一个	常见的	目的	我们	开始	到	感觉

['frendli] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

friendly	**and**	**intimate**	**with**	**one**	**another**	**.**
友好的	和	亲密的	和	一	其他	.

我们每周都为了共同的目标在这里聚会，彼此之间开始感到友好和亲密。

['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [lɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrs] ['fɑːrmɝz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

Farmers	**are**	**naturally**	**an**	**independent**	**lot**	**and**	**the**	**worse**	**farmers**	**they**	**are**	**the**
农民	是	自然	一个	独立的	很多	和	这	更糟	农民	他们	是	这

[mɔːr] [ˌɪndɪ'pendənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi] .

more	**independent**	**they**	**are**	**apt**	**to**	**be**	**.**
更多的	独立的	他们	是	易于	到	是	.

农民天生就比较独立，而且务农水平越差，就越容易独立。

[læk] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌmbliŋ] [ðem; ðəm] [meɪks] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] ['kɔkiːə] ,

Lack	**of**	**success**	**instead**	**of**	**humbling**	**them**	**makes**	**them**	**even**	**cockier**	**,**
缺少	的	成功	反而	的	令人谦卑	他们	制作	他们	甚至	更自负	,

失败非但没有让他们谦卑，反而让他们更加狂妄自大。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['eni] [wɔːk] [ʌv; əv] [laɪf] [huː] [hæv; həv] ['eni]

as	**it**	**does**	**for**	**that**	**matter**	**with**	**people**	**in**	**any**	**walk**	**of**	**life**	**who**	**have**	**any**
作为	它	做	为了	那	事情	和	人们	在	任何	走	的	生活	WHO	有	任何

['bækboʊn] .

backbone	**.**
骨干	.

事实上，对于任何有骨气的人，无论身处哪个行业，情况都是如此。

[ðeɪ] [faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['feɪljər] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] .

They	**find**	**plenty**	**of**	**excuse**	**for**	**their**	**failure**	**outside**	**themselves**	**.**
他们	寻找	很多	的	原谅	为了	他们的	失败	外部	他们自己	.

他们总能找到很多自身之外的失败借口。

['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mʌkreɪkɪŋ] ['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] ['fɜːrnɪʃ] [-]

Newspapers	and	muckraking	magazine	articles	and	politicians	furnish	[	130	]
报纸	和	揭露丑闻	杂志	文章	和	政治家	提供	[	-	]

报纸、揭露丑闻的杂志文章和政治家提供了[130]

[ðem; ðəm]

them
他们

他们

[wɪð; wɪθ]['ɑːrgjuːmənts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [rɔbd] [ænd; ənd][ə'bjuːzd] .

with	arguments	enough	to	explain	how	they	are	being	robbed	and	abused	.
和	论点	足够的	到	解释	如何	他们	是	存在	被抢劫	和	受虐	.

并有足够的论据来解释他们是如何被抢劫和虐待的。

[ðiːz] [θɪŋz] [sɪŋk][ɪn] [diːp] [ə'mʌŋ] ['fɑːrmɚz] [wen] [ðeɪ] [sɪŋk][ɪn][æt; ət][ɔːl] ,

These	things	sink	in	deep	among	farmers	when	they	sink	in	at	all	,
这些	事物	下沉	在	深的	之中	农民	什么时候	他们	下沉	在	在	全部	,

这些道理，如果能真正被农民们理解的话，就能深入人心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd][daɪ'dʒest][ðem; ðəm] .

because	they	have	time	to	think	them	over	and	digest	them	.
因为	他们	有	时间	到	思考	他们	超过	和	消化	他们	.

因为他们有时间仔细思考和消化这些信息。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɪŋks] ['ɪntuː][ðem; ðəm][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['bɑːdi] .

But	it	sinks	into	them	as	individuals	and	not	as	a	body	.
但	它	水槽	进入	他们	作为	个人	和	不是	作为	一个	身体	.

但这影响的是他们个人，而不是他们的集体。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [bʌt; bət]

The	result	is	that	not	only	do	they	become	suspicious	of	the	outside	world	but
这	结果	是	那	不是	仅有的	做	他们	变得	可疑的	的	这	外部	世界	但

[sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] .

suspicious	of	one	another	.
可疑的	的	一	其他	.

结果是，他们不仅对外界抱有怀疑，而且对彼此也抱有怀疑。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [mɔːr] [prə'naʊnst] ['seprət] ['juːnɪts] .

It	makes	them	even	more	pronounced	separate	units	.
它	制作	他们	甚至	更多的	发音	分离	单位	.

这使得它们作为独立单元的界限更加分明。

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l] [θɪŋ] .

Up	to	a	certain	point	this	is	not	only	a	good	thing	but	the	best	possible	thing	.
向上	到	一个	肯定	观点	这	是	不是	仅有的	一个	好的	事物	但	这	最好的	可能的	事物	.

在某种程度上，这不仅是件好事，而且是最好的事。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] .

It	has	preserved	their	individuality	.
它	有	保存完好	他们的	个性	.

它保留了他们的个性。

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ˈæftər][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə][hɜːrd][ðem; ðəm] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [rɪˈduːs]

Organization	after	organization	has	tried	to	herd	them	together	and	reduce
组织	后	组织	有	尝试	到	一群	他们	一起	和	减少

[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪr] [klæs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][fɔːr; fər]

them	to	a	mere	class	so	as	to	drive	them	in	one	direction	for
他们	到	一个	仅仅	班级	所以	作为	到	驾驶	他们	在	一	方向	为了

[ðer; ðər] [oʊn] ['selfɪʃ] ['ɛndz] ,

their	own	selfish	ends	,
他们的	自己的	自私	结束	,

一个又一个组织试图将他们聚集在一起，把他们贬低为一个阶级，以便为了自身的私利而驱使他们朝着同一个方向前进。

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzʌlt] .

but	happily	without	result	.
但	快乐地	没有	结果	.

但令人欣慰的是，没有结果。

[ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] ['drɪvn] .

They	won't	be	driven	.
他们	惯于	是	驱动	.

他们不会被驱赶。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [les] ['sɔːrdɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][tæsk][hæv; həv]

Even	the	organizations	which	have	had	a	less	sordid	interest	in	the	task	have
甚至	这	组织	哪个	有	有	一个	较少的	肮脏的	兴趣	在	这	任务	有

[feɪld] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] ['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] ,

failed	to	hold	them	together	for	any	length	of	time	,
失败的	到	抓住	他们	一起	为了	任何	长度	的	时间	,

即使是那些对这项任务动机不那么卑劣的组织，也未能将它们长期维系在一起。

[wɪtʃ] [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] [hæz; həz] [seɪvd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['swɑːloʊd] [ʌp] .

which	in	my	opinion	has	saved	them	from	being	swallowed	up	.
哪个	在	我的	观点	有	已保存	他们	从	存在	吞咽	向上	.

在我看来，正是这一点使他们免于被吞并。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ɪkˈstriːmz] [ɪn][ðə; ði] ['smɔːlər] [kəˈmjʊnəti] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

But	this	independence	is	carried	to	extremes	in	the	smaller	communities	and	it
但	这	独立	是	携带	到	极端情况	在	这	较小的	社区	和	它

[wʌz; wəz][soʊ][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .

was	so	in	our	town	.
曾是	所以	在	我们的	镇	.

但这种独立精神在较小的社区中走向了极端，我们镇上的情况就是如此。

['evri] [mæn][wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

Every	man	was	suspicious	of	his	neighbor	.
每一个	男人	曾是	可疑的	的	他的	邻居	.

每个人都对自己的邻居抱有戒心。

[ðoʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['kɑːmən] ['evri] [-]

Though	engaged	in	the	same	work	and	with	many	interests	in	common	every	[	131	]
尽管	已订婚的	在	这	相同的	工作	和	和	许多	兴趣	在	常见的	每一个	[	-	]

尽管从事相同的工作，并且有许多共同的兴趣，但每个[131]

[mæn] [felt] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kəmˈpetɪtər] , [nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrld] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

man	felt	himself	a	competitor	,	not	with	the	outside	world	,	but	with	his
男人	毛毡	他自己	一个	竞争者	,	不是	和	这	外部	世界	,	但	和	他的

['nɪrəst] ['neɪbər] .

nearest	neighbor	.
最近的	邻居	.

这个人觉得自己不是在和外界竞争，而是在和最近的邻居竞争。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [pʊl] [tə'geðər] [ɑːn] ['eniθɪŋ] .
They wouldn't pull together on anything .
他们 不会 拉 一起 在 任何事物 .

他们什么事都不愿意团结一致。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ə; eɪ][lɑːt]
We didn't overcome this feeling in a minute but we did accomplish a lot
我们 没有 克服 这 感觉 在 一个 分钟 但 我们 做过 完成 一个 很多
[tɔːrdz] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] ['sʌmər] .
towards it even during this first summer .
向 它 甚至 期间 这 第一的 夏天 .

我们并没有在一瞬间克服这种感觉，但即使在第一个夏天，我们也为此取得了很大的成就。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðɪs] [praɪz] ['sɪstəm] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
In a way this prize system might be expected to increase individual competition ,
在 一个 方式 这 奖 系统 可能 是 预期的 到 增加 个人 竞赛 ,

从某种程度上说，这种奖励制度可能会加剧个人竞争。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]['praɪzɪz][wiː; wi] [fɔːrst] ['evriwʌn] [tuː; tə][wɜːrk]
but even to the end of winning the prizes we forced everyone to work
但 甚至 到 这 结尾 的 获胜 这 奖品 我们 强制 每个人 到 工作
[tə'geðər] [wɪtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [meɪd] [ʌp] .
together which more than made up .
一起 哪个 更多的 比 制成 向上 .

但即便到了最后赢得奖项的时候，我们也强迫每个人团结协作，这弥补了之前的不足。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['oʊpənd] [ʌp][ə; eɪ] [fiːld]
It wasn't long before we all of us realized that we had opened up a field
它 不是 长的 前 我们 全部 的 我们 已实现 那 我们 有 打开 向上 一个 场地
['iːv(ə)n]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es][hæd; həd] [driːmd] .
even larger than any of us had dreamed .
甚至 更大的 比 任何 的 我们 有 梦见 .

不久之后，我们都意识到，我们开辟了一片比我们任何人梦想的还要广阔的领域。

[wen] [wiː; wi] [sɔː] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['hʌndrəd] ['eikəs] [sprɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
When we saw almost two hundred acres spring to life as a result of our
什么时候 我们 锯 几乎 二 百 英亩 春天 到 生活 作为 一个 结果 的 我们的
[ɪ'nɪʃ(ə)l] ['efərt] ;
initial effort ;
最初的 努力 ;

当我们看到近两百英亩的土地因为我们最初的努力而焕发生机时；

[æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [frʌnt] ['dɔːrjɑːrd] ['blɑːsəm] [wɪð; wɪθ] ['flaʊər] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [bæk] ['dɔːrjɑːrd]
as we saw front dooryards blossom with flower gardens and back dooryards
作为 我们 锯 正面 庭院 开花 和 花 花园 和 后退 庭院
[bɪ'kʌm] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ] [trʌk] ['gaːdnz] ;
become alive with truck gardens ;
变得 活 和 卡车 花园 ;

我们看到前院繁花似锦，后院种满了蔬菜，生机勃勃；

[æz; əz][wiː; wi] [sɔː] ['ɔːrtʃərd] ['æftər] ['ɔːrtʃərd] ,
as we saw orchard after orchard ,
作为 我们 锯 果园 后 果园 ,

我们看到一片又一片果园，

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'baʊt] [æz; əz] ['saɪtli] [æz; əz][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [ded] ['hemlɑːk] ,
which until now had been about as sightly as a patch of dead hemlocks ,
哪个 直到 现在 有 到过 关于 作为 略微 作为 一个 修补 的 死的 铁杉 ,

此前，它就像一片枯死的铁杉林一样毫无生气。

[step] [fɔːrθ] [trɪm] [ænd; ənd] [niːt] [ænd; ənd] [fʊl] , [nɑːt][ʌv; əv] [ded] [hoʊps] , [bʌt; bət][ʌv; əv][bɪg] ['prɑːmɪs] ;

step	**forth**	**trim**	**and**	**neat**	**and**	**full**	**,**	**not**	**of**	**dead**	**hopes**	**,**	**but**	**of**	**big**	**promise**	**;**
步	前进	修剪	和	整洁的	和	满的	,	不是	的	死的	希望	,	但	的	大的	承诺	;

迈着整齐利落、精神饱满的步伐走来，他们心中充满的不是破灭的希望，而是美好的未来；

[æz; əz][wiː; wi]['noʊtɪd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['ləʊfəz] [ænd; ənd]['groʊsəri] [stɔːr] ['hæŋgəz] - [ɑːn] ,

as	**we**	**noted**	**the**	**absence**	**of**	**village**	**loafers**	**and**	**grocery**	**store**	**hangers**	**-**	**on**	**,**
作为	我们	著名的	这	缺席	的	村庄	乐福鞋	和	杂货店	店铺	衣架	-	在	,

正如我们注意到的，这里没有游手好闲的村民和在杂货店闲逛的人，

[wiː; wi] [kɔːt] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] ['paʊər] [wiː; wi][hæd; həd] [set] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

we	**caught**	**an**	**inkling**	**of**	**what**	**a**	**power**	**we**	**had**	**set**	**in**	**motion**	**.**
我们	捕捉	一个	暗示	的	什么	一个	力量	我们	有	放	在	运动	.

我们隐约意识到，我们已经启动了一股多么强大的力量。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] [nuː] [ænd; ənd]

And	**the**	**joy**	**of**	**it**	**came**	**in**	**the**	**realization**	**that**	**this**	**was**	**no**	**new**	**and**
和	这	喜悦	的	它	来了	在	这	实现	那	这	曾是	不	新的	和

[ɪm'pɔːrtɪd] ['paʊər] ,

imported	**power**	**,**
进口	力量	,

而令人欣喜的是，人们意识到这并非一种新出现的、外来的权力。

[bʌt; bət] ['neɪtɪv] ['enərdʒi] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] ['leɪt(ə)nt] .

but	**native**	**energy**	**which**	**all**	**the**	**while**	**had**	**been**	**here**	**latent**	**.**
但	本国的	活力	哪个	全部	这	尽管	有	到过	这里	潜	.

但这里一直潜藏着一种内在的能量。

[ðiːz] [-]

These	**[**	**132**	**]**
这些	[	-	]

这些[132]

['eikəs] , [ðɪs] ['leɪbər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l] , [wʌz; wəz] [naʊ] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .

acres	**,**	**this**	**labor**	**which**	**had**	**been**	**lying**	**idle**	**,**	**was**	**now**	**waking**	**up**	**.**
英亩	,	这	劳动	哪个	有	到过	说谎	闲置的	,	曾是	现在	醒来	向上	.

这片土地，这片曾经闲置的土地，现在正在苏醒。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wen] [ə'raʊzd] [ænd; ənd]['oʊnli][soʊ] ['meni]

It	**represented**	**thousands**	**of**	**dollars**	**when**	**aroused**	**and**	**only**	**so**	**many**
它	代表	数千	的	美元	什么时候	被唤醒	和	仅有的	所以	许多

[sents] [wen] ['dɔːrmənt] .

cents	**when**	**dormant**	**.**
分	什么时候	休眠	.

它在激活时代表着数千美元，而在休眠时只代表着几美分。

[ə; eɪ][mæn] ['kudnt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðɪs] [plænt] — ['haʊzɪz] , [bɑːnz] , [fiːldz] ,

A	**man**	**couldn't**	**have**	**come**	**in**	**here**	**and**	**bought**	**this**	**plant**	**—**	**houses**	**,**	**barns**	**,**	**fields**	**,**
一个	男人	不能	有	来	在	这里	和	买	这	植物	—	房屋	,	谷仓	,	字段	,

[stɑːk] , [men] ,

stock	**,**	**men**	**,**
库存	,	男人	,

一个人不可能来这里买下这家工厂——房子、谷仓、田地、牲畜、人，

[fɔːr; fər] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

for	**much**	**less**	**than**	**a**	**million**	**dollars**	**at**	**any**	**time**	**,**
为了	很多	较少的	比	一个	百万	美元	在	任何	时间	,

任何时候都远低于一百万美元，

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [wɜːrθ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	yet	it	hadn't	been	worth	to	those	who	possessed	it	what	it	was
和	然而	它	之前没有	到过	值得	到	那些	WHO	拥有	它	什么	它	曾是

['tækst] .

taxed	.
已征税	.

然而，对于拥有它的人来说，它的价值却远低于它所缴纳的税款。

[kwɪk] [wɪð; wɪθ][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] . [-]

Quick	with	life	as	it	was	now	it	was	coming	to	its	own	.	[	133	]
快的	和	生活	作为	它	曾是	现在	它	曾是	未来	到	它是自己的		.	[	-	]

它很快就适应了现在的生活，并且逐渐发展壮大。[133]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[rɪ'zʌlts]

RESULTS

结果

结果

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][maɪ] [siːdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn]['taɪni] [spraʊts] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl]

From	the	moment	my	seeds	began	to	show	in	tiny	sprouts	above	the	ground	until
从	这	片刻	我的	种子	开始	到	展示	在	微小的	芽苗菜	多于	这	地面	直到

[ðə; ði] [fʊl] [groʊn] [prə'duːs] [wʌz; wəz] ['seɪfli] ['gɑːnəd] ,

the	full	grown	produce	was	safely	garnered	,
这	满的	生长	生产	曾是	安全	获得	,

从种子破土而出长出小芽的那一刻起，直到成熟的果实安全采收为止，

[aɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ][ɪn][maɪ][hændz] .

I	lived	with	a	hoe	in	my	hands	.
我	居住地	和	一个	锄	在	我的	双手	.

我一生都与锄头为伴。

[mʌtʃ] [tuː; tə] ['hædliːz] [dɪs'gʌst] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [kept] [ə; eɪ][hoʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

Much	to	Hadley's	disgust	I	also	kept	a	hoe	in	his	hands	most	of	the	time	.
很多	到	哈德利	厌恶	我	还	保留	一个	锄	在	他的	双手	最多	的	这	时间	.

令哈德利非常厌恶的是，我大部分时间都让他手里拿着锄头。

[aɪ] ['dɪdnt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [wiːd] ['iːðər] [ɪn][maɪ] [trʌk] ['gɑːrdn] [ɔːr][maɪ][pə'teɪtoʊ] [pætʃ] ['evər][tuː; tə][get]

I	didn't	allow	a	weed	either	in	my	truck	garden	or	my	potato	patch	ever	to	get
我	没有	允许	一个	杂草	任何一个	在	我的	卡车	花园	或者	我的	土豆	修补	曾经	到	得到

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] .

more	than	two	inches	high	.
更多的	比	二	英寸	高的	.

在我的卡车菜园和土豆地里，我不允许任何杂草长到超过两英寸高。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['həʊɪŋ] [wʌns] [aɪ] [hoʊd] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] [taɪmz] .

Instead	of	hoeing	once	I	hoed	a	half	dozen	times	.
反而	的	锄	一次	我	锄地	一个	一半	打	时代	.

我不但没锄一次地，而是锄了六次。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

The	advantage	of	this	is	not	so	much	in	keeping	down	the	weeds	as	it	is	in
这	优势	的	这	是	不是	所以	很多	在	保持	向下	这	杂草	作为	它	是	在

['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][sɔɪl][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kiːps] [freʃ] [ænd; ənd][ə'laɪv][ænd; ənd] ['pɔːrəs] .

stirring	up	the	soil	so	that	the	earth	keeps	fresh	and	alive	and	porous	.
搅拌	向上	这	土壤	所以	那	这	地球	保持	新鲜的	和	活	和	多孔	.

这样做的好处不在于抑制杂草生长，而在于翻动土壤，使土壤保持新鲜、充满活力和疏松透气。

['hædli] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] .
Hadley was disgusted .
哈德利 曾是 厌恶 .

哈德利感到恶心。

“ [lɔ:d] - [ə; eɪ] - ['maɪti] , ” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
“ Lawd - a - mighty , ” he exclaimed ,
“ 老天 - 一个 - 强大的 , ” 他 惊呼 ,

“我的天哪！”他惊呼道。

[æz; əz][wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [pætʃ] [wɪð; wɪθ][hoʊz]['oʊvər]['aʊər; ɑ:r] ['ʃəuldəz] [fɔ:r; fər]
as we started for the potato patch with hoes over our shoulders for
作为 我们 开始 为了 这 土豆 修补 和 锄头 超过 我们的 肩膀 为了
[ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
the fourth cultivation ,
这 第四 栽培 ,

当我们肩扛锄头，开始第四次耕种土豆地时，

“ [jɪl] [hoʊ][jʊr; jər] [stʌf] [tu:; tə] [deθ] . ”
“ ye'll hoe your stuff to death . ”
“ 叫喊 锄 你的 东西 到 死亡 . ”

“你们会把地锄死的。”

“ [ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] , ” [aɪ] [sed] .
“ You wait and see the results , ” I said .
“ 你 等待 和 看 这 结果 , ” 我 说 .

“你们等着瞧结果吧，”我说。

“ [ji:; ji] [bli:v] ['evri] [dɑ:rn] [θɪŋ] [ðem; ðəm] [sku:l] ['ti:tʃərz] [tel] [ji:; ji] ? ” [-]
“ Ye b'lieve every darn thing them school teachers tell ye ? ” [134]
“ 叶 相信 每一个 该死 事物 他们 学校 教师 告诉 是的 ? ” [-]

“你们相信学校老师告诉你们的每一句话吗？”[134]

“ ['prɪti] ['nɪrli] , ” [aɪ] [sed] .
“ Pretty nearly , ” I said .
“ 漂亮的 几乎 , ” 我 说 .

“差不多了，”我说。

“ [its] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [pri:tʃ] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ It's all right for them to preach , ” he said ,
“ 它是 全部 正确的 为了 他们 到 布道 , ” 他 说 ,

他说：“他们传道布道是没问题的。”

“ [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [ə; eɪ] ['dɑ:lər] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['doʊnʌt] [θɛt] [ðeid] [kwɪt] ['pri:tʃɪn] - - - ['maɪti]
“ but I'll bet a dollar to a doughnut thet they'd quit preachin ' hoein ' mighty
“ 但 患病的 赌注 一个 美元 到 一个 油炸圈饼 那个 他们会 辞职 布道 - - - 强大的
[kwɪk] [ɪf] [ji:; ji] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] [faɪv] - ['eɪkər] [pætʃ] [tu:; tə] [hoʊ] [ðeə'selvz] .
quick if ye gave them this five - acre patch to hoe theirselves .
快的 如果 是的 给予 他们 这 五 - 英亩 修补 到 锄 他们自己 .

“但我敢打赌，如果你给他们这五英亩地让他们自己耕种，他们很快就会停止宣扬耕作。”

” [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌlts] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] .
” But I was satisfied with results at the end of the first month .
” 但 我 曾是 使满意 和 结果 在 这 结尾 的 这 第一的 月 .

“但我对第一个月结束时的结果感到满意。”

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][æsk][fɔ:r; fər] ['hɑ:diə] ['lʊkɪŋ] [plænts][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] .
No one could ask for hardier looking plants than I had .
不 一 可以 问 为了 更强壮 寻找 植物 比 我 有 .

我种的植物看起来再好不过了，没人能奢求更健壮的植物了。

[bʌt; bət] ['hædli] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kən'vɪnst] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['vɪzəb(ə)l] [pru:f] .

But	Hadley	was	not	convinced	even	with	this	visible	proof	.
但	哈德利	曾是	不是	确信	甚至	和	这	可见的	证明	.

但即使有了这些显而易见的证据，哈德利仍然不信服。

“ [ðeɪv] [groʊn] [spaɪt] [ʌv; əv][ji:; ji] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	They've	grown	spite	of	ye	,	”	he	said	.
”	他们有	生长	尽管如此	的	是的	,	”	他	说	.

“他们发展壮大，与你们无异，”他说。

“ ['enihaʊ] [ðə; ði] [tɑ:r'neɪʃn] [bʌgz] [wɪl] [i:t] - [ɪm] [ʌp] [ə'fɔ:r] [jʊə(r)] [θru:] .

“	Anyhow	the	tarnation	bugs	will	eat	'	em	up	afore	you're	through	.
”	无论如何	这	该死	漏洞	将要	吃	-	呃	向上	之前	你是	通过	.

“反正那些该死的虫子会在你完成之前把它们吃掉。”

['ɔ:lweɪz] [du:] .

Always	do	.
总是	做	.

总是这样做。

” ['daʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][maɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] ,

”	Doubtless	they	would	if	I	had	given	my	permission	,
”	毫无疑问	他们	会	如果	我	有	给定	我的	允许	,

“如果我允许的话，他们肯定会这么做。”

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['wɔznt] ['həʊɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] ['spreɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pærɪs] [gri:n] .

but	when	I	wasn't	hoeing	I	was	spraying	with	Paris	Green	.
但	什么时候	我	不是	锄	我	曾是	喷洒	和	巴黎	绿色的	.

但我不锄地的时候，就在喷洒巴黎绿除草剂。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] [aɪ] [went] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɔ:f]['ɪntu:] [ðɪs] [ɔ:l]

More	than	this	I	went	around	with	a	tin	can	and	knocked	off	into	this	all
更多的	比	这	我	去	大约	和	一个	锡	能	和	敲门	离开	进入	这	全部

[ðoʊz] [bʌgz] [wɪtʃ] [dɪd] [sək'si:d] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [mə'tʃʊrəti] .

those	bugs	which	did	succeed	in	reaching	maturity	.
那些	漏洞	哪个	做过	成功	在	到达	到期	.

不仅如此，我还拿着一个锡罐到处转悠，把那些成功发育成熟的虫子都敲进罐子里。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [spreɪŋz] [ə; eɪ] ['si:z(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['eniwʌn] [ə'raʊnd] [hɪr] ['evər] [dɪd] .

A	couple	of	sprayings	a	season	was	the	most	anyone	around	here	ever	did	.
一个	夫妻	的	喷洒	一个	季节	曾是	这	最多	任何人	大约	这里	曾经	做过	.

这里的人一个季节最多也就喷洒几次农药。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [bʌgz] [wɜ:r; wər] [kept] [daʊn] [ɪ'nʌf] [nɑ:t] ['æktʃuəli] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][plænts][moʊst]

So	long	as	the	bugs	were	kept	down	enough	not	actually	to	kill	the	plants	most
所以	长的	作为	这	漏洞	是	保留	向下	足够的	不是	实际上	到	杀	这	植物	最多

['pi:p(ə)l] [ˌhɪrə'baʊt] [wɜ:r; wər]['sætɪsfaɪd] .

people	hereabout	were	satisfied	.
人们	附近	是	使满意	.

只要虫害控制在不会真正杀死植物的程度，这附近的大多数人就都满意了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [æn; ən]['i:v(ə)n] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pests][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [skwer]

I	don't	believe	an	even	hundred	of	the	pests	succeeded	in	getting	a	square
我	不	相信	一个	甚至	百	的	这	害虫	成功了	在	获得	一个	正方形

[mi:l] [ɔ:f][maɪ] [pə'tetoz] .

meal	off	my	potatoes	.
一顿饭	离开	我的	土豆	.

我不相信有一百只害虫能从我的土豆上饱餐一顿。

[naʊ] [ɪn][ɔ:l] [ðɪs] [aɪ][ɪn'sɪst] , [ænd; ənd] [its] ['evɪdənt] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Now	in	all	this	I	insist	,	and	it's	evident	on	the	face	of	it	,
现在	在	全部	这	我	坚持	,	和	它是	明显	在	这	脸	的	它	,

现在，我坚持认为，而且这一点显而易见，

[ðæt] [sʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['dɪdnt] [ɪm'plaɪ][ɑ:n][maɪ][pɑ:rt] ['eni] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] . [-]

that	such	attention	didn't	imply	on	my	part	any	scientific	knowledge	of	farming	.	[	135	]
那	这样的	注意力	没有	意味着	在	我的	部分	任何	科学	知识	的	农业	.	[	-	]

这样的关注并不意味着我具备任何农业科学知识。[135]

[aɪ][dɪd] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][toʊld][tu:; tə][du:][ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'ti:] ['θɜ:rəli] .

I	did	what	I	was	told	to	do	and	did	it	thoroughly	.
我	做过	什么	我	曾是	讲述	到	做	和	做过	它	彻底	.

我按照吩咐做了，而且做得非常彻底。

[aɪ][dɪd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [noʊn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:]['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ]

I	did	what	it	seems	to	me	I	should	have	known	enough	to	do	even	if	I
我	做过	什么	它	似乎	到	我	我	应该	有	已知	足够的	到	做	甚至	如果	我

['hædnt] [bɪn] [toʊld] .

hadn't	been	told	.
之前没有	到过	讲述	.

我觉得即使没人告诉我，我也应该知道该怎么做。

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [i:t] [jʊr; jər] [keɪk] [ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] , [tu:] ;

You	can't	eat	your	cake	and	have	it	,	too	;
你	不能	吃	你的	蛋糕	和	有	它	,	也	;

鱼与熊掌不可兼得；

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [let] [bʌgz] [i:t] [jʊr; jər] [pə'tetoz] [ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] [pə'tetoz] , [tu:] .

you	can't	let	bugs	eat	your	potatoes	and	have	your	potatoes	,	too	.
你	不能	让	漏洞	吃	你的	土豆	和	有	你的	土豆	,	也	.

你不能让虫子吃掉你的土豆，自己却还能吃到土豆。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪr] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] [ðæt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæd; həd] [kən'vɪnst] [maɪ] ['nebəz] [ðæt]

It	was	queer	sort	of	reasoning	that	until	now	had	convinced	my	neighbors	that
它	曾是	酷儿	种类	的	推理	那	直到	现在	有	确信	我的	邻居	那

[ðɪs] [wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] .

this	was	possible	.
这	曾是	可能的	.

这种奇怪的推理方式，直到现在才让我的邻居们相信这是可能的。

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lmoʊst][ˌfeɪtə'lɪstɪk] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] ['fɑ:rmɪŋ] .

They	had	almost	fatalistic	theories	about	farming	.
他们	有	几乎	宿命论	理论	关于	农业	.

他们对农业持有近乎宿命论的观点。

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['eni] [mæn][kʊd; kəd][du:][wʌz; wəz][tu:; tə][plænt][hɪz; ɪz] [si:d]

They	seemed	to	think	that	the	most	any	man	could	do	was	to	plant	his	seed
他们	似乎	到	思考	那	这	最多	任何	男人	可以	做	曾是	到	植物	他的	种子

[ænd; ənd] [ðen] [trʌst] [tu:; tə] ['prɑ:vɪdəns] [fɔ:r; fər] [wʌt] [maɪt] [rɪ'zʌlt] .

and	then	trust	to	Providence	for	what	might	result	.
和	然后	相信	到	普罗维登斯	为了	什么	可能	结果	.

他们似乎认为，一个人所能做的最多就是播下种子，然后把结果交给上帝。

[ðɪs] ['paɪəs] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] [wʌz; wəz] [ˌfʌndə'mentəli] [ʌv; əv] [kɔ:rs]

This	pious	faith	in	the	bounty	of	the	Almighty	was	fundamentally	of	course
这	虔诚的	信仰	在	这	赏金	的	这	全能者	曾是	从根本上	的	课程

['mɪrli] [æn; ən] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ɪk'skju:s][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['leɪzɪnəs] ,

merely	an	unconscious	excuse	for	their	own	laziness	,
仅仅	一个	无意识	原谅	为了	他们的	自己的	懒惰	,

这种对全能上帝的恩惠的虔诚信仰，从根本上来说当然只是他们自身懒惰的无意识借口。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

but	it	seems	to	me	it	really	must	have	been	at	the	root	of	their
但	它	似乎	到	我	它	真的	必须	有	到过	在	这	根	的	他们的

['ʃɪftlɛsnɛs] — [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [pər'hæps] .

shiftlessness	—	an	inheritance	perhaps	.
懒散	—	一个	遗产	也许	.

但在我看来，这很可能是他们游手好闲的根源——或许是遗传因素造成的。

['hædli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Hadley	was	a	fine	example	of	it	.
哈德利	曾是	一个	美好的	例子	的	它	.

哈德利就是一个很好的例子。

[aɪ] [geɪv] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv]

I	gave	up	early	in	the	season	trying	to	inspire	him	even	with	the	help	of
我	给予	向上	早期的	在	这	季节	尝试	到	启发	他	甚至	和	这	帮助	的

[ðə; ði]['praɪzɪz] .

the	prizes	.
这	奖品	.

赛季初期，我就放弃了用奖品来激励他的想法。

[hiː; hi][dɪd][plænt][ə; eɪ] [fjuː] [hɪlz] [ʌv; əv][kɔːrn][bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hoʊ][ðem; ðəm] [mɔːr]

He	did	plant	a	few	hills	of	corn	but	he	refused	to	hoe	them	more
他	做过	植物	一个	很少	丘陵	的	玉米	但	他	拒绝	到	锄	他们	更多的

[ðæn; ðən][wʌns] .

than	once	.
比	一次	.

他种了几垄玉米，但他只锄了一次地。

[naʊ] [wʌt] [aɪ][dɪd][maɪ'self] ,

Now	what	I	did	myself	,
现在	什么	我	做过	我	,

现在我自己做了什么，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['nebəz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['ɜːrnɪst] [weɪ] .

a	large	part	of	my	neighbors	were	also	doing	in	a	more	or	less	earnest	way	.
一个	大的	部分	的	我的	邻居	是	还	正在做	在	一个	更多的	或者	较少的	认真	方式	.

我的大部分邻居也都在或多或少地认真地做着同样的事情。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [aɪ] [faʊnd] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld][men] .

The	young	men	I	found	were	doing	more	than	the	old	men	.
这	年轻的	男人	我	成立	是	正在做	更多的	比	这	老的	男人	.

我发现的年轻人比老年人做得更多。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd]['teɪkən] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɜːtəlaɪzəz] [ænd; ənd] [-]

The	latter	had	taken	advice	in	the	matter	of	fertilizers	and	[	136	]
这	后者	有	已采取	建议	在	这	事情	的	肥料	和	[	-	]

后者曾就肥料问题征求过意见[136]

[siːdz]

seeds
种子

种子

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɑːrd][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['leɪtər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər][krɑːps] [ðæt]

but	it	came	hard	to	them	to	give	the	later	attention	to	their	crops	that
但	它	来了	难的	到	他们	到	给	这	之后	注意力	到	他们的	农作物	那

[aɪ][dɪd] .

I	did	.
我	做过	.

但他们很难像我一样，在后期给予庄稼足够的关注。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['noʊtəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] ['iːv(ə)n]
However , it was possible to see a general and notable improvement even
然而 , 它 曾是 可能的 到 看 一个 一般的 和 值得注意的 改进 甚至
[ɪn] [ðɪs] .
in this .
在 这 .

然而，即便在这方面，也能看到普遍而显著的进步。

[ðə; ði]['semi] - ['mʌnθli] ['miːtiŋz] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][spɜːr][ðem; ðəm][ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['noʊtɪsəb(ə)l]
The semi - monthly meetings did much to spur them on and the noticeable
这 半 - 月度 会议 做过 很多 到 刺 他们 在 和 这 显
[rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['efərts] ['ɔːlsoʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .
results which followed their efforts also did something more .
结果 哪个 随后 他们的 努力 还 做过 某物 更多的 .

每两个月一次的会议极大地激励了他们，而他们努力之后取得的显著成果也起到了更大的作用。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] ['skeptɪk(ə)l] ,
Some of them remained skeptical ,
一些 的 他们 剩余 怀疑论者 ,

他们中有些人仍然持怀疑态度。

[bʌt; bət][bəuθ][hoʊlt][ænd; ənd][maɪ'self] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kiːp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end]
but both Holt and myself insisted that they must keep at it until the end
但 两个都 霍尔特 和 我 坚持 那 他们 必须 保持 在 它 直到 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] .
of the season .
的 这 季节 .

但霍尔特和我都坚持认为，他们必须坚持到赛季结束。

[wiː; wi] ['nevər] [mɪst] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]['dæŋg(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] [ðə; ði] [praɪz] ['mʌni] .
We never missed a chance to dangle before their eyes the prize money .
我们 绝不 错过 一个 机会 到 悬挂 前 他们的 眼睛 这 奖 钱 .

我们从未放过任何机会，向他们展示奖金的诱惑。

[hoʊlt][dɪd] [wʌn] ['klevər] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ɪ'fekt] .
Holt did one clever thing that had a very good effect .
霍尔特 做过 一 聪明的 事物 那 有 一个 非常 好的 影响 .

霍尔特做了一件很聪明的事，效果非常好。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [wʌn] ['hʌndrəd] [krɪsp] [nuː] ['dɑːlər] [bɪlz] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði]
He secured one hundred crisp new dollar bills and kept them displayed in the
他 安全 一 百 脆 新的 美元 账单 和 保留 他们 显示 在 这
['wɪndoʊ] [ʌv; əv] ['moʊltənz] ['groʊsəri] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪn] ['oʊvər][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [riːd] :
window of Moulton's grocery store with a sign over them which read :
窗户 的 莫尔顿 杂货店 店铺 和 一个 符号 超过 他们 哪个 读 :

他弄来了一百张崭新的美元钞票，把它们摆放在莫尔顿杂货店的橱窗里，上面挂着一块牌子，上面写着：

“ ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['praɪzɪz] .
“ Only One of the Ten Prizes .
“ 仅有的 一 的 这 十 奖品 .

“仅获得十项大奖之一。”

” [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [huː] [pæst] .
” The display of so much money caught the eye of everyone who passed .
” 这 展示 的 所以 很多 钱 捕捉 这 眼睛 的 每个人 WHO 通过了 .

“如此巨额的现金吸引了所有路人的目光。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə'baʊt] ['evriwʌn] [ɪn] [taʊn] [huː] [wʌz; wəz] [kəm'piːtɪŋ] [went] [daʊn] [ænd; ənd]

More	than	that	about	everyone	in	town	who	was	competing	went	down	and
更多的	比	那	关于	每个人	在	镇	WHO	曾是	竞争	去	向下	和

[hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [soʊ]['ɔːf(ə)n] .

had	a	look	at	it	every	so	often	.
有	一个	看	在	它	每一个	所以	经常	.

不仅如此，镇上几乎所有参赛选手都会时不时地下去看看。

[ˌaɪ 'tiː]['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['tɑːnɪk][tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]

It	acted	like	a	tonic	to	many	a	man	who	was	getting	disheartened	by	the
它	行动	喜欢	一个	补品	到	许多	一个	男人	WHO	曾是	获得	沮丧	经过	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv]['leɪbər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['sɪstəm] .

amount	of	labor	involved	in	the	new	system	.
数量	的	劳动	涉及	在	这	新的	系统	.

对于许多因新制度下繁重的劳动而感到沮丧的人来说，这就像一剂良药。

[hoʊlt][ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

Holt	and	I	made	a	rough	estimate	of	the	[	137	]
霍尔特	和	我	制成	一个	粗糙的	估计	的	这	[	-	]

霍尔特和我粗略估计了[137]

[lænd] [naʊ] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [læst] [jɪr] [wʌz; wəz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['fɪgjərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnt]

land	now	under	cultivation	that	last	year	was	idle	and	figured	that	it	amounted
土地	现在	在下面	栽培	那	最后的	年	曾是	闲置的	和	想	那	它	金额

[tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['eikəs] .

to	about	one	hundred	and	eighty	acres	.
到	关于	一	百	和	八十	英亩	.

现在正在耕种的土地，去年是闲置的，估计面积约为一百八十英亩。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['fɑːrmd] [tuː; tə]

In	addition	to	this	there	was	of	course	the	land	that	was	always	farmed	to
在	添加	到	这	那里	曾是	的	课程	这	土地	那	曾是	总是	农场	到

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪk'stent] [ə'maʊnt] [tuː; tə][sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] ['eikəs] [mɔːr] .

a	more	or	less	extent	amounting	to	some	two	hundred	acres	more	.
一个	更多的	或者	较少的	程度	金额	到	一些	二	百	英亩	更多的	.

除此之外，当然还有大约两百英亩的土地，这些土地一直以来都被或多或少地耕种过。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [læst][lɑːt][ðer; ðər] ['wɔznt] [æn; ən]['eɪkər] [ðæt] ['dɪdnt] [ʃoʊ] [ɪm'pruːvmənt] ['oʊvər][ðə; ði]

Out	of	this	last	lot	there	wasn't	an	acre	that	didn't	show	improvement	over	the
出去	的	这	最后的	很多	那里	不是	一个	英亩	那	没有	展示	改进	超过	这

[jɪr] [bɪ'fɔːr] .

year	before	.
年	前	.

最后这批土地中，每一英亩都比上一年有所改善。

[ðə; ði] [nuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] ['eikəs] ['kaʊntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ɪn]['væljuː][ðæn; ðən]

The	new	hundred	and	eighty	acres	counted	for	a	lot	more	in	value	than
这	新的	百	和	八十	英亩	计数	为了	一个	很多	更多的	在	价值	比

[ʃoʊz] [ɪn][ðə; ði] [mɪr] ['steɪtmənt] ,

shows	in	the	mere	statement	,
演出	在	这	仅仅	陈述	,

这新购置的180英亩土地的价值远比声明中显示的要高得多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn'kluːdɪd] ['gaːdnz] [fɔːr; fər] ['nɪrli] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðɪs] [ment]

because	it	included	gardens	for	nearly	everyone	in	the	village	and	this	meant
因为	它	包括	花园	为了	几乎	每个人	在	这	村庄	和	这	意思是

[æn; ən]['æktʃuəl] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [kæʃ] [fɔːr; fər] ['evri] ['haʊshoʊldər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [prə'duːs]

an	actual	saving	in	cash	for	every	householder	from	the	moment	the	produce
一个	实际的	保存	在	现金	为了	每一个	户主	从	这	片刻	这	生产

[bɪ'gæn][tuː; tə] [mə'tʃʊr] .

began	to	mature	.
开始	到	成熟	.

因为村里几乎每个人都拥有了自己的菜园，这意味着从农产品开始成熟的那一刻起，每户人家都能真正节省现金。

['moʊltən] ['noʊtɪd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wen] [æz; əz]['juːʒuəl][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] ['ɜːrli]

Moulton	noted	the	effect	of	this	when	as	usual	he	started	to	bring	in	early
莫尔顿	著名的	这	影响	的	这	什么时候	作为	通常	他	开始	到	带来	在	早期的

['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['mɑːrkɪt] .

vegetables	from	the	city	market	.
蔬菜	从	这	城市	市场	.

莫尔顿注意到，当他像往常一样从市集采购早春蔬菜时，这种做法产生了效果。

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][lɑːt][ænd; ənd]['æftər][ðæt] [geɪv]

He	had	all	he	could	do	to	get	rid	of	the	first	lot	and	after	that	gave
他	有	全部	他	可以	做	到	得到	摆脱	的	这	第一的	很多	和	后	那	给予

[ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

it	up	.
它	向上	.

他竭尽全力才处理掉第一批货，之后就放弃了。

[noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] ['sɪti] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt] [ə'hed] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

No	one	wanted	city	vegetables	with	the	prospect	ahead	of	vegetables	of	their
不	一	通缉	城市	蔬菜	和	这	前景	前方	的	蔬菜	的	他们的

[oʊn] .

own	.
自己的	.

没有人想要吃城里种的蔬菜，因为他们更希望吃到自己种的蔬菜。

['mɑːrtn] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['bʊtʃər] , ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] .

Martin	,	the	local	butcher	,	also	noticed	the	effect	in	a	way	he	didn't	like	.
马丁	,	这	当地的	屠夫	,	还	注意到	这	影响	在	一个	方式	他	没有	喜欢	.

当地屠夫马丁也注意到了这种影响，但他并不喜欢这种影响。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [ə'poʊzd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][hiː; hi][kɑːnt][biː; bi]

He	was	the	only	man	in	the	village	who	opposed	us	and	he	can't	be
他	曾是	这	仅有的	男人	在	这	村庄	WHO	反对	我们	和	他	不能	是

[bleɪmd] ,

blamed	,
被指责	,

他是村里唯一反对我们的人，这不能怪他。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [miːt] ['seɪlz] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [ɔːf][ɪn][dʒuːn][ænd; ənd] [drɑːpt] ['fɪfti] [pər] [sent] .

for	his	meat	sales	began	to	fall	off	in	June	and	dropped	fifty	per	cent	.
为了	他的	肉	销售量	开始	到	落下	离开	在	六月	和	掉落	五十	每	中心	.

因为他的肉类销售额从6月份开始下滑，下降了50%。

['dʊrɪŋ] [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] .

during	July	and	August	.
期间	七月	和	八月	.

7月和8月期间。

[wɪð; wɪθ] [griːn] ['piːz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [strɪŋ] [biːnz] , [nuː]

With	green	peas	to	be	had	for	the	picking	,	followed	by	string	beans	,	new
和	绿色的	豌豆	到	是	有	为了	这	挑选	,	随后	经过	细绳	豆子	,	新的

[pə'tetoz] , [-]

potatoes	,	[	138	]
土豆	,	[	-	]

可以采摘青豆，然后是四季豆、新土豆，[138]

[griːn] [kɔːrn] , ['tɜːnɪps] , ['pɑːsnips] , [biːts] , [ʃel] [biːnz] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] ,

green	corn	,	turnips	,	parsnips	,	beets	,	shell	beans	and	what	not	,
绿色的	玉米	,	萝卜	,	欧防风	,	甜菜	,	壳	豆子	和	什么	不是	,

青玉米、芜菁、欧洲防风草、甜菜、荚豆等等，

[moʊst] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] ['peɪɪŋ] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər] [rʌmp] [steɪk] .

most	people	thought	twice	before	paying	him	forty	cents	a	pound	for	rump	steak	.
最多	人们	想法	两次	前	付费	他	四十	分	一个	磅	为了	臀部	牛排	.

大多数人在花每磅四十美分买一块牛臀肉之前都会三思。

['pɜːrsənəli] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

Personally	I'd	like	to	have	seen	him	put	out	of	business	,
亲自	ID	喜欢	到	有	已见	他	放	出去	的	商业	,

我个人希望看到他破产。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] [ɪf] ['evər][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] .

for	he	was	a	robber	if	ever	there	was	one	.
为了	他	曾是	一个	强盗	如果	曾经	那里	曾是	一	.

他简直就是个十足的强盗。

[hiː; hi][hæd; həd][set][ˌem 'iː][tuː; tə] ['wʌndərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['pɑːsəb(ə)l]

He	had	set	me	to	wondering	a	long	while	before	this	why	it	wasn't	possible
他	有	放	我	到	好奇	一个	长的	尽管	前	这	为什么	它	不是	可能的

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [miːt] .

for	us	to	raise	our	own	meat	.
为了	我们	到	增加	我们的	自己的	肉	.

在此之前很久，他就让我思考为什么我们不能自己养牲畜。

[wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd] [heɪ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fiːd] ['aʊər; ɑːr]['kæt(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['greɪzɪŋ]

With	plenty	of	corn	and	hay	upon	which	to	feed	our	cattle	,	with	grazing
和	很多	的	玉米	和	干草	之上	哪个	到	喂养	我们的	牛	,	和	放牧

[graʊnd] [fɔːr; fər] [ʃiːp] ,

ground	for	sheep	,
地面	为了	羊	,

我们有充足的玉米和干草来喂养牛群，还有放牧羊群的草地，

[wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] ['evriwʌn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪg][ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [weɪst] [aɪ] ['dɪdnt] [siː]

with	practically	everyone	able	to	keep	his	own	pig	on	ordinary	waste	I	didn't	see
和	几乎	每个人	有能力的	到	保持	他的	自己的	猪	在	普通的	浪费	我	没有	看

['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn][ðə; ði][end][wiː; wi] ['ʃʊdənt] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

any	reason	why	in	the	end	we	shouldn't	make	use	of	this	opportunity	.
任何	原因	为什么	在	这	结尾	我们	不应该	制作	使用	的	这	机会	.

几乎每个人都能用普通的废料养一头猪，所以我看不出有什么理由我们最终不利用这个机会。

['aʊər; ɑːr] ['fɔːr˧fɑːðərz] [reɪzd] [wət'evər] [miːt] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ænd; ənd][aɪ] [bi'liːvd] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː]

Our	forefathers	raised	whatever	meat	they	needed	and	I	believed	we	could	do
我们的	祖先	提高	任何	肉	他们	需要	和	我	相信	我们	可以	做

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] .

it	to	-	day	.
它	到	-	天	.

我们的祖先饲养他们所需的任何肉类，我相信我们今天也能做到这一点。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l]

This	was	one	of	the	things	I	resolved	to	bring	up	at	one	of	the	fall
这	曾是	一	的	这	事物	我	已解决	到	带来	向上	在	一	的	这	落下

['mi:tiŋz] .

meetings	.
会议	.

这是我决定在秋季会议上提出的问题之一。

[bʌt; bət] [wen] [krɑ:ps][bɪ'gæn][tu:; tə] [mə'tʃʊr] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

But	when	crops	began	to	mature	we	were	confronted	with	another	and
但	什么时候	农作物	开始	到	成熟	我们	是	面对	和	其他	和

[mɔ:r] ['ɜ:rdʒənt]['prɑ:bləm] .

more	urgent	problem	.
更多的	紧迫的	问题	.

但当庄稼开始成熟时，我们又面临着另一个更紧迫的问题。

[dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [gri:n] ['pi:z] [bɪ'gæn][tu:; tə] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [wi:; wi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [wi:; wi]

Just	as	soon	as	the	green	peas	began	to	come	along	we	realized	that	we
只是	作为	很快	作为	这	绿色的	豌豆	开始	到	来	沿着	我们	已实现	那	我们

[wɜ:r; wər] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

were	face	to	face	with	the	problem	of	distribution	.
是	脸	到	脸	和	这	问题	的	分配	.

豌豆刚开始成熟，我们就意识到我们面临着分配的问题。

[wi:; wi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['mɑ:rkɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

We	had	killed	the	local	market	,	which	was	decidedly	a	good	thing	.
我们	有	被杀	这	当地的	市场	,	哪个	曾是	绝对地	一个	好的	事物	.

我们扼杀了当地市场，这绝对是一件好事。

[ɪn][wʌn] [sens] [wi:; wi]['hædnt] [kɪld] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [naʊ] ['evri] [mæn][wʌz; wəz] [sə'plaɪɪŋ] [hɪm'self] ,

In	one	sense	we	hadn't	killed	it	,	for	now	every	man	was	supplying	himself	,
在	一	感觉	我们	之前没有	被杀	它	,	为了	现在	每一个	男人	曾是	供应	他自己	,

从某种意义上说，我们并没有彻底消灭它，因为现在每个人都在自力更生。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rplʌs] .

but	we	had	killed	it	for	our	surplus	.
但	我们	有	被杀	它	为了	我们的	剩余	.

但我们是为了获取剩余的牲畜而宰杀了它。

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌem 'i:] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [-]

It	didn't	take	me	long	to	see	that	this	would	[	139	]
它	没有	拿	我	长的	到	看	那	这	会	[	-	]

我很快就意识到这将[139]

[bi:; bi] ['weɪstɪd] , [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðəm'selvz] [maɪt] [du:] .

be	wasted	,	for	all	that	a	majority	of	the	individuals	themselves	might	do	.
是	浪费	,	为了	全部	那	一个	多数	的	这	个人	他们自己	可能	做	.

尽管大多数人可能为此付出努力，但这一切都是徒劳的。

[ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [wɜ:r; wər] ['helpləs] ['pɑ:rtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['selɪŋ] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd]

The	farmers	were	helpless	partly	because	they	had	no	selling	knowledge	and
这	农民	是	无助	部分	因为	他们	有	不	销售	知识	和

['pɑ:rtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][get] [prə'du:s] [tu:; tə]

partly	because	it	was	almost	impossible	for	them	to	get	produce	to
部分	因为	它	曾是	几乎	不可能的	为了	他们	到	得到	生产	到

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [sel] [æt; ət][ə; eɪ]['prɑ:fɪt][ɪn] [smɔ:l] [lɑ:ts] .

the	market	and	sell	at	a	profit	in	small	lots	.
这	市场	和	卖	在	一个	利润	在	小的	很多	.

农民们束手无策，一部分原因是他们缺乏销售知识，另一部分原因是他们几乎不可能将农产品运到市场并以小批量出售获利。

[hoʊlt][ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]

Holt	**and**	**I**	**made**	**a**	**round**	**of**	**the**	**commission**	**merchants**	**in**	**town**	**and**	**the**
霍尔特	和	我	制成	一个	圆形的	的	这	委员会	商人	在	镇	和	这

['veri] [best] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wɪð; wɪθ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] ['fɔːrti] [pər] [sent] .

very	**best**	**we**	**could**	**do**	**with**	**any**	**of**	**them**	**was**	**at**	**a**	**price**	**forty**	**per**	**cent**	**.**
非常	最好的	我们	可以	做	和	任何	的	他们	曾是	在	一个	价格	四十	每	中心	.

我和霍尔特走遍了城里的所有佣金商，我们能找到的最好的价格也只有百分之四十。

[bɪ'loʊ] ['riːteɪl] .

below	**retail**	**.**
以下	零售	.

低于零售价。

[wiː; wi] ['fɪgjərd] [ðæt] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [wʊd] [iːt] [ʌp] [ə'nʌðər] [ten] [pər] [sent] .

We	**figured**	**that**	**transportation**	**would**	**eat**	**up**	**another**	**ten**	**per**	**cent**	**.**
我们	想	那	运输	会	吃	向上	其他	十	每	中心	.

我们估计运输成本还会占到百分之十。

[wɪtʃ] [left] [ðə; ði][mæn] [huː] [reɪzd] [ðə; ði][krɑːp][sʌm; səm] ['fɪfti] [pər] [sent] .

which	**left**	**the**	**man**	**who**	**raised**	**the**	**crop**	**some**	**fifty**	**per**	**cent**	**.**
哪个	左边	这	男人	WHO	提高	这	庄稼	一些	五十	每	中心	.

这使得种植庄稼的人获得了大约百分之五十的收益。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ded] [rɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

This	**was**	**dead**	**wrong**	**on**	**the**	**face**	**of**	**it**	**,**
这	曾是	死的	错误的	在	这	脸	的	它	,

这显然是完全错误的。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [taɪm] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv]

but	**we**	**didn't**	**have**	**any**	**time**	**to**	**argue**	**the**	**point**	**and**	**it**	**wouldn't**	**have**
但	我们	没有	有	任何	时间	到	争论	这	观点	和	它	不会	有

[dʌn] [ˌjuː 'es] ['eni] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] .

done	**us**	**any**	**good**	**if**	**we**	**had**	**.**
完毕	我们	任何	好的	如果	我们	有	.

但我们没有时间去争论这个问题，即使争论了也于事无补。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] ['sɪtʃueɪtɪd] , ['fɪfti] [pər] [sent] . [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .

As	**we**	**were**	**now**	**situated**	**,**	**fifty**	**per**	**cent**	**.**	**was**	**better**	**than**	**nothing**	**.**
作为	我们	是	现在	位于	,	五十	每	中心	.	曾是	更好的	比	没有什么	.

就我们当时的处境而言，百分之五十总比没有强。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[ðɪs] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] [wiː; wi] ['kudnt]

this	**opened**	**my**	**eyes**	**to**	**some**	**of**	**the**	**reasons**	**why**	**in**	**the**	**suburbs**	**we**	**couldn't**
这	打开	我的	眼睛	到	一些	的	这	原因	为什么	在	这	郊区	我们	不能

[meɪk] [bəuθ] ['ɛndz] [miːt] .

make	**both**	**ends**	**meet**	**.**
制作	两个都	结束	见面	.

这让我明白了为什么我们在郊区无法维持生计的一些原因。

[aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] ['membər] [wʌt] [aɪ][hæd; həd]

I	called	a	special	meeting	of	the	club	and	told	the	members	what	I	had
我	称为	一个	特别的	会议	的	这	俱乐部	和	讲述	这	成员	什么	我	有

['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['autlaind] [ðə; ði][plæn][hoʊlt][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [seɪv] [wʌt] [wiː; wi]

learned	and	outlined	the	plan	Holt	and	I	had	devised	to	save	what	we
学习	和	概述	这	计划	霍尔特	和	我	有	设计	到	节省	什么	我们

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

我召集俱乐部召开了一次特别会议，向成员们讲述了我所了解到的情况，并概述了我和霍尔特制定的挽救我们所能挽救的一切的计划。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [duː] [ʌv; əv] [kɔːrs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

The	situation	had	come	unexpectedly	and	was	due	of	course	to	our
这	情况	有	来	不料	和	曾是	到期的	的	课程	到	我们的

['ɪgnərəns] .

ignorance	.
无知	.

这种情况发生得非常突然，当然是由于我们的无知造成的。

[wiː; wi] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðɪs] ['kraɪsɪs][wʌz; wəz][ðə; ði]

We	didn't	realize	it	at	the	time	but	as	it	happened	this	crisis	was	the
我们	没有	意识到	它	在	这	时间	但	作为	它	发生	这	危机	曾是	这

[best] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [-]

best	thing	that	could	[	140	]
最好的	事物	那	可以	[	-	]

当时我们并没有意识到，但事实证明，这场危机反而是最好的结果[140]

[hæv; həv] [kʌm] [ə'baʊt] .

have	come	about	.
有	来	关于	.

已经发生了。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrst] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['moʊmənt]

It	forced	us	on	the	spur	of	the	moment	and	at	the	psychological	moment
它	强制	我们	在	这	刺	的	这	片刻	和	在	这	心理	片刻

['ɪntuː][ə; eɪ][plæn] [ðæt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [bɪg] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][end] ;

into	a	plan	that	promised	to	develop	big	things	in	the	end	;
进入	一个	计划	那	承诺	到	发展	大的	事物	在	这	结尾	;

它迫使我们在当时的心理压力下，仓促地制定了一个最终有望取得重大成就的计划；

[ðə; ði] ['selɪŋ] [plæn] .

the	coöperative	selling	plan	.
这	合作社	销售	计划	.

合作销售计划。

[aɪ] [prə'poʊzd] [ðæt] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] ['ɜːrli] [iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [sʌtʃ]

I	proposed	that	every	member	of	the	club	should	gather	early	each	morning	such
我	建议的	那	每一个	成员	的	这	俱乐部	应该	收集	早期的	每个	早晨	这样的

[θɪŋz] [æz; əz][wɜːr; wər] [fɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['oʊvər] [wʌt] [hiː; hi] ['kudnt] [juːz] [hɪm'self] [ænd; ənd]

things	as	were	fit	for	the	market	over	what	he	couldn't	use	himself	and
事物	作为	是	合身	为了	这	市场	超过	什么	他	不能	使用	他自己	和

[brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ][bɑːrn] .

bring	them	to	my	barn	.
带来	他们	到	我的	谷仓	.

我提议，俱乐部每位成员每天清晨都应该把适合出售的物品（而不是自己用不上的东西）收集起来，送到我的谷仓。

[ðer; ðər][ðə; ði] [prə'du:s] [wʊd] [bi:; bi] ['meʒərd] [ænd; ənd] ['sɔ:rtɪd] [ænd; ənd] [i:tʃ] [mæn]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

There	the	produce	would	be	measured	and	sorted	and	each	man	given	a
那里	这	生产	会	是	测量	和	已排序	和	每个	男人	给定	一个

['kredɪt] [slɪp] .

credit	slip	.
信用	滑	.

在那里，农产品将被称重和分类，每个人都会拿到一张收据。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv] [θri:] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [klʌb] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [wɪ'ðaʊt]

A	committee	of	three	was	to	be	appointed	by	the	club	to	oversee	without
一个	委员会	的	三	曾是	到	是	任命	经过	这	俱乐部	到	监督	没有

[peɪ] [ðɪs] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] .

pay	this	work	for	a	week	.
支付	这	工作	为了	一个	星期	.

俱乐部将任命一个由三人组成的委员会，无偿监督这项工作一周。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʊd] ['haɪər][ə; eɪ] [ti:m] [tu:; tə]['trænspɔ:rt][ðə; ði] [gʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] [treɪn]

The	committee	would	hire	a	team	to	transport	the	goods	to	the	early	train
这	委员会	会	聘请	一个	团队	到	运输	这	商品	到	这	早期的	火车

[wɪtʃ] [left] [æt; ət] [faɪv] [ˌfɪf'ti:n] .

which	left	at	five	fifteen	.
哪个	左边	在	五	十五	.

委员会将雇佣一个团队将货物运送到五点十五分出发的早班火车上。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [i:tʃ] [wi:k] [æn; ən] [ə'kaʊntɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] ,

At	the	end	of	each	week	an	accounting	would	be	made	,
在	这	结尾	的	每个	星期	一个	会计	会	是	制成	,

每周结束时都会进行结算。

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [di'dʌktid] [ænd; ənd]['prɑ:fɪts] [dɪ'strɪbju:tɪd] [proʊ]['rɑ:tə] .

the	cost	of	transportation	deducted	and	profits	distributed	pro	rata	.
这	成本	的	运输	扣除	和	利润	分布式	专业	拉塔	.

扣除运输成本后，利润按比例分配。

[aɪ] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['bʊkki:pɪŋ] [maɪ'self] [ɪf] [ðə; ði] [klʌb] [soʊ] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd][æt; ət]

I	offered	to	look	after	the	bookkeeping	myself	if	the	club	so	desired	and	at
我	提供	到	看	后	这	簿记	我	如果	这	俱乐部	所以	想要的	和	在

[ðə; ði][nekst] ['mi:tɪŋ] [ðɪs] [tæsk][wʌz; wəz]['dɛlə,geɪtəd][tu:; tə][ˌem 'i:] .

the	next	meeting	this	task	was	delegated	to	me	.
这	下一个	会议	这	任务	曾是	委托	到	我	.

我主动提出如果俱乐部愿意，我可以亲自负责记账工作，在下次会议上，这项任务被委派给了我。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɜ:rdʒənt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [di'mɑ:ndid]

Now	it	is	possible	that	in	advance	of	the	present	urgent	situation	which	demanded
现在	它	是	可能的	那	在	进步	的	这	展示	紧迫的	情况	哪个	要求

[ðæt] [ðeɪ] [ək'sept] [ðɪs] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] ,

that	they	accept	this	or	nothing	,
那	他们	接受	这	或者	没有什么	,

现在有可能，在当前这种紧急情况下，他们要么接受这个方案，要么就什么都不要。

[ə; eɪ][maɪ'nɔ:rəti][æt; ət] [li:st] [maɪt] [hæv; həv] [vju:d] [ðɪs] [ski:m] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .

a	minority	at	least	might	have	viewed	this	scheme	with	suspicion	.
一个	少数民族	在	至少	可能	有	已查看	这	方案	和	怀疑	.

至少有一部分人可能对这项计划抱有怀疑态度。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

They	were	not	used	to	doing	things	in	a	body	and	the	novelty	of	it	,
他们	是	不是	用过的	到	正在做	事物	在	一个	身体	和	这	新奇	的	它	,

他们不习惯用身体做事，这对他们来说很新鲜。

[laɪk] [ɔːl] ['nɔvəltiz] , [maɪt] [hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .

like	all	novelties	,	might	have	frightened	them	.
喜欢	全部	新奇	,	可能	有	害怕	他们	.

像所有新奇事物一样，它可能吓到了他们。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðə; ði][plæn] [-]

As	it	was	,	the	plan	[	141	]
作为	它	曾是	,	这	计划	[	-	]

事实上，该计划[141]

[wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] ['ɪnstənt] [ɪn'θuːziæzəm] [ænd; ənd] [wen] [pʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [voʊt] ['kærid]

was	received	with	instant	enthusiasm	and	when	put	to	a	vote	carried
曾是	已收到	和	立即的	热情	和	什么时候	放	到	一个	投票	携带

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dɪ'sentɪŋ] [vɔɪs] .

without	a	single	dissenting	voice	.
没有	一个	单身的	持不同意见	嗓音	.

该提案立即受到热烈欢迎，经投票表决，无一人反对即获得通过。

['eniweɪ] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˌdɪsə'pruːvd] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Anyway	if	a	man	disapproved	all	he	had	to	do	was	not	to	bring	in	his
反正	如果	一个	男人	不赞成	全部	他	有	到	做	曾是	不是	到	带来	在	他的

[prə'duːs] .

produce	.
生产	.

总之，如果有人不赞成，他只需要不把农产品运进来就行了。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] ['dɪdnt] [baɪnd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ]

The	action	of	the	club	didn't	bind	a	man	to	anything	except	to	abide	by
这	行动	的	这	俱乐部	没有	绑定	一个	男人	到	任何事物	除了	到	遵守	经过

[rɪ'zʌlts] [ɪf] [hiː; hi] [tʃoʊz] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [hɪz; ɪz] [stʌf] .

results	if	he	chose	to	contribute	his	stuff	.
结果	如果	他	选择	到	贡献	他的	东西	.

俱乐部的这项举措并没有对一个人施加任何约束，除了如果他选择贡献自己的力量，就必须接受比赛结果。

[wiː; wi] [ə'pɔɪntɪd] [θriː] [men] [tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət][maɪ][bɑːrn][æt; ət] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði][nekst]

We	appointed	three	men	to	appear	at	my	barn	at	four	o'clock	the	next
我们	任命	三	男人	到	出现	在	我的	谷仓	在	四	点钟	这	下一个

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

我们指派了三个人第二天早上四点到我的谷仓来。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ʌp][ɑːn][taɪm][ænd; ənd][baɪ] [fɔːr] - [ˌfɪf'tiːn] [ðə; ði] [prə'duːs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] .

They	turned	up	on	time	and	by	four	-	fifteen	the	produce	began	to	arrive	.
他们	转向	向上	在	时间	和	经过	四	-	十五	这	生产	开始	到	到达	.

他们准时到达，到四点十五分，货物开始运到。

['evriwʌn] [brɔːt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [swiːt] [kɔːrn] ,

Everyone	brought	what	he	had	,	whether	it	was	a	bushel	of	sweet	corn	,
每个人	带来	什么	他	有	,	无论	它	曾是	一个	蒲式耳	的	甜的	玉米	,

[ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] [biːnz] ,

a	peck	of	beans	,
一个	啄	的	豆子	,

每个人都带来了自己有的东西，不管是一蒲式耳甜玉米，还是一斗豆子。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hedz] [ʌv; əv] ['letɪs] , [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n]['kjuːkʌmbərz][ɔːr][ə; eɪ]['bærəl][ʌv; əv] ['æplz] [ɔːr]

a	dozen	heads	of	lettuce	,	a	half	dozen	cucumbers	or	a	barrel	of	apples	or
一个	打	头部	的	莴苣	,	一个	一半	打	黄瓜	或者	一个	桶	的	苹果	或者

[pə'tetoz] .

potatoes	.
土豆	.

一打生菜、半打黄瓜或一桶苹果或土豆。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][lɑːts] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [kə'lektɪvli] [wiː; wi] [meɪd]

In	most	cases	the	individual	lots	didn't	amount	to	much	but	collectively	we	made
在	最多	案例	这	个人	很多	没有	数量	到	很多	但	集体	我们	制成

[ə; eɪ] [gʊd] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] .

a	good	showing	that	first	morning	.
一个	好的	显示	那	第一的	早晨	.

大多数情况下，单个地块的产量并不高，但总体而言，我们在第一天上午取得了不错的成绩。

[wiː; wi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [tuː] [hɔːrs] [loʊd] .

We	had	enough	to	fill	a	two	horse	load	.
我们	有	足够的	到	充满	一个	二	马	加载	.

我们有足够的东西装满两匹马的马车。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['sjuːpəvaizd][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [maɪ'self][ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑːn]

I	went	to	the	station	and	supervised	the	loading	myself	and	then	went	on
我	去	到	这	车站	和	受监督	这	加载中	我	和	然后	去	在

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

to	the	market	with	it	.
到	这	市场	和	它	.

我亲自到车站监督装货，然后带着货物去了市场。

[bɑːrnz] , [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [mæn] ,

Barnes	,	the	commission	man	,
巴恩斯	,	这	委员会	男人	,

巴恩斯，那个佣金支付员，

[lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [pliːzd] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][wɪð; wɪθ]

looked	it	over	and	admitted	that	he	was	well	pleased	on	his	part	with
看起来	它	超过	和	承认	那	他	曾是	出色地	高兴	在	他的	部分	和

[ðə; ði] ['ventʃər] .

the	venture	.
这	风险投资	.

他仔细查看后承认，他对这项投资非常满意。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

At	the	end	of	the	first	week	I	received	a	check	for	four	hundred	and
在	这	结尾	的	这	第一的	星期	我	已收到	一个	查看	为了	四	百	和

['eɪti] - [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] [sents] — [nɑːt][ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ɔːr]

eighty	-	three	dollars	and	sixty	-	five	cents	—	not	in	itself	a	large	amount	or
八十	-	三	美元	和	六十	-	五	分	—	不是	在	本身	一个	大的	数量	或者

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] ,

as	much	as	it	should	have	been	,
作为	很多	作为	它	应该	有	到过	,

第一周结束时，我收到了一张483美元65美分的支票——这笔钱本身并不算多，也远低于我应得的数额。

[bʌt; bət] [wen] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['mʌni] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [-]

but	when	considered	as	money	,	a	large	[	142	]
但	什么时候	经过考虑的	作为	钱	,	一个	大的	[	-	]

但当以金钱来衡量时，一大笔[142]

[pər] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

百分比。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [weɪst] , [ə; eɪ] ['kredɪtəbl] ['ʃoʊɪŋ] .

of	which	would	otherwise	have	gone	to	waste	,	a	creditable	showing	.
的	哪个	会	否则	有	已消失	到	浪费	,	一个	可信赖的	显示	.

这些资源原本可能会被浪费掉，这算得上是一次值得称赞的表现。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm] [wiːk]

And	really	the	working	out	of	the	scheme	as	it	continued	from	week
和	真的	这	在职的	出去	的	这	方案	作为	它	持续	从	星期

[tuː; tə] [wiːk] [wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] ['sɪmp(ə)l] .

to	week	was	wonderfully	simple	.
到	星期	曾是	太棒了	简单的	.

而随着每周计划的推进，实际执行起来却非常简单。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['iːðər] ['dɪfɪkəlt] [ɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	nothing	either	difficult	or	complicated	about	it	.
那里	曾是	没有什么	任何一个	难的	或者	复杂的	关于	它	.

这件事既不难也不复杂。

[ðə; ði] [θriː] [men] [ə'pɔɪntɪd] ['evri] [wiːk] [geɪv] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [fɔːr; fər][sɪks]

The	three	men	appointed	every	week	gave	about	two	hours	of	their	time	for	six
这	三	男人	任命	每一个	星期	给予	关于	二	小时	的	他们的	时间	为了	六

[deɪz] [wɪtʃ] [ɪn][noʊ] [wei] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fɑːrm] ['duːtiz] .

days	which	in	no	way	interfered	with	their	farm	duties	.
天	哪个	在	不	方式	干扰	和	他们的	农场	职责	.

每周指定的三名男子每周抽出大约两个小时的时间，持续六天，但这丝毫没有影响他们的农活。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [sɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['ræðər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər]

They	all	looked	upon	their	selection	as	an	honor	and	rather	enjoyed	their
他们	全部	看起来	之上	他们的	选择	作为	一个	荣誉	和	相当	享受	他们的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

他们都把入选视为一种荣誉，并且相当享受自己的职位。

[nɔːr][wʌz; wəz][maɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['bɜːd(ə)nsəm] .

Nor	was	my	part	of	it	burdensome	.
也不	曾是	我的	部分	的	它	负担	.

我的那部分工作也并不繁重。

[aɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['aɪtəˌmaɪzd] [ə'kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [bɑːrnz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

I	received	an	itemized	accounting	from	Barnes	and	had	nothing	to	do
我	已收到	一个	明细	会计	从	巴恩斯	和	有	没有什么	到	做

[bʌt; bət] [dɪ'vaɪd] [ðiːz] ['aɪtəmz][æz; əz][ðə; ði]['deɪtɪd] ['kredɪt] [slɪps] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .

but	divide	these	items	as	the	dated	credit	slips	were	produced	.
但	划分	这些	项目	作为	这	日期	信用	滑倒	是	生产	.

我收到了巴恩斯公司提供的详细账目，我只需要按照开具的贷项凭证上的日期将这些项目分开即可。

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] , [fɔːr; fər] [ruːθ] [dɪd][ðə; ði] ['figəriŋ] [hɜːr'self] .

I	didn't	even	have	to	do	that	,	for	Ruth	did	the	figuring	herself	.
我	没有	甚至	有	到	做	那	,	为了	露丝	做过	这	计算	她自己	.

我甚至都不用做这件事，因为露丝自己就想好了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wiː; wi] [faʊnd] [wiː; wi][hæd; həd]['hændəld] ['θɜːrti] - [eɪt] ['hʌndrəd]

Before	the	end	of	the	season	we	found	we	had	handled	thirty	-	eight	hundred
前	这	结尾	的	这	季节	我们	成立	我们	有	处理	三十	-	八	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

dollars	,
美元	,

赛季结束前，我们发现我们经手了三千八百美元。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði]['æp(ə)l][ænd; ənd][pə'teɪtoʊ][krɑːp] [wɪtʃ] [went] [θruː] [ˌjuː 'es] .

but	this	included	the	apple	and	potato	crop	which	went	through	us	.
但	这	包括	这	苹果	和	土豆	庄稼	哪个	去	通过	我们	.

但这其中也包括我们这里种植的苹果和土豆。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɪk] [ɔːr] [kəm'pleɪnt] [hɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] .

And	there	wasn't	a	single	kick	or	complaint	heard	during	the	whole	business	.
和	那里	不是	一个	单身的	踢	或者	抱怨	听到	期间	这	所有的	商业	.

整个交易过程中，没有听到任何踢打声或抱怨声。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [æz; əz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ə'proʊtʃt] ,

In	the	meantime	,	as	the	end	of	the	season	approached	,
在	这	与此同时	,	作为	这	结尾	的	这	季节	接近	,

与此同时，随着赛季接近尾声，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [luːmd] [bɪg] .

the	matter	of	the	prize	distribution	loomed	big	.
这	事情	的	这	奖	分配	迫近	大的	.

奖金分配问题显得尤为重要。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'vent] .

I	wanted	to	make	the	most	of	that	event	.
我	通缉	到	制作	这	最多	的	那	事件	.

我想充分利用那次机会。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [spek'tækjələr] ['fɪnɪʃ] [ðæt] [wʊd] [klɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz] [-]

I	wanted	it	to	be	a	big	spectacular	finish	that	would	cling	in	the	minds	[	143	]
我	通缉	它	到	是	一个	大的	壮观的	结束	那	会	黏着	在	这	思想	[	-	]

我希望这是一个盛大而壮观的结局，能够留在人们的记忆中[143]

[ʌv; əv][ɔːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] ['wɪntər] .

of	all	during	the	ensuing	winter	.
的	全部	期间	这	随后	冬天	.

随后整个冬天都是如此。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [held] ['sevrəl] ['miːtiŋz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [best] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd]

The	committee	held	several	meetings	to	discuss	the	best	way	of	doing	this	and
这	委员会	握住	一些	会议	到	讨论	这	最好的	方式	的	正在做	这	和

[wiː; wi] ['faɪnəli] [hɪt][ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] - [taɪm] ['kʌntri] [fer] .

we	finally	hit	upon	the	idea	of	an	old	-	time	country	fair	.
我们	最后	打	之上	这	主意	的	一个	老的	-	时间	国家	公平的	.

委员会召开了几次会议，讨论举办这项活动的最佳方式，最终我们决定举办一个老式的乡村集市。

[ðer; ðər]['hædnt] [bɪn] [wʌn][ɪn] [taʊn] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][læst] [wʌnz] [held] [hæd; həd]

There	hadn't	been	one	in	town	for	twenty	years	because	the	last	ones	held	had
那里	之前没有	到过	一	在	镇	为了	二十	年	因为	这	最后的	一个	握住	有

[dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] - [sent] [hɔːrs] ['reɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['praɪzɪz][hæd; həd][ɔːl]

degenerated	into	nothing	but	two	-	cent	horse	races	in	which	the	prizes	had	all
退化的	进入	没有什么	但	二	-	中心	马	种族	在	哪个	这	奖品	有	全部

[bɪn] ['kærid] [ɔːf][baɪ]['semi] - [prə'feʃənl] .

been	carried	off	by	semi	-	professionals	.
到过	携带	离开	经过	半	-	专业人士	.

镇上已经二十年没有举办过赛马比赛了，因为最后举办的比赛都沦为了奖金只有两分钱的赛马比赛，而且所有的奖品都被半职业选手赢走了。

[ðə; ði] [tʃiːf] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [fer] [graʊndz] .

The	chief	objection	to	the	plan	was	the	lack	of	fair	grounds	.
这	首席	异议	到	这	计划	曾是	这	缺少	的	公平的	理由	.

该计划的主要反对意见是缺乏公平依据。

[ðə; ði][oʊld][sə'saɪəti][hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː] ['bæŋkrʌptsi] [ænd; ənd][soʊld][ɔːf] [wʌt] ['prɑːpərti] [ˌaɪ 'tiː]

The	old	society	had	gone	into	bankruptcy	and	sold	off	what	property	it
这	老的	社会	有	已消失	进入	破产	和	卖	离开	什么	财产	它

[hæd; həd][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊndz] [hæd; həd] [sɪns] [ðen] [groʊn] [ʌp][tuː; tə] [skrʌb] [paɪn] .

had	and	the	grounds	had	since	then	grown	up	to	scrub	pine	.
有	和	这	理由	有	自从	然后	生长	向上	到	擦洗	松树	.

旧社团破产后，变卖了所有财产，此后这片土地上长满了矮松。

[ruːθ] ['sɑːlvd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli]

Ruth	solved	the	difficulty	by	suggesting	that	we	go	back	again	to	the	early
露丝	已解决	这	困难	经过	建议	那	我们	去	后退	再次	到	这	早期的

[deɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][aɪ'diːə] .

days	for	our	idea	.
天	为了	我们的	主意	.

露丝建议我们回到最初的想法，以此解决了这个难题。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['fɛrz] [wɜːr; wər] [held] [ɑːn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [griːn] .

Originally	the	fairs	were	held	on	the	village	green	.
起初	这	集市	是	握住	在	这	村庄	绿色的	.

最初，集市是在村庄的绿地上举行的。

[ɪn][fækt] , [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [ðeɪ] [stɪl] [ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] .

In	fact	,	in	parts	of	New	England	they	still	are	to	-	day	.
在	事实	,	在	部分	的	新的	英格兰	他们	仍然	是	到	-	天	.

事实上，在新英格兰的部分地区，这种情况至今仍然存在。

[hɜːr; hər][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðɪs] ['kʌstəm] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .

Her	idea	was	to	revive	this	custom	in	our	town	.
她	主意	曾是	到	复活	这	风俗	在	我们的	镇	.

她的想法是在我们镇上复兴这一习俗。

[ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd] ['sevrəl] [æd'væntɪdʒɪz] , [nɑːt][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

The	idea	had	several	advantages	,	not	the	least	of	which	was	that	it
这	主意	有	一些	优势	,	不是	这	至少	的	哪个	曾是	那	它

[ɪn'kɜːrd] [noʊ] [ɪk'spens] ,

incurred	no	expense	,
已发生	不	费用	,

这个想法有几个优点，其中最重要的是它不需要任何费用。

[ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] ['ɪnstənt] [ə'pruːv(ə)l] .

and	met	with	instant	approval	.
和	遇见	和	立即的	赞同	.

并立即获得了批准。

[wiː; wi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['diːteɪlz] ,

We	appointed	a	committee	to	look	after	the	details	,
我们	任命	一个	委员会	到	看	后	这	细节	,

我们成立了一个委员会来处理细节事宜。

[ə; eɪ] ['sekənd] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [fiːld] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋstəz] ,

a	second	committee	to	arrange	a	field	day	for	the	youngsters	,
一个	第二	委员会	到	安排	一个	场地	天	为了	这	年轻人	,

第二个委员会负责安排青少年运动会，

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [kə'mɪti] [wɪð; wɪθ] [ruːθ] [æt; ət][ɪts] [hed] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv]

and	a	third	committee	with	Ruth	at	its	head	to	arrange	some	sort	of
和	一个	第三	委员会	和	露丝	在	它是	头	到	安排	一些	种类	的

[ˌentər'teɪnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] . [-]

entertainment	for	the	women	.	[	144	]
娱乐	为了	这	女性	.	[	-	]

第三个委员会由露丝领导，负责为妇女们安排一些娱乐活动。[144]

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [liːv] [ðem; ðəm] [aʊt] , ” [ruːθ] [ɪn'sɪstɪd] .

“	You	mustn't	leave	them	out	,	”	Ruth	insisted	.
“	你	不得	离开	他们	出去	,	”	露丝	坚持	.

“你不能把他们排除在外，”露丝坚持道。

“ [ðeɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] .

“	They	play	a	more	important	part	in	this	work	than	you	imagine	.
“	他们	玩	一个	更多的	重要的	部分	在	这	工作	比	你	想象	.

“他们在这项工作中发挥的作用比你想象的要重要得多。”

" [wiː; wi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [skuːl] [tuː; tə] [send] [daʊn] [men] [tuː; tə][ækt]

"	We	had	arranged	with	the	Agricultural	School	to	send	down	men	to	act
"	我们	有	安排	和	这	农业	学校	到	发送	向下	男人	到	行为

[æz; əz][ˈdʒʌdʒɪz][soʊ] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ɪmˈpɑːrʃəli] .

as	judges	so	that	everything	should	be	judged	impartially	.
作为	法官	所以	那	一切	应该	是	评判	秉公	.

“我们已与农业学校约定，派人来担任裁判，以便所有事情都能得到公正的评判。

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈheɪɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈəuvəˌsiːŋ]

A	man	had	come	down	just	before	the	haying	season	and	had	overseen
一个	男人	有	来	向下	只是	前	这	干草	季节	和	有	监督

[ðə; ði] [ˈweɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [taʊn] [skeɪlz] [ʌv; əv][ɔːl] [heɪ] [ˈentərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] .

the	weighing	on	the	town	scales	of	all	hay	entered	for	the	competition	.
这	称重	在	这	镇	秤	的	全部	干草	进入	为了	这	竞赛	.

在收割干草的季节到来之前，有一位男士来到镇上，监督了所有参加比赛的干草在镇上的磅秤上称重。

[ˈkwɑːləti][ænd; ənd][ˈkwɑːntəti][wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [θɪŋz] [ˈteɪkən][ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][best][krɑːp]

Quality	and	quantity	were	the	two	things	taken	into	account	for	the	best	crop
质量	和	数量	是	这	二	事物	已采取	进入	帐户	为了	这	最好的	庄稼

[ɑːn][lænd] [ɔːlˈredi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈpɜːrpəs] ,

on	land	already	used	for	that	purpose	,
在	土地	已经	用过的	为了	那	目的	,

在已用于耕种的土地上，质量和数量是衡量作物产量和产量的两个主要标准。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ɑːn] [rɪˈkleɪmd] [lænd][rɪˈkwaɪərd][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈnaɪsər]

while	the	prize	for	the	best	crop	on	reclaimed	land	required	a	somewhat	nicer
尽管	这	奖	为了	这	最好的	庄稼	在	回收	土地	必需的	一个	有些	更漂亮

[ˈdʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

而对于开垦地上最佳作物的奖项，则需要更温和的评判标准。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [hɪr] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .

The	nature	of	the	land	here	had	to	be	considered	.
这	自然	的	这	土地	这里	有	到	是	经过考虑的	.

必须考虑这里的地形地貌。

[wen] [ðə; ði][ˈekspɜːrt][hæd; həd] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrk][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd] [pleɪst]

When	the	expert	had	completed	his	work	he	made	his	report	and	placed
什么时候	这	专家	有	完全的	他的	工作	他	制成	他的	报告	和	放置

[ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [siːld] [ˈenvəloʊp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [əˈwɔːrd] .

it	in	a	sealed	envelope	which	was	not	to	be	opened	until	the	public	award	.
它	在	一个	密封	信封	哪个	曾是	不是	到	是	打开	直到	这	民众	奖	.

专家完成工作后，撰写了报告，并将其放入密封信封中，直到公开裁决之前不得打开。

[ðɪs] [seɪm] [ˈmeθəd] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][əˈwɔːrdz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][ˈnoʊtəb(ə)l]

This	same	method	was	used	in	making	the	awards	for	the	most	notable
这	相同的	方法	曾是	用过的	在	制作	这	奖项	为了	这	最多	值得注意的

[ɪmˈpruːvmənt] [ɪn] [ˈɔːtʃədz] ,

improvement	in	orchards	,
改进	在	果园	,

评选果园最显著改进奖项时也采用了同样的方法。

[fɔːr; fər][ðə; ði][best][kɔːrn][krɑːp][ænd; ənd][ðə; ði][best][pəˈteɪtoʊ][krɑːp] .

for	the	best	corn	crop	and	the	best	potato	crop	.
为了	这	最好的	玉米	庄稼	和	这	最好的	土豆	庄稼	.

为了获得最好的玉米收成和最好的马铃薯收成。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpraɪzɪz][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪtˈself] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈdʒʌdʒɪz] .

As	for	the	other	prizes	the	committee	itself	acted	as	judges	.
作为	为了	这	其他	奖品	这	委员会	本身	行动	作为	法官	.

至于其他奖项，则由委员会本身担任评委。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [hɪr] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][self] - ['evɪdənt] [fækts] .

The	results	here	were	a	matter	of	self	-	evident	facts	.
这	结果	这里	是	一个	事情	的	自己	-	明显	事实	.

这里的结果都是不言而喻的事实。

[ɪn][ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɑ:k] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] [i:tʃ] [mæn][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'si:tɪd] [bɪl]

In	the	live	stock	competition	each	man	was	required	to	show	a	receipted	bill
在	这	居住	库存	竞赛	每个	男人	曾是	必需的	到	展示	一个	已收据	账单

[fɔ:r; fər][ɔ:l] ['mʌni] [ɪk'spendɪd] [-]

for	all	money	expended	[	145	]
为了	全部	钱	已支出	[	-	]

在牲畜比赛中，每位参赛者都必须出示所有支出款项的收据[145]

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['mʌni] [rɪ'si:vd] .

and	a	record	of	some	sort	for	all	money	received	.
和	一个	记录	的	一些	种类	为了	全部	钱	已收到	.

并对所有收到的款项作出某种记录。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl] [wei] ,

The	garden	competition	had	to	be	judged	in	a	more	general	way	,
这	花园	竞赛	有	到	是	评判	在	一个	更多的	一般的	方式	,

花园比赛的评判标准必须更加宽泛。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['si:z(ə)n] .

as	it	was	observed	by	the	committee	during	the	entire	season	.
作为	它	曾是	观察到	经过	这	委员会	期间	这	全部的	季节	.

正如委员会在整个赛季中观察到的那样。

[aɪ][hæd; həd][pʊt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] ['ɪntu:] [ðɪs] [maɪ'self][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

I	had	put	a	good	deal	of	time	into	this	myself	and	it	had	been	a
我	有	放	一个	好的	交易	的	时间	进入	这	我	和	它	有	到过	一个

['dʒenjuɪn] ['pleʒər] .

genuine	pleasure	.
真的	乐趣	.

我本人也投入了大量时间，这真是一件乐事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑ:rdli][ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hu:] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv][sʌm; səm]

There	was	hardly	a	family	in	the	village	who	didn't	have	a	garden	of	some
那里	曾是	几乎	一个	家庭	在	这	村庄	WHO	没有	有	一个	花园	的	一些

[sɔ:rt] [ðæt] [jɪr] ,

sort	that	year	,
种类	那	年	,

那一年，村里几乎每家每户都种了些东西。

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] ['dɪdnt] [ɪn'tend][tu:; tə] [kəm'pi:t] [kɔ:t] [ðə; ði][kən'teɪdʒən][ænd; ənd][pla:ntid]

for	even	those	who	didn't	intend	to	compete	caught	the	contagion	and	planted
为了	甚至	那些	WHO	没有	打算	到	竞争	捕捉	这	传染	和	已种植

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

即使那些原本不打算参赛的人也受到了影响，并播下了种子。

[aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [kæʃ] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd]

I	wish	there	had	been	some	way	of	computing	the	saving	in	cash	that	resulted
我	希望	那里	有	到过	一些	方式	的	计算	这	保存	在	现金	那	结果

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'loʊn] .

from	this	alone	.
从	这	独自的	.

我希望能够有办法计算出仅此一项就能节省多少现金。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪn'spaɪərd]

It	certainly	amounted	to	a	good	many	times	the	money	which	had	inspired
它	当然	金额	到	一个	好的	许多	时代	这	钱	哪个	有	灵感

[ðə; ði] ['muːvmənt] .

the	movement	.
这	移动	.

这笔钱的数倍足以激励这场运动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv] [bɪ'liːf] [ðæt] [tuː; tə] ['meni] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri]

It	seems	almost	impossible	of	belief	that	to	many	residents	of	this	country
它	似乎	几乎	不可能的	的	信仰	那	到	许多	居民	的	这	国家

['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [griːn] [stʌf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['nɑːv(ə)lti] .

village	the	raising	of	their	own	green	stuff	was	a	decided	novelty	.
村庄	这	提高	的	他们的	自己的	绿色的	东西	曾是	一个	决定	新奇	.

令人难以置信的是，对于这个乡村的许多居民来说，自己种植蔬菜竟然是一件非常新鲜的事情。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][fækt] .

But	such	is	the	fact	.
但	这样的	是	这	事实	.

但事实就是如此。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] ['deɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [æz; əz] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ['toʊni][ænd; ənd] ['ʌðər]

With	a	man	coming	daily	to	the	door	,	as	until	this	season	Tony	and	others
和	一个	男人	未来	日常的	到	这	门	,	作为	直到	这	季节	托尼	和	其他的

[hæd; həd] [dʌn] ,

had	done	,
有	完毕	,

每天都有人来敲门，就像托尼和其他人直到本季之前所做的那样。

[wɪð; wɪθ] ['piːz] , ['letɪs] , [kɔːrn] , ['kjuːkʌmbərz][ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] ,

with	peas	,	lettuce	,	corn	,	cucumbers	and	what	not	,
和	豌豆	,	莴苣	,	玉米	,	黄瓜	和	什么	不是	,

里面有豌豆、生菜、玉米、黄瓜等等，

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'viːniəns] .

people	had	bought	of	him	as	a	matter	of	convenience	.
人们	有	买	的	他	作为	一个	事情	的	方便	.

人们出于方便才从他那里购买东西。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][kɔːst][ðem; ðəm]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hædnt] ['riːəlaɪzd] [tuː; tə]

It	had	cost	them	only	a	little	at	a	time	and	they	hadn't	realized	to
它	有	成本	他们	仅有的	一个	小的	在	一个	时间	和	他们	之前没有	已实现	到

[haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] .

how	much	the	sum	total	amounted	.
如何	很多	这	和	全部的	金额	.

他们每次只花一点钱，并没有意识到总共花费了多少钱。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ruːθ] [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][bɪg] ['dɪfrəns] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] [wʌns]

I	know	that	Ruth	and	I	found	a	big	difference	in	our	household	expenses	once
我	知道	那	露丝	和	我	成立	一个	大的	不同之处	在	我们的	家庭	开支	一次

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [-]

the	garden	[	146	]
这	花园	[	-	]

我知道自从有了花园[146]之后，露丝和我的家庭开支就发生了很大的变化。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [ber] .

began	to	bear	.
开始	到	熊	.

开始怀孕。

[nɑːt]['oʊnli] [ðɪs]
Not only this
不是 仅有的 这

不仅如此

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [miːt] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ænd; ənd] ['nevər] [lɪvd] [soʊ] [wel] [ɪn]['aʊər; ɑːr]
but we did away with meat almost entirely and never lived so well in our
但 我们 做过 离开 和 肉 几乎 完全 和 绝不 居住地 所以 出色地 在 我们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

但我们几乎完全戒掉了肉食，生活也从未如此美好过。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [juːst] [maɪ'self][aɪ] ['loʊdɪd] [daʊn] ['dɪks] [mə'ʃiːn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]
In addition to what I used myself I loaded down Dick's machine every morning with
在 添加 到 什么 我 用过的 我 我 已加载 向下 迪克的 机器 每一个 早晨 和
[sʌtʃ] [stʌf] [æz; əz] ['kudnt] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] ,
such stuff as couldn't be put away for winter use ,
这样的 东西 作为 不能 是 放 离开 为了 冬天 使用 ,

除了我自己用的东西之外，我每天早上都会把一些冬天用不上的东西装进迪克的机器里。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [gæŋ] — [ə'mʌŋ] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən]
to be distributed among members of the gang — among families with children
到 是 分布式 之中 成员 的 这 帮派 — 之中 家庭 和 孩子们
[ɔːr] [ðoʊz] [ˌtempə'rerəli] [ɪn][hɑːrd] [lʌk] [θruː] ['sɪknəs] .
or those temporarily in hard luck through sickness .
或者 那些 暂时地 在 难的 运气 通过 疾病 .

将分发给帮派成员——分发给有孩子的家庭或因疾病而暂时陷入困境的人。

['moʊltən] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [mɪ'steɪkən] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst]
Moulton was certainly mistaken when he had prophesied that it would cost
莫尔顿 曾是 当然 错误 什么时候 他 有 预言 那 它 会 成本
[ˌem 'iː] [mɔːr] [tuː; tə] [reɪz] [ðæn; ðən] [baɪ] [maɪ] [oʊn] ['vedʒtəb(ə)lz] .
me more to raise than buy my own vegetables .
我 更多的 到 增加 比 买 我的 自己的 蔬菜 .

莫尔顿预言自己种菜比买菜更贵，这显然是错误的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hædnt] [plænd] [ɑːn] ['eni] [sʌtʃ] ['mɑːdərn] ['meθədz] [æz; əz][aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl]
But he hadn't planned on any such modern methods as I and the whole
但 他 之前没有 计划 在 任何 这样的 现代的 方法 作为 我 和 这 所有的
['vɪlɪdʒ] [juːst] [ðæt] ['siːz(ə)n] .
village used that season .
村庄 用过的 那 季节 .

但他并没有计划采用像我和全村人那一年所使用的那种现代方法。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [gruː] ['nɪrər] [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'keɪm] [ɑːn] [edʒ] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt]
As the day for the fair grew nearer the town became on edge with excitement
作为 这 天 为了 这 公平的 生长 更近 这 镇 成为 在 边缘 和 激动
.
:
.

随着集市日期的临近，小镇上下都充满了兴奋和紧张的气氛。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hɑːlədeɪ] [wɪtʃ] [ə'piːld] [tuː; tə] ['evriwʌn] , ['weðər] ['fɑːrmər][ɔːr][nɑːt] .
Here was a holiday which appealed to everyone , whether farmer or not .
这里 曾是 一个 假期 哪个 上诉 到 每个人 , 无论 农民 或者 不是 .

这是一个老少咸宜的节日，无论是不是农民。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt] .
It brought the whole village together as a unit .
它 带来 这 所有的 村庄 一起 作为 一个 单元 .

它让整个村庄团结成一个整体。

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [haʊ] [mʌtʃ] ['loʊk(ə)l]['spɪrɪt] ['ri:əli] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'pærənt]

I	was	surprised	to	find	how	much	local	spirit	really	existed	below	all	the	apparent
我	曾是	惊讶	到	寻找	如何	很多	当地的	精神	真的	存在	以下	全部	这	明显

[ɪn'dɪfrəns] .

indifference	.
漠不关心	.

令我惊讶的是，在表面的冷漠之下，竟然隐藏着如此浓厚的当地精神。

[aɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][mæn][ɔ:r] ['wʊmən] [hu:] ['dɪdnt] [hæv; həv][sʌm; səm] [taʊn] [praɪd] ,

I	found	there	wasn't	a	man	or	woman	who	didn't	have	some	town	pride	,
我	成立	那里	不是	一个	男人	或者	女士	WHO	没有	有	一些	镇	自豪	,

[haʊ'evər] [slaɪt] .

however	slight	.
然而	轻微	.

我发现，无论男女，每个人都对家乡抱有一定的自豪感，哪怕这种自豪感很轻微。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] ['seldəm] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'ti:] .

The	trouble	was	that	they	seldom	had	an	opportunity	to	express	it	.
这	麻烦	曾是	那	他们	很少	有	一个	机会	到	表达	它	.

问题在于他们很少有机会表达这种想法。

[hoʊlt] [kept] [ʌp] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['faɪər][ʌv; əv] ['kɑ:ment] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['peɪpər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][glæd]

Holt	kept	up	a	running	fire	of	comment	in	the	local	paper	,	which	was	glad
霍尔特	保留	向上	一个	跑步	火	的	评论	在	这	当地的	纸	,	哪个	曾是	高兴的

[tu:; tə] [gɪv] [-]

to	give	[	147	]
到	给	[	-	]

霍尔特在当地报纸上持续发表评论，而当地报纸也乐于报道[147]

[ˌju: 'es][ɔ:l][ðə; ði] [speɪs] [wi:; wi] [wɪʃt] .

us	all	the	space	we	wished	.
我们	全部	这	空间	我们	希望	.

我们拥有了我们想要的所有空间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði][moʊst] ['ri:dəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['kɑ:pi] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

It	made	the	most	readable	and	inexpensive	copy	they	had	received	for	a
它	制成	这	最多	可读	和	价格低廉	复制	他们	有	已收到	为了	一个

[lɔ:ŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

这是他们很久以来收到的最易读、最便宜的副本。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][gɑ:t] [aʊt] ['pəʊstəz] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] ,

We	also	got	out	posters	and	distributed	them	among	the	neighboring	towns	,
我们	还	得到	出去	海报	和	分布式	他们	之中	这	邻接	城镇	,

我们还印制了海报，并在邻近城镇分发。

['bɪdɪŋ] ['evriwʌn] [kʌm] [æz; əz] [gests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

bidding	everyone	come	as	guests	of	the	village	.
投标	每个人	来	作为	客人	的	这	村庄	.

邀请所有人作为村民的客人前来。

['evri] ['mɜ:rtʃənt] ['dekəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [stɔ:r] [ə; eɪ] [wi:k] [ɪn] [æd'væns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wudmən] [bænd][ɪn]

Every	merchant	decorated	his	store	a	week	in	advance	and	the	Woodmen	band	in
每一个	商人	装饰	他的	店铺	一个	星期	在	进步	和	这	樵夫	乐队	在

[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] ['præktɪst] [nu:] ['pi:sɪz] ['evri] [naɪt] .

anticipation	of	the	event	practiced	new	pieces	every	night	.
预期	的	这	事件	练习	新的	件	每一个	夜晚	.

每个商家都提前一周装饰了自己的店铺，而伍德曼乐队为了迎接这一盛事，每晚都练习新的曲目。

[ruːθ] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [æn; ən]

Ruth	secured	the	town	hall	for	the	women	and	arranged	there	for	an
露丝	安全	这	镇	大厅	为了	这	女性	和	安排	那里	为了	一个

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [ˈɪŋglənd] [ˈkʊkɪŋ] ,

exhibition	of	New	England	cooking	,
展览	的	新的	英格兰	烹饪	,

露丝为妇女们争取到了市政厅的使用权，并在那里安排了一场新英格兰烹饪展览。

[prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priːˈzɜːvɪŋ][ænd; ənd] [ˈniːd(ə)l] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [ˈɪnstəntli] [geɪv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [æn; ən]

preserving	and	needle	work	,	which	instantly	gave	the	women	an
保存	和	针	工作	,	哪个	即刻	给予	这	女性	一个

[ˈæktɪv] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .

active	interest	in	the	undertaking	.
积极的	兴趣	在	这	承诺	.

保存和针线活立刻激发了妇女们对这项事业的积极兴趣。

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsoʊ] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪr] [ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈkɔːfi] , [ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz][ænd; ənd]

She	also	arranged	to	serve	here	a	free	lunch	of	coffee	,	sandwiches	and
她	还	安排	到	服务	这里	一个	自由的	午餐	的	咖啡	,	三明治	和

[keɪks] [tuː; tə] [aʊt] - [ʌv; əv] - [taʊn] [ˈvɪzɪtər] .

cakes	to	out	-	of	-	town	visitors	.
蛋糕	到	出去	-	的	-	镇	访客	.

她还安排在这里为外地游客提供免费午餐，包括咖啡、三明治和蛋糕。

[hɜːr; hər] [kəˈmɪti] [ˈdekəreɪtɪd] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈbɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ˈflaʊərz]

Her	committee	decorated	the	interior	of	the	old	building	with	wild	flowers
她	委员会	装饰	这	内部的	的	这	老的	建筑	和	荒野	花朵

[ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ˈgaːdnz] ,

and	flowers	from	the	home	gardens	,
和	花朵	从	这	家	花园	,

她的委员会用野花和自家花园里的花卉装饰了这座老建筑的内部。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ʌv; əv] [ˈevəgriːnz] [ˈgæðərd] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪz] .

with	a	background	of	evergreens	gathered	by	the	small	boys	.
和	一个	背景	的	常绿植物	聚集	经过	这	小的	男孩们	.

以小男孩们采摘的常青树枝为背景。

[wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [riˈkwests] [fɔːr; fər] [striːt] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [fəˈkɪr] [ænd; ənd]

We	received	requests	for	street	privileges	from	a	number	of	fakirs	and
我们	已收到	请求	为了	街道	特权	从	一个	数字	的	苦行僧	和

[soʊld] [ðiːz] [fɔːr; fər] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [seˈtiː] [tuː; tə][goʊ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][bænd][stænd] .

sold	these	for	enough	to	purchase	settees	to	go	around	the	band	stand	.
卖	这些	为了	足够的	到	购买	长椅	到	去	大约	这	乐队	站立	.

我们收到一些苦行僧要求在街上通行的请求，并将这些通行证卖掉，所得款项足以购买长椅放在乐队演奏台周围。

[wiː; wi] [juːst] [sʌm; səm] [ker] , [haʊˈevər] , [ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [aʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [pəˈmits] [ænd; ənd] [bɑːrd] [ɔːl]

We	used	some	care	,	however	,	in	giving	out	our	permits	and	barred	all
我们	用过的	一些	关心	,	然而	,	在	给予	出去	我们的	许可证	和	禁止	全部

[ˈgæmblz] [ʌv; əv] [wətˈevər] [kaɪnd] .

gambles	of	whatever	kind	.
赌博	的	任何	种类	.

不过，我们在发放许可证时非常谨慎，并禁止一切形式的赌博。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [keɪm] [ˈɪntuː] [taʊn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd] [iˈrektid] [ðer; ðər] [-]

About	a	dozen	came	into	town	the	day	before	and	erected	their	[	148	]
关于	一个	打	来了	进入	镇	这	天	前	和	竖立	他们的	[	-	]

前一天大约有十几个人来到镇上，竖起了他们的[148]

[bʊθs] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [stɪl] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhɑːlədeɪ][ˈæspekt] .

booths	which	gave	the	village	still	more	of	a	holiday	aspect	.
展位	哪个	给予	这	村庄	仍然	更多的	的	一个	假期	方面	.

这些摊位让村庄更具节日气氛。

[ðæt] [naɪt] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['laɪvliːɚ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

That	night	there	wasn't	a	livelier	village	in	the	State	.
那	夜晚	那里	不是	一个	更活泼	村庄	在	这	状态	.

当晚，全州没有哪个村庄比这里更热闹了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði]

It	was	so	full	of	anticipation	that	I	don't	believe	more	than	half	the
它	曾是	所以	满的	的	预期	那	我	不	相信	更多的	比	一半	这

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][gɑːt][ðer; ðər] [fʊl] ['naɪts] [sliːp] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] .

population	got	their	full	night's	sleep	for	the	first	time	in	twenty	years	.
人口	得到	他们的	满的	夜晚	睡觉	为了	这	第一的	时间	在	二十	年	.

当时人们充满了期待，以至于我相信二十年来第一次睡了个好觉的人不超过一半。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi] [ded] [jet] ?

“	Are	we	dead	yet	?
“	是	我们	死的	然而	?

我们死了吗?

” [di'mɑːndid] [hoʊlt][ʌv; əv] [ruːθ] [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] ['æftər] ['mɪdnaɪt]

”	demanded	Holt	of	Ruth	as	he	prepared	to	leave	us	long	after	midnight
”	要求	霍尔特	的	露丝	作为	他	准备	到	离开	我们	长的	后	午夜

[ænd; ənd]['æftər] ['biːɪŋ] [ʌp] [sɪns] [fɔːr] [ə; eɪ] . [em] .

and	after	being	up	since	four	a	.	m	.
和	后	存在	向上	自从	四	一个	.	米	.

“霍尔特向露丝问道，他准备在午夜过后很久，从凌晨四点就醒着之后离开我们。”

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][goʊ] [raɪt] [hoʊm] [ðɪs] ['mɪnɪt] [ænd; ənd][get]

“	Some	of	you	will	be	if	you	don't	go	right	home	this	minute	and	get
“	一些	的	你	将要	是	如果	你	不	去	正确的	家	这	分钟	和	得到

[sʌm; səm] [sliːp] ,

some	sleep	,
一些	睡觉	,

“如果你们现在不马上回家睡觉，有些人就会遭殃。”

” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] . [-]

”	she	answered	.	[	149	]
”	她	回答	.	[	-	]

“她回答道。[149]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [greɪt] [deɪ]

A	GREAT	DAY
一个	伟大的	天

美好的一天

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][fɜːrst] [dɔːnd] [kuːl] [ænd; ənd] [klɪr] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][frɔːst] [ɪ'nʌf] [ɪn]

The	morning	of	October	first	dawned	cool	and	clear	with	just	frost	enough	in
这	早晨	的	十月	第一的	黎明	凉爽的	和	清除	和	只是	霜	足够的	在

[ðə; ði] [er] [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] [fiːl] [æz; əz] [fɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [kɑːk] .

the	air	to	make	everyone	feel	as	fit	as	a	fighting	cock	.
这	空气	到	制作	每个人	感觉	作为	合身	作为	一个	斗争	公鸡	.

十月初的清晨凉爽晴朗，空气中带着一丝霜冻，让人感觉像斗鸡一样精神抖擞。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ['kærɪdʒ] ['loʊdz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [pæst] [maɪ] [haʊs] [frʌm; frəm]

As	early	as	seven	o'clock	carriage	loads	of	people	passed	my	house	from
作为	早期的	作为	七	点钟	运输	负载	的	人们	通过了	我的	房子	从

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .

the	neighboring	villages	.
这	邻接	村庄	.

早上七点，就有满载人的马车从邻近的村庄经过我家。

[oʊld] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] [keɪm] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

Old	men	and	young	came	,	women	and	children	,
老的	男人	和	年轻的	来了	,	女性	和	孩子们	,

老少咸宜，妇女儿童都来了。

[glæd] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [slaɪt] [tuː; tə] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['miːtɪŋ]

glad	of	an	excuse	no	matter	how	slight	to	journey	to	a	common	meeting
高兴的	的	一个	原谅	不	事情	如何	轻微	到	旅行	到	一个	常见的	会议

[pleɪs] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd] [biː; bi] [siːn] .

place	and	see	and	be	seen	.
地方	和	看	和	是	已见	.

哪怕再微不足道的理由，我都乐意前往一个常见的聚会场所，与人见面和被人看到。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [æz; əz] [fɑːr] [ə'weɪ] [æz; əz] ['twenti] [maɪlz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [nɑːt]

They	came	from	as	far	away	as	twenty	miles	and	people	who	had	not
他们	来了	从	作为	远的	离开	作为	二十	英里	和	人们	WHO	有	不是

[met] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] [tʊk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] .

met	for	ten	years	took	this	opportunity	to	visit	with	one	another	.
遇见	为了	十	年	采取	这	机会	到	访问	和	一	其他	.

他们从最远二十英里外的地方赶来，十年未见的人也借此机会互相拜访。

['fɔːrmər] ['rezɪdənts] , [frendz] [ʌv; əv] ['prez(ə)nt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] ['toʊt(ə)l] [st'reɪndʒəz] [pɔːd] ['ɪntuː] [taʊn]

Former	residents	,	friends	of	present	residents	and	total	strangers	poured	into	town
以前的	居民	,	朋友们	的	展示	居民	和	全部的	陌生人	倾倒	进入	镇

,

,

,

前居民、现居民的朋友以及完全陌生的人涌入小镇，

[əu'beɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [tuː; tə] [hɜːrd] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] .

obeying	the	instinct	to	herd	together	for	a	day	.
服从	这	本能	到	一群	一起	为了	一个	天	.

遵循本能，聚集在一起一天。

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [kept] ['oʊpən] [haʊs] [ænd; ənd] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] [wiː; wi] [traɪd]

The	whole	village	kept	open	house	and	so	far	as	it	was	possible	we	tried
这	所有的	村庄	保留	打开	房子	和	所以	远的	作为	它	曾是	可能的	我们	尝试

[tuː; tə] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [friː] — [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [taʊn] [æz; əz] [həusts] .

to	have	everything	free	—	to	act	as	a	town	as	hosts	.
到	有	一切	自由的	—	到	行为	作为	一个	镇	作为	主持人	.

整个村庄都敞开大门欢迎大家，我们尽可能地提供免费服务——像一个热情好客的小镇一样款待大家。

[aɪ] [fɔːr; fər] [maɪ] [pɑːrt] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [gæŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [oʊld]

I	for	my	part	extended	a	general	invitation	to	the	gang	and	all	my	old
我	为了	我的	部分	扩展	一个	一般的	邀请	到	这	帮派	和	全部	我的	老的

[frendz] [frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [spred] [ə; eɪ] [bɪg] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] [-]

friends	from	Little	Italy	and	spread	a	big	table	in	the	[	150	]
朋友们	从	小的	意大利	和	传播	一个	大的	桌子	在	这	[	-	]

我则向帮派成员和我在小意大利的所有老朋友发出了普遍邀请，并在[150]中摆了一张大桌子。

[bɑːrn] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

barn	for	them	because	there	wasn't	room	in	the	house	.
谷仓	为了	他们	因为	那里	不是	房间	在	这	房子	.

因为房子里没有地方，所以他们把房子搬到了谷仓里。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,

As	many	as	seventy	-	five	women	and	children	came	in	the	afternoon	,
作为	许多	作为	七十	-	五	女性	和	孩子们	来了	在	这	下午	,

下午来了多达七十五名妇女和儿童，

[waɪl] [ðæt] ['i:vnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [gæŋ] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] .

while	that	evening	about	the	whole	gang	came	along	.
尽管	那	晚上	关于	这	所有的	帮派	来了	沿着	.

那天晚上，几乎整个团伙都来了。

[ðeɪ] ['prɪti] ['nɪrli] [eɪt] [ˌju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [hoʊm]

They	pretty	nearly	ate	us	out	of	house	and	home
他们	漂亮的	几乎	吃	我们	出去	的	房子	和	家

他们几乎把我们家和房子都吃光了。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɪg] ['bɑ:nfaɪər] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑ:rd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] ['roʊstɪd] ['æplz]

but	I	had	a	big	bonfire	built	in	the	yard	and	in	this	they	roasted	apples
但	我	有	一个	大的	篝火	建造	在	这	院子	和	在	这	他们	烤	苹果

[ænd; ənd] [pə'tetoz] [wen] ['evriθɪŋ] [els] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .

and	potatoes	when	everything	else	was	gone	.
和	土豆	什么时候	一切	别的	曾是	已消失	.

但是，当其他食物都吃完了，我就在院子里生了一堆大篝火，他们在篝火里烤苹果和土豆。

[ðə; ði] [praɪz] [ə'wɔ:rd] [wʌz; wəz] [set] [fɔ:r; fər] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

The	prize	award	was	set	for	eleven	o'clock	and	for	an	hour	before	the
这	奖	奖	曾是	放	为了	十一	点钟	和	为了	一个	小时	前	这

[bænd] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɑ:nsərt] .

band	gave	a	concert	.
乐队	给予	一个	音乐会	.

颁奖典礼定于上午十一点举行，比乐队演出提前一个小时。

[æt; ət] [ðə; ði] [kən'klu:ʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['fʊli] [naɪn] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['gæðərd]

At	the	conclusion	of	this	I	estimated	that	fully	nine	hundred	people	were	gathered
在	这	结论	的	这	我	估计的	那	完全	九	百	人们	是	聚集

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [bænd] [stænd] .

around	the	band	stand	.
大约	这	乐队	站立	.

事后我估计，乐队演奏台周围聚集了足足九百人。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] ['evər] [sɔ:] .

It	was	as	intense	and	excited	a	gathering	as	you	ever	saw	.
它	曾是	作为	激烈的	和	兴奋的	一个	采集	作为	你	曾经	锯	.

这是一场你从未见过的激烈而激动人心的聚会。

[nɑ:t] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [hu:] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['praɪzɪz] [li:kt] [aʊt] [ɔ:l'ðoʊ] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz]

Not	an	inkling	of	who	had	won	the	prizes	leaked	out	although	in	most	cases
不是	一个	暗示	的	WHO	有	韩元	这	奖品	泄露	出去	虽然	在	最多	案例

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊn] [fækts] [hæd; həd] ['nærəud] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [daʊn]

the	general	discussion	and	known	facts	had	narrowed	the	possibilities	down
这	一般的	讨论	和	已知	事实	有	范围缩小	这	可能性	向下

[tu:; tə] [ə; eɪ] [hæf] ['dʌz(ə)n] [ɪn] [i:tʃ] [klæs] .

to	a	half	dozen	in	each	class	.
到	一个	一半	打	在	每个	班级	.

尽管在大多数情况下，一般的讨论和已知的事实已经将每个班级的获奖者范围缩小到六人左右，但获奖者是谁却丝毫没有泄露出来。

[aɪ] [maɪ'self] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['wɪnərz] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪsɪz] [wer] [aɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [dʒʌdʒ] .

I	myself	didn't	know	the	winners	except	in	the	cases	where	I	acted	as	judge	.
我	我	没有	知道	这	获奖者	除了	在	这	案例	在哪里	我	行动	作为	法官	.

除了我担任评委的情况外，我本人并不认识获奖者。

[wen] [ðə; ði][bænd] ['fɪnɪʃt] [ɪts] ['proʊgræm] [wɪð; wɪθ] “ [ə'merɪkə] ” [ænd; ənd][hoʊlt][ænd; ənd][ðə; ði]
When **the** **band** **finished** **its** **programme** **with** **“** **America** **”** **and** **Holt** **and** **the**
什么时候 这 乐队 完成的 它是 程序 和 “ 美国 ” 和 霍尔特 和 这

[kə'mɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] [huː] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æz; əz]
committee **and** **the** **judges** **from** **the** **Agricultural** **School** **who** **were** **present** **as**
委员会 和 这 法官 从 这 农业 学校 WHO 是 展示 作为

[gests] ,
guests **,**
客人 ,

乐队演奏完《美国》这首曲目后，霍尔特、委员会成员以及作为嘉宾出席的农业学校评委们.....

[ænd; ənd][maɪ'self] [stept] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ][pɪn][drɑːp] .
and **myself** **stepped** **to** **the** **platform** **you** **could** **have** **heard** **a** **pin** **drop** **.**
和 我 步 到 这 平台 你 可以 有 听到 一个 别针 降低 .

我走上站台，站台上静得连一根针掉在地上都能听见。

[æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['duːti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [briːf] [spiːtʃ] [ænd; ənd]
As **president** **of** **the** **club** **it** **was** **my** **duty** **to** **make** **a** **brief** **speech** **and**
作为 总统 的 这 俱乐部 它 曾是 我的 责任 到 制作 一个 简短的 演讲 和

[ɪn] [ðɪs] [aɪ] ['autlaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz] [-]
in **this** **I** **outlined** **for** **the** **benefit** **of** **strangers** **[** **151** **]**
在 这 我 概述 为了 这 益处 的 陌生人 [-]

作为俱乐部主席，我有责任发表简短的讲话，为此我向陌生人概述了[151]

['prez(ə)nt][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] , [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːfərd] ,
present **the** **object** **of** **the** **club** **,** **the** **money** **that** **had** **been** **offered** **,**
展示 这 目的 的 这 俱乐部 , 这 钱 那 有 到过 提供 ,

展示俱乐部的目标，即已提供的资金，

[wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑːmplɪʃt] [ænd; ənd][ɑːn] [wʌt] ['beɪsɪs][ðə; ði][ə'wɔːrdz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]
what **had** **been** **accomplished** **and** **on** **what** **basis** **the** **awards** **were** **to** **be**
什么 有 到过 完成 和 在 什么 基础 这 奖项 是 到 是

[meɪd] .
made **.**
制成 .

已经取得了哪些成就，以及奖励的依据是什么。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [aɪ] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [end] ,
“ **It** **seems** **to** **me** **,** **”** **I** **said** **at** **the** **end** **,**
“ 它 似乎 到 我 , ” 我 说 在 这 结尾 ,

“在我看来，”我最后说道，

“ [ðæt] ['evri] [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [bɔɪ] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] [ɔːt]
“ **that** **every** **man** **and** **woman** **and** **boy** **who** **is** **a** **member** **of** **this** **club** **ought**
“ 那 每一个 男人 和 女士 和 男生 WHO 是 一个 成员 的 这 俱乐部 应该

[tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] ['sʌmθɪŋ] ['weðər] [hiː; hi] [drɔːz] [ə; eɪ] ['mʌni] [praɪz][ɔːr][nɑːt] .
to **feel** **that** **he** **has** **won** **something** **whether** **he** **draws** **a** **money** **prize** **or** **not** **.**
到 感觉 那 他 有 韩元 某物 无论 他 平局 一个 钱 奖 或者 不是 .

“俱乐部的每一位成员，无论男女老少，都应该感到自己有所收获，无论他是否赢得奖金。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nɔɪzi] ['tʃɪrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][maɪ] [hɑːrt] [gʊd] [tuː; tə] [hɪr] .
” **This** **was** **greeted** **with** **noisy** **cheering** **which** **it** **did** **my** **heart** **good** **to** **hear** **.**
” 这 曾是 问候 和 嘈杂 欢呼 哪个 它 做过 我的 心 好的 到 听到 .

“这番话引来一片热烈的欢呼声，听到这些欢呼声，我心里感到很欣慰。”

“ ['evri] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [plaːntid][ə; eɪ] [siːd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːpt] [ðə; ði]
“ **Every** **one** **of** **you** **who** **planted** **a** **seed** **and** **cared** **for** **it** **has** **reaped** **the**
“ 每一个 一 的 你 WHO 已种植 一个 种子 和 关心 为了 它 有 收获 这

[rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['mʌltɪplaɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] .
reward **of** **seeing** **it** **multiply** **at** **a** **rate** **possible** **in** **no** **other** **business** **.**
报酬 的 看到 它 乘 在 一个 速度 可能的 在 不 其他 商业 .

“你们每个人，只要播下种子并悉心照料，就都收获了回报，看到种子以其他任何行业都无法企及的速度不断增长。”

['neɪtʃər] [ɪz][ðə; ði][grænd] [praɪz] ['gɪvər] .

Nature	is	the	grand	prize	giver	.
自然	是	这	盛大	奖	赠予者	.

大自然是最大的奖赏赐予者。

['evri] ['fɑ:rmər] [ɔ:t] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pɑ:rtnər][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] — [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .

Every	farmer	ought	to	consider	himself	a	partner	with	Nature	—	with	God	.
每一个	农民	应该	到	考虑	他自己	一个	伙伴	和	自然	—	和	上帝	.

每个农民都应该把自己视为大自然的伙伴——上帝的伙伴。

[men] [gɪv] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑ:lər][fɔ:r; fər][wʌn] [jɪr] [fɔ:r] [sents] ,

Men	give	you	for	the	use	of	a	dollar	for	one	year	four	cents	,
男人	给	你	为了	这	使用	的	一个	美元	为了	一	年	四	分	,

男人一年只给你4美分，而你却要用一美元。

['pɑ:səbli] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [sents] ;

possibly	five	or	six	cents	;
可能	五	或者	六	分	;

可能五六美分；

['neɪtʃər] ['gɪvz] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dɑ:lɚz, 'dɑ:ləz, 'dɔlɚz] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [si:d] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ]

Nature	gives	us	for	a	dollar's	worth	of	seed	as	high	as	a
自然	给予	我们	为了	一个	美元	值得	的	种子	作为	高的	作为	一个

['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [pər] [sent] .

thousand	and	two	thousand	per	cent	.
千	和	二	千	每	中心	.

大自然以一美元的价格，就能给我们提供高达一千到两千倍的种子收益。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ]['fæməli][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [hu:] [pla:ntid][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [læst] [sprɪŋ] [hu:] ['hæznt] [bɪn]

There	isn't	a	family	in	this	village	who	planted	a	garden	last	spring	who	hasn't	been
那里	不是	一个	家庭	在	这	村庄	WHO	已种植	一个	花园	最后的	春天	WHO	还没有	到过

[peɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [ɪn] [prə'du:s] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [gʊd] [hɑ:rd] [kæʃ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɪld]

paid	by	Nature	in	produce	representing	good	hard	cash	the	wages	of	a	skilled
有薪酬的	经过	自然	在	生产	代表	好的	难的	现金	这	工资	的	一个	熟练

['ɑ:rtɪzən] .

artisan	.
工匠	.

这个村子里，去年春天种过菜园的每一户人家，都得到了大自然的馈赠——丰收的果实，相当于熟练工匠的工资。

[wi:v] [hæd; həd][ɔ:l][wi:; wi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [i:t] ,

We've	had	all	we	wanted	to	eat	,
我们已经	有	全部	我们	通缉	到	吃	,

我们已经吃饱了，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌju: 'es][hæv; həv][pʊt] [ə'weɪ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd]

some	of	us	have	put	away	enough	for	the	winter	and	over	and
一些	的	我们	有	放	离开	足够的	为了	这	冬天	和	超过	和

[ə'bʌv] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][soʊld] [-]

above	that	we	have	sold	[	152	]
多于	那	我们	有	卖	[	-	]

我们中的一些人已经为过冬攒下了足够的钱，而且我们还卖掉了[152]。

[ɪn] ['gɑ:rdn] [stʌf] [ə'loʊn] ['θɜ:rti] - [eɪt] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] - [wɜ:rθ] .

in	garden	stuff	alone	thirty	-	eight	hundred	dollars	'	worth	.
在	花园	东西	独自的	三十	-	八	百	美元	-	值得	.

光是园艺用品就价值三千八百美元。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʌznt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][sʌm; səm]['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['prɑːdʌkt] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

And	that	doesn't	represent	the	sum	total	of	our	products	by	a	good	deal
和	那	不	代表	这	和	全部的	的	我们的	产品	经过	一个	好的	交易

.

:

.

但这远远不能代表我们产品的全部。

[soʊ][aɪ][ɪn'sɪst] [ðæt] [wiːv] [ɔːl] [wʌn] ['rɪtʃər] ['praɪzɪz][ðæn; ðən]['eni] ['ɔːfərd] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] .

So	I	insist	that	we've	all	won	richer	prizes	than	any	offered	here	to	-	day	.
所以	我	坚持	那	我们已经全部	韩元	更富有	奖品	比	任何	提供	这里	到	-	天	.	

所以我坚持认为，我们赢得的奖赏都比今天这里提供的任何奖赏都要丰厚。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [wiːv] [geɪnd] [ðɪs] [jɪr] [aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] ['dʌbld]

And	with	the	knowledge	we've	gained	this	year	I	look	to	see	this	result	doubled
和	和	这	知识	我们已经	获得	这	年	我	看	到	看	这	结果	双倍

[nekst] [jɪr] .

next	year	.
下一个	年	.

凭借我们今年积累的知识，我期待明年这个成绩能翻一番。

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr]['fɑːrmz] [groʊ] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ker] ;

I	look	to	see	our	farms	grow	better	and	better	with	good	care	;
我	看	到	看	我们的	农场	生长	更好的	和	更好的	和	好的	关心	;

我希望看到我们的农场在精心照料下越发展越好；

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːtʃədz] [ɪm'pruːv] ;

I	look	to	see	our	orchards	improve	;
我	看	到	看	我们的	果园	提升	;

我希望看到我们的果园有所改善；

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [juː 'es] [reɪz] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [biːf] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd][pɔːrk][ænd; ənd]

I	look	to	see	us	raise	all	our	own	beef	and	mutton	and	pork	and
我	看	到	看	我们	增加	全部	我们的	自己的	牛肉	和	羊肉	和	猪肉	和

[ðə; ði][greɪn][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [stɑːk] [ə'pɑːn] .

the	grain	to	feed	the	stock	upon	.
这	粮食	到	喂养	这	库存	之上	.

我希望看到我们自己饲养牛、羊、猪，以及饲养牲畜所需的谷物。

[aɪ] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [juː 'es][duː][ɔːl]['aʊər; ɑːr]['hɑːrdi] ['ænsestərz] [dɪd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [sʌtʃ]

I	look	to	see	us	do	all	our	hardy	ancestors	did	and	with	opportunities	such
我	看	到	看	我们	做	全部	我们的	耐寒的	祖先	做过	和	和	机会	这样的

[æz; əz] [ðeɪ] ['nevər] [driːmd] [ʌv; əv][wæks][soʊ] ['prɑːspərəs] [ðæt] [men] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld]

as	they	never	dreamed	of	wax	so	prosperous	that	men	in	the	business	world
作为	他们	绝不	梦见	的	蜡	所以	繁荣	那	男人	在	这	商业	世界

[ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] ['rekən] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]

outside	will	be	forced	to	reckon	with	us	and	give	us	the	position	that	is
外部	将要	是	强制	到	估计	和	我们	和	给	我们	这	位置	那	是

['aʊər; ɑːr] [raɪt] — [ə'brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['entərˌpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

our	right	—	abreast	of	the	leaders	in	the	productive	enterprises	of	the	world	.
我们的	正确的	—	并排	的	这	领导人	在	这	生产力	企业	的	这	世界	.

我希望看到我们像我们坚韧的先辈们一样，抓住他们从未梦想过的机遇，变得如此繁荣昌盛，以至于外面的商业世界将不得不正视我们，并给予我们应有的地位——与世界生产企业的领导者并肩而立。

[ðɪs] [bɪt][ʌv; əv]['ekstrə] ['mʌni] [hɪr] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] ['mɪstər] . [hoʊlt] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es]

This	bit	of	extra	money	here	,	in	spite	of	all	that	Mr	.	Holt	would	have	us
这	少量	的	额外的	钱	这里	,	在	尽管如此	的	全部	那	先生	.	霍尔特	会	有	我们

[bɪ'liːv] ,

believe	,
相信	,

尽管霍尔特先生想让我们相信并非如此，但这笔额外的钱.....

['dʌznt] [ˌreprɪ'zent] ['aʊər; ɑːr] [goʊl] .

doesn't	represent	our	goal	.
不	代表	我们的	目标	.

这并不代表我们的目标。

[wiːv] [ə'teɪnd] [ðæt] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][dʒʌst][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [pɪn] ['mʌni] .

We've	attained	that	already	,	and	this	is	only	just	so	much	more	pin	money	.
我们已经	已达到	那	已经	,	和	这	是	仅有的	只是	所以	很多	更多的	别针	钱	.

我们已经实现了这个目标，这只是多了些零花钱而已。

[wiːv] ['pruːvn] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wiːv] ['pruːvn] [æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] , [wiːv] ['pruːvn] [æz; əz][ə; eɪ] [taʊn]

We've	proven	as	individuals	,	we've	proven	as	a	club	,	we've	proven	as	a	town
我们已经	已证实	作为	个人	,	我们已经	已证实	作为	一个	俱乐部	,	我们已经	已证实	作为	一个	镇

,

,

,

我们作为个人已经证明了自己，我们作为俱乐部已经证明了自己，我们作为一座城市已经证明了自己。

[ðæt] ['fɑːrmɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [peɪ] .

that	farming	can	be	made	to	pay	.
那	农业	能	是	制成	到	支付	.

农业是可以盈利的。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['aʊər; ɑːr] [peɪ] .

To	prove	that	is	to	have	received	our	pay	.
到	证明	那	是	到	有	已收到	我们的	支付	.

要证明这一点，就必须已经收到我们的工资。

" [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eni] ['sɔːrnəs] [left] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [hoʊps] [ænd; ənd][soʊ]

"	I	didn't	want	any	soreness	left	as	a	result	of	disappointed	hopes	and	so
"	我	没有	想	任何	疼痛	左边	作为	一个	结果	的	失望的	希望	和	所以

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] [-]

when	I	heard	my	[	153	]
什么时候	我	听到	我的	[	-	]

“我不想因为希望落空而留下任何痛苦，所以当我听到我的[153]

[wɜːrdz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['hændˌklæpɪŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri]

words	received	with	shouts	and	handclapping	and	smiling	faces	I	was	very
字	已收到	和	喊叫	和	鼓掌	和	微笑	面孔	我	曾是	非常

[glæd] .

glad	.
高兴的	.

听到这些话，人们欢呼鼓掌，脸上洋溢着笑容，我感到非常高兴。

[aɪ] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [siːld] ['envəloʊp] [ænd; ənd] [tɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

I	reached	for	the	first	sealed	envelope	and	tore	it	open	.
我	达到	为了	这	第一的	密封	信封	和	撕裂	它	打开	.

我伸手拿起第一个密封的信封，把它撕开了。

[ðə; ði] [nɔɪz] [səb'saidid] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ə; eɪ][pɪn][drɑːp] .

The	noise	subsided	until	you	could	have	heard	a	pin	drop	.
这	噪音	平静下来	直到	你	可以	有	听到	一个	别针	降低	.

噪音渐渐消失，直到掉在地上都能听到针掉在地上的声音。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][wʌn]['eɪkər][ʌv; əv] [freʃ] ['broʊkən][lænd][ðə; ði] [praɪz] [ɪz][wʌn]

“	For	the	best	crop	of	hay	on	one	acre	of	fresh	broken	land	the	prize	is	one
“	为了	这	最好的	庄稼	的	干草	在	一	英亩	的	新鲜的	破碎的	土地	这	奖	是	一

['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][ɪn] [kæʃ] .

hundred	dollars	in	cash	.
百	美元	在	现金	.

“在一英亩新开垦的土地上，如果干草长势最好，奖金为一百美元现金。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː] ['pleʒər] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][hɔ'reiʃiəu][el] .

It	gives	me	pleasure	to	announce	that	this	has	been	awarded	to	Horatio	L	.
它	给予	我	乐趣	到	宣布	那	这	有	到过	获奖	到	霍雷肖	L	.

['hærisn] .

Harrison	.
哈里森	.

我很高兴地宣布，该奖项授予了霍雷肖·L·哈里森。

" [aɪ] [sɔː] ['hɛrɪsənz] [feɪs] .

"	I	saw	Harrison's	face	.
"	我	锯	哈里森的	脸	.

“我看到了哈里森的脸。”

[ˌaɪ 'tiː] [went] [waɪt] , [ðen] [red] .

It	went	white	,	then	red	.
它	去	白色的	,	然后	红色的	.

它先变白，然后变红。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðər] ['feɪsɪz] [went] [waɪt] , [tuː] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]

A	good	many	other	faces	went	white	,	too	,	and	for	a	second	there	was
一个	好的	许多	其他	面孔	去	白色的	,	也	,	和	为了	一个	第二	那里	曾是

[æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['saɪləns] .

an	ominous	silence	.
一个	不祥的	沉默	.

其他人的脸色也变得惨白，一时间，现场陷入了不祥的寂静。

[ðen] [hoʊlt] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Then	Holt	sprang	to	the	front	of	the	platform	.
然后	霍尔特	弹簧	到	这	正面	的	这	平台	.

然后霍尔特跳到了站台前面。

“ ['feloʊ] ['sɪtəznz] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , “ [lets] [gɪv] [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] ['hærisn] .

“	Fellow	citizens	,	"	he	shouted	,	“	let's	give	three	cheers	for	Harrison	.
“	同伴	公民	,	"	他	喊叫	,	“	我们来吧	给	三	干杯	为了	哈里森	.

“各位市民，”他喊道，“让我们为哈里森欢呼三声。”

[naʊ] — [hə'rɑː] !

Now	—	hurrah	!
现在	—	欢呼	!

现在——万岁！

" [pər'hæps] ['fɪfti] ['vɔɪsɪz] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .

"	Perhaps	fifty	voices	joined	him	.
"	也许	五十	声音	加入	他	.

“或许有五十个人加入了他。”

[æt; ət][ðə; ði]['sekənd] [hə'rɑː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [keɪm] [ɪn] ,

At	the	second	hurrah	a	hundred	came	in	,
在	这	第二	欢呼	一个	百	来了	在	,

第二次欢呼时，一百人涌了进来。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði][θɜːrd][ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [let] [ðəm'selvz] [luːs] [ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz]

while	at	the	third	the	whole	crowd	let	themselves	loose	in	a	fashion	that	was
尽管	在	这	第三	这	所有的	人群	让	他们自己	松动的	在	一个	时尚	那	曾是

[gʊd] [tuː; tə] [hɪr] .

good	to	hear	.
好的	到	听到	.

而到了第三节，全场观众都彻底放松下来，这种氛围听起来很不错。

“ ['taɪgər] , " [ʃaʊtɪd] [hoʊlt] .

“	Tiger	,	"	shouted	Holt	.
“	老虎	,	"	喊叫	霍尔特	.

“老虎！”霍尔特喊道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [fʊl] ['θroʊtɪd] [frʌm; frəm] [naɪn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

And	it	came	full	throated	from	nine	hundred	people	.
和	它	来了	满的	喉咙	从	九	百	人们	.

九百人齐声高呼。

[ðen] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['hærisn] — [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] ['θɜːrti] — [ænd; ənd]

Then	someone	called	for	Harrison	—	he	was	a	young	man	of	thirty	—	and
然后	某人	称为	为了	哈里森	—	他	曾是	一个	年轻的	男人	的	三十	—	和

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

before	he	could	escape	he	had	been	pushed	to	the	platform	.
前	他	可以	逃脱	他	有	到过	推动	到	这	平台	.

然后有人喊哈里森的名字——他是一个三十岁的年轻人——还没等他逃脱，就被推到了站台上。

[hoʊlt] [siːzd] [æn; ən][ɑːrm][ænd; ənd] [druː] [-]

Holt	seized	an	arm	and	drew	[	154	]
霍尔特	查获	一个	手臂	和	画	[	-	]

霍尔特抓住一只胳膊，拔了[154]

[hɪm; ɪm][ʌp] [waɪl] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] ['buːstɪd] [hɪm; ɪm] .

him	up	while	a	dozen	others	boosted	him	.
他	向上	尽管	一个	打	其他的	增强	他	.

在其他十几个人的帮助下，他终于站了起来。

[hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] [kraʊd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [boʊd] .

He	faced	the	crowd	an	instant	and	bowed	.
他	面对	这	人群	一个	立即的	和	鞠躬	.

他面向人群瞬间鞠了一躬。

[aɪ] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] ['griːnˌbæks] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌkt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

I	handed	him	his	money	in	greenbacks	and	he	ducked	out	of	sight	.
我	递交	他	他的	钱	在	绿钞	和	他	躲闪	出去	的	视线	.

我把钱用美元递给他，他随即躲开了。

[aɪ] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['sekənd] ['envəloʊp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	took	up	the	second	envelope	and	opened	it	.
我	采取	向上	这	第二	信封	和	打开	它	.

我拿起第二个信封，打开了它。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd] [ɔːl'redi] [juːst] [æz; əz] [heɪ] [lænd]

“	For	the	best	crop	of	hay	on	an	acre	of	land	already	used	as	hay	land
“	为了	这	最好的	庄稼	的	干草	在	一个	英亩	的	土地	已经	用过的	作为	干草	土地

[ðə; ði] [praɪz] [ɪz] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

the	prize	is	seventy	-	five	dollars	.
这	奖	是	七十	-	五	美元	.

“在一英亩已用作干草地的土地上，如果干草长势最好，奖金为 75 美元。”

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [seɪt] ['edgər] ['lʌvˌdʒɔɪ] .

This	has	been	awarded	to	Seth	Edgar	Lovejoy	.
这	有	到过	获奖	到	塞思	埃德加	洛夫乔伊	.

该奖项授予了塞思·埃德加·洛夫乔伊。

” ['lʌvˌdʒɔɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['sɪksti][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]

”	Lovejoy	was	a	man	of	sixty	and	one	of	those	who	had	followed	the
”	洛夫乔伊	曾是	一个	男人	的	六十	和	一	的	那些	WHO	有	随后	这

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ekspɜːrt][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['prɑːpər][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

instructions	of	the	agricultural	expert	in	the	matter	of	proper	fertilization	with
指示	的	这	农业	专家	在	这	事情	的	恰当的	受精	和

['kɑːnstənt] ['grʌmblɪŋ] .

constant	grumbling	.
持续的	抱怨	.

“洛夫乔伊当时六十岁，他是那些一边抱怨一边听从农业专家关于正确施肥的指导的人之一。

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [pruːv] [wʌt] [ə; eɪ] [tɑːr'neɪʃn] [fuːl] [ðə; ði]['ekspɜːrt][wʌz; wəz] .

I	think	his	idea	had	been	to	prove	what	a	tarnation	fool	the	expert	was	.
我	思考	他的	主意	有	到过	到	证明	什么	一个	该死	傻子	这	专家	曾是	.

我认为他的想法是要证明那位专家是个多么愚蠢的家伙。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [haʊ'evər] ,

In	spite	of	this	,	however	,
在	尽管如此	的	这	,	然而	,

尽管如此，

[hiː; hi][hæd; həd][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʌn] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [heɪ] [ɑːn]

he	had	succeeded	in	raising	a	ton	and	three	-	quarters	of	hay	on
他	有	成功了	在	提高	一个	吨	和	三	-	四分之一	的	干草	在

[æn; ən]['eɪkər] [ðæt] [læst] [jɪr] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [hɪm; ɪm] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [tʌn] .

an	acre	that	last	year	had	yielded	him	less	than	one	ton	.
一个	英亩	那	最后的	年	有	产生	他	较少的	比	一	吨	.

他成功地在一英亩土地上收获了一吨四分之三吨干草，而去年这英亩土地的产量还不到一吨。

[aɪ][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][glæd] ['ðerfɔːr] [fɔːr; fər] [ðɪs] [əˈwɔːrd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [left] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ]

I	was	more	than	glad	therefore	for	this	award	as	it	left	him	nothing
我	曾是	更多的	比	高兴的	所以	为了	这	奖	作为	它	左边	他	没有什么

[mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .

more	to	say	.
更多的	到	说	.

因此，我非常高兴他能获得这个奖项，因为这让他无话可说了。

[æt; ət][maɪ] [əˈnaʊnsmənt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [men] [tʃɪrd] ['lʌstɪli] [ænd; ənd] [diˈmɑːndid] [ə; eɪ] [spiːtʃ]

At	my	announcement	the	younger	men	cheered	lustily	and	demanded	a	speech
在	我的	公告	这	年轻	男人	欢呼	热情地	和	要求	一个	演讲

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] — ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] ['kɪldʒɔɪ] .

from	him	—	calling	him	by	his	nickname	Killjoy	.
从	他	—	呼叫	他	经过	他的	昵称	扫兴的人	.

当我宣布这个消息时，年轻人们热烈欢呼，并要求他发表讲话——还称他为“扫兴鬼”。

“ [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [jiː; ji] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [jɜːrˈsɛlf] , ” [jeld] [wʌn][mæn] .

“	Tell	us	how	ye	done	it	in	spite	of	yerself	,	”	yelled	one	man	.
“	告诉	我们	如何	是的	完毕	它	在	尽管如此	的	你自己	,	”	大喊	一	男人	.

“告诉我们你是如何做到这一切的！”一个人喊道。

['lʌvˌdʒɔɪ] , [mʌtʃ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [hoʊlt] ['drægɪŋ] [hɪm; ɪm]

Lovejoy	,	much	against	his	will	,	was	forced	to	the	platform	,	Holt	dragging	him
洛夫乔伊	,	很多	反对	他的	将要	,	曾是	强制	到	这	平台	,	霍尔特	拖拽	他

[ʌp] [æz; əz][hiː; hi] [-]

up	as	he	[	155	]
向上	作为	他	[	-	]

洛夫乔伊极不情愿地被逼上了站台，霍尔特把他拖了上去[155]

[hæd; həd] ['hærisn] .

had	Harrison	.
有	哈里森	.

有哈里森。

[hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] [kraʊd] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

He	faced	the	crowd	a	second	in	a	daze	.
他	面对	这	人群	一个	第二	在	一个	发呆	.

他愣愣地看着人群，一时不知所措。

“ [aɪ] [dəˈnoʊ] , ” [hiː; hi] ['mʌtəd] , “ [its] [tiː 'eɪtʃ] - ['oʊnli] [piːs] [ʌv; əv] [lʌk] [aɪ]['evər] [hɛd] . ”

“	I	dunno	,	”	he	muttered	,	“	it's	th	'	only	piece	of	luck	I	ever	hed	.	”
“	我	不知道	,	”	他	低声说道	,	“	它是	th	-	仅有的	片	的	运气	我	曾经	头	.	”

“我不知道，”他喃喃自语道，“这是我唯一一次走运。”

“ [nɑːt] [lʌk] , ” [broʊk] [ɪn][hoʊlt] .
“ Not luck , ” broke in Holt .
” 不是 运气 , ” 打破 在 霍尔特 .

“不是运气，”霍尔特插嘴道。

“ ['saɪəns] [ænd; ənd][hɑːrd] [wɜːrk] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
“ Science and hard work did it .
” 科学 和 难的 工作 做过 它 .

“科学和努力成就了这一切。”

[θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] ['lʌvˌdʒɔɪ] [huː] ['wɔznt] [tuː] [oʊld][tuː; tə] [lɜːrn] .
Three cheers for Lovejoy who wasn't too old to learn .
三 干杯 为了 洛夫乔伊 WHO 不是 也 老的 到 学习 .

为洛夫乔伊喝彩，他年纪虽大，但学习能力依然很强。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] [gʊd] ['neɪtʃɚdli] [ænd; ənd][aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['envəloʊp] .
” They were given good naturedly and I opened the third envelope .
” 他们 是 给定 好的 自然地 和 我 打开 这 第三 信封 .

“他们是好心人送的，我打开了第三个信封。”

“ [praɪz] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] [krɑːp] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ɑːn] [æn; ən] ['eɪkər] [ʌv; əv]
“ Prize of one hundred dollars for the best crop of corn on an acre of
” 奖 的 一 百 美元 为了 这 最好的 庄稼 的 玉米 在 一个 英亩 的
[lænd] .
land .
土地 .

“每英亩土地上玉米长势最好的，奖励一百美元。”

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [ə; eɪ] . ['wɛn'twɚːθ] .
This has been awarded to George A . Wentworth .
这 有 到过 获奖 到 乔治 一个 . 温特沃斯 .

该奖项授予了乔治·A·温特沃斯。

” ['evriwʌn] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] .
” Everyone expected this .
” 每个人 预期的 这 .

“大家都预料到了。”

['wɛn'twɚːθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [huː] [hæd; həd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [taɪm] [tuː; tə] [ðɪs]
Wentworth was a lad of eighteen who had devoted his whole time to this
温特沃斯 曾是 一个 小伙子 的 十八 WHO 有 奉献 他的 所有的 时间 到 这
[wʌn]['eɪkər][ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd][hæd; həd] [wɑːtʃt] ['oʊvər] ['evri] [stɔːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ]
one acre of corn and had watched over every stalk of it like a widow
一 英亩 的 玉米 和 有 观看 超过 每一个 茎 的 它 喜欢 一个 寡妇
[wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃaɪld] .
with one child .
和 一 孩子 .

温特沃斯是一个十八岁的年轻人，他把全部精力都投入到这一英亩玉米地里，像寡妇照顾孩子一样照料着每一株玉米。

[wer] [ˌɔːrdn'erəli] ['twenti] ['bʊʃəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [fer] [krɑːp] [ə'baʊt]
Where ordinarily twenty bushels to the acre was considered a fair crop about
在哪里 按说 二十 蒲式耳 到 这 英亩 曾是 经过考虑的 一个 公平的 庄稼 关于
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

在当地，通常每英亩二十蒲式耳的收成就算不错了。

[hiː; hi][hæd; həd] [riːpt] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] — [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][wʌn] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .
he had reaped thirty - seven — an increase of almost one hundred per cent .
他 有 收获 三十 - 七 — 一个 增加 的 几乎 一 百 每 中心 .

他收获了37个——增长了近100%。

[aɪ][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] .

I	had	watched	the	boy	all	summer	long	.
我	有	观看	这	男生	全部	夏天	长的	.

整个夏天我都在观察那个男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [jʌŋ] [mæn][wiː; wi] ['niːdɪd] [ˌhɪrə'baʊt] .

He	was	the	type	of	young	man	we	needed	hereabout	.
他	曾是	这	类型	的	年轻的	男人	我们	需要	附近	.

他正是我们这里需要的那种年轻人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɜːrnɪst] , [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] .

He	was	earnest	,	industrious	and	with	ambition	to	make	a	good	living	.
他	曾是	认真	,	勤劳	和	和	志向	到	制作	一个	好的	活的	.

他认真勤奋，渴望过上好日子。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ][fɑːrm][ʌv; əv][sʌm; səm] ['sev(ə)nti] ['eikəs] [wɪtʃ] ['wɔznt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti]

His	father	had	a	farm	of	some	seventy	acres	which	wasn't	more	than	forty
他的	父亲	有	一个	农场	的	一些	七十	英亩	哪个	不是	更多的	比	四十

[pər] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

他父亲拥有一座约七十英亩的农场，但只占了不到百分之四十。

[ɪ'fɪʃ(ə)nt]

efficient
高效的

高效的

[ænd; ənd][aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʌm] ['ɪntuː] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	hoped	to	see	the	boy	come	into	possession	of	it	.
和	我	希望	到	看	这	男生	来	进入	拥有	的	它	.

我希望看到那个男孩得到它。

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'faidid] [ɪn] [-]

He	had	confided	in	[	156	]
他	有	坦白	在	[	-	]

他曾向[156]倾诉

[ˌem 'iː]

me
我

我

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	if	he	won	a	prize	he	was	going	to	buy	a	couple	of	acres	of	his
那	如果	他	韩元	一个	奖	他	曾是	去	到	买	一个	夫妻	的	英亩	的	他的

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

如果他中奖，他打算买下他父亲的几英亩土地。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['pɑːpjələr][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [oʊ'veɪʃn] .

The	selection	was	popular	and	he	was	given	a	great	ovation	.
这	选择	曾是	受欢迎的	和	他	曾是	给定	一个	伟大的	排卵	.

他的表演很受欢迎，赢得了热烈的掌声。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][soʊ][fɑːr] [huː] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['plætfɔːrm] [ʌn'eɪdɪd]

He	was	the	only	man	so	far	who	was	able	to	reach	the	platform	unaided
他	曾是	这	仅有的	男人	所以	远的	WHO	曾是	有能力的	到	抵达	这	平台	未受帮助

[bʌt; bət][pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪg'zæmpəlz][ðə; ði] ['juːsləsnəs] [ʌv; əv]

but	perhaps	he	had	learned	from	the	previous	examples	the	uselessness	of
但	也许	他	有	学习	从	这	以前的	示例	这	无用性	的

['proʊtest] .

protest	.
反对	.

他是目前唯一一个能够独自到达站台的人，但或许他已经从之前的例子中学到了抗议的无用性。

[ðoʊz] [huː] ['hædnt] [wʌn] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [spɔːrt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv]

Those	who	hadn't	won	were	anxious	to	get	as	much	sport	as	possible	out	of
那些	WHO	之前没有	韩元	是	焦虑的	到	得到	作为	很多	运动	作为	可能的	出去	的

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] .

those	who	had	.
那些	WHO	有	.

那些没赢的人都渴望从那些赢的人身上榨取尽可能多的运动乐趣。

[hoʊlt] [siːzd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] .

Holt	seized	his	arm	and	addressed	the	crowd	.
霍尔特	查获	他的	手臂	和	已解决	这	人群	.

霍尔特抓住他的胳膊，向人群发表讲话。

“ [hɪəz] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][men][ʌv; əv] [ðɪs] [taʊn]

“	Here's	the	type	of	boy	who's	going	to	be	one	of	the	big	men	of	this	town
“	这里是	这	类型	的	男生	谁是	去	到	是	一	的	这	大的	男人	的	这	镇

[sʌm; səm] [deɪ] ,

some	day	,
一些	天	,

“这孩子将来一定会成为我们镇上的风云人物之一。”

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [ænd; ənd] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg][mæn][ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,

“	And	it's	going	to	mean	something	to	be	a	big	man	in	this	town	,
“	和	它是	去	到	意思是	某物	到	是	一个	大的	男人	在	这	镇	,

“在这个镇上成为举足轻重的人物意义非凡。”

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [taʊn] .

for	this	is	going	to	be	a	big	town	.
为了	这	是	去	到	是	一个	大的	镇	.

因为这将是一座大城镇。

[θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [noʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [steɪ] [iːst] .

Three	cheers	for	the	boy	who	knows	enough	to	stay	East	.
三	干杯	为了	这	男生	WHO	知道	足够的	到	停留	东方	.

为这位懂得留在东部的男孩喝彩三声。

[naʊ] — [let] - [ɪm] [aʊt] !

Now	—	let	'	em	out	!
现在	—	让	-	呃	出去	!

现在——放他们出去！

" [hoʊlt][wʌz; wəz][ˈpruːviŋ] [ðæt][ə; eɪ] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [liːst]

"	Holt	was	proving	that	a	college	education	was	good	for	one	thing	at	least
"	霍尔特	曾是	证明	那	一个	大学	教育	曾是	好的	为了	一	事物	在	至少

;

;

;

霍尔特证明了大学教育至少在某一方面是有益的；

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [get] [nɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] .

it	taught	him	how	to	get	noise	out	of	a	crowd	.
它	教授	他	如何	到	得到	噪音	出去	的	一个	人群	.

它教会了他如何消除人群中的噪音。

[ˈliːnɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ðiː][reɪl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [fɪsts] [klentʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ˈswɪŋɪŋ] [hiː; hi]

Leaning	over	the	rail	with	his	two	fists	clenched	and	his	arms	swinging	he
倾斜	超过	这	轨	和	他的	二	拳头	紧握	和	他的	武器	摇摆	他

[lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈfɔːrsɪŋ] [ˈevri] [mæn][tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .

looked	as	though	he	were	forcing	every	man	to	shout	in	spite	of	himself	.
看起来	作为	尽管	他	是	强制	每一个	男人	到	喊	在	尽管如此	的	他自己	.

他倚在栏杆上，双拳紧握，双臂挥舞，看起来好像要强迫每个人不由自主地大声喊叫。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][dʒɔɪnd][ɪn] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ðə; ðiː] [sɪˈdeɪt] [kəˈmɪti] [bæk] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] [klæpt]

I	know	I	joined	in	this	time	and	the	sedate	committee	back	of	me	clapped
我	知道	我	加入	在	这	时间	和	这	稳重	委员会	后退	的	我	鼓掌

[ðer; ðər][hændz] [ˈnɔɪzɪli] .

their	hands	noisily	.
他们的	双手	喧闹地	.

我知道这次我也加入了，我身后那些一本正经的委员们都大声地鼓掌。

[æz; əz][fɔːr; fər] [dɪk] [ænd; ənd] [ruːθ] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] , [ˈlʊkɪŋ] [

As	for	Dick	and	Ruth	they	stood	up	on	their	seats	and	shouted	,	looking	[
作为	为了	迪克	和	露丝	他们	站立	向上	在	他们的	座位	和	喊叫	,	寻找	[

-]

157	]
-	]

至于迪克和露丝，他们从座位上站起来，大声喊叫，看着[157]

[streɪt] [ˈɪntuː][ˈhoʊlts] [aɪz] [æz; əz] [ðoʊ] [ˈhɪpnəˌtaɪzd] .

straight	into	Holt's	eyes	as	though	hypnotized	.
直的	进入	霍尔特	眼睛	作为	尽管	被催眠	.

仿佛被催眠了一般，直直地盯着霍尔特的眼睛。

[aɪ][ˈhændɪd] [ˈwɛnˈtwɝːθ] [hɪz; ɪz][krɪsp] [nuː] [bɪlz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz]

I	handed	Wentworth	his	crisp	new	bills	and	saw	that	there	were	tears	in	his
我	递交	温特沃斯	他的	脆	新的	账单	和	锯	那	那里	是	眼泪	在	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

我把崭新的钞票递给温特沃斯，看到他眼里噙着泪水。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːrt(ə)nli] [dʌz] [stɜːr][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [hɪr] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʃaʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]

It	certainly	does	stir	a	man	to	hear	eight	or	nine	hundred	people	shouting	his
它	当然	做	搅拌	一个	男人	到	听到	八	或者	九	百	人们	喊叫	他的

[neɪm] [æz; əz] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [dɪd] .

name	as	these	people	did	.
姓名	作为	这些	人们	做过	.

听到八九百人像这些人一样高喊自己的名字，肯定会让人热血沸腾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)
第6/8页

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['envələʊp] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [haʊs] ['gɑːrdn] .

The	fourth	envelope	contained	the	name	of	the	winner	of	the	best	house	garden	.
这	第四	信封	包含	这	姓名	的	这	优胜者	的	这	最好的	房子	花园	.

第四个信封里装着最佳花园奖得主的姓名。

['sev(ə)nti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪz] .

Seventy	-	five	dollars	was	the	prize	.
七十	-	五	美元	曾是	这	奖	.

奖金是七十五美元。

[aɪ][hæd; həd] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

I	had	largely	to	do	with	this	selection	.
我	有	很大程度上	到	做	和	这	选择	.

这次遴选很大程度上是我的功劳。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['saɪləns] [ænd; ənd] [ðen] [ə'naʊnst] :

I	waited	until	there	was	a	dead	silence	and	then	announced	:
我	等待	直到	那里	曾是	一个	死的	沉默	和	然后	宣布	:

我等到现场一片死寂，然后宣布：

“ [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðɪs] [praɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə]

“	It	gives	me	great	pleasure	to	report	that	this	prize	has	been	awarded	to
“	它	给予	我	伟大的	乐趣	到	报告	那	这	奖	有	到过	获奖	到

['mɪsɪz] . ['lɪdiə] [ə; eɪ] . ['kʌmbərlənd] .

Mrs	.	Lydia	A	.	Cumberland	.
太太	.	莉迪亚	一个	.	坎伯兰	.

“我非常高兴地宣布，该奖项授予了莉迪亚·A·坎伯兰夫人。”

” [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [sər'praɪz] ,

”	I	think	this	came	as	a	surprise	,
”	我	思考	这	来了	作为	一个	惊喜	,

“我觉得这很出乎意料，”

[fɔːr; fər] ['nɪrli] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] ['wɪnər] [ɪn]

for	nearly	every	man	in	the	village	had	considered	himself	a	possible	winner	in
为了	几乎	每一个	男人	在	这	村庄	有	经过考虑的	他自己	一个	可能的	优胜者	在

[ðɪs] [ɪ'vent] .

this	event	.
这	事件	.

因为村里几乎每个男人都认为自己有可能赢得这场比赛。

[maɪ] [oʊn] ['gɑːrdn] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv] ['ɛniːˌwənz] [tuː; tə][hɜːrz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mætər]

My	own	garden	approached	the	nearest	of	anyone's	to	hers	and	in	the	matter
我的	自己的	花园	接近	这	最近的	的	任何人的	到	她的	和	在	这	事情

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [reɪzd] ['riːəli] [ɪk'sɛld] ['mɪsɪz] . ['kʌmbərləndz] .

of	the	amount	raised	really	excelled	Mrs	.	Cumberland's	.
的	这	数量	提高	真的	表现出色	太太	.	坎伯兰的	.

我的花园与她的花园相比毫不逊色，而且在筹款金额方面也确实超过了坎伯兰夫人的花园。

[haʊ'evər] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [bɑːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] , ['oʊɪŋ]

However	,	I	was	of	course	automatically	barred	from	the	competition	,	owing
然而	,	我	曾是	的	课程	自动地	禁止	从	这	竞赛	,	欠款

[tuː; tə][maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [dʒʌdʒ] .

to	my	position	as	judge	.
到	我的	位置	作为	法官	.

然而，由于我担任评委，我自然被自动禁止参加比赛。

['mɪsɪz] . ['kʌmbərlənd] [hæd; həd][pla:ntid] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf]['eɪkər][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [haʊs] .

Mrs	.	Cumberland	had	planted	about	a	half	acre	in	the	rear	of	her	house	.
太太	.	坎伯兰	有	已种植	关于	一个	一半	英亩	在	这	后部	的	她	房子	.

坎伯兰夫人在她家后院种了大约半英亩的树。

[ðɪs] [sɔɪl] [wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi'stəu] ['ɪnfɪnət] [peɪnz] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər]

This	soil	was	naturally	rich	and	she	had	bestowed	infinite	pains	upon	her
这	土壤	曾是	自然	富有的	和	她	有	授予	无限	疼痛	之上	她

[plænts] .

plants	.
植物	.

这片土壤天然肥沃，她也为她的植物倾注了无数心血。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hæd; həd] [sə'plaɪd] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['teɪbl] [aʊt]

She	was	a	widow	with	two	children	and	had	supplied	her	own	table	out
她	曾是	一个	寡妇	和	二	孩子们	和	有	供应	她	自己的	桌子	出去

[ʌv; əv] [-]

of	[	158	]
的	[	-	]

她是一位有两个孩子的寡妇，她自己准备了一张桌子[158]

[ðə; ði] [prə'du:s] ,

the	produce	,
这	生产	,

农产品，

[pʊt] [ʌp] [ɪn] [glæs] ['dʒɑ:rz]['ɔ:lmoʊst] [ɪ'nʌf] ['vedʒtəb(ə)lz] [tu:; tə] [læst] [hɜ:r; hər] [θru:] [ðə; ði] ['wɪntər]

put	up	in	glass	jars	almost	enough	vegetables	to	last	her	through	the	winter
放	向上	在	玻璃	罐子	几乎	足够的	蔬菜	到	最后的	她	通过	这	冬天

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] - ['prɑ:fɪt][ɪn] [kæʃ] [bɪ'saɪdz] .

and	made	a	few	dollars	'	profit	in	cash	besides	.
和	制成	一个	很少	美元	-	利润	在	现金	除了	.

她把足够过冬的蔬菜装进玻璃罐里，还赚了几美元的现金利润。

[aɪ] [pər'tɪkjələrli] [wɪʃt] [tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðɪs] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['vedʒtəb(ə)lz]

I	particularly	wished	to	encourage	this	practice	of	putting	up	our	own	vegetables
我	特别	希望	到	鼓励	这	实践	的	推杆	向上	我们的	自己的	蔬菜

[fɔ:r; fər] ['wɪntər] [ju:z][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][ə; eɪ]['sæmp(ə)l][dʒɑ:r][ʌv; əv] [i:tʃ]

for	winter	use	and	I	had	brought	here	with	me	a	sample	jar	of	each
为了	冬天	使用	和	我	有	带来	这里	和	我	一个	样本	罐	的	每个

['vedʒtəb(ə)l] .

vegetable	.
蔬菜	.

我特别想鼓励大家自己储存蔬菜过冬，所以我特意带来了每种蔬菜的样品罐。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] [səb'saidid] [aɪ] [held] [ʌp] [ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] ['pi:z] .

When	the	cheering	subsided	I	held	up	a	jar	of	peas	.
什么时候	这	欢呼	平静下来	我	握住	向上	一个	罐	的	豌豆	.

欢呼声平息后，我举起一罐豌豆。

“ [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , ” [aɪ] [sed] .

“	Look	at	them	,	”	I	said	.
“	看	在	他们	,	”	我	说	.

“看看他们，”我说。

[ðen] [aɪ][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] [strɪŋ] [bi:nz] , [ə; eɪ][dʒɑ:r][ʌv; əv] ['tɜ:nɪps] ,

Then	I	did	the	same	with	a	jar	of	string	beans	,	a	jar	of	turnips	,
然后	我	做过	这	相同的	和	一个	罐	的	细绳	豆子	,	一个	罐	的	萝卜	,

然后我又用一罐四季豆和一罐芜菁做了同样的处理。

[ʌv; əv] [skwɑːʃ] , [ʌv; əv] ['pɪkld] [smɔːl] [biːts] .

of	squash	,	of	pickled	small	beets	.
的	壁球	,	的	腌制	小的	甜菜	.

南瓜，腌制小甜菜。

[iːtʃ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪrɪŋ] .

Each	exhibition	was	greeted	with	cheering	.
每个	展览	曾是	问候	和	欢呼	.

每场展览都赢得了热烈的欢呼声。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] [hoʊlt] [hæd; həd] [faʊnd] ['mɪsɪz] . ['kʌmbərlənd] ,

In	the	meanwhile	Holt	had	found	Mrs	.	Cumberland	,
在	这	同时	霍尔特	有	成立	太太	.	坎伯兰	,

与此同时，霍尔特找到了坎伯兰夫人。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ɑːrm] [θruː] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] ['eskɔːtɪŋ] [hɜːr; hər] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə]

and	with	her	arm	through	his	was	escorting	her	up	the	steps	to
和	和	她	手臂	通过	他的	曾是	护送	她	向上	这	步骤	到

[ðə; ði] ['plætfɔːrm] .

the	platform	.
这	平台	.

她挽着他的胳膊，陪着他走上站台的台阶。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪr] , ['lʌvəbl] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['fɪfti] [wɪð; wɪθ] [ʃaɪ] , ['dʒent(ə)l] ['mænərz] [ðæt] [wʌn]

She	was	a	dear	,	lovable	lady	of	fifty	with	shy	,	gentle	manners	that	won
她	曾是	一个	亲爱的	,	可爱的	女士	的	五十	和	害羞的	,	温和的	礼仪	那	韩元

['ɛvriːˌwənz] [hɑːrt] .

everyone's	heart	.
每个人的	心	.

她是一位和蔼可亲、温柔可爱的五十岁女士，举止腼腆，赢得了所有人的喜爱。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ə'proʊtʃt] , ['evri] [mæn] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [bænd] [roʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [feɪst]

As	she	approached	,	every	man	including	the	band	rose	to	his	feet	and	faced
作为	她	接近	,	每一个	男人	包括	这	乐队	玫瑰	到	他的	脚	和	面对

[hɜːr; hər] ['stændɪŋ] .

her	standing	.
她	常设	.

当她走近时，包括乐队成员在内的所有男人都站了起来，面向她站立。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

” [ʃiː; ʃi] [tʃoʊkt] .

”	she	choked	.
”	她	窒息	.

她哽咽了。

[hoʊlt] [led] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .

Holt	led	her	to	a	position	in	front	of	the	crowd	.
霍尔特	引领	她	到	一个	位置	在	正面	的	这	人群	.

霍尔特领着她走到人群前面。

“ [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fjuːtʃər] [ˌpaɪə'nɪr] — [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [hɜːr'self] , ” [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [faɪn]
“ The mother of our future pioneers — a pioneer herself , ” he said with fine
“ 这 母亲 的 我们的 未来 先驱者 — 一个 先锋 她自己 , ” 他 说 和 美好的
['fiːlɪŋ] .
feeling .
感觉 .

“我们未来先驱者的母亲——她本身就是一位先驱者，”他动情地说。

[ðen] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɑːmptɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt][ðə; ði] [kraʊd] [let] [ɪt'self] [luːs] .
Then without any prompting on his part the crowd let itself loose .
然后 没有 任何 提示 在 他的 部分 这 人群 让 本身 松动的 .

然后，无需他任何示意，人群便开始释放情绪。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [-]
She took out a little [159]
她 采取 出去 一个 小的 [-]

她拿出了一点[159]

[waɪt] ['hæŋkərtʃɪf]
white handkerchief
白色的 手帕

白色手帕

[ænd; ənd]
and
和

和

[weɪvd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sekənd] .
waved it a second .
挥手 它 一个 第二 .

又挥动了一下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [prest] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃaɪd] [bæk] ,
Then she pressed it to her eyes and shied back ,
然后 她 按下 它 到 她 眼睛 和 躲闪 后退 ,

然后她把它贴在眼睛上，害羞地后退了一步。

[ænd; ənd][hoʊlt] ['stepɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʃiːldɪd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['fɜːrðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Holt stepping in front of her shielded her from further view of the
和 霍尔特 步进 在 正面 的 她 屏蔽 她 从 更远 看法 的 这
['ɔːdiəns] .
audience .
观众 .

霍尔特挡在她前面，使她不被观众进一步看到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪn] — [faɪn] .
It was fine — fine .
它 曾是 美好的 — 美好的 .

一切都很好——很好。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðer; ðər][ɪz] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [tuː; tə][soʊ] [tʌtʃ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
I don't know what there is about such little incidents to so touch the heart of a
我 不 知道 什么 那里 是 关于 这样的 小的 事件 到 所以 触碰 这 心 的 一个
['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
gathering of men and women
采集 的 男人 和 女性

我不知道这些微不足道的小事究竟有何魔力，能如此触动一群男女的心。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['maɪti] [gʊd] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
but I do know they are mighty good for men and women .
但 我 做 知道 他们 是 强大的 好的 为了 男人 和 女性 .

但我知道它们对男人和女人都非常有益。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ðer; ðər] [huː] ['wɔznt] [left] ['meləud] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['hæloʊd] [baɪ]

There	wasn't	a	person	there	who	wasn't	left	mellowed	and	almost	hallowed	by
那里	不是	一个	人	那里	WHO	不是	左边	温和的	和	几乎	神圣的	经过

[ðoʊz] [fjuː] [tens] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

those	few	tense	seconds	.
那些	很少	紧张	秒	.

那紧张的几秒钟过后，在场的每个人都变得平静下来，甚至有些神圣。

[ɪn][ænd; ənd][ʌv; əv][ɪt'self][ænd; ənd][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɔːl] [els] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] ,

In	and	of	itself	and	apart	from	all	else	we	had	done	,
在	和	的	本身	和	除	从	全部	别的	我们	有	完毕	,

就其本身而言，撇开我们所做的一切不谈，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr]['leɪbər] .

this	was	worth	all	our	labor	.
这	曾是	值得	全部	我们的	劳动	.

我们所有的努力都值了。

[ˌaɪ 'tiː] ['sweitənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][juː 'es][ænd; ənd] [left] [juː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪnər]['hjuːmən] ['fiːlɪŋ] .

It	sweetened	the	whole	of	us	and	left	us	with	a	finer	human	feeling	.
它	加糖	这	所有的	的	我们	和	左边	我们	和	一个	更精细	人类	感觉	.

它让我们内心充满甜蜜，也让我们拥有了更美好的情感。

[ðə; ði] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['mɑːrkɪt] ['gɑːrdn] [went] [tuː; tə] [hɪgɪn'bɑːθəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz]

The	prize	for	the	best	market	garden	went	to	Higginbotham	and	the	prize
这	奖	为了	这	最好的	市场	花园	去	到	希金博瑟姆	和	这	奖

[fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['flaʊər] ['gɑːrdn] [went] [tuː; tə] ['mildrid] ['kʌnɪŋˌhæm] ,

for	the	best	flower	garden	went	to	Mildred	Cunningham	,
为了	这	最好的	花	花园	去	到	米尔德里德	坎宁安	,

最佳菜园奖颁给了希金博瑟姆，最佳花园奖颁给了米尔德里德·坎宁安。

[ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] ['dɔːtər] .

the	minister's	daughter	.
这	部长	女儿	.

部长的女儿。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [praɪd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['kʌnɪŋˌhæm] ['eskɔːtid] [ðə; ði][gɜːrl]

You	ought	to	have	seen	the	pride	with	which	Cunningham	escorted	the	girl
你	应该	到	有	已见	这	自豪	和	哪个	坎宁安	护送	这	女孩

[tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

to	the	platform	.
到	这	平台	.

你应该看看坎宁安护送女孩上站台时那份自豪感。

[ðə; ði][mæn] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [hæd; həd] ['riːəli] [dʌn] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

The	man	since	the	inception	of	the	movement	had	really	done	what	he	could
这	男人	自从	这	盗梦空间	的	这	移动	有	真的	完毕	什么	他	可以

[tuː; tə][help][juː 'es][bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz] ['səːmənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] .

to	help	us	both	in	his	sermons	and	his	rounds	of	the	parish	.
到	帮助	我们	两个都	在	他的	布道	和	他的	回合	的	这	教区	.

自这场运动开始以来，这个人一直在尽其所能地帮助我们，无论是在他的布道中，还是在他走访教区的过程中。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [dʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] .

But	to	my	mind	the	little	girl	had	done	more	than	he	.
但	到	我的	头脑	这	小的	女孩	有	完毕	更多的	比	他	.

但在我看来，小女孩做得比他多。

[aɪ'd] [gɪv] [mɔːr] ['eni] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['æktʃuəli] [gets] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɔːrwərd] ['muːvmənt]

I'd	give	more	any	time	for	a	person	who	actually	gets	into	a	forward	movement
ID	给	更多的	任何	时间	为了	一个	人	WHO	实际上	获得	进入	一个	向前	移动

[ðæn; ðən][wʌn] [huː] ['mɪrli] [tɔːks] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

than	one	who	merely	talks	about	it	.
比	一	WHO	仅仅	会谈	关于	它	.

我宁愿把时间花在真正付诸行动的人身上，而不是只会空谈的人身上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] [hæf][ðə; ði] [sɪk] ['piːp(ə)l] [-]

She	had	kept	half	the	sick	people	[	160	]
她	有	保留	一半	这	生病的	人们	[	-	]

她收留了一半的病人[160]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['pəʊziːz] [ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] .

of	the	village	supplied	with	posies	all	summer	long	.
的	这	村庄	供应	和	花束	全部	夏天	长的	.

整个夏天，村里都摆满了鲜花。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['envələʊp] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [pə'teɪtoʊ][krɑːp]

The	seventh	envelope	contained	the	winner	of	the	prize	for	the	best	potato	crop
这	第七	信封	包含	这	优胜者	的	这	奖	为了	这	最好的	土豆	庄稼

— [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

—	one	hundred	dollars	.
—	一	百	美元	.

第七个信封里装着最佳土豆作物奖的得主——一百美元。

[aɪ] ['hædnt] ['eni] [aɪ'diːə] [huːm] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] ['ekspɜːrts][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] .

I	hadn't	any	idea	whom	the	Agricultural	School	experts	had	decided	upon	.
我	之前没有	任何	主意	谁	这	农业	学校	专家	有	决定	之上	.

我完全不知道农业学校的专家们最终决定选择谁。

[aɪ] [tɔːr] ['oʊpən][ðə; ði] ['envələʊp] [ænd; ənd] [riːd] [ˌɔːtə'mætɪkli] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

I	tore	open	the	envelope	and	read	automatically	as	follows	:
我	撕裂	打开	这	信封	和	读	自动地	作为	跟随	:

我撕开信封，脱口而出：

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [krɑːp][ʌv; əv] [pə'tetoz] [reɪzd] [ə'pɑːn][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd] — [wʌn] ['hʌndrəd]

“	For	the	best	crop	of	potatoes	raised	upon	an	acre	of	land	—	one	hundred
”	为了	这	最好的	庄稼	的	土豆	提高	之上	一个	英亩	的	土地	—	一	百

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

“一英亩土地上种植的最好的土豆——奖励一百美元。”

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [ə'naʊns] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪnər] —

It	gives	me	great	pleasure	to	announce	as	the	winner	—
它	给予	我	伟大的	乐趣	到	宣布	作为	这	优胜者	—

我非常荣幸地宣布获奖者是——

” [ðen] [aɪ] [stɑːpt] .

”	Then	I	stopped	.
”	然后	我	停止	.

然后我就停了下来。

[aɪ] ['kudnt] [bɪ'liːv] [maɪ] [oʊn] [aɪz] .

I	couldn't	believe	my	own	eyes	.
我	不能	相信	我的	自己的	眼睛	.

我简直不敢相信自己的眼睛。

[ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] .

The	name	which	followed	was	my	own	.
这	姓名	哪个	随后	曾是	我的	自己的	.

后面的名字是我自己取的。

“ [goʊ][ɑːn] , ” [ˈsʌmwʌn] [jeld] [ɪmˈpeɪʃntli] .
“ Go on , ” someone yelled impatiently .
“ 去 在 , ” 某人 大喊 不耐烦地 .

“快点！”有人不耐烦地喊道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [misˈteik] , ” [aɪ] [sed] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
“ I think there must be some mistake , ” I said , turning to the judge .
“ 我 思考 那里 必须 是 一些 错误 , ” 我 说 , 转弯 到 这 法官 .

“我想这其中肯定有什么误会，”我转向法官说道。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [kənˈsɪdər] [maɪˈself][ə; eɪ] [kəmˈpetɪtər] . ”
“ I didn't consider myself a competitor . ”
“ 我 没有 考虑 我 一个 竞争者 . ”

“我并不认为自己是竞争对手。”

“ [neɪm] ! [neɪm] ! ” [keɪm] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] .
“ Name ! Name ! ” came a chorus .
“ 姓名 ! 姓名 ! ” 来了 一个 合唱 .

“名字！名字！”众人齐声喊道。

“ [neɪm] ! ” [ɪnˈsɪstɪd] [hoʊlt] .
“ Name ! ” insisted Holt .
“ 姓名 ! ” 坚持 霍尔特 .

“名字！”霍尔特坚持道。

[aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
I turned to the crowd .
我 转向 到 这 人群 .

我转向人群。

“ [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ˈwɪljəm] [ˈkɑːrltən] , ” [aɪ] [sed] , “ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [fiːl] —
“ The name is William Carleton , ” I said , “ But I don't feel —
“ 这 姓名 是 威廉 卡尔顿 , ” 我 说 , “ 但 我 不 感觉 —

“我的名字是威廉·卡尔顿，”我说，“但我感觉不到——”

” [aɪ] [ˈdɪdnt] [get] [ˈeni] [ˈfɑːrðər] .
” I didn't get any farther .
” 我 没有 得到 任何 更远 .

“我没能走得更远。”

[ðə; ði] [kraʊd] [bɪˈgæn][tuː; tə] [tʃɪr] [ænd; ənd][hoʊlt] [stept] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə] [eg] [ðem; ðəm][ɑːn] .
The crowd began to cheer and Holt stepped forward to egg them on .
这 人群 开始 到 欢呼 和 霍尔特 步 向前 到 蛋 他们 在 .

人群开始欢呼，霍尔特走上前去煽动他们。

[wen] [ðə; ði][ˈklæmər][daɪd] [daʊn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [hoʊlt] [siːzd] [maɪ][ɑːrm] .
When the clamor died down a little , Holt seized my arm .
什么时候 这 叫嚣 死亡 向下 一个 小的 , 霍尔特 查获 我的 手臂 .

喧闹声稍稍平息后，霍尔特抓住了我的胳膊。

“ [ˈleɪdiz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] , ” [hiː; hi] [-]
“ Ladies and gentlemen , ” he [161]
“ 女士们 和 先生们 , ” 他 [-]

“女士们、先生们，”他[161]

[əˈnaʊnst] , “ [ˈmɪstər] . [ˈwɪljəm] [ˈkɑːrltən] — [ə; eɪ][ˈfɑːrmər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ]
announced , “ Mr . William Carleton — a farmer from the city but now a
宣布 , “ 先生 . 威廉 卡尔顿 — 一个 农民 从 这 城市 但 现在 一个
[ˈsɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] .
citizen of the farm .
公民 的 这 农场 .

宣布道：“威廉·卡尔顿先生——一位来自城市的农民，但现在是农场的居民。”

['hiːz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .

He's	the	greatest	pioneer	of	us	all	.
他是	这	最	先锋	的	我们	全部	.

他是我们所有人中最伟大的先驱。

[aɪv] [siːn] [hɪz; ɪz][pə'teɪtoʊ] [fiːld] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [wɪʃt]

I've	seen	his	potato	field	and	watched	him	care	for	it	until	I	almost	wished
我已经	已见	他的	土豆	场地	和	观看	他	关心	为了	它	直到	我	几乎	希望

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] .

I	was	a	potato	.
我	曾是	一个	土豆	.

我参观过他的土豆地，看着他精心照料，我几乎都希望自己变成了一颗土豆。

['hiːz] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [meɪk] ['feðər] [bedz] [fɔːr; fər] - [ɪm] [ænd; ənd] [tʌk] - [ɪm] [ɪn][æt; ət] [naɪt]

He's	done	everything	except	make	feather	beds	for	'	em	and	tuck	'	em	in	at	night
他是	完毕	一切	除了	制作	羽毛	床	为了	-	呃	和	塞进	-	呃	在	在	夜晚

.

:

.

除了给他们铺羽绒被、晚上哄他们睡觉之外，他什么都做了。

[θriː] [tʃɪrz] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˌpaɪə'nɪr] ['kɑːrltən] .

Three	cheers	more	for	Pioneer	Carleton	.
三	干杯	更多的	为了	先锋	卡尔顿	.

再为先锋卡尔顿喝彩三声！

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][get][maɪ] [vɔɪs] [aɪ] [ri'spɔndid] .

"	As	soon	as	I	could	get	my	voice	I	responded	.
"	作为	很快	作为	我	可以	得到	我的	嗓音	我	回应	.

“我一能说话就回应了。”

“ [aɪm][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər] , " [aɪ] [sed] ,

“	I'm	glad	of	the	honor	,	"	I	said	,
"	我是	高兴的	的	这	荣誉	,	"	我	说	,

“我很荣幸获得这份荣誉，”我说。

“ [aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evər] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['praʊder] .

“	I	don't	remember	anything	which	has	ever	made	me	feel	prouder	.
"	我	不	记住	任何事物	哪个	有	曾经	制成	我	感觉	更骄傲	.

“我不记得有什么事能让我感到如此自豪。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðɪs] .

I	shall	always	remember	this	.
我	将	总是	记住	这	.

我将永远铭记此事。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [raɪt] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb]

But	,	the	hundred	dollars	I	want	to	turn	back	right	here	to	the	Pioneer	Club
但	,	这	百	美元	我	想	到	转动	后退	正确的	这里	到	这	先锋	俱乐部

.

:

.

但是，我想把这100美元退还给先锋俱乐部。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ['æftər][aɪ][hæd; həd][tɔːrn]['oʊpən][ðə; ði] [eɪtθ] ['envəloʊp] [bɪ'fɔːr]

"	It	was	a	minute	or	two	after	I	had	torn	open	the	eighth	envelope	before
"	它	曾是	一个	分钟	或者	二	后	我	有	撕裂	打开	这	第八	信封	前

[aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [maɪ'self] [hɜːrd] .

I	could	make	myself	heard	.
我	可以	制作	我	听到	.

“我撕开第八个信封后过了一两分钟才发出自己的声音。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪz] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm]

This	was	a	prize	of	one	hundred	dollars	for	the	largest	return	from
这	曾是	一个	奖	的	一	百	美元	为了	这	最大	返回	从

['tʃɪkɪnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] .

chickens	according	to	capital	invested	.
鸡	根据	到	首都	投资	.

这是根据投资额计算出的养鸡收益最高者的一百美元奖金。

[ðɪs] [went] [tuː; tə] [gai] [hoʊlbɔrn] , [huː] [hæd; həd] [ɪn'vestɪd] [ˌeɪ'tiːn] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][fɔːr; fər][sɪks]

This	went	to	Guy	Holborne	,	who	had	invested	eighteen	dollars	for	six
这	去	到	盖伊	霍尔本	,	WHO	有	投资	十八	美元	为了	六

['plɪməθ] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ruːstər] ,

Plymouth	Rocks	with	a	rooster	,
普利茅斯	岩石	和	一个	公鸡	,

这笔钱归盖伊·霍尔伯恩所有，他用十八美元买了六块普利茅斯岩威士忌和一只公鸡。

[faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] [egz] [tuː; tə][set][ænd; ənd] [θriː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] .

five	dollars	in	eggs	to	set	and	three	dollars	in	miscellaneous	expenses	.
五	美元	在	鸡蛋	到	放	和	三	美元	在	各种各样的	开支	.

五美元用于购买鸡蛋，三美元用于杂项开支。

[hiː; hi][hæd; həd][soʊld][faɪv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [egz] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd][hæd; həd]['sɪksti]

He	had	sold	five	dollars	'	worth	of	eggs	up	to	date	and	had	sixty
他	有	卖	五	美元	-	值得	的	鸡蛋	向上	到	日期	和	有	六十

[faɪn] ['pʊlɪt] [wɜːrθ] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [piːs] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

fine	pullets	worth	seventy	-	five	cents	a	piece	ready	for	the	market	.
美好的	小母鸡	值得	七十	-	五	分	一个	片	准备好	为了	这	市场	.

到目前为止，他已经卖出了价值五美元的鸡蛋，并且有六十只优质小母鸡，每只价值七十五美分，准备上市出售。

[hiː; hi][hæd; həd] [fed] [hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] ['lɑːrdʒli] [ɑːn] [weɪst] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nebəz] . [-

He	had	fed	his	chickens	largely	on	waste	collected	from	his	neighbors	.	[	162
他	有	美联储	他的	鸡	很大程度上	在	浪费	集	从	他的	邻居	.	[	-

]

]

]

他主要用邻居收集的废料喂养他的鸡。[162]

[ðə; ði] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [kaʊz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [went]

The	prize	for	the	largest	return	from	cows	according	to	capital	invested	went
这	奖	为了	这	最大	返回	从	牛	根据	到	首都	投资	去

[tuː; tə] [ˌebi'niːzə] [blʌnt] ,

to	Ebenezer	Blunt	,
到	埃比尼泽	钝	,

根据投资资本回报率计算，养牛收益最高的奖项颁给了埃比尼泽·布朗特。

[ðə; ði] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [pɪgz] [tuː; tə] ['ɑːrθər] ['lɪbi] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz]

the	prize	for	the	largest	return	from	pigs	to	Arthur	Libby	and	the	prize
这	奖	为了	这	最大	返回	从	猪	到	亚瑟	莉比	和	这	奖

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['ɔːrtʃərd] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn]

for	the	most	notable	improvement	in	an	old	orchard	was	divided	between
为了	这	最多	值得注意的	改进	在	一个	老的	果园	曾是	分割	之间

['hendərsən] [ænd; ənd]['tɔːlbət; 'tælbət] ,

Henderson	and	Talbot	,
亨德森	和	塔尔博特	,

养猪业收益最高的奖项颁给了亚瑟·利比，而老果园改良最显著的奖项则由亨德森和塔尔博特平分。

[tuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['lɑːrdʒɪst][lænd] ['oʊnərz] .

two	of	our	largest	land	owners	.
二	的	我们的	最大	土地	所有者	.

我们最大的两个土地所有者。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] .

They	followed	my	example	and	turned	the	money	back	to	the	Pioneer	Club	.
他们	随后	我的	例子	和	转向	这	钱	后退	到	这	先锋	俱乐部	.

他们效仿我的做法，把钱还给了先锋俱乐部。

[æz; əz][ðə; ði][læst] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [hoʊlt] [raʊzd] [ðə; ði][bænd][ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪd] “ [ə'merɪkə] , ” ['evriwʌn] ['stændɪŋ] .

As	the	last	announcement	was	made	Holt	roused	the	band	and	they	played	“	America	,	”	everyone	standing	.
作为	这	最后的	公告	曾是	制成	霍尔特	唤醒	这	乐队	和	他们	玩	“	美国	,	”	每个人	常设	.

最后宣布完毕后，霍尔特召集乐队，他们演奏了《美国》，所有人都站了起来。

[ðə; ði] [æθ'letɪk] [ɪ'vents] ['ʌndər] ['dɪks] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'mjuːzd] [ʌn'tɪl] ['dɪnər] [taɪm] .

The	athletic	events	under	Dick's	direction	followed	and	kept	the	crowd	amused	until	dinner	time	.
这	运动	活动	在下面	迪克的	方向	随后	和	保留	这	人群	觉得好笑	直到	晚餐	时间	.

在迪克的指导下，接下来的体育赛事让观众们兴致盎然，直到晚餐时间。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] [fə'kɪr] [dɪd][ə; eɪ] [brɪsk] ['bɪznəs] [waɪl] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [pækt] [ʌn'tɪl] [dɑːrk] .

During	the	afternoon	the	fakirs	did	a	brisk	business	while	the	town	hall	was	packed	until	dark	.
期间	这	下午	这	苦行僧	做过	一个	轻快	商业	尽管	这	镇	大厅	曾是	包装	直到	黑暗的	.

下午，苦行僧们的生意十分兴隆，而市政厅则一直人满为患，直到天黑。

[ə; eɪ] ['gʊdli] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪti] [foʊks] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['kʌntri] [fer] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ,

A	goodly	number	of	automobiles	loaded	with	city	folks	anxious	to	see	an	old	-	fashioned	country	fair	came	and	went	,
一个	很好	数字	的	汽车	已加载	和	城市	各位	焦虑的	到	看	一个	老的	-	造型	国家	公平的	来了	和	去	,

不少满载着渴望一睹老式乡村集市风采的城里人的汽车来来往往。

['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['hɑːlədeɪ] ['ætməsfɪr] .

adding	to	the	general	holiday	atmosphere	.
添加	到	这	一般的	假期	气氛	.

增添了节日气氛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [aɪ] ['riːəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ruːθ] .

It	was	late	that	night	before	I	really	had	a	chance	to	talk	over	things	with	Ruth	.
它	曾是	晚的	那	夜晚	前	我	真的	有	一个	机会	到	讲话	超过	事物	和	露丝	.

那天晚上很晚了，我才真正有机会和露丝好好谈谈。

“ [wel] , ” [aɪ] [sed] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ə'loʊn] , “ [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][goʊ] ? ”

“	Well	,	”	I	said	when	we	were	alone	,	“	how	did	it	go	?	”
”	出色地	,	”	我	说	什么时候	我们	是	独自的	,	“	如何	做过	它	去	?	”

“嗯，”我们单独相处时，我问道，“情况怎么样？”

“ [dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] ['eni] ['betər] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] . [-]

“	Don't	see	how	it	could	have	gone	any	better	,	”	she	answered	.	[	163	]
”	不	看	如何	它	可以	有	已消失	任何	更好的	,	”	她	回答	.	[	-	]

“我看不出还能有什么更好的结果，”她回答说。[163]

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [muːv] [ʌv; əv]['hoʊlts][ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['tʃɪrɪŋ] , ” [aɪ] [sed] .

“	That	was	a	great	move	of	Holt's	in	leading	the	cheering	,	”	I	said	.
”	那	曾是	一个	伟大的	移动	的	霍尔特	在	领导	这	欢呼	,	”	我	说	.

“霍尔特带头欢呼，这真是个绝妙的举动，”我说。

“ [faɪn] ！ [faɪn] ！ ”

“	Fine	!	Fine	!	”
”	美好的	！	美好的	！	”

“好！好！”

“ [θɪŋk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [left] ['eni] [hɑːrd] ['fiːlɪŋz] ? ”

“	Think	the	decisions	left	any	hard	feelings	?	”
”	思考	这	决策	左边	任何	难的	情怀	?	”

“你觉得这些决定有没有留下什么不愉快？”

“ ['oʊnli][ðə; ði]['juːʒuəl][pər] [sent] . , ['bɪli] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [læst] .

“	Only	the	usual	per	cent	.	,	Billy	,	”	she	answered	,	“	and	they	won't	last	.
”	仅有的	这	通常	每	中心	.	,	比利	,	”	她	回答	,	“	和	他们	惯于	最后的	.

“只有通常的百分比，比利，”她回答说，“而且它们不会持久的。”

[aɪ] [hɜːrd] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][nekst] [jɪr] . ”

I	heard	most	of	them	talking	about	what	they	were	going	to	do	next	year	.	”
我	听到	最多	的	他们	说	关于	什么	他们	是	去	到	做	下一个	年	.	”

我听到他们大多数人都在谈论明年要做什么。

“ [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] , ” [aɪ] [sed] .

“	That's	the	stuff	,	”	I	said	.
”	那就是	这	东西	,	”	我	说	.

“就是这个味儿，”我说。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːrkt] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['prɪti] [wel] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .

“	You	see	they	had	worked	out	the	results	pretty	well	for	themselves	before	the	announcement	.
”	你	看	他们	有	工作	出去	这	结果	漂亮的	出色地	为了	他们自己	前	这	公告	.

“你看，在宣布结果之前，他们就已经自己很好地计算出了结果。”

[noʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sək'ses] — [ə; eɪ] [sək'ses] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] . ”

No	;	it	has	been	a	success	—	a	success	from	beginning	to	end	.	”
不	;	它	有	到过	一个	成功	—	一个	成功	从	开始	到	结尾	.	”

不，它非常成功——从头到尾都非常成功。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ? ”

“	And	the	women	?	”
”	和	这	女性	?	”

“那女人呢？”

“ [ðer; ðər] ['iznt] [wʌn] [huː] ['iznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed][tuː; tə] - [naɪt] ['taɪərd][ænd; ənd] ['hæpi] . ”

“	There	isn't	one	who	isn't	going	to	bed	to	-	night	tired	and	happy	.	”
”	那里	不是	一	WHO	不是	去	到	床	到	-	夜晚	疲劳的	和	快乐的	.	”

“今晚每个人都会带着疲惫和快乐入睡。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed]['taɪərd] , ” [aɪ] [sed] .

“	It	isn't	unusual	for	them	to	go	to	bed	tired	,	”	I	said	.
”	它	不是	异常	为了	他们	到	去	到	床	疲劳的	,	”	我	说	.

“他们疲惫地入睡并不罕见，”我说。

[ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

She	nodded	.
她	点头	.

她点了点头。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]['taɪərd][ɪn] ['twenti] ['dɪfrənt] [weɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	But	you	can	be	tired	in	twenty	different	ways	,	”	she	said	.
”	但	你	能	是	疲劳的	在	二十	不同的	方式	,	”	她	说	.

“但疲惫可能有二十种不同的表现，”她说。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['taɪərd] [ðæts] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ” [-]

“	And	this	is	the	kind	of	tired	that's	good	for	them	.	”	[	164	]
”	和	这	是	这	种类	的	疲劳的	那就是	好的	为了	他们	.	”	[	-	]

“这种疲惫对他们来说是有益的。”[164]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[nuː] ['ventʃərz]

NEW	VENTURES
新的	风险投资

新业务

[its] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi]['oʊvər][ˌɑːptɪ'mɪstɪk][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [flʌʃ] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['ventʃər]

It's	natural	to	be	over	optimistic	in	the	first	flush	of	success	in	a	new	venture
它是	自然的	到	是	超过	乐观的	在	这	第一的	冲洗	的	成功	在	一个	新的	风险投资

,

,

,

在新事业初期取得成功时，过度乐观是很自然的。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [riˈækʃ(ə)n] .

but	in	this	case	there	was	no	reaction	.
但	在	这	案件	那里	曾是	不	反应	.

但这次却没有任何反应。

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [sək'ses] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] ['evri] ['membər]

Outside	of	the	financial	success	the	experiment	had	been	for	every	member
外部	的	这	金融的	成功	这	实验	有	到过	为了	每一个	成员

[ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] ,

of	the	club	,
的	这	俱乐部	,

除了经济上的成功之外，这项实验对俱乐部的每一位成员来说都是如此。

[wɪtʃ] [ment] ['præktɪkli] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

which	meant	practically	every	member	of	the	village	,
哪个	意思是	几乎	每一个	成员	的	这	村庄	,

这意味着村里几乎每个成员都参与其中。

['aʊər; ɑːr][moʊst]['noʊtəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['spɪrɪt] .

our	most	notable	achievement	had	been	in	rousing	the	community	spirit	.
我们的	最多	值得注意的	成就	有	到过	在	振奋人心的	这	社区	精神	.

我们最显著的成就是激发了社区精神。

[wiː; wi][hæd; həd][ɔːl][gɑːt] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

We	had	all	got	together	in	a	fashion	that	distinguished	us	from	our
我们	有	全部	得到	一起	在	一个	时尚	那	杰出的	我们	从	我们的

['neɪbərɪŋ] [taʊnz] .

neighboring	towns	.
邻接	城镇	.

我们聚集在一起的方式，使我们与邻近城镇截然不同。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [juː 'es] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] ['bruːstər] [æz; əz]

People	from	outside	began	to	speak	of	us	residents	of	Brewster	as
人们	从	外部	开始	到	说话	的	我们	居民	的	布鲁斯特	作为

-
,

Brewsterites	,

-
,

外地人开始称我们这些布鲁斯特居民为“布鲁斯特人”。

[wɪtʃ] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

which	to	my	mind	was	significant	.
哪个	到	我的	头脑	曾是	重要的	.

我认为这意义重大。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [praɪz] ['sɪstəm] ['hædnt] [ə'kɑːmplɪʃt] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn]

If	our	prize	system	hadn't	accomplished	any	more	than	this	it	had	been
如果	我们的	奖	系统	之前没有	完成	任何	更多的	比	这	它	有	到过

[wɜːrθ] [waɪl] .

worth	while	.
值得	尽管	.

如果我们的奖励制度只取得了这些成果，那也是值得的。

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]['spɪrɪt][wiː; wi]['wɑːntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [mɔːr] [ɪn] ['diːteɪl]

This	was	just	the	spirit	we	wanted	as	a	basis	for	working	out	more	in	detail
这	曾是	只是	这	精神	我们	通缉	作为	一个	基础	为了	在职的	出去	更多的	在	细节

['aʊər; ɑːr] [ˌpaɪə'nɪr] [aɪ'diːə] .

our	pioneer	idea	.
我们的	先锋	主意	.

这正是我们想要的精神，以此为基础，更详细地完善我们的开创性想法。

[ruːθ] [ænd; ənd][aɪ]['hædnt] [fər'gɑːtn] ['aʊər; ɑːr]['les(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ɪtəli] ,

Ruth	and	I	hadn't	forgotten	our	lesson	from	the	pioneers	of	Little	Italy	,
露丝	和	我	之前没有	被遗忘的	我们的	课	从	这	先驱者	的	小的	意大利	,

露丝和我并没有忘记小意大利先驱们给我们上的教训。

[ðæt] [hæf][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [mɔːr] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [mɔːr] ['mʌni] ,

that	half	the	secret	of	earning	more	money	is	to	save	more	money	,
那	一半	这	秘密	的	收入	更多的	钱	是	到	节省	更多的	钱	,

赚钱的秘诀有一半在于存更多的钱。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [miːnz]

and	that	to	do	this	means
和	那	到	做	这	方法

而这样做意味着

[ə; eɪ]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [-]

a	simpler	[	165	]
一个	更简单	[	-	]

更简单的[165]

['stændərd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

standard	of	living	.
标准	的	活的	.

生活水平。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [tɔːkt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hoʊlt][ænd; ənd] ['bɑːkli]

This	was	one	of	the	things	that	I	had	talked	over	with	Holt	and	Barclay
这	曾是	一	的	这	事物	那	我	有	谈话	超过	和	霍尔特	和	巴克莱

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɑːrti] [ɪn'dɔːrsmənt] [frʌm; frəm][hoʊlt] ,

and	the	committee	with	the	result	of	a	hearty	endorsement	from	Holt	,
和	这	委员会	和	这	结果	的	一个	爽朗	代言	从	霍尔特	,

这是我与霍尔特、巴克莱和委员会讨论过的事情之一，霍尔特对此表示了热烈的支持。

[ə; eɪ][maɪld] [ɪn'dɔːrsmənt] [frʌm; frəm] ['bɑːkli] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

a	mild	endorsement	from	Barclay	,	and	an	agreement	from	the
一个	温和的	代言	从	巴克莱	,	和	一个	协议	从	这

[kə'mɪti] [nɑːt][tuː; tə] [ə'poʊz] .

committee	not	to	oppose	.
委员会	不是	到	反对	.

巴克莱银行给予了温和的支持，委员会也同意不反对。

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'mɪtɪd] ['eniweɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] ['ɪntrəst] [ə'laɪv]

They	all	admitted	anyway	that	something	must	be	done	to	keep	interest	alive
他们	全部	承认	反正	那	某物	必须	是	完毕	到	保持	兴趣	活

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [mʌnθs] .

during	the	long	winter	months	.
期间	这	长的	冬天	几个月	.

他们都承认，无论如何，必须采取一些措施来维持人们在漫长冬季的兴趣。

[naʊ] [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['defɪnət] [plæn][ɪn][maɪnd] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [veɪg] ['noʊʃ(ə)n][tuː; tə] [raʊz] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l]

Now	I	had	no	definite	plan	in	mind	beyond	a	vague	notion	to	rouse	if	possible
现在	我	有	不	定	计划	在	头脑	超过	一个	模糊的	概念	到	唤醒	如果	可能的

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][roʊ'mæntɪk][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] — [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə]

an	interest	in	the	romantic	lives	of	our	ancestors	—	to	bring	home	to
一个	兴趣	在	这	浪漫的	生活	的	我们的	祖先	—	到	带来	家	到

[ðoʊz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][dʒʌst][æz; əz]

those	of	to	-	day	the	possibility	of	making	our	own	lives	just	as
那些	的	到	-	天	这	可能性	的	制作	我们的	自己的	生活	只是	作为

[roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['ventʃərsəm] .

romantic	and	independent	and	venturesome	.
浪漫的	和	独立的	和	冒险	.

现在，我除了一个模糊的想法之外，并没有什么具体的计划，那就是尽可能地唤起人们对我们祖先浪漫生活的兴趣——让今天的人们意识到，我们自己的生活也可以像他们一样浪漫、独立和充满冒险精神。

[wət'evər] [wiː; wi] [ə'kɑːmplɪʃt] [gruː] [aʊt] [ʌv; əv] [tɔːks] [bɪ'twiːn] [hoʊlt] , [ruːθ] [ænd; ənd][maɪ'self] ,

Whatever	we	accomplished	grew	out	of	talks	between	Holt	,	Ruth	and	myself	,
任何	我们	完成	生长	出去	的	会谈	之间	霍尔特	,	露丝	和	我	,

我们取得的一切成就都源于霍尔特、露丝和我之间的谈话。

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑːrdʒər] [dɪ'griː] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [gruː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ]

but	to	a	still	larger	degree	out	of	incidents	that	grew	out	of	the	undertaking
但	到	一个	仍然	更大的	程度	出去	的	事件	那	生长	出去	的	这	承诺

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

但更大程度上，这是由该项目本身引发的事件造成的。

['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['entərpraɪz] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .

Our	whole	enterprise	developed	from	within	itself	.
我们的	所有的	企业	发达	从	之内	本身	.

我们整个企业都是从内部发展起来的。

[wiː; wi] [plænd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ə'lɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [laɪnz] [ænd; ənd] [fɔːrst] ['nʌθɪŋ] .

We	planned	nothing	except	along	general	lines	and	forced	nothing	.
我们	计划	没有什么	除了	沿着	一般的	线条	和	强制	没有什么	.

我们没有制定任何计划，只是大致规划了一下，也没有强求任何事情。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hɪr] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [tɜːrnd] [ʌp] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .

For	example	,	here	is	one	thing	that	turned	up	unexpectedly	.
为了	例子	,	这里	是	一	事物	那	转向	向上	不料	.

例如，这里有一件意想不到的事情。

[hoʊlt] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər]

Holt	**came**	**to**	**me**	**one**	**day**	**and**	**said**	**he**	**had**	**run**	**across**	**a**	**moving**	**picture**
霍尔特	来了	到	我	一	天	和	说	他	有	跑步	穿过	一个	移动	图片

[mæn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ɪn'stɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] .

man	**who**	**was**	**in**	**town**	**with**	**a**	**view**	**to**	**installing**	**a**	**moving**	**picture**	**show**	**.**
男人	WHO	曾是	在	镇	和	一个	看法	到	安装	一个	移动	图片	展示	.

有一天，霍尔特来找我说，他遇到了一位电影放映员，此人来到镇上是为了安装一个电影放映厅。

[ðə; ðɪ] ['lætər] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['moʊltən] , [huː] [oʊnd] [ðə; ðɪ] ['ɑːprə] [haʊs] [bɪ'niːθ] [-]

The	**latter**	**had**	**been**	**to**	**Moulton**	**,**	**who**	**owned**	**the**	**opera**	**house**	**beneath**	**[**	**166**	**]**
这	后者	有	到过	到	莫尔顿	,	WHO	拥有	这	歌剧	房子	下面	[	-	]

后者曾去过莫尔顿那里，莫尔顿拥有楼下的歌剧院[166]

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [stɔːr] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] ,

which	**his**	**store**	**was**	**located**	**,**
哪个	他的	店铺	曾是	位于	,

他的商店就位于那里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rent] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .

and	**had**	**tried**	**to**	**make**	**a**	**bargain**	**with**	**him**	**to**	**rent**	**the**	**hall**	**.**
和	有	尝试	到	制作	一个	便宜货	和	他	到	租	这	大厅	.

他们曾试图与他达成协议，租用这个大厅。

“ [waɪ] [ɪn] ['θʌndər] [dəunt][wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] ? ” [wʌz; wəz]['hoʊlts] ['kwestʃən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	**Why**	**in**	**thunder**	**don't**	**we**	**do**	**it**	**ourselves**	**?**	**”**	**was**	**Holt's**	**question**	**to**	**me**	**.**
“	为什么	在	雷	不	我们	做	它	我们自己	?	”	曾是	霍尔特	问题	到	我	.

“为什么我们不自己打雷呢？”霍尔特问我。

“ [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['bɪznəs] ['ventʃər] ? ” [aɪ] [æskt] .

“	**As**	**a**	**personal**	**business**	**venture**	**?**	**”**	**I**	**asked**	**.**
“	作为	一个	个人的	商业	风险投资	?	”	我	问	.

“作为个人创业项目？”我问道。

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['ventʃər] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [klʌb] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	**As**	**a**	**business**	**venture**	**for**	**the**	**club**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**.**
“	作为	一个	商业	风险投资	为了	这	俱乐部	,	”	他	回答	.

“作为俱乐部的一项商业投资，”他回答道。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['stɑːrtɪd] [hɪr]

“	**There's**	**no**	**doubt**	**but**	**what**	**a**	**moving**	**picture**	**show**	**is**	**going**	**to**	**be**	**started**	**here**
“	有	不	怀疑	但	什么	一个	移动	图片	展示	是	去	到	是	开始	这里

['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

sooner	**or**	**later**	**.**
很快	或者	之后	.

“毫无疑问，一场精彩纷呈的戏剧表演迟早会在这里上演。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .

You	**can't**	**prevent**	**it**	**.**
你	不能	防止	它	.

你无法阻止它。

[ɪf] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] [kən'dʌkts] [ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [hiː; hi] ['kæriz] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [gʊd] ['mʌni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

If	**an**	**outsider**	**conducts**	**the**	**business**	**he**	**carries**	**off**	**the**	**good**	**money**	**of**	**our**
如果	一个	局外人	进行	这	商业	他	携带	离开	这	好的	钱	的	我们的

['membər] ,

members	**,**
成员	,

如果让外人来经营这项业务，他就会卷走我们会员的血汗钱。

[hiː; hi] ['fɔːrsɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bʌk] [ə'genst] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌnz] ['eni] [oʊld]['fɪlmz]

he	forces	us	to	buck	against	a	rival	interest	and	he	runs	any	old	films
他	力量	我们	到	巴克	反对	一个	竞争对手	兴趣	和	他	跑步	任何	老的	电影

[hiː; hi] [tʃuːziz] .

he	chooses	.
他	选择	.

他强迫我们与竞争对手对抗，而且他想放映什么老电影就放映什么老电影。

[ɪf] [wiː; wi] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] [ə'mjuːzmənt]

If	we	run	it	ourselves	we	can	make	it	part	of	our	winter's	amusement
如果	我们	跑步	它	我们自己	我们	能	制作	它	部分	的	我们的	冬天的	娱乐

, [sɪ'lekt] ['aʊər; ɑːr] ['fɪlmz] ,

,	select	our	films	,
,	选择	我们的	电影	,

如果我们自己运营，就可以把它作为我们冬季娱乐活动的一部分，我们可以选择自己喜欢的电影。

[ænd; ənd][tɜːrn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [klʌb] ['treʒəri] ['evriθɪŋ] ['oʊvər] ['rʌnɪŋ] [ɪk'spensɪz] . ”

and	turn	back	into	the	club	treasury	everything	over	running	expenses	.	”
和	转动	后退	进入	这	俱乐部	财政部	一切	超过	跑步	开支	.	”

并将所有超支费用返还俱乐部金库。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ? ”

“	And	if	we	lose	?	”
“	和	如果	我们	失去	?	”

“如果我们输了呢？”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [luːz] .

“	We	can't	lose	.
“	我们	不能	失去	.

“我们不能输。”

['wʊdnt] [duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] ,

Wouldn't	do	any	harm	to	try	it	anyway	,
不会	做	任何	伤害	到	尝试	它	反正	,

试试也无妨。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː] [luːz] [its] [ə; eɪ] [seɪf] [bet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sker] [ɔːf] ['eni] [ˌaʊt'saɪdər][frʌm; frəm] ['evər]

and	if	we	do	lose	it's	a	safe	bet	it	would	scare	off	any	outsider	from	ever
和	如果	我们	做	失去	它是	一个	安全的	赌注	它	会	吓	离开	任何	局外人	从	曾经

['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

trying	it	.
尝试	它	.

如果我们输了，可以肯定的是，这会吓跑任何外来者，让他们不敢轻易尝试。

” ['hoʊlts]['ɑːrgjumənt] [siːmd] [saʊnd] .

”	Holt's	argument	seemed	sound	.
”	霍尔特	争论	似乎	声音	.

霍尔特的论点似乎很有道理。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][rɪ'kwaɪərd][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] ;

The	capital	required	was	not	much	;
这	首都	必需的	曾是	不是	很多	;

所需的资金并不多；

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæd; həd] [tu:; tə] ['haɪər] [wʌns] [ɪn] [tu:]

enough	to	pay	the	rent	of	the	hall	which	we	had	to	hire	once	in	two
足够的	到	支付	这	租	的	这	大厅	哪个	我们	有	到	聘请	一次	在	二

[wi:ks] ['eniweɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ɪn'stɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [plænt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mætər]

weeks	anyway	and	the	price	of	installing	the	plant	which	was	only	a	matter
周	反正	和	这	价格	的	安装	这	植物	哪个	曾是	仅有的	一个	事情

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [fju:] [-]

of	a	few	[	167	]
的	一个	很少	[	-	]

足够支付我们每两周都要租用一次的礼堂的租金，以及安装设备的费用，而安装设备的费用也只是几便士的问题[167]

['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

hundred	dollars	.
百	美元	.

一百美元。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] [ə'træktɪv] ['fi:tʃər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ðɪs] [wʊd] [gɪv] [ju: 'es] [tu:; tə]

But	the	most	attractive	feature	was	the	opportunity	this	would	give	us	to
但	这	最多	吸引人的	特征	曾是	这	机会	这	会	给	我们	到

[sɪ'lekt] ['fɪlmz] [ðæt] [wʊd] [sɜ:rv] ['aʊər; ɑ:r] ['ɛndz] — ['pɪktʃər] [pleɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

select	films	that	would	serve	our	ends	—	picture	plays	of	the	landing	of	the
选择	电影	那	会	服务	我们的	结束	—	图片	演出	的	这	降落	的	这

['pɪlgrɪmz] ,

Pilgrims	,
朝圣者	,

但最吸引人的地方在于，这将给我们提供一个机会，让我们能够选择符合我们目的的电影——讲述清教徒登陆的影片。

['ɪndiən] [faɪts] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑ:t] [tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['pjʊrli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fitʃər] [ɑ:n] [plænt]

Indian	fights	and	what	not	to	say	nothing	of	purely	educational	features	on	plant
印度	战斗	和	什么	不是	到	说	没有什么	的	纯粹	教育	特征	在	植物

['groʊɪŋ] ,

growing	,
生长	,

印度战争等等，更不用说纯粹关于植物种植的教育性内容了。

['prɑ:pər] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .

proper	sanitation	and	so	on	.
恰当的	卫生	和	所以	在	.

良好的卫生条件等等。

[ðen] [ðə; ði] ['negətɪv] [saɪd] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [wɜ:rθ] ['sʌmθɪŋ] — [ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði]

Then	the	negative	side	was	also	worth	something	—	the	chance	to	cut	out	the
然后	这	消极的	边	曾是	还	值得	某物	—	这	机会	到	切	出去	这

[pleɪz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌʌn'hoʊlsəm] ['tendənsi] .

plays	that	might	have	an	unwholesome	tendency	.
演出	那	可能	有	一个	不健康的	趋势	.

那么，负面因素也有其价值——有机会剔除那些可能具有不良倾向的剧集。

[ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['betər] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [si:md] ,

The	more	I	thought	of	this	the	better	the	idea	seemed	,
这	更多的	我	想法	的	这	这	更好的	这	主意	似乎	,

我越想越觉得这个主意不错。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [æd'væns] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [bi:; bi] [peɪd]

so	that	I	offered	to	advance	the	necessary	capital	without	interest	to	be	paid
所以	那	我	提供	到	进步	这	必要的	首都	没有	兴趣	到	是	有薪酬的

[bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] — [ɪf] ['eni] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] .

back	out	of	the	profits	—	if	any	there	were	.
后退	出去	的	这	利润	—	如果	任何	那里	是	.

因此，我提出预先提供必要的资金，不计利息，资金将从利润中偿还（如果有利润的话）。

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [klʌb] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['semi] - ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd]

We	put	the	matter	before	the	club	at	the	next	semi	-	monthly	meeting	and
我们	放	这	事情	前	这	俱乐部	在	这	下一个	半	-	月度	会议	和

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [rɪ'siːvd] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ɪn'dɔːrsmənt] ,

the	idea	received	enthusiastic	endorsement	,
这	主意	已收到	热情的	代言	,

我们在下一次的半月例会上提出了这个问题，这个想法得到了热烈的支持。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [duː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːmɪst] [ə'mjuːzmənt] ,

as	it	naturally	might	be	expected	to	do	when	it	promised	amusement	,
作为	它	自然	可能	是	预期的	到	做	什么时候	它	承诺	娱乐	,

正如人们自然所预期的那样，既然它承诺带来娱乐，

[ə; eɪ] ['pɑːsəb(ə)l] ['prɑːfɪt] [ænd; ənd] [noʊ] [rɪsk] .

a	possible	profit	and	no	risk	.
一个	可能的	利润	和	不	风险	.

可能盈利且无风险。

[ˌwerə'pɑːn] [wiː; wi] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] ['moʊltən] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

Whereupon	we	closed	with	Moulton	and	opened	negotiations	with	a	leading
于是	我们	关闭	和	莫尔顿	和	打开	谈判	和	一个	领导

[fɪlm] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [liːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .

film	house	for	the	lease	of	a	machine	.
电影	房子	为了	这	租	的	一个	机器	.

于是我们与莫尔顿公司达成协议，并开始与一家知名电影公司洽谈租赁一台机器的事宜。

[hoʊlt] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]

Holt	undertook	the	business	management	of	the	enterprise	and	nothing	could
霍尔特	承担	这	商业	管理	的	这	企业	和	没有什么	可以

[hæv; həv] ['suːtɪd] [hɪm; ɪm] ['betər] .

have	suited	him	better	.
有	适合	他	更好的	.

霍尔特接管了这家企业的业务管理，没有什么比这更适合他了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːrn] [pʌb'lɪsəti] [mæn] .

He	was	a	born	publicity	man	.
他	曾是	一个	出生	宣传	男人	.

他天生就是个宣传高手。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] [peɪ] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɪk'spensɪz] , ”

“	I'm	going	to	make	the	neighboring	towns	pay	most	of	the	running	expenses	,	”
“	我是	去	到	制作	这	邻接	城镇	支付	最多	的	这	跑步	开支	,	”

[hiː; hi] [dɪ'klerd] . [-]

he	declared	.	[	168	]
他	声明	.	[	-	]

“我要让邻近的城镇承担大部分运营费用，”他宣称。[168]

“ [haʊ] ? ” [aɪ] [in'kwaiəd] .

“	How	?	”	I	inquired	.
“	如何	?	”	我	询问	.

“怎么做？”我问道。

“ [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

“	You	wait	and	see	.
“	你	等待	和	看	.

你等着瞧吧。

” [aɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪd] [siː] .

”	I	waited	and	did	see	.
”	我	等待	和	做过	看	.

我等了，也看到了。

[hiː; hi][ræn] [tuː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [wiːk] — [wʌn][ɑːn] ['wenzdeɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [naɪt] ,

He	ran	two	shows	a	week	—	one	on	Wednesday	which	he	called	Pioneer	Club	night	,
他	跑	二	演出	一个	星期	—	一	在	周三	哪个	他	称为	先锋	俱乐部	夜晚	,

他每周主持两场演出——一场在周三，他称之为先锋俱乐部之夜。

[ænd; ənd][wʌn][ɑːn] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] .

and	one	on	Saturday	evening	.
和	一	在	周六	晚上	.

还有一场是在周六晚上。

[ðə; ði]['fɪlmz][fɔːr; fər][bəuθ][wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wenzdeɪ] [naɪt] [ʃoʊ] [hiː; hi]

The	films	for	both	were	identical	but	for	the	Wednesday	night	show	he
这	电影	为了	两个都	是	完全相同的	但	为了	这	周三	夜晚	展示	他

[tʃɑːrdʒd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] ['oʊnli][faɪv] [sents] - [əd'mɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

charged	members	of	the	Pioneer	Club	only	five	cents	'	admission	with	the	result
带电	成员	的	这	先锋	俱乐部	仅有的	五	分	-	入学	和	这	结果

[ðæt] [ðeɪ] [fɪld] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l] [siːt] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

that	they	filled	every	available	seat	in	the	hall	.
那	他们	已填	每一个	可用的	座位	在	这	大厅	.

两场放映的影片内容相同，但周三晚上的放映，他只向先锋俱乐部的会员收取了五美分的入场费，结果大厅里的所有座位都坐满了人。

[ðə; ði] ['sætərdeɪ] [naɪt] [ʃoʊ] [kɔːst][ten] [sents] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

The	Saturday	night	show	cost	ten	cents	and	being	a	repetition	of	the	first
这	周六	夜晚	展示	成本	十	分	和	存在	一个	重复	的	这	第一的

['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] [ə'trækt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] .

naturally	didn't	attract	but	a	few	of	the	members	.
自然	没有	吸引	但	一个	很少	的	这	成员	.

周六晚上的演出票价为 10 美分，而且是第一次演出的重复，自然只吸引了少数几位会员。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['plæstərd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] [ten] [maɪlz] [wɪð; wɪθ]

But	he	plastered	the	neighboring	towns	within	a	radius	of	ten	miles	with
但	他	粉刷过的	这	邻接	城镇	之内	一个	半径	的	十	英里	和

[griːn] ['hændbɪl] [ðæt] [ə'gen] [fɪld] [hɪz; ɪz][hɔːl] .

green	handbills	that	again	filled	his	hall	.
绿色的	传单	那	再次	已填	他的	大厅	.

但他把方圆十英里内的邻近城镇都贴满了绿色传单，这些传单再次塞满了他的大厅。

[hiː; hi][let] [hɪm'self] [luːs] [ɑːn] [ðiːz] [ænd; ənd][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] [aʊt]

He	let	himself	loose	on	these	and	had	as	much	fun	as	a	schoolboy	out
他	让	他自己	松动的	在	这些	和	有	作为	很多	乐趣	作为	一个	男生	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tuː; tə] [wet] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .

of	his	attempts	to	whet	curiosity	.
的	他的	尝试	到	磨刀	好奇心	.

他放开了自己，像个孩子一样，从各种尝试中获得了极大的乐趣，以此来激发自己的好奇心。

[wiː; wi] [held] ['aʊər; ɑːr]['semi] - ['mʌnθli] ['miːtiŋz] [ɑːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['wenzdeɪ] [naɪts]

We	held	our	semi	-	monthly	meetings	on	two	of	the	four	Wednesday	nights
我们	握住	我们的	半	-	月度	会议	在	二	的	这	四	周三	夜晚

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] [hæd; həd][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪlmz][æz; əz][ə; eɪ] [friː]

and	on	this	occasion	had	one	or	more	of	the	films	as	a	free
和	在	这	场合	有	一	或者	更多的	的	这	电影	作为	一个	自由的

[ˌentər'teɪnmənt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] .

entertainment	following	the	business	meeting	.
娱乐	下列的	这	商业	会议	.

我们每两个星期三晚上举行半月一次的会议，这次会议结束后，我们安排了一部或多部电影作为免费娱乐活动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [i'nɔːgjureitid] ['aʊər; ɑːr] [ˌpaɪə'nɪr] [tɔːks] .

It	was	in	connection	with	this	that	we	also	inaugurated	our	pioneer	talks	.
它	曾是	在	联系	和	这	那	我们	还	就职典礼	我们的	先锋	会谈	.

也正是在此背景下，我们启动了先驱者对话。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hoʊlt]
At **the** **beginning** **Holt**
在 这 开始 霍尔特

一开始霍尔特

[ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ðə; ði] ['spiːkɚz] ,
and **I** **were** **the** **speakers** **,**
和 我 是 这 演讲者 ,

我就是演讲者，

[ɔːl'ðoʊ] ['leɪtər][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['treʒəri] [gruː] [fæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['proʊsiːdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['pɪktʃər]
although **later** **as** **our** **treasury** **grew** **fat** **with** **the** **proceeds** **of** **our** **picture**
虽然 之后 作为 我们的 财政部 生长 胖的 和 这 收益 的 我们的 图片
[ʃoʊ] [wiː; wi] [juːst] [-]
show **we** **used** **[** **169** **]**
展示 我们 用过的 [-]

虽然后来随着我们电影放映的收入使我们的国库变得充盈，我们却使用了[169]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][laɪ'siːəm] ['lektʃəəz] [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌns][ə; eɪ]
some **of** **the** **money** **to** **bring** **in** **lyceum** **lecturers** **and** **at** **least** **once** **a**
一些 的 这 钱 到 带来 在 中学 讲师 和 在 至少 一次 一个
[mʌnθ] [sʌm; səm] ['speʃəlɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] .
month **some** **specialist** **from** **the** **Agricultural** **School** **.**
月 一些 专家 从 这 农业 学校 .

一部分资金用于聘请中学讲师，并且每月至少一次聘请农业学校的专家。

['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] ['lɪmɪtɪd] ['iːðər] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ɔːr]
Our **subjects** **were** **limited** **either** **to** **American** **pioneer** **history** **of** **the** **East** **or**
我们的 主题 是 有限的 任何一个 到 美国人 先锋 历史 的 这 东方 或者
[tuː; tə]['præktɪk(ə)l] [tɔːks] [ɑːn] ['fɑːrmɪŋ] .
to **practical** **talks** **on** **farming** **.**
到 实际的 会谈 在 农业 .

我们的讨论主题要么是美国东部拓荒史，要么是关于农业的实用讲座。

[wʌn] [θɪŋ] [wiː; wi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː]['pɑːpjələr][ænd; ənd]
One **thing** **we** **insisted** **upon** **was** **that** **they** **must** **be** **put** **into** **popular** **and**
一 事物 我们 坚持 之上 曾是 那 他们 必须 是 放 进入 受欢迎的 和
[ˌentər'teɪnɪŋ] [fɔːrm] .
entertaining **form** **.**
娱乐 形式 .

我们坚持的一点是，它们必须以通俗易懂、引人入胜的形式呈现。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [aɪ][ɪn][maɪ][fɜːrst] [tɔːk] [hæd; həd][æz; əz][maɪ]['sʌbdʒekt] “ ['ɜːrli] ['tɪlərz] [ʌv; əv] [nuː]
For **instance** **,** **I** **in** **my** **first** **talk** **had** **as** **my** **subject** **“** **Early** **Tillers** **of** **New**
为了 实例 , 我 在 我的 第一的 讲话 有 作为 我的 主题 “ 早期的 耕耘机 的 新的
['ɪŋglənd] [sɔɪl] .
England **Soil** **.**
英格兰 土壤 .

例如，我的第一次演讲主题是“新英格兰土壤的早期耕耘者”。

” [aɪ] [spent] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['pʌblɪk] ['laɪbreri][ɪn] ['lʊkɪŋ] [ʌp][maɪ] [mə'tɪriəl] ,
” **I** **spent** **a** **good** **deal** **of** **time** **at** **the** **city** **public** **library** **in** **looking** **up** **my** **material** **,**
” 我 花费 一个 好的 交易 的 时间 在 这 城市 民众 图书馆 在 寻找 向上 我的 材料 ,

“我花了很多时间在市公共图书馆查找资料，

['pɪkɪŋ] [aʊt] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]
picking **out** **interesting** **facts** **about** **the** **nature** **of** **the** **soil** **at** **that** **time** **,** **the**
挑选 出去 有趣的 事实 关于 这 自然 的 这 土壤 在 那 时间 , 这
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn][juːz] ,
implements **in** **use** **,**
实施 在 使用 ,

挑选出当时土壤性质、所用工具等方面的有趣事实，

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] .

the	difficulties	that	had	to	be	overcome	and	the	results	obtained	.
这	困难	那	有	到	是	克服	和	这	结果	获得	.

需要克服的困难和取得的成果。

[aɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['emfəsɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [æz; əz] [kəm'pɜrd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

I	put	a	good	deal	of	emphasis	on	the	difficulties	as	compared	with	those	of
我	放	一个	好的	交易	的	强调	在	这	困难	作为	比较的	和	那些	的

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [jet] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] ['tʃɪrfəli] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [went] [æt; ət][ðer; ðər]

to	-	day	and	yet	pointed	out	how	cheerfully	the	early	settlers	went	at	their
到	-	天	和	然而	尖	出去	如何	愉快地	这	早期的	定居者	去	在	他们的

[tæsk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['friːdəm] .

task	because	they	worked	at	it	in	freedom	.
任务	因为	他们	工作	在	它	在	自由	.

我着重强调了与今天相比当时的困难，但同时也指出，早期的定居者之所以能够如此愉快地完成他们的工作，是因为他们在自由的环境下工作。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wiː; wi][ræn][ə; eɪ] [fɪlm] [ðæt] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb]

In	connection	with	this	we	ran	a	film	that	was	supposed	to	describe
在	联系	和	这	我们	跑	一个	电影	那	曾是	据称	到	描述

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

the	departure	of	the	Pilgrims	from	England	and	their	landing	in	this	country	.
这	离开	的	这	朝圣者	从	英格兰	和	他们的	降落	在	这	国家	.

为此，我们放映了一部影片，旨在描述清教徒从英国出发并登陆这个国家的过程。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wʌndərfəli] ['vɪvɪd][ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ɔːlmoʊst][laɪk][æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv]

It	was	wonderfully	vivid	and	made	it	seem	almost	like	an	event	of
它	曾是	太棒了	生动	和	制成	它	似乎	几乎	喜欢	一个	事件	的

['jestərdeɪ] .

yesterday	.
昨天	.

画面栩栩如生，仿佛就发生在昨天一样。

[hoʊlt] ['triːtɪd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] “ [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .

Holt	treated	in	much	the	same	fashion	“	The	Fighting	Spirit	of	Our	Ancestors	.
霍尔特	治疗	在	很多	这	相同的	时尚	“	这	斗争	精神	的	我们的	祖先	.

霍尔特对《我们祖先的战斗精神》一书的处理方式也大致相同。

” [aɪ] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʌv; əv] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði] [-]

”	I	tell	you	he	made	a	warrior	of	every	man	in	the	[	170	]
”	我	告诉	你	他	制成	一个	战士	的	每一个	男人	在	这	[	-	]

“我告诉你，他使每个男人都成为战士[170]

['ɔːdiəns] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θruː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːriərz] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən] .

audience	before	he	was	through	and	a	warrior's	mother	of	every	woman	.
观众	前	他	曾是	通过	和	一个	战士们	母亲	的	每一个	女士	.

在他结束演讲之前，听众们都对他充满敬意，他就像所有女性的战士之母。

[wiː; wi][ræn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌriːə'lɪstɪk] ['ɪndiən] [faɪt] [fɪlm] .

We	ran	with	this	a	realistic	Indian	fight	film	.
我们	跑	和	这	一个	实际的	印度	斗争	电影	.

我们以此为蓝本，拍摄了一部写实的印度动作片。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [tɔːk] [ruːθ] [spoʊk] [ɑːn][ðə; ði] “ ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [nuː] ['ɪŋglənd] ,

At	another	talk	Ruth	spoke	on	the	“	Women	of	Early	New	England	,
在	其他	讲话	露丝	辐	在	这	“	女性	的	早期的	新的	英格兰	,

在另一次演讲中，露丝谈到了“新英格兰早期女性”

" [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrk][ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ]

"	describing	their	lives	and	their	work	and	what	the	women	of	to	-	day
"	描述	他们的	生活	和	他们的	工作	和	什么	这	女性	的	到	-	天

[oʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

owed	to	them	.
欠款	到	他们	.

"描述了她们的生活、工作以及当今女性对她们的感激之情。

" [ðə; ði] ['kɔːrtʃɪp] [ʌv; əv] [maɪlz] ['stændɪʃ] ,

"	The	Courtship	of	Miles	Standish	,
"	这	求爱	的	迈尔斯	斯坦迪什	,

《迈尔斯·斯坦迪什的求婚》

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪlm] [wiː; wi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ]['pɑːpjələr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][led]

"	was	the	film	we	used	with	this	and	it	was	so	popular	that	it	led
"	曾是	这	电影	我们	用过的	和	这	和	它	曾是	所以	受欢迎的	那	它	引领

['leɪtər][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tæbloʊz] ['faʊndɪd] [ɑːn] ['lɔːŋˌfɛloʊz] ['poʊəm] .

later	on	to	the	acting	of	a	series	of	tableaux	founded	on	Longfellow's	poem	.
之后	在	到	这	表演	的	一个	系列	的	画作	创立	在	朗费罗的	诗	.

我们当时使用的影片是《》，它非常受欢迎，后来还根据朗费罗的诗歌创作了一系列情景剧。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɪg]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] ,

This	was	the	big	social	event	of	the	winter	,
这	曾是	这	大的	社会的	事件	的	这	冬天	,

这是冬季最重要的社交活动。

['kʌmɪŋ] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dæns] .

coming	at	Christmas	time	and	ending	with	a	dance	.
未来	在	圣诞节	时间	和	结束	和	一个	舞蹈	.

活动在圣诞节期间举行，并以舞会结束。

[ðə; ði] [laɪ'siːəm] ['spiːkɝz] [tʊk] [ʌp] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['skɑːlərli]

The	Lyceum	speakers	took	up	various	phases	of	New	England	life	in	a	more	scholarly
这	利塞姆	演讲者	采取	向上	各种各样的	阶段	的	新的	英格兰	生活	在	一个	更多的	学术性的

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	,
时尚	,

讲坛上的演讲者们以更加学术化的方式探讨了新英格兰生活的各个方面。

[ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] [wel] [rɪ'siːvd] .

and	all	were	well	received	.
和	全部	是	出色地	已收到	.

所有参与者都受到了好评。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪriəs] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lektʃəəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

But	the	serious	work	of	the	winter	came	with	the	lecturers	from	the
但	这	严肃的	工作	的	这	冬天	来了	和	这	讲师	从	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [skuːl] [huː] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stɑːk] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] — [æn; ən]

Agricultural	School	who	considered	the	subject	of	live	stock	in	New	England	—	an
农业	学校	WHO	经过考虑的	这	主题	的	居住	库存	在	新的	英格兰	—	一个

['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [roʊ'mæntɪk][wʌn] .

interesting	question	if	not	a	particularly	romantic	one	.
有趣的	问题	如果	不是	一个	特别	浪漫的	一	.

但冬季的真正考验来自农业学校的讲师们，他们探讨了新英格兰的牲畜问题——这是一个有趣的问题，尽管它并不特别浪漫。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [miːts] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

They	discussed	the	matter	of	why	we	should	raise	our	own	meats	instead	of
他们	讨论	这	事情	的	为什么	我们	应该	增加	我们的	自己的	肉类	反而	的

[ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

importing	them	from	the	West	.
输入	他们	从	这	西方	.

他们讨论了为什么我们应该自己养殖肉类，而不是从西方进口肉类。

[ænd; ənd] ['riːəli] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [laɪk] ['aʊərz] ,

And	really	,	for	a	community	like	ours	,
和	真的	,	为了	一个	社区	喜欢	我们的	,

确实，对于像我们这样的社区来说，

[ðer; ðər] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ə'genst] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

there	didn't	seem	to	be	anything	at	all	to	be	said	against	the	proposition	.
那里	没有	似乎	到	是	任何事物	在	全部	到	是	说	反对	这	主张	.

似乎没有任何理由反对这项提议。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɑːbviəs] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] ['tʃɪkɪnz] , [pɪgz] , [ænd; ənd] [kaʊz] [ɪn][ə; eɪ]

If	there	were	obvious	objections	to	keeping	chickens	,	pigs	,	and	cows	in	a
如果	那里	是	明显的	反对意见	到	保持	鸡	,	猪	,	和	牛	在	一个

['tenəmənt] , [-]

tenement	,	[	171	]
廉租公寓	,	[	-	]

如果在公寓楼里饲养鸡、猪和牛存在明显的反对意见，[171]

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [hoʊld] [hɪr] .

they	certainly	didn't	hold	here	.
他们	当然	没有	抓住	这里	.

它们在这里显然行不通。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər] ['hædnt] [bɪn] [ə; eɪ] [stɪr] [reɪzd] [fɔːr; fər] [miːt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [fɔːr; fər] ['twenti]

And	yet	there	hadn't	been	a	steer	raised	for	meat	in	our	town	for	twenty
和	然而	那里	之前没有	到过	一个	转向	提高	为了	肉	在	我们的	镇	为了	二十

- [faɪv] ['jɪrz] .

-	five	years	.
-	五	年	.

然而，我们镇上已经二十五年没有养过肉牛了。

[wiː; wi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [reɪz] [ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə] [fiːd] ['aʊər; ɑːr] [kaʊz] [ɑːn] .

We	didn't	even	raise	the	corn	to	feed	our	cows	on	.
我们	没有	甚至	增加	这	玉米	到	喂养	我们的	牛	在	.

我们甚至都没种玉米来喂牛。

['iːv(ə)n][pɪgz][wɜːr; wər] [skers] ,

Even	pigs	were	scarce	,
甚至	猪	是	稀少	,

就连猪都很稀少，

[waɪl] [egz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [bɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪk'stent][frʌm; frəm][ðə; ði]

while	eggs	and	chickens	were	actually	bought	to	a	large	extent	from	the
尽管	鸡蛋	和	鸡	是	实际上	买	到	一个	大的	程度	从	这

['sɪti] ['mɑːrkɪt] .

city	market	.
城市	市场	.

而鸡蛋和鸡实际上很大程度上是从城市市场购买的。

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [siːm] [mɔːr] [əb'sɜːrd] .

On	the	face	of	it	nothing	could	seem	more	absurd	.
在	这	脸	的	它	没有什么	可以	似乎	更多的	荒诞	.

乍一看，这似乎再荒谬不过了。

[wɪð; wɪθ][lænd] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd]['leɪbər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɑːr'selvz] [wiː; wi] [ə'laʊd] [ɑːr'selvz]

With	land	enough	and	labor	enough	to	supply	ourselves	we	allowed	ourselves
和	土地	足够的	和	劳动	足够的	到	供应	我们自己	我们	允许	我们自己

[tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm][lænd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .

to	be	supplied	from	land	several	thousand	miles	away	.
到	是	供应	从	土地	一些	千	英里	离开	.

我们拥有足够的土地和劳动力来养活自己，却允许从几千英里之外的土地上进口物资。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][gɑːt]['aʊər; ɑːr] [gʊdz] ['tʃiːpər] .

And	it	wasn't	because	we	got	our	goods	cheaper	.
和	它	不是	因为	我们	得到	我们的	商品	更便宜	.

这并不是因为我们的商品价格更低。

[wiː; wi] [peɪd] ['praɪsɪz] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [droʊv] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['bæŋkrʌptsi] .

We	paid	prices	that	almost	drove	us	into	bankruptcy	.
我们	有薪酬的	价格	那	几乎	驾驶	我们	进入	破产	.

我们付出的代价几乎让我们破产。

[wiː; wi] [maɪt] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒɪk][hæv; həv] [ɪm'pɔːrtɪd] ['aʊər; ɑːr]['wɔːtər] .

We	might	with	as	much	logic	have	imported	our	water	.
我们	可能	和	作为	很多	逻辑	有	进口	我们的	水	.

我们完全可以按照同样的逻辑，从国外进口水源。

[naʊ] [ðə; ðɪ]['oʊnli][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz] [ðæt] [kən'viːniəns] ,

Now	the	only	explanation	of	this	that	anyone	could	see	was	that	convenience	,
现在	这	仅有的	解释	的	这	那	任何人	可以	看	曾是	那	方便	,

现在，任何人能想到的唯一解释就是便利性。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] [wɜːrd][fɔːr; fər] ['leɪzinəs] ,

which	is	another	word	for	laziness	,
哪个	是	其他	单词	为了	懒惰	,

这其实是懒惰的另一种说法。

[hæd; həd][led][ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði]['hæbɪt][ænd; ənd] [ðɪs] ['hæbɪt][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [fɪkst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

had	led	us	into	the	habit	and	this	habit	had	become	so	fixed	that	it
有	引领	我们	进入	这	习惯	和	这	习惯	有	变得	所以	固定的	那	它

[naʊ] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [nə'sesəti] .

now	seemed	like	a	necessity	.
现在	似乎	喜欢	一个	必要性	.

这让我们养成了这种习惯，而这种习惯已经根深蒂固，以至于现在看来它似乎成了一种必需品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [reɪz] [miːt] [ɑːn] ['eni] [sʌtʃ] ['hoʊlseɪl] [skeɪl]

Of	course	it	wasn't	argued	that	we	could	raise	meat	on	any	such	wholesale	scale
的	课程	它	不是	争论	那	我们	可以	增加	肉	在	任何	这样的	批发的	规模

[æz; əz][ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] [wer] [ðə; ði] [pleɪnz] ['fɜːrnɪʃ] [friː] ['fɑːdər] ,

as	is	done	in	the	West	where	the	plains	furnish	free	fodder	,
作为	是	完毕	在	这	西方	在哪里	这	平原	提供	自由的	饲料	,

当然，没有人会认为我们可以像西部那样大规模地养殖肉类，因为西部平原可以提供免费饲料。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði][kɔːrn] [belt] [wer] [kɔːrn][kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] [fɔːr; fər] [stɑːk] ['fiːdɪŋ]

or	in	the	corn	belt	where	corn	could	be	raised	at	a	price	for	stock	feeding
或者	在	这	玉米	腰带	在哪里	玉米	可以	是	提高	在	一个	价格	为了	库存	喂养

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

impossible	to	us	.
不可能的	到	我们	.

或者在玉米带，那里的玉米产量可以以我们无法想象的价格用于牲畜饲养。

[bʌt; bət] ['reɪzɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] [hoʊm] ['mɑ:rkɪt] ['dɪdnt] [ɪn'vɑ:lv] [ðoʊz]

But	raising	enough	to	supply	at	least	the	home	market	didn't	involve	those
但	提高	足够的	到	供应	在	至少	这	家	市场	没有	涉及	那些

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

但要筹集到足以供应至少国内市场的资金，并不需要满足这些条件。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑ:rm] [hu:] ['kudnt] [fi:d] [-]

There	wasn't	a	man	with	a	farm	who	couldn't	feed	[	172	]
那里	不是	一个	男人	和	一个	农场	WHO	不能	喂养	[	-	]

没有一个拥有农场的男人养不起[172]

[ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [heɪ] [ænd; ənd][kɔ:rn][tu:; tə] [bi:f] [tu:; tə] ['betər] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən][hi:; hi]

a	portion	of	his	hay	and	corn	to	beef	to	better	advantage	than	he
一个	部分	的	他的	干草	和	玉米	到	牛肉	到	更好的	优势	比	他

[kʊd; kəd] [sel] [ˌaɪ 'ti:] ,

could	sell	it	,
可以	卖	它	,

他将一部分干草和玉米用来喂牛，这样比直接卖掉更有利可图。

[hu:] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['greɪzɪŋ] [lænd][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] [ðæt] [æt; ət]['prez(ə)nt][wʌz; wəz]['oʊnli]

who	didn't	have	grazing	land	available	for	that	purpose	that	at	present	was	only
WHO	没有	有	放牧	土地	可用的	为了	那	目的	那	在	展示	曾是	仅有的

['groʊɪŋ] [ʌp][tu:; tə] ['ju:sləs] [smɔ:l] [groʊθ] .

growing	up	to	useless	small	growth	.
生长	向上	到	无用	小的	生长	.

他们没有可供放牧的土地，而这些土地上的植物目前只长成了毫无用处的矮小植物。

['i:v(ə)n] [wen] ['bæləns] [ə'genst] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [fi:d] ['kudnt] [æt; ət][ə; eɪ]

Even	when	balanced	against	the	question	of	whether	the	feed	couldn't	at	a
甚至	什么时候	均衡	反对	这	问题	的	无论	这	喂养	不能	在	一个

['betər] ['prɑ:fɪt][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [mɪlk] ,

better	profit	be	turned	into	milk	,
更好的	利润	是	转向	进入	牛奶	,

即使考虑到将饲料转化为牛奶是否能获得更高的利润，

[ə; eɪ] [fi:ld] [wʌz; wəz] [stɪl] [left] ['oʊpən][fɔ:r; fər] [bi:f] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mɑ:rkɪt] .

a	field	was	still	left	open	for	beef	enough	to	supply	the	local	market	.
一个	场地	曾是	仍然	左边	打开	为了	牛肉	足够的	到	供应	这	当地的	市场	.

还有一块空地可以用来养牛，足以供应当地市场。

[ə'nʌðər] ['lektʃərər] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ʃi:p] ['reɪzɪŋ] .

Another	lecturer	took	up	the	matter	of	sheep	raising	.
其他	讲师	采取	向上	这	事情	的	羊	提高	.

另一位讲师则谈到了养羊的问题。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] [ðæt] ['evri] ['fɑ:rmər][ɪn] [nu:] ['ɪŋgləɪnd] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [flɑ:k]

It	wasn't	so	very	long	ago	that	every	farmer	in	New	England	had	a	small	flock
它	不是	所以	非常	长的	前	那	每一个	农民	在	新的	英格兰	有	一个	小的	群

[ʌv; əv] [ʃi:p] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔ:rs] .

of	sheep	as	much	as	a	matter	of	course	as	he	had	a	horse	.
的	羊	作为	很多	作为	一个	事情	的	课程	作为	他	有	一个	马	.

不久之前，新英格兰的每个农民都养一小群羊，就像养马一样理所当然。

[tu:; tə] - [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [læm] [sɔ:rɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [wʊl] [æt; ət][ə; eɪ]

To	-	day	with	the	price	of	mutton	and	lamb	soaring	,	with	wool	at	a
到	-	天	和	这	价格	的	羊肉	和	羊肉	翱翔	,	和	羊毛	在	一个

['pri:miəm] ,

premium	,
优质的	,

如今羊肉和羔羊肉价格飞涨，羊毛价格也居高不下，

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [fɑːrm][ɪz][ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti] .

a	flock	of	sheep	on	a	New	England	farm	is	a	curiosity	.
一个	群	的	羊	在	一个	新的	英格兰	农场	是	一个	好奇心	.

在新英格兰的农场里看到一群羊，实属罕见。

[naʊ] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [dɜːrθ] [ʌv; əv][lænd] ,

Now	if	there	were	dearth	of	land	,
现在	如果	那里	是	匮乏	的	土地	,

如果土地短缺的话，

[ɪf] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiz] [hæd; həd] [sent] [ʌp] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['væljuːz] [ðɪs]

if	the	advancing	population	from	the	cities	had	sent	up	real	estate	values	this
如果	这	前进	人口	从	这	城市	有	发送	向上	真实的	财产	值	这

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] .

would	be	a	perfectly	natural	result	.
会	是	一个	完美	自然的	结果	.

如果城市人口涌入推高了房地产价格，这将是一个完全自然的结果。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .

But	the	exact	opposite	is	the	case	.
但	这	精确的	对面的	是	这	案件	.

但事实恰恰相反。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['fɑːrmz] ['sprɪŋkld] [ɔːl] [θruː] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] , ['fɑːrmz] [left] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə]

The	deserted	farms	sprinkled	all	through	New	England	,	farms	left	to	grow	up	to
这	荒凉的	农场	撒上	全部	通过	新的	英格兰	,	农场	左边	到	生长	向上	到

[weɪst] ['tɪmbər] ,

waste	timber	,
浪费	木材	,

新英格兰各地散布着废弃的农场，任由杂草丛生，最终变成枯木。

['fɑːrmz][ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] , [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [mʌtʃ] .

farms	on	the	market	for	a	song	,	would	seem	to	prove	that	much	.
农场	在	这	市场	为了	一个	歌曲	,	会	似乎	到	证明	那	很多	.

农场以极低的价格出售，似乎足以证明这一点。

['aɪd(ə)l] ['pæstʃər] [lænd] [ə'raʊnd] [sʌtʃ] ['fɑːrmz][æz; əz][ɑːr; ər] [wɜːrkt] ['fɜːrðər] [dɪs'pruːvz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt]

Idle	pasture	land	around	such	farms	as	are	worked	further	disproves	that	it	isn't
闲置的	牧场	土地	大约	这样的	农场	作为	是	工作	更远	反驳	那	它	不是

[læk] [ʌv; əv][lænd] [ðæt] [-]

lack	of	land	that	[	173	]
缺少	的	土地	那	[	-	]

在这些农场周围闲置的牧场进一步反驳了土地短缺并非主要原因的说法[173]

[hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'baʊt] .

has	brought	this	about	.
有	带来	这	关于	.

正是他造成了这一切。

[ðen] [wʌt] [ɪn] ['hɛvənz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['weɪstɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] ?

Then	what	in	Heaven's	name	is	the	cause	of	this	wasted	opportunity	?
然后	什么	在	天	姓名	是	这	原因	的	这	浪费	机会	?

那么，究竟是什么原因导致了这种错失良机?

[aɪ][kæn; kən] ['ænsər] ['oʊnli][soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] ['stʌdid] [ðə; ði][men] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

I	can	answer	only	so	far	as	I	studied	the	men	about	me	.
我	能	回答	仅有的	所以	远的	作为	我	研究	这	男人	关于	我	.

我只能就我所了解的周围男性的情况作答。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['westərn] ['greɪzɪŋ] [fiːldz] [dɪd][æt; ət][fɜːrst][hæv; həv][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn]

The	opening	of	the	big	western	grazing	fields	did	at	first	have	its	effect	in
这	开幕	的	这	大的	西	放牧	字段	做过	在	第一的	有	它是	影响	在

['sendɪŋ] [daʊn] ['iːstərn] ['væljuːz][ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stɑːk] .

sending	down	eastern	values	of	live	stock	.
发送	向下	东	值	的	居住	库存	.

西部大片牧场的开放起初确实对东部牲畜价格产生了下降的影响。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ʃiːp] [fed] [baɪ] ['neɪtʃər] [pər'mɪtɪd] [ə; eɪ] [praɪs] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

Thousands	of	sheep	fed	by	nature	permitted	a	price	even	with	a	terrible
数千	的	羊	美联储	经过	自然	允许	一个	价格	甚至	和	一个	糟糕的

[weɪst] ,

waste	,
浪费	,

成千上万只以大自然为食的绵羊，即使造成了严重的浪费，也能卖个好价钱。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɪk'spensɪv] ['mɑːrkɪtɪŋ] , [ðæt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['iːstərn] ['fɑːrmɝz] .

even	with	expensive	marketing	,	that	discouraged	eastern	farmers	.
甚至	和	昂贵的	营销	,	那	灰心	东	农民	.

即使投入巨资进行市场推广，也让东部农民望而却步。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'goʊ] .

But	that	was	twenty	-	five	years	and	more	ago	.
但	那	曾是	二十	-	五	年	和	更多的	前	.

但那已经是二十五年前的事了。

[tuː; tə] - [deɪ] ['praɪsɪz][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['iːstərn] [stɑːk] ['reɪzɪŋ] [æt; ət]

To	-	day	prices	are	different	and	should	again	encourage	eastern	stock	raising	at
到	-	天	价格	是	不同的	和	应该	再次	鼓励	东	库存	提高	在

[liːst] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

least	for	local	markets	.
至少	为了	当地的	市场	.

如今的价格有所不同，应该会再次刺激东方国家至少在本地市场增加股票供应。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ['aʊər; ɑːr] ['iːstərn] ['fɑːrmɝz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪt] .

But	in	the	meanwhile	our	eastern	farmers	have	fallen	out	of	the	habit	.
但	在	这	同时	我们的	东	农民	有	倒下	出去	的	这	习惯	.

但与此同时，我们东部的农民已经不再有这种习惯了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɑːvɜːrb] [ðæt] [ʃiːp] [dəʊnt] [peɪ] — [dʒʌst][æz; əz] , [fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] ,

It	has	become	a	proverb	that	sheep	don't	pay	—	just	as	,	for	that	matter	,
它	有	变得	一个	谚语	那	羊	不	支付	—	只是	作为	,	为了	那	事情	,

“羊不付钱”这句谚语已经广为流传——就像，就此而言，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɑːvɜːrb] [ðæt] ['tʃɪkɪnz] [dəʊnt] [peɪ] , ['kæt(ə)l][dəʊnt] [peɪ] , [pɪgz][dəʊnt] [peɪ]

it	has	become	a	proverb	that	chickens	don't	pay	,	cattle	don't	pay	,	pigs	don't	pay
它	有	变得	一个	谚语	那	鸡	不	支付	,	牛	不	支付	,	猪	不	支付

,

,
,

已经有人说，鸡不付钱，牛不付钱，猪也不付钱。

[heɪ] [dəʊnt] [peɪ] [ɔːr] , [ɪn] [briːf] [ænd; ənd][æz; əz] ['hædli] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] [ri'maindɪŋ] [ˌem 'iː] , “

hay	don't	pay	or	,	in	brief	and	as	Hadley	was	constantly	reminding	me	,	“
干草	不	支付	或者	,	在	简短的	和	作为	哈德利	曾是	不断地	提醒	我	,	“

['nɑːθɪn] - [dəʊnt] [peɪ] .

Nothin	'	don't	pay	.
什么也没有	-	不	支付	.

干草不付钱，或者简而言之，正如哈德利不断提醒我的那样，“什么都不付钱”。

" [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [truːθ] [ðæn; ðən][hiː; hi] [θɔːt] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] .

"	He	spoke	with	more	truth	than	he	thought	when	he	said	that	.
"	他	辐	和	更多的	真相	比	他	想法	什么时候	他	说	那	.

他说这话的时候，其实比他自己认为的更有道理。

[its] [ə; eɪ][fækt] [ðæt] " ['nɑːθɪn] - [dəunt] [peɪ] , " [bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [els] [dʌz] [peɪ] .

It's	a	fact	that	"	nothin	'	don't	pay	,	"	but	everything	else	does	pay	.
它是	一个	事实	那	"	什么也没有	-	不	支付	,	"	但	一切	别的	做	支付	.

“什么都不付钱”是事实，但其他一切都能付钱。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [skuːl] ['ekspɜːrt] [ɪn'sɪstɪd] ,

Now	as	the	Agricultural	School	expert	insisted	,
现在	作为	这	农业	学校	专家	坚持	,

正如农业学校的专家所坚持的那样，

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ʃiːp] ['kerfəli] [lʊkt] ['æftər][ɪn][ðə; ði] [iːst] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd]

a	flock	of	one	hundred	sheep	carefully	looked	after	in	the	East	can	be	made
一个	群	的	一	百	羊	小心	看起来	后	在	这	东方	能	是	制成

[wɜːrθ] [æz; əz] [-]

worth	as	[	174	]
值得	作为	[	-	]

在东方，精心照料的一百只羊可以卖到[174]

[mʌtʃ] [æz; əz] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔːr][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hæf] [nɪ'glektɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [pleɪnz] .

much	as	five	hundred	or	a	thousand	half	neglected	on	the	western	plains	.
很多	作为	五	百	或者	一个	千	一半	被忽视的	在	这	西	平原	.

西部平原上多达五百或一千人，其中一半无人照管。

[ðə; ði]['oʊnli] [kən'dɪʃ(ə)n] ['mɑːdərn] ['meθədz] [ɪm'poʊz] [ɑːn]['mɑːdərn] ['fɑːrmɚz] [ɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz]

The	only	condition	modern	methods	impose	on	modern	farmers	is	that	such	things	as
这	仅有的	状况	现代的	方法	强加	在	现代的	农民	是	那	这样的	事物	作为

[ɑːr; ər] [reɪzd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] .

are	raised	shall	be	cared	for	.
是	提高	将	是	关心	为了	.

现代农业技术对现代农民的唯一要求是，所种植的作物必须得到精心照料。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [weɪst] .

There	must	be	no	waste	.
那里	必须	是	不	浪费	.

绝不能浪费。

[ðæt] [ɪz] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kæri] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] ['gʌvərn] [ɔːl]

That	is	doing	nothing	more	than	carry	to	the	farm	the	principles	which	govern	all
那	是	正在做	没有什么	更多的	比	携带	到	这	农场	这	原则	哪个	治理	全部

['mɑːdərn] ['bɪznəsɪz] .

modern	businesses	.
现代的	企业	.

这只不过是将现代企业所遵循的原则运用到农场而已。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ʃiːp] , ['kæt(ə)l] , ['tʃɪkɪnz] ,

The	day	of	allowing	sheep	,	cattle	,	chickens	,
这	天	的	允许	羊	,	牛	,	鸡	,

允许放牧绵羊、牛、鸡的日子

[ɔːr] [prə'duːs] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌt] [ɪz] [left] , [hæz; həz] [pæst] .

or	produce	to	care	for	themselves	and	taking	what	is	left	,	has	passed	.
或者	生产	到	关心	为了	他们自己	和	采取	什么	是	左边	,	有	通过了	.

或者生产出来照顾自己，然后拿走剩下的东西，已经过去了。

[ðə; ði]['oʊnli] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['sɪstəm] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]

The	only	unfortunate	feature	of	this	new	system	is	that	it	involves	on	the	part	of
这	仅有的	不幸	特征	的	这	新的	系统	是	那	它	涉及	在	这	部分	的

[ðə; ði]['fɑːrmər][hɑːrd][wɜːrk] .

the	farmer	hard	work	.
这	农民	难的	工作	.

这个新系统唯一的缺点就是需要农民付出辛勤的劳动。

[ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ɑːr; ər] [reɪzd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ə; eɪ]

In	getting	out	of	the	habit	of	raising	such	things	as	are	raised	to	-	day	in	a
在	获得	出去	的	这	习惯	的	提高	这样的	事物	作为	是	提高	到	-	天	在	一个

[bɪg] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

big	way	in	the	West	,
大的	方式	在	这	西方	,

改掉如今在西方大肆宣扬的那些做法，

[ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] ['fɑːrmər][hæz; həz] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] .

the	New	England	farmer	has	gotten	out	of	the	habit	of	hard	work	.
这	新的	英格兰	农民	有	获得	出去	的	这	习惯	的	难的	工作	.

新英格兰的农民已经失去了辛勤劳作的习惯。

[ðæts] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [truːθ] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ʌp] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .

That's	the	gospel	truth	in	a	nutshell	as	it	was	shown	up	in	our	town	.
那就是	这	福音	真相	在	一个	简而言之	作为	它	曾是	所示	向上	在	我们的	镇	.

这就是我们镇上所展现的真理的精髓所在。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['muːvmənt] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['kwɑːlətiz] [went]

With	the	pioneer	movement	shifted	to	the	West	,	all	the	pioneer	qualities	went
和	这	先锋	移动	转移	到	这	西方	,	全部	这	先锋	品质	去

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

with	it	.
和	它	.

随着拓荒运动转移到西部，所有拓荒者的特质也随之转移到了西部。

[dɪ'zɜːrtɪd] ['fɑːrmz][dəunt] [ˌnesə'seɪrəli] [miːn] [bæd][fɑːrm][lændz] ; [ðeɪ] [miːn] [bæd] ['fɑːrmɝz] , ['leɪzi]

Deserted	farms	don't	necessarily	mean	bad	farm	lands	;	they	mean	bad	farmers	,	lazy
荒凉的	农场	不	一定	意思是	坏的	农场	土地	;	他们	意思是	坏的	农民	,	懒惰的

['fɑːrmɝz] , [ˌʌnɪn'spaɪərd] ['fɑːrmɝz] .

farmers	,	uninspired	farmers	.
农民	,	缺乏灵感	农民	.

废弃的农场并不一定意味着土地不好；它们意味着糟糕的农民、懒惰的农民、缺乏干劲的农民。

[wʌns] [ə'gen] [aɪ][faɪnd][maɪ'self] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [truːθ] [ænd; ənd] [wʌns]

Once	again	I	find	myself	getting	back	to	this	as	a	fundamental	truth	and	once
一次	再次	我	寻找	我	获得	后退	到	这	作为	一个	基本的	真相	和	一次

[ə'gen] [aɪ] [brɪŋ] [ʌp] [æz; əz] [pruːf] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [pleɪs] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['eikəs]

again	I	bring	up	as	proof	the	fact	that	the	minute	you	place	upon	these	acres
再次	我	带来	向上	作为	证明	这	事实	那	这	分钟	你	地方	之上	这些	英亩

[æn; ən][oʊld] - [wɜːrld] [ˌpaɪə'nɪr] [laɪk] - [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][lænd] [sprɪŋ] [tuː; tə][laɪf][æz; əz][baɪ]['mædʒɪk]

an	old	-	world	pioneer	like	Dardoni	you	see	the	land	spring	to	life	as	by	magic
一个	老的	-	世界	先锋	喜欢	-	你	看	这	土地	春天	到	生活	作为	经过	魔法

. [-]

.	[	175	]
.	[	-	]

我再次发现这又是一个基本真理，我再次提出一个事实来证明：只要你把像达多尼这样的老派先驱者放到这片土地上，你就会看到这片土地像变魔术一样焕发生机。[175]

[pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] , [haʊ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [stɑːk] ,

Pigs	and	chickens	,	how	to	select	the	stock	,
猪	和	鸡	,	如何	到	选择	这	库存	,

猪和鸡，如何挑选种畜？

[haʊ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [haʊs] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [baɪ]
how **to** **feed** **them** **and** **house** **them** **were** **treated** **in** **the** **same** **manner** **by**
如何 到 喂养 他们 和 房子 他们 是 治疗 在 这 相同的 方式 经过
['ʌðər] ['spiːkɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
other **speakers** **from** **the** **school** **.**
其他 演讲者 从 这 学校 .

学校其他发言者也以同样的方式谈到了如何喂养和安置它们。

[aɪ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ɪn] [haʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə; eɪ] ['mænər]
I **was** **surprised** **in** **how** **scientific** **a** **manner**
我 曾是 惊讶 在 如何 科学 一个 方式

我惊讶于它的科学性。

[ðɪs] ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [wɜːrkt] [aʊt] .
this **business** **has** **been** **worked** **out** **.**
这 商业 有 到过 工作 出去 .

这件事已经解决了。

[teɪk] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ] - ['prɑːdʌkt] , [mə'nʊr] .
Take **for** **example** **the** **matter** **of** **the** **by** **-** **product** **,** **manure** **.**
拿 为了 例子 这 事情 的 这 经过 - 产品 , 肥料 .

以副产品粪便为例。

[wʌn] ['spiːkər] [meɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] — [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [ræʃ] [ɪ'nʌf] [bʌt; bət][hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ˌjuː 'es]
One **speaker** **made** **the** **statement** **—** **it** **sounded** **rash** **enough** **but** **he** **assured** **us**
一 扬声器 制成 这 陈述 — 它 听起来 皮疹 足够的 但 他 保证 我们
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn] [stə'tɪstɪks] — [ðæt] [ðə; ði] ['ænjuəl] [lɔːs] [ɪn] [ə'merɪkə] [θruː] [ðə; ði]
that **it** **was** **based** **on** **statistics** **—** **that** **the** **annual** **loss** **in** **America** **through** **the**
那 它 曾是 基于 在 统计数据 — 那 这 年度的 损失 在 美国 通过 这
[ɪn'kɑːmpɪtənt] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv]['bɑːrnjɑːrd] ['dresɪŋ] ,
incompetent **handling** **of** **barnyard** **dressing** **,**
不称职的 处理 的 农场 敷料 ,

一位发言者发表了这样的言论——这听起来很鲁莽，但他向我们保证这是基于统计数据——美国每年因处理牲畜屠宰不当而造成的损失，

[ə'maʊnt] [tuː; tə][sɪks] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
amounted **to** **six** **hundred** **million** **dollars** **.**
金额 到 六 百 百万 美元 .

总额达六亿美元。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [dʒʌst][soʊ] [mʌtʃ] ['weɪstɪd] ['naɪtrədʒən] , [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd][ænd; ənd] ['pɑːtæʃ] .
This **represents** **just** **so** **much** **wasted** **nitrogen** **,** **phosphoric** **acid** **and** **potash** **.**
这 代表 只是 所以 很多 浪费 氮 , 磷酸 酸 和 钾肥 .

这相当于浪费了大量的氮、磷酸和钾肥。

[wʌn] ['spiːkər] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] [ʌv; əv]
One **speaker** **presented** **a** **table** **showing** **the** **value** **in** **dollars** **and** **cents** **of**
一 扬声器 呈现 一个 桌子 显示 这 价值 在 美元 和 分 的
['dresɪŋ] [pər] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
dressing **per** **one** **thousand** **pounds** **,**
敷料 每 一 千 磅 ,

一位发言者展示了一张表格，表格显示了每千磅牛肉中各种调料的价值（以美元和美分计）。

[lɪv; laɪv] [weɪt] .
live **weight** **.**
居住 重量 .

活重。

[ʃiːp] [prə'duːs] ['θɜːrti] - [fɔːr] [ænd; ənd][wʌn] - [tenθ] [paʊndz] [pər] [deɪ] , ['vælju:d][æt; ət] ['twenti] - [sɪks]

Sheep	produce	thirty	-	four	and	one	-	tenth	pounds	per	day	,	valued	at	twenty	-	six
羊	生产	三十	-	四	和	一	-	第十	磅	每	天	,	有价值的	在	二十	-	六

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] ;

dollars	a	year	;
美元	一个	年	;

绵羊每天产奶34又1/1磅，一年价值26美元；

[kævz] ['sɪksti] - ['sev(ə)n][ænd; ənd] [eɪt] - [tenθs] , ['vælju:d][æt; ət] ['twenti] - [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr]

calves	sixty	-	seven	and	eight	-	tenths	,	valued	at	twenty	-	four	dollars	a	year
小牛	六十	-	七	和	八	-	十分之一	,	有价值的	在	二十	-	四	美元	一个	年

; [pɪgz] ['eɪti] - [θriː] [ænd; ənd][sɪks] - [tenθs] ,

;	pigs	eighty	-	three	and	six	-	tenths	,
;	猪	八十	-	三	和	六	-	十分之一	,

小牛67又8美分，每年价值24美元；猪83又6美分，

['vælju:d][æt; ət]['sɪksti]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] ; [kaʊz] ['sev(ə)nti] - [fɔːr] [ænd; ənd][wʌn] - [tenθ] [paʊndz] ,

valued	at	sixty	dollars	a	year	;	cows	seventy	-	four	and	one	-	tenth	pounds	,
有价值的	在	六十	美元	一个	年	;	牛	七十	-	四	和	一	-	第十	磅	,

价值每年六十美元；牛重七十四又十分之一磅。

['vælju:d][æt; ət] ['twenti] - [naɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] [ə; eɪ] [jɪr] ; ['hɔːrsɪz] ['fɔːrti]

valued	at	twenty	-	nine	dollars	and	twenty	-	seven	cents	a	year	;	horses	forty
有价值的	在	二十	-	九	美元	和	二十	-	七	分	一个	年	;	马匹	四十

- [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] - [tenθs] [paʊndz] ,

-	eight	and	eight	-	tenths	pounds	,
-	八	和	八	-	十分之一	磅	,

价值每年二十九美元二十七美分；马重四十八磅八分之一。

['vælju:d][æt; ət] ['twenti] - ['sev(ə)n]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [fɔːr] [sents] [ə; eɪ] [jɪr] .

valued	at	twenty	-	seven	dollars	and	seventy	-	four	cents	a	year	.
有价值的	在	二十	-	七	美元	和	七十	-	四	分	一个	年	.

价值每年二十七美元七十四美分。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ][baɪ] - ['prɑːdʌkt] . [-]

And	this	is	merely	a	by	-	product	.	[	176	]
和	这	是	仅仅	一个	经过	-	产品	.	[	-	]

而这仅仅是副产品。[176]

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðoʊz] ['fɪgjərz] [dɪd][juː 'es] [gʊd] .

I	tell	you	those	figures	did	us	good	.
我	告诉	你	那些	数据	做过	我们	好的	.

我告诉你，这些数据对我们很有帮助。

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [breθ] [ɪn] [ɔː] [æt; ət]

Those	of	us	who	were	in	the	habit	of	holding	our	breath	in	awe	at
那些	的	我们	WHO	是	在	这	习惯	的	保持	我们的	气息	在	敬畏	在

['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːl] [trʌst] ,

mention	of	the	capitalization	of	the	steel	trust	,
提到	的	这	资本化	的	这	钢	相信	,

我们这些一听到钢铁托拉斯资本化就屏住呼吸、心生敬畏的人，

[held] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ænd; ənd] [felt] [mɔːr] [laɪk] [men] [wen] [wiː; wi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]

held	up	our	heads	and	felt	more	like	men	when	we	realized	that	we	were	in
握住	向上	我们的	头部	和	毛毡	更多的	喜欢	男人	什么时候	我们	已实现	那	我们	是	在

[ə; eɪ] [sens] ['stɔk,həuldəz] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðæt] [pʊt] [ðæt] [trʌst] [kəm'pliːtli] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .

a	sense	stockholders	in	a	business	that	put	that	trust	completely	in	the	shade	.
一个	感觉	股东	在	一个	商业	那	放	那	相信	完全地	在	这	阴影	.

当我们意识到自己在某种意义上是一家完全辜负信任的企业的股东时，我们昂起了头，感觉自己更像个男人了。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['ænjuəl] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [egz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] ,

For	example	,	the	annual	production	of	eggs	in	the	United	States	is	about	1	,
为了	例子	,	这	年度的	生产	的	鸡蛋	在	这	团结的	各州	是	关于	1	,

- ,

293	,
-	,

例如，美国每年的鸡蛋产量约为1293个。

- , - ['dʌzənz] .

800	,	000	dozens	.
-	,	-	几十个	.

80万打。

[æt; ət][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [ʌv; əv] [egz] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] $452 , - ,

At	the	average	price	of	eggs	the	total	value	of	these	is	$452	,	830	,
在	这	平均的	价格	的	鸡蛋	这	全部的	价值	的	这些	是	$452	,	-	,

按鸡蛋平均价格计算，这些鸡蛋的总价值为 452,830 美元。

- — ['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] .

000	—	nearly	five	hundred	million	dollars	a	year	.
-	—	几乎	五	百	百万	美元	一个	年	.

000——每年近五亿美元。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['poʊltri] [ɪz]

Added	to	this	,	more	than	two	hundred	million	dollars	'	worth	of	poultry	is
额外	到	这	,	更多的	比	二	百	百万	美元	-	值得	的	家禽	是

[kən'sʊmd] .

consumed	.
消耗	.

此外，每年还消耗价值超过两亿美元的家禽。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][wʌn]['aɪtəm] .

And	this	is	only	one	item	.
和	这	是	仅有的	一	物品	.

而这仅仅是其中一件物品。

[kən'sɪdər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] [ə'loʊn] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd]

Consider	that	in	the	State	of	Wisconsin	alone	the	value	of	the	butter	and
考虑	那	在	这	状态	的	威斯康星州	独自的	这	价值	的	这	黄油	和

[tʃiːz] ['prɑːdʌkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jɪr] [rʌnz] ['oʊvər] ['eɪti] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ;

cheese	products	for	a	single	year	runs	over	eighty	million	dollars	;
奶酪	产品	为了	一个	单身的	年	跑步	超过	八十	百万	美元	;

仅威斯康星州一年的黄油和奶酪产品价值就超过八千万美元；

[kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] [wiːt] [krɑːp][ɪz] [wɜːrθ] ['ænjuəli] [kən'sɪdərəbli] ['oʊvər][ə; eɪ] ['bɪljən] ;

consider	that	the	wheat	crop	is	worth	annually	considerably	over	a	billion	;
考虑	那	这	小麦	庄稼	是	值得	每年	相当	超过	一个	十亿	;

想想看，小麦作物每年的价值就超过十亿美元；

[ðæt] ['vedʒtəb(ə)lz] [ə'loʊn] [ˌreprɪ'zent] [ə'nʌðər] ['ænjuəl] ['vælju:][ʌv; əv]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]

that	vegetables	alone	represent	another	annual	value	of	over	two	hundred	and	fifty
那	蔬菜	独自的	代表	其他	年度的	价值	的	超过	二	百	和	五十

['mɪljən] [ænd; ənd][juː; jʊ][get][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðə; ði] [seɪm] ['fɑːrmər] [huː] [ɪz]

million	and	you	get	some	idea	of	what	a	business	the	same	farmer	who	is
百万	和	你	得到	一些	主意	的	什么	一个	商业	这	相同的	农民	WHO	是

[læft] [æt; ət][ɪn][ðə; ði]['kɑːmɪk] ['wiːkliz] [ɪz] ['duːɪŋ] .

laughed	at	in	the	comic	weeklies	is	doing	.
笑了	在	在	这	漫画	周刊	是	正在做	.

单单蔬菜每年就创造了超过两亿五千万的价值，你就能大致了解那些在漫画周刊上被嘲笑的农民正在做的生意有多成功了。

[ðə; ði][krɑːp][fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['bɪljən]

The	crop	for	the	year	nineteen	hundred	amounted	to	more	than	three	billion
这	庄稼	为了	这	年	十九	百	金额	到	更多的	比	三	十亿

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

1900年的农作物产值超过30亿美元。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌreprɪ'zents] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ə'nʌðər] [θriː] ['bɪljən] [ʌv; əv] [weɪst] , [-]

And	that	represents	without	a	doubt	another	three	billion	of	waste	,	[	177	]
和	那	代表	没有	一个	怀疑	其他	三	十亿	的	浪费	,	[	-	]

毫无疑问，这又造成了30亿美元的浪费[177]

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [soʊ] [ˌʌnˌiːkə'nɑːmɪkli] [plænts]

for	there	isn't	a	nation	on	the	face	of	the	earth	that	so	uneconomically	plants
为了	那里	不是	一个	国家	在	这	脸	的	这	地球	那	所以	不经济	植物

[ænd; ənd] [riːps] [ænd; ənd]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ɪts] ['hɑːrvɪst] .

and	reaps	and	markets	its	harvest	.
和	收割	和	市场	它是	收成	.

因为世界上没有哪个国家像它这样不讲经济地进行种植、收割和销售。

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] ['fɑːrmɚz] ['kæri] [ɑːr'selvz] ['praʊdli] ?

Why	shouldn't	we	farmers	carry	ourselves	proudly	?
为什么	不应该	我们	农民	携带	我们自己	自豪地	?

我们农民为什么不能昂首挺胸呢?

[waɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bʌt] [ænd; ənd] ['pleɪθɪŋ] [ʌv; əv] [ˌfɪnən'sɪrz] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][hoʊld]

Why	instead	of	being	the	butt	and	plaything	of	financiers	shouldn't	we	hold
为什么	反而	的	存在	这	屁股	和	玩物	的	金融家	不应该	我们	抓住

[ðoʊz] [seɪm] [men] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['mɜːrsi] ?

those	same	men	at	our	mercy	?
那些	相同的	男人	在	我们的	怜悯	?

与其做金融家的玩物，我们为什么不反过来掌控他们呢?

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['kwestʃənz] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][mæn] [æskt]

These	were	questions	that	before	the	winter	was	out	more	than	one	man	asked
这些	是	问题	那	前	这	冬天	曾是	出去	更多的	比	一	男人	问

[ʌv; əv] [hɪm'self] .

of	himself	.
的	他自己	.

在冬天过去之前，不止一个人问过自己这些问题。

[wʌn] ['ʌðər] [pɔɪnt] [keɪm] [ʌp] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ðæt]

One	other	point	came	up	for	discussion	in	the	course	of	the	winter	and	that
一	其他	观点	来了	向上	为了	讨论	在	这	课程	的	这	冬天	和	那

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] ;

was	the	question	of	specialization	;
曾是	这	问题	的	专业化	;

冬季期间还出现了另一个需要讨论的问题，那就是专业化问题;

[ʌv; əv] ['weðər] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [peɪ] [ˌjuː 'es] ['betər] [tuː; tə] ['sentər] ['aʊər; ɑːr] ['efərts]

of	whether	as	a	community	it	would	pay	us	better	to	center	our	efforts
的	无论	作为	一个	社区	它	会	支付	我们	更好的	到	中心	我们的	努力

[ə'pɑːn][sʌm; səm][wʌn] [laɪn] [sʌtʃ] [æz; əz] ['deri] ['prɑːdʌkt] ,

upon	some	one	line	such	as	dairy	products	,
之上	一些	一	线	这样的	作为	奶制品	产品	,

作为一个行业，我们是否应该将精力集中在某一特定领域，例如乳制品，这样是否会更有成效?

[miːt] ['prɑːdʌkt] , ['vedʒtəb(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ɔːr] [wʌt] [nɑːt] ,

meat	products	,	vegetable	products	or	what	not	,
肉	产品	,	蔬菜	产品	或者	什么	不是	,

肉制品、蔬菜制品或其他任何东西

[ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['betər] [æz; əz] [smɔːl] ['fɑːrmɚz] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv]

or	whether	it	wasn't	better	as	small	farmers	with	no	particular	advantages	of
或者	无论	它	不是	更好的	作为	小的	农民	和	不	特别的	优势	的

[sɔɪl] [ɔːr] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] ['fɑːrmz] .

soil	or	market	for	us	to	carry	on	diversified	farms	.
土壤	或者	市场	为了	我们	到	携带	在	多元化	农场	.

或者说，对于我们这些没有土壤或市场优势的小农户来说，从事多元化农业是不是更好?

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['ekspɜːrts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]

On	the	whole	the	latter	was	the	opinion	of	the	school	experts	and	also
在	这	所有的	这	后者	曾是	这	观点	的	这	学校	专家	和	还

['kærid] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

carried	the	strongest	appeal	to	the	majority	of	us	.
携带	这	最强	上诉	到	这	多数	的	我们	.

总的来说，后一种观点是学校专家们的共识，也最能引起我们大多数人的共鸣。

[ɪf] ['evri] [mæn] [kept] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [kaʊ] , [ə; eɪ][hɔːg][ɔːr][soʊ] ,

If	every	man	kept	at	least	one	cow	,	a	hog	or	so	,
如果	每一个	男人	保留	在	至少	一	奶牛	,	一个	猪	或者	所以	,

如果每个人至少养一头牛、一头猪，

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [henz] ,

a	few	sheep	and	a	few	hens	,
一个	很少	羊	和	一个	很少	母鸡	,

几只羊和几只母鸡，

[hiː; hi][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪm'self] — [ænd; ənd]['æftər][ɔːl][ə; eɪ]

he	first	of	all	was	then	in	a	position	to	supply	himself	—	and	after	all	a
他	第一的	的	全部	曾是	然后	在	一个	位置	到	供应	他自己	—	和	后	全部	一个

[mæn][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [best] ['mɑːrkɪt] — [ænd; ənd] ['sekəndli] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [mɔːr] ['regjələr]

man	is	his	own	best	market	—	and	secondly	it	gave	him	a	more	regular
男人	是	他的	自己的	最好的	市场	—	和	第二	它	给予	他	一个	更多的	常规的

['ɪnkʌm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [stɑːk] ['dɪdnt] [dɪ'veləp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɔːl][æt; ət][wʌn] [taɪm] ;

income	as	his	stock	didn't	develop	for	the	market	all	at	one	time	;
收入	作为	他的	库存	没有	发展	为了	这	市场	全部	在	一	时间	;

首先，他当时能够自给自足——毕竟，一个人最好的市场就是他自己——其次，这给他带来了更稳定的收入，因为他的库存不会一次性全部进入市场；

[ænd; ənd] [-]

and	[	178	]
和	[	-	]

和[178]

['θɜːrdli] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [pʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [egz] [ɪn][wʌn] ['bæskɪt] .

thirdly	,	he	didn't	put	all	his	eggs	in	one	basket	.
第三	,	他	没有	放	全部	他的	鸡蛋	在	一	篮子	.

第三，他没有把所有鸡蛋放在一个篮子里。

[ə; eɪ][mæn] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ɪn] ['poʊltri] [ɪz][ækpt][baɪ] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [hoʊl]

A	man	specializing	for	instance	in	poultry	is	apt	by	disease	to	lose	his	whole
一个	男人	专业化	为了	实例	在	家禽	是	易于	经过	疾病	到	失去	他的	所有的

[flɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɜːrd][ɔːr][hɪz; ɪz][hɔːgz] .

flock	and	the	same	is	true	of	his	herd	or	his	hogs	.
群	和	这	相同的	是	真的	的	他的	一群	或者	他的	猪	.

例如，专门养鸡的人很容易因为疾病而损失全部鸡群，养牛或养猪的人也是如此。

[ə; eɪ] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] [fɑːrm] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

A	diversified	farm	makes	a	man	independent	of	market	conditions	.
一个	多元化	农场	制作	一个	男人	独立的	的	市场	状况	.

多元化经营的农场能使人摆脱对市场环境的依赖。

[ɪf] ['poʊltri] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [egz] [haɪ] [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['pʊlɪt] [fɔːr; fər] [egz] .

If	poultry	is	low	and	eggs	high	he	can	keep	his	pullets	for	eggs	.
如果	家禽	是	低的	和	鸡蛋	高的	他	能	保持	他的	小母鸡	为了	鸡蛋	.

如果家禽短缺而鸡蛋充足，他可以把小母鸡留下来产蛋。

[ɪf] [biːf] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] ['bʌtər] [haɪ] , [hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [fɔːr; fər] [mɪlk] [ænd; ənd] [vaɪs]

If	beef	is	low	and	butter	high	,	he	can	keep	his	cows	for	milk	and	vice
如果	牛肉	是	低的	和	黄油	高的	,	他	能	保持	他的	牛	为了	牛奶	和	副

['vɜːrsə] .

versa	.
反之亦然	.

如果牛肉价格低而黄油价格高，他就可以把奶牛留着产奶，反之亦然。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [hiː; hi] ['iznt] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [taɪmz] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]

In	other	words	,	he	isn't	forced	to	sell	at	certain	times	regardless	of	what	the
在	其他	字	,	他	不是	强制	到	卖	在	肯定	时代	不管	的	什么	这

['mɑːrkɪt] [ɪz] .

market	is	.
市场	是	.

换句话说，无论市场行情如何，他都不必在特定时间被迫出售。

[wʌn] [θɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ,

One	thing	,	however	,	was	insisted	upon	,
一	事物	,	然而	,	曾是	坚持	之上	,

然而，有一件事却被坚持了下来：

[ðæt] [soʊ][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd] .

that	so	far	as	possible	a	man	should	keep	the	best	of	each	kind	.
那	所以	远的	作为	可能的	一个	男人	应该	保持	这	最好的	的	每个	种类	.

一个人应该尽可能地保留每种事物的精华。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] ,

This	led	to	the	subject	of	breeding	,
这	引领	到	这	主题	的	选育	,

这就引出了育种的话题，

[ænd; ənd] [ðɪs] [led] [ɪn] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['weðər] [tuː; tə] [ðɪs] [end] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt]

and	this	led	in	turn	to	the	question	of	whether	to	this	end	it	wasn't
和	这	引领	在	转动	到	这	问题	的	无论	到	这	结尾	它	不是

['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['briːdər] — [ə; eɪ] ['blʌdɪd]

possible	for	us	as	a	group	to	invest	in	a	common	breeder	—	a	blooded
可能的	为了	我们	作为	一个	团体	到	投资	在	一个	常见的	育种者	—	一个	血腥

[bʊl] ,

bull	,
公牛	,

这就引出了一个问题，即为此目的，我们作为一个团体是否有可能共同投资购买一头血统纯正的种公牛。

[ə; eɪ] ['blʌdɪd] [ræm] , [wɪtʃ] [æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] .

a	blooded	ram	,	which	as	individuals	none	of	us	could	afford	.
一个	血腥	内存	,	哪个	作为	个人	没有任何	的	我们	可以	买得起	.

一只血统纯正的公羊，我们个人谁也买不起。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'gen] [led] , [æz; əz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] [ðæt] ['wɪntər] [hæd; həd] [led]

And	this	again	led	,	as	about	everything	we	touched	upon	that	winter	had	led
和	这	再次	引领	,	作为	关于	一切	我们	感动	之上	那	冬天	有	引领

,

,

,

而这又一次导致了，就像我们在那个冬天所谈到的几乎所有事情一样，

[tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['kloʊzər][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

to	the	question	of	closer	coöperation	.
到	这	问题	的	更近	合作	.

关于加强合作的问题。

[tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] ['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] [siːm]

Two	hundred	years	ago	the	Indians	and	various	other	forces	which	to	-	day	seem
二	百	年	前	这	印度人	和	各种各样的	其他	力量	哪个	到	-	天	似乎

[tuː; tə][juː 'es]['oʊnli][roʊ'mæntɪk][led]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [wei] ;

to	us	only	romantic	led	our	ancestors	to	coöperate	in	a	certain	way	;
到	我们	仅有的	浪漫的	引领	我们的	祖先	到	合作	在	一个	肯定	方式	;

两百年前，印第安人和其他各种势力（如今在我们看来只是浪漫的想象）促使我们的祖先以某种方式合作；

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌiːkə'nɑːmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

to	-	day	economic	conditions	are	bringing	about	the	same	result	.
到	-	天	经济的	状况	是	带来	关于	这	相同的	结果	.

当前的经济形势也导致了同样的结果。

[ɪn] ['februeri] [ðə; ði][wʌn] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ʌpərmoʊst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][juː 'es][ɔːl][wʌz; wəz]

In	February	the	one	thought	that	was	uppermost	in	the	minds	of	us	all	was
在	二月	这	一	想法	那	曾是	最上层	在	这	思想	的	我们	全部	曾是

[koʊˌɑːpə'reɪʃən] . [-]

coöperation	.	[	179	]
合作	.	[	-	]

二月份，我们所有人最关心的就是合作。[179]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

['getɪŋ] [tə'geðər]

GETTING	TOGETHER
获得	一起

聚会

[fɔːr; fər] [tuː] ['wɪntɚz] [wiː; wi][hæd; həd] [met] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] [ɑːr'selvz] [tə'geðər] .

For	two	winters	we	had	met	together	and	amused	ourselves	together	.
为了	二	冬天	我们	有	遇见	一起	和	觉得好笑	我们自己	一起	.

两个冬天，我们经常聚在一起，一起玩耍。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['kaʊntɪd] — ['kaʊntɪd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrk][wiː; wi][hæd; həd] [dʌn]

That	was	what	counted	—	counted	even	more	than	the	work	we	had	done
那	曾是	什么	计数	—	计数	甚至	更多的	比	这	工作	我们	有	完毕

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

这才是最重要的——甚至比我们一起完成的工作更重要。

[pər'hæps][juː; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['soʊʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]

Perhaps	you	wouldn't	think	that	this	social	intercourse	and	the	establishment	of
也许	你	不会	思考	那	这	社会的	交往	和	这	建立	的

[ðɪs] ['kɑːmən] [ˌpaɪə'nɪr] ['bækgraʊnd] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['eni] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

this	common	pioneer	background	was	of	any	great	importance	,
这	常见的	先锋	背景	曾是	的	任何	伟大的	重要性	,

或许你不会认为这种社交往来和这种共同的先驱背景的建立有任何重大意义，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es][juː; jʊ] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [felt] [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

but	if	you	had	been	one	of	us	you	would	surely	have	felt	its	importance	.
但	如果	你	有	到过	一	的	我们	你	会	一定	有	毛毡	它是	重要性	.

但如果你是我们中的一员，你肯定会感受到它的重要性。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌjuː 'es][wʌn][bɪg]['fæməli][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

It	made	us	one	big	family	as	nothing	else	in	the	world	could	have	done	.
它	制成	我们	一	大的	家庭	作为	没有什么	别的	在	这	世界	可以	有	完毕	.

它让我们成为了一个大家庭，这是世界上任何其他事情都无法做到的。

[tʃɜːrtʃ] [sə'saiətiz] [bɪld] [ʌp][æz; əz] ['meni] ['bæriərz] [æz; əz] [ðeɪ] [breɪk] [daʊn] ; [soʊ] , [tuː] ,

Church	societies	build	up	as	many	barriers	as	they	break	down	;	so	,	too	,
教会	社会	建造	向上	作为	许多	障碍	作为	他们	休息	向下	;	所以	,	也	,

教会团体在打破障碍的同时也筑起了障碍；同样地，

[duː][frə'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'saiətiz] .

do	fraternal	and	political	societies	.
做	兄弟	和	政治的	社会	.

参与兄弟会和政治社团。

[bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [graʊnd] [wɪtʃ] [kept] [ˌjuː 'es] ['ʃoʊldər] [tuː; tə]

But	here	we	went	back	to	a	meeting	ground	which	kept	us	shoulder	to
但	这里	我们	去	后退	到	一个	会议	地面	哪个	保留	我们	肩膀	到

['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [pæst] .

shoulder	with	one	another	and	with	our	common	past	.
肩膀	和	一	其他	和	和	我们的	常见的	过去的	.

但在这里，我们又回到了那个让我们肩并肩、共同追忆过去的聚会场所。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [tə'geðər] [wen] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

Men	and	women	can	be	entertained	together	when	nothing	else	is	possible	.
男人	和	女性	能	是	娱乐	一起	什么时候	没有什么	别的	是	可能的	.

当别无他法时，男女可以一起娱乐。

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而，

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] ['sɪti] [foʊks] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋglənd] ['wɪntər] [miːnz] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː]

I	don't	suppose	city	folks	know	what	a	New	England	winter	means	to	a	New
我	不	认为	城市	各位	知道	什么	一个	新的	英格兰	冬天	方法	到	一个	新的

['ɪŋglənd] ['fɑːrmər] .

England	farmer	.
英格兰	农民	.

我想城里人大概不了解新英格兰的冬天对新英格兰的农民意味着什么。

['wɪntər] ['dʌznt] [miːn] [mʌtʃ] [-]

Winter	doesn't	mean	much	[	180	]
冬天	不	意思是	很多	[	-	]

冬天没什么特别的[180]

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪk'sept] [ə; eɪ][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][koʊl] [bɪlz] .

in	the	city	except	a	complication	with	coal	bills	.
在	这	城市	除了	一个	并发症	和	煤炭	账单	.

除了煤炭账单出现一些问题外，城里一切正常。

[ruː'tiːn] [wɜːrk] [goʊz][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruː'tiːn] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Routine	work	goes	on	in	the	same	routine	way	and	the	amusement	of	the
常规	工作	去	在	在	这	相同的	常规	方式	和	这	娱乐	的	这

['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɪz] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiətəz] .

beaches	is	shifted	to	the	amusement	of	the	theaters	.
海滩	是	转移	到	这	娱乐	的	这	剧院	.

日常工作照常进行，人们从海滩娱乐转移到了剧院娱乐。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['neɪtʃər] [ʃʌts] [ʌp] [ʃɑːp] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

But	in	the	country	Nature	shuts	up	shop	and	there	is	a	complete	change	of
但	在	这	国家	自然	关闭	向上	店铺	和	那里	是	一个	完全的	改变	的

[wɜːrk][ænd; ənd] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

work	and	way	of	living	.
工作	和	方式	的	活的	.

但在乡村，大自然仿佛停止了运转，工作和生活方式也发生了彻底的改变。

[its] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['eksaɪl][fɔːr; fər] ['meni] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['loʊfɪŋ] .

It's	a	period	of	exile	for	many	and	a	period	of	loafing	.
它是	一个	时期	的	流亡	为了	许多	和	一个	时期	的	游手好闲	.

对许多人来说，这是一段流亡时期，也是一段游手好闲的时期。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ʃʌt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] , [ɔːr][æt; ət][best][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][oʊn] .

Men	and	women	are	shut	up	with	themselves	,	or	at	best	with	their	own	.
男人	和	女性	是	关闭	向上	和	他们自己	,	或者	在	最好的	和	他们的	自己的	.

男人和女人都把自己封闭起来，或者充其量只和自己人待在一起。

[sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['iznt] [gʊd] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] .

Six	months	of	this	isn't	good	for	anyone	.
六	几个月	的	这	不是	好的	为了	任何人	.

六个月这样下去对谁都没好处。

['evri] [oʊld] [spaɪt] [ænd; ənd] [grʌdʒ] [ænd; ənd] [graʊtʃ] ['fætnz] [ænd; ənd] [grəuz] [strɔːŋ] .

Every	old	spite	and	grudge	and	grouch	fattens	and	grows	strong	.
每一个	老的	尽管如此	和	怨恨	和	牢骚	肥胖	和	生长	强的	.

所有的旧怨、旧恨和旧怨都会滋长壮大。

[men] [get] ['sɜːrli] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [get] ['kræŋki] .

Men	get	surly	and	women	get	cranky	.
男人	得到	粗鲁	和	女性	得到	暴躁的	.

男人会变得闷闷不乐，女人会变得暴躁易怒。

[men] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kʊk] [tuː] [mʌtʃ] .

Men	eat	too	much	and	women	cook	too	much	.
男人	吃	也	很多	和	女性	厨师	也	很多	.

男人吃得太多，女人做饭太多。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn]['hæznt] ['eni] [pet] ['griːvəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [sə'plaɪd] [hɪm; ɪm]

If	a	man	hasn't	any	pet	grievance	of	his	own	he	has	plenty	supplied	him
如果	一个	男人	还没有	任何	宠物	不满	的	他的	自己的	他	有	很多	供应	他

[baɪ][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] ['mægəzinz] .

by	the	press	and	magazines	.
经过	这	按	和	杂志	.

如果一个人自己没有什么不满，那么报刊杂志也会给他提供很多不满。

['fɑːrmɚz] [riːd] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['məːdəz] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] , [ʌv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] ['bɪznəs]

Farmers	read	too	much	of	murders	and	sudden	death	,	of	corruption	in	business
农民	读	也	很多	的	谋杀案	和	突然	死亡	,	的	腐败	在	商业

[ænd; ənd]['pɑːlətɪks][ænd; ənd][sə'saɪəti] .

and	politics	and	society	.
和	政治	和	社会	.

农民们读了太多关于谋杀、猝死、商业、政治和社会腐败的新闻。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['oʊvər] [ðæt] [stʌf] ['æftər] [ðeɪv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

They	have	too	much	time	to	think	over	that	stuff	after	they've	read	it	and
他们	有	也	很多	时间	到	思考	超过	那	东西	后	他们有	读	它	和

[ðeɪ] [dəunt]['eksərsaɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

they	don't	exercise	enough	to	work	it	off	.
他们	不	锻炼	足够的	到	工作	它	离开	.

他们读完书后有太多时间去思考那些东西，而且运动量不够，无法消耗掉这些热量。

['sɪti] [foʊk][stænd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [riːd] [ænd; ənd] [fər'get] [ænd; ənd][dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .

City	folk	stand	it	because	they	read	and	forget	and	don't	take	it	seriously	.
城市	民间	站立	它	因为	他们	读	和	忘记	和	不	拿	它	严重地	.

城里人能忍受，是因为他们读过就忘，不把它当回事。

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['mægəziːn] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] [fɔːr; fər][ɪn]

But	I	tell	you	some	magazine	publishers	have	something	to	answer	for	in
但	我	告诉	你	一些	杂志	出版商	有	某物	到	回答	为了	在

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['sɪti] [laɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [fɔːr; fər] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] ['weðər] [truː] [ɔːr][nɑːt] .

the	picture	of	city	life	they	have	drawn	for	country	people	whether	true	or	not	.
这	图片	的	城市	生活	他们	有	绘制	为了	国家	人们	无论	真的	或者	不是	.

但我必须说，有些杂志出版商应该对他们为乡村居民描绘的城市生活图景负责，无论这种图景是真是假。

[æz; əz] [aɪv] [hɜːrd] ['hædli] [seɪ] , “

As	I've	heard	Hadley	say	,	“
作为	我已经	听到	哈德利	说	,	“

正如我听哈德利说过的那样，“

- [perz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] ['evriːˌθɪŋz] ['rɑːt(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] . ” [-]

'	Pears	to	me	like	everything's	rotten	to	-	day	.	”	[	181	]
-	梨	到	我	喜欢	一切都是	烂	到	-	天	.	”	[	-	]

“对我来说，梨就像今天所有东西都烂透了一样。”[181]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [men] ['kerləs] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['rɑːt(ə)n] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]

It	makes	men	careless	about	being	rotten	themselves	when	they	think	all	the	rest	of
它	制作	男人	粗心	关于	存在	烂	他们自己	什么时候	他们	思考	全部	这	休息	的

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] .

the	world	is	.
这	世界	是	.

当人们认为全世界都腐败堕落时，就会对自身的腐败漠不关心。

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtiŋz] ['dɪdnt] [end][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ðəm'selvz] .

The	value	of	our	meetings	didn't	end	with	the	meetings	themselves	.
这	价值	的	我们的	会议	没有	结尾	和	这	会议	他们自己	.

我们会议的价值并不仅仅体现在会议本身。

['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [tə'geðər] [met] [ɪn] [truː] ['neɪbərli] ['fæʃ(ə)n]

People	who	had	been	born	and	brought	up	together	met	in	true	neighborly	fashion
人们	WHO	有	到过	出生	和	带来	向上	一起	遇见	在	真的	邻里	时尚

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] .

for	the	first	time	through	the	Pioneer	Club	.
为了	这	第一的	时间	通过	这	先锋	俱乐部	.

从小一起出生长大的人们，通过先锋俱乐部第一次以真正的邻里情谊相聚。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['fɜːrnɪʃt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] .

This	was	because	we	furnished	them	a	common	interest	.
这	曾是	因为	我们	提供	他们	一个	常见的	兴趣	.

这是因为我们为他们提供了共同的兴趣。

[ðɪs] [led][tuː; tə] [mɔːr] ['evri] - [deɪ] ['ɪntərkɔːrs] [ðæt] ['wɪntər] — [tuː; tə] ['neɪbərhʊd] [kɔːlz] [ænd; ənd]

This	led	to	more	every	-	day	intercourse	that	winter	—	to	neighborhood	calls	and
这	引领	到	更多的	每一个	-	天	交往	那	冬天	—	到	邻里	呼叫	和

['neɪbərhʊd] ['pɑːrtiz] .

neighborhood	parties	.
邻里	各方	.

那年冬天，这导致了更多日常性行为——邻里间的电话和聚会。

[ruːθ] [helpt] [ðɪs] [ə'lɔːŋ] ['wʌndərfəli] .

Ruth	helped	this	along	wonderfully	.
露丝	帮助	这	沿着	太棒了	.

Ruth在这方面提供了极大的帮助。

[ʃiː; ʃi] [ˌentər'teɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [hɜːr'self][ænd; ənd] [helpt] ['ʌðər] [ˌentər'teɪn] ,

She	entertained	a	good	deal	herself	and	helped	others	entertain	,
她	娱乐	一个	好的	交易	她自己	和	帮助	其他的	招待	,

她自己经常招待客人，也帮助别人招待客人。

[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [aɪ'diːəz] [haʊ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] .

but	I	tell	you	she	had	her	own	ideas	how	this	should	be	done	.
但	我	告诉	你	她	有	她	自己的	想法	如何	这	应该	是	完毕	.

但我告诉你，她对如何完成这件事有自己的想法。

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['eni] [fʌs] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] , [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪn]

She	wouldn't	have	any	fuss	and	feathers	,	such	as	we	had	experienced	in
她	不会	有	任何	大惊小怪	和	羽毛	,	这样的	作为	我们	有	经验丰富的	在

[ðə; ði] ['sʌbəːb] .

the	suburbs	.
这	郊区	.

她不会像我们在郊区遇到的那样大吵大闹。

['piːp(ə)l] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [dres] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] [best] [bɪbz][ænd; ənd] ['tʌkər] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn]

People	didn't	have	to	dress	up	in	their	best	bibs	and	tuckers	to	call	on
人们	没有	有	到	裙子	向上	在	他们的	最好的	围兜	和	塔克	到	称呼	在

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

人们不必盛装打扮去拜访她，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] [brɪdʒ] [nɔːr] [keɪks] [nɔːr] [tiːz] [nɔːr]['aɪsɪz] .

and	there	was	neither	bridge	nor	cakes	nor	teas	nor	ices	.
和	那里	曾是	两者都不	桥	也不	蛋糕	也不	茶	也不	冰	.

既没有桥牌，也没有蛋糕、茶或冰淇淋。

['piːp(ə)l] [drɑːpt] [ɪn][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [brɔːt] [ðer; ðər] ['soʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

People	dropped	in	just	as	they	were	and	brought	their	sewing	with	them	.
人们	掉落	在	只是	作为	他们	是	和	带来	他们的	缝纫	和	他们	.

人们穿着原样就来了，还带来了他们的缝纫工具。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['piːp(ə)l] [ʃiː; ʃi] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [maɪlz] ['stændɪʃ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [mə'tɪrɪəlz]

For	the	younger	people	she	devised	the	Miles	Standish	play	with	such	materials
为了	这	年轻	人们	她	设计	这	迈尔斯	斯坦迪什	玩	和	这样的	材料

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][æt; ət][hænd] .

as	she	had	at	hand	.
作为	她	有	在	手	.

她利用手头现有的材料，为年轻人创作了迈尔斯·斯坦迪什的戏剧。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ʃə'reɪdz] [ænd; ənd][oʊld] - ['fæʃnd] [geɪmz] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] —

Then	there	were	charades	and	old	-	fashioned	games	and	what	not	—
然后	那里	是	猜谜游戏	和	老的	-	造型	游戏	和	什么	不是	—

['evriθɪŋ] ['sɪmp(ə)l] , ['evriθɪŋ] [ˌɪnɪk'spensɪv] ,

everything	simple	,	everything	inexpensive	,
一切	简单的	,	一切	价格低廉	,

然后还有猜谜游戏、老式游戏等等——一切都很简单，都很便宜。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['frendli] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .

everybody	friendly	and	at	ease	.
大家	友好的	和	在	舒适	.

大家都很友善自在。

[ʃiː; ʃi] [kept] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [-]

She	kept	the	women	,	[	182	]
她	保留	这	女性	,	[	-	]

她留住了这些女人[182]

[bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
both **young** **and** **old** **,**
两个都 年轻的 和 老的 ,

无论老幼

[ə'stə:][ɔ:l] ['wɪntər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]
astir **all** **winter** **long** **and** **gave** **them** **something** **else** **to** **think** **about** **besides** **the**
搅拌 全部 冬天 长的 和 给予 他们 某物 别的 到 思考 关于 除了 这
[nekst] ['deɪz] ['kʊkɪŋ] ,
next **day's** **cooking** **,**
下一个 天 烹饪 ,

整个冬天都在忙碌着，让他们除了第二天要做饭之外，还有其他事情可以思考。

['wɑ:ʃɪŋ] [ɔ:r] ['mendɪŋ] .
washing **or** **mending** **.**
洗涤 或者 修补 .

清洗或修补。

[ʃi:; ʃi]['i:v(ə)n] [helpt] [ðem; ðəm]['sɪmplɪfaɪ] [ði:z] ['nesəseri] ['du:tiz] [ænd; ənd] [tɔ:t] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [mɔ:r]
She **even** **helped** **them** **simplify** **these** **necessary** **duties** **and** **taught** **them** **a** **more**
她 甚至 帮助 他们 简化 这些 必要的 职责 和 教授 他们 一个 更多的
['hoʊlsəm] ['stændərd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .
wholesome **standard** **of** **living** **.**
健康 标准 的 活的 .

她甚至帮助他们简化了这些必要的职责，并教给他们更健康的生活方式。

[frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ɪk'sept] [maɪ'self] ['ri:əlaɪzd]
From **morning** **till** **night** **she** **was** **a** **teacher** **,** **but** **no** **one** **except** **myself** **realized**
从 早晨 直到 夜晚 她 曾是 一个 老师 , 但 不 一 除了 我 已实现
[ðɪs] .
this **.**
这 .

她从早到晚都是一名教师，但除了我之外，没有人意识到这一点。

[ʃi:; ʃi] [set] ['evriwʌn] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][hɜ:r; hər] [haʊs] [ænd; ənd] [ə'stɑ:nɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
She **set** **everyone** **an** **example** **in** **her** **house** **and** **astonished** **them** **with** **the**
她 放 每个人 一个 例子 在 她 房子 和 惊讶 他们 和 这
[i:z] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][dɪd][hɜ:r; hər] [oʊn] [wɜ:rk][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔ:r; fər] [θri:] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt]
ease **with** **which** **she** **did** **her** **own** **work** **and** **cared** **for** **three** **children** **without**
舒适 和 哪个 她 做过 她 自己的 工作 和 关心 为了 三 孩子们 没有
['werɪŋ] [hɜ:r'self] [aʊt] .
wearing **herself** **out** **.**
穿着 她自己 出去 .

她为家里的每个人树立了榜样，她轻松地完成自己的工作，同时照顾三个孩子，却丝毫不感到疲惫，这让家里人感到惊讶。

[ðeɪ] ['nevər] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə][stɑ:p][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] ['nevər] [dɪ'skʌvərd]
They **never** **found** **her** **too** **busy** **to** **stop** **for** **a** **moment** **and** **never** **discovered**
他们 绝不 成立 她 也 忙碌的 到 停止 为了 一个 片刻 和 绝不 发现
[hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] ['i:ðər] [ə; eɪ] ['hedeɪk] [ɔ:r][ə; eɪ] [leɪm] [bæk] .
her **with** **either** **a** **headache** **or** **a** **lame** **back** **.**
她 和 任何一个 一个 头痛 或者 一个 瘸 后退 .

他们从未发现她忙到没时间停下来休息片刻，也从未发现她头疼或腰酸背痛。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [aɪv] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [seɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm] , “ ['haʊski:pɪŋ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [pleɪ]
Over **and** **over** **I've** **heard** **her** **say** **to** **them** **,** **“** **Housekeeping** **is** **only** **a** **play**
超过 和 超过 我已经 听到 她 说 到 他们 , “ 家政 是 仅有的 一个 玩
[geɪm] .
game **.**
游戏 .

我一次又一次地听到她对他们说：“家务活只是一场游戏。”

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [læf] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] ['kudnt] [help] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] .

"	Then	she	would	laugh	until	you	couldn't	help	believing	that	it	really	was	.
"	然后	她	会	笑	直到	你	不能	帮助	相信	那	它	真的	曾是	.

“然后她就会大笑，直到你不得不相信这是真的。”

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

And	to	her	it	was	.
和	到	她	它	曾是	.

对她来说确实如此。

[gɑːd] [bles] [hɜːr; hər] — [tuː; tə][hɜːr; hər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

God	bless	her	—	to	her	it	was	.
上帝	保佑	她	—	到	她	它	曾是	.

愿上帝保佑她——对她来说的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['læftər] ['kærid] .

It	was	wonderful	how	far	the	influence	of	her	laughter	carried	.
它	曾是	精彩的	如何	远的	这	影响	的	她	笑声	携带	.

她的笑声影响范围之广，真是令人惊叹。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [waɪl] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] ['streŋθəniŋ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [aɪ'diːə] , [tuː] .

And	all	this	while	we	had	been	strengthening	the	pioneer	idea	,	too	.
和	全部	这	尽管	我们	有	到过	强化	这	先锋	主意	,	也	.

与此同时，我们也一直在强化开拓者的理念。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['oʊldər] ['piːp(ə)l] [ri'spɔndid] [tuː; tə][ɪts] ['spɪrɪt]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['iːgərli] [æz; əz] [bɔɪz] [duː]

We	found	that	older	people	responded	to	its	spirit	almost	as	eagerly	as	boys	do
我们	成立	那	老	人们	回应	到	它是	精神	几乎	作为	急切地	作为	男孩们	做

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ][fɔːrm][æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt]

to	the	same	thing	in	a	simpler	form	as	expressed	in	the	Boy	Scout
到	这	相同的	事物	在	一个	更简单	形式	作为	表达	在	这	男生	侦察

['muːvmənt] .

movement	.
移动	.

我们发现，老年人对这种精神的回应几乎和男孩们对童子军运动中以更简单形式表达的同样事物的回应一样热情。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ] [red] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [veɪnz] , ['weðər] [reɪzd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

There	isn't	a	boy	with	red	blood	in	his	veins	,	whether	raised	in	New	York	,
那里	不是	一个	男生	和	红色的	血	在	他的	静脉	,	无论	提高	在	新的	约克	,

无论是在纽约长大的男孩，血管里流淌的都不是红色的血液。

['lʌndən] [ɔːr][ə; eɪ] [-]

London	or	a	[	183	]
伦敦	或者	一个	[	-	]

伦敦或[183]

['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] , [huː] ['iznt] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði]['hɑːrdi]['prɪnsəp(ə)lz] [ðæt] ['gʌvərn] [jʊr; jər] [truː] [skaʊt] .

country	village	,	who	isn't	stirred	by	the	hardy	principles	that	govern	your	true	scout	.
国家	村庄	,	WHO	不是	搅拌	经过	这	耐寒的	原则	那	治理	你的	真的	侦察	.

乡村小镇，谁不会被真正童子军所秉持的坚韧原则所感动呢?

[its] [əˈmeɪzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt][ɪz][ɪn][ðer; ðər] [blʌd] ;

It's	amazing	to	see	how	much	of	that	spirit	is	in	their	blood	;
它是	惊人的	到	看	如何	很多	的	那	精神	是	在	他们的	血	;

令人惊叹的是，这种精神深深地流淌在他们的血液里;

[haʊ] ['glædli] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [mɔːr] ['prɪmətɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

how	gladly	they	return	to	more	primitive	conditions	.
如何	乐意	他们	返回	到	更多的	原始	状况	.

他们多么乐意回到更原始的生活状态啊!

[bɔɪz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] ['lʌkʃəri] [teɪst] [ðer; ðər] [fɜːrst] ['riːəl] [miːl] [wen] [ðeɪ] [mʌntʃ] [ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv]

Boys	**brought**	**up**	**in**	**luxury**	**taste**	**their**	**first**	**real**	**meal**	**when**	**they**	**munch**	**a**	**slice**	**of**
男孩们	带来	向上	在	奢华	品尝	他们的	第一的	真实的	一顿饭	什么时候	他们	咀嚼	一个	片	的

['beɪkən] ['sɪzəld] ['oʊvər] [ðə; ði] ['embərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪər] [ɔːr] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] [kʊkt] [ɪn] [ðə; ði] ['æʃɪz] .

bacon	**sizzled**	**over**	**the**	**embers**	**of**	**a**	**wood**	**fire**	**or**	**a**	**potato**	**cooked**	**in**	**the**	**ashes**	**.**
熏肉	滋滋作响	超过	这	余烬	的	一个	木头	火	或者	一个	土豆	煮熟	在	这	灰烬	.

在优渥环境中长大的男孩，第一次尝到真正的饭菜，是在木柴火的余烬上烤制的一片培根，或者是在灰烬中烤熟的土豆。

[ðeɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [sliːp] [wen] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['deɪz] [haɪk]

They	**learn**	**the**	**real**	**meaning**	**of**	**sleep**	**when**	**at**	**the**	**end**	**of**	**a**	**hard**	**day's**	**hike**
他们	学习	这	真实的	意义	的	睡觉	什么时候	在	这	结尾	的	一个	难的	天	远足

[ðeɪ] [roʊl] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] .

they	**roll**	**up**	**in**	**a**	**blanket**	**in**	**the**	**open**	**.**
他们	卷	向上	在	一个	毯子	在	这	打开	.

经过一天艰苦的徒步旅行，当他们裹着毯子躺在户外时，他们才真正体会到睡眠的意义。

[bɔɪz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ˌpaɪə'nɪr] [ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊvər] — ['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] .

Boys	**are**	**born**	**pioneers**	**the**	**world**	**over**	**—**	**even**	**to**	**-**	**day**	**.**
男孩们	是	出生	先驱者	这	世界	超过	—	甚至	到	-	天	.

世界各地的男孩天生都是开拓者——即使在今天也是如此。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] ['edʒukeɪtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [mɔːrz] [ðə; ði] ['pɪti] ,

The	**spirit**	**is**	**educated**	**out**	**of**	**them**	**in**	**many**	**cases**	**,**	**more's**	**the**	**pity**	**,**
这	精神	是	受过教育	出去	的	他们	在	许多	案例	,	更多	这	遗憾	,

很多情况下，他们的精神品质都被教育磨灭了，真是可惜。

[bʌt; bət] ['æftər] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] ['evri] ['riːəl] [mæn] .

but	**after**	**all**	**it**	**remains**	**at**	**the**	**basis**	**of**	**every**	**real**	**man**	**.**
但	后	全部	它	遗迹	在	这	基础	的	每一个	真实的	男人	.

但归根结底，它仍然是每个真正男人的本质。

[soʊ] [wen] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['miːtiŋz] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ænd; ənd] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,

So	**when**	**at**	**our**	**meetings**	**,**	**directly**	**and**	**indirectly**	**,**
所以	什么时候	在	我们的	会议	,	直接地	和	间接	,

所以，当我们在会议上直接或间接地.....

[wiː; wi] ['hɑːrpt] [ə'pɑːn] [ðɪs] [aɪ'diːə] [ænd; ənd] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn]

we	**harped**	**upon**	**this**	**idea**	**and**	**argued**	**that**	**the**	**fun**	**of**	**living**	**was**	**within**
我们	反复强调	之上	这	主意	和	争论	那	这	乐趣	的	活的	曾是	之内

[ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [nɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr'selvz] ;

ourselves	**and**	**not**	**outside**	**ourselves**	**;**
我们自己	和	不是	外部	我们自己	;

我们反复强调这个观点，并认为生活的乐趣在于我们自身，而不是我们自身之外；

[wen] [wiː; wi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər]

when	**we**	**insisted**	**that**	**the**	**more**	**we**	**depended**	**upon**	**things**	**outside**	**ourselves**	**for**
什么时候	我们	坚持	那	这	更多的	我们	取决于	之上	事物	外部	我们自己	为了

['hæpinəs] ,

happiness	**,**
幸福	,

当我们坚持认为，我们越依赖自身以外的事物才能获得幸福时，

[ðə; ði] [les] [wiː; wi] [ri'spɔndid] ; [wen] [wiː; wi] ['ɑːrgjuːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ['stændərd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]

the	**less**	**we**	**responded**	**;**	**when**	**we**	**argued**	**for**	**a**	**simpler**	**standard**	**in**	**our**
这	较少的	我们	回应	;	什么时候	我们	争论	为了	一个	更简单	标准	在	我们的

[kloʊðz] , ['aʊər; ɑːr] [fuːd] ,

clothes	**,**	**our**	**food**	**,**
衣服	,	我们的	食物	,

我们越是少作回应；当我们争取在服装和食物方面采用更简单的标准时，

['aʊər; ɑːr] [sə'raʊndɪŋz] , ['aʊər; ɑːr] [ˌə'mjuːzmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haːtiːə] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]

our	surroundings	,	our	amusements	and	a	heartier	dependence	upon	our
我们的	周围环境	,	我们的	娱乐	和	一个	更强壮	依赖性	之上	我们的

[wɜːrk] , [wiː; wi] [sɔː] [ɪts] [ɪ'fekt] .

work	,	we	saw	its	effect	.
工作	,	我们	锯	它是	影响	.

我们看到了它对我们的生活环境、娱乐方式以及对工作的更加依赖的影响。

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['fɑːrmɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ,

Much	has	been	said	about	the	advantage	to	farmers	of	the	telephone	,
很多	有	到过	说	关于	这	优势	到	农民	的	这	电话	,

关于电话给农民带来的好处，人们已经谈论了很多。

[ðə; ði] ['rʊrəl] [meɪl] [wɪtʃ] [kiːps] [ðem; ðəm][ɪn] ['deɪli] [-]

the	rural	mail	which	keeps	them	in	daily	[	184	]
这	乡村的	邮件	哪个	保持	他们	在	日常的	[	-	]

乡村邮件让他们每天都能收到[184]

[tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [ænd; ənd]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [meɪk] [ðer; ðər] [wɜːrk]

touch	with	the	outside	world	and	labor	-	saving	devices	which	make	their	work
触碰	和	这	外部	世界	和	劳动	-	保存	设备	哪个	制作	他们的	工作

['iziə] ,

easier	,
更轻松	,

与外界保持联系以及使他们的工作更轻松的省力设备，

[bʌt; bət] ['ɑːnɪstli] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][end] [ðɪs] [seɪvz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][sʌm; səm]['iːvəlz]

but	honestly	I	believe	that	if	in	the	end	this	saves	them	from	some	evils
但	诚实地	我	相信	那	如果	在	这	结尾	这	保存	他们	从	一些	罪恶

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['iːvəlz][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hævnt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .

it	brings	evils	of	its	own	which	they	haven't	yet	learned	to	overcome	.
它	带来	罪恶	的	它是	自己的	哪个	他们	还没有	然而	学习	到	克服	.

但说实话，我认为，如果最终这能让他们免受一些邪恶的侵害，那么它也会带来他们尚未学会克服的邪恶。

[ɪf] [ðiːz] [θɪŋz] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][wʌn] [taɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt]

If	these	things	save	them	from	drudgery	and	monotony	of	one	type	it	isn't
如果	这些	事物	节省	他们	从	苦役	和	单调	的	一	类型	它	不是

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [feɪs] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [taɪp] ,

long	before	they	face	drudgery	and	monotony	of	another	type	,
长的	前	他们	脸	苦役	和	单调	的	其他	类型	,

如果这些事情能让他们免于一种类型的苦差事和单调生活，那么不久之后他们就会面临另一种类型的苦差事和单调生活。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɑːn] [ðæt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɜːrk] .

when	they	are	allowed	to	dwell	upon	that	feature	of	their	work	.
什么时候	他们	是	允许	到	住	之上	那	特征	的	他们的	工作	.

当他们被允许仔细思考自己作品的那个特点时。

[ðer; ðər] ['iznt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [drʌdʒ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [mɔːr] [mə'nɑːtənəs] [laɪf][ðæn; ðən]

There	isn't	in	the	world	a	bigger	drudge	leading	a	more	monotonous	life	than
那里	不是	在	这	世界	一个	大	苦力	领导	一个	更多的	单调	生活	比

[jʊr; jər] ['sɪti] [klɜːrk] [huː] [kiːps] ['eɪdʒənts] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ə'mjuːzmənt]

your	city	clerk	who	keeps	agents	scouring	the	world	to	furnish	him	amusement
你的	城市	职员	WHO	保持	代理人	洗涤	这	世界	到	提供	他	娱乐

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['aɪd(ə)l] ['aʊərz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] ['laɪtər] .

for	his	idle	hours	and	to	make	the	routine	of	his	work	lighter	.
为了	他的	闲置的	小时	和	到	制作	这	常规	的	他的	工作	打火机	.

世界上没有比你的城市办事员更苦差事、过着更单调生活的人了，他雇佣代理人在世界各地搜寻，为他提供消遣，让他的空闲时间变得轻松一些。

[ænd; ənd] ['hiːz] [dʒʌst] [æz; əz] [æpt] [tuː; tə] [goʊ] ['kreɪzi] [æz; əz] [jʊr; jər] ['loʊnli] ['fɑːrmər] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [lɜːrn]

And	he's	just	as	apt	to	go	crazy	as	your	lonely	farmer	if	he	doesn't	learn
和	他是	只是	作为	易于	到	去	疯狂的	作为	你的	孤独	农民	如果	他	不	学习

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [nɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

to	seek	the	joy	of	living	within	himself	and	not	in	his	surroundings	.
到	寻找	这	喜悦	的	活的	之内	他自己	和	不是	在	他的	周围环境	.

如果他不学会从内心而不是从周围环境中寻找生活的乐趣，他就像你那位孤独的农民一样，很容易发疯。

[wiː; wi] [traɪd] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ænd; ənd] [meɪk]

We	tried	particularly	to	get	at	the	young	man	in	our	town	and	make
我们	尝试	特别	到	得到	在	这	年轻的	男人	在	我们的	镇	和	制作

[hɪm; ɪm] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrdʒɪn] [lænd] [ænd; ənd] ['həʊmˌstedz] [ðæt] [meɪks]

him	feel	it	isn't	the	wilderness	and	virgin	land	and	homesteads	that	makes
他	感觉	它	不是	这	荒野	和	处女	土地	和	家园	那	制作

[jʊr; jər] [ˌpaɪə'nɪr] ,

your	pioneer	,
你的	先锋	,

我们特别想和镇上的那个年轻人谈谈，让他明白，真正造就先驱者的并非荒野、处女地和家园。

[bʌt; bət] ['feɪsɪŋ] ['breɪvli] [wət'evər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] , [ri'laiŋ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn]

but	facing	bravely	whatever	conditions	may	confront	him	,	relying	upon	his	own
但	面向	勇敢地	任何	状况	可能	面对	他	,	依靠	之上	他的	自己的

['efərts] [tuː; tə] [wɪn] [θruː] [ðem; ðəm] .

efforts	to	win	through	them	.
努力	到	赢	通过	他们	.

但他勇敢地面对可能遇到的任何情况，依靠自己的努力取得胜利。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [tuː; tə] [wɜːrk] [θriː] ['eikəs] [æz; əz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

It	takes	as	much	of	a	pioneer	to	work	three	acres	as	one	hundred	and
它	需要	作为	很多	的	一个	先锋	到	工作	三	英亩	作为	一	百	和

['sɪksti] ;

sixty	;
六十	;

耕耘三英亩土地和耕耘一百六十英亩土地一样，都需要开拓进取的精神；

[ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [huː] ['fɔːrsɪz] [wɔːrn] - [aʊt] [lænd] [-]

a	man	is	as	much	of	a	pioneer	who	forces	worn	-	out	land	[	185	]
一个	男人	是	作为	很多	的	一个	先锋	WHO	力量	磨损	-	出去	土地	[	-	]

一个男人如果开垦荒地，他就是开拓者[185]

[tuː; tə] [jiːld] , [æz; əz] [wʌn] [huː] [kliəz] ['vɜːrdʒɪn] [lænd] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] [stʌmps] .

to	yield	,	as	one	who	clears	virgin	land	of	rocks	and	stumps	.
到	屈服	,	作为	一	WHO	清除	处女	土地	的	岩石	和	树桩	.

像清理处女地上的岩石和树桩一样，做出让步。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz]

It	isn't	the	nature	of	the	work	but	the	attitude	of	the	man	towards	his
它	不是	这	自然	的	这	工作	但	这	态度	的	这	男人	向	他的

[wɜːrk] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [ðə; ði] ['plɑːdər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .

work	which	distinguishes	the	plodder	from	the	pioneer	.
工作	哪个	区别	这	蹒跚者	从	这	先锋	.

区分勤勉者和开拓者的，不是工作的性质，而是人对待工作的态度。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðɪs] [fækt] [wen] ['diːlɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər]

It	is	especially	easy	to	appreciate	this	fact	when	dealing	directly	with	Nature
它	是	尤其	简单的	到	欣赏	这	事实	什么时候	处理	直接地	和	自然

.

:

.

直接与大自然打交道时，就更容易体会到这一点。

['evri] [fɑːrm][ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [kleɪmd] ['hoʊmsted] , [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ]

Every	farm	is	a	newly	claimed	homestead	,	if	you	choose	to	look	at	it	that	way
每一个	农场	是	一个	新	声称	家园	,	如果	你	选择	到	看	在	它	那	方式

.

:

.

如果你愿意这样看待，那么每一处农场都是一处新近认领的家园。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wɜːrkt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n]

And	even	if	it	has	been	worked	a	hundred	years	there	isn't	a	season
和	甚至	如果	它	有	到过	工作	一个	百	年	那里	不是	一个	季节

[wen] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['riːəl] [ˌpaɪə'nɪr] [wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

when	there	is	not	real	pioneer	work	to	be	done	.
什么时候	那里	是	不是	真实的	先锋	工作	到	是	完毕	.

即使已经耕耘了一百年，也总有真正的开拓性工作要做。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stɑːk] ,

As	for	the	raising	of	live	stock	,
作为	为了	这	提高	的	居住	库存	,

至于畜牧业的养殖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [tuː; tə] - [deɪ] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

it	is	done	to	-	day	much	as	it	was	two	hundred	years	ago	,
它	是	完毕	到	-	天	很多	作为	它	曾是	二	百	年	前	,

如今的做法与两百年前大同小异。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['greɪtər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪlz] .

except	for	greater	attention	to	details	.
除了	为了	更大的	注意力	到	细节	.

除了更注重细节之外。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ðæt] [dʒʌst][ə; eɪ] [freʃ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]

It	may	seem	strange	to	some	that	just	a	fresh	point	of	view	on	the	same
它	可能	似乎	奇怪的	到	一些	那	只是	一个	新鲜的	观点	的	看法	在	这	相同的

[oʊld][wɜːrld] [meɪks] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .

old	world	makes	so	great	a	difference	.
老的	世界	制作	所以	伟大的	一个	不同之处	.

有些人可能会觉得奇怪，仅仅用一种全新的视角看待同样的世界，就能产生如此巨大的影响。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] , [haʊ'evər] , [sər'praɪz] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd] [senst] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn]

It	didn't	,	however	,	surprise	me	,	because	I	had	sensed	the	effect	of	this	in
它	没有	,	然而	,	惊喜	我	,	因为	我	有	感觉到的	这	影响	的	这	在

[maɪ] [oʊn] [laɪf] .

my	own	life	.
我的	自己的	生活	.

然而，这并没有让我感到惊讶，因为我已经在自己的生活中感受到了这种影响。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ][klɜːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

If	in	the	days	when	things	were	going	well	with	me	as	a	clerk	with	the
如果	在	这	天	什么时候	事物	是	去	出色地	和	我	作为	一个	职员	和	这

[juːnaɪtɪd] ['wʊlən] ['kʌmpəni] ['eniwʌn] [hæd; həd][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ'd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] [ɪn]

United	Woolen	Company	anyone	had	told	me	that	I'd	come	down	to	digging	in
团结的	羊毛	公司	任何人	有	讲述	我	那	ID	来	向下	到	挖掘	在

[ðə; ði] ['sʌbweɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] ['leɪbərər] ,

the	subway	as	a	day	laborer	,
这	地铁	作为	一个	天	劳动者	,

如果在我担任联合毛纺公司职员、一切顺利的时候，有人告诉我我会沦落到在地铁里当临时工，

[aɪ'd][hæv; həv] [felt] [dɪs'greɪst] .

I'd	have	felt	disgraced	.
ID	有	毛毡	蒙羞的	.

我会感到羞愧。

[sʌtʃ] [wɜːrk] [siːmd] [laɪk] [ʃɪr] ['ænɪm(ə)l] - [laɪk] ['drʌdʒəri] .

Such	work	seemed	like	sheer	animal	-	like	drudgery	.
这样的	工作	似乎	喜欢	透明	动物	-	喜欢	苦役	.

这种工作简直就像动物一样枯燥乏味。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] .

So	it	is	,	if	you	go	at	it	that	way	.
所以	它	是	, 如果		你	去	在	它	那	方式	.

如果你那样做的话，那就是那样了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [-]

On	the	other	hand	,	when	I	saw	it	as	the	pioneer	[	186	]
在	这	其他	手	, 什么时候		我	锯	它	作为	这	先锋	[	-	]

另一方面，当我看到它作为先驱[186]

[wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ,

work	it	really	is	,
工作	它	真的	是	,

这的确是一份工作。

[aɪ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['betər] ['spɪrɪt][ðæn; ðən]['evər][aɪ][dɪd] ['ædɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðər] ['mænz] ['fɪgjərz]

I	went	at	it	with	better	spirit	than	ever	I	did	adding	up	another	man's	figures
我	去	在	它	和	更好的	精神	比	曾经	我	做过	添加	向上	其他	男人的	数据

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

for	him	.
为了	他	.

我比以往任何时候都更有干劲，就像我之前帮别人计算数字时一样。

[tuː] ['æbstrækt] [θɪŋz] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l] :

Two	abstract	things	then	we	had	accomplished	besides	the	practical	:
二	抽象的	事物	然后	我们	有	完成	除了	这	实际的	:

除了实际操作之外，我们还完成了两件抽象的事情：

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['spɪrɪt] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz]

the	establishment	of	both	the	social	spirit	and	the	pioneer	spirit	among	ourselves
这	建立	的	两个都	这	社会的	精神	和	这	先锋	精神	之中	我们自己

.

:

.

在内部建立社会精神和开拓精神。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [tə'geðər] [laɪk] [wʌn] [bɪg]['fæməli][ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['muːvmənt]

We	were	together	like	one	big	family	and	we	were	working	in	a	movement
我们	是	一起	喜欢	一	大的	家庭	和	我们	是	在职的	在	一个	移动

[ðæt] [maɪt] ['ferli] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][mæn] [skaʊt] ['muːvmənt] .

that	might	fairly	be	called	the	Man	Scout	movement	.
那	可能	相当	是	称为	这	男人	侦察	移动	.

我们像一个大家庭一样在一起，我们参与了一项可以恰当地称为“男童军运动”的运动。

[ðæts] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

That's	just	exactly	what	it	was	.
那就是	只是	确切地	什么	它	曾是	.

事实正是如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'laɪv][wɪð; wɪθ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊlsəm] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪt]

It	was	alive	with	just	the	same	wholesome	out	-	of	-	doors	adventurous	spirit
它	曾是	活	和	只是	这	相同的	健康	出去	-	的	-	门	冒险的	精神

[ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['muːvmənt] .

that	characterizes	the	boy	scout	movement	.
那	具有特征	这	男生	侦察	移动	.

它充满了童子军运动所特有的那种健康积极的户外冒险精神。

[aɪ] [ges] [ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [seɪf] [bet] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'pi:lz] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] [tu:; tə] [bɔɪz] [wɪl]

I	guess	it's	a	pretty	safe	bet	that	anything	which	appeals	universally	to	boys	will
我	猜测	它是	一个	漂亮的	安全的	赌注	那	任何事物	哪个	上诉	普遍地	到	男孩们	将要

[ə'pi:l] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəli] [tu:; tə] [men] .

appeal	universally	to	men	.
上诉	普遍地	到	男人	.

我想，任何能普遍吸引男孩的东西，也很有可能普遍吸引男人。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [taʊn] ['eniweɪ] .

It	was	so	in	our	town	anyway	.
它	曾是	所以	在	我们的	镇	反正	.

至少在我们镇上是这样。

[ðə; ði] [nekst] [step] [ðen] — [ðə; ði] [step] — [keɪm] [ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst]

The	next	step	then	—	the	coöperative	step	—	came	about	naturally	and	almost
这	下一个	步	然后	—	这	合作社	步	—	来了	关于	自然	和	几乎

[ɪn'evɪtəbli] .

inevitably	.
不可避免地	.

下一步——合作步骤——自然而然地、几乎是必然地出现了。

[noʊ] [wʌn] [plænd] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [aɪ] [rɪ'membər] [sə'dʒestɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

No	one	planned	it	and	no	one	so	far	as	I	remember	suggested	it	.
不	一	计划	它	和	不	一	所以	远的	作为	我	记住	建议	它	.

没有人计划过，据我所知也没有人提出过这个建议。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [tu:; tə] [sə'dʒest] [də'rektli; daɪ'rektli] .

It	would	have	been	a	dangerous	thing	to	suggest	directly	.
它	会	有	到过	一个	危险的	事物	到	建议	直接地	.

直接提出这样的建议是很危险的。

[æz; əz] [ə; eɪ] [freɪz] [ˌaɪ 'ti:] [smækt] [ʌv; əv] ['soʊʃəlɪz(ə)m] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['maɪti] [fju:] ['səuʃəlists]

As	a	phrase	it	smacked	of	socialism	and	there	were	mighty	few	socialists
作为	一个	短语	它	猛击	的	社会主义	和	那里	是	强大的	很少	社会主义者

[ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [taʊn] .

in	our	town	.
在	我们的	镇	.

这句话听起来很像社会主义，而我们镇上几乎没有社会主义者。

['aʊər; ɑ:r] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] ['treɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] .

Our	inheritance	and	our	training	was	all	against	it	.
我们的	遗产	和	我们的	训练	曾是	全部	反对	它	.

我们的传统和教育都与此背道而驰。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [mæn] [soʊ] [pʊr] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɑ:rtər]

There	wasn't	a	man	so	poor	that	even	if	he	was	willing	to	make	a	martyr
那里	不是	一个	男人	所以	贫穷的	那	甚至	如果	他	曾是	愿意的	到	制作	一个	烈士

[aʊt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [wʊd] [let] ['eniwʌn] [els] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɑ:rtər] [aʊt] [ʌv; əv] [-]

out	of	himself	would	let	anyone	else	make	a	martyr	out	of	[	187	]
出去	的	他自己	会	让	任何人	别的	制作	一个	烈士	出去	的	[	-	]

没有一个人穷到即使他愿意让自己成为殉道者，也不会让别人让他成为殉道者[187]

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他。

[ðə; ði] [wɜ:rs] [ɔ:f] [hi:; hi] [wʌz; wəz] , [ðə; ði] [mɔ:r] [ˌɪndɪ'pendənt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] .

The	worse	off	he	was	,	the	more	independent	he	became	.
这	更糟	离开	他	曾是	,	这	更多的	独立的	他	成为	.

他境况越差，就越独立。

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [pleɪ] [ə; eɪ] [loʊn] [hænd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['luːzɪŋ] [geɪm] [ðæn; ðən] [wɪn] [baɪ] ['dʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]

He	would	rather	play	a	lone	hand	at	a	losing	game	than	win	by	joining	his
他	会	相当	玩	一个	孤独	手	在	一个	输	游戏	比	赢	经过	加入	他的

['trʌblz] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] .

troubles	with	those	of	someone	else	.
麻烦	和	那些	的	某人	别的	.

他宁愿独自一人玩一场必输的牌，也不愿通过与他人合作来赢得胜利。

[jʊr; jər] [bred] - [ɪn] - [ðə; ði] - [boʊn] [nuː] ['iŋ^ləndə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɑːlətəri] [mæn] [huː] , [wen] [prest] [tuː; tə]

Your	bred	-	in	-	the	-	bone	New	Englander	is	a	solitary	man	who	,	when	pressed	to
你的	繁殖	-	在	-	这	-	骨	新的	英格兰人	是	一个	孤	男人	WHO	,	什么时候	按下	到

[ðə; ði] [wɔːl] ,

the	wall	,
这	墙	,

你这位骨子里透着新英格兰人性格孤僻，当被逼到绝境时，

[tɜːrnz] [ænd; ənd] [faɪts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [faɪt] .

turns	and	fights	his	own	fight	.
转弯	和	战斗	他的	自己的	斗争	.

他转身独自战斗。

['hiːl] [juˈnaɪt] [əˈgenst] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ˌaʊt'saɪd] ['enəmi] [bʌt; bət] [nɑːt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

He'll	unite	against	a	common	outside	enemy	but	not	against	his	own	.
地狱	团结	反对	一个	常见的	外部	敌人	但	不是	反对	他的	自己的	.

他会团结起来对抗共同的外部敌人，但不会对抗自己的同胞。

[its] [ðɪs] ['spɪrɪt] [ðæt] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] ['neɪʃ(ə)n] ,

It's	this	spirit	that	made	our	nation	,
它是	这	精神	那	制成	我们的	国家	,

正是这种精神造就了我们的国家。

[bʌt; bət] [its] [ðɪs] ['spɪrɪt] [tuː] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [disˈtrɔiŋ] [ðə; ði] [mæn] [hɪmˈself] .

but	it's	this	spirit	too	which	is	to	-	day	destroying	the	man	himself	.
但	它是	这	精神	也	哪个	是	到	-	天	摧毁	这	男人	他自己	.

但正是这种精神，如今也在摧毁他自己。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [nɪt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [dɪ'mændɪŋ] [koʊˌɑːpə'reɪʃən] [hiː; hi] [ɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [soʊ] ['dʒeləs]

With	a	closer	knit	civilization	demanding	coöperation	he	is	as	a	rule	so	jealous
和	一个	更近	针织	文明	要求	合作	他	是	作为	一个	规则	所以	嫉妒的

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [raɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['bɔːks] .

of	his	personal	rights	that	he	balks	.
的	他的	个人的	权利	那	他	阻挠	.

面对一个关系更加紧密、要求合作的文明社会，他通常会因为过于珍视自己的个人权利而退缩。

[ænd; ənd] ['æftər] [ɔːl] , [ðæts] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['spɪrɪt] [tuː] .

And	after	all	,	that's	the	pioneer	spirit	too	.
和	后	全部	,	那就是	这	先锋	精神	也	.

毕竟，这也是开拓精神的一部分。

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [taʊn] [æz; əz] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siː] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz]

Coming	into	town	as	an	outsider	I	was	in	a	position	to	see	certain	things
未来	进入	镇	作为	一个	局外人	我	曾是	在	一个	位置	到	看	肯定	事物

[ðæt] [wɜːr; wər] [nɑːt] [əˈpærənt] [tuː; tə] [ðoʊz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [hɪr] .

that	were	not	apparent	to	those	born	and	brought	up	here	.
那	是	不是	明显	到	那些	出生	和	带来	向上	这里	.

作为一个外来者，我得以看到一些在这里出生长大的人看不到的东西。

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['eniwʌn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən]

That	is	always	possible	to	anyone	approaching	a	new	business	with	his	eyes	open	.
那	是	总是	可能的	到	任何人	接近	一个	新的	商业	和	他的	眼睛	打开	.

:

对于任何睁大眼睛看待新业务的人来说，这始终都是有可能的。

[aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wen] [aɪ][bɪ'gæn] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪtʃ] ['dɪgər] .

I	had	found	it	so	when	I	began	work	as	a	ditch	digger	.
我	有	成立	它	所以	什么时候	我	开始	工作	作为	一个	沟	挖掘机	.

我刚开始当挖沟工的时候就发现了这一点。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [flɔːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]

Within	a	year	I	detected	flaws	to	which	those	who	had	given	their	lives
之内	一个	年	我	检测到	缺陷	到	哪个	那些	WHO	有	给定	他们的	生活

[tuː; tə] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] [wɜːr; wər][blaɪnd] .

to	construction	work	were	blind	.
到	建造	工作	是	瞎的	.

不到一年，我就发现了那些毕生致力于建筑工作的人所看不到的缺陷。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌn'bəːdnd] [wɪð; wɪθ] [bɪ'wɪldərɪŋ] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] ['predʒudisiz] .

I	was	unburdened	with	bewildering	details	and	prejudices	.
我	曾是	无负担	和	扑朔迷离	细节	和	偏见	.

我摆脱了令人困惑的细节和偏见的束缚。

[soʊ][ɪn] [ðɪs] [taʊn] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [freʃ] [ænd; ənd][aɪ] [vjuːd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər]

So	in	this	town	my	eyes	were	fresh	and	I	viewed	the	village	not	altogether
所以	在	这	镇	我的	眼睛	是	新鲜的	和	我	已查看	这	村庄	不是	共

[frʌm; frəm][ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [-]

from	the	unit	of	my	own	[	188	]
从	这	单元	的	我的	自己的	[	-	]

所以在这个城镇里，我的目光焕然一新，我不再完全从我自己的角度看待这个村庄[188]

[fɑːrm][bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

farm	but	as	a	whole	.
农场	但	作为	一个	所有的	.

农场，但作为一个整体。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːkhoʊldər] [ɪn][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ['oʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] -

I	was	a	stockholder	in	a	corporation	owning	a	million	and	more	dollars	'
我	曾是	一个	股东	在	一个	公司	拥有	一个	百万	和	更多的	美元	-

[wɜːrθ] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][lænd] ,

worth	of	buildings	and	land	,
值得	的	建筑物	和	土地	,

我曾是一家公司的股东，该公司拥有价值一百多万美元的建筑物和土地。

[ænd; ənd] [im'plɔɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][hændz] .

and	employing	hundreds	of	hands	.
和	雇用	数百	的	双手	.

并雇佣了数百名工人。

['kɑːnsɪkwentli] [aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'sɪdər] ['eni] [nuː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][nɑːt]['oʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Consequently	I	was	able	to	consider	any	new	project	not	only	as	it
最后	我	曾是	有能力的	到	考虑	任何	新的	项目	不是	仅有的	作为	它

[ə'fektɪd] [maɪ] [oʊn] [smɔːl] ['ɪntrəst] [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] .

affected	my	own	small	interest	but	as	it	affected	the	whole	corporation	.
做作的	我的	自己的	小的	兴趣	但	作为	它	做作的	这	所有的	公司	.

因此，我能够考虑任何新项目，不仅要考虑它是否影响到我个人的利益，还要考虑它是否影响到整个公司。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [miːts] [ðen] [wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['mɪrli] [ə; eɪ]

The	question	of	raising	our	own	meats	then	was	not	with	me	merely	a
这	问题	的	提高	我们的	自己的	肉类	然后	曾是	不是	和	我	仅仅	一个

['kwestʃən] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [biːf] ,

question	of	keeping	a	beef	,
问题	的	保持	一个	牛肉	,

当时，对我来说，自己饲养牲畜的问题不仅仅是养牛的问题。

[sʌm; səm] [ʃiːp] ,

some	sheep	,
一些	羊	,

一些羊，

[pɪgz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [fɔːr; fər][maɪ'self][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]

pigs	and	chickens	for	myself	but	a	matter	of	saving	the	corporation	the
猪	和	鸡	为了	我	但	一个	事情	的	保存	这	公司	这

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

thousands	of	dollars	which	would	result	in	the	general	undertaking	.
数千	的	美元	哪个	会	结果	在	这	一般的	承诺	.

我自己养猪养鸡，但这样做是为了给公司节省数千美元，否则这项总体工程将造成巨大损失。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [fʊl] - ['blʌdɪd]

So	it	was	natural	enough	to	me	when	the	matter	of	buying	full	-	blooded
所以	它	曾是	自然的	足够的	到	我	什么时候	这	事情	的	购买	满的	-	血腥

['briːdəz] [keɪm] [ʌp] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

breeders	came	up	which	were	beyond	the	means	of	any	one	individual	,
育种者	来了	向上	哪个	是	超过	这	方法	的	任何	一	个人	,

所以，当谈到购买纯种种马的问题时，对我来说也就不足为奇了，因为这对于任何个人来说都是难以承受的。

[tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [duː]

to	suggest	that	the	Pioneer	Club	,	which	represented	the	corporation	,	should	do
到	建议	那	这	先锋	俱乐部	,	哪个	代表	这	公司	,	应该	做

['sʌmθɪŋ] [tɔːrdz] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['iːzi] .

something	towards	making	this	easy	.
某物	向	制作	这	简单的	.

建议代表该公司的先锋俱乐部应该采取一些措施来简化这一过程。

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] [plæn][ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

I	had	no	idea	of	any	general	coöperative	plan	in	doing	this	,
我	有	不	主意	的	任何	一般的	合作社	计划	在	正在做	这	,

我当时完全不知道有任何合作计划。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][spɑːrk] ['niːdɪd] [tuː; tə]['kɪnd(ə)l] [ðæt] [hoʊl] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪʃuː] .

but	the	idea	was	just	the	spark	needed	to	kindle	that	whole	burning	issue	.
但	这	主意	曾是	只是	这	火花	需要	到	点燃	那	所有的	燃烧	问题	.

但这个想法恰好是点燃这个棘手问题的火花。

[wiː; wi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɔːsit] [ræm] [wɪtʃ] [wʊd] [kɔːst][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

We	wanted	a	good	Dorset	ram	which	would	cost	in	the	neighborhood	of	a
我们	通缉	一个	好的	多塞特郡	内存	哪个	会	成本	在	这	邻里	的	一个

['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ;

hundred	dollars	;
百	美元	;

我们想要一只品质优良的多塞特公羊，价格在一百美元左右；

[wiː; wi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [bʊl] [wɪtʃ] [wʊd] [kɔːst][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][sɪks] ['hʌndrəd]

we	wanted	a	good	bull	which	would	cost	in	the	neighborhood	of	six	hundred
我们	通缉	一个	好的	公牛	哪个	会	成本	在	这	邻里	的	六	百

['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

dollars	.
美元	.

我们想要一头好公牛，价格在六百美元左右。

[ən'les] [ə; eɪ][mæn] [went] ['ɪntuː] ['iːðər] ['bɪznəs] [ɪk'stensɪvli] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'vestmənt] ['wʊdnt] [peɪ] .

Unless	**a**	**man**	**went**	**into**	**either**	**business**	**extensively**	**such**	**an**	**investment**	**wouldn't**	**pay**	**.**
除非	一个	男人	去	进入	任何一个	商业	广泛地	这样的	一个	投资	不会	支付	.

除非一个人大量涉足这两个行业，否则这样的投资不会有回报。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [-]

It	**seemed**	**[**	**189**	**]**
它	似乎	[	-	]

似乎[189]

['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'nʌf] [ðen] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] [klʌb] [tə'geðər] [ænd; ənd] [baɪ] ['ʃɛrz] .

natural	**enough**	**then**	**for**	**us**	**all**	**to**	**club**	**together**	**and**	**buy**	**shares**	**.**
自然的	足够的	然后	为了	我们	全部	到	俱乐部	一起	和	买	分享	.

那么，我们大家一起凑钱买股票也就不足为奇了。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] [ðɪs] , [waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][duː] [mɔːr] ?

But	**if**	**we**	**did**	**this**	**,**	**why**	**shouldn't**	**we**	**do**	**more**	**?**
但	如果	我们	做过	这	,	为什么	不应该	我们	做	更多的	?

但既然我们做到了这一点，为什么不应该做得更多呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːbləm][ʌv; əv] ['mɑːrkɪtɪŋ] [stɪl] [kən'frʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] .

There	**was**	**the**	**whole**	**problem**	**of**	**marketing**	**still**	**confronting**	**us**	**.**
那里	曾是	这	所有的	问题	的	营销	仍然	面对	我们	.

我们仍然面临着营销方面的难题。

[wiː; wi][hæd; həd] ['sɑːlvd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kruːd] [wei] [læst] [sprɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] ['oʊnli] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ʃoʊ]

We	**had**	**solved**	**it**	**in**	**a**	**crude**	**way**	**last**	**spring**	**but**	**that**	**only**	**served**	**to**	**show**
我们	有	已解决	它	在	一个	原油	方式	最后的	春天	但	那	仅有的	服务	到	展示

[ˌjuː 'es] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɝ'fɛktəd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

us	**what**	**might**	**be**	**done**	**with**	**a**	**perfected**	**organization**	**.**
我们	什么	可能	是	完毕	和	一个	完善	组织	.

去年春天我们用一种粗糙的方法解决了这个问题，但这仅仅向我们展示了一个完善的组织可以做些什么。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['skersli] ['eni] [tɔːk] , ['skersli] ['eni] ['plænɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]

Out	**of**	**this**	**was**	**born**	**with**	**scarcely**	**any**	**talk**	**,**	**scarcely**	**any**	**planning**	**and**	**almost**
出去	的	这	曾是	出生	和	几乎	任何	讲话	,	几乎	任何	规划	和	几乎

[fʊl] [groʊn] ,

full	**grown**	**,**
满的	生长	,

就这样，几乎没有任何商议，几乎没有任何计划，就诞生了，而且几乎是完全成熟的。

[ðə; ði] [skiːm] [wɪtʃ] ['faɪnəli] ['weldɪd] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][wʌn] [kəm'pækt] ['bɪznəs] [fɜːrm] — [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr]

the	**scheme**	**which**	**finally**	**welded**	**us**	**into**	**one**	**compact**	**business**	**firm**	**—**	**the**	**Pioneer**
这	方案	哪个	最后	焊接	我们	进入	一	袖珍的	商业	公司	—	这	先锋

['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] .

Products	**Company**	**.**
产品	公司	.

最终将我们凝聚成一个紧密的商业公司——先锋产品公司——的方案。

[ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd] [bɪn] ['groʊɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**idea**	**had**	**been**	**growing**	**all**	**this**	**time**	**and**	**we**	**didn't**	**know**	**it**	**.**
这	主意	有	到过	生长	全部	这	时间	和	我们	没有	知道	它	.

这个想法其实一直在酝酿，只是我们自己没有意识到。

[wen] [wiː; wi][dɪd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

When	**we**	**did**	**recognize**	**it**	**,**
什么时候	我们	做过	认出	它	,

当我们意识到这一点时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['ɑːbviəs] [ðæt] ['evriwʌn] ['mɑːv(ə)l] [ðæt] [wiː; wi]['hædnt] [θɔːt]

it	seemed	so	natural	and	obvious	that	everyone	marveled	that	we	hadn't	thought
它	似乎	所以	自然的	和	明显的	那	每个人	惊叹	那	我们	之前没有	想法

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

of	it	from	the	beginning	.
的	它	从	这	开始	.

这看起来如此自然而然，以至于每个人都惊叹我们一开始怎么没想到呢。

[its] ['mɪrli] [ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [rʌt] ['fɑːrmɪŋ] [foʊk][hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] .

It's	merely	another	example	of	what	a	rut	farming	folk	have	fallen	into	.
它是	仅仅	其他	例子	的	什么	一个	发情	农业	民间	有	倒下	进入	.

这只不过是农民陷入困境的又一个例子而已。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['bɪznəs] [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [lendz] [ɪt'self] [soʊ] ['redɪli] [tuː; tə]

There	isn't	any	business	on	the	face	of	the	earth	that	lends	itself	so	readily	to
那里	不是	任何	商业	在	这	脸	的	这	地球	那	借贷	本身	所以	容易	到

[koʊˌɑːpə'reɪʃən][æz; əz] ['fɑːrmɪŋ] .

coöperation	as	farming	.
合作	作为	农业	.

世界上没有任何一个行业像农业一样如此适合合作。

['evri] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [kəm'pækt] ['bɑːdi][ʌv; əv] [men] ['lɪvɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd]

Every	country	village	consists	of	a	small	compact	body	of	men	living	side	by	side
每一个	国家	村庄	由	的	一个	小的	袖珍的	身体	的	男人	活的	边	经过	边

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːdʌkt] ,

and	almost	to	a	man	engaged	in	buying	the	same	products	,
和	几乎	到	一个	男人	已订婚的	在	购买	这	相同的	产品	,

每个乡村都由一小群紧密居住在一起的男人组成，他们几乎都从事着相同的商品采购。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɑːdʌkt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

manufacturing	the	same	products	and	selling	the	same	products	to	the	same
制造业	这	相同的	产品	和	销售	这	相同的	产品	到	这	相同的

['mɑːrkɪt] .

market	.
市场	.

生产相同的产品，并将相同的产品销售给相同的市场。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .

And	these	products	are	the	universal	necessities	of	life	.
和	这些	产品	是	这	普遍的	必需品	的	生活	.

这些产品是人们生活中普遍必需的物品。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [-]

It	might	be	possible	[	190	]
它	可能	是	可能的	[	-	]

有可能[190]

[fɔːr; fər] [men] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [koʊl] , [wɪ'ðaʊt] [ɔɪl] , [wɪ'ðaʊt] [stiːl] , ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [biːf] ,

for	men	to	get	along	without	coal	,	without	oil	,	without	steel	,	even	without	beef	,
为了	男人	到	得到	沿着	没有	煤炭	,	没有	油	,	没有	钢	,	甚至	没有	牛肉	,

让男人们在没有煤炭、石油、钢铁，甚至没有牛肉的情况下也能生活下去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [wiːt] [ænd; ənd][kɔːrn] , [wɪ'ðaʊt] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

but	they	surely	could	not	get	along	without	wheat	and	corn	,	without	vegetables	,
但	他们	一定	可以	不是	得到	沿着	没有	小麦	和	玉米	,	没有	蔬菜	,

[wɪ'ðaʊt] [egz] [ænd; ənd] [mɪlk] .

without	eggs	and	milk	.
没有	鸡蛋	和	牛奶	.

但他们肯定离不开小麦、玉米、蔬菜、鸡蛋和牛奶。

[ænd; ənd] [jet] [ðiːz] [kə'mjʊnəti] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] [ðə; ði] [θroʊt] [ɑːr; ər]

And	yet	these	communities	instead	of	holding	the	world	by	the	throat	are
和	然而	这些	社区	反而	的	保持	这	世界	经过	这	喉	是

[ðəm'selvz] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːdʌkt] .

themselves	the	prey	of	the	world	even	with	their	own	products	.
他们自己	这	猎物	的	这	世界	甚至	和	他们的	自己的	产品	.

然而，这些社区非但没有掌控世界，反而凭借自己的产品成为了世界的猎物。

[wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] ['ɪntrəsts] , ['kɑːmən] [foʊz] ,

With	common	interests	,	common	foes	,
和	常见的	兴趣	,	常见的	敌人	,

拥有共同利益，共同敌人

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [plænt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [stɪl] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kɑːmən]

with	a	common	plant	and	a	common	organization	they	still	are	the	common
和	一个	常见的	植物	和	一个	常见的	组织	他们	仍然	是	这	常见的

['vɪktəms] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dɪ'vɜːrsɪfaɪd] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪntrəsts] .

victims	of	a	hundred	diversified	outside	interests	.
受害者	的	一个	百	多元化	外部	兴趣	.

虽然它们同属一家公司，同属一个组织，但它们仍然是上百种不同外部利益的共同受害者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

老一辈的新生活(New lives for old)
第7/8页

[ðɪs] [ɪz] ['soʊlli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['ɪntrəsts] — [laɪk] [ðə; ði][bæŋks] — [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə]

This	is	solely	because	the	outside	interests	—	like	the	banks	—	are	allowed	to
这	是	仅	因为	这	外部	兴趣	—	喜欢	这	银行	—	是	允许	到

[triːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [smɔːl] [wiːk] ['juːnɪts] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æz; əz][wʌn] [lɑːrdʒ] [strɔːŋ] ['juːnɪt] .

treat	with	them	as	small	weak	units	instead	of	as	one	large	strong	unit	.
对待	和	他们	作为	小的	虚弱的	单位	反而	的	作为	一	大的	强的	单元	.

这完全是因为外部利益集团（如银行）可以将它们视为弱小的个体，而不是一个强大的整体。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['æftər][koʊˌɑːpə'reɪʃən][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] , [baɪ]

And	this	after	coöperation	has	been	taught	them	by	their	government	,	by
和	这	后	合作	有	到过	教授	他们	经过	他们的	政府	,	经过

['evri] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,

every	business	in	the	land	,
每一个	商业	在	这	土地	,

而这一切都是在他们的政府和全国所有企业都教导他们合作之后发生的。

[baɪ] ['evri] ['leɪbər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

by	every	labor	organization	.
经过	每一个	劳动	组织	.

所有劳工组织都支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,

It	is	,	as	I	have	said	,
它	是	,	作为	我	有	说	,

正如我所说，

[ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [bəuθ][ðer; ðər][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

this	branch	of	the	pioneer	spirit	which	has	been	both	their	salvation	and
这	分支	的	这	先锋	精神	哪个	有	到过	两个都	他们的	救恩	和

[ðer; ðər] [ʌn'duːɪŋ] .

their	undoing	.
他们的	撤销	.

这种开拓精神既是他们的救赎，也是他们的毁灭。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][bəuθ][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] [ænd; ənd][kɜːrb][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [pruːvd] [tuː; tə]

But	that	it	is	possible	both	to	preserve	this	and	curb	it	we	proved	to
但	那	它	是	可能的	两个都	到	保存	这	和	抑制	它	我们	已证实	到

['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] .

our	satisfaction	with	the	Pioneer	Products	Company	.
我们的	满意	和	这	先锋	产品	公司	.

但我们通过先锋产品公司证明了既可以保护这种现象，也可以遏制这种现象，这让我们非常满意。

[hoʊlt] [riːd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['fɑːrmɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Holt	read	up	on	the	subject	and	he	found	that	coöperative	farming	which	was
霍尔特	读	向上	在	这	主题	和	他	成立	那	合作社	农业	哪个	曾是

[soʊ]['nɑːv(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [west]

so	novel	to	us	in	the	East	had	long	been	in	successful	operation	in	the	West
所以	小说	到	我们	在	这	东方	有	长的	到过	在	成功的	手术	在	这	西方

[ænd; ənd] [saʊθ] .

and	South	.
和	南	.

霍尔特查阅了相关资料，发现对于我们东部人来说非常新颖的合作农业，在西部和南部早已成功运作多年。

[ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] .

That's	just	the	point	.
那就是	只是	这	观点	.

这正是关键所在。

[soʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] . [-]

So	are	a	hundred	other	good	things	.	[	191	]
所以	是	一个	百	其他	好的	事物	.	[	-	]

还有上百种其他的美好事物。[191]

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði] [iːst] [hæv; həv] ['ɜːdʒd] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['fɑːrmɝz] [west] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [dreɪnd]

We	in	the	East	have	urged	our	young	farmers	West	until	we	have	drained
我们	在	这	东方	有	敦促	我们的	年轻的	农民	西方	直到	我们	有	排水

[ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ɪts] [best] .

the	East	of	its	best	.
这	东方	的	它是	最好的	.

我们东部地区一直敦促我们的年轻农民向西部发展，直到我们把东部地区最优秀的人才都榨干了。

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [laɪk] ['miʃənəriz] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [ðæt] [naʊ] [wiː; wi] [niːd]

We	have	sent	them	forth	like	missionaries	in	such	numbers	that	now	we	need
我们	有	发送	他们	前进	喜欢	传教士	在	这样的	数字	那	现在	我们	需要

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bæk] [æz; əz] ['miʃənəriz] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] .

some	of	them	back	as	missionaries	to	ourselves	.
一些	的	他们	后退	作为	传教士	到	我们自己	.

我们像传教士一样派出了如此多的人，以至于现在我们需要他们中的一些人回来，成为我们自己的传教士。

[its] [ðoʊz] [seɪm] [men] [ɪn][ðə; ði] [west] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst][tuː; tə] [siːz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [nuː] [aɪ'diːəz]

It's	those	same	men	in	the	West	who	have	been	first	to	seize	upon	the	new	ideas
它是	那些	相同的	男人	在	这	西方	WHO	有	到过	第一的	到	抢占	之上	这	新的	想法

[ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] ,

in	agriculture	,
在	农业	,

正是西方那些人率先抓住了农业领域的新理念。

[waɪl] [ðer; ðər] ['iːstərn] ['brʌðərz] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [rʌts] .

while	their	eastern	brothers	have	gone	along	in	the	same	old	ruts	.
尽管	他们的	东	兄弟	有	已消失	沿着	在	这	相同的	老的	车辙	.

而他们的东方兄弟们却依然墨守成规。

[nuː] ['ɪŋglənd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [laɪk] [wʌn][væst] [dɪ'zɜːrtɪd] [fɑːrm][nɑːt] [wɜːrθ]

New	England	as	a	whole	has	been	treated	like	one	vast	deserted	farm	not	worth
新的	英格兰	作为	一个	所有的	有	到过	治疗	喜欢	一	广阔的	荒凉的	农场	不是	值得

['ɛniːˌwənz] ['trʌb(ə)l] .

anyone's	trouble	.
任何人的	麻烦	.

整个新英格兰地区一直被视为一片广袤的荒芜农场，不值得任何人费心。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪt'self] [triːts] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] .

The	Government	itself	treats	it	as	such	.
这	政府	本身	款待	它	作为	这样的	.

政府本身也是这样看待这个问题的。

[its] ['iːgər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spend] ['mɪljənz] [ɑːn] ['dreɪnɪŋ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ɔːr]

It's	eager	enough	to	spend	millions	on	draining	projects	in	Florida	or
它是	渴望的	足够的	到	花费	百万	在	排水	项目	在	佛罗里达	或者

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ɪn][ðə; ði] [west] [waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hoʊl] ['taunʃips] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]

irrigation	projects	in	the	West	while	there	are	whole	townships	in	the	State
灌溉	项目	在	这	西方	尽管	那里	是	所有的	乡镇	在	这	状态

[ʌv; əv] [meɪn] [ɪn][æz; əz][praɪ'miːv(ə)l][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv]

of	Maine	in	as	primeval	a	condition	as	they	were	at	the	landing	of
的	缅因州	在	作为	原始	一个	状况	作为	他们	是	在	这	降落	的

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] .

the	Pilgrims	.
这	朝圣者	.

它热衷于在佛罗里达州花费数百万美元进行排水工程或在西部进行灌溉工程，而缅因州的一些城镇却仍然保持着清教徒登陆时的原始状态。

[its] ['æktʃuəli] [soʊ] .
It's actually so .
它是 实际上 所以 .

确实如此。

[ɪf] [meɪn] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['ɔːrəgən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]
If Maine were located in Oregon it would be to - day the richest State in the
如果 缅因州 是 位于 在 俄勒冈州 它 会 是 到 - 天 这 最富有的 状态 在 这
['juːniən] .
Union .
联盟 .

如果缅因州位于俄勒冈州，那么它今天将成为美国最富有的州。

[bʌt; bət][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [feɪt] [ðə; ði][oʊld] - [wɜːrld] [ˌpaɪə'nɪr] [wɪl] [suːn] [ˌriːdɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi]
But as sure as fate the old - world pioneers will soon rediscover it if we
但 作为 当然 作为 命运 这 老的 - 世界 先驱者 将要 很快 重新发现 它 如果 我们
[dəunt] [ɑːr'selvz] ,
don't ourselves ,
不 我们自己 ,

但可以肯定的是，如果我们自己不去发现它，旧世界的先驱者们很快就会重新发现它。

[fɔːr; fər][tuː; tə][ðem; ðəm] [meɪn] [ɪz][ðə; ði][fɑːr] [west] .
for to them Maine is the Far West .
为了 到 他们 缅因州 是 这 远的 西方 .

在他们眼中，缅因州就是遥远的西部。

[aɪ][faɪnd][aɪ][get] [swɪtʃt] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [θiːm] ['evri] [taɪm] [aɪ] [treɪs] [ə; eɪ] [nuː] ['fiːtʃər] [ʌv; əv]
I find I get switched back to that theme every time I trace a new feature of
我 寻找 我 得到 切换 后退 到 那 主题 每一个 时间 我 痕迹 一个 新的 特征 的
['aʊər; ɑːr] [dɪ'veləpmənt] .
our development .
我们的 发展 .

我发现，每当我追踪我们开发中的新功能时，我都会不由自主地回到那个主题。

[æz; əz][aɪ] [sed] ,
As I said ,
作为 我 说 ,

正如我所说，

[hoʊlt] [riːd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ʌp] [ɑːn] [-]
Holt read up on the subject of coöperative farming as he always read up on [192]
霍尔特 读 向上 在 这 主题 的 合作社 农业 作为 他 总是 读 向上 在 [-]
]
]

霍尔特像往常一样阅读了有关合作农业的资料[192]

['evri] [nuː] ['sʌbdʒekt] [bɪ'fɔːr] ['tæklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
every new subject before tackling it .
每一个 新的 主题 前 擒抱 它 .

在开始学习任何新科目之前，先进行一番思考。

[ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][wʌz; wəz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv]
About the first thing he ran into was the history of the Eastern Shore of
关于 这 第一的 事物 他 跑 进入 曾是 这 历史 的 这 东 支撑 的
[vər'dʒɪniə] [prə'duːs] [ɪks'tʃeɪndʒ] — [æn; ən] ['entərpraɪz] [wɪtʃ] [riːdz] [laɪk] ['roʊmæns] .
Virginia Produce Exchange — an enterprise which reads like romance .
弗吉尼亚州 生产 交换 — 一个 企业 哪个 阅读 喜欢 浪漫 .

他遇到的第一件事就是弗吉尼亚东海岸农产品交易所的历史——这段历史读起来就像一部浪漫小说。

['evri] ['fɑ:rmər][ɪn] [nu:] ['ɪŋglənd] [ɔ:t] [tu:; tə] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .

Every	farmer	in	New	England	ought	to	read	it	.
每一个	农民	在	新的	英格兰	应该	到	读	它	.

新英格兰的每一位农民都应该读读这本书。

[hoʊlt] [geɪv] [ə; eɪ] [tɔ:k] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['lisnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

Holt	gave	a	talk	on	it	before	the	club	and	everyone	listened	in	amazement	.
霍尔特	给予	一个	讲话	在	它	前	这	俱乐部	和	每个人	听着	在	惊愕	.

霍尔特在俱乐部就此发表了演讲，大家都听得津津有味。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['fɑ:rmɪŋ] ['kʌntri] ['setld] [baɪ] [ɪn'dʌstriəs] [wel] - ['mi:nɪŋ] ['fɑ:rmɚz] [hu:]

Here	was	a	good	farming	country	settled	by	industrious	well	-	meaning	farmers	who
这里	曾是	一个	好的	农业	国家	定居	经过	勤劳	出色地	-	意义	农民	WHO

[reɪzd] [gʊd] [stʌf] ,

raised	good	stuff	,
提高	好的	东西	,

这里曾是一片适宜耕作的土地，居住着勤劳善良的农民，他们种植出优质的农产品。

[bʌt; bət] [hu:] [ɪn] - [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] ['bæŋkrʌptsi] .

but	who	in	1899	found	themselves	on	the	verge	of	bankruptcy	.
但	WHO	在	-	成立	他们自己	在	这	边缘	的	破产	.

但他们在 1899 年却发现自己濒临破产。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [i:tʃ] [mæn][fɔ:r; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [soʊld][ðer; ðər][krɑ:ps][fɔ:r; fər] [hæf]

It	was	each	man	for	himself	and	sometimes	they	sold	their	crops	for	half
它	曾是	每个	男人	为了	他自己	和	有时	他们	卖	他们的	农作物	为了	一半

[wʌt] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:st][tu:; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .

what	it	cost	to	raise	them	.
什么	它	成本	到	增加	他们	.

每个人都只顾自己，有时他们卖掉的庄稼价格只有种植成本的一半。

[æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðeɪ] ['kudnt] [ri:tʃ] [ðer; ðər] ['mɑ:rkɪt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər]['prɑ:fɪts][tu:; tə]

As	individuals	they	couldn't	reach	their	market	without	giving	up	their	profits	to
作为	个人	他们	不能	抵达	他们的	市场	没有	给予	向上	他们的	利润	到

[kə'mɪʃ(ə)n] [men] [ænd; ənd] ['reilrəudz] .

commission	men	and	railroads	.
委员会	男人	和	铁路	.

作为个体，他们如果不把利润拱手让给佣金商和铁路公司，就无法进入自己的市场。

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ɔ:rgənaɪzd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][soʊ] [pʊr] [wɜ:r; wər][ɪts] ['membər] [ðæt] [ə; eɪ]

Then	someone	organized	the	exchange	and	so	poor	were	its	members	that	a
然后	某人	组织	这	交换	和	所以	贫穷的	是	它是	成员	那	一个

['membərʃɪp] [fi:] [ʌv; əv]['oʊnli] [faɪv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][wʌz; wəz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]

membership	fee	of	only	five	dollars	was	charged	with	the	privilege	of
会员资格	费用	的	仅有的	五	美元	曾是	带电	和	这	特权	的

['peɪɪŋ] ['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] [sents] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪn] [in'stɔ:lmənts] .

paying	only	twenty	-	five	cents	down	and	the	rest	in	installments	.
付费	仅有的	二十	-	五	分	向下	和	这	休息	在	分期付款	.

后来有人组织了这种交换活动，由于成员们都很穷，所以只收取五美元的会员费，而且会员只需预付二十五美分，其余部分可以分期支付。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʃɪpt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bærəlz] [ʌv; əv]

During	the	first	year	the	organization	shipped	four	hundred	thousand	barrels	of
期间	这	第一的	年	这	组织	已发货	四	百	千	桶	的

[prə'du:s] ;

produce	;
生产	;

第一年，该组织运送了40万桶农产品；

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃɪpɪŋ] [wʌn] ['mɪljən] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['bærəlz] .

ten	years	later	it	was	shipping	one	million	four	hundred	thousand	barrels	.
十	年	之后	它	曾是	船运	一	百万	四	百	千	桶	.

十年后，其出货量达到140万桶。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['hændlz] ['evri] [jɪr] [wʌn] ['mɪljən] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd]

It	now	handles	every	year	one	million	barrels	of	Irish	potatoes	and	eight	hundred
它	现在	把手	每一个	年	一	百万	桶	的	爱尔兰	土豆	和	八	百

['θaʊz(ə)nd] ['bærəlz] [ʌv; əv] [swiːt] [pə'tetoz] .

thousand	barrels	of	sweet	potatoes	.
千	桶	的	甜的	土豆	.

该厂现在每年处理 100 万桶爱尔兰土豆和 80 万桶红薯。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [θriː] ['jɪrz] [-]

During	the	last	three	years	[	193	]
期间	这	最后的	三	年	[	-	]

在过去三年[193]

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [tuː] ['mɪljən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

it	has	done	an	average	business	of	two	million	five	hundred	thousand
它	有	完毕	一个	平均的	商业	的	二	百万	五	百	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [jɪr] .

dollars	a	year	.
美元	一个	年	.

该公司平均每年营业额为250万美元。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] ['stægnənt] [kə'mjuːnəti] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [kə'mjuːnəti] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

It	has	lifted	a	stagnant	community	into	a	prosperous	community	within	a
它	有	抬起	一个	停滞不前	社区	进入	一个	繁荣	社区	之内	一个

['dekeɪd] .

decade	.
十年	.

它在十年内将一个停滞不前的社区转变为一个繁荣的社区。

[ə'nʌðər] [ɪg'zæmp(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌðərn] ['teksəs] [trʌk] ['groʊɚz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪtʃ]

Another	example	was	the	Southern	Texas	Truck	Growers	'	Association	which
其他	例子	曾是	这	南方	德克萨斯州	卡车	种植者	-	协会	哪个

[wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [ɪn] - .

was	organized	in	1905	.
曾是	组织	在	-	.

另一个例子是成立于 1905 年的南德克萨斯州卡车种植者协会。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [wɜːr; wər] [prə'djʊsɪŋ] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɑːr] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['ʌnjənz]

At	that	time	the	farmers	were	producing	about	five	hundred	car	loads	of	onions
在	那	时间	这	农民	是	生产	关于	五	百	车	负载	的	洋葱

[ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

a	year	and	not	making	a	living	from	them	.
一个	年	和	不是	制作	一个	活的	从	他们	.

当时，农民们每年大约生产五百车皮的洋葱，但却无法靠它们维持生计。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [ðeɪ] [ʃɪpt] [naɪn] ['hʌndrəd] [kɑːrz] ; [ðə; ði][nekst] [jɪr] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːrz] ;

The	following	year	they	shipped	nine	hundred	cars	;	the	next	year	one	thousand	cars	;
这	下列的	年	他们	已发货	九	百	汽车	;	这	下一个	年	一	千	汽车	;

第二年他们出货了九百辆汽车；第三年出货了一千辆汽车；

[ðə; ði][nekst] [jɪr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːrz] ,

the	next	year	two	thousand	cars	,
这	下一个	年	二	千	汽车	,

第二年，两千辆车。

[ænd; ənd][ɪn] - ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [kɑːrz]['væljuːd][æt; ət][wʌn] ['mɪljən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

and	in	1910	twenty	-	five	hundred	cars	valued	at	one	million	five	hundred	thousand
和	在	-	二十	-	五	百	汽车	有价值的	在	一	百万	五	百	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

1910年，共售出2500辆汽车，价值150万美元。

[wiː; wi][hæd; həd] ['twenti] [mɔːr] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpəlz][fɔːr; fər] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [niːd]

We	had	twenty	more	such	examples	for	encouragement	but	we	didn't	need
我们	有	二十	更多的	这样的	示例	为了	鼓励	但	我们	没有	需要

['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

any	of	them	.
任何	的	他们	.

我们还有二十个类似的例子可以作为鼓励，但我们一个也没用上。

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [niːdz] [sə'dʒestɪd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['remədi] [ænd; ənd] [ðæt] [sprɪŋ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr]

Our	own	needs	suggested	our	own	remedy	and	that	spring	the	Pioneer
我们的	自己的	需求	建议	我们的	自己的	补救	和	那	春天	这	先锋

['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [tʊk] [aʊt] [ɪts] ['tʃɑːrtər] . [-]

Products	Company	took	out	its	charter	.	[	194	]
产品	公司	采取	出去	它是	宪章	.	[	-	]

我们自身的需要促使我们自己想办法，那年春天，先锋产品公司获得了特许经营权。[194]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

['faɪndɪŋ] [ɑːr'selvz]

FINDING	OURSELVES
寻找	我们自己

寻找自我

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['kæpɪtəlaɪzd] [fɔːr; fər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

The	Pioneer	Products	Company	was	capitalized	for	three	thousand	dollars	.
这	先锋	产品	公司	曾是	资本化	为了	三	千	美元	.

先锋产品公司注册资本为三千美元。

['ʃɛrz] [wɜːr; wər][soʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːlər] [iːtʃ] ,

Shares	were	sold	for	a	dollar	each	,
股票	是	卖	为了	一个	美元	每个	,

股票每股售价一美元。

[bʌt; bət] [iːtʃ] ['membər] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [faɪv] ['ʃɛrz] [ænd; ənd][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə]

but	each	member	was	required	to	purchase	five	shares	and	not	allowed	to
但	每个	成员	曾是	必需的	到	购买	五	分享	和	不是	允许	到

['pɜːrtʃəs] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] .

purchase	more	than	twenty	.
购买	更多的	比	二十	.

但每位成员必须购买五股，且不得购买超过二十股。

['aʊər; ɑːr]['ɑːbdʒekt][æz; əz][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [wʌz; wəz] “ [ðə; ði] ['baɪɪŋ] , ['selɪŋ] , [ænd; ənd]

Our	object	as	set	forth	in	the	constitution	was	“	the	buying	,	selling	,	and
我们的	目的	作为	放	前进	在	这	宪法	曾是	“	这	购买	,	销售	,	和

['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [prə'duːs] ;

handling	of	produce	;
处理	的	生产	;

我们宪法规定的目标是“购买、出售和处理农产品；

[ðə; ði] ['selɪŋ] [ænd; ənd] [kən'saɪnɪŋ] [ʌv; əv] [prə'du:s] [æz; əz]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði][prə'du:sər] ;

the	selling	and	consigning	of	produce	as	agent	of	the	producer	;
这	销售	和	寄售	的	生产	作为	代理人	的	这	制作人	;

作为生产者的代理人，销售和寄售农产品；

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l] [prə'du:s] [soʊ] [kən'saɪnd] ;

the	inspection	of	all	produce	so	consigned	;
这	检查	的	全部	生产	所以	寄售	;

对所有托运的货物进行检验；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [ʌv; əv] [ˌwʌtsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [di:md] [tu:; tə][ðə; ði]

and	the	owning	and	operating	of	whatsoever	shall	be	deemed	to	the
和	这	拥有	和	操作	的	任何	将	是	被认为	到	这

[əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'du:sər] .

advantage	of	the	producer	.
优势	的	这	制作人	.

拥有和经营任何财产均应视为有利于生产者。

" [ðə; ði] ['æktɪv] ['mænɪdʒmənt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] ,

"	The	active	management	was	to	be	in	the	hands	of	the	general	manager	,
"	这	积极的	管理	曾是	到	是	在	这	双手	的	这	一般的	经理	,

“实际管理工作将由总经理负责，

[hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['sæləri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekrəteri] - ['treʒərər] .

who	was	to	receive	a	small	salary	,	and	the	secretary	-	treasurer	.
WHO	曾是	到	收到	一个	小的	薪水	,	和	这	秘书	-	财务主管	.

领取少量薪水的人，以及秘书兼财务主管。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [ri:dz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

One	of	the	most	important	provisions	reads	as	follows	:
一	的	这	最多	重要的	条款	阅读	作为	跟随	:

其中一项最重要的条款内容如下：

“ [ɔ:l] ['stɔk,həuldəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə] [ʃɪp] [θru:] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

“	All	stockholders	in	the	company	shall	be	compelled	to	ship	through	the	company	.
“	全部	股东	在	这	公司	将	是	被迫	到	船	通过	这	公司	.

“公司所有股东都必须通过公司进行发货。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [in'sə:tid] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [-]

"	This	was	inserted	as	a	protection	against	the	[	195	]
"	这	曾是	插入	作为	一个	保护	反对	这	[	-	]

“这是作为防止[195]的保护措施而插入的

['braɪbɪŋ] [ʌv; əv] ['membər] [baɪ] ['sɪti] [kə'mɪʃ(ə)n] [men] [hu:z] ['ɑ:bdʒekt] [maɪt] [bi:; bi][tu:; tə] [breɪk] [ʌp]

bribing	of	members	by	city	commission	men	whose	object	might	be	to	break	up
贿赂	的	成员	经过	城市	委员会	男人	谁	目的	可能	是	到	休息	向上

[ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɔ:fərɪŋ] ,

the	organization	by	offering	,
这	组织	经过	提供	,

市议员贿赂市议员，其目的可能是为了瓦解该组织。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['haɪər] ['praɪsɪz] .

for	a	time	,	higher	prices	.
为了	一个	时间	,	更高	价格	.

一段时间内，价格较高。

['aʊər; ɑ:r][plæn][fɔ:r; fər][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['prɑ:fɪts][prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['æftər][ɔ:l] [ɪk'spensɪz] [wɜ:r; wər] [peɪd]

Our	plan	for	distribution	of	profits	provided	that	after	all	expenses	were	paid
我们的	计划	为了	分配	的	利润	假如	那	后	全部	开支	是	有薪酬的

[ə; eɪ] ['dɪvɪdend] [nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] [ten] [pər] [sent] .

a	dividend	not	exceeding	ten	per	cent	.
一个	股利	不是	超过	十	每	中心	.

我们的利润分配计划规定，在支付所有费用后，股息不超过百分之十。

[maɪt] [biː; bi]['voʊtɪd] ;
might **be** **voted** **;**
可能 是 投票 ;

可能会被投票选出；

[ðæt] ['æftər] [ðɪs] [ə; eɪ][sʌm; səm] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][tæks][ʌv; əv][nɑːt]['oʊvər][wʌn] ['dɑːlər][ə; eɪ] [ʃer]
that **after** **this** **a** **sum** **amounting** **to** **a** **tax** **of** **not** **over** **one** **dollar** **a** **share**
那 后 这 一个 和 金额 到 一个 税 的 不是 超过 一 美元 一个 分享
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'zɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [fʌnd] ,
should **be** **reserved** **from** **the** **surplus** **as** **a** **reserve** **fund** **,**
应该 是 预订的 从 这 剩余 作为 一个 预订 基金 ,

此后，应从盈余中预留一笔金额相当于每股不超过一美元的税款作为储备基金。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] ['membər] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
and **the** **remainder** **distributed** **among** **members** **in** **proportion** **to** **the** **amount** **of**
和 这 余 分布式 之中 成员 在 部分 到 这 数量 的
['bɪznəs] [dʌn] .
business **done** **.**
商业 完毕 .

剩余部分按业务量比例分配给各成员。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [faɪv] [dɜ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz] [ɪ'lektɪd] [baɪ] ['membər] [wʌz; wəz][tuː; tə]
A **board** **of** **five** **directors** **elected** **by** **members** **was** **to**
一个 木板 的 五 导演 当选 经过 成员 曾是 到
[hæv; həv]['dʒen(ə)rəl][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ɔːl]
have **general** **supervision** **of** **the** **business** **with** **power** **to** **adjust** **all**
有 一般的 监督 的 这 商业 和 力量 到 调整 全部
['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
grievances **.**
不满 .

由成员选举产生的五名董事组成的董事会将对业务进行全面监督，并有权处理所有不满。

[ðer; ðər][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] .
There **you** **have** **it** **in** **a** **nutshell** **.**
那里 你 有 它 在 一个 简而言之 .

简而言之，就是这样。

['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [juː'niːk] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [klʌb] [ɔːl'redi]
Our **organization** **was** **unique** **in** **that** **it** **was** **founded** **on** **a** **social** **club** **already**
我们的 组织 曾是 独特的 在 那 它 曾是 创立 在 一个 社会的 俱乐部 已经
[wel] [ɪ'stæblɪʃt] .
well **established** **.**
出色地 已确立的 .

我们组织的独特之处在于，它是在一个已经发展成熟的社交俱乐部的基础上成立的。

[wiː; wi] [ɪ'lektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðə; ði] [seɪm] [bɔːrd] [wɪtʃ] [hæd; həd][soʊ] [sək'sesfəli]
We **elected** **for** **the** **company** **the** **same** **board** **which** **had** **so** **successfully**
我们 当选 为了 这 公司 这 相同的 木板 哪个 有 所以 成功地
['gʌvənd] [ðə; ði] [klʌb] .
governed **the** **club** **.**
受统治 这 俱乐部 .

我们为公司选举了与成功管理俱乐部时相同的董事会。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['sekrəteri] - ['treʒərər] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['duːti][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [aɪ]
I **was** **elected** **secretary** **-** **treasurer** **and** **accepted** **the** **duty** **because** **I** **knew** **I**
我 曾是 当选 秘书 - 财务主管 和 公认 这 责任 因为 我 知道 我
[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði][wɜːrk][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .
was **in** **a** **better** **position** **to** **undertake** **the** **work** **than** **anyone** **else** **.**
曾是 在 一个 更好的 位置 到 承担 这 工作 比 任何人 别的 .

我被选为秘书兼财务主管，并接受了这项职责，因为我知道我比任何人都更适合承担这项工作。

[wiː; wi] [ɪ'lektɪd] [hoʊlt][æz; əz]['mænɪdʒər][ænd; ənd][hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [laɪk] ['spɪrɪt] ,

We	elected	Holt	as	manager	and	he	accepted	the	position	in	a	like	spirit	,
我们	当选	霍尔特	作为	经理	和	他	公认	这	位置	在	一个	喜欢	精神	,

我们选举霍尔特担任经理，他也欣然接受了这一职位。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

although	he	knew	it	would	demand	a	great	deal	of	time	from	him	.
虽然	他	知道	它	会	要求	一个	伟大的	交易	的	时间	从	他	.

尽管他知道这会占用他大量的时间。

[wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [mæn] .

We	couldn't	have	had	a	better	man	.
我们	不能	有	有	一个	更好的	男人	.

我们不可能找到比他更好的人了。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [laɪk] [wʌn] [huːz] ['fɔːrtʃən] [-]

He	jumped	into	the	office	like	one	whose	fortune	[	196	]
他	跳了起来	进入	这	办公室	喜欢	一	谁	财富	[	-	]

他像个发了财的人一样跳进了办公室[196]

[dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .

depended	upon	the	outcome	.
取决于	之上	这	结果	.

取决于结果。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

He	began	to	make	a	thorough	study	of	market	conditions	,
他	开始	到	制作	一个	彻底	学习	的	市场	状况	,

他开始对市场状况进行深入研究，

[ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː] [tʌtʃ] [æt; ət] [wʌns] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [bɪg] [kə'mɪʃ(ə)n] [men] .

and	got	into	touch	at	once	with	two	or	three	big	commission	men	.
和	得到	进入	触碰	在	一次	和	二	或者	三	大的	委员会	男人	.

于是立即联系了两三位大佣金商。

[hiː; hi] ['hɔːntɪd] [ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd] [æskt] [æz; əz] ['meni] ['kwestʃənz] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]

He	haunted	the	markets	and	asked	as	many	questions	as	though	he
他	闹鬼的	这	市场	和	问	作为	许多	问题	作为	尽管	他

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'greʃən(ə)l] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [kə'mɪti] .

were	a	member	of	a	congressional	investigating	committee	.
是	一个	成员	的	一个	国会	调查	委员会	.

他频繁出入市场，提出的问题就像国会调查委员会成员一样多。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['prɑːbləm] ,

He	studied	the	transportation	problem	,
他	研究	这	运输	问题	,

他研究了交通运输问题，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [suːn] [spræŋ] [ə; eɪ][brænd] [nuː] [aɪ'diːə][ɑːn][ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [went] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

and	as	a	result	soon	sprang	a	brand	new	idea	on	us	which	went	a	long
和	作为	一个	结果	很快	弹簧	一个	品牌	新的	主意	在	我们	哪个	去	一个	长的

[wei] [tɔːrdz] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [fɜːrst] ['siːz(ə)n] [sək'sesf(ə)l] .

way	towards	making	that	first	season	successful	.
方式	向	制作	那	第一的	季节	成功的	.

因此，我们很快萌生了一个全新的想法，这对第一季的成功起到了很大的作用。

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊzd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd]['ɔːtoʊ] [trʌk] [wɪtʃ]

He	had	nosed	around	the	city	and	found	a	second	-	hand	auto	truck	which
他	有	鼻子	大约	这	城市	和	成立	一个	第二	-	手	汽车	卡车	哪个

[kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [æt; ət][ə; eɪ] ['bɑːrgən] .

could	be	bought	at	a	bargain	.
可以	是	买	在	一个	便宜货	.

他在城里四处打听，找到了一辆可以低价买到的二手卡车。

['aʊər; ɑːr] [taʊn] [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [steɪt] [roʊd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi]

Our	town	was	on	a	state	road	which	was	kept	in	good	condition	and	he
我们的	镇	曾是	在	一个	状态	路	哪个	曾是	保留	在	好的	状况	和	他

['fɪgjərd] [ðæt] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [trʌk] ,

figured	that	by	using	the	truck	,
想	那	经过	使用	这	卡车	,

我们的小镇位于一条州级公路旁，这条公路维护得很好，他认为用卡车行驶，

[kaʊntɪŋ] [ɪn] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] , ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪk'spensɪz] ,

counting	in	depreciation	,	interest	and	running	expenses	,
计数	在	折旧	,	兴趣	和	跑步	开支	,

计入折旧、利息和运营费用

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [freɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['oʊvər] ['fɪfti] [pər] [sent] .

we	could	effect	a	freight	reduction	of	over	fifty	per	cent	.
我们	可以	影响	一个	货运	减少	的	超过	五十	每	中心	.

我们可以实现运费降低超过百分之五十。

[baɪ] ['trænspɔːtiŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [prə'duːs] .

by	transporting	our	own	produce	.
经过	运输	我们的	自己的	生产	.

通过运输我们自己的产品。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðɪs] [wʊd] [liːv] [ˌjuː 'es] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [treɪn] ['skɛdʒʊlz, 'skɛdʒuːlz][ænd; ənd] [friː] [tuː; tə] [ʃɪp] ['ɜːrli]

this	would	leave	us	independent	of	train	schedules	and	free	to	ship	early
这	会	离开	我们	独立的	的	火车	日程安排	和	自由的	到	船	早期的

[ɔːr] [leɪt] [æz; əz] [maɪt] [suːt] ['aʊər; ɑːr] [kən'viːniəns] .

or	late	as	might	suit	our	convenience	.
或者	晚的	作为	可能	套装	我们的	方便	.

这样一来，我们就无需受限于火车时刻表，可以根据自己的方便自由选择提前或延迟发货。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['oʊvər][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt]

He	was	so	enthusiastic	over	the	project	that	he	offered	to	contribute
他	曾是	所以	热情的	超过	这	项目	那	他	提供	到	贡献

[tɔːrdz] [ɪts] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] ['sæləri] [ʌv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wiː; wi][hæd; həd]['voʊtɪd][hɪm; ɪm] .

towards	its	purchase	the	salary	of	six	hundred	dollars	we	had	voted	him	.
向	它是	购买	这	薪水	的	六	百	美元	我们	有	投票	他	.

他对这个项目非常热情，甚至主动提出将我们投票选给他的六百美元薪水用于购买这个项目。

[aɪ] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] [ðɪs] [mæn][hoʊlt][hæd; həd] .

I	mention	this	to	show	what	a	fine	spirit	this	man	Holt	had	.
我	提到	这	到	展示	什么	一个	美好的	精神	这	男人	霍尔特	有	.

我提到这件事是为了说明霍尔特先生拥有多么优秀的精神品质。

[its] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]['spɪrɪt] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [sək'ses] [ʌv; əv] ['eni] ['repjətəb(ə)l] ['ventʃər] .

It's	the	sort	of	spirit	that	would	make	a	success	of	any	reputable	venture	.
它是	这	种类	的	精神	那	会	制作	一个	成功	的	任何	信誉良好的	风险投资	.

这种精神正是任何一家信誉良好的企业取得成功的必要条件。

[aɪm]['ɔːlsoʊ][glæd] [-]

I'm	also	glad	[	197	]
我是	还	高兴的	[	-	]

我也很高兴[197]

[tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ɪts][pɑːrt] [ʃoʊd] [æn; ən] ['iːkwəli] [faɪn] ['spɪrɪt] .

to	mention	that	the	company	for	its	part	showed	an	equally	fine	spirit	.
到	提到	那	这	公司	为了	它是	部分	显示	一个	同样地	美好的	精神	.

值得一提的是，该公司也展现了同样优秀的精神。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔkˌhəuldəz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn]['voʊtɪd]

The	board	recommended	the	purchase	,	and	the	stockholders	to	a	man	voted
这	木板	受到推崇的	这	购买	,	和	这	股东	到	一个	男人	投票

[tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

to	accept	the	recommendation	,
到	接受	这	推荐	,

董事会建议进行此次收购，全体股东一致投票赞成该建议。

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ][mæn]['voʊtɪd][nɑːt][tuː; tə] [ək'sept] ['hoʊlts][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

but	to	a	man	voted	not	to	accept	Holt's	contribution	.
但	到	一个	男人	投票	不是	到	接受	霍尔特	贡献	.

但全体成员一致投票否决接受霍尔特的捐款。

[naʊ] [ðæts] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [laɪz][æt; ət][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['riːəl][koʊˌɑːpə'reɪʃən] .

Now	that's	the	sort	of	feeling	that	lies	at	the	basis	of	real	coöperation	.
现在	那就是	这	种类	的	感觉	那	谎言	在	这	基础	的	真实的	合作	.

这才是真正合作的基础。

[ðæts] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['priːviəs] ['wɪntɚz] [hæd; həd] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] .

That's	the	sort	of	feeling	which	the	two	previous	winters	had	made	possible	.
那就是	这	种类	的	感觉	哪个	这	二	以前的	冬天	有	制成	可能的	.

正是前两个冬天带来的那种感觉，才使得这种感觉成为可能。

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [klʌb] [huː] ['dɪdnt] [ə'priːʃieɪt] ['hoʊlts] ['efərts] [ænd; ənd][wɑːnt]

There	wasn't	a	man	in	the	club	who	didn't	appreciate	Holt's	efforts	and	want
那里	不是	一个	男人	在	这	俱乐部	WHO	没有	欣赏	霍尔特	努力	和	想

[hɪm; ɪm][tuː; tə][get][ə; eɪ] [fer] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

him	to	get	a	fair	return	for	his	work	.
他	到	得到	一个	公平的	返回	为了	他的	工作	.

俱乐部里没有一个人不欣赏霍尔特的努力，都希望他能得到应有的回报。

[ðæt] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə][ðə; ði] [klʌb] .

That	feeling	was	worth	ten	thousand	dollars	to	the	club	.
那	感觉	曾是	值得	十	千	美元	到	这	俱乐部	.

那种感觉对俱乐部来说价值一万美元。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wiː; wi][dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kænvəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt]

The	next	thing	we	did	was	to	make	a	canvass	of	the	club	to	find	out
这	下一个	事物	我们	做过	曾是	到	制作	一个	帆布	的	这	俱乐部	到	寻找	出去

[haʊ] ['meni] [men] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər][lɪv; laɪv] [stɑːk] .

how	many	men	were	able	and	willing	to	add	to	their	live	stock	.
如何	许多	男人	是	有能力的	和	愿意的	到	添加	到	他们的	居住	库存	.

接下来，我们对俱乐部进行了调查，了解有多少人能够并且愿意增加他们的牲畜数量。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɝːdʒd] [ðæt] ['evri] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] ['membər] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] [henz]

It	was	urged	that	every	Pioneer	Club	member	should	keep	at	least	a	few	hens
它	曾是	敦促	那	每一个	先锋	俱乐部	成员	应该	保持	在	至少	一个	很少	母鸡

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪg] ,

and	a	pig	,
和	一个	猪	,

有人建议，每个先锋俱乐部成员都应该至少养几只母鸡和一头猪。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

and	there	was	none	who	was	not	ready	to	accept	this	suggestion	.
和	那里	曾是	没有任何	WHO	曾是	不是	准备好	到	接受	这	建议	.

没有人不接受这个建议。

“ [wiː; wi] [ˈɔtnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] [ˈbaɪɪŋ] [æn; ən] [eg] [ɔːr][ə; eɪ] [faʊl]
“ We oughtn't to find a member of this club buying an egg or a fowl
“ 我们 不应该 到 寻找 一个 成员 的 这 俱乐部 购买 一个 蛋 或者 一个 鸡
[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːn] ,
from this time on ,
从 这 时间 在 ,

“从今以后，我们应该不会再看到这个俱乐部的成员购买鸡蛋或家禽了。”

” [aɪ] [sed] .
” I said .
” 我 说 .

我说。

“ [ɪf] [baɪ] [ˈeni] [tʃæns] [ə; eɪ] [ˈmembər] [dʌz] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [bai] [ʌv; əv]
“ If by any chance a member does find it necessary he ought to buy of
“ 如果 经过 任何 机会 一个 成员 做 寻找 它 必要的 他 应该 到 买 的
[ə'nʌðər] [ˈmembər] .
another member .
其他 成员 .

“如果某个成员真的觉得有必要，他应该从另一个成员那里购买。”

[its] [əb'sɜːrd][fɔːr; fər] [ˈeni] [lɪv; laɪv] [ˈdwelər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈevər] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈmʌni]
It's absurd for any live dweller in the country ever to spend his good money
它是 荒诞 为了 任何 居住 居住者 在 这 国家 曾经 到 花费 他的 好的 钱
[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
for such things .
为了 这样的 事物 .

对于这个国家的任何一个居民来说，把自己的血汗钱花在这种事情上都是荒谬的。

[its] [mɔːr] ; [its] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] . [-]
It's more ; it's a disgrace . [198]
它是 更多的 ; 它是 一个 耻辱 . [-]

不仅如此，这简直是耻辱。[198]

“ [mɔːr'oʊvər] [wiː; wi] [ˈʃʊdənt] [faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðər] [jɪr] [ˈeni] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] [ˈpeɪɪŋ]
“ Moreover we shouldn't find within another year any member of this club paying
“ 而且 我们 不应该 寻找 之内 其他 年 任何 成员 的 这 俱乐部 付费
[frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər][sɔːlt][pɔːrk] ,
from twelve to fourteen cents a pound for salt pork ,
从 十二 到 十四 分 一个 磅 为了 盐 猪肉 ,

“此外，我们不应该在一年之内发现该俱乐部的任何成员以每磅十二到十四美分的价格购买咸猪肉。”

[ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər][lɑːrd] , [ɔːr] [ˈtwenti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔːr; fər]['beɪkən] ,
or sixteen cents a pound for lard , or twenty - five cents a pound for bacon ,
或者 十六 分 一个 磅 为了 猪油 , 或者 二十 - 五 分 一个 磅 为了 熏肉 ,

猪油每磅十六美分，培根每磅二十五美分。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [peɪ] [ˈevri] [mæn][ɪn][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə] [kiːp] [pɪgz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdresɪŋ]
when it would almost pay every man in the club to keep pigs for the dressing
什么时候 它 会 几乎 支付 每一个 男人 在 这 俱乐部 到 保持 猪 为了 这 敷料
[ə'loʊn] .
alone .
独自的 .

当时，光是为了做肉酱，俱乐部里几乎每个男人都得养猪。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːrˌfɑːðərz] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pɪg]
Our forefathers would no more have thought of getting along without a pig
我们的 祖先 会 不 更多的 有 想法 的 获得 沿着 没有 一个 猪
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [wel] .
than they would a well .
比 他们 会 一个 出色地 .

我们的祖先绝不会想到没有猪的生活，就像他们绝不会想到没有水井的生活一样。

[noʊ] [mɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] .

No	more	should	we	.
不	更多的	应该	我们	.

我们不能再这样做了。

[ðə; ði] ['pækərz] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bai] ['ræðər] [ðæn; ðən] [reɪz] .

The	packers	have	made	it	easy	for	us	to	buy	rather	than	raise	.
这	包装工	有	制成	它	简单的	为了	我们	到	买	相当	比	增加	.

生产商让我们更容易购买而不是自己饲养。

[soʊ] [dʌz] ['evriwʌn] [els] [huː] ['wɒnts] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] .

So	does	everyone	else	who	wants	our	money	.
所以	做	每个人	别的	WHO	想要	我们的	钱	.

其他所有想赚我们钱的人也都一样。

[ðæts] [ðə; ði][bɪg] [temp'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['aʊər; ɑːr] [ʌn'duːɪŋ] — [ðɪs] ['baɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][beɪt]

That's	the	big	temptation	which	has	been	our	undoing	—	this	biting	to	the	bait
那就是	这	大的	诱惑	哪个	有	到过	我们的	撤销	—	这	咬	到	这	饵

[ʌv; əv][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] .

of	the	easiest	way	.
的	这	最容易	方式	.

这就是导致我们失败的最大诱惑——上钩最简单的路子。

[its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [nuː] [fɔːrm][ʌv; əv] [tæk'seɪʃn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [ɪn'dɪfrənt]

It's	nothing	but	a	new	form	of	taxation	which	we	have	been	too	indifferent
它是	没有什么	但	一个	新的	形式	的	税收	哪个	我们	有	到过	也	冷漠

[tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] ,

to	throw	off	,
到	扔	离开	,

这不过是一种新型的税收形式，而我们却一直漠不关心，没有予以废除。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['hæbɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] [wiː; wi] [kɑːnt] .

until	now	we	have	the	habit	and	think	we	can't	.
直到	现在	我们	有	这	习惯	和	思考	我们	不能	.

直到现在，我们已经养成了这种习惯，并且认为我们做不到。

[its] [ə; eɪ] ['prɪti] [seɪf] [ges] [ðæt] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [ɪz] ['nevər] [ðə; ði]['prɑːfɪtəb(ə)l] [wei] [ɪn] ['eniθɪŋ] .

It's	a	pretty	safe	guess	that	the	easiest	way	is	never	the	profitable	way	in	anything	.
它是	一个	漂亮的	安全的	猜测	那	这	最容易	方式	是	绝不	这	有利可图	方式	在	任何事物	.

可以相当肯定地说，在任何事情上，最简单的方法都不是最有利可图的方法。

[wiːv] [traɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [pʊr] [rɪ'zʌlts] ; [naʊ] [lets] [traɪ][ðə; ði] [nuː] [wei] — [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [wei] .

We've	tried	the	other	with	poor	results	;	now	let's	try	the	new	way	—	the	pioneer	way	.
我们已经	尝试	这	其他	和	贫穷的	结果	;	现在	我们来吧	尝试	这	新的	方式	—	这	先锋	方式	.

我们已经尝试过其他方法，但效果不佳；现在让我们尝试新的方法——开拓者的方法。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [biːf] [ænd; ənd] [læm] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ]['dʒen(ə)rəl]

"	The	question	of	raising	beef	and	lamb	,	however	,	was	not	quite	so	general
"	这	问题	的	提高	牛肉	和	羊肉	,	然而	,	曾是	不是	相当	所以	一般的

[ə; eɪ][wʌn] ,

a	one	,
一个	一	,

然而，饲养牛羊的问题却并非如此简单明了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mɔːr] ['kæpɪt(ə)l] .

as	it	took	more	capital	.
作为	它	采取	更多的	首都	.

因为它需要更多资金。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] ['twenti] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [tuː; tə]
we found some twenty men who were willing to undertake the experiment to
我们 成立 一些 二十 男人 WHO 是 愿意的 到 承担 这 实验 到
[æn; ən] [ɪk'stent] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wɜːrθ] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə] [help]
an extent which made it seem worth while for the rest of the club to help
一个 程度 哪个 制成 它 似乎 值得 尽管 为了 这 休息 的 这 俱乐部 到 帮助
['faɪnæns] [-]
finance [199]
金融 [-]
我们找到了大约 20 名愿意进行这项实验的男士，他们的积极参与使得俱乐部其他成员觉得资助这项实验是值得的[199]。

[ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
the undertaking .
这 承诺 .

这项事业。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːsit] [ræm][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊlstaɪn¦'hoʊlstiːn] [bʊl] .
It resulted in the purchase of a Dorset ram and a good Holstein bull .
它 结果 在 这 购买 的 一个 多塞特郡 内存 和 一个 好的 荷斯坦 公牛 .
结果，他们买了一只多塞特公羊和一头优秀的荷斯坦公牛。

[ə; eɪ] ['membər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [huː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn]
A member was found who was willing to care for the animals in return
一个 成员 曾是 成立 WHO 曾是 愿意的 到 关心 为了 这 动物 在 返回
[fɔːr; fər][ðə; ði] [friː] [juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪm'self] .
for the free use of them himself .
为了 这 自由的 使用 的 他们 他自己 .
我们找到了一位愿意照顾这些动物的成员，作为交换，他可以免费使用这些动物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] [fiː] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvər] [ðə; ði]
In addition he was allowed to charge a nominal fee which should cover the
在 添加 他 曾是 允许 到 收费 一个 名义上的 费用 哪个 应该 覆盖 这
['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [baɪ][ðə; ði] [klʌb] .
interest of the money invested by the club .
兴趣 的 这 钱 投资 经过 这 俱乐部 .
此外，他还被允许收取象征性的费用，这笔费用应该足以支付俱乐部投资的利息。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] ['februeri] ,
This was in February ,
这 曾是 在 二月 ,

那是二月份的事。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɑːk] ['fʊli] [səb'skraɪbd] [wiː; wi][bɪ'gæn]['aʊər; ɑːr] ['sekənd]
and a few weeks later with the stock fully subscribed we began our second
和 一个 很少 周 之后 和 这 库存 完全 已订阅 我们 开始 我们的 第二
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 .

几周后，股票全部认购完毕，我们开始了第二次募款活动。

[æz; əz][hoʊlt] [meɪd] [klɪr] [ɪn][ə; eɪ] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌb] [ðɪs] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ænd; ənd][ʌv; əv]

As	Holt	made	clear	in	a	talk	to	the	club	this	company	was	not	in	and	of
作为	霍尔特	制成	清除	在	一个	讲话	到	这	俱乐部	这	公司	曾是	不是	在	和	的

[ɪt'self] ['eni] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] ['fɔːrtʃən] .

itself	any	royal	road	to	fortune	.
本身	任何	皇家	路	到	财富	.

正如霍尔特在一次与俱乐部成员的谈话中明确表示的那样，这家公司本身并不是通往财富的捷径。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [ʃɔːrt] [kʌt] [tuː; tə] [sək'ses] .

It	was	no	short	cut	to	success	.
它	曾是	不	短的	切	到	成功	.

成功并非捷径。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['hɑːrdər] [wɜːrk] [ðæn; ðən] ['evər] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It	means	harder	work	than	ever	on	our	part	,	”	he	said	.
“	它	方法	更难	工作	比	曾经	在	我们的	部分	,	”	他	说	.

“这意味着我们要比以往任何时候都更加努力，”他说。

“ [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] ['prɑːspər][ɔːr][feɪl][baɪ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['efərts] .

“	The	company	will	prosper	or	fail	by	our	own	efforts	.
“	这	公司	将要	繁荣	或者	失败	经过	我们的	自己的	努力	.

公司的成功或失败都取决于我们自身的努力。

[dəunt] [fər'get] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [sel] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

Don't	forget	that	before	we	can	sell	anything	we	must	have	something	to
不	忘记	那	前	我们	能	卖	任何事物	我们	必须	有	某物	到

[sel] .

sell	.
卖	.

别忘了，在我们能够销售任何东西之前，我们首先得有东西可卖。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn] [wɔːl] [striːt] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ][koʊld][fækt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] .

It	may	be	different	in	Wall	Street	,	but	that's	a	cold	fact	in	our	business	.
它	可能	是	不同的	在	墙	街道	,	但	那就是	一个	寒冷的	事实	在	我们的	商业	.

华尔街的情况或许有所不同，但这在我们这个行业却是冷酷的事实。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [mɔːr] [prə'duːs] [ænd; ənd] ['betər] [prə'duːs] .

We	must	have	more	produce	and	better	produce	.
我们	必须	有	更多的	生产	和	更好的	生产	.

我们必须生产更多、更好的农产品。

[ˌʌndər'stænd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['betər] .

Understand	,	it	must	be	better	.
理解	,	它	必须	是	更好的	.

要知道，情况必须有所改善。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ɑːr'selvz] [ə; eɪ] [neɪm] , [ðæt] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]

Now	that	we	have	given	ourselves	a	name	,	that	name	must	be	made	to
现在	那	我们	有	给定	我们自己	一个	姓名	,	那	姓名	必须	是	制成	到

[stænd][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

stand	for	something	.
站立	为了	某物	.

既然我们已经给自己取了个名字，那么这个名字就必须代表某种意义。

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'nɑːnɪməs] , [bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn][wiː; wi] [kɑːnt]

Up	to	now	we	have	been	anonymous	,	but	from	this	point	on	we	can't
向上	到	现在	我们	有	到过	匿名的	,	但	从	这	观点	在	我们	不能

[biː; bi] .

be	.
是	.

此前我们一直保持匿名，但从现在开始我们不能再匿名了。

[aɪ][wɑːnt]['aʊər; ɑːr] [neɪm] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [prə'tekʃn] ,

I	want	our	name	to	be	not	only	for	our	own	protection	,
我	想	我们的	姓名	到	是	不是	仅有的	为了	我们的	自己的	保护	,

我希望我们的名字不仅是为了保护我们自己，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] .

but	for	the	protection	of	our	customers	.
但	为了	这	保护	的	我们的	顾客	.

但这一切都是为了保护我们的客户。

[aɪ][wɑːnt][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [-]

I	want	the	Pioneer	[	200	]
我	想	这	先锋	[	-	]

我想要 Pioneer[200]

['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði][best][ænd; ənd] ['frɛʃəst] [ænd; ənd] ['tʃiːpɪst]

Products	Company	to	stand	for	the	best	and	freshest	and	cheapest
产品	公司	到	站立	为了	这	最好的	和	最新鲜的	和	最便宜

['vedʒtəb(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] ['pəːtʃəst] .

vegetables	to	be	purchased	.
蔬菜	到	是	购买	.

公司产品旨在提供最优质、最新鲜、最实惠的蔬菜。

[ðæts] [ðə; ði][boʊst][aɪm]['meɪkɪŋ] ;

That's	the	boast	I'm	making	;
那就是	这	夸	我是	制作	;

这就是我所吹嘘的；

[ðæts] [ðə; ði][boʊst][aɪm]['goʊɪŋ] [raɪt] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [bæk] [ˌem 'iː][ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

that's	the	boast	I'm	going	right	on	making	and	you	must	back	me	up	in	it	.
那就是	这	夸	我是	去	正确的	在	制作	和	你	必须	后退	我	向上	在	它	.

这就是我要一直吹嘘的，你必须支持我。

[juː; jʊ][mʌst; məst][tɜːrn] [mɔːr] [sɔɪl] [ðɪs] [jɪr] [ðæn; ðən][læst][ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [mɔːr] [ker]

You	must	turn	more	soil	this	year	than	last	and	you	must	give	more	care
你	必须	转动	更多的	土壤	这	年	比	最后的	和	你	必须	给	更多的	关心

[tuː; tə][jʊr; jər] [stʌf] .

to	your	stuff	.
到	你的	东西	.

今年你必须比去年翻耕更多的土地，并且更加爱惜你的物品。

[juː; jʊ][mʌst; məst][wɜːrk]['hɑːrdər] .

You	must	work	harder	.
你	必须	工作	更难	.

你必须更加努力。

[dəunt] [fər'get] [ðæt] [ðɪs] ['iznt] ['eni] ['iːzi] [wei] .

Don't	forget	that	this	isn't	any	easy	way	.
不	忘记	那	这	不是	任何	简单的	方式	.

别忘了，这绝非易事。

[fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] [juːv] [fuːld] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːzi] [wei] — ['reɪzɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]

For	twenty	years	you've	fooled	around	with	the	easy	way	—	raising	as	little	as
为了	二十	年	你已经	被骗了	大约	和	这	简单的	方式	—	提高	作为	小的	作为

[juː; jʊ][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][æz; əz]['lɪt(ə)l][wɜːrk][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

you	could	with	as	little	work	as	possible	.
你	可以	和	作为	小的	工作	作为	可能的	.

二十年来，你一直走捷径——尽可能少付出努力，却尽可能少地获得回报。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hɑːrd] [wei] — ['reɪzɪŋ] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['efərt] ['evri]

This	is	the	hard	way	—	raising	all	you	can	and	putting	into	the	effort	every
这	是	这	难的	方式	—	提高	全部	你	能	和	推杆	进入	这	努力	每一个

[aʊns] [ɪn][juː; jʊ] .

ounce	in	you	.
盎司	在	你	.

这是最艰难的方法——尽你所能筹集资金，并付出你全部的努力。

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] ,

But	it's	the	only	way	,
但	它是	这	仅有的	方式	,

但这是唯一的办法。

[ænd; ənd] [ɪf] [juːl] [stænd] [bæk] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [wiːl] [meɪk] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪgɪst] [jɪr] ['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ]

and	if	you'll	stand	back	of	me	we'll	make	this	the	biggest	year	our	village
和	如果	你会	站立	后退	的	我	出色地	制作	这	这	最大	年	我们的	村庄

['evər][hæd; həd] .

ever	had	.
曾经	有	.

如果你能让我退后一步，我们就能把今年变成我们村有史以来最辉煌的一年。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [bæk] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ? ”

Are	you	back	of	me	?	”
是	你	后退	的	我	?	”

你在我身后吗?

“ [juː; jʊ][bet][wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [keɪm] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] .

“	You	bet	we	are	,	”	came	a	chorus	.
“	你	赌注	我们	是	,	”	来了	一个	合唱	.

“当然啦！”众人齐声说道。

[ðeɪ] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [baɪ][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [ðeɪ] [meɪd] .

They	proved	it	,	too	,	by	the	preparations	they	made	.
他们	已证实	它	,	也	,	经过	这	准备工作	他们	制成	.

他们所做的准备也证明了这一点。

[wiː; wi] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [seɪm] [praɪz] [ə'wɔːrdz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪd] [læst] [jɪr] .

We	announced	the	same	prize	awards	that	we	made	last	year	.
我们	宣布	这	相同的	奖	奖项	那	我们	制成	最后的	年	.

我们宣布了与去年相同的奖项设置。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [wiː; wi]

With	the	money	which	had	been	turned	back	and	with	the	surplus	we
和	这	钱	哪个	有	到过	转向	后退	和	和	这	剩余	我们

[hæd; həd] [meɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt]

had	made	on	our	moving	picture	show	we	were	able	to	do	this	without
有	制成	在	我们的	移动	图片	展示	我们	是	有能力的	到	做	这	没有

['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mɜːtʃənts] .

going	to	the	local	merchants	.
去	到	这	当地的	商人	.

凭借退回的款项和我们放映电影赚来的盈余，我们无需去当地商家就能做到这一点。

[aɪm]['kɑːnfɪdənt] , [haʊ'evər] ,

I'm	confident	,	however	,
我是	自信的	,	然而	,

不过，我很有信心。

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ['niːdɪd] [ɪf]

we	could	have	raised	from	the	latter	twice	as	much	as	we	needed	if
我们	可以	有	提高	从	这	后者	两次	作为	很多	作为	我们	需要	如果

[wiː; wi][hæd; həd] [traɪd] .

we	had	tried	.
我们	有	尝试	.

如果我们肯努力，从后者那里我们本可以筹集到所需金额的两倍。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] ['kredɪts] [-]

For	the	first	time	in	a	generation	they	had	found	their	credits	[	201	]
为了	这	第一的	时间	在	一个	一代	他们	有	成立	他们的	学分	[	-	]

这是他们这一代人第一次获得学分[201]

[dɪ'kriːsɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ə'maʊnt] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] [ɪn][ðə; ði]

decreasing	to	an	amount	that	more	than	paid	for	their	investment	in	the
递减	到	一个	数量	那	更多的	比	有薪酬的	为了	他们的	投资	在	这

[ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] .

Pioneer	Club	.
先锋	俱乐部	.

减少到足以支付他们在先锋俱乐部投资的金额。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] .

At	the	same	time	their	business	had	increased	.
在	这	相同的	时间	他们的	商业	有	增加	.

与此同时，他们的业务量也增加了。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt]['aʊər; ɑːr]['praɪzɪz][tuː; tə][biː; bi][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][æn; ən][end]

we	didn't	want	our	prizes	to	be	so	large	as	to	make	them	an	end
我们	没有	想	我们的	奖品	到	是	所以	大的	作为	到	制作	他们	一个	结尾

[ɪn] [ðəm'selvz] ,

in	themselves	,
在	他们自己	,

我们不希望奖品过于丰厚，以至于奖品本身成为目的。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ]

and	we	didn't	wish	to	increase	their	number	to	a	point	that	would	destroy
和	我们	没有	希望	到	增加	他们的	数字	到	一个	观点	那	会	破坏

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

competition	.
竞赛	.

我们不希望将它们的数量增加到会破坏竞争的程度。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][hæf][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][læst]

Furthermore	we	didn't	have	half	the	need	of	stimulation	that	we	had	last
此外	我们	没有	有	一半	这	需要	的	刺激	那	我们	有	最后的

[jɪr] .

year	.
年	.

此外，我们今年的刺激需求只有去年的一半。

['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [naʊ] ['stɔk,həuldəz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌmpəni]

Our	people	were	now	stockholders	in	a	company	and	had	the	company
我们的	人们	是	现在	股东	在	一个	公司	和	有	这	公司

[tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər] .

to	work	for	.
到	工作	为了	.

我们的员工现在都是公司的股东，并且有了自己的公司可以工作。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][læst] ['siːzənz] [sək'ses] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðem; ðəm]

Furthermore	**they**	**had**	**the**	**inspiration**	**of**	**last**	**season's**	**success**	**to**	**urge**	**them**
此外	他们	有	这	灵感	的	最后的	本季	成功	到	敦促	他们

[ɑːn] .

on	**.**
在	.

此外，上赛季的成功也激励着他们继续前进。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [dʒʌst][ðə; ði] [dɪ'kriːst] ['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][læst] ['wɪntər] [meɪd] [ðem; ðəm]

I	**tell**	**you**	**that**	**just**	**the**	**decreased**	**household**	**expenses**	**of**	**last**	**winter**	**made**	**them**
我	告诉	你	那	只是	这	减少	家庭	开支	的	最后的	冬天	制成	他们

['riːəlaɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər][lænd] ['bɪzi] .

realize	**what**	**it**	**meant**	**to**	**keep**	**their**	**land**	**busy**	**.**
意识到	什么	它	意思是	到	保持	他们的	土地	忙碌的	.

我告诉你，仅仅是去年冬天家庭开支的减少就让他们意识到让土地保持耕作的重要性。

[aɪ] ['fɪgjərd] [ðæt] [æt; ət] [liːst] ['θɜːrti] [pər] [sent] .

I	**figured**	**that**	**at**	**least**	**thirty**	**per**	**cent**	**.**
我	想	那	在	至少	三十	每	中心	.

我估计至少有百分之三十。

[mɔːr] [lænd][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ðɪs] [sprɪŋ] .

more	**land**	**was**	**turned**	**this**	**spring**	**.**
更多的	土地	曾是	转向	这	春天	.

今年春天又开垦了更多土地。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [hæd; həd] [lʊkt] ['bɪzi] [læst] [jɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr] [biː] - [haɪv] [ðɪs] [jɪr]

If	**our**	**town**	**had**	**looked**	**busy**	**last**	**year**	**it**	**was**	**a**	**regular**	**bee**	**-**	**hive**	**this**	**year**
如果	我们的	镇	有	看起来	忙碌的	最后的	年	它	曾是	一个	常规的	蜜蜂	-	蜂巢	这	年

.

:
.

如果说去年我们的小镇看起来很热闹，那么今年简直就是个蜂巢。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['betər] [prɪ'perd] [tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [wɜːrk] .

We	**were**	**also**	**better**	**prepared**	**to**	**do**	**our**	**own**	**work**	**.**
我们	是	还	更好的	准备	到	做	我们的	自己的	工作	.

我们也做好了更充分的准备来开展自己的工作。

['sevrəl] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['meni] [men] [hæd; həd] [ɪn'vestɪd]

Several	**horses**	**had**	**been**	**bought**	**during**	**the**	**winter**	**and**	**many**	**men**	**had**	**invested**
一些	马匹	有	到过	买	期间	这	冬天	和	许多	男人	有	投资

[ɪn] [plauz] [ænd; ənd] ['hærəʊz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][duː][ðer; ðər] [oʊn] [wɜːrk]

in	**plows**	**and**	**harrows**	**so**	**that**	**they**	**were**	**able**	**not**	**only**	**to**	**do**	**their**	**own**	**work**
在	犁	和	耙	所以	那	他们	是	有能力的	不是	仅有的	到	做	他们的	自己的	工作

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] [tuː] .

but	**that**	**of**	**their**	**neighbors**	**too**	**.**
但	那	的	他们的	邻居	也	.

冬天期间，人们购买了几匹马，许多男人也投资购买了犁和耙，这样他们不仅可以做自己的农活，还可以帮邻居干活。

[wiː; wi] [kɔːld] [ɪn][sʌm; səm] [ˌaʊt'saɪd] [help] , [bʌt; bət][nɑːt] [mʌtʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

We	**called**	**in**	**some**	**outside**	**help**	**,**	**but**	**not**	**much**	**,**	**which**	**was**	**a**	**big**	**satisfaction**	**.**
我们	称为	在	一些	外部	帮助	,	但	不是	很多	,	哪个	曾是	一个	大的	满意	.

我们寻求了一些外部帮助，但不多，这让我们非常满意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l]['skeptɪsɪzəm] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ə'baʊt] [-]

There	**was**	**little**	**skepticism**	**this**	**season**	**about**	**[**	**202**	**]**
那里	曾是	小的	怀疑论	这	季节	关于	[	-	]

本季几乎没有人对此表示怀疑[202]

[ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [læst] .

the	worth	of	the	methods	we	had	followed	last	.
这	值得	的	这	方法	我们	有	随后	最后的	.

我们之前所采用的方法的价值。

['evriwʌn] [hæd; həd][hæd; həd] ['betər] [krɑːps][ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] ,

Everyone	had	had	better	crops	than	ever	before	,
每个人	有	有	更好的	农作物	比	曾经	前	,

大家的收成都比以往好得多。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [hoʊpt] [fɔːr; fər] .

even	if	in	some	cases	they	hadn't	come	up	to	all	that	had	been	hoped	for	.
甚至	如果	在	一些	案例	他们	之前没有	来	向上	到	全部	那	有	到过	希望	为了	.

即使在某些情况下，它们并没有达到人们所期望的一切。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['swæpiŋ] [ʌv; əv] [iks'piəriənsiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Also	there	had	been	a	good	deal	of	swapping	of	experiences	during	the
还	那里	有	到过	一个	好的	交易	的	交换	的	经历	期间	这

['wɪntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [siːdz] [ðæt] [wʌz; wəz][ʌv; əv]

winter	with	a	result	of	much	information	in	regard	to	seeds	that	was	of
冬天	和	一个	结果	的	很多	信息	在	看待	到	种子	那	曾是	的

['vælјuː] .

value	.
价值	.

此外，冬季期间大家也进行了大量的经验交流，因此获得了许多关于种子的宝贵信息。

[aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [wiː; wi] [ɔːl'redi] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][sɪft] [aʊt][ðə; ði]

I	realized	that	in	a	general	way	we	already	were	beginning	to	sift	out	the
我	已实现	那	在	一个	一般的	方式	我们	已经	是	开始	到	筛	出去	这

[θɪŋz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][lænd][wʌz; wəz] [best] [ə'dæptɪd] .

things	for	which	our	land	was	best	adapted	.
事物	为了	哪个	我们的	土地	曾是	最好的	改编	.

我意识到，从总体上看，我们已经开始筛选出最适合我们这片土地生长的植物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] .

It	was	the	beginning	of	specialization	.
它	曾是	这	开始	的	专业化	.

这是专业化时代的开端。

[aɪ] [hoʊpt] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðɪs] ['wʊdnt] [biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑːr] ,

I	hoped	,	however	,	that	this	wouldn't	be	carried	too	far	,
我	希望	,	然而	,	那	这	不会	是	携带	也	远的	,

但我希望这件事不会发展得太远。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bi'liːvd] [ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [sək'ses] [wʊd] [laɪ] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][laɪn]

because	I	believed	and	still	believe	that	our	success	would	lie	more	in	the	line
因为	我	相信	和	仍然	相信	那	我们的	成功	会	说谎	更多的	在	这	线

[ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['fɑːrmɪŋ] [ðæn; ðən] ['speʃ(ə)l] ['fɑːrmɪŋ] .

of	general	farming	than	special	farming	.
的	一般的	农业	比	特别的	农业	.

因为我过去相信，现在仍然相信，我们的成功更多地在于普通农业，而不是特殊农业。

[ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evri] [kə'mjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [sə'plaɪ] [ɪt'self] .

Above	all	things	I	believe	that	every	community	should	first	of	all	supply	itself	.
多于	全部	事物	我	相信	那	每一个	社区	应该	第一的	的	全部	供应	本身	.

我认为，每个社区首先都应该实现自给自足。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [aɪ'diːə] [ðæt] ['spɛlz] ['seɪfti] .

That	is	a	pioneer	idea	that	spells	safety	.
那	是	一个	先锋	主意	那	咒语	安全	.

这是一个具有开创性意义的想法，它代表着安全。

['evri] ['dɑ:lər] [seɪvd] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dɑ:lər] [ɜ:rnd] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz] ;

Every	dollar	saved	is	more	than	a	dollar	earned	in	most	cases	;
每一个	美元	已保存	是	更多的	比	一个	美元	获得	在	最多	案例	;

大多数情况下，省下的每一美元都比赚到的一美元更有价值;

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] [ə'maʊnts] [tu:; tə] [tu:] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [ɜ:rnd] .

it	often	amounts	to	two	dollars	earned	.
它	经常	金额	到	二	美元	获得	.

这通常相当于赚了两美元。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [sək'ses] [læst] [jɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] [pə'tetoz] [ðæt] [aɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][pʊt]

I	had	had	such	success	last	year	with	my	potatoes	that	I	determined	to	put
我	有	有	这样的	成功	最后的	年	和	我的	土豆	那	我	决定	到	放

[ɪn] [ə'nʌðər] [faɪv] ['eikəs] ,

in	another	five	acres	,
在	其他	五	英亩	,

去年我的土豆种植非常成功，所以我决定再种五英亩。

['meɪkɪŋ] [ten] [ɪn] [ɔ:l] .

making	ten	in	all	.
制作	十	在	全部	.

总共十个。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] ['hædli] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'zʌlts] [hæd; həd] [ˌkɔntrə'diktid]

I	expected	Hadley	to	approve	of	this	inasmuch	as	results	had	contradicted
我	预期的	哈德利	到	批准	的	这	因此	作为	结果	有	矛盾

['evri] ['prɑ:fəsi] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] .

every	prophecy	he	had	made	.
每一个	预言	他	有	制成	.

我原以为哈德利会赞同这一点，因为结果与他所做的每一个预言都相悖。

[haʊ'evər] , [hi:; hi]['oʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

However	,	he	only	shook	his	head	.
然而	,	他	仅有的	摇晃	他的	头	.

但他只是摇了摇头。

“ [aɪ] [seɪ] [let] [wel] - [nʌf] [bi:; bi] .

“	I	say	let	well	'	nuff	be	.
“	我	说	让	出色地	-	足够	是	.

“我说，就让一切顺其自然吧。”

[ji:; ji][wʌz; wəz][dʒʌst] [plʌm] [-]

Ye	was	just	plumb	[	203	]
叶	曾是	只是	垂直	[	-	]

叶只是纯粹的[203]

['lʌki] [læst] [jɪr] , [bʌt; bət][ˌi:'ɛf][ji:; ji][traɪ] [ə'gen] [jɪl] [lu:z] [ɔ:l][ji:; ji] [meɪd] .

lucky	last	year	,	but	ef	ye	try	again	ye'll	lose	all	ye	made	.
幸运的	最后的	年	,	但	ef	是的	尝试	再次	叫喊	失去	全部	是的	制成	.

去年运气好，但如果再试一次，你会失去所有赚到的钱。

” [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bi:t] ['hædli:z] ['pesɪmɪzəm] .

”	You	can't	beat	Hadley's	pessimism	.
”	你	不能	打	哈德利	悲观主义	.

“你无法战胜哈德利的悲观主义。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [feɪl] ['hi:l] [tel] [ju:; jʊ] [hi:; hi] [nu:] [ju:; jʊ] [wʊd] ;

If	you	fail	he'll	tell	you	he	knew	you	would	;
如果	你	失败	地狱	告诉	你	他	知道	你	会	;

如果你失败了，他会告诉你他早就知道你会失败;

[ɪf] [juː; jʊ] [səkˈsiːd] [ˈhiːl] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [tempt] [feɪt] [əˈgen] .

if	you	succeed	he'll	advise	you	not	to	tempt	fate	again	.
如果	你	成功	地狱	建议	你	不是	到	诱惑	命运	再次	.

如果你成功了，他会劝你不要再冒险了。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [stʌk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træks] .

So	far	as	I	know	he	was	the	only	man	in	the	village	who	was	still	stuck	in	his	tracks	.
所以	远的	作为	我	知道	他	曾是	这	仅有的	男人	在	这	村庄	WHO	曾是	仍然	卡住	在	他的	轨道	.

据我所知，他是村里唯一一个仍然固执己见的人。

[aɪ] [traɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔɪl] [bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .

I	tried	once	more	to	persuade	him	to	till	his	own	soil	but	he	refused	.
我	尝试	一次	更多的	到	说服	他	到	直到	他的	自己的	土壤	但	他	拒绝	.

我再次尝试说服他去耕种自己的土地，但他拒绝了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈferli] [ˈkʌmftəbli,ˈkʌmfərtəbli][ɑːn][ðə; ði]['weɪdʒɪz][aɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kɑːntent][tuː; tə][let] ['mætərz] [rest][ðer; ðər] .

He	was	living	fairly	comfortably	on	the	wages	I	paid	him	and	was	content	to	let	matters	rest	there	.
他	曾是	活的	相当	舒适地	在	这	工资	我	有薪酬的	他	和	曾是	内容	到	让	事情	休息	那里	.

他靠着我付给他的工资过着相当舒适的生活，也乐得事情就此结束。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˌem 'iː] [riːp] , [hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'plaɪd] ,

Even	in	the	face	of	the	profits	he	had	seen	me	reap	,	he	only	replied	,
甚至	在	这	脸	的	这	利润	他	有	已见	我	收割	,	他	仅有的	回复	,

即使面对他亲眼目睹我获得的丰厚利润，他也只是回答说：

“ [eɪnt] [noʊ][juːz]['fɑːrmɪn] - [raʊnd] [hɪr] .

“	Ain't	no	use	farmin	'	round	here	.
“	不是	不	使用	农场	-	圆形的	这里	.

“在这里种地没用。”

- [ded] .

Farmin's	dead	.
-	死的	.

法明死了。

” [aɪ] [kept] [maɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,

”	I	kept	my	vegetable	garden	much	as	I	had	it	before	,
”	我	保留	我的	蔬菜	花园	很多	作为	我	有	它	前	,

“我的菜园基本保持了以前的样貌。”

[bʌt; bət][aɪ][pʊt][ɪn] [əˈnʌðər] ['eɪkər][ʌv; əv] [waɪt] [biːnz] .

but	I	put	in	another	acre	of	white	beans	.
但	我	放	在	其他	英亩	的	白色的	豆子	.

但我又种了一英亩白豆。

[biːnz] [ænd; ənd] [pə'tetoz] — [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðoʊ] ['eni] ['fɑːrmər][ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] [ə'loʊn] .

Beans	and	potatoes	—	it	looked	to	me	as	though	any	farmer	in	New	England	ought	to	make	a	living	from	those	two	things	alone	.
豆子	和	土豆	—	它	看起来	到	我	作为	尽管	任何	农民	在	新的	英格兰	应该	到	制作	一个	活的	从	那些	二	事物	独自的	.

豆类和土豆——在我看来，新英格兰的任何农民都应该只靠这两样东西就能谋生。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz]['steɪp(ə)l][æz; əz][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

They	are	as	staple	as	gold	and	the	market	for	them	is	unlimited	.
他们	是	作为	主食	作为	金子	和	这	市场	为了	他们	是	无限	.

它们和黄金一样是生活必需品，而且市场需求无限。

[ðæt] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ʌv; əv] [bi:nz] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ki:p] [ɪn'defɪnətli] .

That	is	especially	true	of	beans	,	for	they	keep	indefinitely	.
那	是	尤其	真的	的	豆子	,	为了	他们	保持	无限期	.

豆类尤其如此，因为它们可以无限期保存。

[aɪ] [ɔ:t] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [maɪ]['æp(ə)l] [tri:z] [ðɪs] ['sekənd] [sprɪŋ] [ʃoʊd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

I	ought	also	to	say	that	my	apple	trees	this	second	spring	showed	the	result	of
我	应该	还	到	说	那	我的	苹果	树木	这	第二	春天	显示	这	结果	的

[ðə; ði] [ker] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

the	care	that	had	been	given	them	.
这	关心	那	有	到过	给定	他们	.

我还应该说，今年春天我的苹果树长势喜人，证明了我当初精心照料的成果。

[ðeɪ] [lʊkt] [soʊ]['hɑ:rdi][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'li:v]

They	looked	so	hardy	and	strong	that	it	was	almost	impossible	to	believe
他们	看起来	所以	耐寒的	和	强的	那	它	曾是	几乎	不可能的	到	相信

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] ['fɪfti] [-]

that	they	had	the	burden	of	fifty	[	204	]
那	他们	有	这	负担	的	五十	[	-	]

他们看起来如此强壮，如此坚韧，以至于几乎无法相信他们背负着五十人的重担[204]

['jɪrz] - [nɪ'glekt] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

years	'	neglect	back	of	them	.
年	-	忽视	后退	的	他们	.

多年来的忽视。

[ðeɪ] ['blɔsəmd] [wel] [ænd; ənd][aɪ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

They	blossomed	well	and	I	expected	a	good	deal	from	them	.
他们	盛开	出色地	和	我	预期的	一个	好的	交易	从	他们	.

它们表现出色，我对它们寄予厚望。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [hoʊlt][wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən]['evər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə]

In	the	meanwhile	Holt	was	working	harder	than	ever	with	a	view	to
在	这	同时	霍尔特	曾是	在职的	更难	比	曾经	和	一个	看法	到

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [best] ['pɑ:səb(ə)l] ['mɑ:rkɪt] .

providing	us	with	the	best	possible	market	.
提供	我们	和	这	最好的	可能的	市场	.

与此同时，霍尔特比以往任何时候都更加努力地工作，力求为我们提供最好的市场。

[wi:; wi] [tɔ:kt] ['oʊvər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ski:mz] .

We	talked	over	any	number	of	schemes	.
我们	谈话	超过	任何	数字	的	方案	.

我们讨论了很多方案。

[wi:; wi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt] [stɔ:l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər]

We	considered	the	advisability	of	hiring	a	market	stall	in	the	city	market	for
我们	经过考虑的	这	建议性	的	招聘	一个	市场	摊位	在	这	城市	市场	为了

['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [prə'du:s] ,

our	own	produce	,
我们的	自己的	生产	,

我们考虑过在市集租用一个摊位来销售我们自己的农产品是否可行。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn'vɑ:lvd] [nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [bʌt; bət] ['æktɪv] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

but	that	involved	not	only	a	good	deal	of	expense	but	active	competition	with
但	那	涉及	不是	仅有的	一个	好的	交易	的	费用	但	积极的	竞赛	和

[men] [hu:] [meɪd] ['ri:teɪl] ['selɪŋ] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .

men	who	made	retail	selling	their	business	.
男人	WHO	制成	零售	销售	他们的	商业	.

但这不仅需要花费大量资金，还要与那些以零售为生的人展开激烈的竞争。

[wiː; wi] ['kudnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][ˈhaɪər] [mɔːr] [help] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ˌʌnˈwaɪz] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə]

We	couldn't	afford	to	hire	more	help	and	it	looked	unwise	to	attempt	to
我们	不能	买得起	到	聘请	更多的	帮助	和	它	看起来	失策	到	试图	到

[ˌʌndərˈteɪk] [ðɪs] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [mæn] .

undertake	this	without	the	aid	of	an	experienced	man	.
承担	这	没有	这	援助	的	一个	经验丰富的	男人	.

我们请不起更多人手，而且在没有经验丰富的人的帮助下尝试做这件事似乎也不明智。

[ðen] [wiː; wi] [kənˈsɪdərd] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['praɪvət] ['kʌstəmərz] [ænd; ənd]

Then	we	considered	an	attempt	to	work	up	a	line	of	private	customers	and
然后	我们	经过考虑的	一个	试图	到	工作	向上	一个	线	的	私人的	顾客	和

[dɪˈlɪvər] ['aʊər; ɑːr] [prəˈduːs] [tuː; tə][ðem; ðəm][dəˈrekt] .

deliver	our	produce	to	them	direct	.
递送	我们的	生产	到	他们	直接的	.

然后我们考虑尝试发展一批私人客户，并将我们的产品直接送到他们手中。

[ðɪs] [əˈgen] [ɪnˈvɑːlvd] [æn; ən][ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪkˈspens] [fɔːr; fər] [tiːmz] [ænd; ənd] [men] [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt]

This	again	involved	an	initial	expense	for	teams	and	men	that	we	couldn't
这	再次	涉及	一个	最初的	费用	为了	团队	和	男人	那	我们	不能

[əˈfɔːrd] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [mɔːr] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

afford	and	also	the	services	of	someone	who	could	give	more	time	to	the
买得起	和	还	这	服务	的	某人	WHO	可以	给	更多的	时间	到	这

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ðæn; ðən][hoʊlt][kʊd; kəd] [sper] .

management	of	the	project	than	Holt	could	spare	.
管理	的	这	项目	比	霍尔特	可以	空闲的	.

这又涉及到我们负担不起的团队和人员的初始费用，以及聘请一位能够投入比霍尔特更多的时间来管理项目的人员的服务费用。

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [mæn] .

In	the	end	it	seemed	inevitable	that	we	should	use	a	commission	man	.
在	这	结尾	它	似乎	不可避免的	那	我们	应该	使用	一个	委员会	男人	.

最终看来，我们不得不雇佣一名佣金代理人。

[bʌt; bət] — [hɪəz] [ðə; ði] [pɔɪnt] — [wiː; wi][wɜːr; wər] [naʊ] [kəˈlektɪvli] [ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm]

But	—	here's	the	point	—	we	were	now	collectively	in	a	position	to	come
但	—	这里是	这	观点	—	我们	是	现在	集体	在	一个	位置	到	来

[tuː; tə] ['fɛrɝ] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [mæn][ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

to	fairer	terms	with	a	middle	-	man	than	we	had	been	as	individuals	.
到	更公平	条款	和	一个	中间	-	男人	比	我们	有	到过	作为	个人	.

但关键在于——我们现在作为一个整体，比我们个人更有能力与中间人达成更公平的协议。

[ɪf] [wʌn][mæn]['hændəld][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [prəˈduːs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es] [mɔːr] .

If	one	man	handled	all	our	produce	he	could	afford	to	pay	us	more	.
如果	一	男人	处理	全部	我们的	生产	他	可以	买得起	到	支付	我们	更多的	.

如果由一个人负责我们所有的农产品，他就能付给我们更高的工资了。

['aʊər; ɑːr] [ɪkˈspɪriəns] [wɪð; wɪθ] [bɑːrnz] [hæd; həd] [-]

Our	experience	with	Barnes	had	[	205	]
我们的	经验	和	巴恩斯	有	[	-	]

我们与巴恩斯的经历[205]

[bɪn] ['ferli] [ˌsætɪsˈfæktəri] [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] ['dɪdnt]

been	fairly	satisfactory	but	he	was	only	a	commission	agent	and	it	didn't
到过	相当	令人满意的	但	他	曾是	仅有的	一个	委员会	代理人	和	它	没有

[siːm] [tuː; tə][hoʊlt] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [naʊ] [æz; əz] [gʊd] [tɜːrmz] [æz; əz][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get] .

seem	to	Holt	that	he	offered	now	as	good	terms	as	we	ought	to	get	.
似乎	到	霍尔特	那	他	提供	现在	作为	好的	条款	作为	我们	应该	到	得到	.

虽然还算令人满意，但他只是个佣金代理人，霍尔特觉得他现在提供的条件并不像我们应该得到的那么好。

[ʌn'daʊtɪdli] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðoʊz] [ɪf] [hoʊlt] ['hædnt] [rʌn] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]

Undoubtedly	**we**	**should**	**have**	**had**	**to**	**accept**	**those**	**if**	**Holt**	**hadn't**	**run**	**across**	**a**
无疑	我们	应该	有	有	到	接受	那些	如果	霍尔特	之前没有	跑步	穿过	一个

[jʌŋ] ['feloʊ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['bɜːrlɪŋtən] .

young	**fellow**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Burlington**	**.**
年轻的	同伴	经过	这	姓名	的	伯灵顿	.

毫无疑问，如果不是霍尔特遇到了一个名叫伯灵顿的年轻人，我们本应该接受这些。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [mæn] [wiː; wi] ['niːdɪd] .

He	**was**	**just**	**the**	**man**	**we**	**needed**	**.**
他	曾是	只是	这	男人	我们	需要	.

他正是我们需要的人才。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] ['staːtiŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːteɪl] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['niːdɪd]

He	**was**	**a**	**young**	**fellow**	**starting**	**in**	**the**	**retail**	**business**	**for**	**himself**	**and**	**needed**
他	曾是	一个	年轻的	同伴	开始	在	这	零售	商业	为了	他自己	和	需要

['aʊər; ɑːr] [prə'duːs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] ['niːdɪd] [hɪm; ɪm] .

our	**produce**	**as**	**much**	**as**	**we**	**needed**	**him**	**.**
我们的	生产	作为	很多	作为	我们	需要	他	.

他是一个刚开始自己做零售生意的年轻人，他需要我们的产品，就像我们需要他一样。

[hoʊlt] [meɪd] [fæst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] .

Holt	**made**	**fast**	**to**	**him**	**at**	**once**	**.**
霍尔特	制成	快速地	到	他	在	一次	.

霍尔特立刻紧紧地抓住了他。

['æftər] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] ['bɜːrlɪŋtən] , [hoʊlt] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .

After	**his**	**first**	**interview**	**with**	**Burlington**	**,**	**Holt**	**came**	**back**	**to**	**me**	**enthusiastic**	**.**
后	他的	第一的	面试	和	伯灵顿	,	霍尔特	来了	后退	到	我	热情的	.

霍尔特第一次接受伯灵顿的面试后，就热情地回来找我。

“ ['hiːz] [ðə; ði] ['tempəreri] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['selɪŋ] [end] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

“	**He's**	**the**	**temporary**	**solution**	**of**	**the**	**selling**	**end**	**,**	**”**	**he**	**exclaimed**	**.**
“	他是	这	暂时的	解决方案	的	这	销售	结尾	,	”	他	惊呼	.

“他只是销售端的临时解决方案，”他大声说道。

“ [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [stɔːl] , [hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ]

“	**He**	**has**	**the**	**market**	**stall**	**,**	**he**	**knows**	**the**	**game**	**,**	**and**	**he**	**has**	**a**
“	他	有	这	市场	摊位	,	他	知道	这	游戏	,	和	他	有	一个

[ˌklaɪən'tel] .

clientele	**.**
客户	.

“他有摊位，他懂行，他有客户群。”

[ðæt] [mʌtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪd] [fɔːr; fər] [juː 'es] .

That	**much**	**he**	**has**	**already**	**invested**	**for**	**us**	**.**
那	很多	他	有	已经	投资	为了	我们	.

他已经为我们投入了这么多。

[naʊ] [wʌt] [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['pɑːrtnərʃɪp] . ”

Now	**what**	**I**	**propose**	**to**	**do**	**is**	**to**	**take**	**him**	**into**	**partnership**	**.**	**”**
现在	什么	我	提出	到	做	是	到	拿	他	进入	合伙	.	”

现在我打算让他成为我的合伙人。

“ [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɑːt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ? ”

“	**Have**	**you**	**got**	**as**	**far**	**as**	**that**	**with**	**him**	**?**	**”**
“	有	你	得到	作为	远的	作为	那	和	他	?	”

“你和他已经进展到那一步了吗？”

“ [nɑːt] [jet] , ” ['ænsər] [hoʊlt] , “ [bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [its] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] .

“	**Not**	**yet**	**,**	**”**	**answered**	**Holt**	**,**	**“**	**but**	**that's**	**what**	**it's**	**coming**	**to**	**.**
“	不是	然而	,	”	回答	霍尔特	,	“	但	那就是	什么	它是	未来	到	.

“还没到那一步，”霍尔特回答说，“但迟早会到那一步。”

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm] [stʌf] [ɪˈnʌf] [hiː; hi][kæn; kən] [əˈfɔːrd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv]

If	we	give	him	stuff	enough	he	can	afford	to	handle	it	on	a	basis	of
如果	我们	给	他	东西	足够的	他	能	买得起	到	处理	它	在	一个	基础	的

[ten] [pər] [sent] .

ten	per	cent	.
十	每	中心	.

如果我们给他足够多的东西，他可以按百分之十的比例来处理。

['oʊvər][hɪz; ɪz] [ɪkˈspensɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [əˈnʌðər] [faɪv] [pər] [sent] .

over	his	expenses	,	which	will	be	another	five	per	cent	.
超过	他的	开支	,	哪个	将要	是	其他	五	每	中心	.

加上他的开支，还要再增加百分之五。

[ðæts] [sʌm; səm] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['θɜːrti] [pər] [sent] .

That's	some	better	than	the	thirty	per	cent	.
那就是	一些	更好的	比	这	三十	每	中心	.

这比百分之三十要好一些。

[ðæt] [wiːv] [bɪn] ['peɪɪŋ] . ”

that	we've	been	paying	.	”
那	我们已经	到过	付费	.	”

我们一直在付钱。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [ɪz] , ” [aɪ] [əˈgriːd] , “ [bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] [əˈgriːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [jet] . ” [-]

“	It	surely	is	,	”	I	agreed	,	“	but	he	hasn't	agreed	to	it	yet	.	”	[	206	]
“	它	一定	是	,	”	我	同意	,	“	但	他	还没有	同意	到	它	然而	.	”	[	-	]

“确实如此，”我同意道，“但他还没有同意。”[206]

“ [nɑːt] [jet] , ” ['ænsər] [hoʊlt] [wɪˈðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['wɜːrid] .

“	Not	yet	,	”	answered	Holt	without	showing	any	sign	of	being	worried	.
“	不是	然而	,	”	回答	霍尔特	没有	显示	任何	符号	的	存在	担心	.

“还没有，”霍尔特回答道，没有表现出任何担忧。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt] [hɪr] [sʌm; səm] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm]['aʊər; ɑːr][plænt] .

“	I'm	going	to	bring	him	out	here	some	Sunday	and	show	him	our	plant	.
“	我是	去	到	带来	他	出去	这里	一些	星期日	和	展示	他	我们的	植物	.

“我打算某个星期天带他来这里，让他看看我们的工厂。”

” [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ]['leɪtər][hoʊlt] [brɔːt] ['bɜːrlɪŋtən] [aʊt] .

”	A	week	or	so	later	Holt	brought	Burlington	out	.
”	一个	星期	或者	所以	之后	霍尔特	带来	伯灵顿	出去	.

大约一周后，霍尔特把伯灵顿带了出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kliːn] - [kʌt] , [waɪd] - [əˈweɪk] [jʌŋ] ['feloʊ] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [hɪm; ɪm]

He	was	a	clean	-	cut	,	wide	-	awake	young	fellow	of	thirty	and	I	liked	him
他	曾是	一个	干净的	-	切	,	宽的	-	醒	年轻的	同伴	的	三十	和	我	喜欢	他

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

他是个衣着整洁、精神抖擞的三十岁小伙子，我立刻就喜欢上了他。

[wiː; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə] ['dɪnər] [ænd; ənd]['æftər][ðæt] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][draɪv] [əˈraʊnd] [ðə; ði]

We	had	him	up	to	dinner	and	after	that	took	him	to	drive	around	the
我们	有	他	向上	到	晚餐	和	后	那	采取	他	到	驾驶	大约	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

我们陪他吃了晚饭，之后带他开车在村子里转了一圈。

[wiː; wi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [faɪv] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] — ['ʌndər] ['riːəl]

We	showed	him	some	five	hundred	acres	of	land	under	cultivation	—	under	real
我们	显示	他	一些	五	百	英亩	的	土地	在下面	栽培	—	在下面	真实的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

cultivation	.
栽培	.

我们带他看了大约五百英亩耕地——真正意义上的耕地。

[wiː; wi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm]['eikəs][ə'pɑːn]['eikəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hærəud] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl]

We	showed	him	acres	upon	acres	which	had	been	harrowed	and	worked	until
我们	显示	他	英亩	之上	英亩	哪个	有	到过	饱受折磨	和	工作	直到

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [frʌnt] [lɔːnz] ['redi] [fɔːr; fər] [siːd] .

they	looked	like	front	lawns	ready	for	seed	.
他们	看起来	喜欢	正面	草坪	准备好	为了	种子	.

我们向他展示了一望无际的土地，这些土地都经过耙地和耕作，看起来就像可以播种的前院草坪一样。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prə'duːs] [frʌm; frəm] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [graʊnd] [wʊd] [pæs]

We	told	him	that	the	produce	from	every	inch	of	that	ground	would	pass
我们	讲述	他	那	这	生产	从	每一个	英寸	的	那	地面	会	经过

[θruː] [ðə; ðɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['kʌmpəni] [ɪk'sept] [wʌt] [wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət] [hoʊm] .

through	the	Pioneer	Company	except	what	was	used	at	home	.
通过	这	先锋	公司	除了	什么	曾是	用过的	在	家	.

我们告诉他，除了自家使用的以外，那块地上每一寸土地上出产的作物都将经过先锋公司。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [wʌn] [bɪg][fɑːrm] .

It	was	just	like	one	big	farm	.
它	曾是	只是	喜欢	一	大的	农场	.

就像一个大农场一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .

He	was	amazed	.
他	曾是	惊叹	.

他感到非常惊讶。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [seɪ] , [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

Then	he	exclaimed	,	“	Say	,	you	fellows	have	hit	it	right	if	you	can	keep	it
然后	他	惊呼	,	“	说	,	你	伙伴们	有	打	它	正确的	如果	你	能	保持	它

[ʌp] . ”

up	.	”
向上	.	”

然后他大声说道：“伙计们，如果你们能保持下去，那就太棒了。”

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ˌjuː 'es] , ” [aɪ] [sed] .

“	Just	you	watch	us	,	”	I	said	.
“	只是	你	手表	我们	,	”	我	说	.

“你就看着吧，”我说。

[hiː; hi] [læft] .

He	laughed	.
他	笑了	.

他笑了。

“ [aɪ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['eniwʌn] [bʌt; bət][hoʊlt] [hɪr] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .

“	I	don't	need	to	watch	anyone	but	Holt	here	,	”	he	answered	.
“	我	不	需要	到	手表	任何人	但	霍尔特	这里	,	”	他	回答	.

“我只需要盯着霍尔特一个人，”他回答道。

“ [ænd; ənd] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

“	And	,	believe	me	,
“	和	,	相信	我	,

“而且，相信我，

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	certainly	have	got	to	watch	him	if	I'm	going	to	make	a	cent	out	of	the
我	当然	有	得到	到	手表	他	如果	我是	去	到	制作	一个	中心	出去	的	这

[diːl] . ”

deal	.	”
交易	.	”

如果我想从这笔交易中赚到一分钱，就必须盯紧他。

“ [dəunt] [get] [ðæt] [aɪ'diːə] , ” [hoʊlt] [broʊk] [ɪn] , ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sɪriəsli] .

“	Don't	get	that	idea	,	”	Holt	broke	in	,	taking	him	seriously	.
”	不	得到	那	主意	,	”	霍尔特	打破	在	,	采取	他	严重地	.

“别想歪了，”霍尔特认真地插话道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fer] [-]

“	We	want	you	to	make	a	fair	[	207	]
”	我们	想	你	到	制作	一个	公平的	[	-	]

“我们希望你做出公平的决定[207]

['prɑːfɪt][ænd; ənd] [wiːl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][duː] .

profit	and	we'll	see	that	you	do	.
利润	和	出色地	看	那	你	做	.

盈利，我们会看到你做到这一点。

[wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [fiːl] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es] — [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['pɑːrtnər] . ”

We	want	you	to	feel	like	one	of	us	—	a	sort	of	partner	.	”
我们	想	你	到	感觉	喜欢	一	的	我们	—	一个	种类	的	伙伴	.	”

我们希望你感觉自己像我们中的一员——一种合作伙伴的感觉。”

“ ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] , ” ['ænsər] ['bɜːrlɪŋtən] ,

“	Hadn't	thought	of	it	that	way	,	”	answered	Burlington	,
”	之前没有	想法	的	它	那	方式	,	”	回答	伯灵顿	,

“我之前没这么想过，”伯灵顿回答说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

“	but	I	believe	that's	the	right	way	to	look	at	it	.
”	但	我	相信	那就是	这	正确的	方式	到	看	在	它	.

但我认为这才是正确的看待问题的方式。

[ænd; ənd] [seɪ] , [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [hɪr] [maɪ'self] .

And	say	,	I	wouldn't	mind	living	out	here	myself	.
和	说	,	我	不会	头脑	活的	出去	这里	我	.

而且，我个人也不介意住在这里。

['eniθɪŋ] [ɪn]['fɑːrmz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] [ə'raʊnd] [hɪr] [æt; ət][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['fɪgjər] ? ”

Anything	in	farms	to	be	had	around	here	at	a	reasonable	figure	?	”
任何事物	在	农场	到	是	有	大约	这里	在	一个	合理的	数字	?	”

附近农场里有什么价格合理的农产品出售吗?

“ [ɪz] [naʊ] , ” [aɪ] ['ænsər] , “ [bʌt; bət][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi][faɪv] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] .

“	Is	now	,	”	I	answered	,	“	but	there	won't	be	five	years	from	now	.
”	是	现在	,	”	我	回答	,	”	但	那里	惯于	是	五	年	从	现在	.

“现在是，”我回答说，“但五年后就不会是这样了。”

” [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ɔːr][nɑːt] ,

”	I	didn't	know	whether	he	was	in	earnest	or	not	,
”	我	没有	知道	无论	他	曾是	在	认真	或者	不是	,

我不知道他是不是认真的，

[bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ['leɪtər][hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] ['smɑːli] [pleɪs] — [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs]

but	less	than	two	months	later	he	bought	the	Smalley	place	—	a	good	house
但	较少的	比	二	几个月	之后	他	买	这	斯莫利	地方	—	一个	好的	房子

[ænd; ənd][ten]['eikəs][ʌv; əv][lænd][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv] [haɪ] [striːt] .

and	ten	acres	of	land	at	the	lower	end	of	High	Street	.
和	十	英亩	的	土地	在	这	降低	结尾	的	高的	街道	.

但不到两个月后，他就买下了斯莫利家的房子——位于高街下端的一栋好房子和十英亩土地。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [muːv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [muːv] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

That	was	a	good	move	for	him	and	a	good	move	for	us	.
那	曾是	一个	好的	移动	为了	他	和	一个	好的	移动	为了	我们	.

对他来说，这是个明智之举，对我们来说也是个明智之举。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌjuː 'es] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['riːəli] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

It	gave	us	confidence	in	him	and	made	him	really	one	of	us	.
它	给予	我们	信心	在	他	和	制成	他	真的	一	的	我们	.

这让我们对他充满信心，也让他真正成为我们中的一员。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [æt; ət][wʌns]

He	joined	the	Pioneer	Club	at	once
他	加入	这	先锋	俱乐部	在	一次

他立即加入了先锋俱乐部。

[ænd; ənd][aɪ][soʊld][hɪm; ɪm] [faɪv] ['ʃɛrz] [ʌv; əv] [stɑːk] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['twenti] [ɪn][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt]

and	I	sold	him	five	shares	of	stock	out	of	my	twenty	in	the	Pioneer	Products
和	我	卖	他	五	分享	的	库存	出去	的	我的	二十	在	这	先锋	产品

['kʌmpəni] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] ,

Company	so	that	he	could	join	us	,
公司	所以	那	他	可以	加入	我们	,

我把我在先锋产品公司持有的20股股票中的5股卖给了他，这样他就可以加入我们了。

[ðoʊ] [aɪ] [heitid] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

though	I	hated	to	part	with	it	.
尽管	我	憎恨	到	部分	和	它	.

虽然我很舍不得它。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [huː] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['məutivz] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] ,

There	were	some	who	were	suspicious	of	his	motives	,	but	I	wasn't	,
那里	是	一些	WHO	是	可疑的	的	他的	动机	,	但	我	不是	,

有些人怀疑他的动机，但我没有。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɪv; laɪv]['waɪɝz, 'waɪrz][ʌv; əv]

and	it	wasn't	long	before	he	proved	himself	one	of	the	live	wires	of
和	它	不是	长的	前	他	已证实	他自己	一	的	这	居住	电线	的

[ðə; ði] ['kʌmpəni] .

the	company	.
这	公司	.

没过多久，他就证明自己是公司里的活力担当之一。

[hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz][ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

His	knowledge	of	the	market	was	invaluable	to	us	,
他的	知识	的	这	市场	曾是	无价	到	我们	,

他对市场的了解对我们来说非常宝贵。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn][wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktər][ɪn] ['gaɪdɪŋ] [ˌjuː 'es] [kən'sɜːrnɪŋ] [wʌt] [tuː; tə]

and	later	on	was	an	important	factor	in	guiding	us	concerning	what	to
和	之后	在	曾是	一个	重要的	因素	在	指导	我们	有关	什么	到

[plænt] . [-]

plant	.	[	208	]
植物	.	[	-	]

后来，它成为指导我们种植什么的重要因素。[208]

['tʃæptə] ['ɛks'vi:]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] [gu:s] [hæŋz] [haɪ]

THE	GOOSE	HANGS	HIGH
这	鹅	悬挂	高的

鹅高高挂着

[θɪŋz] [went] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] [ðæt] ['sekənd] ['si:z(ə)n] .

Things	went	well	with	us	that	second	season	.
事物	去	出色地	和	我们	那	第二	季节	.

第二季我们一切进展顺利。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [hæd; həd][wɔ:rn] [ɔ:f][bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Much	of	the	novelty	of	the	undertaking	had	worn	off	but	none	of	the
很多	的	这	新奇	的	这	承诺	有	磨损	离开	但	没有任何	的	这

[ɪn'θu:ziæzəm] [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['setld] [daʊn] [tu:; tə][hɑ:rd] ,

enthusiasm	and	everyone	settled	down	to	hard	,
热情	和	每个人	定居	向下	到	难的	,

这项事业的新鲜感大多已经消退，但热情丝毫未减，每个人都开始埋头苦干。

['stedi] [wɜ:rk] .

steady	work	.
稳定的	工作	.

稳定的工作。

[ðə; ði]['praɪzɪz][wɜ:r; wər] [stɪl] [ə; eɪ][bɪg] [ɪn'sentɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [nu:] [bɪlz]

The	prizes	were	still	a	big	incentive	and	the	hundred	dollars	in	new	bills
这	奖品	是	仍然	一个	大的	激励	和	这	百	美元	在	新的	账单

[wɪtʃ] [hoʊlt] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] ['moʊltənz] [stɔ:r] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ]

which	Holt	continued	to	exhibit	in	Moulton's	store	window	was	still	as	much	a
哪个	霍尔特	持续	到	展览	在	莫尔顿	店铺	窗户	曾是	仍然	作为	很多	一个

['sentər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ˌkjʊri'ɑ:səti][æz; əz] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [mju'zi:əm] .

center	of	interest	and	excited	curiosity	as	money	in	a	museum	.
中心	的	兴趣	和	兴奋的	好奇心	作为	钱	在	一个	博物馆	.

奖品仍然是一个巨大的激励，霍尔特继续在莫尔顿商店橱窗里展示的一百美元新钞票，仍然像博物馆里的钱一样，引起人们的兴趣和好奇心。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] ['kɑ:nfɪdəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [jɪr]

But	there	was	more	a	feeling	of	security	and	confidence	than	the	year
但	那里	曾是	更多的	一个	感觉	的	安全	和	信心	比	这	年

[bɪ'fɔ:r] .

before	.
前	.

但与上一年相比，人们的安全感和自信心有所增强。

['aʊər; ɑ:r][pæst] [sək'ses] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr]

Our	past	success	was	somewhat	responsible	for	this	,	but	the	Pioneer
我们的	过去的	成功	曾是	有些	负责任的	为了	这	,	但	这	先锋

['prɑ:dʌkt] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [soʊ] .

Products	Company	was	more	so	.
产品	公司	曾是	更多的	所以	.

我们过去的成功对此有一定的影响，但先锋产品公司的影响更大。

[ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ]['sɑ:lɪd] ['bɪznəs] ['beɪsɪs] .

There	seemed	to	be	a	feeling	now	that	we	were	on	a	solid	business	basis	.
那里	似乎	到	是	一个	感觉	现在	那	我们	是	在	一个	坚硬的	商业	基础	.

现在似乎大家都觉得我们已经有了稳固的业务基础。

[ðə; ði][koʊˌɑːpəˈreɪʃən][aɪˈdiːə] — [ðə; ði] [mɪr] [fækt][ʌv; əv][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]

The	coöperation	idea	—	the	mere	fact	of	organization	—	and	the	sight	of
这	合作	主意	—	这	仅仅	事实	的	组织	—	和	这	视线	的

[stɑːk] [səˈtifikeits] [meɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmembər] [fiːl] [mɔːr] [laɪk] [ˈriːəl] [ˈbɪznəs] [men] [ðæn; ðən] [ˈevər]

stock	certificates	made	our	members	feel	more	like	real	business	men	than	ever
库存	证书	制成	我们的	成员	感觉	更多的	喜欢	真实的	商业	男人	比	曾经

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [felt] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

before	they	had	felt	in	their	lives	.
前	他们	有	毛毡	在	他们的	生活	.

合作的理念——仅仅是组织起来的事实——以及看到股票证书，都让我们的成员感觉自己比以往任何时候都更像真正的商人。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [-]

And	that	was	[	209	]
和	那	曾是	[	-	]

那是[209]

[gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

good	for	them	.
好的	为了	他们	.

对他们来说是好事。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstedid] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðer; ðər] [wɜːrk] [mɔːr] [ˈsɪriəsli] .

It	steadied	them	and	made	them	take	their	work	more	seriously	.
它	稳定	他们	和	制成	他们	拿	他们的	工作	更多的	严重地	.

这让他们安定下来，也让他们更加认真地对待工作。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsiːz(ə)n] [fɔːr; fər][krɑːps] .

That	was	a	good	season	for	crops	.
那	曾是	一个	好的	季节	为了	农作物	.

那年庄稼长势喜人。

[ˈaʊər; ɑːr] [smɔːl] [stʌf] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [dɪd] [wel] .

Our	small	stuff	came	along	early	and	did well	.
我们的	小的	东西	来了	沿着	早期的	和	做过 出色地	.

我们的小件商品很早就到货了，而且销售情况良好。

[baɪ][ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][dʒuːn][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈletɪs] [ænd; ənd] [ˈrædɪʃiz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]

By	the	last	of	June	we	were	shipping	lettuce	and	radishes	and	by	the
经过	这	最后的	的	六月	我们	是	船运	莴苣	和	萝卜	和	经过	这

[fɜːrst] [wiːk] [ɪn][dʒʊˈlaɪ] [ˈɜːrli] [ˈpiːz] .

first	week	in	July	early	peas	.
第一的	星期	在	七月	早期的	豌豆	.

到六月底，我们开始发货生菜和萝卜；到七月初，我们开始发货早豌豆。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈhɑːthaʊs] [stʌf] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðɪs] [bʌt; bət] [ˈbɜːrlɪŋtən]

Of	course	hothouse	stuff	had	been	in	the	market	long	before	this	but	Burlington
的	课程	温室	东西	有	到过	在	这	市场	长的	前	这	但	伯灵顿

[wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kwoʊt] [ˈpraɪsɪz] [ðæt] [ˈfɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈredi] [ˈmɑːrkɪt] .

was	able	to	quote	prices	that	furnished	him	a	ready	market	.
曾是	有能力的	到	引用	价格	那	提供	他	一个	准备好	市场	.

当然，温室植物在此之前很久就已经上市了，但伯灵顿能够报出令他拥有现成市场的价格。

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈpraɪsɪz] [raɪt] [bʌt; bət][ðə; ði] [prəˈduːs] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Not	only	were	the	prices	right	but	the	produce	was	right	.
不是	仅有的	是	这	价格	正确的	但	这	生产	曾是	正确的	.

不仅价格合适，而且产品质量也很好。

[ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [stʌf] [groʊn] [ɪn][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [fɔːrst]

There	isn't	much	doubt	but	what	stuff	grown	in	a	normal	way	without	being	forced
那里	不是	很多	怀疑	但	什么	东西	生长	在	一个	普通的	方式	没有	存在	强制

[hæz; həz]['sɜːrt(ə)n] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [ɪn] ['hɑːthaʊs] ['prɑːdʌkt] .

has	certain	qualities	that	you	can't	get	in	hothouse	products	.
有	肯定	品质	那	你	不能	得到	在	温室	产品	.

毫无疑问，自然生长而非人为干预的作物具有温室产品所不具备的某些特性。

[ðə; ði] [lɔːŋgər] [aɪ][fɑːrm][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'spekt] [aɪ][hæv; həv][fɔːr; fər] ['neɪtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['pɑːrtnər] .

The	longer	I	farm	the	more	respect	I	have	for	Nature	as	a	business	partner	.
这	更长	我	农场	这	更多的	尊重	我	有	为了	自然	作为	一个	商业	伙伴	.

我务农的时间越长，就越尊重大自然，把它当作生意伙伴。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [skwer] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [bɔːrd]

She	is	always	square	and	above	board
她	是	总是	正方形	和	多于	木板

她为人正直坦诚。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][stɜːrn] ['mɪstrəs] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .

but	she	is	also	a	stern	mistress	in	the	matter	of	justice	.
但	她	是	还	一个	船尾	情妇	在	这	事情	的	正义	.

但她在司法方面也是一位严厉的法官。

[juː; jʊ] [kɑːnt] ['evər] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

You	can't	ever	get	something	for	nothing	from	her	.
你	不能	曾经	得到	某物	为了	没有什么	从	她	.

你永远不可能从她那里不劳而获。

[ʃiːl] [biːt] [juː; jʊ] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

She'll	beat	you	every	time	you	try	it	.
壳	打	你	每一个	时间	你	尝试	它	.

你每次尝试都会被她打败。

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] ['hɜːri] [hɜːr; hər] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] , [juː; jʊ][kæn; kən] ,

If	you	try	to	hurry	her	well	and	good	,	you	can	,
如果	你	尝试	到	匆忙	她	出色地	和	好的	,	你	能	,

如果你试图催促她，你就能做到。

[bʌt; bət] [juːl] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ɜːrli] [stʌf] [æt; ət][kɔːst][ʌv; əv]['fleɪvər] .

but	you'll	pay	for	your	early	stuff	at	cost	of	flavor	.
但	你会	支付	为了	你的	早期的	东西	在	成本	的	味道	.

但你早期购买的东西会牺牲一些风味。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ɪn][fɔːr; fər]['fleɪvər] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] ,

If	you	go	in	for	flavor	,	well	and	good	,
如果	你	去	在	为了	味道	,	出色地	和	好的	,

如果你追求的是味道，那很好。

[bʌt; bət] [juːl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][saɪz] .

but	you'll	pay	for	that	at	the	cost	of	size	.
但	你会	支付	为了	那	在	这	成本	的	尺寸	.

但这样做会牺牲一些尺寸。

[let] [hɜːr; hər] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [ʃiːl] ['bæləns] [θɪŋz] .

Let	her	alone	and	she'll	balance	things	.
让	她	独自的	和	壳	平衡	事物	.

别管她，她会把事情处理好的。

[wiː; wi] [ʃɪpt] [eɪt] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [prə'duːs] [ðə; ði] [læst] [wiːk] [ɪn] [dʒuːn]

We	shipped	eight	hundred	dollars	'	worth	of	produce	the	last	week	in	June
我们	已发货	八	百	美元	-	值得	的	生产	这	最后的	星期	在	六月

[ænd; ənd] [θruː] [dʒʊ'laɪ] [-]

and	through	July	[	210	]
和	通过	七月	[	-	]

我们在六月的最后一周和整个七月运送了价值八百美元的农产品[210]

['aʊər; ɑːr] ['ʃɪpmənt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wiːk] ,

our	shipment	amounted	to	three	thousand	dollars	a	week	,
我们的	运输	金额	到	三	千	美元	一个	星期	,

我们每周的货运量价值三千美元。

['dʒʌmpɪŋ] [ɪn] ['ɔːgəst] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ] [wiːk] .

jumping	in	August	to	five	thousand	dollars	and	over	a	week	.
跳	在	八月	到	五	千	美元	和	超过	一个	星期	.

8 月份跃升至 5000 美元，持续一周多。

[hoʊlt] [ə'pɔɪntɪd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [səb'mɪtɪd] [wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə]

Holt	appointed	an	assistant	to	see	that	everything	submitted	was	up	to
霍尔特	任命	一个	助手	到	看	那	一切	提交	曾是	向上	到

['stændərd] .

standard	.
标准	.

霍尔特指派了一名助理，负责检查提交的所有材料是否符合标准。

[ðɪs] [mæn][hæd; həd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd] ['eniθɪŋ] ['ɔːfərd] ,

This	man	had	authority	to	discard	anything	offered	,
这	男人	有	权威	到	丢弃	任何事物	提供	,

这个人有权拒绝任何被献上的东西。

[bʌt; bət] ['eni] ['fɑːrmər] [huː] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ə'genst] [kʊd; kəd] [səb'mɪt]

but	any	farmer	who	felt	that	he	was	being	discriminated	against	could	submit
但	任何	农民	WHO	毛毡	那	他	曾是	存在	歧视	反对	可以	提交

[ðə; ði][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]['ɑːrtɪk(ə)l] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə][hoʊlt] .

the	refused	article	that	night	to	Holt	.
这	拒绝	文章	那	夜晚	到	霍尔特	.

但任何认为自己受到歧视的农民都可以在当晚将拒收的商品提交给霍尔特。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ][mæn][dɪ'spjuːtɪd][ðə; ði][fɜːrst]['dʒʌdʒmənt] [ðæt]

It	may	be	well	to	mention	that	not	a	man	disputed	the	first	judgment	that
它	可能	是	出色地	到	提到	那	不是	一个	男人	争议	这	第一的	判断	那

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

值得一提的是，那年夏天，没有一个人对第一次判决提出异议。

[æz; əz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə]

As	members	of	the	corporation	they	realized	that	it	was	as	much	to
作为	成员	的	这	公司	他们	已实现	那	它	曾是	作为	很多	到

[ðer; ðər] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['ɛniːˌwənz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr]['stændərd] .

their	interest	as	anyone's	to	preserve	our	standard	.
他们的	兴趣	作为	任何人的	到	保存	我们的	标准	.

作为公司成员，他们意识到维护我们的标准符合他们自身的利益，就像符合任何人的利益一样。

['aʊər; ɑːr]['moʊtər] [trʌk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] , [ri'djuːsiŋ] ['aʊər; ɑːr] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz]

Our	motor	truck	was	a	great	success	,	reducing	our	transportation	charges
我们的	发动机	卡车	曾是	一个	伟大的	成功	,	减少	我们的	运输	收费

['ɔːlmoʊst] ['fɪfti] [pər] [sent] .

almost	fifty	per	cent	.
几乎	五十	每	中心	.

我们的货车非常成功，使我们的运输费用降低了近 50%。

[nɑːt]['oʊnli] [ðɪs] ,
Not only this ,
不是 仅有的 这 ,

不仅如此，

[bʌt; bət][æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [kɔːst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [peɪd]
but as time went on we found that at the same cost it would have paid
但 作为 时间 去 在 我们 成立 那 在 这 相同的 成本 它 会 有 有薪酬的
[fɔːr; fər] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [kən'viːniəns] [ə'loʊn] .
for itself in the matter of convenience alone .
为了 本身 在 这 事情 的 方便 独自的 .

但随着时间的推移，我们发现，即使花费同样的成本，单就便利性而言，它也能收回成本。

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['ɜːrliər] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] , [æz; əz][wiː; wi][dɪd]['leɪtər]
We reached the market earlier and were able to make , as we did later
我们 达到 这 市场 早些时候 和 是 有能力的 到 制作 , 作为 我们 做过 之后
[ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
in the season ,
在 这 季节 ,

我们提前到达市场，并且能够像赛季后期那样进行交易。

[tuː] [ænd; ənd] [θriː] [trɪps] [ə; eɪ] [deɪ] , [soʊ] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [stʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [freʃ] .
two and three trips a day , so always getting our stuff to the market fresh .
二 和 三 旅行 一个 天 , 所以 总是 获得 我们的 东西 到 这 市场 新鲜的 .

每天跑两三趟，确保我们的货物始终新鲜运到市场。

['ɜːrli] [ɪn] [sep'tembər] , [wen] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [nuː] [pə'tetoz] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['æplz] ,
Early in September , when we began to get new potatoes and early apples ,
早期的 在 九月 , 什么时候 我们 开始 到 得到 新的 土豆 和 早期的 苹果 ,

九月初，当我们开始收获新土豆和早熟苹果的时候，

['aʊər; ɑːr] ['seɪlz] [dʒʌmpt] [tuː; tə][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [wiːk] .
our sales jumped to six thousand dollars a week .
我们的 销售量 跳了起来 到 六 千 美元 一个 星期 .

我们的销售额跃升至每周六千美元。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi] [ʃɪpt] [baɪ] [freɪt] .
Some of this we shipped by freight .
一些 的 这 我们 已发货 经过 货运 .

其中一些我们通过货运方式运送。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] ['eniwʌn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] , [ɪk'sept] - , ['evər] ['maːkitid] [-]
Never before had anyone in our town , except Dardoni , ever marketed [211]
绝不 前 有 任何人 在 我们的 镇 , 除了 - , 曾经 已上市 [-]

除了达多尼之外，我们镇上从来没有人做过市场营销[211]

[hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['æplz] .
his early apples .
他的 早期的 苹果 .

他早熟的苹果。

[ə; eɪ] [fjuː] ['bʊʃəlz] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [wʌt] ['kudnt]
A few bushels would be taken to the store but as a rule what couldn't
一个 很少 蒲式耳 会 是 已采取 到 这 店铺 但 作为 一个 规则 什么 不能
[biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][paɪz][ɔːr] ['iːtn] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɑːt][ɑːn][ðə; ði]
be made into pies or eaten by the small boys were allowed to rot on the
是 制成 进入 馅饼 或者 吃 经过 这 小的 男孩们 是 允许 到 腐烂 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

会运几蒲式耳到商店去，但通常来说，不能做成馅饼或不能被小男孩吃掉的粮食都会被扔在地上腐烂。

[æz; əz][fɔːr; fər][kræb] ['æplz] — [ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] [fɑːrm][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [wʌn] [triː] — [wʌt]

As	for	crab	apples	—	and	nearly	every	farm	had	at	least	one	tree	—	what
作为	为了	螃蟹	苹果	—	和	几乎	每一个	农场	有	在	至少	一	树	—	什么

[ə; eɪ] [fjuː] ['hauswaivz] [dɪd][nɑːt][pʊt] [ʌp][ɪn]['dʒeli][met][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .

a	few	housewives	did	not	put	up	in	jelly	met	the	same	fate	.
一个	很少	家庭主妇	做过	不是	放	向上	在	果冻	遇见	这	相同的	命运	.

至于野苹果——几乎每个农场都至少有一棵野苹果树——那些没有被一些家庭主妇做成果冻的野苹果，也都遭遇了同样的命运。

[aɪv] [siːn] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [plʌmp] [red] [kræbz] ['rɔtiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

I've	seen	bushels	of	plump	red	crabs	rotting	on	the	ground	.
我已经	已见	蒲式耳	的	丰满	红色的	螃蟹	腐烂	在	这	地面	.

我曾见过成堆肥硕的红螃蟹腐烂在地上。

[bʌt; bət][nɑːt] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .

But	not	this	season	.
但	不是	这	季节	.

但本赛季不会。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ruːθ] [ɔːl] ['wɪntər] [hæd; həd] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [waɪvz] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [mɔːr] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

Ruth	all	winter	had	urged	the	wives	to	put	up	more	preserves	and	the	result
露丝	全部	冬天	有	敦促	这	妻子们	到	放	向上	更多的	果酱	和	这	结果

[wʌz; wəz] [mɑːrkt] .

was	marked	.
曾是	标记	.

整个冬天，露丝都敦促妻子们多制作些腌菜，结果非常显著。

['fɑːrmɝz] [hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə][get] [ə'hed] [ʌv; əv][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['gæðər] ['eni]

Farmers	had	to	get	up	early	to	get	ahead	of	their	wives	and	gather	any
农民	有	到	得到	向上	早期的	到	得到	前方	的	他们的	妻子们	和	收集	任何

[tuː; tə][send][tuː; tə] [taʊn] ,

to	send	to	town	,
到	发送	到	镇	,

农民们必须早起，赶在妻子之前收集好要送到镇上去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['redi] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][send] .

but	they	found	a	ready	market	for	all	they	could	send	.
但	他们	成立	一个	准备好	市场	为了	全部	他们	可以	发送	.

但他们发现，他们能寄出的所有东西都有现成的销路。

[aɪ] ['rekənd] [æz; əz] [klɪr] ['prɑːfɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['evri] ['æp(ə)l] [sent] [ænd; ənd][ðə; ði]['toʊt(ə)l]

I	reckoned	as	clear	profit	to	the	village	every	apple	sent	and	the	total
我	估计	作为	清除	利润	到	这	村庄	每一个	苹果	发送	和	这	全部的

[ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

amounted	to	a	good	many	dollars	.
金额	到	一个	好的	许多	美元	.

我认为，村里每收到一个苹果，就能获得一笔可观的利润，总共能赚很多美元。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['rekən] [æz; əz] [klɪr] ['prɑːfɪt][ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['gɑːrdn] [stʌf] [wiː; wi]

For	that	matter	you	could	reckon	as	clear	profit	about	all	the	garden	stuff	we
为了	那	事情	你	可以	估计	作为	清除	利润	关于	全部	这	花园	东西	我们

[sent] [fɔːr; fər] [its] ['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] ['mʌni] [wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ɪn]

sent	for	it's	certain	it	represented	money	which	until	now	had	not	been	coming	in
发送	为了	它是	肯定	它	代表	钱	哪个	直到	现在	有	不是	到过	未来	在

.

.

就此而言，你可以把我们订购的所有园艺用品都算作净利润，可以肯定的是，这代表着我们之前一直没有收入的资金。

[pə'tetoz] [ænd; ənd] [biːnz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [ʌn'tɪl]

Potatoes	and	beans	were	all	that	had	ever	found	their	way	to	market	until
土豆	和	豆子	是	全部	那	有	曾经	成立	他们的	方式	到	市场	直到

[naʊ] .

now	.
现在	.

此前，市场上只有土豆和豆类这两种农产品。

[wen] [aɪ] [lʊk] [bæk] [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['evər] [lɪvd] [ɑːn] [wʌt] [ðeɪ] [reɪzd] .

When	I	look	back	I	wonder	how	these	people	ever	lived	on	what	they	raised	.
什么时候	我	看	后退	我	想知道	如何	这些	人们	曾经	居住地	在	什么	他们	提高	.

回想过去，我不禁纳闷这些人当初是如何靠自己养活的。

[ɪn] ['eni] ['riːəl] [sens] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ɪz] [truː] [tuː; tə] -

In	any	real	sense	they	didn't	and	what	was	true	of	our	town	is	true	to	-
在	任何	真实的	感觉	他们	没有	和	什么	曾是	真的	的	我们的	镇	是	真的	到	-

[deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [taʊnz] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] .

day	of	a	hundred	other	towns	in	New	England	.
天	的	一个	百	其他	城镇	在	新的	英格兰	.

从某种意义上说，他们并没有这样做，我们镇的情况，今天在新英格兰的其他一百个城镇也同样适用。

[juː; jʊ][kæn; kən] [-]

You	can	[	212	]
你	能	[	-	]

你可以[212]

[faɪnd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [raɪt] [aʊt] ['ʌndər] ['gɑːdz] [bluː] [skaɪ] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [jʊr; jər]

find	conditions	of	poverty	right	out	under	God's	blue	sky	that	would	make	your
寻找	状况	的	贫困	正确的	出去	在下面	神的	蓝色的	天空	那	会	制作	你的

['hɑrdnd] ['set(ə)lmənt] ['wɜːrkər] ['ʃʌdər] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] .

hardened	settlement	worker	shudder	with	horror	.
硬化	沉降	工人	不寒而栗	和	恐怖	.

你会发现，即使在上帝蔚蓝的天空下，也存在着极其贫困的状况，这足以让那些见多识广的社区工作者感到不寒而栗。

['evriθɪŋ] [went] [wel] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [ðæt] ['sekənd] ['siːz(ə)n] [æz; əz][aɪ] [sed] ,

Everything	went	well	with	us	that	second	season	as	I	said	,
一切	去	出色地	和	我们	那	第二	季节	作为	我	说	,

正如我所说，第二季我们一切都很顺利。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	for	that	reason	it	isn't	particularly	interesting	to	me	.
和	为了	那	原因	它	不是	特别	有趣的	到	我	.

正因如此，它对我来说并不特别有趣。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['sɪksti] -

On	the	first	of	October	we	found	that	we	had	done	a	business	of	sixty	-
在	这	第一的	的	十月	我们	成立	那	我们	有	完毕	一个	商业	的	六十	-

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

seven	thousand	eight	hundred	dollars	.
七	千	八	百	美元	.

10月1日，我们发现我们完成了一笔价值六万七千八百美元的交易。

[ɪn] [raʊnd] ['fɪgjərz] [ðɪs] [left] ['æftər] [di'dʌktɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd]

In	round	figures	this	left	after	deducting	commission	and	expenses	sixty	thousand
在	圆形的	数据	这	左边	后	扣除	委员会	和	开支	六十	千

['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

粗略估计，扣除佣金和费用后，还剩下六万美元。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wi:; wi] [dɪ'klerd] [ə; eɪ] [ten] [pər] [sent] .

Out	of	this	we	declared	a	ten	per	cent	.
出去	的	这	我们	声明	一个	十	每	中心	.

我们从中公布了百分之十。

['dɪvɪdend] [tu:; tə] ['stɔk,həuldəz] , [wɪtʃ] [ə'maʊnt] [tu:; tə][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

dividend	to	stockholders	,	which	amounted	to	six	thousand	dollars	.
股利	到	股东	,	哪个	金额	到	六	千	美元	.

向股东派发股息，总额为六千美元。

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [mɔ:r] , [ɔ:r][wʌn] ['dɑ:lər][ə; eɪ] [ʃer] , [wi:; wi][pʊt] [ə'saɪd]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [rɪ'zɜ:rv] [fʌnd] .

Three	thousand	more	,	or	one	dollar	a	share	,	we	put	aside	into	our	reserve	fund	.
三	千	更多的	,	或者	一	美元	一个	分享	,	我们	放	旁边	进入	我们的	预订	基金	.

我们另拨出 3000 美元（即每股 1 美元）存入储备基金。

[ðɪs] [left] ['fɪfti] - [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

This	left	fifty	-	one	thousand	dollars	to	be	distributed	on	the	basis	of	the
这	左边	五十	-	一	千	美元	到	是	分布式	在	这	基础	的	这

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [prə'du:s] [tɜ:rnd] [ɪn] .

amount	of	produce	turned	in	.
数量	的	生产	转向	在	.

这样一来，就剩下五万一千美元需要根据上缴的农产品数量进行分配。

[wi:; wi][hæd; həd] [ðæt] [jɪr] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn] ['membər] [wɪtʃ] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r]

We	had	that	year	four	hundred	and	twenty	-	one	members	which	made	our
我们	有	那	年	四	百	和	二十	-	一	成员	哪个	制成	我们的

[net] ['prɑ:fɪts] ['fɪgjər] [ʌp] [pər]['kæpɪtə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .

net	profits	figure	up	per	capita	a	little	over	one	hundred	and	twenty	dollars	.
网	利润	数字	向上	每	人均	一个	小的	超过	一	百	和	二十	美元	.

那一年我们有 421 名会员，人均净利润略高于 120 美元。

[naʊ] [ɪts] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] ['eniwʌn] [tu:; tə] ['fɪgjər] [ɑ:n] ['weðər] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [rɪ'tɜ:rn]

Now	it's	impossible	for	anyone	to	figure	on	whether	that	was	a	fair	return
现在	它是	不可能的	为了	任何人	到	数字	在	无论	那	曾是	一个	公平的	返回

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][plænt][ɔ:r][nɑ:t] .

for	the	amount	of	capital	invested	in	our	plant	or	not	.
为了	这	数量	的	首都	投资	在	我们的	植物	或者	不是	.

现在任何人都不可能弄清楚，对于我们工厂投入的资本而言，这样的回报是否合理。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ðæt] ['dʌznt] [baɪ]['eni] [mi:nz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [prə'du:s] .

In	the	first	place	that	doesn't	by	any	means	represent	the	value	of	our	produce	.
在	这	第一的	地方	那	不	经过	任何	方法	代表	这	价值	的	我们的	生产	.

首先，这绝不代表我们产品的价值。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntu:] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [kən'sʊmd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [hoʊm] ['mɑ:rkɪt] ,

You	must	take	into	account	the	amount	consumed	by	our	home	market	,
你	必须	拿	进入	帐户	这	数量	消耗	经过	我们的	家	市场	,

你必须考虑到我们国内市场的消费量，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn] [heɪ] [ænd; ənd][kɔ:rn][ænd; ənd] [pə'tetoz] [-]

the	amount	in	hay	and	corn	and	potatoes	[	213	]
这	数量	在	干草	和	玉米	和	土豆	[	-	]

干草、玉米和土豆的含量[213]

[ænd; ənd] [biːnz] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kept] [ɑːn][hænd][fɔːr; fər] ['wɪntər] [kən'sʌmpʃ(ə)n]

and	beans	and	what	not	which	we	kept	on	hand	for	winter	consumption
和	豆子	和	什么	不是	哪个	我们	保留	在	手	为了	冬天	消耗

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	a	hundred	other	things	.
和	一个	百	其他	事物	.

还有豆子之类的东西，我们储备起来以备过冬食用，以及其他上百种东西。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['emfəsaɪz] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]

And	besides	—	and	this	is	something	I	want	to	emphasize	over	and	over
和	除了	—	和	这	是	某物	我	想	到	强调	超过	和	超过

[ə'gen] — [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['fɪgjər] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

again	—	if	you	could	figure	the	total	it	would	all	be	beside	the	point	.
再次	—	如果	你	可以	数字	这	全部的	它	会	全部	是	旁	这	观点	.

而且——这一点我要反复强调——如果你能算出总数，那就完全没有意义了。

[ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] ['kaʊntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ['wɔznt] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [fʊl]

The	fact	which	counted	with	us	wasn't	whether	or	not	we	were	getting	full
这	事实	哪个	计数	和	我们	不是	无论	或者	不是	我们	是	获得	满的

['vælјuː][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][plænt][æz; əz] [jet] .

value	from	our	plant	as	yet	.
价值	从	我们的	植物	作为	然而	.

对我们来说，重要的不是我们是否已经从工厂获得全部价值。

[wiː; wi][wəːnt, weənt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] .

We	weren't	,	and	we	knew	it	.
我们	不是	,	和	我们	知道	它	.

我们不是，我们也知道这一点。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wer] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][gɑːt] ['nʌθɪŋ] .

The	point	was	that	we	were	getting	something	where	before	we	got	nothing	.
这	观点	曾是	那	我们	是	获得	某物	在哪里	前	我们	得到	没有什么	.

关键在于，我们得到了以前一无所有的东西。

[ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [ʃɪpt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɘz, 'dɔlɘz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [prə'duːs] [ðæt] ['sekənd] ['siːz(ə)n]

If	we	hadn't	shipped	five	thousand	dollars	'	worth	of	produce	that	second	season
如果	我们	之前没有	已发货	五	千	美元	-	值得	的	生产	那	第二	季节

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːld] ['aʊər; ɑːr] ['entərpraɪz] [ə; eɪ] [sək'ses] .

we	should	have	called	our	enterprise	a	success	.
我们	应该	有	称为	我们的	企业	一个	成功	.

如果我们第二季的农产品出货量没有达到五千美元，我们就应该称我们的企业为成功了。

[wiː; wi][hæd; həd] [weɪkt] [ʌp] !

We	had	waked	up	!
我们	有	醒来	向上	!

我们醒了!

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] !

We	were	trying	!
我们	是	尝试	!

我们已经尽力了!

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['juːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ˌɑːpər'tuːnətiz] !

We	were	using	our	opportunities	!
我们	是	使用	我们的	机会	!

我们抓住了机会!

['aʊər; ɑːr][oʊld][men][wɜːr; wər] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['jʌŋgər] [men] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ænd; ənd]

Our	old	men	were	interested	and	our	younger	men	enthusiastic	and
我们的	老的	男人	是	感兴趣的	和	我们的	年轻	男人	热情的	和

['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ə'laɪv] .

our	women	were	alive	.
我们的	女性	是	活	.

我们的老人们很感兴趣，我们的年轻人很热情，我们的女人们也都很健壮。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] [bæk] — [ænd; ənd][aɪ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['veri] [fɑːr] — [aɪ] ['riːəlaɪz] [mɔːr]

In	looking	back	—	and	I	don't	have	to	look	back	very	far	—	I	realize	more
在	寻找	后退	—	和	我	不	有	到	看	后退	非常	远的	—	我	意识到	更多的

[ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] ,

than	ever	that	the	Pioneer	Products	Company	,
比	曾经	那	这	先锋	产品	公司	,

回顾过去——其实我无需回顾太久远——我比以往任何时候都更加意识到，先锋产品公司

[wɪtʃ] [iks'presiz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['leibəz] [ɪn]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] [sents] ,

which	expresses	the	result	of	our	labors	in	dollars	and	cents	,
哪个	表达	这	结果	的	我们的	劳动	在	美元	和	分	,

它以美元和美分的形式表达了我们劳动成果的数额。

[ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['iːv(ə)n] [naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [wɪtʃ] [iks'presiz] [ɪt'self]

is	by	no	means	as	important	even	now	as	the	Pioneer	Club	which	expresses	itself
是	经过	不	方法	作为	重要的	甚至	现在	作为	这	先锋	俱乐部	哪个	表达	本身

['prɪnsəpli] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['meməriz] .

principally	in	pleasant	memories	.
主要	在	令人愉快的	回忆	.

即使在今天，它也远不如先锋俱乐部重要，先锋俱乐部主要以美好的回忆来表达其宗旨。

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [sɪ'kjʊr] [wɪð; wɪθ] ['mɑːdɪst] [bæŋk] [ə'kaʊnts] ,

The	Pioneer	Products	Company	is	making	us	secure	with	modest	bank	accounts	,
这	先锋	产品	公司	是	制作	我们	安全的	和	谦虚的	银行	账户	,

Pioneer Products Company 让我们即使银行账户余额不多也能感到安心。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es][sæm][ænd; ənd][dʒɑːʃ][ænd; ənd] [-

but	it	is	the	Pioneer	Club	which	has	made	us	Sam	and	Josh	and	[	214
但	它	是	这	先锋	俱乐部	哪个	有	制成	我们	山姆	和	乔什	和	[	-

]

]

但正是先锋俱乐部让我们成为了山姆和乔希[214]

[fræŋk] [ænd; ənd] [bɪl] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

Frank	and	Bill	to	one	another	,
坦率	和	账单	到	一	其他	,

弗兰克和比尔彼此说道：

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [waɪvz] ['sæmz] [waɪf] [ænd; ənd]['dʒɑːʃɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['fræŋks] [waɪf] [ænd; ənd] ['bɪlz]

and	our	wives	Sam's	wife	and	Josh's	wife	and	Frank's	wife	and	Bill's
和	我们的	妻子们	山姆的	妻子	和	乔希的	妻子	和	弗兰克的	妻子	和	法案的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

还有我们的妻子，萨姆的妻子、乔什的妻子、弗兰克的妻子和比尔的妻子。

[its] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es][glæd] [wɪə(r)] ['lɪvɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ðə; ði][piː] . [piː] .

It's	the	Pioneer	Club	that	has	made	us	glad	we're	living	even	if	it's	the	P	.	P	.
它是	这	先锋	俱乐部	那	有	制成	我们	高兴的	是	活的	甚至	如果	它是	这	P	.	P	.

[siː] . [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

C	.	that	has	made	it	possible	for	us	to	live	.
C	.	那	有	制成	它	可能的	为了	我们	到	居住	.

是先锋俱乐部让我们庆幸自己还活着，尽管是先锋俱乐部让我们得以生存。

[its] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [dɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][hæz; həz]

It's	**the**	**Pioneer**	**Club**	**that**	**has**	**made**	**our**	**town**	**dear**	**to**	**us**	**and**	**has**
它是	这	先锋	俱乐部	那	有	制成	我们的	镇	亲爱的	到	我们	和	有

[meɪd] [ˌjuː 'es] [praʊd] [ðæt] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [hɪr] .

made	**us**	**proud**	**that**	**we**	**live**	**here**	**.**
制成	我们	自豪的	那	我们	居住	这里	.

正是先锋俱乐部让我们对这座小镇充满热爱，也让我们为生活在这里而感到自豪。

[its] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɪntər] [mʌnθs] ,

It's	**the**	**Pioneer**	**Club**	**that**	**is**	**the**	**heart**	**of**	**us**	**through**	**the**	**long**	**winter**	**months**	**,**
它是	这	先锋	俱乐部	那	是	这	心	的	我们	通过	这	长的	冬天	几个月	,

在漫长的冬季，先锋俱乐部是我们的精神支柱。

[ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɪzir] [ðen] [ðæn; ðən][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .

though	**we**	**are**	**busier**	**then**	**than**	**we**	**used**	**to**	**be**	**.**
尽管	我们	是	更繁忙	然后	比	我们	用过的	到	是	.

虽然我们现在比以前更忙了。

[ænd; ənd] [its] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [klʌb] [ə'gen] [ðæt] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] [seɪn] [ænd; ənd] ['helθi] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

And	**it's**	**the**	**Pioneer**	**Club**	**again**	**that**	**is**	**keeping**	**us**	**sane**	**and**	**healthy**	**in**	**our**
和	它是	这	先锋	俱乐部	再次	那	是	保持	我们	理智	和	健康	在	我们的

[prɑː'sperəti] .

prosperity	**.**
繁荣	.

正是先锋俱乐部让我们在繁荣时期保持理智和健康。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['betər] [ˌpaɪə'nɪr] ['evri] [jɪr] , [ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [θɪŋk]

We	**are**	**becoming**	**better**	**pioneers**	**every**	**year**	**,**	**though**	**there**	**are**	**people**	**who**	**think**
我们	是	成为	更好的	先驱者	每一个	年	,	尽管	那里	是	人们	WHO	思考

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [bæk] .

we	**are**	**going**	**back**	**.**
我们	是	去	后退	.

虽然有些人认为我们正在退步，但我们每年都在成为更优秀的开拓者。

[wiː; wi][dəunt] [ker] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɑːt] [ə'baʊt] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ænd; ənd] [sɪ'ment] ['saɪdwɔːk] [æz; əz]

We	**don't**	**care**	**an**	**awful**	**lot**	**about**	**electric**	**lights**	**and**	**cement**	**sidewalks**	**as**
我们	不	关心	一个	可怕	很多	关于	电的	灯	和	水泥	人行道	作为

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [prə'gresɪv] ['nebəz] [duː] .

some	**of**	**our**	**progressive**	**neighbors**	**do**	**.**
一些	的	我们的	进步	邻居	做	.

我们不像一些思想进步的邻居那样，对电灯和水泥人行道特别在意。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [best] [striːts] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [maɪlz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['kɑːntent]

We	**have**	**the**	**best**	**streets**	**within**	**fifty**	**miles**	**of**	**us**	**and**	**we**	**are**	**content**
我们	有	这	最好的	街道	之内	五十	英里	的	我们	和	我们	是	内容

[tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm][ɔːr][ɪn] ['fʊtˌpæθs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz] .

to	**walk**	**in**	**them**	**or**	**in**	**footpaths**	**along**	**the**	**sides**	**.**
到	走	在	他们	或者	在	人行道	沿着	这	侧面	.

在我们方圆五十英里内，我们拥有最好的街道，我们很乐意在这些街道上或街道旁的人行道上散步。

[wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ] ['kerəsiːn] [læmps][ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] [pɪntʃ] [kæn; kən][juːz] ['kændlz]

We	**get**	**along**	**very**	**well**	**with**	**kerosene**	**lamps**	**and**	**on**	**a**	**pinch**	**can**	**use**	**candles**
我们	得到	沿着	非常	出色地	和	煤油	灯	和	在	一个	捏	能	使用	蜡烛

.

:
.

我们用煤油灯照明效果很好，紧急情况下也可以用蜡烛。

[wiː; wi][hæv; həv] [gʊd] [skuːlz] [ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['juːzɪŋ][sʌm; səm] ['meθədz] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm]

We	have	good	schools	and	in	them	are	using	some	methods	copied	from
我们	有	好的	学校	和	在	他们	是	使用	一些	方法	复制	从

['aʊər; ɑːr] ['sʌðərn] ['nebəz] .

our	Southern	neighbors	.
我们的	南方	邻居	.

我们有很好的学校，并且正在使用一些从南方邻国借鉴来的教学方法。

[wiː; wi][traɪ][æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [tə'geðər] , ['riːdɪŋ]

We	try	as	far	as	possible	to	teach	arithmetic	and	farming	together	,	reading
我们	尝试	作为	远的	作为	可能的	到	教	算术	和	农业	一起	,	阅读

[ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [tə'geðər] ,

and	farming	together	,
和	农业	一起	,

我们尽可能地尝试将算术和农业结合起来教授，将阅读和农业结合起来教授。

[dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [tə'geðər] .

geography	and	farming	together	.
地理	和	农业	一起	.

地理与农业的结合。

[its] [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] ['eksərsaɪz] [-]

It's	just	as	good	exercise	[	215	]
它是	只是	作为	好的	锻炼	[	-	]

这也是很好的锻炼方式[215]

[wiː; wi][faɪnd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [foʊks][tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [faɪv] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [pə'tetoz]

we	find	for	our	young	folks	to	figure	out	how	much	five	bushels	of	potatoes
我们	寻找	为了	我们的	年轻的	各位	到	数字	出去	如何	很多	五	蒲式耳	的	土豆

[æt; ət][ə; eɪ]['dɑːlər] [ten] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [wɪl] [ə'maʊnt] [tuː; tə][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɪgjər]

at	a	dollar	ten	a	bushel	will	amount	to	as	it	is	for	them	to	figure
在	一个	美元	十	一个	蒲式耳	将要	数量	到	作为	它	是	为了	他们	到	数字

[aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [faɪv] [taɪmz] [wʌn] ,

out	how	much	five	times	one	,
出去	如何	很多	五	时代	一	,

我们发现，让年轻人计算五蒲式耳土豆（每蒲式耳一美元一角）总共是多少，就像让他们计算五乘以一是多少一样困难。

['desɪm(ə)l] , [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['saɪfər] [ɪz] .

decimal	,	one	and	a	cipher	is	.
小数	,	一	和	一个	密码	是	.

十进制数，1，密码是。

[its] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ['flaʊərz] [ænd; ənd]

It's	just	as	easy	for	them	to	learn	to	read	by	reading	about	flowers	and
它是	只是	作为	简单的	为了	他们	到	学习	到	读	经过	阅读	关于	花朵	和

['sɪmp(ə)l] ['gɑːrdnɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði][kæt] [kɔːt] [ðə; ði][ræt] .

simple	gardening	as	it	is	about	how	the	cat	caught	the	rat	.
简单的	园艺	作为	它	是	关于	如何	这	猫	捕捉	这	鼠	.

对他们来说，通过阅读有关花卉和简单园艺的文章来学习阅读，和通过阅读有关猫如何捉老鼠的文章来学习阅读一样容易。

[its] [dʒʌst][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]

It's	just	as	interesting	for	them	to	learn	the	physical	geography	of	the
它是	只是	作为	有趣的	为了	他们	到	学习	这	身体的	地理	的	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

对他们来说，学习世界自然地理也同样有趣。

[nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] ['stʌdi] , [bʌt; bət][æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][draɪ] - [æz; əz] - [boʊnz] ['baʊndri]

not	as	a	separate	study	,	but	as	part	of	their	dry	-	as	-	bones	boundary
不是	作为	一个	分离	学习	,	但	作为	部分	的	他们的	干燥	-	作为	-	骨头	边界

[stə'tɪstɪks] .

statistics	.
统计数据	.

不是作为一项单独的研究，而是作为他们枯燥乏味的边界统计数据的一部分。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [æθ'letɪks] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] .

We	are	encouraging	athletics	in	the	schools	.
我们	是	鼓励	竞技	在	这	学校	.

我们正在鼓励学校开展体育运动。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['bækɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [tiːmz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ə'tendəns] [æt; ət][ðer; ðər] [geɪmz]

We	are	backing	the	school	teams	with	our	attendance	at	their	games
我们	是	后盾	这	学校	团队	和	我们的	出席	在	他们的	游戏

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ə'plɔːz] .

and	our	applause	.
和	我们的	掌声	.

我们用实际行动支持学校球队，到场观看比赛，为他们鼓掌。

[its] [ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kʌntri] [bɔɪ] [niːdz] [dʒɪm'neɪziəm] [wɜːrk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

It's	a	fact	that	the	average	country	boy	needs	gymnasium	work	more	than	the
它是	一个	事实	那	这	平均的	国家	男生	需求	健身房	工作	更多的	比	这

['ævərɪdʒ] ['sɪti] [bɔɪ] .

average	city	boy	.
平均的	城市	男生	.

事实是，农村男孩比城市男孩更需要体育锻炼。

[hiː; hi] [niːdz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] , [ðə; ði] [drɪl] [ænd; ənd] [ruː'tiːn] [wɜːrk] .

He	needs	the	training	,	the	drill	and	routine	work	.
他	需求	这	训练	,	这	钻头	和	常规	工作	.

他需要训练、演练和日常工作。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['tiːtʃɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['gɝːlz][tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [soʊ] .

We	are	teaching	our	girls	to	cook	and	sew	.
我们	是	教学	我们的	女孩们	到	厨师	和	缝	.

我们正在教女孩们做饭和缝纫。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʊk] [ænd; ənd] [soʊ] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] .

We	are	teaching	them	to	cook	and	sew	economically	.
我们	是	教学	他们	到	厨师	和	缝	经济上	.

我们正在教他们如何节约成本地烹饪和缝纫。

[bəuθ]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪkər] [ʃɑːp] ['hæbɪt] .

Both	our	women	and	our	girls	were	getting	into	the	baker	shop	habit	.
两个都	我们的	女性	和	我们的	女孩们	是	获得	进入	这	面包师	店铺	习惯	.

我们的妇女和女孩都开始喜欢去面包店。

[wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][wiː; wi][wɜːr; wər] ['baɪɪŋ] ['sɪti] - [meɪd] [bred] .

When	we	started	in	we	were	buying	city	-	made	bread	.
什么时候	我们	开始	在	我们	是	购买	城市	-	制成	面包	.

我们刚开始的时候，买的是城里做的面包。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [hoʊm] - [meɪd] [bred] , [wer] [wiː; wi][hæv; həv][bəuθ]

Think	of	it	,	in	the	country	of	home	-	made	bread	,	where	we	have	both
思考	的	它	,	在	这	国家	的	家	-	制成	面包	,	在哪里	我们	有	两个都

[mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [taɪm] !

material	and	time	!
材料	和	时间	!

想想看，在自制面包的国度里，我们既有材料又有时间！

[wiː; wi][dəunt] [bai] [mʌtʃ] ['beɪkər] [stʌf] [naʊ] .

We	don't	buy	much	baker	stuff	now	.
我们	不	买	很多	面包师	东西	现在	.

我们现在很少买烘焙用品了。

[wiː; wi][dəunt] [bai] [æz; əz] [mʌtʃ] ['pæt(ə)nt]['medɪs(ə)n][æz; əz] [-]

We	don't	buy	as	much	patent	medicine	as	[	216	]
我们	不	买	作为	很多	专利	药品	作为	[	-	]

我们购买的专利药品不如[216]那么多

[wiː; wi][dɪd] .

we	did	.
我们	做过	.

我们做到了。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [stɔːr] [ɪn] [taʊn] — [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] — [wɪtʃ] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔːr]

there	isn't	a	store	in	town	—	not	even	the	drug	store	—	which	carries	it	any	more
那里	不是	一个	店铺	在	镇	—	不是	甚至	这	药品	店铺	—	哪个	携带	它	任何	更多的

.

:

.

镇上已经没有一家商店——甚至连药店——再也买不到这种东西了。

[ə; eɪ][mæn] ['wʊdnt] [der] .

A	man	wouldn't	dare	.
一个	男人	不会	敢	.

男人不敢这么做。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [send] [tuː; tə] [taʊn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

If	you	want	any	of	the	stuff	you	have	to	send	to	town	for	it	,
如果	你	想	任何	的	这	东西	你	有	到	发送	到	镇	为了	它	,

如果你想要那些东西，就得寄到镇上去买。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] ['biːɪŋ] [dʌn] [noʊ][wʌn] [lets] ['eniwʌn] [noʊ] ['hiːz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	while	this	is	still	being	done	no	one	lets	anyone	know	he's	doing	it	.
和	尽管	这	是	仍然	存在	完毕	不	一	让我们	任何人	知道	他是	正在做	它	.

而且，在这一切发生的同时，没有人告诉任何人他在做什么。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hæbɪt][get][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [duː][ðer; ðər] [rʌm]

Those	with	the	habit	get	it	and	swallow	it	the	way	they	do	their	rum
那些	和	这	习惯	得到	它	和	吞	它	这	方式	他们	做	他们的	朗姆酒

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊ] ['prɪti] [wel] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

and	most	of	them	know	pretty	well	that	this	is	all	it	is	.
和	最多	的	他们	知道	漂亮的	出色地	那	这	是	全部	它	是	.

那些有这种习惯的人会像喝朗姆酒一样把它咽下去，而且他们中的大多数人都很清楚，这就是全部真相。

[ə; eɪ][sæd] [ɪ'vent] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

A	sad	event	,	which	was	at	the	same	time	a	mighty	good	thing	for	our
一个	伤心	事件	,	哪个	曾是	在	这	相同的	时间	一个	强大的	好的	事物	为了	我们的

[taʊn] ,

town	,
镇	,

这是一件令人悲伤的事，但同时对我们小镇来说却是一件非常好的事。

[wʌz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɛn'twɝːθ] .

was	the	death	of	Dr	.	Wentworth	.
曾是	这	死亡	的	博士	.	温特沃斯	.

是温特沃斯博士的去世。

“ [dɑːk] ” ['wɛn'twɜːθ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə]['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] ['fɔːrti]
“ **Doc** ” **Wentworth** **as** **he** **was** **known** **to** **everybody** **,** **had** **been** **here** **forty**
“ 医生 ” 温特沃斯 作为 他 曾是 已知 到 大家 , 有 到过 这里 四十
['jɪrz] .
years **.**
年 .

大家都称他为“医生”温特沃斯，他在这里已经工作了四十年。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] - ['hɑrtɪd] , [wel] - ['miːnɪŋ] [taɪp] [ʌv; əv]['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
He **was** **a** **big** **-** **hearted** **,** **well** **-** **meaning** **type** **of** **family** **physician** **,**
他 曾是 一个 大的 - 心地 , 出色地 - 意义 类型 的 家庭 医生 ,

他是一位心地善良、为人友好的家庭医生。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] [hiː; hi] [prɪ'skraɪbd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪs'greɪst] ['tʃaɪnətaʊn] .
but **the** **amount** **of** **morphine** **he** **prescribed** **would** **have** **disgraced** **Chinatown** **.**
但 这 数量 的 吗啡 他 规定 会 有 蒙羞的 唐人街 .

但他开出的吗啡剂量足以让唐人街蒙羞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wʌn] ['æntidoʊt][fɔːr; fər][peɪn][ænd; ənd]['hiːd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tuːθeɪk] .
It **was** **his** **one** **antidote** **for** **pain** **and** **he'd** **give** **it** **for** **a** **toothache** **.**
它 曾是 他的 一 解毒剂 为了 疼痛 和 他会 给 它 为了 一个 牙疼 .

这是他唯一的止痛药，他会用它来治疗牙痛。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
He **gave** **it** **to** **man** **,** **woman** **and** **child** **.**
他 给予 它 到 男人 , 女士 和 孩子 .

他把它赐给了男人、女人和孩子。

[hæf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [taʊn] [tʊk] [ˌpærə'gɑːrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
Half **the** **children** **in** **town** **took** **paregoric** **from** **the** **time** **they** **were** **born** **until** **they**
一半 这 孩子们 在 镇 采取 止痛药 从 这 时间 他们 是 出生 直到 他们
[wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [streɪt] ['mɔːrfiːn] .
were **old** **enough** **to** **take** **straight** **morphine** **.**
是 老的 足够的 到 拿 直的 吗啡 .

镇上有一半的孩子从出生起就服用止痛药，直到他们长大到可以服用吗啡为止。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] .
It **was** **wicked** **.**
它 曾是 邪恶 .

太邪恶了。

[aɪ] [went] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['medɪk(ə)l] [skuːlz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
I **went** **to** **one** **of** **the** **big** **medical** **schools** **and** **had** **a** **talk** **with** **the**
我 去 到 一 的 这 大的 医疗的 学校 和 有 一个 讲话 和 这
[diːn] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [fiːld] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [gʊd]
Dean **and** **recommended** **this** **village** **as** **a** **promising** **field** **for** **some** **good**
院长 和 受到推崇的 这 村庄 作为 一个 有前途 场地 为了 一些 好的
[jʌŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
young **physician** **.**
年轻的 医生 .

我去了一所大型医学院，和院长谈了谈，并向他推荐了这个村庄，认为它对一些优秀的年轻医生来说是一个很有前途的地方。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['setld] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv]
The **result** **was** **that** **a** **young** **man** **settled** **among** **us** **of** **whom** **we** **have**
这 结果 曾是 那 一个 年轻的 男人 定居 之中 我们 的 谁 我们 有
[groʊn] ['veri] [-]
grown **very** **[** **217** **]**
生长 非常 [-]

结果是，一位年轻人定居在我们中间，我们对他非常喜爱[217]

[fɑːnd] .
fond **.**
喜爱 .

喜欢。

[hiː; hi][ɪz][wɪð; wɪθ][juː 'es] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [dɪ'ziːz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɔːstərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**is**	**with**	**us**	**heart**	**and**	**soul**	**in**	**preventing**	**disease**	**instead**	**of**	**fostering**	**it**	**.**
他	是	和	我们	心	和	灵魂	在	预防	疾病	反而	的	寄养	它	.

他全心全意地支持我们预防疾病，而不是助长疾病。

[wiː; wi][dəunt] [oʊn] [æz; əz] ['meni] ['ɔːtəməbilz] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nebəz] ,

We	**don't**	**own**	**as**	**many**	**automobiles**	**as**	**some**	**of**	**our**	**neighbors**	**,**
我们	不	自己的	作为	许多	汽车	作为	一些	的	我们的	邻居	,

我们拥有的汽车数量没有一些邻居那么多。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['hɔːrsɪz] — [gʊd] [wɜːrk] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [gʊd] ['draɪvɪŋ] ['hɔːrsɪz]

but	**we**	**have**	**some**	**good**	**horses**	**—**	**good**	**work**	**horses**	**and**	**good**	**driving**	**horses**
但	我们	有	一些	好的	马匹	—	好的	工作	马匹	和	好的	驾驶	马匹

.

:
.

但我们有一些好马——好役马和好驾车马。

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] ['betər] [stɑːk] ['evri] [jɪr] .

I	**hope**	**to**	**see**	**better**	**stock**	**every**	**year**	**.**
我	希望	到	看	更好的	库存	每一个	年	.

我希望每年都能看到更好的股票。

[aɪv] [ə; eɪ] [tuː] [jɪr] [oʊld][aɪ] ['wʊdnt] [swɑːp][tuː; tə] - [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪnɪst] ['ɔːtəməbiːl] ['evər]

I've	**a**	**two**	**year**	**old**	**I**	**wouldn't**	**swap**	**to**	**-**	**day**	**for**	**the**	**finest**	**automobile**	**ever**
我已经	一个	二	年	老的	我	不会	交换	到	-	天	为了	这	最好的	汽车	曾经

[ˌmænjə'fæktʃər] .

manufactured **.**
制造 .

我有一个两岁的孩子，即使现在换来最好的汽车，我也不会用他来交换。

['aʊər; ɑːr] ['ænjuəl] [fer] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [taɪm]

Our	**annual**	**fair**	**is**	**developing**	**more**	**and**	**more**	**along**	**the**	**lines**	**of**	**the**	**old**	**-**	**time**
我们的	年度的	公平的	是	发展	更多的	和	更多的	沿着	这	线条	的	这	老的	-	时间

[fer] .

fair **.**
公平的 .

我们的年度集市越来越像以前的集市了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ig'zibitɪŋ] [mɔːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] [pɪgz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

We	**are**	**exhibiting**	**more**	**horses**	**and**	**cows**	**and**	**pigs**	**and**	**chickens**	**because**
我们	是	展出	更多的	马匹	和	牛	和	猪	和	鸡	因为

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [naʊ] [wɜːrθ] [ig'zibitɪŋ] .

we	**have**	**some**	**now**	**worth**	**exhibiting**	**.**
我们	有	一些	现在	值得	展出	.

我们现在有一些值得展出的马、牛、猪和鸡，所以我们展出了更多的这些动物。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ɔːf] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrplʌs]

We	**have**	**developed**	**quite**	**a**	**business**	**of**	**selling**	**off**	**some**	**of**	**our**	**surplus**
我们	有	发达	相当	一个	商业	的	销售	离开	一些	的	我们的	剩余

[stɑːk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

stock	**at**	**this**	**time**	**.**
库存	在	这	时间	.

我们已经发展出一项相当不错的业务，那就是在这个时期出售一些剩余库存。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪ'vent] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðer; ðər] ['briːdəz] .

We	**find**	**that**	**the**	**neighboring**	**towns**	**wait**	**for**	**this**	**event**	**to**	**select**	**their**	**breeders**	**.**
我们	寻找	那	这	邻接	城镇	等待	为了	这	事件	到	选择	他们的	育种者	.

我们发现邻近城镇都在等待这一事件发生，以便选择他们的育种者。

[tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt]

To	**go**	**back**	**to**	**the**	**Pioneer**	**Products**	**Company**	**for**	**a**	**moment**	**I**	**may**	**say**	**that**
到	去	后退	到	这	先锋	产品	公司	为了	一个	片刻	我	可能	说	那

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['stedəli] ['evri] [jɪr] .

our	**business**	**has**	**increased**	**steadily**	**every**	**year**	**.**
我们的	商业	有	增加	稳步	每一个	年	.

回到先锋产品公司，我想说的是，我们的业务每年都在稳步增长。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv] [drɑːpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][faɪnd][noʊ] ['fɜːrðər] [niːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Some	**things**	**we**	**have**	**dropped**	**because**	**we**	**find**	**no**	**further**	**need**	**of**	**them**	**.**
一些	事物	我们	有	掉落	因为	我们	寻找	不	更远	需要	的	他们	.

有些东西我们已经放弃了，因为我们发现不再需要它们了。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [oʊnz] [noʊ] [mɔːr] ['briːdɪŋ] [stɑːk] .

For	**instance**	**the**	**company**	**owns**	**no**	**more**	**breeding**	**stock**	**.**
为了	实例	这	公司	拥有	不	更多的	选育	库存	.

例如，该公司已不再拥有种畜。

['aʊər; ɑːr] [mɔːr] ['prɑːspərəs] ['membər] [kən'dʌkt] [ðæt] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðəm'selvz] .

Our	**more**	**prosperous**	**members**	**conduct**	**that**	**end**	**of**	**the**	**business**	**themselves**	**.**
我们的	更多的	繁荣	成员	执行	那	结尾	的	这	商业	他们自己	.

我们比较富裕的会员会自行处理这部分业务。

[wiː; wi][hæv; həv] , [haʊ'evər] , [bɔːt] [ə; eɪ] [stɔːr] [haʊs] .

We	**have**	**,**	**however**	**,**	**bought**	**a**	**store**	**house**	**.**
我们	有	,	然而	,	买	一个	店铺	房子	.

不过，我们买了一间仓库。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ɪk'sperɪmənt] .

We	**are**	**planning**	**a**	**new**	**experiment**	**.**
我们	是	规划	一个	新的	实验	.

我们正在计划一项新的实验。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [lɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [treɪd] [wʌz; wəz] [-]

We	**found**	**that**	**a**	**surprising**	**lot**	**of**	**our**	**trade**	**was**	**[**	**218**	**]**
我们	成立	那	一个	奇怪	很多	的	我们的	贸易	曾是	[	-	]

我们发现，我们交易中令人惊讶的很大一部分是[218]

[ə'mʌŋ] [maɪ][oʊld] ['lɪt(ə)l] ['ɪtəli] [frendz] .

among	**my**	**old**	**Little**	**Italy**	**friends**	**.**
之中	我的	老的	小的	意大利	朋友们	.

在我的老朋友——小意大利的朋友们中间。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['pɜːrmənənt] ['kʌstəmərz] .

They	**became**	**permanent**	**customers**	**.**
他们	成为	永恒的	顾客	.

他们成为了我们的长期客户。

[æz; əz] [taɪm] [hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn][wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['regjələr] [ˌklaɪən'tel] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]

As	**time**	**has**	**gone**	**on**	**we**	**have**	**also**	**developed**	**a**	**regular**	**clientele**	**outside**	**of**
作为	时间	有	已消失	在	我们	有	还	发达	一个	常规的	客户	外部	的

[ðiːz] — ['piːp(ə)l] [huː] [noʊ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːdʌkt] ['kʌmpəni] [baɪ] [neɪm] .

these	**—**	**people**	**who**	**know**	**the**	**Pioneer**	**Products**	**Company**	**by**	**name**	**.**
这些	—	人们	WHO	知道	这	先锋	产品	公司	经过	姓名	.

随着时间的推移，我们在这些客户之外也发展出了一批固定的客户——他们都知道 Pioneer Products Company 的名字。

['aʊər; ɑːr] [skiːm] [fɔːr; fər][nekst]['siːz(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ]['fæməli]['hæmpər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd]

Our	scheme	for	next	season	is	to	put	up	a	family	hamper	to	be	delivered
我们的	方案	为了	下一个	季节	是	到	放	向上	一个	家庭	阻碍	到	是	发表

['regjələrli] [θruː] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .

regularly	through	the	season	.
经常	通过	这	季节	.

我们下个赛季的计划是推出家庭礼篮，并在整个赛季定期配送。

[ðɪs] [wɪl] [kən'teɪn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['vedʒtəb(ə)lz] [tuː; tə] [læst][ə; eɪ]['fæməli][ə; eɪ] [wiːk] .

This	will	contain	enough	of	the	new	vegetables	to	last	a	family	a	week	.
这	将要	包含	足够的	的	这	新的	蔬菜	到	最后的	一个	家庭	一个	星期	.

这些新鲜蔬菜足够一家人吃一个星期了。

[wiː; wi] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] [prə'duːs] ['ɪntuː][fəːsts][ænd; ənd]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][fəːsts]

We	divide	our	produce	into	firsts	and	seconds	and	deliver	the	firsts
我们	划分	我们的	生产	进入	第一	和	秒	和	递送	这	第一

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .

to	those	who	can	afford	to	pay	a	little	more	.
到	那些	WHO	能	买得起	到	支付	一个	小的	更多的	.

我们将农产品分为一等品和二等品，并将一等品交付给那些付得起多一点钱的人。

[ðə; ði]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [wɪl] [goʊ]['moʊstli][tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['ɪtəli] .

The	seconds	will	go	mostly	to	Little	Italy	.
这	秒	将要	去	大多	到	小的	意大利	.

第二名的大部分人将去小意大利。

[ðə; ði] ['lætər] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] ['vedʒtəb(ə)lz] — [freʃ] [ænd; ənd] [saʊnd] , ['difərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fəːsts]

The	latter	will	be	good	vegetables	—	fresh	and	sound	,	differing	from	the	firsts
这	后者	将要	是	好的	蔬菜	—	新鲜的	和	声音	,	不同	从	这	第一

['oʊnli][ɪn] [saɪz] .

only	in	size	.
仅有的	在	尺寸	.

后者将是优质蔬菜——新鲜饱满，与前者的区别仅在于大小。

['bɜːrlɪŋtən] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ['beɪsɪs] .

Burlington	is	to	have	charge	of	the	distribution	on	his	usual	commission	basis	.
伯灵顿	是	到	有	收费	的	这	分配	在	他的	通常	委员会	基础	.

伯灵顿将按其惯常的佣金比例负责分销。

[hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr]['mænɪdʒər] [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n]

He	is	our	manager	now	,	by	the	way	,	paying	his	salary	out	of	his	commission
他	是	我们的	经理	现在	,	经过	这	方式	,	付费	他的	薪水	出去	的	他的	委员会

.

:

.

顺便说一句，他现在是我们的经理，他的工资是从佣金里支付的。

[ðɪs] ['meθəd] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stediə] ['mɑːrkɪt] .

This	method	will	give	us	a	steadier	market	.
这	方法	将要	给	我们	一个	更稳定	市场	.

这种方法将为我们提供更稳定的市场。

[naʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [miːt] .

Now	about	our	experiment	in	raising	our	own	meat	.
现在	关于	我们的	实验	在	提高	我们的	自己的	肉	.

现在来说说我们自己养肉的实验。

[ðæt] , [tuː] , [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [fer] [sək'ses] .

That	,	too	,	has	been	a	fair	success	.
那	,	也	,	有	到过	一个	公平的	成功	.

那方面也取得了相当大的成功。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['bʊtʃər] [fɔːt] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [faɪt] [wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .

The	local	butcher	fought	us	for	a	little	while	but	his	fight	was	hopeless	.
这	当地的	屠夫	战斗	我们	为了	一个	小的	尽管	但	他的	斗争	曾是	绝望	.

当地的屠夫和我们搏斗了一会儿，但他的反抗毫无意义。

[ˌʌndər'stænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['bɔɪkɑːt] [hɪm; ɪm][ɔːr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] ,

Understand	,	there	was	no	attempt	to	boycott	him	or	anything	of	that	sort	,
理解	,	那里	曾是	不	试图	到	联合抵制	他	或者	任何事物	的	那	种类	,

请理解，我们并没有试图抵制他或采取任何类似行动。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['reɪzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['poʊltri] [ænd; ənd][pɔːrk][ænd; ənd]

but	we	were	most	of	us	raising	our	own	poultry	and	pork	and
但	我们	是	最多	的	我们	提高	我们的	自己的	家禽	和	猪肉	和

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [wiː; wi][wəːnt, weənt] ['iːtɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [miːt] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] . [-]

besides	that	we	weren't	eating	as	much	meat	as	we	did	.	[	219	]
除了	那	我们	不是	吃	作为	很多	肉	作为	我们	做过	.	[	-	]

但我们大多数人自己饲养家禽和猪，而且我们吃的肉也没有以前那么多了。[219]

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [dɪ'mænd] ['tʃiːfli] [fɔːr; fər] [biːf] .

Still	there	was	some	demand	chiefly	for	beef	.
仍然	那里	曾是	一些	要求	主要	为了	牛肉	.

尽管如此，市场仍然有一些需求，主要集中在牛肉方面。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][mæn] ;

We	made	a	proposition	to	the	man	;
我们	制成	一个	主张	到	这	男人	;

我们向那名男子提出了一项提议；

[ðæt] [wiː; wi][tɜːrn][ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [miːts] [wiː; wi] [prə'duːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mɑːrkɪt]

that	we	turn	in	to	him	what	meats	we	produced	for	the	local	market
那	我们	转动	在	到	他	什么	肉类	我们	生产	为了	这	当地的	市场

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ten] [pər] [sent] .

and	that	he	handle	them	on	a	basis	of	ten	per	cent	.
和	那	他	处理	他们	在	一个	基础	的	十	每	中心	.

我们将为当地市场生产的肉类交给他，他按百分之十的比例进行处理。

[net] ['prɑːfɪt] .

net	profit	.
网	利润	.

纯利。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [ək'septɪd] .

He	thought	it	over	for	a	little	while	and	then	accepted	.
他	想法	它	超过	为了	一个	小的	尽管	和	然后	公认	.

他考虑了一会儿，然后接受了。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][wiː; wi] .

He	has	made	a	good	thing	out	of	it	and	so	have	we	.
他	有	制成	一个	好的	事物	出去	的	它	和	所以	有	我们	.

他把这件事做成了好事，我们也一样。

[aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eniwʌn] [tuː; tə][get][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ɪz] ['eni] [juː'toʊpiə] .

I	don't	want	anyone	to	get	the	idea	that	our	town	is	any	Utopia	.
我	不	想	任何人	到	得到	这	主意	那	我们的	镇	是	任何	乌托邦	.

我不想让任何人误以为我们的小镇是人间天堂。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] .

It	isn't	.
它	不是	.

并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['stedi] , ['prɑːspərəs] ['fɑːrmɪŋ] [kə'mjuːnəti] [wer] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪz]

It	is	nothing	but	a	steady	,	prosperous	farming	community	where	everybody	is
它	是	没有什么	但	一个	稳定的	,	繁荣	农业	社区	在哪里	大家	是

[ə; eɪ][hɑːrd] ['wɜːrkər] .

a	hard	worker	.
一个	难的	工人	.

这里就是一个稳定繁荣的农业社区，每个人都勤劳肯干。

[wiː; wi] [ɑːnt] ['duːɪŋ] [hæf] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] [maɪt] ,

We	aren't	doing	half	of	what	we	might	,
我们	不是	正在做	一半	的	什么	我们	可能	,

我们连应有的一半都没做到，

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [kʌmz] [ɪn] ['noʊɪŋ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd] .

but	our	satisfaction	comes	in	knowing	we	are	doing	more	than	we	did	.
但	我们的	满意	来	在	会心	我们	是	正在做	更多的	比	我们	做过	.

但我们的满足感来自于我们知道自己做得比以前更多。

[æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [goʊ][baɪ][wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə][duː] [mɔːr] .

As	the	years	go	by	we	hope	to	do	more	.
作为	这	年	去	经过	我们	希望	到	做	更多的	.

随着时间的流逝，我们希望能够做得更多。

[ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['riːz(ə)n] [aɪ][kæn; kən] [siː] [waɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]

There	isn't	any	reason	I	can	see	why	as	a	town	we	shouldn't	be	in	the
那里	不是	任何	原因	我	能	看	为什么	作为	一个	镇	我们	不应该	是	在	这

[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [wel] - [kən'dʌktɪd] ['sɪti] ['bɪznəs] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

position	of	any	well	-	conducted	city	business	increasing	our	efficiency	and	with
位置	的	任何	出色地	-	实施	城市	商业	增加	我们的	效率	和	和

[ðæt] ['aʊər; ɑːr]['prɑːfɪts] .

that	our	profits	.
那	我们的	利润	.

我看不出有什么理由说明为什么我们作为一个城镇，不应该像任何运转良好的城市企业一样，提高效率，从而提高利润。

['riːəl] [ɪ'steɪt] [hæz; həz]['ɔːlmoʊst] ['dʌbld] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['hæznt] [bɪn] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['dʌblɪŋ] .

Real	estate	has	almost	doubled	here	,	and	this	hasn't	been	a	fictitious	doubling	.
真实的	财产	有	几乎	双倍	这里	,	和	这	还没有	到过	一个	虚拟	翻倍	.

这里的房地产价格几乎翻了一番，而且这并非虚构的翻倍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [lænd][ɪz] [wɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vestər] [huː] [bɪ'kʌmz] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es]

It	is	based	on	what	land	is	worth	to	the	investor	who	becomes	one	of	us
它	是	基于	在	什么	土地	是	值得	到	这	投资者	WHO	变成	一	的	我们

[ænd; ənd]['juːzɪz][hɪz; ɪz][lænd] [ɪn'telɪdʒəntli] .

and	uses	his	land	intelligently	.
和	用途	他的	土地	聪明地	.

它基于土地对投资者的价值，投资者成为我们的一员，并能明智地利用自己的土地。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [baɪ] [lænd][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] , [loʊf][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃer] ['aʊər; ɑːr][prɑː'sperəti] .

No	one	can	buy	land	in	our	town	,	loaf	on	it	and	share	our	prosperity	.
不	一	能	买	土地	在	我们的	镇	,	面包	在	它	和	分享	我们的	繁荣	.

没有人可以在我们镇上买地，然后游手好闲地享受我们的繁荣。

[wiː; wi] [ɑːnt] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['eni] ['prɑːfɪts] [ɪk'sept] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [ɜːrn] [ðem; ðəm] .

We	aren't	dividing	any	profits	except	among	those	of	us	who	earn	them	.
我们	不是	分割	任何	利润	除了	之中	那些	的	我们	WHO	赚	他们	.

除了我们这些赚取利润的人之外，我们不分配任何利润。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [-]

People	have	come	to	our	town	and	tried	to	[	220	]
人们	有	来	到	我们的	镇	和	尝试	到	[	-	]

有人来到我们镇上，试图[220]

['loʊkeɪt][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdɪst] [sək'ses] [ɪn]['aʊər; ɑːr][lænd] , [ɪn][ðə; ði] [aɪ'diːə] ,

locate	the	secret	of	our	modest	success	in	our	land	,	in	the	coöperative	idea	,
定位	这	秘密	的	我们的	谦虚的	成功	在	我们的	土地	,	在	这	合作社	主意	,

我们取得微薄成功的秘诀在于我们这片土地上的合作理念。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , [ɪn][dʒʌst]['aʊər; ɑːr] [bʊl] [lʌk] .

in	our	favorable	position	to	the	market	,	in	just	our	bull	luck	.
在	我们的	有利	位置	到	这	市场	,	在	只是	我们的	公牛	运气	.

我们凭借对市场的有利地位，纯粹是靠着牛市的运气。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['hævnt] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] ['bɔðərɪŋ]

Most	of	these	men	and	women	haven't	sense	enough	to	be	worth	bothering
最多	的	这些	男人	和	女性	还没有	感觉	足够的	到	是	值得	烦人

[wɪð; wɪθ] .

with	.
和	.

这些人大多缺乏足够的常识，不值得浪费时间。

[aɪ] ['hævnt] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr]

I	haven't	much	patience	with	those	who	look	to	find	the	solution	of	all	our
我	还没有	很多	耐心	和	那些	WHO	看	到	寻找	这	解决方案	的	全部	我们的

['dɪfəkəltɪz] [ɪn][sʌm; səm] ['ɑːrbɪtreri] ['sɪstəm] [ðæt] ['dʌznt] [teɪk] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .

difficulties	in	some	arbitrary	system	that	doesn't	take	the	individual	into	account	.
困难	在	一些	随意的	系统	那	不	拿	这	个人	进入	帐户	.

对于那些试图用某种不考虑个人因素的武断体系来解决我们所有困难的人，我没什么耐心。

[bʌt; bət] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ɪn] ['ɜːrnɪst] .

But	now	and	then	comes	along	a	man	who	is	in	earnest	.
但	现在	和	然后	来	沿着	一个	男人	WHO	是	在	认真	.

但偶尔也会出现一个认真的人。

[ðen] [aɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɑːʃ] [tʃeɪs] .

Then	I	take	him	around	and	introduce	him	to	Josh	Chase	.
然后	我	拿	他	大约	和	介绍	他	到	乔什	追赶	.

然后我带他四处转转，把他介绍给乔什·蔡斯。

[hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [legd] , [θɪn] - [feɪst] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ] [skɪn] [æz; əz] [brɑːnz] [æz; əz][ə; eɪ]

He	sees	a	long	-	legged	,	thin	-	faced	fellow	with	skin	as	bronze	as	a
他	看到	一个	长的	-	腿	,	薄的	-	面对	同伴	和	皮肤	作为	青铜	作为	一个

['skɪpɚz] .

skipper's	.
船长的	.

他看到一个腿长、脸瘦削的人，皮肤像船长一样呈古铜色。

[ðen] [dʒɑːʃ] [teɪks] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ten] ['eikəs][ʌv; əv][lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Then	Josh	takes	the	visitor	over	his	ten	acres	of	land	with	the	pride	of	a
然后	乔什	需要	这	游客	超过	他的	十	英亩	的	土地	和	这	自豪	的	一个

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

然后，乔什像国王一样骄傲地带着来访者参观了他的十英亩土地。

[hiː; hi] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [nuː] [bɑːrn][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kerfəli] [kɛəd] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ]

He	shows	him	a	new	barn	and	all	his	carefully	cared	for	farming
他	演出	他	一个	新的	谷仓	和	全部	他的	小心	关心	为了	农业

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

implements	.
实施	.

他带他参观了新建的谷仓和他精心保养的所有农具。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['mɑːdɪst] ['stɔːri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd][,intrə'djuːsis]

He	takes	him	into	a	modest	story	and	a	half	white	house	and	introduces
他	需要	他	进入	一个	谦虚的	故事	和	一个	一半	白色的	房子	和	介绍

[hɪm; ɪm][tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒɑːʃ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['roʊzi] - ['tʃiːkt] ['tʃɪldrən] .

him	to	Mrs	.	Josh	and	a	couple	of	rosy	-	cheeked	children	.
他	到	太太	.	乔什	和	一个	夫妻	的	红润	-	脸颊	孩子们	.

他带他走进一间简朴的半白色房子，并把他介绍给乔希太太和几个脸颊红扑扑的孩子。

[wɪð; wɪθ][hæf][æn; ən] [aɪ] [ðə; ði][mæn][kæn; kən] [siː] [ðæt] [hɪr] [ɪz][prɑː'sperəti][ʌv; əv][ðə; ði][best][kaɪnd] .

With	half	an	eye	the	man	can	see	that	here	is	prosperity	of	the	best	kind	.
和	一半	一个	眼睛	这	男人	能	看	那	这里	是	繁荣	的	这	最好的	种类	.

只需半只眼，他就能看出这里是最美好的繁荣。

“ [wel] ? ” [ðə; ði][mæn][ɪz][æpt][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] .

“	Well	?	”	the	man	is	apt	to	ask	me	.
”	出色地	?	”	这	男人	是	易于	到	问	我	.

“怎么样？”他很可能会问我。

“ [hiː; hi] ['iznt] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] ['eni] [mɔːr] , ” [aɪ] [seɪ] .

“	He	isn't	afraid	of	the	rain	any	more	,	”	I	say	.
”	他	不是	害怕的	的	这	雨	任何	更多的	,	”	我	说	.

“他现在不怕下雨了，”我说。

“ [wel] ? ”

“	Well	?	”
”	出色地	?	”

“出色地？ ”

“ [ðæts] [ɔːl] .

“	That's	all	.
”	那就是	全部	.

“就这样。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [hiː; hi] ['iznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [-]

It	means	he	isn't	afraid	of	[	221	]
它	方法	他	不是	害怕的	的	[	-	]

这意味着他不害怕[221]

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

工作。

['hiːz] [ʌp][æt; ət] ['deɪbreɪk] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrk] ['iznt] [dʌn] [tɪl] [dɑːrk] .

He's	up	at	daybreak	every	morning	in	the	year	and	his	work	isn't	done	till	dark	.
他是	向上	在	拂晓	每一个	早晨	在	这	年	和	他的	工作	不是	完毕	直到	黑暗的	.

他一年到头每天黎明即起床，直到天黑才结束工作。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['wʊdnt] [pɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

But	you	wouldn't	pick	him	out	as	a	slave	,	would	you	?
但	你	不会	挑选	他	出去	作为	一个	奴隶	,	会	你	?

但你不会把他当成奴隶吧?

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [pʊr] ['daʊntrɑːd(ə)n] ['sævɪdʒ] , [dʌz] [hiː; hi] ?

He	doesn't	look	like	a	poor	downtrodden	savage	,	does	he	?
他	不	看	喜欢	一个	贫穷的	受压迫的	野蛮的	,	做	他	?

他看起来不像个可怜的、受压迫的野蛮人，对吧?

['hiːz] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] [ɔːl] [raɪt]

He's	a	man	with	a	hoe	all	right
他是	一个	男人	和	一个	锄	全部	正确的

他确实是个拿着锄头的人。

[bʌt; bət][ɪz][hiː; hi] ['meɪkɪŋ] ['eni] [bɪd][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɪmpəθi] ? ”

but	**is**	**he**	**making**	**any**	**bid**	**for**	**your**	**sympathy**	**?**	**”**
但	是	他	制作	任何	出价	为了	你的	同情	?	”

但他是在博取你的同情吗?

“ [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] [aɪ'diːə] — ”

“	**That's**	**because**	**your**	**coöperative**	**idea**	**—**	**”**
”	那就是	因为	你的	合作社	主意	—	”

“那是因为你的合作理念——”

“ [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ɪf] [dʒɑːʃ][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'pendənt]

“	**The**	**company**	**would**	**have**	**failed**	**the**	**second**	**year**	**if**	**Josh**	**had**	**been**	**dependent**
”	这	公司	会	有	失败的	这	第二	年	如果	乔什	有	到过	依赖

[ə'pɑːn] [ðæt] [aɪ'diːə][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

upon	**that**	**idea**	**and**	**not**	**the**	**idea**	**upon**	**him**	**.**
之上	那	主意	和	不是	这	主意	之上	他	.

“如果乔希依赖的是这个想法，而不是这个想法依赖的是他，那么公司在第二年就会失败。”

[noʊ] , [sɜːr] ,

No	**,**	**sir**	**,**
不	,	先生	,

不，先生。

[ðæt] [mæn] [keɪm] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['meɪˌflaʊər] [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [lænd] [tɪl] [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

that	**man**	**came**	**over**	**in**	**the**	**Mayflower**	**but**	**he**	**didn't**	**land**	**till**	**about**	**five**	**years**	**ago**	**.**
那	男人	来了	超过	在	这	五月花号	但	他	没有	土地	直到	关于	五	年	前	.

那个人乘坐“五月花号”来到这里，但他直到大约五年前才登陆。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [mæn] [huː] [keɪm] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər]

If	**you**	**don't**	**believe**	**it**	**I'll**	**show**	**you**	**another**	**man**	**who**	**came**	**over**	**a**	**little**	**earlier**
如果	你	不	相信	它	患病的	展示	你	其他	男人	WHO	来了	超过	一个	小的	早些时候

[ænd; ənd] [huː] ['iznt] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] ['iːv(ə)n]

and	**who**	**isn't**	**a**	**member**	**of**	**our**	**company**	**because**	**he**	**doesn't**	**need**	**even**
和	WHO	不是	一个	成员	的	我们的	公司	因为	他	不	需要	甚至

[ðæt] [help] .

that	**help**	**.**
那	帮助	.

如果你不相信，我再给你看看另一个人，他来得早一些，但他不是我们公司的员工，因为他甚至不需要我们的帮助。

” [ðen] [aɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - .

”	**Then**	**I**	**take**	**him**	**round**	**and**	**introduce**	**him**	**to**	**Dardoni**	**.**
”	然后	我	拿	他	圆形的	和	介绍	他	到	-	.

然后我带他四处转转，把他介绍给达尔多尼。

[hiː; hi] [miːts] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [blæk] - ['herd] [ɪ'tæliən][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] ['lætɚz] ['bɪzi] ['eikəs][ænd; ənd]

He	**meets**	**the**	**smiling**	**black**	**-**	**haired**	**Italian**	**and**	**sees**	**the**	**latter's**	**busy**	**acres**	**and**
他	满足	这	微笑	黑色的	-	头发	意大利语	和	看到	这	后者的	忙碌的	英亩	和

[miːts] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪr] .

meets	**another**	**type**	**of**	**pioneer**	**.**
满足	其他	类型	的	先锋	.

他遇到了面带微笑的黑发意大利人，看到了后者繁忙的田地，并结识了另一种类型的拓荒者。

[ɪf] , ['æftər] [ðɪs] ,

If	**,**	**after**	**this**	**,**
如果	,	后	这	,

如果在此之后，

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [prɑː'sperəti] [ɪz][soʊ] ['kɑːmən] [ˌhɪrə'baʊt] [ðæt] ['eniwʌn]
the **investigator** **is** **of** **a** **mind** **that** **prosperity** **is** **so** **common** **hereabout** **that** **anyone**
这 研究者 是 的 一个 头脑 那 繁荣 是 所以 常见的 附近 那 任何人
[kæn; kən] [sək'siːd] ,
can **succeed** **,**
能 成功 ,

调查员认为，在这一带，成功非常普遍，任何人都能成功。

[ðen] [aɪ] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [ɪg'zæmp(ə)l] .
then **I** **introduce** **him** **to** **the** **awful** **example** **.**
然后 我 介绍 他 到 这 可怕 例子 .

然后我给他展示了这个糟糕的例子。

[ðæts] ['hædli] . [-]
That's **Hadley** **.** **[** **222** **]**
那就是 哈德利 . [-]

那是哈德利。[222]

[pʊr] [oʊld] ['hædli] — ['iːv(ə)n][hiː; hi] [kən'faidid] [ɪn][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [felt] ['riːəl] [pɜːrt]
Poor **old** **Hadley** **—** **even** **he** **confided** **in** **me** **the** **other** **day** **that** **if** **he** **felt** **real** **pert**
贫穷的 老的 哈德利 — 甚至 他 坦白 在 我 这 其他 天 那 如果 他 毛毡 真实的 活泼
[nekst] [sprɪŋ] [hiː; hi] [θɔːt] ['hiːd] [pʊt] [ðæt] [pætʃ] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['ɪntuː] [pə'tetoz] .
next **spring** **he** **thought** **he'd** **put** **that** **patch** **back** **of** **his** **house** **into** **potatoes** **.**
下一个 春天 他 想法 他会 放 那 修补 后退 的 他的 房子 进入 土豆 .

可怜的老哈德利——前几天他甚至向我吐露心声，如果他明年春天感觉精神抖擞，他打算把房子后面的那块地种上土豆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S **NOTES** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注释:

[pər'si:vd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Perceived **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
感知 印刷 错误 有 到过 已更正 .

已更正发现的印刷错误。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .
Inconsistencies **in** **hyphenation** **have** **been** **standardized** **.**
不一致之处 在 连字符 有 到过 标准化 .

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑ:r'keɪɪk] [ɔ:r] ['veriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'teind] .
Archaic **or** **variant** **spelling** **has** **been** **retained** **.**
古风 或者 变体 拼写 有 到过 保留 .

保留了古体或变体拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神